
$23
IQUIQUE
especiall sus secretos-zona
franca-altiplano-hombre andin
vístase con
tejidos
viaje y gane
premios
eligiendo a
miss chile
para las
muy jóvenes
tratamientos
cuidados
maquillaje
regalo
ficha de tejido y
cuatro fichas de
cocina



La felicidad del dueño de un automóvil HONDA, es sólo comparable a la felicidad de otro dueño de HONDA.
HONDA es el automóvil más avanzado del mundo, armado en Japón, con tecnología 1980.
Los modelos HONDA tienen 2, 3 y 4 puertas.

AHORA PRESENTAMOS A "CIVIC".

Es ágil, compacto, de gran rendimiento. Motor de 4 cilindros de 1.238 c.c. y 1.488 c.c., palanca al piso con 4 velocidades hacia adelante, gran espacio interior y muchas otras características que bien vale la pena comparar personalmente, porque... usted, que esperó su automóvil NUEVO DE VERDAD, maneje ahora SU HONDA y apreciará la notable diferencia.

VICUÑA HNOS
(ASOC. A CAVEM)

HONDA
HONDA MOTOR CO., LTD. TOKYO, JAPAN

PROVIDENCIA 395 . SAN ISIDRO 154

DISTRIBUIDORES Y SERVICIO EN TODO EL PAIS

CCC Consultores de Comunicación Creativa

Baygon es más que un insecticida

es protección para su hogar.

es el único con

ACCION CONTINUADA

que sigue actuando por muchos días



Baygon va eliminando uno a uno los insectos
Y como es de acción continuada,
los insectos que van llegando también
van cayendo.

en polvo, cebo, spray o líquido

Baygon

es confianza.

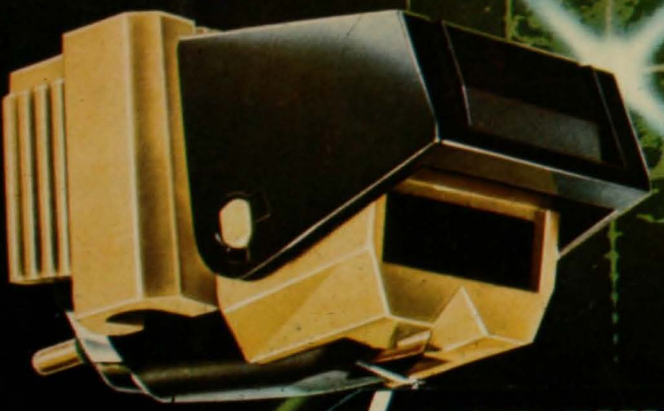
ES OTRO PRODUCTO BAYER

sobre superficies

UN PRIVILEGIO PARA UD...
QUADRAFONIA
EN SU HOGAR

2+4

UNCOMPROMISED
STEREO &
4-CHANNEL



el conquistador FM

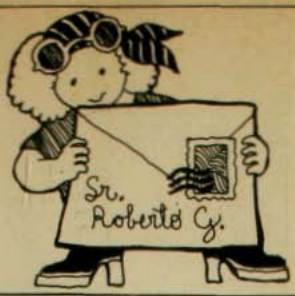
PRIMERO EN CHILE CON PROGRAMAS
EN SISTEMA SQ QUADRAFONICO
4 CANALES SEPARADOS,
Y STEREO COMPATIBLE



Paula siguiendo su serie de reportajes especiales presenta ahora una mirada profunda a Iquique. En el afán de destacar sus valores, acercar a los chilenos y conocer las riquezas culturales, económicas y turísticas de cada región, dos de nuestras periodistas recorrieron sus balnearios, se acercaron a los escenarios de su historia tan ligada al desarrollo de Chile, a los atractivos de la ciudad misma con sus casas tan particulares de madera de hace más de cien años, a su gente típica, a sus costumbres y raíces andinas. Desentrañaron los misterios del hombre del altiplano, su modo de vivir, sus tradiciones que se mantienen intactas hasta hoy. Por primera vez una revista da a conocer el trabajo de los antropólogos del centro Isluga que revela sorprendentes costumbres de esa gente que vive a casi cuatro mil metros de altura. Elga Pérez-Laborde y Carmen Ossa recorrieron todo, desde la costa hasta las cumbres, caminando a veces por senderos llenos de polvo, o en jeep por caminos que van bordeando un precipicio. Sin detenerse ante nada querían lograr una información lo más completa posible. Creemos que su empresa fue un éxito. Pero no todo fue labor de exploradoras. En la ciudad nuestras periodistas sufrieron la tentación de comprar en la zona franca. Aprovechamos también de informar qué hay en las tiendas de Iquique. Cuáles son los requisitos para comprar de los chilenos del resto del país. Y cuáles son las perspectivas para el impulso económico de la zona. Ya comienzan... Ya comienzan los primeros fríos. Para evitarlos y estar muy a la moda le sugerimos vestidos tejidos. Son los favoritos de la colección otoño-invierno. Les damos varios datos dónde comprarlos más baratos. Muy poco se conoce en Chile al gran escritor argentino Adolfo Bioy Casares quien ha sido traducido a casi todos los idiomas. Nuestros periodistas María Teresa Diez y Juan Bautista Rossetti estuvieron con él en su casa en Buenos Aires. Resultó un diálogo apasionante que publicamos casi textual. Además Bioy Casares nos dio uno de sus cuentos que publicamos comenzando en este número. Esperamos que se terminen los comentarios sobre el Festival de Viña para publicar algo que nos llamó mucho la atención. Fue el hecho de que entre tanto personaje famoso muchos vinieron en pareja. Juntó estas dos circunstancias para hacer un solo reportaje. Entre los apuros del ritmo de vida que impone el festival era difícil juntarlos y más aun entrevistarlos. Tratamos de reflejar lo mejor posible a Romina y Al Bano, Sergio y Estíbaliz, Manolo y María José, Graciela y Rafael.



cartas



La rehabilitación es posible

Compré la revista desde el primer número hasta el 140. Ahora he logrado los seis últimos ejemplares. Las felicito por la excelente calidad del material y por la superación evidente del personal que allí labora. Respecto al ejemplar 236, las felicito por haber mostrado la belleza de la segunda región. Sólo lamento que en los escritores no mencionaran a IVO SERGE, seudónimo tras el cual se esconde un escritor humanista, el doctor ANTONIO RENDIC, quien es un ser lleno de bondad y muy noble con sus servicios hacia la gente de escasos recursos. Si ustedes volvieran a Antofagasta me gustaría entrevistaran a ISABEL URSO DE SANCHEZ, matrona que ejerció por 50 años y en cuyas manos estuvo la vida de gran parte de los antofagastinos.

Me referiré ahora al artículo de Cecilia Fuentes aparecido en el último número: Yo creo que es posible salvar la diferencia.

Soy madre de una niña que por asfixia en el parto se dañó el cerebro quedando con una secuela de hemiplejia derecha. Actualmente casi ha logrado su recuperación. Tiene siete años y pasó a segundo básico. No fue fácil, pero nuestro esfuerzo costó dedicándole muchas horas de ejercicios. Esto lo logramos con mucha paciencia, tenacidad y mucho amor. En el primer año de tratamiento viajamos a Santiago donde la niña era sólo un bultito incapaz de moverse. Ahora mi emoción es indescriptible, puesto que ya logró coordinar todos los movimientos que exige el gatear y el pararse. Aunque aún cojea, lo acepta, así como sus lentes y el no usar la mano; se ha integrado ya al grupo de compañeras de su escuela.

Estamos empeñados en hacer de ella un ser humano normal aunque algunos la miran con lástima. Mis otros dos hijos también son enfermos. El mayor es asmático y la menor padece de una secuela cardíaca. Aun así creo que la vida es una experiencia maravillosa y vale la pena vivirla.

Una lectora antofagastina.

Nostalgia por festivales anteriores

Aún no salimos de la euforia del Festival de Viña del Mar y ya estamos pensando en el próximo. Trato de insinuar la idea de volver a traer bailarines y conjuntos brasileños que animaron y despertaron entusiasmo en los primeros festivales, y ellos son justamente indispensables para un buen desarrollo de un festival. ¿Por qué no han vuelto Bárbara y Dick y otros regios cantantes argentinos, como Leonardo Favio, que hicieron época? ¿Qué pasó con Los Cuatro Cuartos, que esperábamos ansiosos puesto que estaban anunciados? Estamos seguros que Los Huasos Quincheros habrían dado mucho color al festival. Ojalá el próximo año tengamos el placer de ver nuevamente a Las Cuatro Brujas. ¿Por qué nadie le entrega canciones a Marcelo, puesto que es la mejor voz masculina de Chile? Así como también Gloria Simonetti, aunque no compita, es una gran atracción y la voz más linda de Chile. ¿Por qué Firulete no nos hace reír como lo hacía en festivales anteriores, siendo el más divertido de todos los cómicos junto a Mandolino? ¿Qué pasó con Fresia Soto y Maitén Montenegro, lo mismo que con Música Libre? Y así muchos artistas nuestros que han dejado muy bien puesto el nombre de Chile, como Sonia la Unica. ¿Por qué no están en el festival siendo que el público chileno los quiere tanto y los necesita?

Paulina de Zañartu.

¿Consultorio sentimental?

Con toda la admiración que siento por la Revista Paula, así como por su directora, quisiera saber si se podrá colocar páginas de consultas para aquellas personas que se sientan solas, con vacíos en sus almas, que esperan encontrar ayuda y comprensión en otros seres con la misma soledad y así poder más adelante complementarse como amigos, especialmente en la edad de los cincuenta años. Tal vez con la pesada cruz del fracaso sería posible aliviar en parte en la revista con un consultorio.

Fracasada.

R.: Es lamentable que la revista no disponga de una página dedicada a un Consultorio Sentimental. Pero estamos estudiando la posibilidad de algo parecido.

Avisos efectivos

Hago presente que hace un tiempo fui personalmente a las oficinas de vuestra revista a solicitar la publicación de un aviso. Así se hizo y tuve el éxito deseado, ya que la revista es muy leída. Gracias.

Sergio Rojas, Carnet: 5.708.517-K, Santiago.

ARTE Y DIAGRAMACION:
Ana María Costa, Victoria Domínguez, Liliana González, Paulina Labarthe, Mariana Soto.

paula



Paula 241 • marzo
Gracia Cosmelli
fotografía de
Roberto Edwards.

SIEMPRE EN PAULA

	5	Editorial
	6	Cartas
	13	Medicina
	14	Por qué los adolescentes no leen
	24	Los SI y los NO de la moda
	30	Horóscopo
Supimos . . .	36	Cine: La Profecía; Barrio Bohemio, El País Azul. Discos: Barry Mason, Wake Up Everybody. TV: La Familia de Marta Mardones, La Hechizada. Para que Ud. vea: Cartelera de cine y teatro. Sir Laurence Olivier cerca del Oscar. Pasolini más allá de la muerte
	114	Acertigrama

LOS REPORTAJES DE PAULA

	26	Las parejas del festival
Zona Franca	42	Nueva cara de Iquique
	46	Entrevista a Adolfo Bioy Casares
	52	Reportaje a Iquique
	72	Las casas de chocolate
	92	Eva Perón
	96	La historia de la moda

MODA Y BELLEZA

Belleza	60	Los brillantes 20
Moda	64	Vestidos tejidos

HOGAR

Jardín	34	Orejas de oso
Decoración	74	Texturas y formas
Tejido	82	Ficha Nº 8
Mil ideas	83	Cómo hacer una alfombra para la pieza de la guagua. Aprenda a transformar su ropa. Cómo vestirse según sus características.

FICCION

Poesía	8	El rincón de la poesía
Humor	16	Ud. es la culpable . . .
Cuento	50	"El gran Serafín"

ESPECIALES DE PAULA

Concurso Miss Chile	20	Candidatas, bases y premios.

DIRECTORA: Constanza Vergara Vicuña; domicilio: Providencia 711. REPRESENTANTE LEGAL: Sergio Araos Bruna; domicilio: Providencia 711. PROPIETARIO: Editorial Lord Cochrane S. A.

Derechos reservados, Copyright Paula.

Las revistas vendidas en las provincias de Tarapacá, Antofagasta, Aisén y Magallanes están afectas a recargo de flete. DEPARTAMENTO DE PROPAGANDA: Providencia 711, teléfono 258888. PRECIO: $ 23,00 (Chile). Recargo flete, $ 0,60.



lugar de la POESIA

por Delia Dominguez

LOURDES BARRIA
mención de honor en los juegos florales de "Paula-76"

Siempre la lluvia, esa rumorosa latitud sur, donde por acto de magia semillan silvestres los poetas, como si el clima nostálgico del bosque formara una cápsula propicia, un medio de crecimiento tan natural como la víscera materna. Porque otra vez el verso mira hacia las aguas, al encapotado cielo del golfo donde una mujer está cantando con la pureza de su estrofa joven, una mujer nacida en Puerto Montt en 1944, casada y madre de dos pequeñas hijas, que ejerce como profesora primaria en la Escuela N° 10 de su pueblo. Lourdes Barria no ha publicado libros, pero ha colaborado en diarios de la zona, y algunas veces en Santiago. Premiada en diversos concursos a nivel nacional, sus textos han visto la luz en revistas universitarias australes: TRILCE y CAUCE. Actualmente es miembro del grupo literario "PALA" de Osorno. Hoy transcribimos el poema premiado con Mención de Honor en los Juegos Florales:

CARTA A UN DIOS INVISIBLE

No soy actriz
de Jesucristo Superestrella.
En mi reducido espacio
sólo tengo un par de sueños
y a las siete despierto
para sobrevivir.
No conozco el tren transandino.
No sé cocinar buñuelos
ni mousse de chocolate.
Nunca escucho noticias
por la radio.
Y no voy a misa...
Pero de Ti
me acuerdo cuando nieva.
Y la nieve estuvo aquí
esta mañana,
me tendió sus manos frías,
sus pies hechos
por un ángel de las aguas,
su silencio cayendo como brasa.
No le dije mi nombre
y tampoco es necesario.
Tú sabes que yo soy,
a cien metros del mar
y que abro los libros
de mi pueblo cuando llueve,
para encontrar a Millalobo:
el rey
y a Pincoya:
la sirena.
Soy yo quien busca
tu dirección exacta
en los monzones
y en la camanchaca,
en los mapas de éste
y otro país.
Ayer creí encontrarte
en un campo de aterrizaje
vacío,
a un grado ocho minutos
longitud oeste,
pero la aldea de Ares
sólo esperaba un ovni alado,
con cuerpo de lámpara
o mariposa.
No sabía absolutamente nada
de Ti...
¿O estabas Tú con los zulúes,
con los niños negros
durmiendo largamente
sobre las calles de Soweto?
Quiero decirte
en verdad:
yo también estoy aquí
y no de pie en una colina
con ropa
de espantapájaros.
Tengo la piel sana
y los ojos claros.
Detesto Marte,
el tránsito vertiginoso,
la guerra y la dinamita.
No deseo al quinto ángel
tocando la trompeta
para que entre los árboles
haya miriadas de langostas.
Mi corazón no quiere
las siete copas de tu ira.
Ven ... No permitas
que yo deje de soñar.
Dame la sensación
de no ir tan rápido.
Multiplica el tiempo
y otra vez los panes,
también mi día transparente.
Y a un botero di
que estoy aquí,
a cien metros del mar;
que una muchacha extraña
se niega a envejecer
y te invita
a su casa, en su país,
a las cinco,
aunque no sabe nada
de buñuelos
ni mousse de chocolate...

Todo lo que necesita la salud de su familia está en las Páginas Amarillas



Las Páginas Amarillas son una útil ayuda para Ud. porque en ellas encuentra:

- Médicos de Servicios de Urgencia
- Hospitales y Clínicas
- Médicos por especialidades
- Enfermeras y Practicantes
- Maternidades
- Ambulancias
- Matronas
- Laboratorios Clínicos
- Farmacias
- Dentistas
- Opticas
- Arriendo de catres clínicos
- y muchos otros rubros.

Busque en las Páginas Amarillas y ahorrará tiempo y dinero.



Consulte Consulte

Páginas Amarillas

las cosas hechas con gusto tienen un sabor incomparable

Ese es nuestro secreto. Por eso la diferencia (la marcada diferencia) de los quesos LECHESUR va mucho más allá de sus óptimas materias primas o la avanzada tecnología de su proceso. La diferencia del incomparable sabor de los quesos LECHESUR reside en que hacemos ese trabajo con gusto.

LECHE SUR

EL INCOMPARABLE SABOR DE LAS COSAS HECHAS CON GUSTO



Venga al círculo de los que saben



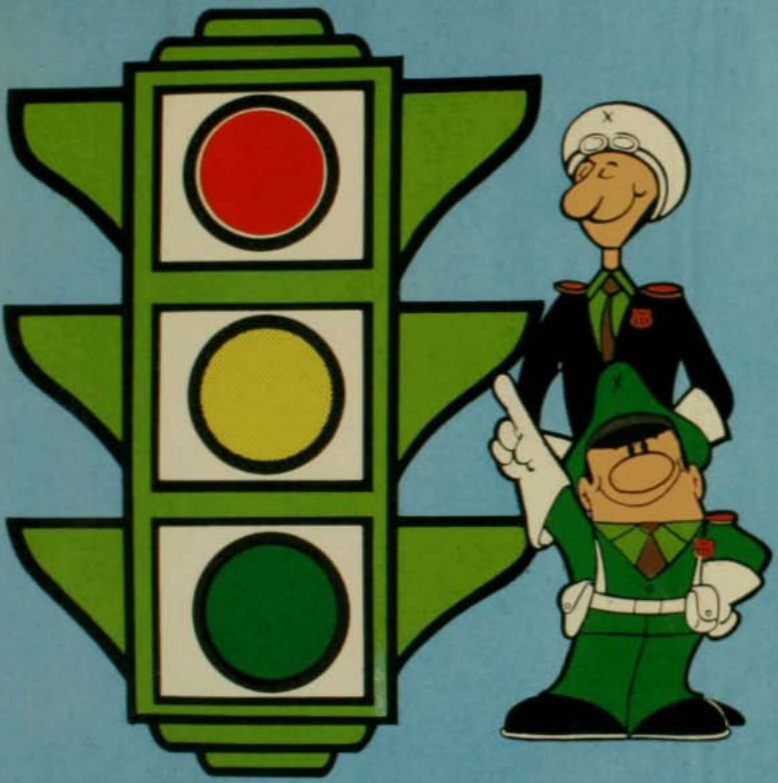
Ponga en su automóvil neumáticos para Alta Velocidad General INSA
Identifíquelos por la Línea Roja.

La Línea Roja distingue a los automovilistas que saben de neumáticos
y saben cómo obtener más
SEGURIDAD-SUAVIDAD-COMODIDAD y SILENCIO.
Los Neumáticos Línea Roja son los más apropiados
para los caminos de Chile por su construcción especial para Alta Velocidad
y la Doble Banda de Rodamiento que maximiza su performance.
Si Ud. sabe, prefiera los Neumáticos Línea Roja.
Solicítelos a su distribuidor Corfo-Insa. A precios muy convenientes.

CORFO-INSA

PRODUCTOS
GENERAL
INSA

Cuando el semáforo esté en rojo.



¡DETENGASE!
Así de simple.

COMITE NAC. DE EDUCACION DE TRANSITO "CHILE"

Es una indicación de:

Un amigo en su camino

paula MEDICINA

Por Paulina Salman



Seguro que usted alguna vez ha tenido una verruguita perdida por ahí. Entonces se hace un "secreto" de la abuela y tal vez desaparece . . . pero vuelve. ¿De dónde vienen, en qué consisten y cómo se pueden hacer desaparecer las verrugas?

Son infecciones causadas por virus igual que el herpes simple. Pero mientras el virus que causa el herpes ha sido aislado y cultivado, no ha sido posible hacer lo mismo con el virus de las verrugas. Estas se dividen en: verrugas vulgares o comunes, verrugas planas o juveniles y verrugas acuminadas o condilomas acuminados.

La naturaleza infecciosa de las verrugas ha sido confirmada por dos razones: su contagio y la posibilidad de reproducir las lesiones que les son propias, inyectando en un sujeto sano el filtrado obtenido mediante una oportuna maceración y triturado de las mismas verrugas. Se han comprobado, además, reacciones inmunitarias contra el virus responsable, que consisten en fenómenos de defensa, comunes a todas las enfermedades infecciosas que se traducen en la producción por parte del organismo afectado de sustancias llamadas "anticuerpos", sustancias capaces de combatir y obstaculizar la difusión de la enfermedad.

Todo esto explica la predisposición de algunos individuos a enfermar de cualquier tipo de verruga, mientras otros son completamente resistentes. En este artículo trataremos sobre las verrugas vulgares y las verrugas planas o juveniles:

Verrugas vulgares

Se dan, sobre todo, en los adolescentes, entre los doce y los quince años, pero tampoco son raras entre los adultos. Se desarrollan en el dorso de las manos y de los dedos, y en la planta de los pies; pero, en los casos en que su número es elevado, se pueden encontrar en los labios, nariz, los bordes de los párpados e incluso en la lengua.

Las verrugas adquieren su aspecto típico cuando se localizan en las manos: como relieves redondeados, desde uno a varios milímetros de diámetro y de una consistencia bastante dura. Si se miran con lupa, se puede ver que parecen coliflores compactas.

En general, las verrugas no provocan ninguna sensación molesta, pero son dolorosas cuando están situadas bajo la uña o en una región de pliegue y de movimiento como en las falanges de los dedos. En los pies las verrugas se localizan en las zonas de apoyo: talones y metatarsos; a veces, alcanzan dimensiones notables, ocupando incluso toda la planta del pie y siguiendo en su disposición una tosca simetría.

Verrugas planas o juveniles

Son dermatitis que afectan frecuentemente a los niños de ambos sexos. Se localizan, sobre todo, en la cara y, más propiamente, en la frente, las mejillas y alrededor de la boca. También se encuentran fácilmente en el dorso de las manos (localización más frecuente de las verrugas vulgares), en el cuello y en las rodillas.

La forma característica es apenas mayor que una cabeza de alfiler: es plana o levemente en relieve con contornos redondos o poligonales y es de color amarillo-grisáceo o, más a menudo, del mismo color de la piel de la región donde está localizada, por lo que apenas se distingue.

Casi siempre las verrugas son numerosas, una junto a otra según la dirección donde uno se rasca; de hecho es muy fácil propagarlas rascándose.

Tratamiento

Los "remedios" para el tratamiento de las verrugas son muy populares, tales como las "señales" o la "malla bendita" y la aplicación de limones, naranjas, perejil, etc. El tratamiento quirúrgico se confía al hilo de seda que corta las verrugas por su base. Los éxitos que se obtienen de estos métodos no tienen relación directa con ellos sino, más bien, con el curso extremadamente variable de la enfermedad, por lo que las verrugas aparecen y desaparecen sin aparente motivo, probablemente por modificación del estado inmunitario. En la gran mayoría de los casos, al seguir las prácticas descritas se pierde tiempo y se da a la enfermedad oportunidad de progresar: las verrugas se multiplican, requiriendo procedimientos terapéuticos largos y molestos. Las curas se basan en la electrocoagulación: fulguración de las verrugas con corrientes de alta frecuencia; técnica rápida y eficaz. Si se trata de una o dos verrugas se obtienen buenos resultados con los rayos X; si son en mayor número, se recurre al nitrógeno líquido a 200° C.

por qué los adolescentes no leen



Padres, profesores y editores parecen haberse confabulado para erradicar el hábito de la lectura entre los adolescentes chilenos. Mientras los libros fabricados en serie se consumen por millones, el libro de valor parece estar a punto de extinguirse entre los adolescentes chilenos.

Marcela es una adolescente valiosa y destacada. Buena alumna en su colegio, se interesa por muchos problemas. Piensa seguir una carrera universitaria. Frente a otras compañeras más frívolas se siente una verdadera intelectual. Sin embargo, Marcela rarísima vez lee un libro. Se contenta con hojear el diario y algunas revistas. Es muy aficionada a los "monitos" del diario del domingo y es fanática de "Condorito". Los libros no le gustan, ni le han gustado nunca. Encuentra que en el colegio la hacen leer "puras leseras", salvo uno que otro libro "entrete" como "Gracia y el Forastero".

En algún momento de su preadolescencia se entretuvo con historias de detectives para niños escritas por autores ingleses, ya superó esa etapa. Siente que no hay colecciones de libros para ella.

El equivalente de Salgari, Verne, M. Luisa Alcott o, incluso, Delly, no lo ve por ninguna parte. Siente que las novelas de Corín Tellado no son para ella. En resumen, no le gusta leer libros y siente que no hay libros para ella.

¿A qué se debe este hecho y esta manera de pensar?

Se habla mucho de la crisis del libro y la lectura. Se les echa la culpa a la televisión y a los medios de comunicación de masas. Sin embargo, a niveles mundiales, e incluso nacionales, el volumen de lectura ha aumentado en forma considerable. Lo que ha disminuido, ostensiblemente, es la lectura de los libros llamados serios. Los sectores que han quedado al margen de la educación secundaria y universitaria han aumentado el consumo de los libros fabricados en serie.

Los libros de "pacotilla", con aventuras del oeste, ciencia-ficción (llena de monstruos), aventuras sentimentales baratas, etc., nos invaden desde España, México y Argentina. Se venden en los quioscos y basta con comprarlos una vez porque se pueden cambiar innumerables veces en los puestos de libros y revistas usados.

Este tipo de libros y revistas se leen hasta su total desgaste, realmente se consumen.

Los sectores de un nivel cultural superior parecen rechazar este tipo de lectura. Sin embargo, muchas dueñas de casa, que no se atreverían a tener en su velador una novela de Corín Tellado, la leen con mucho agrado bajo el secador de la peluquería.

EL LIBRO CIENTIFICO NO ESTA EN CRISIS

En el campo científico el libro sigue teniendo plena vigencia. No ha sido desplazado por las revistas, cintas magnéticas ni por los diversos sistemas de proyección y reproducción de la imagen. La vulgarización de fotocopias y microfilms incrementa el índice de lectura y consulta de libros científicos.

Por lo tanto, no se trata de una crisis de libros. La crisis se refiere, más bien, a los hábitos de lectura entre los jóvenes. Se ha perdido el gusto por leer libros de peso literario.

¿Tiene esto alguna importancia?

Si tuvieran que responder a conciencia, muchos padres tendrían que decir que en realidad no les importa que sus hijos no se intere-



sen por leer "El Quijote". Estarían de acuerdo en que es importante que sus hijos conozcan las grandes obras del teatro universal, pero seguramente dirían que basta con verlas en la televisión. Sin embargo, esos mismos padres sienten que el problema es de importancia.

El hecho de importancia es la pérdida del hábito de leer. El que lo tiene, dispone de un medio fácil, personalizado, positivo y muy enriquecedor para entretenerse e informarse. El que no lee más que libros de "pacotilla", se aburre y se vuelve adicto a la televisión y a los "comics". Cae en lo masivo y en la evasión improductiva.

Tener el hábito de lectura no significa estar leyendo siempre obras de gran peso, significa tener acceso a un modo único de expresar y conocer la realidad. Esa forma de conocer la realidad es el libro serio, capaz de aportar algo valioso a la persona que lo lee.

EL HABITO DE LECTURA HA DEJADO DE SER UNA NECESIDAD

Hasta la década del 50 los adolescentes inteligentes e inquietos como Marcela, que buscaban respuesta a sus intereses profundos, no tenían otra alternativa que la lectura. Los avances técnicos y la masificación de las entretenciones cambiaron la situación.

Sin embargo, desde el punto de vista de los padres, educadores y editores de libros, se pretendió que los adolescentes no perdieran el hábito de leer. Se hicieron los cambios necesarios.

Los padres partieron de la base de que sus hijos tenían garantizada una buena formación, que les permitiera transformarse en lectores aceptables, si asistían a un buen colegio. Con esto, se desligaron de toda responsabilidad.

Los editores de libros siguieron con sus anticuadas técnicas de presentación e impresión. Por lo menos en Chile no se renuevan.

En el ámbito educacional se trató de cambiar el anticuado esquema que impera en los programas de enseñanza media. El intento consistió en organizar las lecturas en torno a los intereses del adolescente. Se partió con las obras contemporáneas, lo más próximo a él. Desgraciadamente, muy pronto se volvió a imponer un criterio cronológico. Sin un fundamento sicológico, se cree que el modo para que un adolescente conozca las obras literarias, coincide con el desarrollo histórico de las mismas.

Del mismo modo, los actuales programas sugieren que las grandes obras literarias se impongan por su propio peso. No toman en cuenta que dejadas caer sin misericordia sobre los adolescentes, los aplastan y aburren.

En resumen: padres que no cooperan, libros que no se renuevan en su presentación y programas de literatura inadecuados hacen que se pase del hecho de que los adolescentes no sienten necesidad de leer a la muy grave situación de que dejan de leer.

LA SOLUCION ESTA A MANO

La situación es grave, pero la solución no es tan difícil.

En primer lugar, los padres pueden cooperar. No se trata de que recomienden libros o que "punceteen" a sus hijos para que lean. La solución es más simple: que recuperen el hábito de contarles o leerles cuentos a sus hijos pequeños. El niño que desde pequeño ha escuchado cuentos, tiene un gran camino adelantado hacia el hábito de la lectura. Otro aporte que pueden hacer los padres es preocuparse de que existan en su casa libros adecuados para sus hijos.

Los profesores de castellano no necesitan cambiar los anticuados programas para ayudar. Basta con que enfoquen sus clases de acuerdo a la realidad de los adolescentes, completándolas con lecturas apropiadas. En lugar de considerar a la televisión y los medios de comunicación de masas como a sus enemigos, pueden convertirlos en poderosos aliados. Los pueden utilizar como elementos previos a la lectura. La misión de los profesores es integrar el libro a la bullante realidad contemporánea, no marcar una distancia. El tercer medio de solución está un poco más lejos de nuestras posibilidades. Consiste en la transformación del libro. Un libro sin ilustraciones, con tipografía anticuada, con una diagramación apretada y carente de imaginación, en papel repelente, no conquista a nadie de nuestros días.

En Alemania, Francia, Inglaterra, Estados Unidos y otros países los libros para adolescentes son realmente atractivos. Esperamos que pronto la industria editorial en lengua española se sume a esta modalidad. Mientras tanto, dentro de la pobreza de medios en que nos movemos, conviene tener en cuenta los factores aludidos para la elección de los libros que se recomiendan o exigen a los adolescentes.

usted es la

LA CULPA es un peso que gravita hoy sobre las personas de una manera aplastante. Bueno: siempre lo ha hecho. Sobre la culpa los humanos hemos edificado verdaderas ciudades de puros palacios con materiales de ideas, caprichos, deseos, voluntades, hábitos, actitudes y sistemas completos de relación personal. Hoy más que nunca. Hay en el mundo hasta regímenes políticos y sociales afincados en el insondable sentido de la culpa, individual y colectiva. Si lo supiera, el Dr. Eugenio Urrutia se alarmaría ante el vertiginoso desarrollo actual del culpogenismo en el alma humana.

Pienso que mucho ha tenido que ver con esto el desarrollo de esa alteración histórica conocida como proceso de "liberación femenina". En el fondo, fue ese indescifrable sentido de la culpa que llevan anclado las mujeres en el fondo de sus almas, el que las llevó a equivocar el rumbo en sus reivindicaciones. Fueron ciegas y revanchistas. No supieron, por ejemplo, comprender que el dominio masculino de la sociedad había llegado hasta a producir una maqueta, una fantasmal figura inalcanzable de la mujer liberada: un personaje ideal, capaz incluso de reemplazar al hombre (dentro del respeto debido a la biología). El sentido de culpa por no "poder ser" esa realidad vislumbrada en el arquetipo ideal de "mujer liberada", se expresó por cierto en la afirmación de la culpabilidad del hombre por ese estado de cosas.

De allí que tiende a afianzarse una relación entre la pareja humana basada en el sentido recíproco de culpa. La mujer ve en muchas de las palabras y en muchos de los actos del hombre, una acusación contra ella. Culpa entonces al hombre de acusarla, porque da por sentado que ella es efectivamente culpable ante él de los delitos inherentes a querer liberarse. Y se toma su revancha, ciegamente. No ve que el tipo se siente a su vez completamente culpable, por algo que desordenadamente intuye como su fracaso histórico. La mujer "se le arranca", parece haber vivido una mutación genética, ya no lo mira como a estatua suspendida en el cielo.

Hoy, el conflicto se da en todos los campos, pero se condensa con brutalidad en la soledad de la pareja. La mujer busca ser económicamente independiente y afectivamente dependiente. Los hombres quisiéramos que fuera todo lo contrario. Es más cómodo y da más tiempo para la maniobra y el contraataque.

En el fondo, todo este problema se da en un esquema de vasos comunicantes. Que el hombre y la mujer somos seres absolutamente distintos aunque ferozmente complementarios y, ambos, dotados de inteligencia y alma, es algo que hoy nadie seriamente discute. Estamos unidos en la totalidad. Si se quiere: estamos unidos en el conjunto de la probeta. Nos comunicamos. Pero básicamente debiéramos mezclar nuestros niveles bajo la coloración general masculina, paternal, reproductora, y en el amparo femenino, maternal, acogedor y colorido.

Nos lo impide el pavoroso sentido de la culpa, extraído del reflejo de las falsas maquetas. Para corregir su mala ubicación y ponerse a pensar en liberarse de veras, las mujeres mejor que empezaran por pedirles cuentas a los que las halagan mientras sustentan la maqueta. A esos que, de puro culpables y asustados, alientan todo aquello que, de una manera u otra, las aleja a ellas de su grandeza natural.

Por Santiago del Campo E.

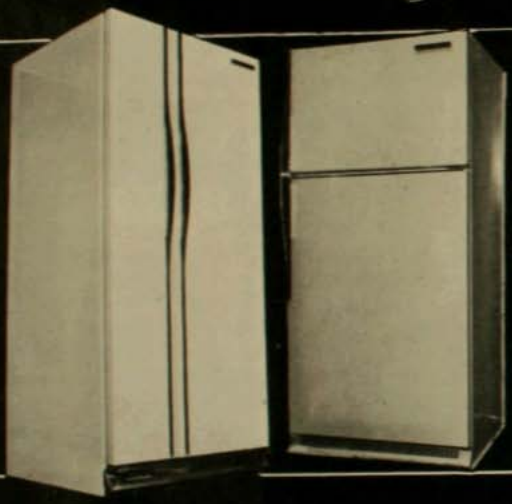
culpable...



AHORA
10% DE DESCUENTO

¡INVIERTA SU DINERO EN BIENES DURABLES!

GENERAL ELECTRIC



REFRIGERADORES DE LUJO

- Desde 14 hasta 22 pies
- Gran Freezer incorporado
- Variedad de colores
- Sistema de descongelamiento automático (No Frost)
- Selector Automático de temperatura
- Cierre magnético
- Compartimientos para verduras, carnes, huevos, bebidas etc., independientes.
- Sistema automático de hielo instantáneo
- Procedencia Norteamericana
- Servicio y Garantía Técnica
- Entrega Inmediata
- Precio desde $ 36.260 hasta $ 63.040.-

LAVADORA DE LOZA

- De gran capacidad
- Fácil Funcionamiento
- Totalmente automática
- Color : Blanco
- Dispositivo Automático
- Procedencia Norteamericana USA.
- Servicio y Garantía Técnica
- Entrega Inmediata
- Precio $ 21.840.





LAVADORA DE ROPA

- Capacidad 8 Kilos
- Centrífuga Incorporada
- Totalmente automática
- Color : Blanco
- Procedencia Norteamericana USA.
- Entrega Inmediata
- Precio $ 22.360.

EXPOSICION Y VENTAS EN :
GRACE Y CIA. (CHILE) S.A.

GRACE

REPRESENTANTE EXCLUSIVO : MORANDE 341 TELEFONO 63141 - STGO.
SUCURSALES : ARICA - IQUIQUE - ANTOFAGASTA - VALPARAISO
CONCEPCION - PUNTA ARENAS

Todos Protegidos con el Antisudoral de Verdad!



etiquet M.R.

Ahora también en fresco AEROSOL!

Aquí esta! La famosa fórmula del Antisudoral de Verdad – Etiquet Crema – ahora adaptada para los que prefieran un spray. Fresco. Nuevo. Etiquet Aerosol.

Etiquet Aerosol contiene un efectivo agente que controla la transpiración excesiva. Es tan eficaz que protege todo el día al hombre más activo. O a la mujer más nerviosa. No importa la edad. Y al mismo tiempo, es suave. Puede usarlo hasta la jovencita de más delicada piel.

Etiquet Aerosol, además, es desodorante. Elimina las bacterias que causan el mal olor axilar. Más aun, evita que se desarrollen.

Es así como Etiquet Aerosol los protege a todos. Con singular suavidad y eficacia. Para que todos mantengan la frescura del baño las 24 horas del día.



NUEVO AEROSOL
ANTISUDORAL
Y
DESODORANTE

atención mujeres chilenas
¡un sensacional concurso para todas!

MISS CHILE

PARA MISS UNIVERSO

BASES DEL CONCURSO

1 las candidatas deben ser chilenas, solteras y tener entre 17 y 28 años.

2 altura: 1,65 m. mínimo.

3 las candidatas deben poseer un mínimo de cultura básica.

4 las candidatas deben inscribirse en la redacción de revista paula, providencia 711 5º piso, trayendo una fotografía de 9 x 12 de cara y una fotografía de 9 x 12 de cuerpo entero en traje de baño. las candidatas de provincia pueden inscribirse mandando las fotografías con sus datos personales por correo a la revista o inscribiéndose en los lugares indicados más adelante.

5 las veinte semifinalistas se elegirán por votación de las lectoras de paula y las diez finalistas por selección del jurado; los votos aparecen en paula; las semifinalistas de provincia serán trasladadas a Santiago por Lan-Chile.

6 la revista paula se reserva el derecho de seleccionar las fotografías que se publiquen, por razones de espacio no pueden aparecer todas.

7 el concurso miss chile finalizará la última semana de mayo.

8 las candidatas finalistas desfilarán en traje de baño catalina.

LUGARES DE INSCRIPCION PARA LAS CANDIDATAS DE PROVINCIA

ARICA: Fernando Cantellano - Secretaria Nacional de la Juventud. IQUIQUE: Sr. Nicolás Encalada - Secretaria Nacional de la Juventud. ANTOFAGASTA: Sr. Alfredo Esquivel - Municipalidad de Antofagasta. COPIAPO: Sr. Antonio Diaz - Municipalidad de Copiapó. LA SERENA: Srta. Guacolda Alvarez - Secretaria Nacional de la Juventud. VALPARAISO: Sr. Miguel Bejide - Secretaria Nacional de la Juventud. RANCAGUA: Sra. Cecilia Torres - Alcaldesa, Municipalidad de Rancagua. CURICO: Sra. Gloria Garay - Gerente Radio Libertad de Curicó. TALCA: Sr. Enrique Sepúlveda - Alcalde, Municipalidad de Talca. LINARES: Sr. Gustavo Zúñiga - Secretaria Nacional de la Juventud. CHILLAN: Sr. Carlos Bastías y Srta. Angélica Lama - Municipalidad de Chillán. CONCEPCION: Sr. Andrés Egaña - Gerente Canal 5 de Concepción. LOS ANGELES: Sr. Marjo Ríos - Alcalde, Municipalidad de Los Angeles. VICTORIA: Sr. Roberto Muñoz Barra - Gerente Radio Malleco. TEMUCO: Sr. Ernesto Muller - Director Radio La Frontera. VALDIVIA: Sr. Claudio Arteaga - Municipalidad de Valdivia. OSORNO: Sr. Eugenio Calcagno - Director Diario La Prensa. PUERTO MONTT: Sr. Héctor Miranda - Alcalde, Municipalidad de Pto. Montt.

PREMIOS Y MAS PREMIOS PARA TODAS

MISS CHILE RECIBIRA:

—1 Auto HONDA CIVIC de VICUNA HNOS.
—1 Pasaje a Sede del Concurso Miss Universo.
—US $ 1.500 (mil quinientos dólares) de TARJETA NACIONAL DE DESCUENTO.
—1 Seguro médico de CONSORCIO DE SEGUROS BHC por un año.
—1 Seguro de auto de CONSORCIO DE SEGUROS BHC por un año.
—1 Amoblado living-comedor de EPOCA.
—1 Amoblado dormitorio de EPOCA.
—1 Objeto de Plata de JULIAN LEHMAN Y CIA.
—1 Refrigerador MADEMSA de 8 pies compacto.
—1 Cocina MADEMSA.
—1 Lavadora FENSA L-1.
—1 Juego de maletas GUCCI.
—Collar, Pulsera, Prendedor, Aros y Anillos de plata, diseño exclusivo de MAXIMO GAZZELLA.
—1 Tocacinta con radio AM/FM para auto NISSEI.
—1 Juego de Cristalería modelo Iceberg de CRISTAL-ART.
—1 Estufa FENSA.
—1 Enceradora SOMELA.
—Linea completa de cremas POND'S, maquillaje ANGEL FACE y línea esmalte para uñas CUTEX para un año.
—1 Corona copia de la de Miss Universo.
—Vestuario completo.

LA 2ª MISS CHILE RECIBIRA:

1 pasaje LAN CHILE a Nueva York.
1 Moto HONDA modelo 70 cc. de DIVOLVO.

LA 3ª MISS CHILE RECIBIRA:

1 pasaje LAN CHILE a Rio de Janeiro.
1 Moto HONDA modelo 70 cc. de DIVOLVO.

PREMIOS PARA LAS 10 FINALISTAS:

1 Bicicleta OXFORD para las siete finalistas últimas. Podrán elegir entre los modelos SHOP MADE, CICLO CROSS o HI-RISER.
1 Medalla de Plata de MAXIMO GAZZELLA.
1 Secador de Pelo Lady-Set de SOMELA.
1 Juego Back-Gammon de cuero de RODRIGO GONZALEZ Y CIA.
1 Carnet de Socia de CAMPO DEPORTIVO LAS VIZCACHAS.
1 TARJETA NACIONAL DE DESCUENTO.
Línea completa de cremas POND'S, maquillaje ANGEL FACE y linea esmalte de uñas CUTEX.
1 Suscripción de PAULA por un año.
1 Colección CHILE-HISTORIA, edición de lujo.

porque queremos una miss universo para Chile pedimos la ayuda de todas ustedes sugiriéndonos candidatas, votando por sus favoritas, participando activamente en el concurso para que logremos nuestro objetivo, las lectoras de paula tendrán sensacionales premios votando por sus candidatas favoritas. queremos que cada una de nuestras lectoras se transforme en una verdadera agente de la revista en la búsqueda de miss Chile.

VOTE CON ESTE CUPON Y GANE FABULOSOS PREMIOS:

1 Pasaje LAN/CHILE a Nueva York
2 Pasajes LAN/CHILE a Rio de Janeiro.
5 Pasajes LAN/CHILE a Buenos Aires.
1 Juego Cristalería Modelo Iceberg CRISTAL-ART.
1 Bicicleta OXFORD modelo SHOP MADE.
1 Medalla de Plata de MAXIMO GAZZELLA.
3 Secadores de Pelo Lady-Set SOMELA.
3 Líneas completas de cremas POND'S, Maquillaje ANGEL FACE y Línea Esmalte de Uñas CUTEX.
2 Carteras GUCCI.
1 Back-Gammon de cuero de RODRIGO GONZALEZ Y CIA.
90 Tarjetas Nacional de Descuento.
5 Suscripciones de PAULA semestrales.

voto por .....
nombre .....
domicilio .....
teléfono .....
ciudad .....

MISS CHILE

100 votos

Envíe este cupón a: Miss Chile - Providencia 711 - Stgo.

LAN-CHILE
La Linea de la amistad



PAULINA LEIGHTON
Estudiante 4º Medio
Santiago
24.900 votos



PATRICIA BUSTOS
4º Año Psicología U. C.
Santiago
12.600 votos



VERONICA PHILLIPS
Paisajista
Santiago
11.600 votos



PILAR BERNSTEIN
3er. Año Periodismo U. C.
Santiago
6.000 votos



NINON FRANCOIS
Egresada Pedagogía
Artes Plásticas
Victoria
5.600 votos



M. ANGELICA MONTERO
Secretaria
Santiago
5.300 votos



MARTA GILLETTE
Secretaria Manpower
Santiago
4.600 votos



JEANNETTE MANAUT
5º Año Construcción Civil
U. T. E.
La Serena
3.300 votos



KAREN ALDUNATE
Modelo de Exco
Santiago
3.200 votos



CECILIA PINO
3er. Año Medicina
Veterinaria U. Ch.
Talca
2.800 votos



M. TERESA GIGOUX
Postulante Universidad
Santiago
1.100 votos



M. ISABEL CAMUS
Modelo
Puerto Montt
1.000 votos



LORETO LOPEZ
Secretaria
Iquique
800 votos



VERONICA MONTANER
2º Año Química U.Ch.
Santiago
800 votos



PERLA HEIMPELL
Postulante Academia
Andrés Bello
Santiago
600 votos



ALMA SOLEDAD MARTINEZ
Bailarina Clasica Profesional
Los Andes
600 votos



NANCY BAHAMONDE
3er. Año Secretariado U.C.
Santiago
400 votos



MAGDALENA VERGARA
Secretaria
Viña del Mar
300 votos

MISS CHILE

...OZCA LAS CANDIDATAS Y ELIJA A MISS CHILE



AMELIA NUNEZ
Secretaria
Valparaiso
200 votos



M. INES ABARCA
Estudiante Secretariado
Iquique



ANA MARIA ANGULO
Turismo
Arica



PRISCILLA BRENNER
Egresada Kinesiologia U.Ch.
Santiago



M. TERESA CARREÑO
Empleada Municipal
Lampa



GLORIA DIAZ
Secretaria
Santiago



ANA MARIA EGGELING
Secretaria
Santiago



KATRINA MATURANA
2 º Año Diseño Interior
U. Ch.
Santiago



PILAR MUNIZAGA
Estudiante
La Serena

la próxima

paula

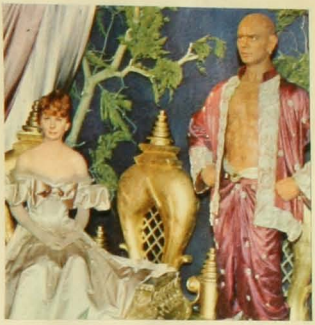
no se la pierda el 12 de Abril



Los nobles que hay en Chile. Un reportaje que introduce en la vida de los pocos pero auténticos representantes de sangre azul.



La tensión y el cansancio son los peores enemigos de la belleza. Cómo combatirlos.



Movieland, un museo muy cerca de Hollywood donde los artistas se inmortalizan antes de morir. Desde Greta Garbo hasta Robert Redford.



PAULA le da los consejos necesarios para tener un vestuario indispensable. La moda con todo lo que necesita una mujer para estar al día.



"Home" una mirada a dos mundos que se tocan. La locura y la cordura; el amor y la soledad; el mundo interior de artistas chilenos que se transfiguran.

Y además en Paula. . .

Byron Gigoux, James, el hombre que llegó del mar... Horcón, una caleta llena de tradiciones y misterios... La decoración del futuro... Mil ideas... Las fichas de cocina y tejido... y mucho más...

Por: Paulina Salman ● Fotos: Fernando Pavez



LAS PAREJAS DEL FESTIVAL

Todos se parecen en algo: están relacionados con la fama o la popularidad. Cuatro matrimonios que más de algo hicieron juntos, en su campo y a su manera: uno español, ambos cantantes a quienes no se los puede imaginar separados. Otro español, él: cantante, ella: actriz; exageradamente liberados. Otro gringo-italiano, ella: actriz y cantante; él: cantante y a veces actor, juntos en las buenas y en ... las buenas. Y el último, chileno, ella: animadora, él: industrial pero igual de conocido entre bambalinas porque no suelta a su señora a sol ni a sombra.

PAULA, entre apuro y escondrijo obligado, en los ascensores, entremedio de los pasillos y rincones del Hotel O'Higgins, entrevistó a los cuatro "matrimonios" que se destacaron sobre el escenario, las sillas del jurado, mitad-mitad o entre bambalinas. Quisimos descubrir qué pasa entre ellos, en su relación, con sus hijos, con ellos mismos. Los aprovechamos como personajes conocidos del mundo artístico —increíble cómo este festival se llenó de personajes más que de escándalos— ... ¡había que entrevistarlos! Tal vez nunca volverían a Chile aunque todos prometieron que sí. Había que observarlos, conocerlos, dárselos a conocer y hacerlos conocerse un poquito más... porque al final la mayoría terminó escudriñando entre ellos mismos...

SERGIO Y ESTIBALIZ O VICEVERSA. —Oye, ¡eso no me lo habías dicho!

—Es que nunca me lo habías preguntado...

Así terminó la entrevista con Sergio y Estibaliz: ellos descubriéndose cosas que jamás se habían des-



cubierto y yo parándome en puntillas y "adiós, nos vemos" casi con un susurro. Porque mal que mal no había sido el mejor día ni el mejor momento: los pobres tratando de almorzar después de agotadoras esperas, preámbulos y ensayos y antes de otras esperas, preámbulos, nervios y la primera actuación. Estábaliz bastante cansada y mal genio... "tengo mal café, pero no tan a menudo", sin una gota de pintura, pañuelo en la cabeza y el disgusto a flor de boca.

Sergio, también cansado, se reserva más las emociones de tipo fuerte; es más gentil —tal vez por ser hombre— contesta a las preguntas de frente e incluso se ríe a carcajadas y le echa alguna que otra talla a su mujer.



Otero y La Cantudo; Rafael y M. Graciela, rompen con el esquema de las parejas-dúo.





Romina y Al Bano, la pareja que más que pareja es familia fuera del escenario, lugar que no les impide demostrarse amor.

El público no concibe a Sergio sin Estíbaliz o a Estíbaliz sin Sergio: Un niñito, entre un tumulto de niñitos que le pedían autógrafos a Sergio, preguntó quién era este señor...

—Sergio y Estíbaliz, ignorante —le contestó el más entendido del grupo. Y tenía mucha razón, porque Sergio Blanco Rivas no sería Sergio sin Estíbaliz Oranga Amezaga y Estíbaliz no sabría a quién darle comida en la boca —de su propio plato— si no tuviera a Sergio. Algo de madre se descubre en ella, en la forma cómo lo trata, cómo lo mira, cómo no lo deja hablar... hasta que, suavemente, Sergio se impone y suavemente también la tiene muy enamorada, tanto como él de ella: "mi mujer es una bendita".

Una ve tanta complicidad entre dos miradas que no queda más que sentirse intrusa, entrometida y molestosa; si no fuera por la obligación de ser periodista.

Juegan mucho. Cuando le pregunto a Estíbaliz qué opina de su marido, él agarra el cuchillo un poco impregnado de bistec y se lo pone en la punta del estómago a su mujer, amenazándola terriblemente:

"Di que me quieres"

Estíbaliz: "Quiero a mi marido".

Sergio: "... Porque me domina".

Estíbaliz: "... porque me domina", con cara de susto y todo. Acto seguido: explotan las carcajadas del tan calmadito Sergio. ¿Estíbaliz? ¡mutis! Debe ser que tiene algo así como un humor "inglés", bastante intermitente, eso sí.

Hace ocho años que "estos dos" se conocieron, gracias a la oportuna intervención de una amiga de ella y a la oportuna formación del grupo "Mocedades".

Por estas casualidades, Estíbaliz comenzó a cantar. Antes de Sergio y antes de Mocedades sólo cantaba en el baño. De lo único que estaba segura es que para el colegio no servía, pero no cantaba por vergüenza.

Sergio descubrió más pronto su camino. A los 14 ya estaba en un conjunto de música moderna sin dejar nunca sus estudios, hasta llegar a graduarse de arquitecto técnico. Hoy, se conforma con ser "Sergio... y Estíbaliz".

Se casaron hace un año y dos meses, aún se sienten novios. En todo el tiempo que lo han sido —desde que se conocieron— nunca han tenido grandes problemas.

"Nunca nos hemos reñido ni nos hemos enfadado", explica Estíbaliz, "pero mejor no lo pongas porque nadie se lo va a creer; en España nadie se lo cree porque no es normal".

"Sólo hemos contrastado opiniones, pero reñido nunca, ni discutido tampoco", completa Sergio.

Hablan en "nosotros": "Nosotros somos optimistas, nosotros nos queremos, nosotros trabajamos, nosotros vivimos, nosotros nunca hemos sabido de frustraciones, las frustraciones son complejos y nosotros no los tenemos".

"Yo sí los tengo" interrumpe

Sigue en la pág. 100





Son "Sergio y Estíbaliz" como dúo y viceversa como matrimonio.



Estás ocupada en el telar tejiendo una linda alfombra. Las lanzaderas van rápidamente. No van a detenerse por tratarse de "uno de esos días". Y gracias a los tampones Tampax, tú puedes poner toda tu atención en lo que estás haciendo.

Los tampones Tampax te dan protección más que suficiente para tus necesidades normales. Son suaves, absorbentes y cómodos. El delicado y fino aplicador pre-lubricado inserta suavemente el tampón colocándolo propiamente—con rapidez y facilidad. Los tampones Tampax son también seguros. No contienen desodorantes. Porque los desodorantes son innecesarios en un tampón y pueden afectar los tejidos sensitivos.

Nada te detiene a que realmente participes. Con la protección de los tampones Tampax puedes olvidar que es uno de "esos días".

tampones
TAMPAX
Con Aplicador Telescópico
PROTECCION SANITARIA LLEVADA INTERNAMENTE
NUFACTURADOS SOLO POR TAMPAX INCORPORATED
Pídalos en farmacias y negocios del ramo



Caja de 10 Tampones
Caja de 40 Tampones

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS
DROGUERIA HOFMANN S.A.C.
ESMERALDA 766 — CASILLA 1155 — STGO.

el año astrológico

El año astrológico se inició el 21 de marzo de 1977, su regente es Mercurio, lo que trae cambios externos y también internos dentro de la situación económica, profesional, educativa. Además de los medios de comunicación, teatro, cine y televisión.

El año comienza con el signo de Aries, que dura del 21 de marzo al 20 de abril. Las características de Aries, signo de Fuego: bajo la dominante del planeta Marte, en el aspecto marciano negativo, predominan los cambios de gobierno, las guerras y los conflictos. Bajo el aspecto positivo, que es el de Apolo, florecen las artes, la cultura y la armonía.

Las afinidades de Aries son Leo, Sagitario, Géminis y Acuario. La mujer de Aries es femenina, coqueta, pero también posee el sentido práctico y en algunos aspectos materialista. Es un tanto independiente pero gusta del hogar y del matrimonio. Puede resultar muy fiel, si es bien correspondida; es romántica y sus sentimientos se expresan abiertamente. Si no es correspondida, es posible que aplique la Ley Mosaica del "ojo por ojo y diente por diente".

El hombre de Aries es inteligente, capaz, emocionalmente inestable, posee un encanto ineludible y atrae



aries

fácilmente; la convivencia es difícil, su nerviosismo y sensibilidad suelen estar a flor de piel. Así es que si Ud., señora, está enamorada de un Aries, ármese de paciencia, trátelo con dulzura pero con firmeza, halágueló pero cuide de que no se le pase la mano. Y si Ud. señor, ama a una sofisticada Ariana, recuerde que le gusta el orden y la belleza en el hogar, ama las sorpresas gratas, un ramo de flores o una invitación imprevista a bailar o a comer afuera.

Las proyecciones, para esta quincena son positivas en el aspecto de trabajo, iniciativa y organización de planes. Un tanto difíciles en asuntos económicos, inversiones y disponibilidades; ajuste su presupuesto al máximo y no se tiente con compras extras. En el amor no corra riesgos, Marte no está en su mejor posición y permite rupturas y alejamientos, armonice y cuide la salud.

horóscopo

Por LALYA SHOEDAR
Del 29 de marzo al 11 de abril de 1977

aries

(21 de marzo - 20 de abril)
Es conveniente para sus intereses firmar un contrato o convenio. En amor o sentimientos, una agradable experiencia con alguien que recién conoce o que vuelve a su vida. La posibilidad de algunos cambios es favorable para no caer en la rutina. Es un buen ciclo para organizar sus ingresos y controlar la salud. Más actividad espiritual.

tauro

(21 de abril - 20 de mayo)
No reprima sus impulsos generosos, siempre es positivo ayudar dentro de sus posibilidades. Las tensiones o disgustos en su trabajo o en el hogar son un mal aspecto de Marte en su signo, pero pasará de largo antes del fin de la quincena. Buenas noticias sobre dinero o asuntos económicos. Controle sus reflejos si maneja, duerma y descanse.

géminis

(21 de mayo - 20 de junio)
Este ciclo le indica preocupaciones por trámites legales o cosas personales. Dele curso a sus planes, tiene posibilidad de hacer buenas conexiones comerciales o profesionales o para realizar algún trabajo independiente. Su inestabilidad emocional irrita a su pareja, tenga cuidado con sus impulsos negativos. Favorece viajes o cambios.

cáncer

(21 de junio - 21 de julio)
La armonía sentimental y las relaciones personales están en un buen aspecto astral. Controle su inestabilidad y no provoque situaciones que compliquen su vida y la de los demás. Capacidad de trabajo e imaginación positiva, haga los contactos y el esfuerzo por mejorar su situación. Es saludable caminar y hacer algún tipo de deporte.

leo

(22 de julio - 21 de agosto)
Es un ciclo bastante atareado, importante para su profesión o trabajo; tiene la posibilidad de viajar o hacer contactos con el extranjero. No tiene muchas disponibilidades de dinero, así es que no se salga de su presupuesto. En el amor no se apasione, controle sus impulsos y vea las cosas con un sentido más espiritual, le dará seguridad. Buenas influencias.

virgo

(22 de agosto - 21 de septiembre)
No es un buen ciclo para inversiones o compras, espere confirmación o noticias antes de actuar. Su vida sentimental puede estar en un compás de espera. ¿Le faltan incentivos? Búsquelos; Dios dice: "Ayúdate, que yo te ayudaré". Mantenga una dieta ligera, cuide su salud, especialmente sus nervios.

libra

(22 de septiembre - 21 de octubre)
Continuidad en su trabajo le da garantías si avanza o se especializa. La posibilidad de iniciar estudios o contactos favorables. Enfoque su vida sentimental en forma más objetiva, no exija mucho de la otra parte si Ud. no da lo mismo. Si todavía está libre, tiene la posibilidad de un encuentro o una nueva relación amorosa. Salud buena.

escorpión

(22 de octubre - 21 de noviembre)
Sea consecuente con las personas que la rodean, ya sea en su hogar o en su trabajo; buenas proyecciones para el futuro. Resolver asuntos materiales es importante, pero no deje a un lado las cosas espirituales. Algunos cambios, son positivos para distraer la mente de problemas. Participe alguna obra social, interésese por los demás.

sagitario

(22 de noviembre - 21 de diciembre)
Le conviene mantener las relaciones o contactos profesionales en un buen pie, problemas o falta de entendimiento por terceras personas, cuídese de envidias. El trabajo es una buena ayuda y al mismo tiempo equilibra la situación económica. Sentimientos y familia en un ciclo bajo, luche contra las depresiones e influencias externas.

capricornio

(22 de diciembre - 20 de enero)
Planes, contactos profesionales o de negocios están bien influenciados, noticias o conversaciones en la primera semana. Si realmente se ha preocupado de mejorar sus relaciones sentimentales tendrá más felicidad. Guarde su intimidad, no haga comentarios ni confidencias, invitaciones o reunión para el fin de la quincena.

acuario

(21 de enero - 20 de febrero)
Confusión en las relaciones amorosas, falta de comunicación o actitudes antagónicas, no deje que influyan en su vida elementos extraños. Si tiene problemas, no los descargue en su hogar o con su pareja. El trabajo y la evolución espiritual son interesantes para su futuro. Un aspecto astral favorable para la salud, los viajes y la economía.

piscis

(21 de febrero - 20 de marzo)
Elementos nuevos o personas que se interesen en sus planes de trabajo o de negocios. Proyecciones más positivas para la economía, cambios o compra de inmuebles o bienes materiales. Sentimentalmente no tendrá mayores incentivos si no le da la importancia que tienen los sentimientos, a lo mejor tiene a su lado lo más valioso.

PHILIPS

¡Impacto de Philips!



Philips 11 pies

Philips 8 pies

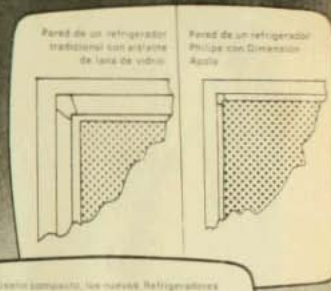
Desde ahora todos los refrigeradores verdaderamente modernos, tendrán que ser como éstos...

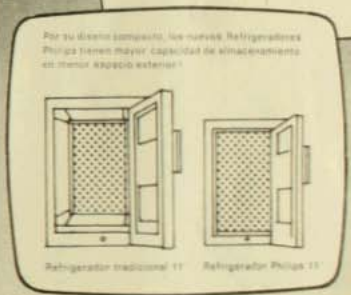
Refrigeradores Philips, con Dimensión Apolo.



Philips 14 pies

Dimensión Apolo:
Paredes ultradelgadas con aislante térmico de espuma rígida de poliuretano, que le brindan una mejor aislación y mayor capacidad útil en menos espacio!





Los Refrigeradores Philips con "Dimensión Apolo" son importados y tienen todos los adelantos de una tecnología diseñada y aprobada en Europa!

- Descongelador automático
- Diseño compacto, para espacios reducidos. Línea moderna y... de color blanco! El color que armoniza con todos los colores de su cocina.
- Más livianos
- Interior amplio, funcional y de fácil acceso y limpieza.
- Con la garantía internacional del Servicio Técnico Philips... Y más...!

Ud. tiene que verlos!

Para hacer feliz a la dueña de casa moderna...

Philips trae lo nuevo!



orejas de oso

por Ute Behn



Las orejas de oso fueron obtenidas cruzando diferentes primulas entre sí. Se consiguieron estas plantas de flores en colores tan puros y llamativos que nos incitan año tras año a comprarlas para dar un toque de alegría a nuestros jardines invernales. Su nombre, primula, significa precisamente primera.

El cultivo de las orejas de oso es más difícil en Santiago que en el sur, donde las condiciones de suelo y clima son más adecuadas. La siembra se hace el 15 de febrero en terrinas o cajoncitos con tierra de hoja de litre y arena a media sombra y ojalá en un lugar donde no corra el viento para que se pueda mantener la humedad que se provee con un riego de aspersión. Las semillas germinan alrededor del mes de sembradas. Cuando tiene 4 hojitas se repican a un lugar con sol de mañana a tierra de jardín con tierra de litre y arena, separándolas 15 cm. en todo sentido. Se riegan. Cuando están arraigadas se aplica Germinal. Una vez al mes se riegan con una solución de sulfato de fierro (1 cucharada en 8 litros de agua) para mantener la acidez del suelo. Estas plantas florecen en la primavera. Después de florecer, en noviembre, se cambian con toda la champa a un lugar sombreado, donde pasarán el verano. Se les debe arrimar tierra de hoja bien alrededor de sus bases, para que las nuevas raíces no salgan al aire. Las plantas así preparadas y pulverizadas cada mes con un fungicida contra los hongos, se arrepollan y reproducen lateralmente. Cuando llega abril, mayo se pueden dividir. Se saca toda la champa con horqueta y con los dedos se desenredan cuidadosamente las raíces, plantando las nuevas plantas en un lugar a sol de mañana con tierra de hoja, arena y buena tierra de jardín. Durante el invierno se riegan y se les aplica el sulfato de hierro más arriba mencionado, hacia la primavera se abonan con salitre potásico, para obtener una floración abundante.

• cuidados en el jardín para esta quincena:

• Se siguen recogiendo las semillas de las buenas variedades, debidamente marcadas y con la fecha, en un cartucho.

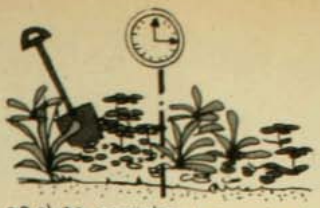
• Todavía es época para sembrar las anuales de flor: chinitas, alheli, cartuchos, amapola de Islandia y algunas perennes, así como todavía se pueden enterrar los bulbos de floración primaveral. Entre los más lindos están los jacintos, narcisos, juncos, tulipa, fresia, muscari y también ya se pueden poner las azucenas y flor del lazo. Es conveniente enterrar los bulbos por lo menos una vez su altura, en buena tierra de jardín con drenaje.

• De los almácigos hechos se repican las plantitas, por ej. las primulas rosadas, las chinitas, los nomeolvides, etc.

• importante

En las plantaciones de todas las flores y cubresuelos es muy importante el agrupamiento. Así como en la naturaleza, las plantas deben aparecer en manchones grandes. Así se logra unir mediante plantas bajas a las altas, haciendo resaltar su forma y belleza. No es necesario plantar lo alto siempre más atrás que lo mediano y lo mediano más atrás que lo bajo. Al contrario.

Además, la distribución de los colores es muy importante, y un detalle que da armonía y unión al jardín consiste en repetir una misma planta a través del macizo floral en varias oportunidades, ya sea en grupo grande o pequeño.



se elige un sector de acuerdo al tiempo disponible, se sacan las champas y se colocan a la sombra.



se colocan las champas a la sombra, para que no se marchiten.



se da vuelta el terreno a la profundidad de la pala



se agrega tierra de hoja y arena. Luego se alisa.

• Es el momento de limpiar los macizos florales: de quitar las hojas secas, de mover la tierra entre las plantas, o bien de sacarlas y dividirlas.

Esto se hace de la siguiente manera:

• Se parte eligiendo un pedazo de macizo del tamaño según el tiempo disponible.

• Se levantan con la pala las champas de las plantas perennes y se llevan a una parte con sombra para que no se marchiten hasta que se tenga lista la tierra.

• Esta se da vuelta a pala. Se le agrega algo de arena, bastante tierra de hoja y algo de guano totalmente estacionado y se mezcla todo con excesiva minuciosidad, alisando después, la superficie con el rastrillo y la mano. Debe quedar como un bizcochuelo. En la preparación de la tierra está el gran secreto del éxito futuro.

• Enseguida se dividen las champas, se podan algo, se les sacan las hojas secas y se vuelven a plantar. De algunas champas como de las gazanias, coreopsis y manzanillones se pueden hacer patillas, de cualquier manera sobra muchísimo material que se puede embarbechar para después tener en otro sector ó para convidar.

Después de ciertos años cualquier sector donde hubo plantas perennes altas o cubresuelos debe renovarse de esta manera.

Entre las matas perennes podríamos nombrar los Hemerocallis, los tritomas, los arctotis y los arriba mencionados: manzanillón y coreopsis. Las peonias sólo se levantan si ya no quieren florecer en ese lugar. Entre los cubresuelos para sol están: gazanias, orejas de gato, rayito de sol, doca, silene, aliso, amarillo, aubrietia, clavelinas, ayuga, sedum, etc. Entre los cubresuelos de sombra (que pueden reemplazar al pasto en los lugares sombríos) están Helxine, Verónica reptans, ayuga, lamium, lazo de amor, magnesia, frutilla de la India, hortensia de invierno, bambú enano, rosa de Noel, etc.



SUPIMOS...

Por M. Teresa Diez





cine A prepararse los espectadores miedosos del diablo y sus diabluras en la Tierra. En Semana Santa se estrena **LA PROFECIA**, con guión de David Seltzer, quien escribió el libro, ya best seller en Estados Unidos y otros países. LA PROFECIA es terrible, pero no provoca tanto pánico mientras se ve la película. Sino que el terror queda dando vueltas, porque cada acontecimiento pudo haber pasado, puede pasar. El Anticristo, el hijo del Demonio, llegará al mundo en la sexta hora del sexto día del sexto mes. Cuando los judíos regresen a la Tierra Prometida, y cuando el Sacro Imperio Romano (El Mercado Común Europeo) se levante, según el Libro de las Revelaciones. En la película, llega como hijo del Embajador norteamericano en Londres. De ahí para adelante, muerte, odio, crueldad simplemente demoniacas. ¿Dónde está Dios? ¿Por qué vence el mal?, son las preguntas que quedan dando vueltas. La película, interpretada por Gregory Peck, nominado para el Oscar 1976, sobrio y atractivo por Lee Remick y el precioso niño-demonio Harvey Stephens, ha sido un éxito absoluto en Europa y en Estados Unidos. Seguramente también en Chile. A tomarlo con calma.

cine

Jean Charles Tacchella, el director de Primo-Prima, filma ahora **El País Azul**; confiesa que crea sus personajes a partir de pequeños detalles, y que filma su comportamiento. "No soy un psicólogo, no pretendo observar a los demás por dentro", afirma este talentoso director. En su País Azul, que es lugar de encuentro de ciudadanos que aman el campo y campesinos que viven mal en él, recuerda a sus cineastas preferidos: Jean Vigo, Jacques Tati, Lubitch, Renoir. Y, puede ser la clave del éxito de Tacchella, termina contando que lo apasiona lo insólito, lo incongruente, lo excepcional en la vida diaria. Todo le parece importante, pero no toma nada demasiado en serio...





cine

Paul Mazursky, norteamericano, 46 años, es tal vez el único cineasta que escribe, produce y dirige sus películas. En **Bob y Carol, Ted y Alice**, su primer filme, y en **Blume in Love** (presentada en Chile como Los Amantes de Venecia) plantea su idea de la infidelidad. Con **Harry el Tonto** el actor Art Carney obtuvo el Oscar a la mejor actuación, y Mazursky demostró su gran conocimiento de la actuación: fue actor de cine, teatro y televisión antes que director. Ahora nos llega la mejor película de Mazursky: **BARRIO BOHEMIO** (Next stop, Greenwich Village). Con madurez poética y lúcida narra la vida del barrio bohemio en 1953. A través de un joven aspirante a actor ¿el mismo Paul Mazursky? que abandona el hogar y la madre absorbente para buscar éxito y libertad en el famoso barrio neoyorkino. Los personajes están perfectos. Cada actor realiza un trabajo sorprendentemente natural. Lenny Baker, excelente, es el joven aventurero de la ciudad. Shelley Winters es la madre. Ellen Green es la muchacha que lo abandona. El negro, el poeta sueco, la eterna suicida, el padre, inolvidables y profundamente humanos. Dolor y alegría, sueños y desilusión conviven en las calles de este muy buen Barrio Bohemio. El guión, de Mazursky, está candidato al Oscar. No se la pierda.

teatro

La Universidad de Chile se prepara para otro año teatral. El Departamento de Artes de la Representación, dirigido por Fernando Cuadra, presentará, en la primera mitad del 77, Personas de Color Naranjo, del chileno Fernando Debesa, y una tragedia de Sófocles, puede ser Edipo o Antigona. Hay gran entusiasmo, después de los premios que recibió el Don Juan Tenorio de Zorrilla el año pasado.







niños

En pleno barrio Ñuñoa, al lado de la Plaza, en Jorge Washington 540, está el Jardín Infantil **Crapaud**. Niños desde uno y medio hasta seis años son atendidos por parvularias de la U. de Chile, pediatras y psiquiatras para casos específicos. Pequeña chacra, piscina, juegos, arena, música y algunos conocimientos de inglés y francés mantienen en forma permanente la atención de los niños.

discos: el compositor ahora canta



Es uno de los mejores compositores de la música popular de hoy. Tom Jones, Elvis Presley, H. Humperdinck, Dean Martin, The Fortunes y otros grandes han grabado sus canciones. Hasta que BARRY MASON decidió cantarlas él mismo, en el long play que tituló The Songwriter, el compositor. Algunos nombres: Dalila, Sin Ti, Ni en Un Millón de Años, Nace el Amor, Noche en Copacabana, Deja la Luz Prendida. Es un disco Stereo Odeon.

SUPIMOS...

el otoño y la nariz



Enfrente con valentía su nariz: ella le dirá cómo es usted. Además, podrá *maquillarla este otoño* con sabiduría: si es larga, un toque oscuro en la punta. Si es ancha, oscuro en ambos lados. Si es demasiado chica, un tono ligeramente más claro que el resto de la cara. Veamos qué significa cada forma de nariz: **La corta** pertenece a personas de gran éxito, buenos profesionales y padres de familia. **La nariz respingada**, gran curiosidad, inclinación por el arte y pintura. Los hombres de nariz respingada ¡cuidado! pueden ser inconstantes y *superficiales*. **La nariz larga y delgada** denota autoridad y facilidad para dar órdenes, ideas firmes y gran espíritu práctico. **La nariz larga y gruesa** indica inteligencia, pero flojera. **La nariz en forma de gancho** hacia abajo denota carácter introvertido, orgullo y miedo a hacer el ridículo. Generalmente, son narices de play boys y de niñas que pasan con facilidad de un amor a otro. **La nariz perfecta**, de línea armoniosa, pertenece a mujeres optimistas y honestas, con gran éxito en la madurez. De jóvenes, atención pueden sufrir desilusiones sentimentales.

televisión

● Todo fue muy típico para el joven norteamericano (Dick York): su esposa, su boda, su luna de miel. Hasta que empezaron a suceder cosas realmente extraordinarias. Y dejó de ser típico. Porque la esposa, Elizabeth Montgomery, es LA HECHIZADA, una brujita encantadora *pero temible si se le pone* una idea especial en la cabeza. Ella puede hacer aparecer y desaparecer cosas y personas, puede viajar miles de kilómetros en segundos, y puede también *fascinar al* público televidente norteamericano... Y al chileno. LA HECHIZADA se transmite lunes, miércoles y viernes a las 18 horas en Canal Nacional. En la foto, la brujita con su madre ficticia la actriz Agnes Moorehead.



● **La Familia de Marta Mardones**, la obra de teatro de Fernando Cuadra que presentó el Camilo Henríquez, grupo Teknos, *será llevado a la TV por Canal 13*. Los televidentes conocerán este personaje fuerte, chileno, que resulta polémico por sus características tan definidas. La obra, un éxito de público, el que llora y ríe sin disimulos, tendrá, como en el teatro, a Gabriela Medina en el papel principal, una actriz excelente, premio APES 1976.



discos: para despertar

DESPIERTEN TODOS, WAKE UP EVERYBODY, de Harold Melvin, The Blue Notes, voces de negros, bellas y sonoras, con la voz femenina de Sharon Paige. Las canciones: Despierten todos, Sigo Amándote, Estoy buscando un amor, No me dejes así, Voy a decirle al mundo lo que siento por tí, Tú sabes cómo hacerme sentir tan bien... Un interesante disco, stereo Odeón, para musicófilos de cualquier edad.

PARA QUE USTED VEA



parasicología

¿Conoce usted algún caso paranormal, alguien que predijo el futuro, que tuvo contacto telepático, que hace mover a los objetos...? Cuéntelo a la Academia de Estudios Parasicológicos, Clasificador 213 de Santiago. Ellos se lo agradecen de antemano.

la cosa nostra

La empresa de delincuencia más grande del mundo es la mafia o cosa nostra. De tres mil a cinco mil personas pertenecientes a veinticuatro familias se enriquecen gracias al vicio, soborno, bandas de "protección" y comercio ilegal. ¿Las entradas del negocio? Treinta mil millones de dólares, con un cuarto de ganancia neta. Y también es buen negocio contar las historias de la siniestra organización: El Padrino, del escritor norteamericano Mario Puzo, fue un best seller. Y los dos Padrinos cinematográficos de Francis Ford Coppola resultaron ganadores de Oscares y del favor público. Los mafiosos no se enojan porque hablan de ellos: "estaban muy contentos con el libro" confidenció Puzo.



cine

● NOS HABIAMOS AMADO TANTO, película extraordinaria, con la actuación de Vittorio Gassman, Nino Manfredi, Stefania Sandrelli, treinta años de la historia de Italia después de la guerra, los amores, los personajes importantes, con color y fotografía bellísimos.

● BUBU, UN AMOR ENFERMO, de Mauro Bolognini, una película de gran belleza plástica, que narra el melodramático acontecimiento universal: la prostituta explotada, la cobardía del señorito que la ama, la corrupción social. Para leer entre imágenes: porque el mensaje es, como todo lo inteligente, sutil.

● LA MUJER DE JUAN, la película que toda persona adulta debe ver. Certera, documento de nuestra época, la mujer de Juan empieza a ser persona de a poco, dolorosamente. Interesante presenciar el cambio. Lección magistral para los hombres casados con deseos de cambiar de pareja...





teatro

● HOME, de David Storey, tres años de éxito en Londres, una obra de teatro para sentir la soledad, los temores y la incomunicación de los cinco enfermos no tan diferentes a los llamados sanos. Teatro del Angel, martes a domingo a las 20.30.

● EL SHOW DEBE SEGUIR, de Noisvander, divertida comedia musical con personajes que sueñan con hacer teatro y que, como dice el nombre, creen que pase lo que pase el show debe seguir.

● CABARET BIJOUX en el Teatro Hollywood con el regreso triunfal de Tomás Vidiella, Eliana Vidiella, Sonia Viveros, las deliciosas Gordas y gran elenco. Esta obra, de mucho éxito el año pasado, se presentará solamente en marzo y abril.

SUPIMOS...

POR CAROLINA BLANCO

la comparan con la divina garbo

La actriz de moda en estos momentos es Martha Keller. Después de haber trabajado duro el último año haciendo películas como "Marathon Man", "Bob Deerfield" y "Black Sunday", la hermosa actriz tiene por ahora un solo deseo: descansar, descansar, descansar. "Vuelvo a la granja de mis padres en Suiza y me dedicaré a ver pastar a las vacas", dijo luciendo una gran sonrisa. Martha Keller sigue siendo una mujer sencilla y sin pretensiones a pesar de haber tenido como compañeros de trabajo nada menos que a Laurence Olivier, Dustin Hoffman y Al Pacino. Como si esto fuera poco, un periodista del "New York Post" la ha comparado con la divina Garbo...





pasolini más allá de la muerte

Después de un año que Pier Paolo Pasolini fuera asesinado "víctima de sus costumbres", el mundo sigue pendiente de él y su pasado. Recientemente se dio un programa en la TV italiana donde mostraban la vida de Pasolini desde muchacho. A través de sus escritos y testimonios inéditos, se aprende a conocer mejor a este hombre algo extraño, que a veces era humilde, otras altivo, entusiasta como un niño y profundamente marcado por la religión. El decía: "Soy puro como un viejo santo y soy bueno como un loco". Según Alberto Moravia, gran amigo del cineasta en los últimos años: "Pasolini era un provocador cultural y político porque reivindicaba así, intelectualmente, su homosexualidad". Un año después de su muerte, el mundo del espectáculo y las letras sigue así recordando a este hombre que fue un real testigo de su tiempo.

el mariscal petain nuevamente al banquillo

¡A la una, a las dos, a las tres!... "¡Esta venta es un escándalo!". El remate se interrumpe a causa de los gritos y amenazas. En medio de la sala un viejo judío llora. Del fondo sale una voz ronca que grita: "¡Qué vergüenza!". Otros no opinan lo mismo; se oye una voz que dice: "Para un traidor no está mal". ¿Qué pasa? ¿Cuál es la razón de tanto alboroto? La respuesta es sencilla: en un local del pueblo de Versalles, se han dado cita amigos y enemigos del mariscal Petain para asistir al remate de más de 150 objetos que pertenecieron a uno de los hombres más discutidos de la historia de Francia. Las medallas militares se venden en 500 francos, el bastón que usó de viejo en 5.000, el kepis en 7.000 francos y así, entre gritos de alabanza y ataques iracundos, se va liquidando este conjunto de recuerdos históricos. Al fin de todo, se demostró que el nombre de Petain sigue desencadenando pasiones y además... que es sumamente rentable.



parecido por herencia o por casualidad

Algunos le creen, otros más escépticos, no. ¿Ud. qué diría al ver esta foto? El parecido es innegable, casi impresionante. Sea verdad o no lo que este joven y buen mozo italiano reclama a la justicia, a nosotras nos debería dar lo mismo; qué importancia puede tener que sea el auténtico hijo de Clark Gable si más que semejante parece que el "rey" se hubiera reencarnado para que las mujeres que tanto lo admiraron puedan seguir gozando con su mirada y su sonrisa algo cínica que las hacía temblar? Lo que sí es de esperar es que se dedique al cine y no se nos vaya a esconder en cualquier parte de Europa. ¡Sería lamentable!

las vizcachas a todo dar

Allá arriba, bien cerca del sol y el cielo, en el nuevo campo deportivo Las Vizcachas, donde nada falta para entretenerse, hay además un casino-parrillada a todo dar. Donde más vale no pedir mucho porque traen demasiado. Donde es mejor sentarse cerca de la chimenea, no al lado de los ventanales porque la vista del Santiago nocturno iluminado encandila. Donde uno come lo que quiere porque hay de todo... con especialidad en parrilladas, por supuesto. Para entrar al casino no es necesario ser socio del campo deportivo. Las Vizcachas se transformó realmente en un balneario al lado de Santiago que más encima funciona en invierno con su restaurante.





sir laurence olivier vuelve cerca del oscar

Después de una larga enfermedad que lo alejó largo tiempo del cine y del teatro Sir Laurence Olivier vuelve al cine en gloria y majestad. Una película dura: "The Marathon Man" donde personifica a un ex nazi criminal de guerra que no vacila en cortar la garganta a un ex prisionero que lo reconoce en Nueva York.

Hay escenas de tanta crudeza que algunos espectadores incluso se han desmayado.

¿Qué lo pudo llevar a aceptar un papel de tanta violencia?

—Salté de contento ante la posibilidad de ir a EE.UU. La mayor parte de la película fue rodada en California y yo adoro el sol de allí. Además me encantaba la idea de trabajar con Dustin Hoffman, a quien he admirado desde su trabajo en "El Graduado".

Con su salud y su ánimo recuperados Sir Laurence está dispuesto a aparecer a menudo en cine y TV.

—El teatro requiere gastar mucha energía y yo ya no la tengo. En cambio en cine y TV el trabajo es más descansado. Además en la pantalla se alcanza un público mucho mayor que en el escenario... y eso también es placentero para mí.



ZONA FRANCA

nueva cara de Iquique

"Zofri" para sus amigos. Le da un aire especial a la ciudad con sus productos importados, la afluencia de turistas nacionales e importados que atestan los hoteles para aprovechar las franquicias y comprar mercaderías sofisticadas. Muchos bulevares, locales de cristal, dólares y una meta: más trabajo y desarrollo económico para los iquiqueños.

por Elga Pérez-Laborde • Fotografías: Carmen Ossa

Iquique tomó un ritmo y un cariz diferente con la instauración de la Zona Franca o "Zofri", como le dicen más familiarmente. Desde junio del año pasado funciona la Zona Franca comercial, como parte de la nueva estrategia de desarrollo económico que el Gobierno emprendió para apuntalar a la región. El proyecto pretende además el incremento a largo plazo de la Zona Franca Industrial.

Los hoteles llenos y una afluencia de compradores con cara de turistas venidos de todos lados le dan el carácter a este nuevo Iquique que tiene tanto que ofrecer al visitante.

En el recinto que ocupa la Zona Franca hasta diciembre del 76 se veían muchos pequeños locales atestados de mercadería importada, pero también aún muchos vacíos o en preparación. Televisores, radios, juguetes, menaje, vajilla, secadores de pelo, entre otras cosas. Poca ropa y de regular calidad. La Zona Franca consulta dos tipos de franquicias, la del recinto amurallado ubicado en el barrio industrial y la venta libre de mercaderías importadas, sin pago de derechos





La lista de mercaderías que se encuentra en la Zofri sólo exceptúa las que considera suntuarias, como whisky, habanos y perfumes finos.





aduaneros ni del IVA para uso y consumo de los habitantes. De esta última franquicia pueden disfrutar los turistas y visitantes ocasionales de Iquique, quienes pueden llevarse a otras ciudades del país hasta 200 dólares en productos extranjeros, libres de cualquier gravamen y otros 200 dólares pagando los correspondientes derechos aduaneros.

¿QUE ES LA ZONA FRANCA?

Detrás de la Zona Franca hay varios personajes que mueven los hilos para echar andar este ambicioso plan que pretende alcanzar gran magnitud con el tiempo. Luego que el General Pinochet impulsara el decreto, en Iquique el intendente regional de Tarapacá, General Hernán Fuenzalida, ha sido el más entusiasta respaldo para los intereses de esta empresa. Y no puede faltar una mujer. Gloria De Lucchi tiene la responsabilidad del cargo de Gerente General de la Junta de Administración y Vigilancia de la "Zofri". Ella explicó el contenido y las proyecciones de la Zona Franca.

"Zona Franca no debe confundirse con puerto libre. Un puerto libre tiene un carácter excepcional y provisorio para desarrollar a una ciudad que necesita franquicias especiales por razones de interés nacional. Se trata de un régimen eminentemente comercial. En cambio, una Zona Franca, está destinada a ser permanente y a prolongarse en el tiempo, ojalá por quinientos años. Se trata de desarrollar industrias nuevas en que se aprovechen la mano de obra nacional y los insumos impactados que lleguen sin el pago de derechos aduaneros.

También en Zona Franca se establecen almacenes y depósitos que guardan mercaderías que están a disposición de quien se interese por comprarlas. Por ejemplo, los repuestos y otros elementos necesarios para el desarrollo de la Gran Minería del Cobre. Si una empresa requiere uno de estos elementos en forma urgente, no necesita hacer la importación, que puede demorar dos o tres semanas. Simplemente va a la Zona Franca y lo compra. Lo obtiene en 24 horas.

Para los efectos aduaneros, la Zona Franca especifica la presunción de extraterritorialidad. Se puede importar cualquier cosa salvo armas y narcóticos y almacenarlas para su venta. Desde este lugar puede ser reexpedida a cualquier otro país del mundo o ingresar al territorio nacional, pagando los derechos aduaneros generales.

Dentro del recinto amurallado de 28 hectáreas que ocupa la "Zofri" se instalaron 200 módulos abiertos para la instalación de nuevas empresas. 150 se destinaron para almacenes y depósitos y 50 para industrias nuevas.

Un tercio de las solicitudes para instalarse fueron extranjeras y dos tercios, nacionales pero de concesionarios de empresas foráneas, lo cual significa afluencia de inversiones y divisas al país.

El proyecto abarca una capacidad de 200 empresas que significan la ocupación directa de unas dos mil personas. Y ésta sería la motivación principal de la Zona Franca Iquique, que ahora se hizo extensiva hasta Arica, lo cual aumenta las expectativas para la mano de obra y para el movimiento de Iquique como centro exportador de productos elaborados y vendedor de mercaderías en tránsito a otros países sudamericanos.

Según Gloria De Lucchi, el







La ciudad tiene sello propio con las adquisiciones de la Zona Franca: los iquiqueños pueden tener su automóvil importado nuevo.





obrero chileno puede especializarse fácilmente y trabajar como el más experto en su ramo en el mundo. En Iquique pueden elaborarse bienes a precios muy competitivos en el mercado internacional, haciendo uso de la mano de obra chilena y la tecnología extranjera.

En la actualidad hay zonas francas en varios países en desarrollo; alrededor de 40 ciudades mantienen este régimen. En América Latina figuran las Zonas Francas de Colón (Panamá), Buenaventura (Colombia), Manaos (Brasil) y Tijuana (México).

Iquique está en un punto estratégico en Sudamérica en lo que se refiere a las corrientes comerciales del continente. El mercado tiene fácil acceso con Perú, Bolivia y Argentina, sin contar con la comunicación aérea y marítima hacia otros países.

Dentro de la franja que abarca la Zona Franca de Extensión los habitantes pueden adquirir toda clase de productos importados en la Zona Franca (el recinto amurallado) o elaborados dentro de ella. La lista de mercaderías sólo exceptúa las que considera suntuarias como whisky, habanos y perfumes finos. En general, la "Zofri" permite todo: grabadoras, refrigeradores, lavadoras, televisores, (blanco y negro y color) y automóviles nuevos. En los hogares y calles de Iquique pueden verse algunas adquisiciones de la "Zofri". Sólo se puso limitación al valor de algunas mercaderías. Los vehículos motorizados tienen un máximo de 3.500 dólares (FOB) más 400 dólares en accesorios. Los equipos eléctricos (grabadoras, televisores), 300 dólares.

Estos productos deben estar destinados al uso y consumo habitual en la ciudad. No pueden enviarse al resto del territorio, excepto que se pague los derechos aduaneros. Sin embargo, es posible cada seis meses, sacar al resto del país hasta 200 dólares si se paga gravámenes aduaneros. Esta franquicia la pueden utilizar los visitantes.

La Zona Franca ha despertado interés y también críticas. Una de ellas se refiere al hecho de que su implantación significa un despilfarro de dólares para Chile. Sus propiciadores argumentan que al contrario, producirá una afluencia de dólares a través de las nuevas inversiones y exportaciones. Por otra parte, en los precios de los productos se advierte un encarecimiento en relación a los de otras Zonas Francas, especialmente a la de Panamá.

NUEVA CARA. A raíz de la "Zofri", Iquique comenzó a cambiar su apariencia. Y en esto tiene mucho que ver el aporte de su Alcalde, Patricio Vidal, un hombre inquieto y muy viajado que quiere acentuarle el espíritu de ciudad turística número uno. La





fase estética vinculada a la Zofri, la constituye la inauguración de un bulevar con cincuenta locales de cristal, a todo lujo, para la exhibición de la mercadería de importación y exportación. Con luz especial de noche.

Los productos importados deben destinarse al uso y consumo habitual en la ciudad. Sólo pueden sacarse al resto del territorio mediante pago de derechos aduaneros.

"Como no hay ninguno en Sudamérica". Y bulevares que en el transcurso de este año pueden alcanzar a cuarenta o cincuenta que invadirán los sitios públicos y paseos, que se podrán visitar a cualquier hora. El primero, lo inauguraron el 24 de diciembre, en la Plaza Condell.

Otro problema que busca solución es el de los hoteles copados. El alcalde propicia la construcción de un gran hotel con capacidad de 1.600 camas en el sector Primeras Piedras, al sur de Iquique, dentro de un plan de construcción de seis lugares de recepción entre hoteles y moteles.

Así, Iquique trata de hacerse grande para poder captar sin inconvenientes a todos los turistas chilenos e importados que quieran solazarse con sus muchas riquezas históricas, urbanas, naturales, su clima

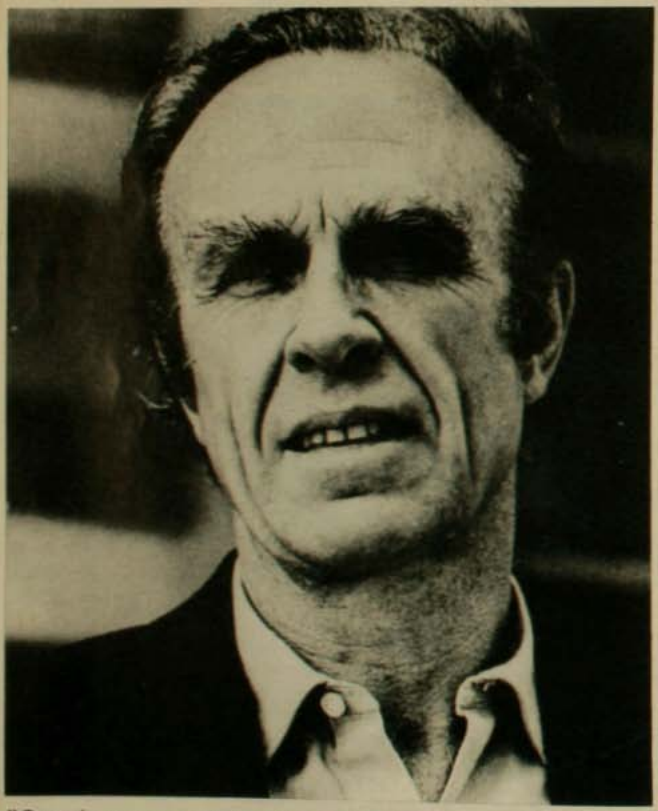


tropical, y con la posibilidad de gastar algunos billetes duros, aunque sea sólo los doscientos dólares liberados para unas pocas cositas sofisticadas...

vida, pasión y vida de

ADOLFO BIOY CASARES

Exclusivo
desde Buenos Aires
por
María Teresa Díez
y Juan Bautista Rossetti



"Quería ser un muchacho como los otros, miembro de un grupo de malos estudiantes que buscábamos chicas por las calles, que íbamos al cine, que jugábamos fútbol o rugby. Me parecía que ser escritor era traicionar ese mundo, era pasarse al grupo de los niños aplicados que detestábamos."

Adolfo Bioy Casares, sesenta y dos años, escritor, argentino, irónico, crítico: "soy un gran escritor porque alguien de alguna revista dijo que yo lo era y allí estoy fotografiado y todo eso... Qué ingenuos los que creen que soy tan inteligente". Además, se autodefine como tímido, nervioso, malo para entrevistas. Es bondadoso y gentil. Con una cordialidad ruborizada, como si al ser cordial mostrara su alma.

En sus cuentos, Trama Celeste, Guirnalda con Amores, Historias Fantásticas, Historias de Amor, en sus novelas Caos, El Sueño de los Héroes, Luis Greves Muerto, La Invención de Morel, Premio Municipal 1941, Dormir al Sol, Diario de la Guerra del Cerdo, y en sus ensayos la realidad y la fantasía conviven en paz. El estilo plácido, la pasión tamizada por la lucidez inteligente logran una especie de mesura y de equilibrio, una "voluntaria y cuidadosa incoherencia" según Borges, una belleza no obvia, la incomunicación de los seres, la partida del tiempo, la magia de lo intangible, todo dado sin prisas, sin el melodrama que odia. "Lo que uno busca en los libros es el vértigo de la vida, la ansiedad, el paraíso perdido, las cosas que viví y que ya no están, la gente que no está". Adolfo Bioy Casares aún está joven, un joven hermoso, fino, elegante siempre. De ojos azules y piel con pecas, de sonrisa impecable. Amigo y compañero de Jorge Luis Borges, le dice Borges a secas, como si hablara de la esencia de la amistad o de la amistad hecha nombre. Casado con la pintora y escritora Silvina Ocampo, una mujer extraordinaria, viven en un departamento amplio, con los objetos, los libros, los cuadros, los recuerdos del pasado. Allá abajo, el verde del Parque San Martín, los gritos lejanos. Todavía más lejos, el sol de Buenos Aires que lentamente va tiñendo muros, libros, caras y plaza de rosado.

la infancia

—Tuve mucha suerte, mi casa de la Avenida Quintana estaba llena de libros, estos libros que ahora ve aquí, y de gente: Pirandello, Manuel de Falla, Rubinstein, Georges Dumas, Stravinski. Pero yo no era un chico cultural, jugaba fútbol, tenis,

rugby. Y viví en el campo, también. En la vieja y querida estancia de los Bioy, en una casa construida por el albañil del pueblo, con cuartos que se agregaban según crecía la familia. Era infinita, uno podía perderse en ella.

¿Fue entonces una infancia feliz?

—Sí, aunque la niñez feliz no existe del todo. Recuerdo algunos miedos cuando estábamos en París y mis padres iban al teatro, y yo temía que no regresaran. El invierno en París me asustaba, me quedaba en el hotel muerto de miedo. En el campo mis padres no salían, eran míos, y yo era feliz. Lo fui hasta que me prepararon para la Primera Comunión, y me mostraron un mundo tan frágil como un huevo, del que en cualquier momento se podía caer al infierno.

¿La educación de la casa?

—Era muy liberal, mis padres eran librepensadores. Mi padre quería escribir, al fin escribió un libro muy lindo. Memorias del 900, sabía más de gauchos que nadie, vivía con ellos. Mi madre era discípula de Marco Aurelio y los estoicos, una mujer que creía que era preciso disimular el dolor, ser estoico siempre. Ellos no creían en la religión, pero estimaron que había que educarme para vivir con todo el mundo. Mi padre decía "bueno, si la gente cree en esto, no seas un chico distinto".

¿Cómo eran las relaciones con los curas de su colegio?

—Nada de buenas. Cuando tenía ocho años me preguntaron si yo fornicaba. En la casa me habían dicho que fornicar era decir malas palabras, y yo dije que sí, que fornicaba, cómo no, pero nada más que con hombres. A los diez, el portero de mi casa, que se llamaba Joaquín, me dijo: "bueno, ya sos un hombre, ya no tenés que pensar más en juguetes, tenés que pensar en mujeres".

la adolescencia

¿Fue mucho mejor que decir "malas palabras"?

—Claro, y fuimos a un teatro de revistas: me deslumbraron las mujeres desnudas, y desde entonces fui mucho más feliz. Lo angustioso de la literatura viene de mis miedos de la infancia y de mis sueños, he soñado siempre y he escrito infinidad de sueños. A medida que fui adulto se convirtieron en algo agradable, con un final feliz.

¿Cómo fue descubrir a la mujer?

—Primero me deslumbraron las coristas del bataclán, sobre todo Las Treinta Caras Bonitas que actuaban en una Revista en Buenos Aires. Traté de conquistar a una de ellas. La llamaba por teléfono, y estaba tan conmovido que hablaba así, sin articular. Entonces ella me decía "vocabulice, mijito, vocabulice". Fracasé. Después traté de seducir a otra, no estaba tan enamorado, pero en fin... Le robé el coche a mi madre, me puse pantalones largos para la ocasión, y justo cuando iba a buscarla me encontré con una linda chica de mi barrio. La llevé en el coche y fuimos a buscar a la bailarina. Ellas se fueron juntas en el asiento de atrás. Se acabó mi período con artistas.

¿Sufrió?

—Sí, porque comprendí que no las podía dominar, que no me tomaban en serio. Entonces, tuve amores platónicos con una chica que vivía en un conventillo frente a mi casa. Era la séptima de siete hermanas, las llamaban las siete calzones. Me dijo que su nombre era Susana Parera y yo no me di cuenta de que Parera era el nombre de la calle de la esquina. Veníamos a la Recoleta a besarnos bajo los árboles, pero nada más. Ella se aburrió de que yo no me atreviera a pasar al frente, como dicen los malevos de Buenos Aires, huyó con un chofer de casa particular que manejaba un Packard. Yo quedé con el corazón destrozado, y la busqué por Buenos Aires. Un día la encontré en el cine Hindú, creí que la recuperaba y fui feliz, pero estaba equivocado.

¿Y la mujer después de los amores platónicos o batacla nescos?

—Le tuve miedo a la que me decía vocabulice, mijito, porque yo no estaba a su altura. Pero las otras chicas eran más o menos como yo y perdí el miedo. Creí y creo que el acto de amor es una cosa maravillosa. Me he acostado con muchas mujeres en mi vida y siempre me parece lo más importante.

el escritor

"Le costaba creer que la realidad se pareciera a una novela fantástica" dice Bioy Casares a través de uno de sus personajes. ¿Cómo enfrenta esa realidad?

—No siento ninguna incompatibilidad con el mundo. Me gusta vivir, ver a las personas amadas, como se toma hoy el sexo, me gusta un día de sol, tomar té, el pan, me encanta el pan, almorzar bien. Los placeres de la vida me colman.

Pero por otro lado...

—Sí, por otro lado, están las desdichas inherentes a la vida, que tiene abismos insondables. Hay una difícil conciliación entre el mundo de nuestra conciencia, que es como la eternidad, y la fugacidad de los cuerpos. Todo cambia, se va lo que fue, y de alguna manera uno es siempre el mismo y está acostumbrado a esa vida en la conciencia, que tal vez sea la que mantenga los deseos de seguir viviendo. Yo estoy dispuesto a vivir eternamente, diez mil años o lo que sea. Y me pregunto que por qué lo deseo. Borges dice "qué horror seguir viviendo siempre, hay que descansar de todos los errores que uno ha cometido", pero yo creo que a los cinco minutos uno se olvida del error y sigue vivo. Chesterton dice que uno se acostumbra hasta al deshonor, hasta a las deficiencias, y es verdad.

Al crear, ¿tiene todo pensado de antemano?

—Empecé escribiendo espontáneamente y el resultado es una montaña de errores. Me mataba por escribir, pero mis obras eran idiotas. Quisiera que mis siete primeros libros no existieran, cada libro mío era una mala noticia para mis amigos. Cuando se me ocurrió La Invención de Morel (Novela Premio Municipal 1941), tomé todas las precauciones, la pensé en mi mente con todos los detalles. Pero la prueba de fuego del escritor es escribir, entonces comprueba que el pensamiento es ilusorio, uno cree que pensó y solucionó las cosas, pero no es así. Traté de no equivocarme, de usar frases cortas para no cometer errores. A lo largo de los años adquirí cierta soltura de estilo, pero mantuve el sistema de pensar las cosas y después escribir, hasta "El Sueño de los Héroes". Ahí también lo pensé todo, pero dejé más obra librada a las disgregaciones, para que la vida entrara en ellas, para que no estuvieran excesivamente armadas. Pero no existe un sistema seguro, siempre hay que hacer las cosas del modo más difícil. Hay que inventar antes y en cada uno de los momentos.

EL GRAN SERAFIN

Por Adolfo Bioy Casares
Ilustración: Laura María Anguita

"Con asombro advirtió que no estaba feliz. Lo embargaba una desazón que apuntaba como vago recelo. Miró en derredor y afirmó: Nada ocurrirá. Descartó la ilógica hipótesis de un asalto; escrutó la conciencia, luego el cielo, por fin el mar y no descubrió el motivo de su alarma."

I Parte

Bordeó los acantilados para encontrar una playa un poco apartada. La exploración fue breve, pues en aquel paraje ni la soledad ni la lejanía misma estaban lejos. Aún en las playas contiguas al pequeño espigón de pesca, bautizadas Negresco y Miramar por la patrona de la hostería, era escasa la gente. Alfonso Alvarez descubrió así un lugar que de modo admirable correspondía al anhelo de su corazón: una ensenada romántica, desgarrada, salvaje, a la que reputó uno de los puntos más remotos del mundo. Ultima Tule, Seno de la Ultima Esperanza o todavía más allá —Alvarez ahora articuló su divagación en un arrobado murmullo— las largas y prodigiosas playas Furdustrandi... El mar entraba encajonado en acantilados pardos y abruptos, en los que se abrían cavernas. Hacia afuera, a los lados, empinándose picos o agujas, modelados por la erosión de la espuma, de los huracanes y del tiempo. Todo ahí era grandioso para el observador echado en la arena, que sin dificultad olvidaba las dimensiones del paisaje, en verdad minúsculas. Despertó Alvarez de su ensimismamiento, descalzó unos piecitos blancos que, a la intemperie, resultaron patéticamente desnudos, hurgó en una bolsa de lona, encendió la pipa, contempló el mar y preparó el ánimo para un prolongado paladeo de la beatitud perfecta. Con asombro advirtió que no estaba feliz. Lo embargaba una desazón que apuntaba como vago recelo. Miró en derredor y afirmó: Nada ocurrirá. Descartó la ilógica hipótesis de un asalto; escrutó la conciencia, luego el cielo, por fin el mar y no descubrió el motivo de su alarma.

Buscando distracción, Alvarez meditó sobre la recóndita virtud del mar, que nos urge a contemplarlo ávidamente. Se dijo en el mar nunca pasa nada, si no es una lancha o la consabida tropilla de toninas, que progresa con arreglo a horario: a mediodía rumbo al sur, después al norte; tales juguetes bastan para que en la costa la gente apunte con el dedo y prorrumpa en júbilo. Moneda falsa únicamente cobra el observador: sueños de viajes, de aventuras, de naufragios, de invasiones de serpientes y de monstruos, que anhelamos porque no llegan. Se abandonó a ellos Alvarez, cuya ocupación favorita era hacer proyectos. Sin duda creía que viviría infinitamente y que siempre tendría por delante tiempo para todo. Aunque su profesión concernía el pasado —era profesor de historia en el Instituto Libre— había sentido siempre curiosidad por el porvenir.

A ratos olvidó su inquietud, y logró así una mañana casi agradable. Mañanas y tardes agradables, noches bien dormidas, eran para él necesarias. El médico había dictaminado:

—Cada vez que usted abra la boca no me tragará una farmacia, oígame bien; pero se me aleja de Buenos Aires, del trabajo y de las obligaciones. Oígame bien: no salga de la urbe para recaer en la muchedumbre de Mar del Plata o de Necochea, Su remedio se llama tranqui-li-dad, tran-qui-li-dad.

Alvarez habló con el rector y obtuvo licencia. En el colegio todos resultaron expertos en playas tranquilas. El rector recomendó Claromecó, el jefe de celadores Mar del Sur, el profesor de castellano San Clemente. En cuanto a F. Arias su colega de Oriente, Grecia y Roma (de puro displicente ni encendía ni arrojaba la colilla pegada a perpetuidad en el labio inferior) se reanimó para explicar:

—Va hasta Mar del Plata, sale de Mar del Plata, deja a la izquierda Miramar y Mar del Sur y a mitad camino a Necochea está San Jorge del Mar, el balneario que usted busca.

Inexplicablemente la elocuencia de F. Arias lo arrastró; compró un boleto, preparó el maletín, subió al ómnibus. Viajó una larga noche, cuya única imágen, evidente a través de cabeceos y vigilias, era la de un tubo infinito, ilu-

(Sigue en pag. 110)



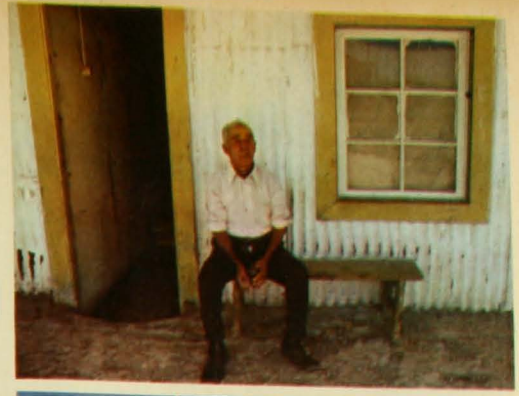
IQUE-IQUE

la tierra del sueño

Iquique tuvo cuatro momentos de desarrollo urbano y en cada uno de ellos un nombre distinto: Puerto de Tarapacá (siglo XVI); Puerto de Ique-Ique (siglo XVII); Nuestra Señora de la Concepción de Iqueyque (siglo XVIII), y finalmente Iquique, en la época salitrera. La voz Iquique proviene del vocablo aymará **Ique** que significa "sueño" y "cama". Los habitantes del altiplano y la precordillera sufrían las consecuencias del gran cambio de nivel entre las alturas de sus aldeas y el puerto. Las invencibles ganas de dormir —fenómeno que afecta a todo el que realice el viaje desde la cordillera a la costa— les sirvió para identificar la zona.



Por Elga Pérez Laborde
Fotografías de Carmen Ossa





Iquique, sin embargo, quita el sueño con sus playas extensas, sus calles y casas centenarias, el clima desértico que le da un aire casi tropical, los lugares históricos testimonios de diversas épocas y acontecimientos de la evolución de la ciudad, la zona franca que hace tambalear los bolsillos, las caletas donde se practican distintos tipos de pesca, los barrios pesqueros e industriales y sus personajes populares. En suma, una ciudad vital, distinta, con una cortina de fondo color dorado que la separa abruptamente del interior, donde guarda maravillosos secretos minerales, termales, humanos, vegetales y artesanales.



En sus cuatro momentos de desarrollo urbano la región ofreció diversos roles dentro del aspecto productivo: fertilizante, vitivinícola, minera y salitrera. Así lo explicó el arquitecto y urbanista Patricio Advis, autor de varias obras en Iquique, La Serena, Pica, Arica, Tocopilla y Copiapó. Aficionado a la historia, tiene en su poder varios mapas originales de la ciudad. DESARROLLO DE LA POBLACION: A la llegada de los con-









quistadores el litoral tarapaqueño lo habitaban indios changos que se dedicaban a la pesca y a la recolección marina. Pequeñas comunidades nómadas se trasladaban buscando medios de subsistencia y sobrellevaban la camanchaca y la escasez de agua. Confeccionaban odres de los vientres de lobos marinos para trasladar agua desde la desembocadura del Loa a Pisagua y se movilizaban en balsas de cuero de lobo.

Además de la pesca, practicaban la extracción

Un telón de fondo dorado separa la ciudad de Iquique con sus personajes típicos, sus lugares atractivos de mar y comercio de riquezas naturales insospechadas.

de guano, cuyas propiedades aprovechaban en las quebradas del interior donde lo intercambiaban por productos agrícolas y textiles.

En 1540 Francisco Pizarro concedió a Lucas Martínez Begazo una extensa encomienda, en la que se incluían los habitantes de Iquique-Iquique. Estos constituían apenas un grupo de pocas familias. Esa concesión comprendía también algunas quebradas del interior e indios pescadores del sur peruano actual.

El impulso que los encomenderos de esta región dieron a los cultivos del interior significó un aumento en la extracción del guano, producto que sacaban de la isla Iquique-Iquique, que hoy está unida al continente y se conoce como isla Serrano. Según Advis, al español le interesaba la minería y siempre tomó la agricultura como una sobrevivencia para dedicarse a la primera.

En esa época Iquique no albergaba gente. No había ciudad. Sólo era un puerto para la recalada y surgidero de navíos. Martínez Begazo lo usó para la internación de lo necesario para su encomienda y para extraer lo que ella producía.

El año 1556 un portugués —Francisco Rodríguez Almeida— descubrió el mineral de plata de Huantajaya. A continuación Iquique-Iquique adquirió importancia como puerto de recalada para el abastecimiento de los minerales. Junto con esto se descubrieron las minas de Potosí, del altiplano boliviano, el mineral más rico del mundo conocido en la historia. Eso atrajo a mucha gente, abrió el mercado de la región hacia Potosí. Al igual que incrementó la explotación vitivinícola en la precordillera (Pica, Matilla). Esta base económica se mantuvo hasta 1712. Hasta que un piqueño de apellido Loayza descubrió en Huantajaya una nueva veta de plata —San Simón—, superior a las explotadas hasta esa fecha. Allí se encontraba la plata viva. Esa veta hizo transformar a Huantajaya en el quinto mineral más importante del Virreinato del Perú. Atrajo más gente y más obras de puerto a Iquique, que pasó a llamarse Puerto de Nuestra Señora de la Concepción de Iqueyque.

Las primeras capitales de Tarapacá fueron San Andrés de Pica y San Lorenzo. Por esta razón hoy día las obras importantes de arquitectura colonial están allí.

En general Iquique mantuvo entre los siglos XVI y XIX ciertas características, con actividades de regular intensidad, pero constantes. Esta constancia hizo que el puerto se transformara con el tiempo en un punto geográfico de relieve para la región tarapaqueña.

Esta actividad, como hemos visto, abarcaba di-









Casino español morisco de 1903. Investigadores del Centro Isluga que indagan al hombre del Altiplano. Vestigios del pasado en una casa de Pica. Comedor de la Intendencia (Iquique).

versos rubros. La extracción del guano desde la isla, que se transportaba en llamas a las quebradas vecinas del interior o en barco con destino a Arica u otros puertos cercanos. Así se favorecía con el fertilizante a los valles de Chaca, Azapa, Lluta, Sama, Locumba, Moquehua y otros del Alto Perú. Según el navegante francés Frézier, quien visitó estas costas en 1713, se sacaban 10 a 12 barcos de guano al año, extraídos desde la isla por indios y negros. A esta cantidad hay que agregar lo que se llevaba por tierra a Tarapacá, Pica y otras quebradas. Para los que trabajaban en las faenas de extracción se traía agua salobre de Pisagua y agua dulce del Loa que costaba más cara.

La pesca y salazón del pescado era otra actividad del puerto que seguía el mismo derrotero que el guano. Las especies más apetecidas por los consumidores eran el tollo y el congrio que se preparaban secos para su traslado.

La actividad del mineral de Huantajaya significó movimiento para el puerto. La plata se sacaba por Iquique. A la vez, la internación de víveres para la mina significaba actividad esporádica, porque se abastecía desde el altiplano mediante un permanente comercio. Sin embargo recibían de Chile harina, sebo, charqui, sal y otros productos.

Por otro lado, la necesidad de control estricto sobre la plata de Potosí significó para Iquique menores posibilidades de prosperar. Para impedir la extracción ilegal de minerales se prohibió a los arrieros bajar a Iquique, y a los barcos que venían de diferentes puertos chilenos, recalar en su rada. Esta medida perseguía que la plata saliera forzosamente por Arica, donde existía control.

Este panorama de intereses creó un estancamiento demográfico permanente hasta entrado el siglo XIX, aunque con altos y bajos. Antonio O'Brien, ingeniero irlandés que realizó los primeros planos, describe la población de Iquique compuesta por un arrendatario, un alcalde, un alguacil de indios, 25 o 30 indios de la encomienda del Marqués de Lara y algunos mestizos del curato de Tarapacá. En total, 30 o 40 hombres de trabajo, los que con sus mujeres e hijos sumarían entre 80 y 100 personas reunidas en un caserío. Esto daría a entender una cierta traza urbana. Años más tarde el

(Sigue en pág. 102)







LOS MISTERIOS DEL HOMBRE ANDINO

Dos mil seres de raza aymará viven a 3.500 y 4.000 metros de altura en Isluga, altiplano iquiqueño vecino a Bolivia. Gente que proviene de una cultura indígena precolombina que mantiene sus tradiciones puras en las numerosas aldeas entre quebradas, en un medio áspero, primitivo y un clima rudo que los obliga a trasladarse desde el altiplano a las partes altas de la precordillera. Seres que no tienen más riqueza que sus tierras y ganados, gran misticismo y desarrollado sentido de la organización familiar.

Por Elga Pérez-Laborde ● Fotografías de Carmen Ossa

El mundo andino, ese mundo tan extraño para el turista chileno o extranjero que sube al altiplano, presenta facetas apasionantes. Poco difundido, sólo a nivel de investigadores podemos desentrañar una cultura, una forma de vida que tiene raíces milenarias, que fusionó al paso del tiempo lo autóctono con lo hispánico-colonial, y que pese a lo que pierde en su lenta transformación aún mantiene la fisonomía tradicional en muchos de sus aspectos.

El visitante que sube al altiplano se encuentra con gente que tiene diversas costumbres, fisonomía, modus vivendis; se sorprende con su artesanía, con su sentido del color, con los sistemas y técnicas del trabajo agrario-ganadero, con los ritos religiosos y folklóricos. Sin embargo, todo eso representa sólo la cáscara, la superficie de razas que han tenido su centro en la altiplanicie de Perú, Bolivia y Chile. Razas con lenguaje propio que se extinguen y que dan testimonio del ancestro más antiguo del hombre sobre el planeta.



El aymará desde muy niño adquiere conciencia del manejo del mundo. De ese mundo que divide en dos mitades: la de arriba y la de abajo.



Un grupo de profesionales inquietos se dedica en la actualidad a estudiar el problema del hombre andino del sector tarapaqueño en sus aspectos social, económico, histórico, artesanal. Siete especialistas conforman el Centro Isluga de Investigaciones Andinas, que funciona en la Universidad del Norte, sede Iquique. Así como el centro de investigaciones arqueológicas del Norte Grande se encuentra en San Pedro de Atacama —Antofagasta—; el centro de estudios antropológicos está en Isluga, Iquique. Este grupo se interesa —dada la vastedad de la cultura andina— por el hombre del altiplano y la precordillera de ese sector determinado de Tarapacá, territorio colindante con Bolivia.

Isluga representa varios intereses. Guarda la fisonomía de la comunidad andina tradicional. Se trata de una unidad territorial-cultural bien precisa, de límites y caracteres bastante nítidos que la distinguen de los sectores adyacentes del altiplano chileno. Asentamiento humano muy antiguo y continuado del hombre aymará. Centro ceremonial, es decir, pueblo sagrado, allí no vive nadie en forma permanente, salvo el "fabriquero" o sacerdote autóctono que entre sus funciones tiene el cuidado de la iglesia. Pero todas las familias de la comunidad aymará tienen ahí una casa donde acuden para las grandes fiestas del año, ocasiones en que el pueblo, siempre vacío, se llena de gente, de música de bandas y bailes tradicionales.

Los investigadores reparten su tiempo de trabajo entre sus oficinas en Iquique y las aldeas de Isluga —territorio de 200.000 hec-

(sigue en pág. 105)

los brillantes 20



Entre los 20 y los 30 años es la etapa en que la juventud está en pleno apogeo del asentamiento de la personalidad y también la edad en que hay que empezar a preocuparse seriamente de los cuidados del cutis. Si se deja estar ahora puede lamentarlo más tarde.

por Juan Eduardo Aránguiz

La piel

Ahora es cuando ella necesita de limpiezas profundas, nutrición y humectación y un mayor cuidado. En esta edad es cuando la piel se empieza a definir en el sentido de transformarse en seca, grasa o normal.

Pieles secas

Se reconocen por la falta de brillo y tirantez. Propensas a las arrugas, hay que darles mucha ayuda y un remedio rápido. Para ello use cremas para cutis secos que las tienen todas las líneas de cosméticos en nuestro país. Humécteles y nútralas y lo más importante límpielas todas las noches, aplicando un tónico. No salga en la mañana sin antes haberse aplicado el humectante.

Pieles grasas

Este cutis se reconoce por ser extremadamente brillante, de poros dilatados y lleno de barritos y espinillas. Aunque no lo crea es el que más necesita de las cremas y los tónicos, sobre todo de limpieza, fundamental en este tipo de piel. Aplique, después de la limpieza a fondo, una loción astringente que no tenga más de 20° de alcohol. En la mañana con la piel muy limpia póngase el humectante. La grasa que secreta su cutis no es humectante, si no por el contrario, provoca barritos, puntos negros y espinillas.

Cutis normal

Este cutis es poco común en nuestro país, si Ud. lo tiene cuídelo como hueso de santo. Fácilmente deriva a seco. Límpielo con cremas suaves adecuadas, aplique tónicos y lociones que no contengan más de 10 a 12° de alcohol y también humectante.

La piel debe renovarse

Ayúdela porque poco a poco es más difícil para la piel eliminar las células muertas, y para que las cremas y los tratamientos le permitan realmente prevenir el envejecimiento. ¿Cómo?

Muy fácil, existen máscaras de belleza en casi todas las líneas de cosméticos, apropiadas para este fin (Beauty Lift de Helena Rubinstein, Peel off Masque de Max Factor y Máscaras de Menta y Miel de Revlon). Tienen la propiedad de que al secarse se tiran y se sacan enteras, arrasando con todo lo que está de más en la capa superficial de la piel, léase células muertas. Le quedará el cutis terso y suave y debe hacerlo por lo menos una vez a la semana.

Para quitar las células muertas del cuerpo nada mejor que una buena escobilla de cerdas. Aproveche de escobillarse todo el cuerpo en la ducha con movimientos enérgicos. No solamente se quede en los codos y los talones aunque el resto de la piel le parezca suave. Haciéndolo cotidianamente terminará con una piel de terciopelo.

Los deportes

La gimnasia juega un rol primordial para tener una musculatura suave y elástica. La respiración, factor importante, le permite después de una hora agotadora de ejercicios, quedar fresca como lechuga. Si Ud. no dispone de tiempo para ir a un instituto todos los días, en la tarde cuando no hace calor, salga a hacer footing, ande en bicicleta, le ayudará a desintoxicarse y a luchar contra la infiltración de la celulitis. La bicicleta hace trabajar ciertos músculos que están generalmente inactivos. Excelente además para el abdomen.

El maquillaje

Ensaye con todas las tendencias de moda y adáptelas a su personalidad. Si es rubia de ojos azules o verdes puede usar todo el arcoiris. Y si es morena debe elegir los colores tierras y las gamas de los rosados y colores vivos. Prefiera para todo su maquillaje una cierta armonía de colores.

El pelo

También a su edad puede darse el lujo de probar con los cortes modernos y elegir el que le acomode mejor. Ahora que se usa el pelo corto aproveche de hacerse un corte impecable, fácil de peinar. Póngase en las manos del mejor profesional que exista, no le importe lo que le cueste porque es la mejor inversión que puede hacer en su persona.

envuélvase con

teji

Arriba: Túnica sobre pollera terminada en dos vuelos de colores con cinturón de colores TAI. Botas de gamuza TURCHESSE.

Moda por: A. María de Grenade y Patricia Bruce • Fotografías: Roberto Edwards • Maquillaje y peinados: Juan E. Aránguiz

dos



Abajo: Chaleco largo muy amplio sobre pantalones, abajo, un suéter largo con capuchón TAI.

Abajo: Vestido de bouclé manga caída y cuello tortuga MILU CONCHA. Cinturón de COSMOS. Botas TURCHESSE.

Arriba: Dos piezas suéter y pollera en bouclé MILU CONCHA, collar de COSMOS.



Arriba: Túnica de lana sobre pantalones tejidos CROMATICA, cinturón KARAKAYU.



Abajo: Túnica de lana con bufanda y panties de lana CROMATICA, cinturón COSMOS.

Izquierda: Dos piezas, suéter escotado en V, manga ancha, sobre pollera recta MILU CONCHA.

Derecha: Chaleco largo sobre falda recta en bouclé, como complemento, una camisera de seda a lunares LUIGI. Las dos tenidas llevan zapatos de gamuza de TURCHESSE.

Izquierda: Vestido recto, escote cuadrado, elástico en los puños TRAIKAL, collar de acrílico y cinturón ancho COSMOS.

Direcciones:
CROMATICA: Luis Thayer Ojeda 0171
TRAIKAL: Suecia 070. Fábrica y local: Salvador 2385 y 2365
MILU CONCHA: Teléfono 487120

Derecha: Vestido manga caída en bouclé TRAIKAL, cinturón ancho COSMOS.

TAI: Merced 188
TURCHESSE: Mardoqueo Fernández 111
COSMOS: Providencia 2682
LUIGI: Luis Thayer Ojeda 0195

EL SEÑOR DE LAS CASITAS DE CHOCOLATE

por Paulina Salman ● fotografías: Carmen Ossa



Siempre se piensa que sólo Hansel o Gretel pueden tener su casita de dulces y chocolates y siempre, cuando la imaginamos, invariablemente hay una bruja adentro. PERO... había una vez —y sigue habiendo— por allí, en un rincón de la calle Quinta en Viña, cerquita del mar, un señor con mezcla de bruja y hada, mezcla de gnomo y alquimista...

Cuando supe que entrevistaría a un caballero que fabrica casas de dulces y chocolates, inmediatamente lo asocié —y lo asociarían muchos— con un viejito bonachón de larga barba blanca, atlético y un poquitín arrugadito. Cubriéndole la cabeza un sombrero tirolés algo raído, cariñoso y repleto de insignias. Sentado sobre un pisito de madera tallando poco a poco el chocolate, como quien esculpe cualquier cosa, mientras mastica entre los dientes su pipa de años cubierta de dibujos alpinos. Y a este viejo, no sé por qué, además se lo imagina uno como gran cantante de yodel.

Pero de suizo Juanito no tiene nada, ¡menos de viejo! y en cuanto a la barba... "Perdonen, pero ¿cómo me van a sacar fotos en esta pinta si hace días que no me afeito?!" Juan Parés Pérez, sutilmente mira el mundo por el huequito que deja el chocolate blanco cuando se transforma en ventana, cuando cae entre las tejas, cuando él mismo lo hace fundirse en el aire, cuando pierde su carácter de chocolate para transformarse de repente en cemento, madera o cualquier material de esos que se usan en las construcciones de verdad.

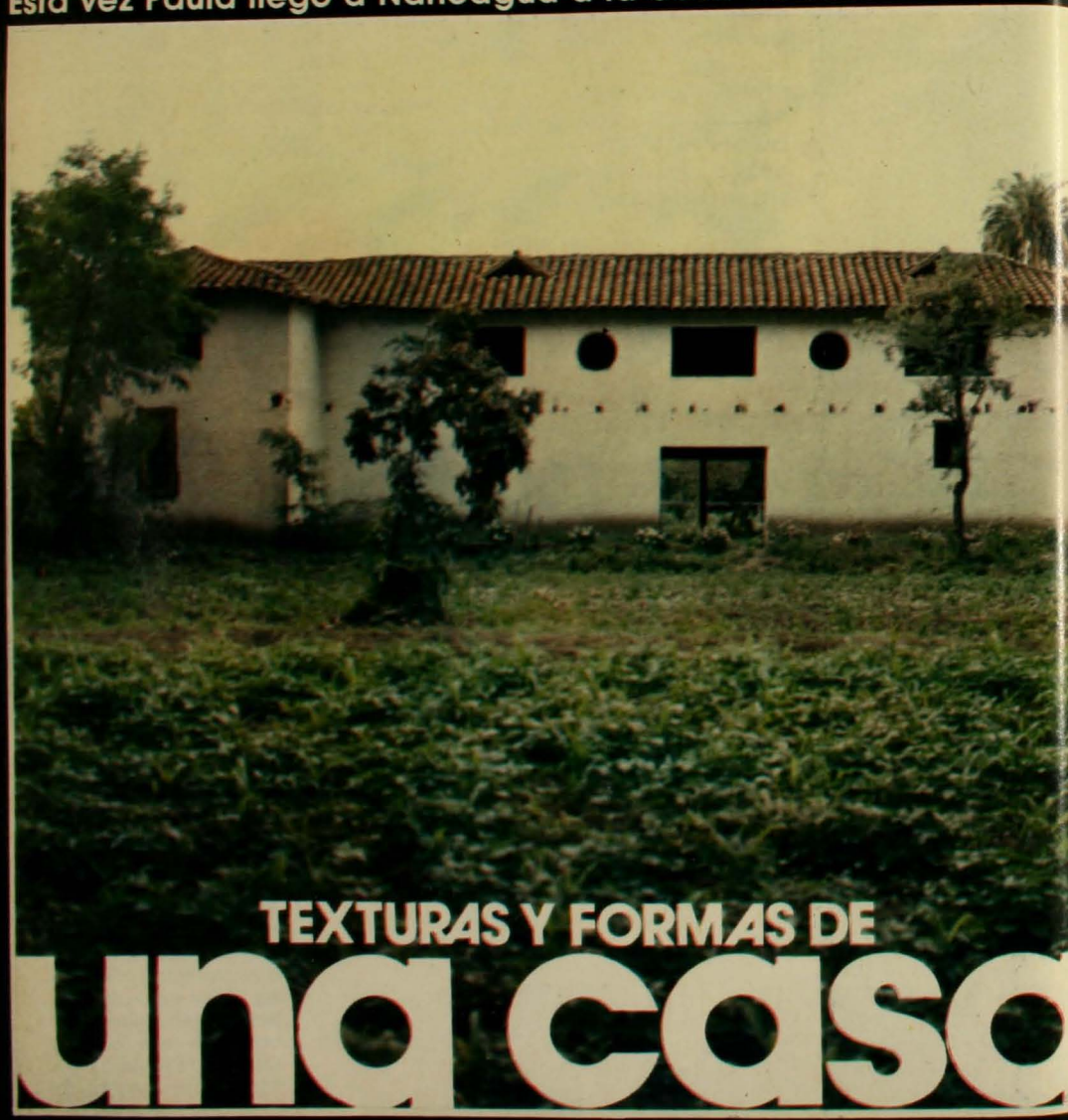
No es Hansel ni es Gretel y tiene todas las casitas de chocolate que se le antojan. Es cuestión apenas de amanecer un día con las ganas ¡y listo! El fuego, la batea, la cuchara de madera que revuelve y revuelve, el ingenio, el molde... dos cucharadas de fantasía, tres gramos de niñez y dale que dale Juanito, hasta que, como por arte de magia y trabajo, resulta el pequeño hogar... sin brujas adentro pero, tal vez, con un montón de brujería, alquimia o de varita de hada en sus manos, cuando una a una acomoda las almendras con la convicción fuerte —muy fuerte— de que son tejas, de ésas que todo lo resisten. Incluso soportan su propia desaparición cuando, inevitablemente, una es tragada sin miramientos por alguno de los hijos-catadores de Juan, o de vez en cuando, por el propio Juan. Porque mal que mal, Juanito, para hacerle honor a su oficio, es un excelente comedor, sobre todo de congrio frito, locos, empanadas, vino tinto y chocolates... ¡por supuesto! Chileno, y bien chileno, por donde se mire, aunque use como excusa de distinción eso del chocolate, que irremediable-

(sigue en la pág. 109)



Por Ximena Urrejola • Fotografías: Carlos Eguiguren

Esta vez Paula llegó a Nancagua a la casa de José Yrarrázava



TEXTURAS Y FORMAS DE una casa

El impacto fue grande y la sensación general, después del repor-



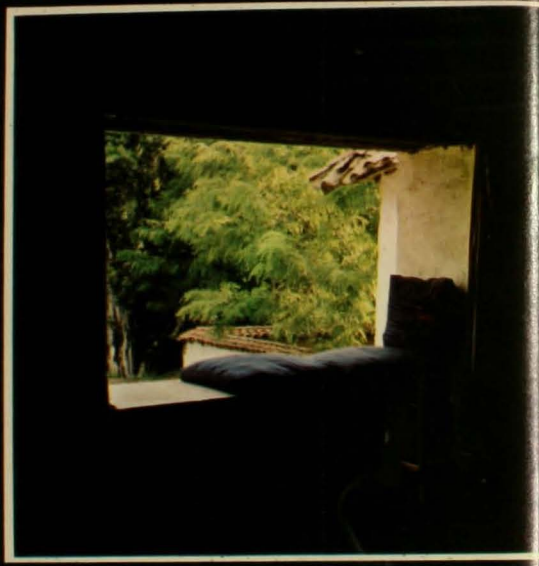






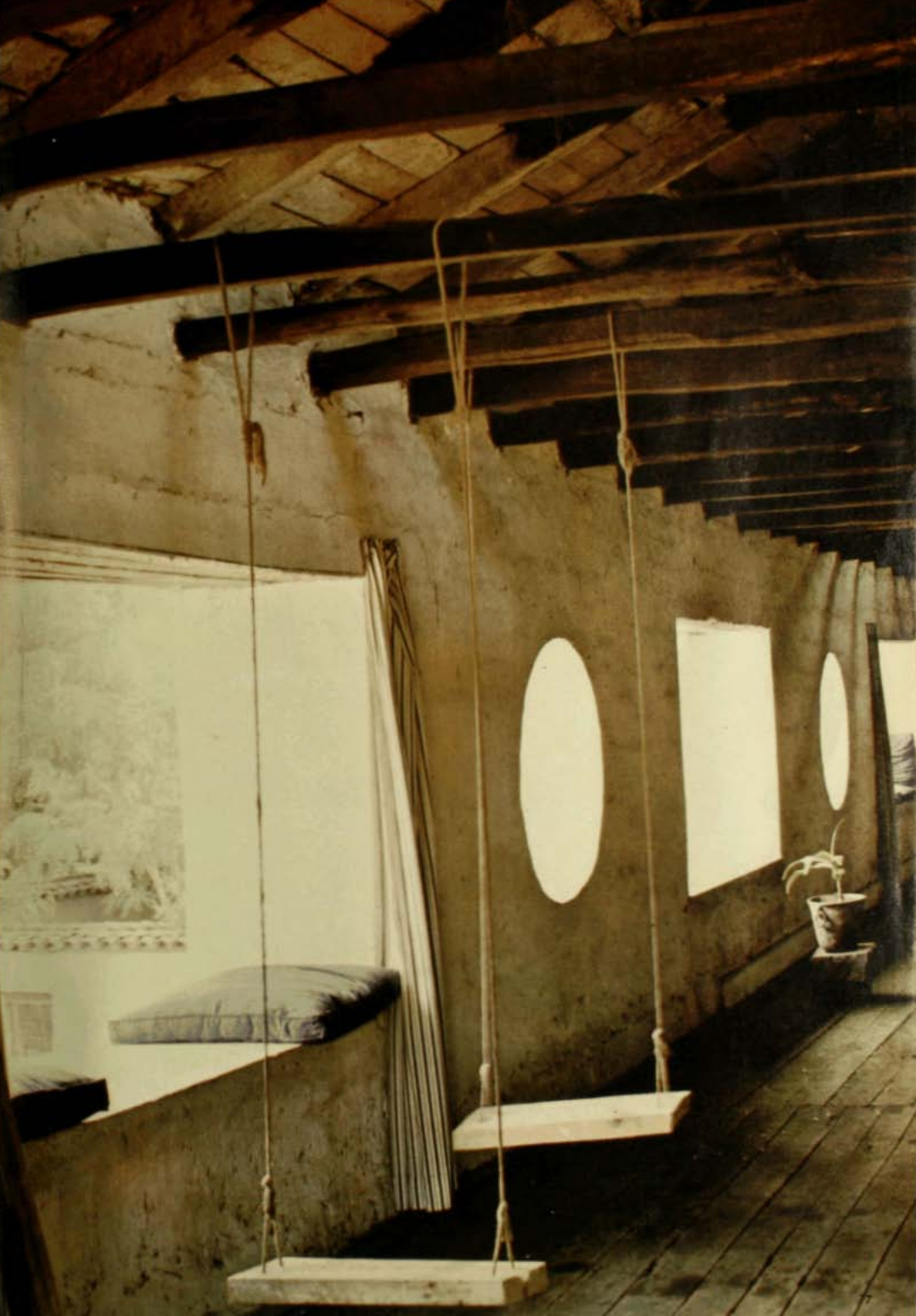
taje, fue la de haber vivido un sueño. El campo en Chile, en gen











al, es hermoso, pero mantiene en sus casas una línea de arq



ectura tradicional que depara pocas sorpresas. Por todo ello,









se acentúa la impresión de falta de referencias y de encantam



ento al encontrar en pleno campo una casa como ésta. Las aso-





ciaciones se desencadenan y uno recuerda a Antonioni por el clima sicológico que se crea con esta casa escultura, a Millet por la quietud y plenitud que respiran los alrededores y, en fin muchas más sensaciones.

Cada milímetro de la parcela está cuidadosamente cultivado, los árboles generosos producen las frutas más grandes y sabrosas que uno pueda imaginar; y por último, y lo más importante, el dueño de casa es un personaje tan carismático que termina por producir la desconexión absoluta de los esquemas y prejuicios con los que nos acercamos a conocer todo ello.

Este personaje se intuye culto, con una cultura que en ningún momento se apoya en datos, sino en su manera de vivir, de caminar, de tratar y en lo que resulta más evidente . . . su casa.

Hace unos años (dos o tres) José compró esta propiedad que constaba de cuatro hectáreas de terreno, un parque lleno de árboles, jazmines, diamelos y, encuadrándolas a ellos, los típicos setos de boj formando prados y caminos.

La propiedad contaba además con una casa de aproximadamente 3.000 m. edificados con 260 m. de corredores, montones de piezas oscuras, de techos altos y corredores de baldosas. Junto a la casa una bodega enorme. José tuvo la visión de olvidarse de la casa original y arreglar la bodega. El no considera que su trabajo está terminado en esta casa y es lo único que lo mantiene todavía en el lugar. Porque en su propia declaración todo lo que ha hecho en la vida le da "lata", lo que definitivamente le gusta es destruir casas y volverlas a construir. Tiene un maravilloso sentido de la decoración, de la distribución de espacios, de la luz apropiada y de los volúmenes.

Las actividades del dueño de casa a lo largo de la vida han sido múltiples y muy variadas.

Hizo teatro en el Teatro Experimental.

Ganó durante dos años consecutivos el premio Gabriela Mistral de teatro, publicó un libro llamado El Castaño. Fue director durante tres años de la Sociedad de Arte Escénico, libretista de teleteatros del canal 13, produjo además muchas adaptaciones (La Amortajada, entre otras).

Nos queda la sensación final de que su casa es una síntesis muy positiva y unitiva de las experiencias de su dueño, quien en este momento de su vida parece estar desterrado en la melancolía teniendo como único acompañante a Volta, un gran Doberman negro.

FICHA DE TEJIDO Nº 9

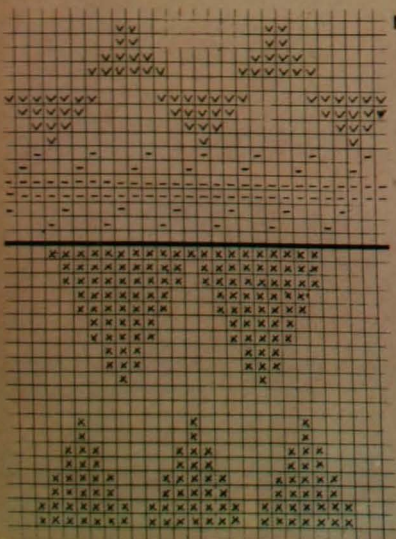
Para recortar y guardar.

• por Sara Braun • fotografías de Carlos Eguiguren

TUNICA CON MANGAS

Materiales: Lana gruesa, 3 madejas de lana color ladrillo, 1 madeja lana beige, 2 madejas lana concho vino.
Palillos Nº 3 y Nº 5.
Puntos empleados: Punto de arroz, punto media.

Delantera: Urdir, en los palillos Nº 3, 66 puntos, tejer en punto de arroz 20 hileras, pasar a palillos Nº 5 y tejer en punto media hasta tener 40 cm., siempre dejando a la orilla 5 pts. de punto de arroz, hasta tener 6 cm. tejidos, después seguir con todos los puntos en punto de media. Al tener los 40 cm. de largo total se empieza a hacer el dibujo Nº 1, después hacer 2 hileras con lana color ladrillo, aumentar a cada lado 4 puntos. Seguir con el dibujo Nº 2. Al terminar con el dibujo pasar a los palillos Nº 3 y tejer 10 hileras en punto de arroz, y cerrar todo de una vez.
Espalda: Igual que la delantera.
Mangas: Urdir 60 puntos en los palillos Nº 5, con la lana concho vino, y tejer 10 hileras en punto de arroz, pasar a lana color ladrillo y tejer 25 hileras en punto media, pasar a los palillos Nº 3 y tejer 10 hileras en punto de arroz, cerrar.



Nº 1

Nº 2

NUEVO



En la oficina. Los paneles MODULEX se convierten en la moderna solución de "estilo inglés" tan fácil de lograr. En pocas horas se puede instalar un conjunto de MODULEX de una sobriedad muy acogedora, que permite colocar los libros en sus repisas y otros elementos en sus cajones. Foto 4. En el escritorio. Los nuevos MODULEX son también fascinantes para el escritorio del hogar. Y siempre prácticos y versátiles con mucho espacio para guardar y gran facilidad para reubicarlos de acuerdo a los requerimientos del momento. Foto 5.



CIC





En el dormitorio simple. Una pieza más bien larga y angosta donde se aprovecha un muro para revestirlo con MODULEX que proporciona a la habitación todo el mobiliario necesario y ¡hasta el escritorio!. Foto 6.

En el dormitorio doble. Un cómodo Box Spring de dos plazas, también CIC, y los MODULEX haciendo las veces de cabecera, vistiendo un muro desnudo y sosteniendo repisas con objetos decorativos y prácticos y cajoneras, ideales como veladores. Foto 7.

CIC





En el living. Todo un muro revestido con MODULEX da un acogedor aspecto a la pieza funcional de primitivas paredes lisas pintadas de blanco. Sólo se han ubicado dos módulos cajoneras que realzan el efecto y permiten destacar la bella veta de la madera. Foto 1

En el comedor. Los nuevos MODULEX en combinación con un amoblado de Línea Plana crean un conjunto moderno, y a la vez, con mucho estilo. Aquí se han aprovechado otros módulos: los gabinetes con puertas de correderas y la vitrina, los que junto con repisas y cajoneras, se han colocado en forma muy asimétrica dando lugar a una decoración realmente hermosa y proporcionando mucho espacio para guardar. Foto 2.

En un muro del recibo. Puede ser en una salita o en el living donde los paneles MODULEX se ubican entre perfiles metálicos atornillados a la pared. ¿El resultado? Un moderno efecto de enchapado en madera (boisserie) con varias repisas y gabinetes y una base de cajoneras de gran utilidad reuniendo belleza y mucho lugar donde guardar. Foto 3.



¡Conózcalos! son los nuevos MODULEX

Son muebles, prácticos y finos, con repisas, cajoneras, gabinetes.
Son decoración en cualquier ambiente del hogar o la oficina. Son CIC, la suma de años de experiencia en fabricación de muebles y del avanzado diseño creado para AMOBLAR CON SU PERSONALIDAD.

CIC



Revistiendo un pequeño muro. Un conjunto MODULEX es ideal para revestir un muro corto o mocheta de esos *que semi dividen* dos ambientes. Con dos paneles, por ejemplo, y algunos módulos se consigue un efecto diferente: se amuebla y se decora ese saliente arquitectónico que no siempre es estético. Foto 8.

Divisiones ambientales. Con un distinto sistema de sujeción y paneles ubicados por ambos lados, el conjunto MODULEX es ideal como separador de ambientes. Por ser muy sencillo de instalar es una *hermosa solución arquitectónica*, limpia y rápida, que consigue el efecto deseado y aporta un elemento decorativo y mucho espacio aprovechable. Foto 9.

Donde usted los necesite los nuevos MODULEX AMUEBLAN CON SU PERSONALIDAD.

CIC

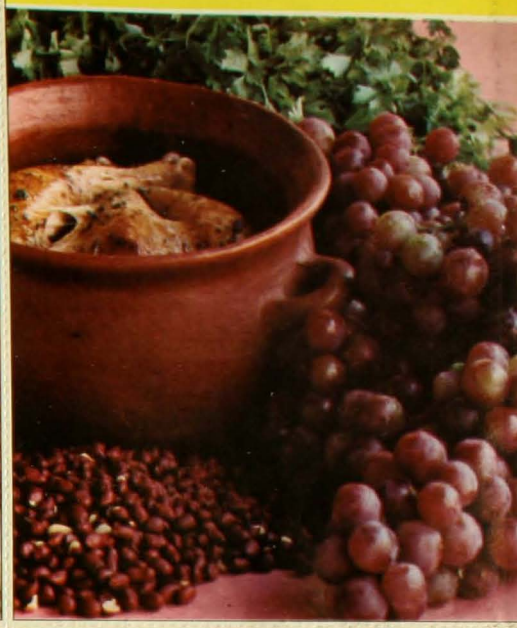
Vivimos con usted, en silencio.



CONSOME

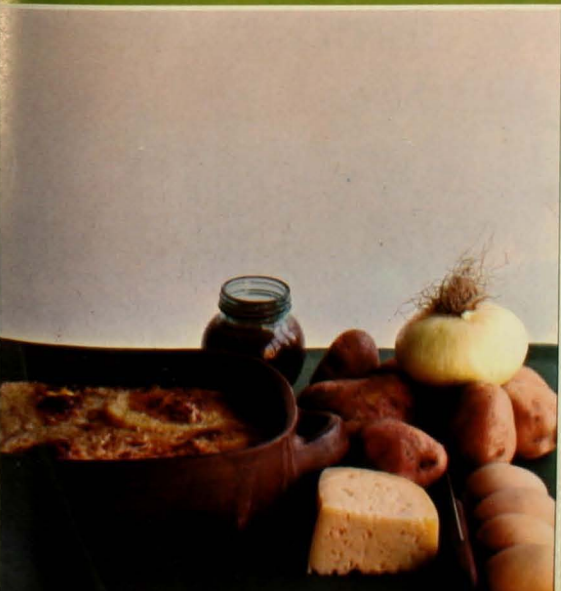


POLLO A LA VENDIMIA



PICANTE CAROLINA

6 personas



COMPOTA DE PERAS



POLLO A LA VENDIMIA

- 1 pollo
- 2 cucharadas mantequilla
- 1 cucharada perejil picado
- 1 racimo de uvas
- 3 cucharadas maní
- sal

Se dora el pollo en mantequilla con sal y perejil picado.
Se exprime el racimo de uva, con este jugo se cubre el pollo y también con el maní tostado y machacado en el mortero.
Se pone a fuego muy lento, con la cacerola tapada, hasta que la salsa se reduzca.

CONSOME

- 3 litros de caldo desgrasado
- 1 kilo de posta negra
- 3 zanahorias
- 3 puerros (la parte blanca)
- 2 claras de huevo
- sal

Conviene que el caldo de base sea hecho el día anterior y esté completamente desgrasado.
Se le quitan toda la gordura y nervios a la posta, y se pica a la máquina.
Se pican fino también las legumbres.
Se echan las claras en una olla de 4 litros. Se baten apenas y se le echan la carne y legumbres. Se revuelve bien con una cuchara de madera. Se le añade el caldo tibio o frío y se revuelve hasta que suelte el hervor.
Por fin se pone la cacerola por 1¼ hora sin tapar, sobre un fuego en que apenas hierva.
Para espesar un poco el consomé ½ hora antes de servirlo se echan en una pequeña cacerola 1½ taza de caldo escrupulosamente desgrasado y se le dejan caer en forma de lluvia 3 cucharadas de tapioca rallada. Ya bien revuelto se tapa y se pone a cocer sobre fuego lento. El consomé con todo lo que contiene debe ser colado por una servilleta, pero no se debe aprensar en ninguna forma para que quede de una claridad perfecta.
Si el caldo debe esperar un rato, conviene guardarlo al baño María para mantenerlo caliente sin que hierva.

COMPOTA DE PERAS

Se pelan las peras y si son de regular tamaño se les vacía el centro con el tubo especial que hay para esta operación. Si son grandes se cortarán en cascos, quitándoles las partes duras.
Se cuecen en un almíbar delgado y perfumado a la vainilla.
Se destilan y se ponen en una compotera.
Se reduce el almíbar y cuando esté frío se vierte sobre las peras.

NOTA 1

Si las peras fuesen duras, conviene frotarlas con jugo de limón inmediatamente de peladas y luego se blanquean en agua hirviendo con limón. Enseguida se cuecen en almíbar.

NOTA 2

Cuando se quieran peras coloradas, éstas se cuecen en el almíbar hecho con vino tinto perfumado con ralladura de limón y un poco de canela.

NOTA 3

También se sirven mezclados, o sea la mitad de las peras cocidas blancas y la otra mitad coloradas. Por supuesto que se cuecen separadamente y se arreglan mezcladas en la compotera.
Se riegan con los dos almíbares mezclados.

PICANTE CAROLINA

- 2 tazas de leche
- 4 cucharadas mantequilla
- 1 huevo
- 1 cucharada pan rallado
- 6 papas
- ¼ kilo queso mantecoso
- 1 cucharadita ají, sal y pimienta
- 1 cebolla

A dos tazas de leche se les echa un poco de ají, pimienta, una cucharada de mantequilla y un huevo batido.
Se enmantequilla una fuente y se arregla en ella una capa de torrejas de papas cocidas, muy delgadas, una capa de cebolla picada fina y previamente frita, otra de queso y un poco de leche. Se sigue así hasta llenar la fuente.
Se cubre con pan rallado y pedacitos de mantequilla.
Se pone al horno.

MIL IDEAS

cómo hacer todo mejor con paula

• por Carmen Machado

decoración



Ambientes más cálidos o más fríos, en el estricto sentido de la palabra. Todo depende de los elementos que intervengan en el decorado para que una persona sienta más frío o más calor en una habitación.

Científicamente comprobado. La gente siente más calor o más frío en unas habitaciones que en otras, aun cuando la temperatura ambiente sea exactamente la misma. A esta conclusión llegó el Dr. Rohles, del Instituto de Investigaciones de Kansas, después de una serie de experimentos.

Por eso, si este invierno quiere economizar combustible —con evidente ventaja para su bolsillo—, adopte algunas sugerencias "tibias" para agregar a su decoración:

Muros de ladrillos rojos, libreros, estanterías de madera, muros pintados en colores profundos, alfombras gruesas en rojo, amarillo o naranja. Techos bajos, lámparas de sobremesa, muebles tapizados en lana, cotelé plush, felpa, cojines, bastantes muebles y objetos decorativos que llenen los espacios.

Por el contrario, éstas son las cosas que hacen que la gente sienta frío en una habitación: muros blancos, sin cuadros, pisos desnudos, cielos altos, luces fuertes, muebles modernos y espaciados entre sí.



El menú de Paula

	almuerzo	comida
MIERCOLES	• betarraga rellena • carbonada • duraznos	• bifes con papas sal dos y ensaladas • flan
JUEVES	• ensaladas • tallarines a la italiana • sandía	• flan de espinacas con salsa blanca • compota
VIERNES	• tomates rellenos • pescada frita con puré • sandía	• salchichas con arro • ensaladas • leche asada
SABADO	• arrollado, papas con ma yonesa • sopa de machas • bavarois	• crema de choclo • riñones al jerez • frambuesas.
DOMINGO	• locos con salsa verde • pastel de choclo • helados	• mortadela con ensala • zapallitos al horno • ciruelas
LUNES	• ensalada surtida • cochayuyo al horno • manzanas	• tortilla de papas, en lada de lechuga • postre de naranja
MARTES	• ensaladas con huevo • porotos granados • macedonia	• hamburguesas con verd ras salteadas • leche nevada

• Cochayuyo al horno: Cueza el cochayuyo previamente remojado. Córtelo en trozos chicos y póngalo con mantequilla al horno. En una sartén fría 2 cebollas de pluma, agregue 4 tomates pelados y picados y 2 choclos rallados. Añada 1 taza de agua, deje cocer 10 minutos. Sazone a gusto.
Por otro lado, fría 4 papas en cuadraditos. Cuando todo esté listo, ponga en una fuente una capa de cochayuyo, otra de salsa y otra de papas fritas. Termine con salsa, espolvoree con queso rallado. Lleve al horno por 15 minutos. Después cubra con un tarro de crema Nestlé batida con 1 huevo batido y ponga de nuevo en el horno.

• Al cocer papas con pelo, para que se cocinen parejas, elíjalas del mismo tamaño y eche una rodaja de limón. Así no se le pondrá oscura la olla de aluminio.

• paté hecho en casa

Fabricado al mejor estilo francés, lúzcase con esta receta de paté de ave, realmente delicioso.

Ingredientes:
¼ k. de panita de ave
2 huevos
1 taza de crema fresca
sal, pimienta y nuez moscada
1 cebolla chiquita.

Preparación:
Ponga en la batidora un huevo entero y una yema, las panitas, cebolla cortada en trozos y los aliños. Bata hasta que todo quede hecho un puré. Por otro lado, la clara batida a punto de nieve, mézclela con la crema también batida. Junte con la pasta de panita. Ponga en un molde enmantequillado y lleve al horno, sobre una fuente con agua (baño María). Cuando esté listo, —media hora más o menos— deje enfriar y desmolde. Decore con la siguiente jalea.

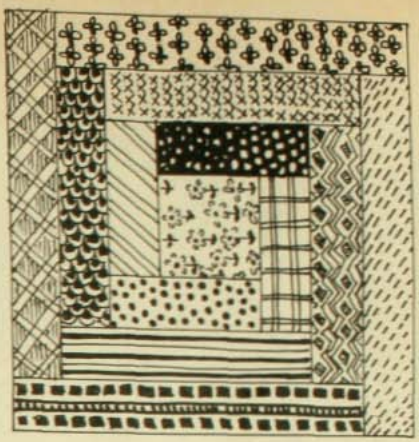
Jalea:
Disuelva 1 cucharada de jalea insabora en una cucharada d coñac y ⅓ de taza de caldo d vacuno. Lleve a fuego lento cuando esté disuelto, añada 1 taza más de caldo. Decore molde de paté por encima y l costados. El resto de la jalea, y amoldada, despedácela con un cuchara y póngala alrededor d la fuente.

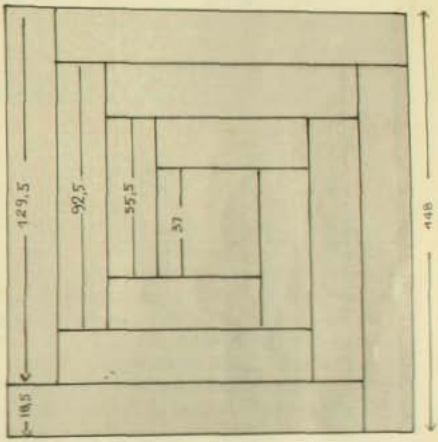
para la pieza de la guagua

una alfombra

Para que su bebé juegue en el suelo sin enfriarse, esta alfombra-plumón tiene además la posibilidad de convertirse en cubrecama en cualquier minuto. Como quien dice "dos en uno".

Comience a revisar la bolsa de los trapos y cuanto pedazo más o menos largo encuentre, déjelo aparte, pues será susceptible de usarse. Ahora, si no tiene retazos, y le gusta demasiado la idea, compre cualquier algodón barato y vistoso con el cual pueda confeccionarla. Para ello le damos el esquema, para calcular la cantidad de género que necesita. Está compuesto por 12 tiras y un cuadrado central. El diagrama tiene indicados los centímetros que deben medir los tres tipos de largo de tiras y en consecuencia tendrá que cortar 4 veces cada una (poniendo el género doble). El ancho de todas las tiras es de 18,5 cm. y el cuadrado central mide 37 cm. x 37 cm.





EJECUCION:

Ajustándose a las medidas indicadas, corte las distintas piezas en género doble, lo mismo que el cuadrado central. Cósalas individualmente (como fundas), dejando uno de los costados chicos semiabierto. Rellene con espuma picada o una ligera capa de algodón. No se extralimite en esta operación para que no le quede demasiado pesada. Cosa la apertura por donde metió el relleno. Ponga el cuadrado central en el suelo y vaya disponiendo las tiras del tamaño adecuado (guíese por el esquema) en forma concéntrica. Cosa entre sí, con puntada firme e invisible. Cuando tenga armadas todas las piezas, forre con un género grueso y de color unido. Para el caso de la alfombra puede ser tusor o lona, lo que le dará mayor firmeza. Si lo quiere usar como plumón, no es necesario forrarlo. Le quedará igual por los dos lados.

Si quiere salir de los tragos habituales, pruebe esta especie de cola de mono caliente, que le hará más acogedora una tarde fría.



un trago para el frío

Para seis personas:
1 litro de leche, ½ taza de azúcar (o más si es dulcera), 1 palito de vainilla (o 1 cucharadita de esencia), canela en rama (o 1 cucharadita en polvo), 1 vaso de ron y 1 vaso de coñac.

Preparación:
Hierva la leche con el azúcar, vainilla y canela. Agregue el licor. Retire la canela y vainilla si son en rama y sirva en jarros de loza o vasos gruesos.



nada imposible

● Con pirograbados, bordados, parches, etc., "Nada Imposible" le soluciona su problema para disimular manchas, quemaduras, roturas y cualquier desperfecto en sus ropas de cuero, lana, nylon, etc. Gran experiencia y seriedad. Unico en Chile. Diagonal Oriente 4189. Teléfono 465711.

• más vale transformar

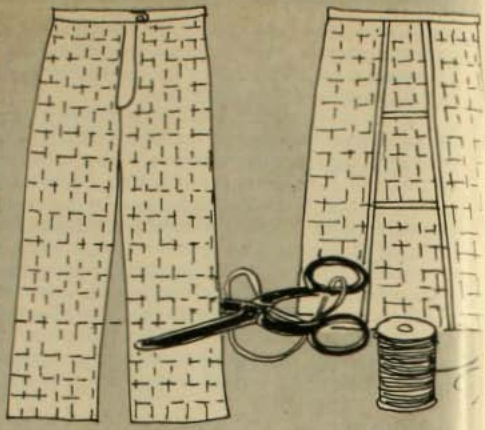
Otoño es la época ideal para la falda, blusa y chaleco. Con esos elementos se pueden hacer miles de combinaciones, que variarán la tenida de todos los días.

MODO DE PROCEDER

El truco consiste en utilizar la parte inferior de los pantalones para hacer una pieza central que dará a la falda la suficiente amplitud. Esta pieza estará añadida en dos o tres partes, de acuerdo al largo que tenga la pollera. Para que el trabajo no se vea de "parche", tanto las costuras laterales como las del añadido, se harán con doble pespunte, figurando una pestaña. Así la prenda se verá perfecta.

RECOMENDACION

Para no correr riesgos, conviene que la pieza central la corte primero en papel. Así tendrá con exactitud el ancho y largo necesarios. Prenda este patrón con alfileres a la falda ya hilvanada, y si le queda bien corte por este molde la tela.



• las semillas

Futuro de su jardín. El otoño es la época para seleccionarlas.

Si usted ha recogido las semillas de las flores de su jardín que le florecieron en el verano, ahora es el momento de proceder a seleccionarlas, eligiendo las de mayor tamaño, de aspecto sano, terso y de colorido perfecto. Y esto es importante, pues de ellas dependerá que las plantas futuras sean más vigorosas. Guardar las pequeñas o en mal estado, cuando se tienen mejores, es un craso error que sólo conduce a desmejorar la calidad.

Cuidados antes de la siembra

Guárdelas en sitios secos, donde la humedad no las perjudique. El ideal es en frascos de vidrio, en una habitación cualquiera, a la temperatura normal de la casa.

SIEMBRA

Las semillas germinan cuando tienen calor y humedad suficientes. Estas son las dos condiciones que necesitan para la germinación.

Tome en cuenta que para lograr una plantita usted debe presupuestar sembrar cinco semillas. Este es más o menos el promedio. La época ideal para poner las semillas en tierra es primavera. Pero si quiere tener plantas tempranas, haga los almácigos en cajoncitos, cubiertos con vidrio. El grueso de tierra que cubre la semilla debe ser más o menos del grueso de ésta. Las semillas sembradas demasiado profundas germinan mal. Las plántulas no tienen fuerza para levantar la tierra.

RIEGO

Cualquier hora es buena mientras las semillas no han germinado. Cuando ya están abiertos los cotiledones, es mejor no regar a las horas de sol fuerte. De todas maneras, si la tierra se seca, es preferible regar que dejarla seca. El único perjuicio de hacerlo a la hora de sol es que las gotitas y el sol, a través de ellas, las puede quemar. El daño de la sequedad, aunque dure poco, puede ser la muerte de la planta.

útil y decorativa

Por supuesto que usted no bota aceite que sobra de una fritu ¡Está tan caro que quién se atre ría! Pero, ¿lo hace en la forma ad poder usarlo nuevamente? Con en todo, el pequeño detalle ha que las cosas puedan ser m Nuestro consejo es para term con esas tazas desorejadas y ch rreadas en las que generalm se guarda y para que el aceite quede más puro. En resumen: es tica, limpieza y economía.

Cómprese un tarro de plástico loza decorado en el que pue meter una lata de conserva vac donde vaya echando el aceite pero siempre usando un colad chico (de los más viejos que ten y que destine para ese efecto). lo librará de las impurezas que van juntando. Estará listo para próximo uso y el envase será u nueva decoración en su cocin



• dividir
para multiplicar

Si, señora, si le quita un poco de espacio al living ganará el área del comedor. O un rincón más privado como escritorio.

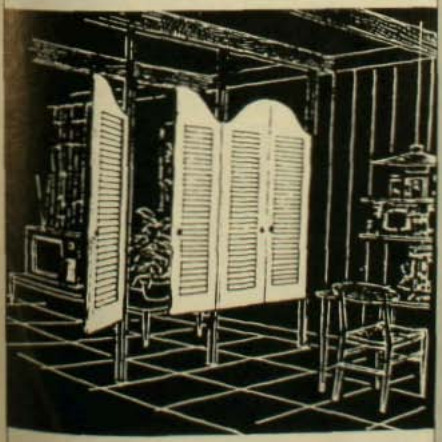
1. Las plantas son siempre un excelente elemento para separar ambientes. Colocadas en una jardinera de ladrillos, hacen lindo contraste con una reja de fierro de donde se pueden colgar varios maceteros...
Según la luz que tenga en su habitación, elija helechos, filodendros, gomeros, tilo alemán, etc.

2. Un marco de madera o metálico sirve de base para colocar ya sea paneles de madera revestidos en género o papel mural, acrílicos o vidrios empavonados.

3. La división de un ambiente rústico se verá muy bien con un estante cuya parte alta es una cortina, tipo persiana. Abajo repisas para colocar libros y objetos decorativos.

4. Puertas batientes, al estilo de los bares del Oeste americano, son también una solución para dividir dos áreas...

5. Y lo más tradicional, un biombo que puede confeccionar de viejos postigos que puede adquirir en demoliciones y pintarlos a su gusto. Estos biombos quedan especialmente bien con un tratamiento de pátinas.







guerra al acné

Enfermedad propia de la pubertad, nunca se manifiesta antes de los 12 o 14 años. Habitualmente desaparece con el correr del tiempo, pero como sus síntomas se manifiestan en la adolescencia, a la mayoría de los jóvenes les acarrea traumas, complejos y a veces verdaderos dramas.

CAUSAS:
El acné es una alteración cutánea, producida por un desorden metabólico. Las glándulas sebáceas están excesivamente estimuladas y segregan mucho sebo. La piel se pone grasa y no respira, los poros se cierran y aparecen los granitos. Después de pocos días maduran y se convierten en pequeños "cráteres" infectados. Otras veces el sebo no sale y se queda metido en el poro que se obstruye y dilata. La epidermis parece entonces un campo lleno de tolondrones. "Pan de Pascua", como con tanta soltura lo denominan nuestros adolescentes.

QUE HACER
Evidentemente que ir al médico. Sólo él podrá indicar el tratamiento a seguir en cuanto a medicamentos se refiere, al cuidado de la piel, a la higiene y a la conveniencia de no tocar las lesiones, pues se corre el riesgo de que queden marcas indelebles.
También es conveniente saber que los principales responsables de los procesos acneicos son las angustias, las tensiones y los temores propios de ese período de la vida que es la adolescencia.

QUE NO HACER
- Apretar los granitos con los dedos.
- Usar una base de maquillaje gruesa y pesada. Si bien disimulará las imperfecciones, ahogará aun más los poros.
- Usar cremas excesivamente desgrasantes. Producirán el mismo efecto que los maquillajes espesos.
- Ingerir en forma excesiva grasas, fiambres, salsas, chocolates, aliños y bebidas alcohólicas.
- Colocar parches curitas, porque harán más lenta la cicatrización.



Si usted es delgada

- Lleve blusas sueltas y graciosas
- Use cinturones
- Vista de color claro
- Las telas escocesas y cuadriculadas la favorecen.
- Si es flaca, evite los escotes
- Los géneros de jersey se amoldan mucho al cuerpo, pero úselos si está bien formada.
- Las mezclas de colores la favorecen. Ejemplo: faldas claras con blusas oscuras.
- Las faldas recogidas, tableadas o plisadas le sientan bien.
- Use pieles de pelo largo.
- Las tenidas deportivas la favorecen y le dan soltura.

Si usted es baja

- Evite los trajes de falda y chaqueta
- Lleve siempre vestidos de una pieza
- No use telas con estampados grandes o listas anchas.
- Elija abrigos de tipo recto.
- Si usa cinturones, que éstos sean angostitos.
- Evite las mangas voluminosas.
- No lleve nunca faldas demasiado cortas.
- Las pieles de pelo largo la harán verse más pequeña.

Si usted es gorda

- No comprima usted su pecho
- Huya de los cinturones.
- Vista en colores oscuros.
- No use raso ni género de tejido ni telas a cuadros.
- Tenga presente que los escotes en punta favorecen el busto voluminoso.
- No recorte su silueta con blusas metidas en la falda.
- Los vestidos de corte princesa la favorecen.
- Elija abrigos amplios.
- Lleve blusas cruzadas.

Si usted es alta

- Use trajes sastre
- Los vestidos de dos piezas, túnicas la favorecen
- Los abrigos de piel le prestan señorío
- Evite los detalles juveniles
- Modere los escotes.
- Evite los tacos muy altos, pero también los demasiado bajos, pues le darán pesadez a su figura. 4 ó 5 cm. de alto es el ideal.



dos piezas si es ALTA fav



REGLAS DE ORO

para vesti bien



blusones sueltos favorecen si es DELGADA

"La moda no incomoda", dice el refrán. Pero seguirla a pies juntillas no siempre es el ideal. La verdadera elegancia no es ceñirse a los dictados de los modistas que siempre toman como base una figura estilizadísima para hacer sus creaciones. Lo esencial es conocerse a sí misma, sacar partido a su tipo, sin pretender cambiarlo, ni menos intentar parecerse a nadie. Por lo demás, dentro de la moda de cada estación siempre hay algún detalle que podrá incorporarse en su vestimenta, que la dejará "in", pero que la mantendrá auténtica. Según sea su tipo, vea las cosas que le convienen o no le convienen.

• datos

Fábricas con salón de venta:

Blusas:

Puritan. Ureta Cox 1036 (paradero 10, Gran Avenida). Atención todo el día. Teléfono 515538.

Van-Lek. Sierra Bella 2139. Atención 8.30 - 13 y 15 - 18.30. Teléfono 55367.

Vestidos, pantalones:

Ballantine. Dominica 462. Atención 8 - 14 y 15 - 18. Teléfono 374065.

Taller Ide (pantalones, faldas, blazer). Marchant Pereira 201. Atención 10 - 13 y 15 - 19.30.

Pinky's. J. P. Alessandri 2474. Atención 8.15 - 13 y 14 - 18.

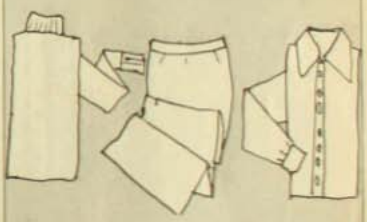
Textil Seven. Av. Recoleta 355. Tel. 774995.

Tela de lana:

Textil Aguad SAI. J. P. Alessandri. Atención todo el día. Teléfono 212211.

Textil Alba. Einstein 661. Atención todo el día. Teléfono 373983.

Elias Cassis. J. P. Alessandri 1880. Atención todo el día. Teléfono 213485.



proteja sus uñas

Un truco para las que les gusta jardinear.

En general a las que verdaderamente les gusta la jardinería, no soportan los guantes y todas saben de esas uñas incrustadas de tierra, que no sólo es difícil de limpiar, sino que duelen. Pues bien, para que eso no suceda, antes de ponerse a trabajar en el jardín, clave las uñas en un jabón blanco. De este modo impedirá que la tierra las ensucie.

CURSOS Y CLASES DIVERSAS

CURSOS PRACTICOS DE modas para señoras y niños, hasta 10 alumnos por curso, llamar al teléfono 250139. Las clases comienzan en abril.

PROFESORA DE INGLES – graduada en U.S.A. e Inglaterra– da clases de inglés a grupos pequeños de ejecutivos y clases individuales. Teléfono 383420.

CLASES AMENAS. CONVERsación inmediata. Resultados positivos a corto plazo. Sistema diferente. Informes al teléfono 383420. Horas de oficina.

CURSOS DE: DIBUJO, PINtura, artesanía mexicana (lana), esmalte en cerámica. Profesora U. C. Teléfono 40751.

CLASES DE GUITARRA POR oído. Folklore y últimos hits. Sistema fácil y rápido. Nueva Los Leones 0203 (entre Providencia y Costanera). Llamar a María Isabel al teléfono 237630. También clases a domicilio.

ESTUDIANTE DE INGENIEría hace clases de matemáticas y física. Llamar al teléfono 272578.

CLASES DE INGLES, FRANces a domicilio. Escribir a Pedro Darrigrande C. Av. Ecuador 4678 Santiago. Precios por hora y por persona: Máximo $ 80. Mínimo $ 40.

CLASES PARTICULARES DE inglés a domicilio, especialmente para estudiantes de enseñanza básica y media que estén atrasados o quieran adquirir nuevos conocimientos. Llamar al teléfono 483145. Precio de la hora $ 50.

PEDAGOGA EN INGLES TItulada U. C. hace clases particulares a adultos y niños. Solamente Providencia - Las Condes. Teléfono 746151.

ESTUDIANTE DE INGENIEría da clases de matemáticas de 1° a 4° medio. Hablar con Pedro en el teléfono 492019.

CLASES DE INGLES BASICO para niños. Sotomayor 233, teléfono 746664. Srta. Ramírez.

ESPECIALISTA EN FOnoaudiología atiende casos de dislexia, tartamudez y dificultad de aprendizaje. Atención a domicilio. Llamar al fono 490257.

CLASES DE GUITARRA Y flauta dulce por oído y música ofrecen estudiantes universitarios ex-integrantes del Barroco Andino para niños y principiantes. Llamar al teléfono 250355.

EGRESADOS DE PSICOLOgía se ofrecen para tratar trastornos del aprendizaje. Llamar al teléfono 256004.

COLEGIO MIGUEL ARCANgel para niños retrasados o mongólicos anuncia su nueva dirección: Manuel Covarrubias 3782 (Diagonal Oriente con Brown Norte). Matrícula limitada. Atención de 16 a 18 hrs.

CURSOS DE FRANCES EN todos los grados en clases individuales. También se hacen traducciones español - francés, italiano - español, italiano - francés. Llamar al teléfono 749491.

ESTUDIANTE UNIVERSITArio, con estudios en Estados Unidos, hace clases particulares de inglés a domicilio, a alumnos de enseñanza básica, media y superior. Se enseña gramática, lectura, pronunciación y conversación a todos los niveles. $ 30 pesos la hora. Llamar al fono 567629 de 16.00 hrs. adelante de lunes a viernes.

"KANT INSTITUT" OFREce un atractivo sistema audiovisual quadrafónico para aprender alemán. Clases colectivas e individuales. Los Leones 80-A Departamento 21.

CURSOS DE DESARROLLO Intelectual y Cultura General, para toda edad. Concentración, asimilación, memoria. Clases de dicción. Desarrollo de la personalidad. Cursos individuales y colectivos. Informes teléfono 88070.

DOY CLASES DE GUITArra a domicilio sector Oriente. Precio $ 300 mensuales con una hora semanal. Llamar y dejar recado a Sra. Cecilia al teléfono 287548 o al 225998.

SE OFRECEN SERVICIOS DIVERSOS

COSMETOLOGA ESPECIAlista en tratamientos para el acné, las arrugas,peeling, limpieza de cutis. También le enseña maquillaje. Teléfono 255466. Calle Carlos Larraín 1994.

SE HACEN POSTERS FOtográficos. Especialidad en niños, retratos de cumpleaños. Se hacen trabajos a color. Llamar al teléfono 293183.

SE OFRECE TODO TIPO de música para ceremonias. Llamar al teléfono 285910 o al 492182. Preguntar por Roberto Peragallo.

ESTUDIANTE SE OFRECE para fumigar los fines de semana. Llamar al teléfono 269791.

GRUPO VOCAL E INSTRUmental "Santa Cecilia", ofrece sus servicios para matrimonios y otras ceremonias. Llamar a Cecilia al teléfono 92930.

SE HACEN COPIAS A máquina y se pican stencils. Llamar a Viviana al teléfono 30445 o al 256944.

ROPA

MODISTA CON AÑOS DE experiencia ofrece confeccionar toda clase de hechuras para niñitas, jóvenes y señoras. Vestidos de sde $ 80 para señoras y $ 40 para niñitas. Calle Pepe Vila 440 Depto. 301. Teléfono 225070. Señora Marima (por Larraín altura 7300).

SE RECIBEN HECHURAS de tejidos a palillo, especialidad en Jackar, chaquetones, sweaters. Joaquín Díaz Garcés 068 (por Vicuña Mackenna altura 274).

SI UD. QUIERE COMprar lindas mañanitas como las de la tienda "Orbela" llame al teléfono 44815.

ROPA ARTESANAL ESPEcial para el invierno la puede encontrar en el taller Sepo, de Providencia 2528 local 202, altos Galería Fco. de Aguirre.

TALLER DE MODAS AL por mayor especial para atender pedidos de boutiques dedicadas a ropa de señoras o niños. Calle Juan Palau 7226.

PARA EL HOGAR

ADOLFO HACE REPARAciones eléctricas. Llamar al teléfono 266767.

BOUTIQUE PARA BAÑO Y cocina "Línea Lustig" le ofrece papeles murales, toda clase de accesorios para baño y cocina, fittings, etc. Apoquindo 3161 local 16.

VENDO APLANCHADORA alemana marca Siemens en $ 3.000. Tocadiscos marca Garrard $ 2.000 y Chasis FM marca Philips $ 1.000. Llamar al teléfono 215599. Srta. Cecilia Contador.

EN PROVIDENCIA 2528 altos de la Galería Fco. de Aguirre se hace todo tipo de arreglos florales con plantas de interior.

VENDO IMPECABLE VEStido de novia talla 42. Llamar de 19 - 21 al teléfono 269415.

SE VENDEN 100 CUEROS visones llamar al teléfono 238672.

SE VENDEN 2 ALFOMbras persas "Bukara" de 2 m. por 3 m., precio equivalente US$ 3.000 c/u.

ARREGLOS Y TRANSFORMACIONES

ROBERTO GONZALEZ Flores técnico en TV, ofrece sus servicios para arreglar cualquier desperfecto, en la calle Porvenir 632. Teléfono 223621.

"CARMELO" TALLER ALtamente especializado en composturas y transformaciones en todo tipo de telas, incluyendo cuero y antílope, le hace milagros con su ropa anticuada. Además cambia cierre éclair y bastillas mientras Ud. espera. Dirigirse a Merced 767 local 106. Teléfono 391275.

REPARACIONES DE VENtanales y lámparas de vitreaux, colocación de vidrios a domicilio en el día. Teléfono 710622.

SI QUIERE LIMPIAR sus muebles sin destapizar, cambiar las piolas de sus cortinas, o reparar alguna alfombra pida su presupuesto al teléfono 744237.

ME OFREZCO PARA REparar y limpiar todo tipo de artefactos de la línea Comet, Fensa o Trotter. Llamar al teléfono 234321.

CUIDADO DE NIÑOS Y ENFERMOS

SYLVIA DIAZ DE SOlari baby sitter titulada en I.W.C.A., ofrece sus servicios. Vicuña Mackenna 1229 Depto. A. Teléfono 53482.

PERSONA RESPONSABLE se ofrece para cuidar niños en las tardes y fines de semana. Ojalá sea en el barrio alto. Llamar al teléfono 290696.

ME OFREZCO PARA CUIdar guaguas de meses hasta dos años. Tengo curso de primeros auxilios con mucha experiencia y recomendaciones. Puede ser por horas o por el día. Llamar al fono 483282.

SE OFRECE JOVEN UNIversitaria como dama de compañía y para cuidar niños los fines de semana, también les puede hacer clases de ortografía y lectura. Llamar al teléfono 260982. Preguntar por Soledad.

DOS ALUMNAS UNIVERsitarias se ofrecen para trabajar de baby sitter. Llamar al teléfono 291675.

En esta sección la Revista les ofrece un servicio gratuito a sus lectoras, las que deben dirigirse personalmente a la secretaria de Revista Paula en Providencia 711. La Revista Paula no se responsabiliza del contenido de estos avisos.

Las lectoras de provincia deben enviar sus avisos a Casilla 611 Santiago.

Un embarazo normal con un final feliz, pero imprevisto: cesárea (costo aproximado del parto: $ 30.000.-)



Dar a luz en las mejores condiciones es lo que toda mujer desea y lo que todo hombre se encarga de proporcionar. En un parto normal interviene el médico, el anestesista, la matrona, las enfermeras, la sala de partos, dos o tres días de hospitalización, y muchos otros elementos que caracterizan toda *buena atención médica.*

Pero puede surgir un imprevisto que desequilibre el presupuesto familiar.

Por eso existe el Seguro Médico del Consorcio de Seguros BHC: el único Seguro Médico que cubre los gastos de salud en todas las especialidades de la medicina. Hay un plan para cada necesidad y una prima mensual que se adapta a su presupuesto.

El Seguro Médico cubre, entre otros, los gastos por consultas al médico, visitas a domicilio, hospitalización, cirugía, exámenes de laboratorio y exámenes especiales.

Contratar hoy su Seguro Médico, es garantía de excelente atención y futura tranquilidad.

Infórmese de las muchas ventajas que le ofrece el Seguro Médico en las oficinas del Consorcio de Seguros BHC.

SEGURO MEDICO+

CONSORCIO DE SEGUROS BHC

Señores:
Consorcio de Seguros BHC.
Avda. Libertador Bernardo O'Higgins 898, Santiago.
Estimados señores:

Sírvanse enviarme más información y/o un representante de su compañía.

Nombre .....

Profesión .....

Dirección .....

Teléfono ..... Ciudad .....

porque la salud es lo más importante

EVA PERON

la actriz que se convirtió en hada madrina

por Jorge Marchant Lazcano

La familia Duarte Ibarguren no pensó nunca que la cuarta hija que les nació el 26 de abril de 1919, llegaría algún día a ser "Jefa Espiritual de la Nación", porque desde jovencita tuvo más inclinación por los escenarios que por los altares. La niña que se llamó María Eva pasó sus primeros años en Junín, adonde doña Juana Ibarguren y sus hijos se trasladaron después de la muerte del padre.

Evita tenía 15 años, una educación provinciana y sueños también provincianos, cuando el cantor Agustín Magaldi llegó en una gira artística hasta Junín. Magaldi entabló entonces amistad con Juancito Duarte (el hermano que permaneció hasta el fin al lado de Evita) entusiasmando a la muchacha a partir a la conquista de Buenos Aires. La capital argentina era, por aquellos años, el centro artístico al cual aspiraban a llegar las "figuritas" de todo el continente. La verdad es que Eva Duarte no tenía idea a lo que iba ... y las conquistas que lograría conseguir.

Durante cuatro años actuó con distintas compañías teatrales, hasta que en 1939 consiguió el papel principal en la película cómica "Segundos Afuera". Sin embargo, su carrera como actriz y modelo publicitaria sólo le permitía vivir en una modesta pensión familiar, a pesar de que entre 1940 y 44, filmó películas de cierta importancia (dentro del cine argentino) como "La carga de los valientes", "Una novia en apuros" y "La cabalgata del circo", con actores de la talla de Hugo del Carril, Luis Sandrini y Libertad Lamarque, su gran rival.

Mientras tanto, felizmente para Evita, algo sucedía en el país. El 4 de junio de 1943, después de producirse el golpe militar que derrocaría al Presidente Ramón S. Castillo, asumió la Dirección del Departamento Nacional de Trabajo, el coronel Juan Domingo Perón, quien enseguida la transformó en la Secretaría de Trabajo y Previsión. En enero del año siguiente, la ciudad de San Juan fue arrasada por un terremoto que provocó la muerte de casi diez mil personas. Todo el país se movilizó para ayudar a las víctimas de la tragedia y los artistas de cine y radio organizaron un gran festival artístico en el estadio "Luna Park". Perón, como promotor del acto a través de la Secretaría de Trabajo no podía faltar. Fue entonces cuando el coronel Francisco Imbert le presentó a la actriz Eva Duarte, susurrándole al oído: "estaba ansiosa por conocerte". Esa noche, sentada junto a Perón, Evita supo del destino que comenzaba a labrarse.



Eva Perón tuvo los atributos de las hadas de cuentos: fue hermosa, brillante, elegante y entrometida.
También fue la protectora de los necesitados. Sin embargo muchos se preguntan aún, ¿qué deseo o destino llevó a la actriz de cine a entablar relaciones con el coronel Juan Domingo Perón?
¿Fue una ideóloga, una política, una santa o una mujer con suerte? Son interrogantes que los argentinos mismos aún no se responden, pero que ayudan a engrandecer el mito de esta hada latinoamericana del siglo XX.

Doña María Eva se convierte en Primera Dama

Desde el momento en que Evita decidió irse a vivir con Perón, supo que la convivencia no sería fácil. Con entusiasmo siguió al coronel en su rápido ascenso al Ministerio de Guerra y luego a la Vicepresidencia de la Nación, sin desprenderse de la Secretaría de Trabajo, su bastión de lucha más importante.

Medio año antes de convertirse en Primera Dama de la Argentina, Evita se casó con Perón, quizás conscientes del triunfo electoral que llegó en febrero de 1946. Así, sin alcanzar a medir las proporciones de su unión matrimonial, Evita se vio de lleno en medio del esplendor del poder: tuvo que presidir la cabecera de altos banquetes de gobierno y acudir a veladas de gala en el Teatro Colón, compartiendo el palco con estiradas señoras de los nuevos ministros.

Lo que le podía faltar en trato lo suplió con elegancia y en esas primeras oportunidades lució lujosísimos trajes de noche. De igual forma se hizo llamar doña María Eva Duarte de Perón. Claro que sus muchos admiradores siguieron llamándola Evita.

El primer año de gobierno transcurrió sin las perspectivas fascinantes que ella podía haber imaginado, hasta que una repentina invitación europea la devolvió a sus sueños de grandeza: el Generalísimo Francisco Franco la invitaba a visitar Madrid y Sevilla. La invitación no era más que una hábil maniobra del Caudillo español deseoso de asegurarse las simpatías del gobierno argentino, que lo ayudaría económicamente si quedaba marginado del Plan Marshall.

Evita pensó que tenía que elegir una buena dama de compañía, alguna señora que la ayudara (y la aconsejara) en sus altas funciones y su propia invitación recayó en Lilian Lagomarsino de Guardo, esposa del Presidente de la Cámara de Diputados. La señora Guardo se negó en un comienzo

porque acababa de ser madre, sin embargo las insistencias y las presiones de la Primera Dama fueron tales, que tuvo al fin la compañía que deseaba. Antes de salir de la Argentina, la invitación se había extendido también a Francia e Italia.

Evita llevaba una gran comitiva, pero parece que no se sintió segura de ella, por lo que dentro del avión advirtió: "Voy a pediries que se porten bien. En todo el mundo nos están mirando y algunos esperan que metamos la pata para caernos encima. No vayan a hacer macanas..."

En Europa, "sueño de una noche de verano"

"Franco, Perón, un solo corazón" fue el grito que se escuchó en el aeropuerto de Barajas a la llegada de la Primera Dama argentina. El gobierno español la cubrió de regalos y la condecoró además con la Orden de Isabel La Católica. En la Plaza de Oriente, no se privó de hablar frente a la multitud congregada: "El General Franco siente en estos momentos la misma emoción que Perón experimenta cuando es aclamado por los descamisados."

El despliegue que se había gestado con ocasión de su visita a España, terminó por engendrar en Eva Perón una displicencia que la hizo llegar atrasada a todos los lugares y sacar a luz un ingenio entre mordaz e irreverente. En la ciudad de Granada, visitando la tumba de los Reyes Católicos, cuyas siluetas en mármol descansan sobre cada ataúd, alguien hizo notar que la almohada de Isabel estaba más hundida que la de Fernando, "por que su cerebro siempre fue más pesado y mejor que el de su marido". Evita envanecida, no pudo callar y agregó: "En todas partes es así..."

Con ocasión de su visita a Barcelona se le preparó una función especial de "Sueño de una noche de verano" en un anfiteatro al aire libre iluminado por grandes candelabros. La invitación era para las nueve de la noche, y a las diez y media aún no se decidía a salir de su hotel: "No se preocupe usted —le dijo molesta a una modista que la advirtió de la hora— yo no tengo apuro. A mí no me impone horarios nadie. Ni mi marido..."

"La verdad es que cuando llegamos —contaría después Lilian Guardo— vimos realmente el "Sueño de una noche de verano" en la platea, porque estaban todos dormidos. Las velas se habían consumido y hubo que cambiarlas. Eran las doce de la noche."

Al margen de noches de verano, la riqueza argentina hacía soñar al gobierno español y Evita consciente, prometió enviar un barco cargado de trigo como donativo. Franco que esperaba algo más que un barco, dijo fanfarronamente: "Pero señora, no necesitamos nada. Tenemos tanta harina que no sabemos qué hacer con ella". A lo que Evita contestó irreverentemente: "Entonces, ¿por qué no se la ponen al pan?"

En el Vaticano, segunda escala de su viaje por Europa, tuvo la gran desilusión de su vida. Fue recibida durante 25 minutos por Pío XII, esperando ansiosamente conseguir un marquesado pontificio. A la salida, cuando le preguntaron cómo le había ido, respondió sólo "Bien", pero llevaba reflejado en el rostro el desagrado de la audiencia. Después confesaría: "A mí me dijeron que el marquesado pontificio vale 150 mil pesos y que hay que "cancelarlo" con una donación a la salida. Pero para no ensartamos y pagar de más, hicimos una cosa. Me preguntarían cómo me fue. Si yo decía "excelente" significaba que el Papa me había concedido el marquesado; "muy bien", la Rosa de Oro (una condecoración) y "bien" equivalía a un regalo más chico".

El Papa le regaló un simple rosario, y ella por supuesto, dejó una pequeña donación.

Inglaterra la invitó semioficialmente, pero la reina no estaría a su llegada. Sin embargo, había prometido invitarla a tomar té en el Palacio de Buckingham. Evita molesta por lo que consideraba un desaire (años antes la esposa de Roosevelt había alojado en el Palacio) respondió al embajador argentino: "Dígale a la reina que si no es capaz de invitarme oficialmente, yo no tengo interés en conocerla". El embajador temeroso aseguró que era normal que la recibieran así: "No hay ningún motivo para desairarla" agregó. A lo que Eva Perón respondió indignada: "Si digo que no voy, no voy". Indudablemente se quedó sin conocer Gran Bretaña.

En Francia se repuso de su mal rato real, aunque debió oír algunas advertencias hechas por la señora del embajador en ese país: "Tengo la obligación de informarle que si usted llega tarde a las recepciones, como lo hizo en España, va a ser desairada. No le otorgarán condecoraciones".

Por ello, Evita decidió actuar en París en forma más prudente, pensando también en la importante misión que tenía sobre sí. Sin embargo de igual forma encontró los medios para darse gustos personales y adquirir cajones de productos Chanel y Marcel Rochas, deleitándose también con las modas francesas.

Sus modistas personales tomarían contactos con afamados diseñadores que enviarían luego regularmente sus exclusividades a la Primera Dama en Buenos Aires. En París, Evita lució la pieza más lujosa de su guardarropa, un vestido de lamé dorado con capa del mismo color, sin embargo no quiso recorrer el París nocturno: "Van a decir que ando de juerga".

Su visita a Suiza fue la más accidentada de la gira. Una joven aristócrata argentina, Jovita García Mansilla de Bemberg, de la familia propietaria de la gran industria de cerveza Quilmes, organizó un mitin de tomatazos en su contra. Evita juró vengarse y preparó un proyecto de ley tendiente a expropiar todos los bienes de sus enemigos. En 1954, después de su muerte, la Cervecería Quilmes pasó a poder de los sindicatos de trabajadores.

Visitas en la peluquería

A su regreso a la Argentina, Eva Perón comenzó su carrera política dentro del país. Un contemporáneo suyo da esta imagen de la Primera Dama: "Evita sublimó su feminidad por dedicarse a la política. Una vez en el poder quiso gobernar; ya no le interesaba Perón como marido sino como gobernante. Y quiso ser más peronista que él. Cuando lo mencionaba en sus discursos hacía desmedidos elogios de la heroicidad del General y sus grandes virtudes morales".

Sin embargo, Evita siguió preocupándose de su persona, entregando el cuidado de sus cabellos a Julio Alcaraz (el hombre que la peinó hasta después de muerta): "Conocí a Evita en Pampa Film —cuenta Alcaraz— donde peiné a las actrices durante veinte años.

Cuando se filmó "La carga de los valientes" vino con una foto de Bette Davis y me dijo: "Quiero estar así, como ella".
Era altanera y no quise discutirle; pero la peiné como se me dio la gana. Pretender un peinado de 1940 para un vestuario de 1870 no tenía sentido. Se aguantó el cambio y no dijo nada, pero nos hicimos amigos". Alcaraz la había acompañado en su viaje por Europa, no sólo para peinarla, sino también para custodiar sus joyas por un valor de dos millones de pesos: "En París le enviaron una bolsa con cinco kilos de joyas para que eligiera, y como no era tonta, se quedó con lo mejor".
En el salón de belleza de Julio Alcaraz, Evita recibía a "ciertas" visitas. El peluquero cuenta: "Aquí vinieron muchos gerentes de empresas privadas que apoyaban al peronismo sin dar la cara. Ella los atendía en un camarín privado y charlaba mientras yo la peinaba".
Los peinados de Evita antes de su ascensión al poder eran aparatosos y ordinarios. Alcaraz dice haberla ido llevando a la sencillez y a la elegancia: "Me costó trabajo porque se había acostumbrado a llevar el pelo suelto. Se lo fui tirando hacia atrás poco a poco, aprovechando el apuro que solía tener antes de salir de la residencia; así terminé por dar forma definitiva a ese famoso recogido con un simple rodete que le diera tanta personalidad".
Claro que Evita también tenía tiempo de jugar a las venganzas, especialmente con las mujeres que habían obtenido lo que a ella le negó el Papa: el marquesado pontificio. Cuando la acaudalada marquesa Adela María Harilaos de Olmos solicitó la autorización municipal para que al morir pudiera ser enterrada junto a su esposo en una iglesia que ella había hecho edificar, Evita leyó el expediente y determinó: "Háganle saber a esta señora que si ella me invita a tomar el té, no tendré inconveniente en entregarle la autorización yo misma". Evita pensaba que la marquesa, herida en su orgullo no la recibiría, pero ésta no sólo la recibió a ella sino también mandó a invitar al Presidente. A la marquesa le importaba mucho la protección divina como para ceder ante los caprichos de "La Perona". Para llevar hasta el fin su cometido, se dice que la marquesa Olmos recibió a Evita con el siguiente saludo: "M'hijita, usted es mucho más linda que en las fotografías". Ese mismo día tuvo el permiso municipal.
Sin embargo, otra marquesa argentina, María Unzué de Alvear, no quiso saber nada de tecitos, a pesar de que quería ser sepultada nada menos que en una Basílica que había hecho construir en la avenida Belgrano. Cuando murió, la policía impidió la entrada a la Basílica de su cortejo fúnebre y sólo mucho tiempo después pudo descansar en paz en el templo que había mandado construir.

Un hada madrina del siglo veinte

En enero de 1950, Eva Perón fue operada de urgencia de una apendicitis aguda. Durante el transcurso de la operación, los médicos advirtieron que un cáncer a la matriz amenazaba con acabar su vida. Intentaron operarla nuevamente, pero ella se negó terminantemente porque creyó que la querían eliminar para no figurar en la política argentina. Sus pretensiones, más el apoyo de los peronistas que la adoraban, la habían llevado a aspirar a ser Vicepresidente durante la segunda Presidencia de Perón. Su mayor sueño se vino al suelo, por los ministros y el propio Presidente, quienes le impidieron el ascenso definitivo al poder, dado su precario estado de salud.
De todas formas, en el Cabildo Abierto de agosto de 1951, el Partido Peronista proclamó al Presidente Perón candidato a la reelección, y a su señora para la Vicepresidencia. Evita renunciaría por propia decisión. Una segunda operación comprobaba que el cáncer había alcanzado proporciones ilimitadas.
Su vida llegaba al fin, justo cuando las mujeres le daban el triunfo a Perón en las urnas, gracias a la ley de voto femenino que ella misma había promulgado en 1947.
Por aquellos días fue condecorada por la C. G. T., su libro "La razón de mi vida" circulaba por toda Argentina y era traducido a otros tres idiomas. En Buenos Aires se le otorgaba el título casi místico de Jefa Espiritual de la Nación, que en lenguaje mítico —y más argentino— equivalía al de hada madrina. Un hada que tenía sus días contados.
Un clima patético rodeó su muerte. El médico español, Pedro Ara, ya contratado para embalsamar su cádaver se encontraba desde hacía tres meses en Buenos Aires, e hizo instalar dos enormes tinajas en uno de los baños de la residencia presidencial de avenida Alvear, para sumergir el cuerpo de Evita en líquidos especiales, apenas dejara de existir. El doctor Ara quiso suministrarle algunas drogas que ayudaran a conservar el cuerpo en perfecto estado después de su deceso, pero los médicos de cabecera no lo permitieron.
La noche del 26 de julio de 1952, el peluquero Julio Alcaraz recibió una orden fuera de lo común: "Llegué a las 10 y media y entré directamente en el cuarto donde estaba la señora —cuenta Alcaraz—. La cama era demasiado grande para ese cuerpecito consumido por la enfermedad. El doctor Ara me estrechó la mano y me agradeció infinitamente mi presencia allí. Yo no podía empezar hasta que no terminara él. Lo vi sacar unos preparados especiales del baño contiguo y desarrollar una tarea poco grata para ser presenciada. Terminó a eso de las seis de la mañana y entonces empecé yo a trabajar en la cabeza de la señora. Tuve que teñirle el pelo y recortárselo bastante, porque la fiebre lo había hecho crecer en forma exagerada. Aproveché también para guardar un rulo que aún conservo, como una de las joyas más preciadas, en mi caja fuerte. Jamás podré olvidar que ella me había pedido que no faltara a esa última cita, la tarde en que me dijo: **Julio, un día me vas a prometer delante del general que ni siquiera después de muerta me vas a abandonar . . .**"
Evita estaba muerta, pero el hada persistía en el recuerdo, había sido hermosa, brillante (de áurea y de joyas), elegante y también generosa. Las radios porteñas anunciaban: "La señora Perón entró en la inmortalidad" y todos los argentinos esperaban que el milagro ocurriera, que Evita manifestara sus poderes mágicos.
No pasó mucho tiempo antes que esto ocurriera, cuando las pasiones, los amores y los odios que había inspirado en vida, hicieron que su cuerpo momificado comenzara a aparecer y desaparecer de la faz de la Tierra. •

LOS JOVENES SABEMOS ELEGIR...



... SOBRE TODO

CUANDO
ESTA EN JUEGO
NUESTRO FUTURO





SECRETARIADO

* Comercial
* Ejecutivo
* Bilingüe

PRE-UNIVERSITARIO

* Matemáticas
* Física
* Química
* Biología

Aptitud Académica

ICCE

INSTITUTO CENTRAL DE CAPACITACION EDUCACIONAL

Compañía 1447 (frente al Liceo Nº 1 de Niñas).

diseño/andrés boerr r./581630 stgo.

encaje, corpiño y terciopelo:

la moda en Chile

Hace cien años nuestras elegantes damas santiaguinas vestian al ultimo grito de la moda de Paris: esclavina y manteleta en el otoño, chaqueta de husar en el invierno, de gasa y terciopelo en primavera, de traje marinero y sombrero de pico y cintas en los dias de verano. Cada estación y cada ocasión tenia su corpiño, su encaje, su corsé. Mientras las **amas de leche** amamantaban a los hijos recién nacidos, las costureras, bordadoras y tejedoras movian a mano o a pedal las maquinas Singer o las Howe. Los baules se llenaban de trajes, los tocadores olian a perfumes y esencias concentradas: cydonia de la China, heliotropo blanco de Australia, gardenia de Bengala. El **agua de florimel** para el pañuelo o el **glico-fénico** para los flujos uterinos. El piano, la citara, el armonio y las lecciones de canto "para señoras y señoritas" alegraban la vida en la tranquila época de Chile. ¡Los tiempos del corsé!

Los caballeros y señoritos no lo hacian nada de mal. Afamados sastres, venidos de las mejores tiendas europeas, cortaban a la perfección las tenidas para cada temporada. De ilustre recuerdo fueron las sastrerias de Juan B. Piccolo y de R. Tomassetti, en Valparaiso. Las de Pinaud y Teodoro Grote, en Santiago. **La Casa Francesa**, del pasaje Matte y calle Huérfanos, ofrecia, para el buen vestir masculino desde temos, levitas y chalecos hasta camisetas, calzoncillos y calcetines, y aseguraba envios a provincia toda vez que "el flete de las encomiendas es pagado por la Casa". El impresor O. L. Tornero editaba a todo lujo **La Moda Elegante Ilustrada**,con dibujos para toda clase de labores y bordados,modelos y patrones trazados de las ultimas modas de Paris en todas las prendas de vestir y adornos para señoras, señoritas y niños de ambos sexos. Los casimires ingleses hacian nata, los **tabacos tarija** en hoja, mazos y paquetes, la **cerveza americana** con calidad extrasuperior, los **vinos Subercaseaux** (de don Ramón Subercaseaux), la sidra y champaña de **Code y Cia.**, el aguardiente de Aconcagua, anisado y sin anis. Los sombreros de pita, "apropiados para asistir a las carreras" (en celebración del 18 de Septiembre habra el dia 20 dos carreras de caballos y una de burros). Todo tenia su momento, su tono y distinción.

¿Pero cual era realmente el atuendo de una dama de aquella época? Una dama, medianamente elegante, debia vestir traje azul pálido con listas color de rosa, la falda plegada a lo largo, mostrando las dos listas. El corpiño,con **paniers** bastante abultados, de tela azul, lisa,con vivos de color de rosa. Los pliegues del corpiño en forma de blusa sujetos al talle con un cinturón ancho de color de rosa, abrochado con una hebilla grande de diamantes de Alenzon. Medias del mismo color de la falda, zapatos de piel azul con hebillas iguales a las del cinturón. En el cuello y en las mangas, semilargas, un rizado de encaje de color de rosa. Sombrero grande adornado con plumas de color y una guirnalda de rosas entre el ala y los cabellos. Era, pues,la llamativa **moda rosa** que motivó sofisticados suspiros y piropos. Nuestras damas eran una eterna primavera, un bello jardin, un encantado paraiso.

En materia de sombreros —y el sombrero era una prenda imprescindible en los meses de verano— la originalidad sobrepasaba toda imaginación. ¿Quién no conoce esos canastillos de mimbre calado que sirven para transportar las fresas?, se preguntaba una atónita señora de aquel entonces. "Tal es el sombrero que hoy se disputan nuestras elegantes". El canasto se lo ribetea de cinta, se echa encima un puñado de cerezas, de grosellas o de uvas. Una banda ligera de gasa crespolada pasada por arriba para anudarlo. Esta moda es un furor. "He visto uno de ésos que llaman sombreros adornado con un bonito limón, que parecia plantado alli naturalmente entre las verdes hojas. La idea, por demasiado original, parecia inverosimil. No me extrañaria ver el dia menos pensado una maceta de flores, una ensaladera u otro objeto por el estilo coronando estos singulares sombreros". Como se lee en materia de modas todo tiempo tiene sus caprichos y veleidades,sus adaptaciones y encantos. Para el veraneo en la playa, la simple capelina de encaje y tul o crespón fruncido era reemplazada por el sombrero grande de paja de Manila, blanca o color crudo, con alas casi planas forradas de terciopelo negro y copa alta rodeada de una banda grande de gasa clara con largos picos flotantes "que semejan algo la toca de los oficiales ingleses del ejército de la India". (El **Sombrero de Tres Picos** del compositor Manuel de Falla deriva musicalmente, sin duda, de estas modas). Otros modelos eran el sombrero redondo, bastante grande, de paja color de centeno. Llevaba plumas del mismo color y una paloma atada a un lado con un collar de brillantes de imitación. Y el sombrero de paja marrón dorada, con una gran cantidad de caracolillos de varios matices. Para pasearse por la costa, ya en la mañana, ya en los atardeceres, o para la hora del **té Weir Scott** —"inmejorable por su aroma y calidad"— en la terraza de la casa veraniega, se llevaba un traje de

hace cien años

por Jaime Quezada

año fino. Faldas sen-
llas y un corpiño en
rma de chaqué
domado de trenci-
s. Las más origi-
ales vestían una
lda de lanilla
zul marino oscu-
, plegada a lo
rgo y ribeteada
e varios galon-
illos de crin blan-
a, anchos y es-
echos. El corpi-
, ajustado a la
ntura, forma has-
media falda una
specie de blusa
arinera: "Es abso-
tamente el traje de
ala del marinero,
daptado a la toilette
menina". Para variar
s tenidas, una exce-
nte combinación
onsistía en la falda
e encaje de Chanti-
y o de guipur de
yon, negra o blanca,
echa con dos volan-
s anchos, fijados so-
re un tul invisible, y
ue se ponen sobre
ansparentes de colores
istintos.

l encaje fue la moda por
ucho y largo tiempo: "vis-
e siempre tan bien y de un
odo tan elegante".

Cuando se iba al Parque a escuchar la retre-
a (La Banda del Regimiento Cazadores o la
anda del Octavo de Línea o de la Guardia
Municipal tocaba arias, mazurcas y pasodobles,
la vez que "leche al pie de la vaca tendrán las
ersonas que frecuenten el Parque en sus paseos ma-
utinos") o se asistía a algún oficio religioso, la escla-
ina o manteleta imponía su sobriedad y buen gusto.
no se quería salir en cuerpo o hacerse la ilusión de
ue se llevaba un abrigo, sobre los hombros se po-
ían una esclavina muy corta de tul negro casi com-



Crème Simon



La Gran Marca de las Cremas de Belleza

Inventada en 1860, es la más antigua y queda superior á todas las imitaciones que su éxito ha hecho aparecer.

Polvo de Arroz Simon
Sin Bismuto

Jabón de la Crème Simon

Exijase la marca de fábrica J. SIMON — PARIS

pletamente cubierta de azabache, con ribetes de encaje y cerrada con un lazo flotante. Las había de variados tonos y formas. La más sencilla era la esclavina con picos más o menos largos, adornada de azabache y abalorios. En el otoño la manteleta hecha de paño y bordada de trencilla precedía a los largos abrigos y paletóes ajustados. Durante los días de invierno la chaqueta de húsar, modelo exacto, adaptado al talle femenino, era la prenda que se llevaba mucho. Se confeccionaba de paño fino, de ese azul gris usado de tiempos inmemoriales por los húsares. Se la adornaba con cordones gruesos, formando tréboles y ribeteando las costuras. La chaqueta húsar (los trajes femeninos no eran ajenos, al parecer, a los trajes militares: el sombrero de Manila, la blusa marinera, las chaquetas húsares) se llevaba en cuerpo, con faldas de lanilla, lisa, escocesa o seda de rayitas. A pesar de los tules, sedas y terciopelos, los vestidos negros seguían triunfando en cada ocasión "porque son de todas las estaciones y constituyen siempre un traje distinguido y de buen gusto". Para hacerlos más elegantes se les añadían accesorios que les quitaban su aspecto de exagerada austeridad. Los banquetes y fiestas de gala, como la asistencia al teatro y operetas, eran la más visible oportunidad para que damas —señoras y señoritas— lucieran sus trajes, que meses habían estado preparando sus costureras o habían llegado en baúles en los vapores europeos. Hace casi cien años el Teatro Nacional publicitaba por pregones un "Gran Baile de máscaras y sin ellas, para el sábado 16 de septiembre en celebración de las Fiestas Patrias". La Compañía Dramática Española, de visita por entonces en estas ínsulas, estrenaba el drama de Echegaray **"El Gran Galeoto"** "que se dio anoche ante una concurrencia de las llamadas domingueras, es decir, numerosísima. El público aplaudió hasta rabiar, llamando a los artistas a la escena, no una vez sino dos, tres, cuatro, cinco, más quizá, porque llegamos a perder la cuenta". En banquetes, comidas y **soirées** lucían con brillo y esplendor los vestidos de gasa negra brochada de flores de



terciopelo. Era una tela cara pero magnífica y de uso excelente. Los vestidos llevaban un fondo de raso negro o de color, adornándolos con muchos lazos de cinta. El traje se completaba con el llamado sombrero Directorio, muy precioso, de ala levantada, y adornado con rosas del "Mariscal Niel".

En las reuniones sociales de la época los abanicos de género de algodón Pompadour, en gro y raso de seda con magníficas pinturas al fresco (costaban en un almacén de la calle de Huérfanos desde 2 a 20 pesos cada uno), animaban la conversación y el diálogo, toda vez que daban elegancia y frescor.

Otros trajes, que llamaron también la atención, fueron los vestidos bordados sobre la misma tela o adornados de bordados de color. Estos trajes, especiales para la temporada de otoño, iban guarnecidos de guirnaldas de lilas, puestas al sesgo por delante, con los mismos adornos en las mangas y en el hombro. El sombrero de paja iba adornado con lilas y el velo era igualmente de color lila. "Esta moda, decía un crítico social de la época, moda de los velos de color, no tiene nada de bonita y será, a mi juicio, pasajera. Llevan nuestras señoras la cara de color de vino, morada, azul o rojiza. No me parece de muy buen gusto". Efectivamente, los colores morado, carmelito y ladrillo antiguo se usaban mucho en los vestidos bordados. Al igual que las cintas que adornaban sombreros, corpiños y faldas. En los sombreros de paja caían cintas moradas de miosótis o mezclados de rosas. El arte de la bordadora tenía su incremento mayor en la temporada de invierno. Los trajes llevaban, además, cenefas, delantales, volantes anchos poco fruncidos. En cuanto a los abrigos, que casi constituían un segundo vestido por su amplitud y dimensión se los adornaba con accesorios en la espalda, en el pecho, en las mangas y a todo el derredor. Venían a ser un compuesto de falda, de pelliza y de vista, todo al mismo tiempo. Junto con el abrigo se podía llevar chaquês, manteletas y paletóes muy ajustados. Así, una jovencita de quince años podía vestir en invierno "con un vestido de lana gris claro, guarnecido en el bajo con una tira ancha de terciopelo azul oscuro con bolsillos, cinturón y esclavina del mismo terciopelo". El encaje bretón, punto de Inglaterra o guipur, se llevaba como preciosa prenda de adorno en los corpiños y sobre las faldas.

Los guantes y el calzado completaban trajes y tenidas. Guantes de seda calada sumamente finos. Para los viajes se preferían los guantes de piel gruesa y para el vestir se conservaba el guante de Suecia, largo y sin botones. El zapato inglés de cabritilla negra y piel amarilla, con tacón bastante bajo, era la moda del calzado. Los tacones Luis XV parecían ser lo más elegante, aunque los zapatos de tacones aplastados "daban más aplomo al cuerpo y más gracia al andar. Es una moda racional e higiénica".

Los jabones perfumados con base de jugo de lirio y de lechuga y los jabones medicamentosos para las manchas, granos y eflorescencia, la loción de quinina para el cabello y el agua de florimel para baños y abluciones, la esencia etérea de lavanda para el pañuelo y la pasta de rosa blanca de Atkinson para los dientes, los polvos de lacteína y la flor de arroz para blanquear el cutis, los perfumes selectos de Rigaud para las manos y el vinagrillo de rosa para el aliento, eran los indispensables compañeros del tocador, la estimulante acción de vivir en una eterna primavera. Tiendas, sastrerías y costureras, droguerías, boticas y perfumerías marcaron su hito en el vestir y la elegancia en el toque de distinción de una época de encaje, corpiño y terciopelo.

Santiago, invierno, 1976

 (viene de pág. 29)

Estibaliz, hablando en "yo" por excepción, "tengo el complejo de la nariz larga y las piernas cortas"...

"Eso no es complejo", le dice Sergio, "es una realidad".

El quería ser ingeniero aeronáutico o piloto cuando era chico... no le hubiese gustado ser caballo.

"Yo quería ser azafata, ¡mira que casualidad!", se sorprende Estibaliz. "Qué maravilla". Nos hubiéramos juntado de una forma u otra", le dice Sergio entre risa en serio y risa en broma...

Le dice, ella le contesta, él le vuelve a decir. Cualquier extraño está de más. Se fueron descubriendo de a poco y un poco más durante la entrevista para terminar conversando entre ellos, muertos de la risa y de las ganas de ser simples desconocidos: él, arquitecto y ella, fabricante de pasteles para comer justo de los que le gustan y conversar, conversar, conversar entre trabajo y trabajo porque entonces los descansos serían rutina y nadie siquiera se interesaría en ellos para molestarles la comunicación con una entrevista.

MANOLO OTERO Y "LA CANTUDO". Los tuve que entrevistar separados porque nunca andaban juntos. "Es absurdo estar juntos como si estuviéramos cosidos el uno al otro", dice Manolo como excusándose de tanto rumor de que el matrimonio entre ellos funciona por interés, que se lo pasan peleando, que... "Sí, sí, peleamos mucho porque nos divierte pelear, nos hace más unidos, rompe la rutina de cualquier matrimonio normal".

Los "altercados", Mari Pepa —así le dicen— se los achaca a que ambos son Cáncer: sensibles y de carácter fuerte, cosa que inevitablemente los hace chocar bastante a menudo.

Es decir, todo lo a menudo que están juntos, porque como se consideran un matrimonio liberal, la mayoría de las veces cada uno anda por su lado haciendo sus individualidades, especialmente relacionadas con la vida profesional que ambos respetan demasiado.

"No creo que Manolo nunca se atreva a decirme que deje mi trabajo o que lo disminuya", dice la Cantudo. "Lo más importante para un buen matrimonio es que el marido no tenga a su lado una mujer amargada, yo lo sería si me quitaran mi trabajo porque lo amo más que a mi misma". Manolo, por su parte, cree que ellos andan bien porque saben separar la vida privada de la profesional y porque ninguno obliga al otro a hacer algo que no le gusta.

"Si yo quiero ir al cine y mi mujer no quiere, pues no la obligo, yo voy y nada más", explica Otero.

Tienen un hijo de tres años que apenas ven. Entre viaje y viaje de los padres el niño se queda con los abuelos. El casi no vería, a María José poco le preocupa.

"Es mejor así que andarlo llevando con uno. Para un niño es muy importante el hogar y creo que la casa de mis padres es más hogar que los aviones y que mi madre es más madre que yo que apenas me puedo preocupar de él. Pero a mi modo lo hago. Recién ayer lo llamé por teléfono y hablé con él. No sé..."

Manolo dice que Mari Pepa es muy buena madre cuando está con su hijo, tal vez mejor madre que esposa, y mejor amante que nada.

El también se considera buen padre porque es amigo de su hijo. "Ahora que el niño tiene tres años pensamos mandarlo al colegio", dice Otero, "y como compramos una casa en España lo llevaremos a vivir con nosotros cuando estemos ahí".

Es difícil imaginarse como padres a esta pareja tan sofisticada. Sobre todo a ella, que con su vestidito de organdí blanco, transparente y vueludo se pasea por delante de cualquiera mostrando un aire de dama cansada y misteriosa.

Es difícil pensar que La Cantudo tiene 22 años apenas, si a estas alturas ya es la actriz más famosa de España... y la "mujer mejor vestida" y la responsable de un niño y la esposa de Manolo Otero...

"Mira... mira, yo no soy "la mujer de Otero". En España la Cantudo es un mito; entiendo que aquí no sea tan conocida porque aún no han llegado mis películas, pero tengo la ilusión de serlo".

Está dando los segundos pasos. Los primeros los logró con su cara en las novelitas de Corín Tellado y los terceros tal vez los alcance con su cuerpo cuando llegue "el cine de destape" que ha hecho.

Pero inmediatamente se defiende: "Yo no hago "destape" eso es lo que dicen los ignorantes. Mis películas son serias, de categoría, con buenos repartos. Me desnudo en penumbras, casi ni me veo. Hasta te puedo decir que soy la actriz española que menos se ha destapado en el cine.

Sarita Montiel, por ejemplo, nunca mostró un seno dentro de España, pero hacía versiones para el exterior con feroces desnudos. Cuando yo entré al mundo del cine, justo se abrió la censura y todos me vieron primero a mí, de ahí esos estúpidos rumores. Ningún desnudo para mí es gratuito, me destapo un seno por un buen guión y con un buen director. Es mucho más sucio y artificial salir del baño con las ligas puestas y nada más. Eso es pornografía".

A Manolo Otero, el marido, ni se le ocurre pensar siquiera en la posibilidad de que lo consideren "el esposo de la Cantudo".

"Los dos somos profesionales distintos y cada uno muy bueno en su campo aunque "la curutiatas —como le dice cariñosamente— cante muy bien y esté por grabar un disco. Somos distintos y no puede haber rivalidad, ella es mujer y yo soy hombre".

Manolo se considera popular, no famoso. "El pueblo me conoce, por eso soy popular, el personaje famoso es el que pasan los siglos y nadie lo olvida sigue de actualidad".

María José se considera famosa pero acepta que le ha costado mucho llegar a serlo: "Esto es una lucha, y cada escalón que subas es menos el tiempo que te queda.

Yo he logrado la fama a una edad en que muy pocas personas han logrado algo ya. Pero me ha costado todo el tiempo libre del mundo. El rato de descanso que tengo lo uso para tomarme un tilo para los nervios".

Dicen que separan su vida privada de la profesional y a la vez cada uno tiene su propia vida privada y su propia vida profesional por lo tanto en ellos fácilmente se pueden distinguir seis vidas, o por lo menos se intuyen porque pocas cosas son distinguibles en Otero y La Cantudo, excepto las ansias de sex appeal. Porque, a pesar de tratar de escudriñarlos hasta el último pedacito de persona, uno les dice adiós, muchas gracias por la entrevista, con la misma

nsación de incógnita
e cuando se les dice
la, qué tal ¿me darías
a entrevista?

OMINA, AL BANO Y FAMI-
. Sonaría a poca ima-
nación decir que Al
ano Carrisi y Romina
wer son la pareja ideal,
matrimonio perfecto,
e están hechos el uno
ra el otro y viceversa.
ro cuando uno los co-
ce, no queda más que
mildemente aceptar
e la imaginación ape-
s se extiende para in-
ntar expresiones trilla-
s como esas de "la pa-
la ideal". ¿Qué más
eda después de haber
cuchado las mismas
spuestas a preguntas
oco frecuentes en mo-
entos distintos y sin haber
cuchado nada de lo
e el otro dijo ni haber te-
do tiempo para so-
arse?

rque primero hablé con
mina, Al Bano no pudo
tar presente por culpa
e compromisos ineludi-
les. Pero prometió llegar
entro de media hora ...¡y
logró! A pesar del suplí-
o insistente de Pippo di
arino, su representante,
uien lo acarreaba de
do a lado a mil y otros
ompromisos.

enia y Yari, los niñitos, no
nían más intereses que el
tar con su madre. Y gol-
eaban la puerta. Y entra-
an. Y salían tirados casi
e las orejas por la madre
e Al Bano, abuela no muy
fectiva si se toma en
uenta que al final vencie-
n la resistencia.

sí hicimos la entrevista:
n familia. Es que ellos
do lo hacen en familia.
asta viajar. A Chile vinie-
n los más posibles, en Ita-
viven con los padres de
Bano; todo, cualquier
osita, se discute en fami-
a lo más democrática-
ente posible, comen jun-
s, piensan juntos, aman
ntos... toda la familia.

o nunca mandaría inter-
s a mis hijos", dice Ro-
ina afirmando la posi-
ón familiar, "tal vez por-
que yo estuve interna toda mi infancia. Jamás veía a mi madre, ¡si casi no la conozco! Me acuerdo de que me tenía una nurse que me daba somníferos para dormir y me pegaba con la fusta. Mi madre jamás me dio leche ella misma, nunca, y creo que todo eso me ha afectado. A mis hijos los... "lacté" yo misma.

Al Bano, por el contrario, trata en lo posible de criar a sus hijos como lo criaron a él, modo que está de acuerdo con el de Romina...

"No se pueden dejar los hijos a las nanas", dice el papá, "o a los nanos o tíos o abuelos. Los hijos son como canciones: hay que cantarlas uno mismo." Y los educa como lo educaron a él pero, lógicamente con un sentido moderno. "Lo más importante es que vivan continuamente junto a nosotros todos los días de sus vidas". Frente al mismo tema, Romina dice: "Lo más importante es contestar siempre a sus preguntas y no tratar de imponerles nada, cada uno tiene su personalidad y hay que respetarla".

Ellos, como pareja —aunque es difícil separarlos del núcleo completo— mantienen el respeto antes que nada. Es que tienen pocas, casi ninguna oportunidad de no respetarse porque todo lo piensan y lo hacen igual. Admiran a Gandhi, Jesucristo y San Francisco de Asís sobre todas las cosas. Leen a Gibran. Se impregnan de cualquier pedacito de naturaleza. Añoran los días aquellos en que no había civilización y nada era asesinado por la tecnología. Hace siete años que se casaron por la iglesia pero más de una eternidad que se aman. "Fuimos a la iglesia porque Romina esperaba a la niña", explica Al Bano. Hacía media hora que Romina ya me lo había dicho con la misma naturalidad y el mismo amor: "¡Oh! nosotros estamos casados desde mucho antes de casarnos!" Desde que se conocieron cuando filmaban "Il Sole" en Italia.

Cuando Al Bano la miraba y algo de ella le traía recuerdos de la gente de Cellino San Marco, su pueblo. Tal vez su soledad, su miedo a la gente... "Me parecía una muchacha con mucha necesidad de algo".

"No fue un flechazo", dice Romina, "fue una cosa como despacio, muy despacio fue llegando el amor".

"Me di cuenta de que la amaba, de que ella era mi mujer, porque todas las veces que no estaba con Romina sentía que algo me faltaba aquí adentro... ¡ah! l'amore... Es muy importante el amor. Si no hay amor en todo, no se puede vivir", agrega Al Bano. "La gente que sólo hace cosas por interés es bruta, es fea, no da magnetismo".

Hace 15 años que Al Bano canta, 15 años que le ha puesto amor y muchos años más, tal vez los 32 que tiene, que se anda buscando a sí mismo. "Lo más importante es no perderse uno mismo, conocerse antes de hablar de los demás. Así se conoce el porqué de la vida misma. Me comparo con una barca en el océano: Haya viento, sol o tempestad, lo importante es saber a dónde se quiere ir, y yo quiero ir en busca de la verdad".

Romina nació en Estados Unidos, estudió en México y hoy vive en Italia. Tres países con tres personalidades absolutamente distintas. Pero ella no se define dentro de ninguno, sino que sólo como una mujer que por casualidad se llama Romina Power. "No se puede definir una raza, para mí el mundo no tiene barreras". Al Bano tampoco hace diferencias: "No me siento italiano ni nada, lo soy porque nací ahí, nada más, pero la gente es igual en todo el mundo. El ambiente cambia algunas cosas como la forma de los ojos o el color de la piel, pero no son cosas importantes". Ni siquiera hace diferencias entre un sexo y el otro —es italiano, pero no conoce el significado de la palabra "machismo"—: "¿Por qué decir Hombre y no Mujer? Es mejor hablar del individuo Humano..."

Y estos dos individuos humanos son así, bien humanos, suavecitos, lindos. Al Bano no representa ni la mitad de sus 32 años; Romina no alcanza a los 25. Pero la edad no importa. No importan los nombres tampoco. No importa la nacionalidad. Importa apenas que ellos son ellos en cualquier situación, con cualquier nombre, con cualquier edad y en cualquier circunstancia. Ellos que se fascinaron con unas fotos del norte de Chile que les mostré porque todavía ahí no ha llegado la mano del hombre. Ellos, que si no les gustara cantar seguro que estarían viviendo en una isla solitaria cerca del sol, mucho más solitaria que la casa "lejos de todo" que tienen al sur de la Italia... y seguro que serían felices. ¿Pero pueden ser más felices todavía?

LA ANIMADORA ...Y ESPOSO: El, de famoso no tiene nada. Ella se fue haciendo conocida de a poquito gracias a la televisión y culminó con sus apariciones entre canción y canción en el festival. Son, tal vez, el típico matrimonio chileno donde la mujer se realizó, trabaja mucho, es popularísima y el marido está orgulloso, la sigue para todos lados, no la suelta a sol ni a sombra, la aconseja, la cuida y cumple además con las funciones que le atañen a un manager y a un relacionador público.

Porque la entrevista la

sigue a la vuelta

LAS PAREJAS (viene de pág. 101)

concerté con él. Fue él quien me la describió, quien me contó sus cosas, quien abrió el camino a los periodistas, quien compraba los diarios para ver lo que ponían sobre "la flaca".

Ella hablaba apenas para anunciar una canción durante las siete noches del festival. Mientras "Rafa" se comía hasta los dedos de nervios, sentado en el lugar de los periodistas. Cuando María Graciela descansaba, él descansaba también en el bar de los camarines... aprovechando, eso sí, a publicitar a su Gracielita. Porque a Rafael le fascina meterse en el mundo artístico, se complementan a la perfección: la distancia entre sus dos mundos se achica. "Dentro de mi ambiente de los negocios, todo esto es un oasis", explica Rafael. "Me atrae el hecho de ver que hay gente a quien el dinero le importa mucho menos que recibir aplausos".

Sus tendencias él las achaca a los signos: "Soy Tauro y materialista, ella es Sagitario y muy artística. A la flaca jamás le ha importado el dinero, pero no entiende que para disfrutar de su mundo es indispensable el mundo mío".

Rafael se siente absolutamente incrustado en el "frío e impersonal mundo del dinero" porque mal que mal es industrial y exportador. Pero un industrial bien contento, trabaja y trabaja porque para él es una entretención. Y eso es lo que María Graciela admira de él, porque ella no soporta los números ni los negocios.

"Yo también la admiro", agrega Rafael. "porque para todo lo artístico yo soy negado... menos mal que los hijos salieron a la mamá".

Tienen tres; dos niñitas, una de siete años y otra de 10 y un hombre de 12, a quienes tratan como amigos. Se juntan los cinco en el living con galletas, helados y bebidas a plantear todos los problemas que tienen, "bien sentaditos, como personas grandes", y música de fondo. "Les explicamos todo claramente", dice M. Graciela, "y ellos entienden la lista de prioridades. Les hacemos ver todos los problemas para que no crien complejos".

No tienen grandes problemas ni con los hijos ni entre ellos mismos; los normales no más, las típicas peleítas y discusiones de cualquier pareja normal. "Tratamos de dar lo mejor de nosotros", explica Graciela, "pero estamos conscientes de que podemos errar porque somos humanos..."

"Errare humanum est, dijo el pato bajándose de la gallina", completa en talla Rafael.

"Ay, cállese cochino", se avergüenza María Graciela.

No importa, estamos en confianza. Tan en confianza como para que cuenten que se conocieron en una graduación cuando ella tenía 15 años y andaba con una blusa con barquitos maniceros.

"Yo me acerqué y le dije si me convidaba maní, o empezó todo", cuenta Rafael, "todavía guarda la blusita." Desde entonces que no se separan.

Son de Talca los dos y hasta "la flaca es como un tandarte allá" porque como buenos provincianos, se sienten representando un poquito a su ciudad. Los talquinos están orgullosos por tan buenos representantes y les mandan telegramas y los felicitan y le dan ánimo a ella que parece llegó a la cumbre de su carrera, una carrera que empezó "como modelo del canal que fue subiendo de a poquito hasta hacerse hoy primera animadora muy bien recibida por el "monstruo de la Quinta". Parece que éste será un año de suerte y fama también fama que logró ser entrevistada con su marido para un reportaje al lado de la Romina Power y Bano y Sergio y Estibaliz todos esos tan famosos que antes estaban lejanos y hoy al mismo nivel. ¡con razón Rafael está tan orgulloso!

IQUIQUE (viene de pág. 57)

gobernador de Arequipa caracterizó a Iquique por su corto vecindario y culpó a la falta de agua de que no prosperara.

Sólo a partir de 1830 comenzó el desarrollo de Iquique. Todavía en 1820 había sólo unos 50 habitantes, pero con la dictación del decreto de 1828 que permitía la exportación del salitre y luego el de 1855 que elevó a Iquique a la categoría de puerto mayor, tomó un nuevo impulso. Coincidió con el descubrimiento del salitre la independencia americana. El salitre adquirió importancia mundial como fertilizante y como materia básica para la pólvora.

A partir de 1830 la exportación del salitre y la extracción a gran escala del guano tomaron cuerpo y auguraron otro futuro a la despoblada caleta.

En 1853 el pueblo contaba con agua destilada de mar. Se habían inventado las máquinas condensadoras de agua salada. Esto posibilitó la instalación de Iquique. Hacia 1855 los habitantes del litoral tarapaqueño llegaban a 3.000 aproximadamente, dedicados a la pesca, comercio, extracción de guano y cargamento de buques. La construcción de Iquique comenzó con un sentido peruano colonial.

En la división política también se reflejó el desarrollo: En 1857 se creó la provincia de Tarapacá, dividida en cinco distritos, uno de los cuales era Iquique. De un campamento triste, Iquique se convirtió poco a poco en una ciudad. En 1861, dado el auge de la actividad salitrera, comenzó la construcción de un ferrocarril para la salida del mineral. A partir de esa fecha el desarrollo del salitre, el aumento demográfico y la actividad de Iquique crecieron vertiginosamente. Pese a varias catástrofes que figuran en su historia, la ciudad logró seguir adelante. Entre 1870 y 1875 entró en funcionamiento una red ferroviaria que conectaba el puerto con numerosas salitreras del interior, lo que puso a un extenso sector tarapaqueño en la órbita del puerto. Este desarrollo se manifestó en las transformaciones de la división política, que le dieron cada vez más importancia a Tarapacá. En 1877 Tarapacá, encabezada por Iquique, pasó a ser Departamento Litoral. Desencadenada la guerra, en abril de 1879, Chile invadió el Perú. El gobierno peruano tenía el remoto deseo de monopolizar la actividad salitrera para imponer precios en el mercado mundial. Iquique fue el primer centro en torno al cual se desarrollaron las operaciones. El bloqueo naval impuesto por la escuadra chilena culminó con el episodio del combate naval del 21 de mayo y con la ocupación definitiva, realizada en noviembre del 79.

Después llegaron los

gleses. Thomas North, conocedor de la sicología del chileno, sabía que en nuestro país se respetaban los "certificados" de propiedad. Los compró a precios bajos debido a que muchas oficinas cerraron después de la guerra y no había bancos ni créditos, y así los ingleses quedaron dueños de un alto porcentaje de las propiedades salitreras de Tarapacá.

Con ello se impusieron los cánones ingleses. Después del terremoto no reedificaron Iquique en su aspecto colonial español. Los ingleses colocaron el reloj en la plaza, y alrededor, los clubes internacionales. Cambiaron la orientación de la ciudad hacia el sur. Iquique adquirió coherencia como ciudad.

Entre 1880 y 1928 la producción de salitre aumentó de 223.000 toneladas a 3.165.000 toneladas. La guerra de 1914 impactó desfavorablemente en la industria salitrera. Después de las depresiones de las exportaciones vino un considerable aumento. El fin de la guerra (1918) provocó al año siguiente otro traspaso en las exportaciones de salitre que disminuyeron bruscamente a menos de un tercio. Con el tiempo el problema se agravó aun más y para paliar un poco la situación se creó la Caja de Fomento Salitrero, que bonificó a los productores.

Después se creó la Compañía de Salitre (COSACH) y conjuntamente la Corporación de Venta de Salitre y Yodo de Chile (COVENSA), que se encargó de adquirir, vender, exportar, transportar, distribuir y promocionar salitre y yodo. En 1934 se organizó la Cía. Salitrera de Tarapacá y Antofagasta. En 1956, debido a la crítica situación del salitre en los mercados del mundo y a la paralización de las oficinas existentes, se terminó con la COVENSA. En su reemplazo se creó la Sociedad Minera y Química Chilena —SOQUIMICH—, integrada por la Oficina Victoria de la provincia de Tarapacá y por María Elena y Pedro de Valdivia de la provincia de Antofagasta.

AGUA: EL MAYOR TESORO. Desde sus comienzos el agua constituyó gran obstáculo para el desarrollo iquiqueño, tal como hemos visto. La primera forma de abastecimiento que tuvo la efectuaron los changos. Entre 1830 y 1840 se trajo agua potable desde Pisagua. A partir de ese año se instaló la primera máquina condensadora, después se agregaron cuatro máquinas más que funcionaron hasta 1868, época en que las destruyó el terremoto.

En 1873 se organizó en El Callao una Sociedad para traer agua de Arica a Iquique denominada "The Tarapacá Water Co. Ltda." Comenzó sus actividades con el vapor "Iquique" al que se agregaron después otros.

Entre 1879 y 1885 el agua de Pozo Almonte, que no era potable, se llevaba por ferrocarril hasta la estación "Carpas", donde se vaciaba a las cañerías de la Empresa Barrenechea para trasladarla a Iquique.

Después el abastecimiento se efectuó por las vertientes de Pica, mediante una concesión que hizo el gobierno chileno a la Compañía "The Tarapacá Water Works". Esta compañía tendió las cañerías entre 1889 y 1890. Desde entonces Iquique empezó a contar con agua en forma normal, pero a un precio tan elevado que alarmó a la población. Esta solicitó que el aprovisionamiento lo tomara el Fisco, cosa que sólo sucedió en 1920.

En la actualidad el agua que llega a Iquique proviene de tres fuentes: Canchones, captación de pozos profundos; Chintaguay, de vertientes, y Pica, galerías drenantes. Sin embargo el problema subsiste.

IQUIQUE HOY: Iquique tiene hoy día alrededor de cien mil habitantes. Su economía actual se basa en la pesca, la minería y el turismo. A lo largo de su evolución histórico-económica observamos que Tarapacá ha sido preferentemente una provincia minera. Cuenta con grandes reservas de salitre, cobre, plata, azufre, molibdeno y oro. Sólo una pequeña parte de ellos se explota parcialmente. La única actividad minera actual es Sagasca que en 1975 produjo 22 mil toneladas de cobre fino. Tiene abundantes recursos de agua subterránea para desarrollar el potencial de Mediana y Gran Minería en la Pampa del Tamarugal. Existen además extensos depósitos de acumulación —unidades de reserva— en la Precordillera y en la Cordillera. Posee, además, Puchuldiza, una de las cuencas geotérmicas más importantes de Chile (Antofagasta tiene el Tatio), cuyas investigaciones e instalaciones están en su etapa inicial. Las perspectivas apuntan hacia la autonomía en generación eléctrica con el fin de desarrollar los procesos mineros-agrícolas e industrial de la zona.

Iquique y Pisagua poseen además una gama de recursos de minerales no metálicos que ocupan un lugar importante entre las reservas mundiales: nitratos, calizas, cloruros, sulfatos, potasa, yodo, boratos, etc.

En materia agrícola-ganadera tiene importancia la Pampa del Tamarugal, donde crece el tamarugo en forma silvestre. Las hojas y el fruto de este árbol sirven de alimento al ganado caprino y ovino. En la época de la explotación de los minerales de plata de Huantajaya y cuando se empezó a producir salitre, se usaba como combustible.

La CORFO Iquique, en 1963, inició un programa forestal ganadero, con el fin de aprovechar los recursos del bosque natural de la Pampa y las aguas subterráneas, para mantener una masa ganadera de bovinos y caprinos, y desarrollar una economía distinta de la minera. En Canchones se desarrolla actualmente el Plan Cunícula con el fin de aprovechar la carne y el cuero de conejo.

En la Estación Experimental de Esmeralda CORFO inició en 1969 plantaciones de cítricos, palmeras datileras, guayabos, paltos.

En el altiplano, en los sectores de Cariquima, Isluga y Colchane, desde 1967 funciona una estación agrícola ganadera con el fin de contribuir al mejoramiento de esa zona.

La actividad pesquera creció a raíz de la crisis salitrera de 1958. Se instaló el barrio industrial con el fin de albergar industrias de harina de pescado, muchas hoy paralizadas. Los rubros más importantes de la industria pesquera están en las fábricas de harina, de conservas y frigoríficos. Además, en este mismo barrio están la fábrica de pilas, la recauchadora de neumáticos, la planta de abonos y fertilizantes, la instalación de molienda de minerales de ENAMI y otras menores.

CENTRO TURISTICO. Naturalmente que la industria del turismo tiene en Iquique un centro fundamental de interés internacional. Todos los antecedentes históricos, económicos culturales, arquitectónicos y naturales le dan un carácter de especial atractivo a la zona.

sigue a la vuelta

La ciudad guarda en sus monumentos nacionales y en su estructura vestigios de las diversas etapas que hemos mencionado. Sorprenden el edificio de la Intendencia, en la calle Baquedano, un verdadero palacio; el casino español construido en 1903 de estilo morisco; el teatro Municipal, que data de 1899, en el mismo estilo del de Santiago; el edificio de la Aduana, cuyos cimientos de piedra sirvieron de prisión a los 49 sobrevivientes de la Esmeralda y de centro de las intensas actividades del auge salitrero (1868-1877). El recinto portuario, puerto artificial que une el continente con la isla Serrano (Iquе-Iquе), refaccionado en varias oportunidades. También interesan sus tres Museos, el Regional de la Universidad del Norte, en la calle Baquedano, dentro del estilo de construcción de hace un siglo, que contiene material antropológico y objetos del periodo del salitre y de la Guerra del Pacífico; el Museo de la Universidad de Chile, con material de la época Proto-histórica y preincaica, y el Museo de Isluga, que reúne muestras del Altiplano. Sin contar con los numerosos balnearios, playas y piscinas, en el área de la costa, en una extensión de 153 kilómetros: Huayquique, Caleta Molle, Punta Gruesa, Chucumata (campings), Cavancha y muchas otras que sirven para la pesca de todo tipo, recolección de mariscos, deporte nautico, etc. Hasta llegar a la desembocadura del río Loa, donde hay vestigios de una ocupación humana en periodos prehispánicos.

En el área de la Pampa, donde se hallan las oficinas salitreras, se enfrenta el desierto. Impacta visitar la oficina Santa Laura, paralizada hace años pero conserva elementos principales, maquinarias.

La única oficina salitrera en actividad de la provincia de Tarapacá es Victoria. Allí trabajan 1.340 hombres que sacan siete mil toneladas de salitre al mes. Una atmósfera salina, árida, que reseca el alma. Ahí puede verse la vida dura, áspera, solitaria del pampino que tan bien describiera Andrés Sabella (PAULA N° 236).

ALIANZA: POBLACION AGONICA. En Victoria hay un pueblo en agonía y conocerlo significa ver cómo nace un pueblo fantasma de los tantos que tiene el Norte Grande. La Población Alianza, un poblado de ciento treinta años, por razones de cambio vive el éxodo de cientos de familias que abandonan el lugar para irse a la población Nueva Victoria, más moderna y cerca de los centros de producción y de las oficinas.

En noviembre del año pasado sólo quedaban por trasladarse diecisiete de quinientas familias. Calles enteras solitarias y asoleadas, una plaza de más de cien años de extremos cuidados y riegos para vencer el desierto, con su anciana enredadera plagada de pájaros; casas vacías de gruesos muros que aíslan el calor, donde los gatos no tienen destino, perros que perdieron sus amos y a los que espera una pastilla de estricnina para evitarles la muerte por hambre o sed.

La pampa guarda la magia, el misterio de la vida y la muerte de lo inesperado. Hasta puede llover cada cinco o siete años sin obedecer a regla alguna. En la pampa se encuentra también un antiguo pueblo salitrero. Pozo Almonte a 1.050 m. de altura, y a 53 km. de Iquique. El clima permanece templado todo el año, y aunque es pequeño, funciona una fábrica de ladrillos y el mineral de Sagasca— tiene su museo que guarda reliquias de la Guerra del 79 y de la Revolución del 91. Otros lugares de la pampa son Huara, centro de fundición de plata, donde celebran la Virgen de La Tirana; Canchones, área de explotación agrícola y donde está la Pampa del Tamarugal, que en lucha contra las sales del terreno produce pastos y frutas.

En el área de las quebradas y oasis se concentran los recursos turísticos. San Lorenzo de Taparacá, Pica, Matilla y Mamiña. Favorables condiciones climáticas, vestigios de la historia humana desde tiempos inmemoriables, oasis, vertientes y fuentes termales; iglesias que guardan tesoros del arte religioso español. En Matilla hay un lugar para la preparación de vino del siglo pasado, una torre del campanario español del siglo XVII. En Pica, la iglesia tiene una Ultima Cena tallada en madera de tamaño natural; las chacras frutales son generosas en cítricos, mangos y otras variedades.

En Mamiña se corrobora la razón de la fama de sus aguas termales. Este lugar de aspecto montañés, primitivo, recibe enfermos y gente que busca la salud desde tiempos remotos. Su fama llegaba a Ecuador, desde donde viajaban los caciques para buscar el milagro de una mejoría.

A 3 MIL METROS DE ALTURA: Chusmiza; también tiene aguas termales y al lado de un pequeño caserío funciona la envasadora de la bebida del mismo nombre. Una escuelita rural recibe a los p[equeños] aymarás que co[viven] con sus maestros, j[óvenes] que deben ada[ptarse] y aprender el idiom[a] para poder tener [al]guna influencia sobre l[os] habitantes.

Luego, más arriba c[omienza] la zona altiplánic[a] con vestigios de las prim[eras] ocupaciones humana[s] de cazadores y recolect[ores], que se explican por [la] riqueza de la fauna [de] quénidos, patos, guayat[a] felinos, zorros, avestruce[s] roedores, puercoespine[s] quirquinchos, cóndore[s]. Las comunidades aym[a]rás presentan su carácte[r] indígena a través de man[i]festaciones culturales [de] ganadero-agrícola. E[n] estos lugares se pued[e] apreciar la artesanía pur[a] el folklore y sus tradicione[s]. Las festividades religiosa[s] que forman parte del fo[l]klore andino señalan u[n] mundo distinto y que s[e] comunica poco con lo[s] ciudades. Este tema es m[o]tivo de otro reportaje, pe[ro] aquí debemos destacar[s] interés desde el punto d[e] vista turístico, que se com[ple]menta con un paisa[je] físico excepcional de s[a]lares, lagunas y volcane[s]. De 3.500 metros hacia [el] cielo, Cariquima, Isluga[,] Pica, se descorre el vel[o] de otra cultura.

Con todos estos antece[dentes], uno justifica todo l[o] que ve desde Iquiqu[e] hacia adentro, a su en[cuentro] con la pampa con las áreas de quebr[a]das, oasis y con el al[ti]plano. Todo está saturad[o] de historia, leyenda, y cu[l]turas remotas. PAULA vi[a]jera trató de penetrar tod[o] esto, en el pasado, pr[e]sente y futuro. Futuro q[ue] podría despegar en un[a] nueva dimensión econ[ó]mica con la instauración de la zona franca y el d[e]sarrollo regular de tod[os] los recursos mencionado[s].

LOS MISTERIOS

(viene de pág. 59)

táreas aproximadamente, con una población de alrededor de 2.000 habitantes que viven entre los 3.500 y 4.000 metros de altura—. Suben mes por medio y permanecen un mes en el sector donde se encuentran los caseríos, "estancias", poblados o pequeñas aldeas, que oscilan desde unas cinco hasta 30 ó 40 familias (unidades conyugales).

La población de Isluga se dedica tradicionalmente a la ganadería (auquénidos y ovinos) y a la agricultura (quinoa, papas), practican la economía del trueque de productos con las quebradas de la precordillera y pueblos bolivianos cercanos. Llevan una vida rústica de pastores-agricultores en un clima rudo que para la gente de la ciudad resultaría áspera y primitiva.

AYMARAS: PUEBLO GUERRERO. Para hablar de los aymarás hay que remontarse a la raza de los atacamas, considerada una de las más antiguas de la humanidad y que se extendía en la altiplanicie centralizada en los territorios de Perú, Bolivia y Chile. A través de milenios —la arqueología ubica su ancestro hasta veinte mil años en el pasado— formaron una avanzada cultura que influyó en forma pacífica en los conglomerados tribales. Dejaron su excedente de población y sus inquietudes comerciales sobre la base del trueque. Entregaron manufacturas textiles, obras de cerámica, metal elaborado para usos caseros, costumbres, religión y cultura. Pumarino Soto los considera una especie de fenicios, que usaron la vía terrestre en vez de la marítima.

En el apogeo de la cultura de los atacamas empezó a surgir la raza de los collas o aymarás en la altiplanicie andina. Se desplazaron desde la región nororiente amazónica debido a que se volvieron inhóspitas las selvas que les habían cobijado desde centurias. Los aymarás tenían entre sí el nexo de un idioma propio y de una cultura embrionaria, pero muy suya. Pumarino Soto los describe físicamente como una raza de individuos fuertes, sufridos, inquietos y guerreros. Fueron los primeros que usaron la fuerza como medio de conquista en la altiplanicie. Les atrajo poderosamente ese avanzado centro cultural de Tiahuanaco, situado en las inmediaciones del Titicaca, con sus templos, con sus grandiosas construcciones. Les tentó la vida sedentaria de millares de individuos viviendo de la pesca, la agricultura y la ganadería doméstica, que usaba sólo secundariamente la caza y el pastoreo. Así las legiones collas (aymarás) cayeron sobre el Tiahuanaco como hordas hasta quedar como dueños y señores de esa especie de "Tierra Prometida".

La raza aymará se volvió sedentaria y al cabo de algunos siglos se convirtió en una nación fuerte y disciplinada. Ampliaron sus dominios sobre los territorios vecinales, si era preciso con las armas. Según el cronista, los aymarás constituyeron el primer pueblo guerrero entre los andinos. Los demás tuvieron que aprender y usar la guerra, para defenderse y luego para atacar.

A raíz de guerras y catástrofes los aymarás se repartieron en gran parte sobre las aldeas atacameñas de la actual provincia de Tarapacá donde impusieron su lengua y asimilaron en cambio las costumbres locales. Con el tiempo los que-

(sigue a la vuelta)

SU COLECCION OTOÑO '77 comienza en El Dato



La boutique más acogedora del caracol

Jumper de cotelé	$ 520
Vestido crepé cuello tortuga	550
Camiseros jersey lana hasta talla 54	890
Vestido de cóctel	
Ropa de Tenis importada de U.S.A.	

CREDITOS

Descuento a Mayoristas

Fábrica de confecciones

El Dato

Fca. Bellavista 262 Depto. 11
Teléfono 375435

Edificio Caracol
(Nueva Los Leones 030)
Local 18 - Teléfono 742855

LOS MISTERIOS

(viene de la pág. 105)

chuas se volvieron poderosos, regidos por una dinastía de Inkas, soberanos, iniciada por Manko-Kápac, que reinó varios siglos desde la base de su imperio, el Cuzco. Al primer soberano se le atribuyó una genealogía de origen divino, como hijo directo de Padre Sol, que originó una mitología andina. Su poder se mantuvo unos seiscientos años. Los quechuas tenían idioma propio, pero incorporaron a él gran parte de expresiones de los idiomas atacameño y aymará. Los aymarás encuadran su vida de nación en unos novecientos años. Los atacameños hasta unos 20 mil años hacia el pasado. Cuando llegaron los españoles ya hacía más de dos siglos que los atacamas estaban bajo el dominio de los quechuas y hablaban la lengua aymará. AYMARAS DE HOY. Algo que al turista del altiplano lo sorprende es saber que la tradición de la cultura aymará se mantiene hasta hoy.

El director del Centro Isluga, Gabriel Martínez, investigador antropólogo, opina que el mundo andino perdió con la conquista española y siguió perdiendo con las repúblicas liberales.

Martínez y su esposa, Verónica Cereceda, dedican su tiempo a la investigación en el centro desde el año 1975, cuando se fundó. Sin embargo, ellos desde hace diez años están en la búsqueda antropológica. Ambos eran gente de teatro, pertenecieron al teatro universitario de Concepción —él, director, y ella, dramaturga— y su curiosidad por encontrar un arte más vivo, más ritual, los condujo hacia las agrupaciones andinas donde llegaron contratados por la universidad boliviana.

Verónica conduce el Museo Artesanal y la investigación científica antropológica en artesanía. Su especialidad consiste en la lectura de los tejidos artesanales que "reflejan el pensamiento y el medio ecológico".

El aymará vive en un relativo aislamiento. El sector isluga mantiene la fisonomía de la comunidad andina tradicional en lo que se refiere a organización social, familiar, formas cooperativas de trabajo, propiedad común de pastizales y bofedales, moral comunitaria, religión, música y artesanía que conserva las técnicas, formas y calidades tradicionales. Se trata de un grupo endógamo, es decir, se casan entre ellos. Son dos mil personas que se desplazan entre dos mitades: la de arriba y la de abajo. Todo el sector está dividido en dos mitades: arriba y abajo. La parte de arriba, más alta, está en medio de cordones montañosos, pampas elevadas y extensas, alternadas con gargantas estrechas. Delimitada por factores naturales. La gente de arriba se conoce como gente de un ámbito distinto a la de abajo. En el canto de saludo al cacique para carnavales el estribillo dice: "Somos Cordillera y estaba lloviendo", o bien "Alto Cordillera, venimos llegando". En la parte de abajo está el paisaje típicamente altiplánico, vastas planicies (del Salar de Coipasa hasta Cariquima). En general han observado un proceso de desintegración de la comunidad por presiones externas e internas.

El mundo de los aymarás está dividido en dos mitades. Y cada mitad tiene un cacique que asume ciertas labores políticas, administrativas y religiosas. Cultivan un sistema de ayuda mutua en las labores productivas. Entre grupos de familias se turnan para ayudar a sembrar, a uno de los miembros cada día. Los grupos se forman con los parientes cercanos. La organización familiar tiene gran importancia, tanto que la unidad productiva les pertenece. La tierra se adquiere por familias.

Viven un período de trashumancia que les impone el trabajo ganadero. Cinco meses del año bajan del altiplano a las partes altas de las quebradas precordilleranas. Conocedores del terreno, que tiene condiciones muy diferentes a las del resto de Chile, con menos posibilidades de producción —sólo para el autoconsumo— usan muy bien sus recursos. Saben hacer producir la tierra. Predominan en el ganado la llama, alpaca y oveja. Tienen un sistema racional del uso de los elementos, del suelo, construyen sus terrazas en la precordillera para el regadío. El objetivo de la investigación apunta hacia un mejor conocimiento de sus sistemas y producción para desplegar mejores posibilidades de vida. Los tejidos los someten a un estudio cromotográfico —color y dibujo—, para ver su sentido ritual. Todo tiene un sentido religioso. Cualquier pieza de tejido. Las típicas frazadas coloridas pasan, como otras prendas, del uso cotidiano al uso ritual. La frazada la extienden junto al umbral de la puerta, donde se arrodilla la pareja donde va a "ch'allar". Esto significa que hará aspersiones del alcohol en ofrenda a la Madre Tierra o al objeto que se quiere sacralizar: "Puerta de Plata, Puerta de Oro, trae fortuna, trae bienestar".

Tienen un sentido de la dualidad que aplican a todas las cosas. Lo masculino y lo femenino tiene un sentido especial: "señor camino, señora camino. Todo tiene su dual. Toda la etnia está dividida en dos mitades: mitad alta masculina, mitad baja femenina. Son conceptos básicos del mundo andino. "Las dos mitades no son iguales", explicó Martínez. "Implica un cierto antagonismo potencial, un conflicto latente. Significa expresiones de reciprocidad, marcando lo superior". LA PAREJA ANDINA. "En la pareja andina, a primera vista parece una discriminación. El hombre aparece como superior a la mujer como inferior pero en realidad el equilibrio existe. El hombre jamás toma una decisión sin consultar a su mujer. Si no hay acuerdo, no hay decisión. La distribución del trabajo es más o menos equitativa. Trabajan lo mismo, pero él asume los trabajos más pesados.

La carga de los hijos y del hogar también está equilibrada. Ambos contribuyen por igual a la formación del niño que empieza a recibir el influjo educativo. No se trata de una educación formalizada o institucionalizada. La escuela sigue siendo un elemento ajeno. El padre le enseña a trabajar, a cuidar el ganado.

La ceremonia del primer corte de pelo, a los tres o cuatro meses y hasta el año (varía según el lugar) simboliza la entrada de un nuevo ser a un status de existencia. Los padres le regalan por este motivo una pareja de animales y todos los visitantes le regalan algo: dinero, animales, objetos. El niño parte con su patrimonio propio. Cuando llega el momento de casarse tiene un pequeño ganado, una especie de dote para el matrimonio. A los cinco años son muy maduros en este sentido, y hacen sus tra-

sacciones para incrementar su ganado. Desde muy niños adquieren conciencia del manejo del mundo. Según Gabriel Martínez no podemos juzgarlos con nuestra idea de riqueza.

En la actualidad el Centro Isluga pretende demostrar que hay un repunte de explosión demográfica aymará que podría deberse a condiciones más estables de vida. "Los factores negativos de los primeros siglos de la conquista y colonia pasaron". Todo esto se aprecia en que predominan los jóvenes y la población se ha expandido en el curso de tres o cuatro generaciones".

Por otra parte, hay ciertos elementos de regulación natural. No se da en términos artificiales ni de premeditación.

Las costumbres de las parejas varían mucho entre un lugar y otro. Se casan por todas las leyes, pero la unión implica todo un proceso. Desde el momento en que se junta la pareja, reciben el beneplácito de los padres de ambos. Sin embargo, mientras no nazca el primer niño la mujer no se acepta definitivamente. Viven una especie de matrimonio a prueba, de adaptación. La ruptura es factible en esta primera etapa. Cuando se estabilizan, la fidelidad es eterna. De otro modo sería mal mirado. Su estabilidad es algo muy serio y la disolución del vínculo es casi inexistente. La iniciación sexual es temprana, alrededor de los doce años. La mujer, por esta razón, puede llegar con hijos al matrimonio y esto no es un problema para la estabilización. Los niños son siempre bienvenidos. Perder un niño, o un aborto, es algo muy grave. Si sorprenden a la mujer en prácticas abortivas la pueden castigar, expulsar de la aldea. Casarse por civil y la Iglesia constituyen sólo escalones más. Si enviuda antes de tener un hijo con su marido, puede regresar a su estancia. Si tiene hijos, continúa con los mismos derechos.

Existe un gran pudor. Hay cosas que no se hablan. Se dan raras manifestaciones públicas de cariño entre hombre y mujer.

"El pueblo aymará ha vivido cuatro siglos de persecución, por eso tienen menosprecio y distancia. Sin embargo, han recibido la influencia de ciertos valores que nosotros les hemos impuesto", comenta Gabriel Martínez. "Por ejemplo, la calamina pasó a ser símbolo de status entre ellos, cuando la calidad de sus techos de paja y barro es superior para las condiciones climáticas de la altura".

PAULA anduvo por esas aldeas y vio de cerca parte de todas estas características del aymará. En ninguna de las estancias hay servicios de agua potable (se extrae de pozos y vertientes), alcantarillado y electricidad. No hay oficinas de Correos, Registro Civil o Gabinete de Identificación. Para estos servicios la gente debe ir a Chiapa o Camiña, pueblos de quebradas distantes tres o cuatro días de camino a pie, atravesando la cordillera. No hay servicio regular de carga y de pasajeros hasta Iquique. El transporte es aventurado e imprevisible para los habitantes de Cariquima, Mauque, Escapiña, Pisiga, Isluga. Indios bronceados realizan sus faenas. Los niños permanecen durante el día en la escuela, junto a sus maestros que asimilan el modo de vivir y hablan la lengua nativa. Serenidad y grandeza en esas aldeas que surgen de quebrada en quebrada con piedra y barro, alrededor de su iglesia. Pueblos que encierran un mundo de símbolos. •

SU BAÑO UN LUGAR AGRADABLE



BOTIQUINES Y VANITORIOS DE LUJO

Shower Doors
Espejos Importados
Alfombras Wiener
y Acrílicas para baños de muro a muro

Accesorios
Cortinas de totora
Instalaciones y Reposiciones de Vidrios-Cristales y Espejos

CREDITOS

Nuevo local APOQUINDO 3161

Pedro de Valdivia 2062
Fono 233246

Decoraciones

LA HIENA

UNA TELESERIE MEXICANA QUE HA IMPACTADO AL MUNDO



con la actuación de:

Ofelia Medina, Amparo Rivelles, Gloria Marín,
Carlos Bracho, Atilio Marinelli.

de Lunes a Viernes a las 14:30 hrs.

Canal 9 más atrevido que nunca

EL SEÑOR DE LAS...

(viene de la pág. 73)

mente desvía todo pensamiento hacia los países fríos, aquellos donde el chocolate no tiene miedo a derretirse.

Pero las casas son apenas la manifestación del alma, esa que a veces se llama arte y otras, pura tinca no más. El verdadero trabajo de Juan —como se gana la vida y la alegría— son los "hechizos", los "embrujos", los "trufines", las "trufas" y, sobre todo, su descubrimiento: el chocolate en ramas, ese que se disuelve en la punta de la lengua ¡con una efervescencia y una gracia...!

La misma gracia de la fabriquita artesanal de punta a rabo que hace y deshace chocolates el día entero. Apenas caben muchas personas ahí, debe ser porque el estómago se infla tentándose con los mil y un olores. O, quizás, por que Juan Parés de ningún modo pretende agrandarse... acabaría con la gracia y la efervescencia de poner las almendras una a una sobre los bombones y dibujar caminitos con peinetas especiales. Quiere extenderse, eso sí, e instalar los "Chocolates Sausalito" en Santiago... "Veremos qué pasa, pero no quiero ampliarme acá en Viña..."

Prefiere quedarse en el patio de su casa, justo al lado de la tienda que atrae miradas, litros de agua en la boca y ¡pum! billetes de lo más seguido. "En el negocio todo se paga, en la fábrica pueden comer lo que quieran...", nos dijo Flavio —el mano derecha de Juan— cuando los síntomas glotones se hicieron excesivamente evidentes por nuestra parte.

No le permitimos insistir. Comimos chocolates como desaforadas, "prueben éste y éste y este otro...", fue realmente como de ensueño y hechizo y de ¡varios kilos! Alejandro, el hijo menor de Juan —6 años—, "el catador", nos introdujo en cada uno de los sabores; degustando él primero, lógico. Marisol, la hija mayor, de 13 años, es otra sibarita... salieron al papá. El del medio, Juan Carlos, contrasta con su flacura que casi llega al otro extremo. Es que a él no le gustan los chocolates...

Alejandro no puede entender eso, no le cabe, simplemente. Hace honor a su título y oficio... "En la fábrica trabajan cuatro personas", dice Juan, "incluyendo al degustador". Alejandro nació parado un 25 de diciembre con el destino ya hecho: comer chocolates.

"Con el nacimiento de este cabro nos cambió la vida ciento por ciento. Me puse más creador. Por eso le pido otro y otro a mi señora, a ver si sale algo nuevo".

Porque mucho nuevo salió en esa época hace dos años y tanto, en que Juan mantenía el negocio de bebidas, calugas, chocolates, dulces, etc., ahí mismo, al lado del cine en la calle Quinta. Había, además, un refrigerador para las bebidas y las cajas de chocolates que se incrustaban unas con otras de lado en lado. Aquí comienza el cuento:

"De repente, cuando ordenaba, encontré tres cajas de chocolates al lado del motor del refrigerador ¡absolutamente derretidas! por la alta temperatura. Me fui directo a mi casi-fábrica de calugas que estaba aquí mismo y, para no perder las cajas, batí el chocolate, lo puse en bandejas plásticas y al refrigerador se ha dicho. Pero salió todo feo y malo, como blanquichento. Lo partí al lote para venderlo como chocolate partido".

Se vendió todo, pero las ganas y la curiosidad quedaron. Empezó a trabajar la mente y, sobre todo, la imaginación. Había más chocolate... ¡y nueces! De esas para las calugas... y ¡para el chocolate!

"Se iban creando problemas y había que solucionarlos... solo. En Chile no existe nadie que enseñe a trabajar el chocolate. Todo lo empecé a descubrir por casualidad y suerte. Experimentando, como un perfecto alquimista, se fueron revelando cosas. Los clientes que sabían de esto me convencieron para que me fuera a Bariloche."

Así, en 1974, hizo las maletas y partió. Trabajó como mozo camuflado, pero logró aprender todo lo que se necesita. Volvió a Chile y al año siguiente se consiguió un curso de un mes en la Suchard de Buenos Aires.

"Con eso quedé absolutamente realizado. Era pura práctica y esfuerzo lo que ahora necesitaba para llegar a superarme. Quiero llegar a ser lo mejor en mi campo y a mi altura no pretendo competir con las fábricas grandes, con los que me abastecen."

En el curso de Buenos Aires se ganó una beca para la Suchard de Suiza, donde estuvo dos meses... —tal vez de ahí la relación con el yodel, los sombreros tiroleses, la barba blanca y larga y la pipa toda tallada de dibujos alpinos.

Acaba de llegar de un curso en Buenos Aires donde se consiguió ir "de colado" a Alemania, cosa que le sirvió mucho, pues trajo varios secretos que lo más pronto posible pondrá en práctica.

Así, la vida se le va dando vueltas y rodeos hasta que llega al mismo punto: todo dulce, todo chocolate, todo metido en sus casitas y sus barras y sus embrujos y sus hechizos... tal vez sea muy cierto y corriente que detrás del chocolate, de las casitas de chocolate invariablemente hay una bruja adentro.



—¡Te pasaste!.. ¡Todavía no empieza la teleserie y ya estás llorando..!

Fuimos los primeros en América y seguiremos siéndolo!
INSTITUTO INTERNACIONAL DE EDUCACION TECNOLOGIA QUIRURGICA
AÑO ACADEMICO 1977



REQUISITOS:
Edad: 17 a 45 años

Estudios:
LICENCIA SECUNDARIA

"MATRICULA ABIERTA"

DURACION:
TRES SEMESTRES ACADEMICOS, TEORICOS Y PRACTICOS, CON ESPECIALIZACION EN:
-ARSENALERAS QUIRURGICAS.
-AUXILIARES DE ANESTESIOLOGIA.
-TECNICAS EN PABELLON QUIRURGICO.

AV. LOS LEONES 573 SANTIAGO

R. Concha Pub.

EL GRAN . . .

(Viene de pág. 50)

minado por una línea de lámparas colgadas del techo.

La mañana refulgía cuando divisó el arco del letrero que rezaba:

San Jorge del Mar – Bienvenidos.

La muralla donde el cartelón estaba sostenido se prolongaba a los lados un buen trecho y en partes empezaba a desmoronarse. Por debajo del arco entraron en una calle de tierra dura, apisonada, rumbo a una arboleda próxima. A mano izquierda quedaba el mar, le explicaron. La comarca no le pareció triste. En esa primera visión predominaban los blancos y colorados de las casitas y el verde del pasto. Murmuró: Verde de esperanza, de esperanza. No cabía definir aquello como caserío, sino como campo tendido, con algunas casas desparramadas. Entre todas por la altura descollaba una que tenía menos aspecto de vivienda que de tinglado provisorio, con agudo mojinete asimétrico y el techo ladeado, acaso por derrumbe, probablemente por travesura arquitectónica. Antes de ver la cruz, Alvarez entendió que se trataba de la capilla, pues como todo el mundo tenía el ojo acostumbrado al estilo llamado moderno, de rigor, por aquel entonces, para los ramos de administración pública, clero y banca. Siguiendo un albo sendero de conchillas penetraron en la arboleda –trémulos eucaliptos, algún sauce claro– y pronto encontraron un vasto bungalow de madera, pintado de color té con leche: la hostería El Bucanero inglés, donde se hospedaría Alvarez. Con él bajaron del ómnibus un anciano de piel vagamente traslúcida, de la tonalidad blanca y celeste de las escamas, y una señora joven, de anteojos oscuros, con el aire ambiguo y atractivo que suelen tener, en las fotografías de los periódicos, las litigantes en pleitos de divorcio. En ese momento salía de la hostería un pescador cargado de pescados, que automáticamente ofreció:

¿Pesche?

Era un viejo de piel curtida, pipa en boca, ancho pecho en tricota azul y botas: uno de tantos personajes típicos, entre fabricados y genuinos, que se dan en todas partes.

Tras de apartarse un poco del pescador, la señora joven respiró a pleno pulmón y exclamó:

¡Qué aire!

El pescador se golpeó el pecho con la mano que empuñaba la pipa y afirmó fatuamente:

–Aire puro. Aire de mar. Ah, el mar.

Cuando ya no se olía el humo dejado por el ómnibus, respiró con fuerza Alvarez y comentó:

–En efecto, qué aire.

No correspondía al de sus recuerdos; tenía una carga tal vez pesada, de olor indefinido.

¿A pescados o algas? No, protestó para sí Alvarez, de ninguna manera, aunque tan saludable probablemente.

–Qué flores –ponderó la señora–. Esto parece una estancia, no un hotel.

–Nunca vi tantas juntas– observó el anciano.

Convino Alvarez:

–Yo tampoco, salvo. . .

Lo invadió una inopinada pesadumbre y no supo concluir la frase. La señora rezongó:

–La casa está muerta. Nadie sale a recibirnos.

No estaba muerta. Adentro resonó un piano y los viajeros oyeron una trillada melodía norteamericana que Alvarez no identificó. El viejo, momentáneamente rejuvenecido, tarareó:

Cuando los santos del cielo
vengan marchando...

esbozó un zapateo criollo y se reintegró a la habitual flaccidez. Por una puerta de resorte, tras dos portazos, aparecieron dos mujeres: una criadita joven, alemana o suiza, rubia rosada, de sonrisa muy dulce, y la patrona, una bella mujer, a quien pechos eminentes y peinado en torre conferían algo de nave o de bastión.

Precedidos por esta señora, seguidos por la criadita, prodigiosamente cargada de equipajes, los viajeros entraron a la hostería. En un cuaderno Alvarez firmó.

–Alfonso Alvarez –leyó en voz alta la patrona, para agregar con una sonrisa encantadoramente *mundana*–: A.A., qué gracioso.

–Yo diría monótono –acotó Alvarez, que más de una vez había oído la observación.

–Aquí está el teléfono –continuó la patrona, como quien da una prueba de ingenio. Al mover la mano produjo un relumbrón verde; lo originaba un anillo con esmeralda.

–Allá en lo alto el alojamiento del señor, pieza 13. Hilda lo va a acompañar.

Por una escalera ruidosa, tal vez frágil, subieron. La pieza tenía algo de cabina; desde luego, la estrechez. La mesita de pinotea, la silla, el lavatorio, apenas dejaban lugar libre. Alvarez, por un tiempo que le pareció interminable, se mantuvo inmóvil; tan cerca estaba la muchacha. Para romper esa incómoda quietud inclinó el cuerpo en sesgo, apoyó una mano en el borde del lavato-

rio, con la otra abrió el grifo. Como acróbata inseguro intentó una sonrisa. Ni bien manó el agua reparó en un aroma que le trajo vagos recuerdos.

–Olor a azufre –explicó la criadita–. Ahora el agua sale termal, dice la señora–El puso el dedo en el chorro.

–Está caliente –advirtió.

–Ahora toda el agua se volvió caliente. Y allá –indicó en dirección a la ventana– sale sola, en grandes chorros de la tierra.

El aire que la muchacha movía al hablar le soplaba cosquillas en la nuca; eso, por lo menos, creyó Alvarez. Pasó, como pudo, al otro lado del lavatorio y miró por la ventana. Vio el jardín de flores, el sendero de granza blanca, una abertura en la arboleda, más allá el campo. A lo lejos divisó un grupo de gente y un humo tenue.

–El terreno aquél es de la señora –prosiguió la criadita–. Mandó a los peones cavar para descubrir qué hay abajo.

–En las entrañas –murmuró Alvarez.

–¿Cómo?

–Nada.

Entonces la miró de frente. Con una mano corta, graciosamente, la alemanita levantó la mecha que le caía sobre los ojos, ladeó su cara de cachorro, sonrió con extrema dulzura y partió. Alvarez recorrió con la mirada el cuarto. Por vez primera –¿desde cuándo, cuándo?, ya no recordaba– se encontró feliz. Tenía en ello parte cierta vanidad un tanto infantil, común a todos los hombres, y parte el cuartito que le destinaron, con algo de celda, de refugio, y también la ventana sobre el campo. No importa, sin embargo, el motivo del contento; importa el hecho, por su cronología, por casi inmediatamente preceder a la desazón y al terror en la playa. Desde luego, por motivos imponderables, un convaleciente pasa del bienestar a la depresión; pero la verdad es que Alvarez bajó al mar con el ánimo alegre.

Estuvo en la playa no menos de tres horas, al sol primero, luego a la sombra del acantilado, porque recordó vagas historias de veraneantes, inevitablemente comparados con camarones, que por un momento de descuido o por una demasiado íntima comunión con la naturaleza, tuvieron que envolver a la noche en aceite blanco las quemaduras de segundo grado, mientras el delirio les refería cuentos fantásticos. Alvarez no quería que un percance tan trillado le arruinara las vacaciones.

Como tampoco quería disgustos con la patrona, a la una menos cuarto emprendió el camino de vuelta. A pesar del acostumbramiento del olfato, notó que el extraño olor marino aumentaba.

En una mesa de largura interminable almorzaron Alvarez, el anciano de piel traslúcida, que se llamaba Lynch y era profesor en un colegio de Quilmes, y la patrona; según ésta explicó, tanto su hija como la señora recién llegada y los demás pensionistas, todos gente joven, no volverían a la hostería hasta la caída del sol.

–¿Así que usted es profesor en Quilmes? –preguntó Alvarez a Lynch–. ¿De Algebra y de geometría?

–¿Y usted en el Instituto Libre? –Lynch preguntó a Alvarez– ¿De historia?

Conversaron de planes de estudio, de la juventud y de las consecuencias para la mente del profesor, de los sucesivos años de cátedra.

–Me gusta enseñar, pero...–empezó Alvarez.

–Hubiera querido otra cosa ¡Yo también! –concluyó Lynch.

La coincidencia los maravilló.

El comedor era una vasta sala, con una araña de hierro en el centro. De la araña colgaban, probablemente desde las fiestas de fin de año, guirnaldas de colores. La mesa estaba arrimada a un ángulo, para dejar espacio libre a posibles parejas de bailarines. Contra la pared se alineaban botellas; una puerta se abría sobre una visión de cocinas, mesas con tachos y algún atareado peón de campo, disfrazado de marmitón. En el otro extremo del comedor había un piano vertical. La alemanita sirvió la mesa; entre plato y plato se sentaba detrás del mostrador; cuando trajo la jarra de agua, la patrona dijo:

–Hoy yo bebo vino blanco, Hilda, ¿Ustedes?

–¿Yo? –preguntó Alvarez, que se había distraído.

–Un poco de agua, y, para acompañar a la señora, vino blanco.

–Yo, agua, siempre agua –exclamó el viejo Lynch.

–Ahora sale termal –con satisfacción explicó la patrona.

–Es un algo muy fuerte, hay que acostumbrarse, rica en sales sulfurosas, a mí me gusta.

–Pero no la bebe –acotó el viejo.

–Tengo grandes proyectos –anunció la patrona–. Habrá que incorporar capitales foráneos y levantaremos un conglomerado termal, llámelo nuestro Vichy, nuestro Contrexéville, aun nuestro Cauterets.

–La señora –reconoció el viejo– lleva la hotelería en las venas.

–Hasta aquí viene el aroma –observó Alvarez, tras alejar el vaso.

–Más que termal, podrida –puntua-

(Sigue a la vuelta)

Amoroso y ligero vestuario con detalles modernos para premamás de otoño e invierno



MATERNALES
Jumpers *Blusones*
Vestidos *Blusas*
Pantalones

NIÑOS
(Todo Importado y Exclusivo)
Pijama buzo
Camisita Dormir
Bata plush de levantarse
(de 2 a 14 años)

ADEMAS ZAPATILLAS DE LEVANTARSE – NIÑOS COMO OTRA EXCLUSIVIDAD DE BLIPPO

blippo
EDIFICIO CARACOL
Nueva los Leones 030
Local 16 - Fono 747601

exceso de peso?



Ofrecemos para Ud. un avanzado sistema de reducción de peso, bajo estricto control médico.

Capacidad de atención limitada.

cmp

centro médico providencia ltda.

TRIANA 861

Providencia – E. Yáñez

Teléfono 258257

summa

EL GRAN . . .

(Viene de la pág. 111)

lizó Lynch, en un intervalo entre dos tragos.

–Oiganlo–comentó graciosamente la patrona, moviendo con altivez la cabeza.

Alvarez, inquirió:

–Señora, ¿cuál es el origen del nombre?

–¿Qué nombre? –preguntó la señora.

–El de la hostería.

–El bucanero inglés fue un tal Dobson– explicó la señora– que a fines del siglo XVIII llegó a estas playas con una cotorra llamada Fantasía, posada en el hombro. Se enamoró de la hija del cacique...

–Y adiós cotorra– declaró Lynch. El cuentito parece una alegoría moral y también un emblema copiado de un libro de emblemas.

–Oiganlo –repitió la patrona– En un gran día, señores, llegaron ustedes. Concurrirán después del almuerzo a las carreras. Espectáculo romano. Carreras de caballos junto al mar. Y al final de la tarde, paseo; una caminata agradable los trasladará hasta las nuevas emanaciones de humo, los chorros de agua, legítimos géiseres y, ¿por qué no?, solfataras, de innegable valor termal y turístico. En las grietas donde sale humo verán a mi gente cavando. ¿Qué descubriremos? ¿Un volcán subterráneo?

Naturalmente tímido, Alvarez interrogó:

–Si hay un volcán abajo, ¿agrandar las grietas no es imprudencia?

Ni le contestaron. Alvarez pensó: todo cobarde es un solitario, un Robinson.

–Mañana otro gran día –continuó la patrona–. Mejor dicho: gran noche. Fiesta de honor de mi hija Blancheta, que cumple dieciocho años. Comilona, convidados, cordialidad. Ya la palparán ustedes: nuestra pequeña ciudad balnearia es todavía un paraíso no corrompido. Somos como una familia cariñosa, en San Jorge, libre de pelandrunes y hampones. ¿Hasta cuándo le repetiré que no queremos delincuentes juveniles peliados con el peluquero? ¡Afuera, mal entrazado!

Perplejos y alarmados por el exabrupto, ambos pensionistas interrumpieron la masticación de un caliente navarrín con marcado sabor a azufre. Rápidamente se volvieron porque a sus espaldas resonó una voz masculina:

No se sulfure, doña. Me pidió Blanquita que le pidiera el picnic.

¿Qué tiene que pedirle a la Blancheta? Si lo veo junto a mi hija con estas propias manos lo acogoto.

Quien así enojaba a la patrona era un tremendo muchachón, muy arropado y muy desnudo, hirsuto y lampiño, sin duda torvo, quizá afeminado, cuya redonda cabeza estaba rodeada de un círculo completo de pelo rubio, de espesura y largo parejos en el cuero cabelludo y en la barba. Desde el pelambre miraban dos ojillos que se movían a impulsos jactanciosos o furtivos o se aquietaban fríamente. Arropaban el busto una toalla, una tricota y del breve taparrabos colorado emergían piernas tan desprovistas de vellos como las de una mujer; pero los aspectos más evidentes del conjunto quizá fueran pelos enmarañados y lanas sucias.

Incorporada a medias, preguntó la patrona:

–¿Se retira, joven Terranova, o de la oreja lo retiro?

Partió el animalote; la patrona se dejó caer en la silla y ocultó la cara entre las manos. Acudió, solícita, la criadita, con un vaso de agua.

–No Hilda –protestó la patrona, que había recuperado la compostura–. Hoy bebo vino blanco. El almuerzo concluyó por fin y cada cual se encaminó a su cuarto.

"Estoy débil o el aire es muy fuerte", pensó Alvarez, que por poco se duerme con el cepillo de dientes en la boca. Ya echado, durmió un rato, hasta que lo despertó un peso en los pies. Era Hilda, que se había sentado en el borde de la cama.

–Vine a verlo– explicó la muchacha.

–Ya veo– contestó Alvarez.

–Quería ver si quería algo.

–Dormir–.

–¿Dormía?

–Sí.

–Qué suerte. Mañana a la noche es la fiesta de Blanquita.

–Ya sé.

Terranova no viene, porque a espetaperros lo sacaría madame Medor.

–¿Quién es madame Medor?

–La patrona. Y la pobre Blanquita enamorada.

–¿De Terranova?

–De Terranova, que no la quiere. El quiere el dinero. Un malo, un matón sin alma, carne y uña con Martín.

–¿Quién es Martín?

–El pianista. Madame Medor, que no traga a Terranova, mete al cómplice en la casa, porque toca bien el piano. Todo el mundo sabe que son agentes locales de la banda de Miramar.

Oyeron la voz de la patrona, que abajo gritaba:

¡Hilda! ¡Hilda!

La muchacha dijo:

Me voy. Si me pesca, me llama perra y palabras horribles.

Los pasos de la alemanita descendieron la crujiente escalera, subió al clamor de

la reprimenda de madame Medor y acallando todo resonó en el piano la marcha de los santos. Se levantó Alvarez, porque ya no tenía ánimo para dormir. Estaba peor que antes. A pesar de las precauciones en la playa, la cabeza le dolía como si hubiera tomado mucho sol. Quería beber algo, para sacarse el gusto a azufre y aplacar la sed: una gran sed. Entró en el comedor. Martín machacaba Los santos en el piano, la patrona, acodada en la mesa, tildaba facturas y desde el mostrador Hilda miraba tiernamente.

—Un vinito blanco bien helado —pidió.

La patrona ponderó:

—¡Qué siesta! Corrían las horas y yo pensé: con el solazo y el vinito el 13 no aterriza hasta mañana. Es un hecho; no llega a las carreras, pero todavía hay luz y puede entretenerse con los géiseres.

Descorchó Hilda la botella; Alvarez bebió dos vasos y dijo:

—Gracias.

—La patrona ordenó:

Se las guardas, chica. El señor a la noche incorpora lo que queda.

Preguntó Alvarez:

—¿Cómo voy?

La patrona lo acompañó hasta la puerta y lo encaminó. Siguió la calle más ancha de la arboleda, por campo abierto; de trecho en trecho había un chalet, una vaca, la brisa marina traía olor a podredumbre. Caía la tarde.

Cuando llegó al lugar, la jornada había concluido; los peones, la pala al hombro, emprendían el camino de regreso. Con un cura que examinaba los chorros de agua caliente y la humosa excavación, de borde a borde entabló diálogo Alvarez.

—No creí que fuera tan profunda —gritó—. Da vértigo.

—¿Qué me cuenta de la temperatura del suelo? —gritó a su vez el cura— Ponga la mano.

—Quema. ¿Qué buscan?

—No importa lo que buscan, sino lo que encuentran —replicó el cura.

—¿Encuentran algo?

—Casi nada. ¡Mire!

A gritos no caben sutilezas; de todos modos, la enfática exhortación a mirar sugería, para las palabras casi nada, intención irónica.

¿Dónde? —preguntó Alvarez.

El cura se le acercó, lo tomó paternalmente de los hombros y lo condujo hasta un eucalipto. En el suelo, apoyadas contra el tronco del árbol, vieron dos amplias alas y algunas plumas negras.

—¡Diablos! —exclamó Alvarez—. Padre, perdone, pero estas alas, no me negará, suponen un pajarraco infernal.

—No sé contestó el cura—, Con franqueza, ¿qué ave tiene in mente?

¿Un águila?

No es bastante grande.

¿Me atreveré a decir: un cóndor?

¿En estas regiones? ¿Usted no lo reputaría un tanto improbable?

—Si usted lo permite, me vuelvo a la hostería —declaró Alvarez.

—Lo acompaño— dijo el cura—. Determinar la especie no es todo... Créame: hay otras dificultades.

— Qué barbaridad —comentó Alvarez, a quien el tema ya fatigaba.

Si estaban en la tierra, por qué no se pudrieron.

Alvarez, aventuró:

¿La acción del fuego?

El cura lo miró con indulgencia; después habló animadamente:

—Dejemos el capítulo. Nadie está obligado a saber química, pero la moral incumbe a todos. Ve a dónde lleva la curiosidad de los hombres. O de las mujeres, que es lo mismo. Para la incorregible curiosidad, un trofeo enigmático. Un castigo, ¿por qué? ¿De quién? —preguntó Alvarez.

—No crea, la madama tiene sus enemigos. Un tal Terranova, sin ir más lejos, un cachorrón capaz de gastarse cada bromita.

—¿Opina que se trata de una broma?

—¿Por qué no?

Juntó coraje Alvarez y preguntó:

—¿También el agua caliente y el humo? Envalentonado ahora devolvió la mirada indulgente.

—Estoy muy cansado —protestó el cura—. Vamos yendo. Créame usted, soy hombre de paz y de un año a esta parte me toca vivir en plena guerra. entre los dos bandos del Comité para obras de la capilla.

—¿Y si los deja pelar entre ellos? —propuso Alvarez.

—Los dejo —afirmó el cura—. Mañana voy de caza, con mi perro Tom, aunque el comité sesione. Los tradicionalistas porfían en pro del estilo moderno, los renovadores en pro del gótico y el P. Bellod —este servidor— con moderación de mártir, de tanto en tanto pone su semillita pro domo: sepa usted, favorezco el romántico. Cuando los dos bandos se avengan no habrá capilla.

Se despidieron. Ni bien entró en la hostería, Alvarez divisó a la alemanita al pie de la escalera. La muchacha miró hacia arriba, corrió arriba y Alvarez quedó por un instante inmóvil, dobló por fin hacia el comedor, embistió con resolución al viejo Lynch.

—¿Qué le pasa amigo? ¿En que piensa? — preguntó el viejo.

—En proverbios —contestó Alvarez. Cazador sin munición...

Madame Medor anunció:

Voy a presentarlo. El número 13...

Alvarez modestamente agregó Alvarez Mi hija Blancheta...

La muchacha de pelo claro, suave y largo, de tez lechosa, de ojos graves, casi tristes, de nariz delicadamente dibujada, era pequeña y bonitilla.

CONTINUA EN EL PROXIMO NUMERO

¡No dejes pasar esta oportunidad!

La universidad no es la única alternativa

Estudia Programación o Perfoverificación IBM



Instituto de Programación y Lenguajes te ofrece dos profesiones de gran demanda que puedes estudiar en poco tiempo y en el horario más conveniente para ti.

Consultas y matrículas en

ipl

INSTITUTO DE PROGRAMACION Y LENGUAJES

Cirujano Guzmán 39
(Providencia frente a A. Varas)

acertigrama

• por Augusto Gubler













NOTA: Las ilustraciones van indicadas en forma desordenada. Es necesario descubrir su significado y colocarlas en su lugar correspondiente

Registro de la Propiedad Intelectual Nº 41931

SOLUCION ACERTIGRAMA PAULA 240

| | | |



¡Sí... el maquillaje de ojos ha vuelto
pero con el delineador
compacto y en colores! de *Pamela Grant*

Elija su tono, moje en agua el pincel Pamela Grant, páselo por el delineador y trace su línea satinada e indeleble

Le presentamos a su primer auto...

Allegro 2 1300 SDL





Aunque usted haya tenido muchos autos,
éste será su primer auto. Le explicamos:
aunque usted haya viajado en autos cómodos,
recién ahora disfrutará de su primer auto cómodo
(cuatro puertas, gran espacio interior,
asientos reclinables, excelente visibilidad de los instrumentos).
Aunque usted haya manejado autos potentes,
recién ahora tendrá su primer auto potente
(160 kilómetros por hora con bajo consumo de combustible).
Aunque usted haya probado autos lujosos, recién ahora gozará de
su primer auto lujoso (finísima tapicería, cenicero en todas
las puertas, limpiaparabrisas de dos velocidades).

Le estamos presentando su primer auto:

ALLEGRO 1300 SDL

Viene llegando a Chile

AGENCIAS AUTOMOTRICES BRITANICAS S. A.

British Leyland en Chile.

Vicuña Mackenna 2361 - Fonos: 566765 - 567005 - Santiago

$239

paula

se atreve la
hilena a ser
madre
oltera?

decoración:
casa
el futuro

os actores
que viven en
un museo

cómo son
os nobles de chile?

piezas claves para
estar a la moda



Rowenta inventó la manera de hacer más grata la vida...

Rowenta...
Tecnología Alemana
al servicio de
los hogares Chilenos.
Y...con garantía ELECTRON

Rowenta

ELECTRON
Garantía
de Servicio



... y muchos otros
artículos
para la comodidad
de su hogar.

Vea donde su Distribuidor ELECTRON

C C C Consultores de Comunicación Creativa



detrás de Letty vienen millones de hormigas... y no la siguen por su sex-appeal

Ella es sólo la exploradora que está buscando comida para los suyos. Y esa comida, es la que Ud. come.
Si Letty va adelante es porque ha probado ser eficiente (las hormigas siempre lo son).
Y esta vez encontrará un polvito que llevará a su hormiguero.

Por supuesto, el resto de las hormigas llevará más.
Lo que ignoraban es que el polvito era Hormiguicida Bayer.

. . . Y Adiós Letty.
Adiós Bandoleras.





HORMIGUICIDA

BAYER PROTEGE SU HOGAR

ES OTRO PRODUCTO BAYER

Aplicar sobre superficies

las cosas hechas con gusto tienen un sabor incomparable

Ese es nuestro secreto. Por eso la diferencia (la marcada diferencia) de los quesos LECHESUR va mucho más allá de sus óptimas materias primas o la avanzada tecnología de su proceso. La diferencia del incomparable sabor de los quesos LECHESUR reside en que hacemos ese trabajo con gusto.

LECHE SUR

EL INCOMPARABLE SABOR DE LAS COSAS HECHAS CON GUSTO





Curiosa experiencia es la que tuvimos esta vez al visitar en Estados Unidos el "Museo de Cera de los actores". Fue como asistir a una gran fiesta de personas muy amigas. Detenernos frente a cada uno a hacer recuerdos de los momentos tristes o alegres, en todo caso inolvidables, que habíamos pasado juntos. Mirar de cerca y estudiar detalladamente los rostros de Robert Redford, Greta Garbo, Julie Christie, John Wayne, Omar Shariff. Es tan perfecta la reproducción en cera de estos personajes que hasta dan ganas de conversarles..... Chile es uno de los pocos países del mundo en que los nobles pasan desapercibidos. Muchos creen que aquí no hay ninguno. Lo que sucede es que el título de nobleza en nuestro país no es carta de presentación, ni los que no lo somos nos sentimos en la obligación de rendirles pleitesía. Ellos muy sumisos han acatado nuestras costumbres y la mayoría no usa sus títulos de nobleza. Por eso fue difícil encontrarlos y más aun abrirles su corazón de sangre azul..... También aprovechamos de entrevistar a un príncipe muy príncipe que vive en Europa donde los títulos aún son importantes y abren muchas puertas. La razón principal de elegir a Enrique de Starhenberg fue que parte de su infancia y juventud la pasó en Chile. Y por supuesto la curiosidad de saber qué tiene de diferente la vida de un príncipe..... ¿Se atreve la chilena a ser madre soltera? es el título de uno de nuestros reportajes. Entrevistamos a esas mujeres valientes y desvalidas que enfrentan la tarea de ser padre y madre luchando con una sociedad que a veces rechaza a su hijo... El impacto teatral del momento en Santiago "HOME" inspiró a Paula un juego parecido al que hacen los actores para interpretar un papel: un estudio de personajes, al que le agregamos también el de las cinco figuras protagónicas. El resultado nos dio un reflejo íntimo, conmovedor, del ser humano que está dentro de la ficción y de la realidad de cada artista..... Paula fue más allá de lo que puede ver el turista en esa caleta vecina a Quintero, "Horcón", donde en tiempos de trabajo la vida transcurre como hace siglos; donde por desconocidas razones hay más hombres que mujeres. Un lugar que se pone intrigante en vacaciones, pero que en el fondo guarda como secreto fundamental el rito maravilloso de un pueblo pescador.

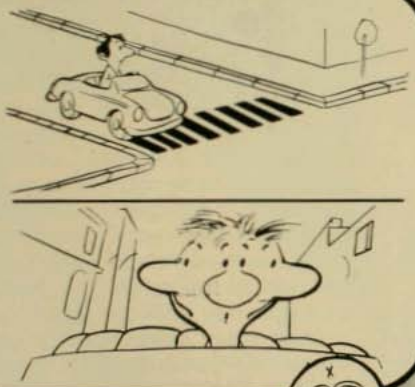
CCC Consultores de Comunicación Creativa

PARE
MIRE
ESCUCHE!

SEÑOR CONDUCTOR:

Aproxímese a un cruce a velocidad reducida.

Mire bien a izquierda y derecha aunque Ud. tenga la preferencia.



CONDUZCA SIEMPRE A LA DEFENSIVA



COMITE NAC. DE EDUCACION DE TRANSITO «CHILE»

Es una recomendación de

Un amigo en su camino

paula



SIEMPRE EN PAULA

	5	Editorial
	8	Cartas
Consultas Pedagógicas	14	por Ruth Albert
	30	Horóscopo
	32	Medicina
Supimos...	36	Cine: La profecía; TV: Patricio Bañados y su nuevo programa; Algo de belleza; Nuevo director para Canal 5 TV; Música: Las Peñas; TV en EE. UU.
	114	Acertigrama

LOS REPORTAJES DE PAULA

Byron Gigoux	26	El hombre que vino del mar
	46	¿Se atreve la chilena a ser madre soltera?
	58	Los de sangre azul
	64	Museo de cera
	68	La vida en Horcón
	72	Home
King-Kong...	92	El mono que enamoró a Hollywood.
	97	Escenarios de un príncipe

MODA Y BELLEZA

Moda	42	Colección otoño - invierno de Dior y Cardin
Moda	52	El vestuario indispensable
Belleza	62	La tensión y el cansancio

HOGAR

Jardín	34	Violetas persas
Decoración	78	Hacia el frío futuro
Tejidos	82	Ficha Nº 10
Mil ideas	83	Cómo hacer mitones; Conozca su cutis; Madreselva para el jardín; Leña para su chimenea; Si su niño se ha cortado.

FICCION

	10	Poesía
Humor	16	Llámame... ¡ten piedad!
Cuento	50	El Gran Serafín

ESPECIAL DE PAULA

Concurso Miss Chile	20	Con más candidatas, bases y premios.

DIRECTORA: Constanza Vergara Vicuña; domicilio: Providencia 711. REPRESENTANTE LEGAL: Sergio Aracs Bruna; domicilio: Providencia 711. PROPIETARIO: Editorial Lord Cochrane S. A. Derechos reservados, Copyright Paula.
Las revistas vendidas en las provincias de Tarapacá, Antofagasta, Aisén y Magallanes están afectas a recargo de flete. DEPARTAMENTO DE PROPAGANDA: Providencia 711, teléfono 258888. PRECIO: $ 23,00 (Chile). Recargo flete, $ 0,60.

cartas



curso de grabado

He seguido con mucho interés el curso que ustedes están publicando sobre grabado. Soy dueña de casa, mis hijos ya están casados y la verdad es que no sabía qué hacer con mi tiempo libre. Ese curso ha sido una solución y además un incentivo, ya que de joven mi mayor deseo era estudiar arte. Pero me casé, vinieron los hijos y no tuve tiempo siquiera de pensar en ello. Ojalá sigan publicando esos cursos de mucho interés para nosotras las mujeres.

Marta Sandoval de L.
Santiago

dominicano agradecido

Por medio de la presente he decidido escribirles, ya que en mi estada en ese hospitalario y maravilloso país en viaje de estudios, fui un fiel y constante lector de tan completa y magnífica "Revista Paula", la cual la hace de mayor circulación en el país, siendo ésta mi modesta apreciación.
Mi inquietud es saber si ustedes tienen una suscripción semestral o anual para poder recibir ésta. En espera de su información, se despide de usted muy atentamente.

Freddy Santana Ramírez
República Dominicana

Respuesta: Tiene que dirigirse a "Suscripciones", Editorial Lord Cochrane, Providencia 711, Para que le manden la revista.

quieren correspondencia

Desde este hermoso puerto que es Valparaíso les escribo. Hace mucho tiempo leo la revista Paula y decido escribirles para felicitarlas una vez más por vuestra eficacia y por los maravillosos últimos números. ¡Se pasó de buena esta revista! Me siento orgullosa puesto que recorre todos los países de Europa y América. Desearía conocer por intermedio de ésta jóvenes extranjeros solamente para intercambiar ideas.
Las personas realmente interesadas en cambiar ideas conmigo, tengan la bondad de escribir al Correo Central de Valparaíso.

Carnet: 592193
Se despide Atte. SS. G.F.N.

festivalerías

Siempre compro la Paula, casi desde su comienzo y como me siento amiga de ustedes me creo en el deber de criticar el enfoque que le dieron al festival de Viña. ¿Cómo es posible que sólo mencionaran a Julio Iglesias para decir que ya no es tan famoso? La periodista parece que no escuchó los gritos del público cuando él aparecía. Y, para serles franca, el festival no es nada sin Julio, no tendría ninguna gracia. No puedo concebir que en una revista de su categoría no lo hayan entrevistado, pero sí le dedicaron como cinco páginas a Albert Hammond, al que no le encuentro asunto.

Marta Aguirre Ordóñez
Valparaíso

La revista ha mejorado mucho en los últimos números y me gustaría felicitarlas. Tiene más que leer y creo que es muy importante porque, mal que mal, los precios de las revistas no son baratos. Pero así y todo yo trato de comprar la Paula las veces que puedo. El último número salió muy bueno, sobre todo algunos reportajes y el regalo de las fichas de cocina. Me gustaría felicitarlas especialmente por la entrevista a Albert Hammond, del cual soy admiradora. Lo encuentro bien humano y así lo mostró la entrevista.

Elisa Carvallo G.
Melipilla

fue una ayuda útil

Quiero felicitarlas por la guía de compras escolar que apareció en el número 239 de su revista. Para nosotras, madres de varios hijos, es muy complicado andar recorriendo y recorriendo hasta encontrar lo que cada uno necesita. Con la guía de compras este año todo se hizo más fácil. Ojalá repitieran más a menudo la idea.

Cecilia Cifuentes
Santiago

Somos dos hermanas que tuvimos que venirnos a Santiago a vivir porque a mi papá lo trasladaron. Antes vivíamos en Concepción. Aquí nos pusieron en un liceo cerca de la casa pero nos exigieron hartas cosas, mucho más que en el colegio de Concepción. Tuvimos que comprarnos casi todo nuevo. Menos mal que a ustedes se les ocurrió eso del catálogo para comprar, de ahí sacamos muchas cosas. Mi mamá siempre compra la Paula y nos encantaría que salieran más cosas como éstas, que nos sirvieran a nosotras.

M. Angélica y Carmen Gloria Aldunate M.
Santiago.

ARTE Y DIAGRAMACION: Ana María Costa, Victoria Domínguez, Liliana González, Paulina Labarthe, Manana Soto.

Nueva margarina La danesa... buena por naturaleza.

Para untar y cocinar...llega ahora el sabor de La danesa.
Es...deliciosa!
Llévela hoy mismo a su hogar, en sus dos tamaños
y...deleite a todos con La danesa.





lugar de la POESIA

por Delia Domínguez

INGEBORG BACHMANN
poesía alemana contemporánea

A pesar de las diferencias idiomáticas y conceptuales entre creadores de distintas culturas y hemisferios, existe en el arte un lenguaje común —afinidad inconsciente— que se refleja, sobre todo, en la expresión poética, porque viene siendo este género, impregnado de elementos subjetivos, el que con más propiedad reúne una motivación fundamental: el destino del hombre. Porque la poesía no necesita argumentos narrativos, ni protagonistas, ni justificaciones; ella está donde podamos encontrarla, donde seamos capaces de descubrir su hilo dorado, en nuestro idioma, en el ajeno, en nuestro tiempo o en otro. Y aunque las claves estéticas determinen tendencias diversas, propias a su país de origen (el de cada poeta), la lírica como manifestación literaria a través de la historia demuestra similitudes expresivas, congruencias que la hacen ser idioma universal.

PAULA presenta hoy a una escritora alemana actual, INGEBORG BACHMANN, nacida en 1926. Mujer culta, de fuerte base filosófica, ha publicado cuentos, poesía, y guiones teatrales. Elegimos de su obra la excelente traducción al castellano que hizo Vera Zeller para "Orfeo" en 1965, en una antología de autores germanos.

EL JUEGO HA TERMINADO

Mi querido hermano, ¿cuándo nos construiremos una balsa
Para viajar a lo largo del cielo?
Mi querido hermano, pronto la carga será demasiado grande
Y vamos a naufragar.

Mi querido hermano, dibujamos sobre el papel
Muchos países y rieles.
Ten cuidado, aquí ante estas líneas negras
Explotarás con las minas.

Mi querido hermano, entonces querría estar atada
A un poste y gritar,
Pero tú sales al galope del valle de los muertos
Y nos fugamos los dos.

Despiertos en el campamento gitano y despiertos en el desierto,
La arena se escurre de nuestros cabellos.
Tu edad y la mía y la edad del mundo
No puede ser medida en años.

No te dejes engañar por cuervos astutos, ni por pegajosa
Mano de araña, ni por la pluma entre las ramas,
Y no comas ni bebas en el país de Jauja
En sartenes y jarros espumea el engaño.

Sólo aquel que en el puente dorado recuerda
La consigna para el hada centelleante, ganará el juego.
Debo decirte que la palabra se derritió
Con la última nieve en el jardín.

Muchas, muchas piedras hirieron nuestros pies.
Uno sana. Con este saltaremos.
Hasta que el rey de los niños, con la llave de su reino en la boca,
Nos venga a buscar; entonces cantaremos:

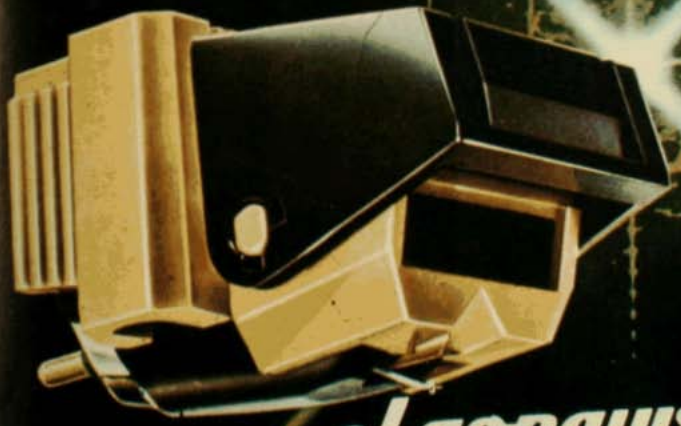
¡Es un hermoso tiempo cuando germina el cuesco del dátil!
Cada uno que cae, lleva alas.
Un dedal rojo cose el sudario de los pobres
Y tu corazón se abate sobre mi sello.

Tenemos que irnos a dormir, querido, el juego ha terminado.
En puntillas. Las blancas camisas se inflan.
Padre y madre dicen que andan penando en la casa
Cuando intercambiamos el aliento.

UN PRIVILEGIO PARA UD...
QUADRAFONIA
EN SU HOGAR

2+4

UNCOMPROMISED
STEREO &
4-CHANNEL



el conquistador FM.

PRIMERO EN CHILE CON PROGRAMAS
EN SISTEMA SQ QUADRAFONICO
4 CANALES SEPARADOS.


Gacel
CONCEPCION
en las mejores tiendas de calzado

en la moda LOS SI Y LOS NO





1

SI 1. Al chal anudado al cuello como pañuelo de boy scout. Es el accesorio de este invierno, sobre todo con chombas sueltas. La falda evasée está bien para la universidad por ser cómoda, pero se usan muy angostas y abiertas... hasta donde se atreva.

SI 2. Las sandalias muy, muy finitas sin nada de plataforma y taco alto, incluso en invierno para la tarde y la noche.

SI 3. Los conjuntos de chaleco sobre polera igual se ven mucho en Europa. Son sobrios, combinables y muy elegantes.



2



3



4

SI 4. A este conjunto de un mismo diseño en tejido de lana pero cortado en diferente forma. Lo importante es el gusto para combinarlo. Como se ve, la chomba es suelta, ya nada va ajustado al cuerpo... excepto las faldas.



consultas PEDAGOGICAS

por Ruth Albert

moral desde la niñez

Un pequeñito presencia cómo su madre, al tropezar, arrasa con la mesa servida para el té. Al contemplar la vajilla destrozada en el suelo, exclama "Mamá mala, mala". A su edad el pequeño es incapaz aún de juzgar un acto según la intención de la persona que lo ejerce. Por lo tanto, es la consecuencia física que lo hace condenarlo. Faltarán unos pocos años hasta que este niñito sepa que el hecho de quebrar un solo plato con **intención** es mucho peor que el destrozo de muchos platos accidentalmente. Al pedirle, sin embargo, una evaluación acerca de cuál de las siguientes ofensas juzga peor, aún estará apto para equivocarse: a) "Un niño de 12 años le robó a un chico de 6 años su bicicleta nueva que era su único regalo de cumpleaños", b) "Otro niño de 12, hijo de un forastero, un día desobedeció a su padre y tomó dos de los rifles que colgaban de la pared. El sabía que siempre se guardaban descargados. Con un amigo se apuntaron mutuamente durante un juego apasionado de pacos y ladrones. Por desgracia, el arma del hijo desobediente estaba cargada y mató al amigo". Este desenlace trágico hará que los niños, incluso algunos mayores de 12 años, juzguen tal desobediencia como un delito muchísimo peor que aquél del ladrón infame de la bicicleta, puesto que no dejó muestras...

El estudio del concepto moral en niños y adolescentes es algo que ha apasionado ya a muchos investigadores. En este breve artículo es imposible dilucidar detalladamente tales investigaciones. Interesa, sobre todo, cómo se logra que tal desarrollo se efectúe satisfactoriamente, siguiendo los pasos normales del desarrollo moral en un individuo sano.

● **Los factores influyentes.** Una conciencia moral lógicamente no podrá crecer desde la nada. Para su desarrollo se fusionan, una vez más, aquello que aporta la herencia individual, incluso la inteligencia (los niños más aventajados suelen acelerarse también en el desarrollo de su juicio moral), la crianza del menor y las vivencias en su medio ambiente.

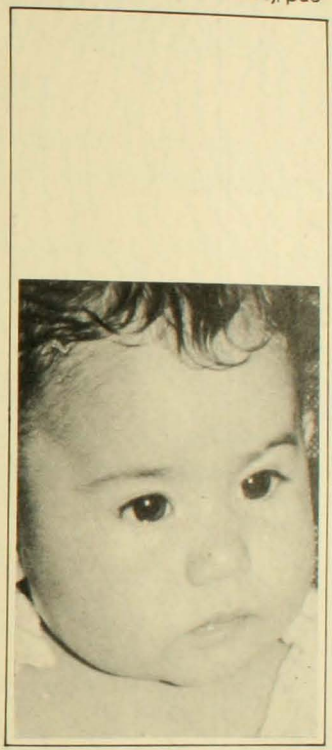
La importancia que antes se daba a la enseñanza religiosa ha disminuido considerablemente desde que se ha podido establecer con certeza la incidencia relativamente escasa que ésta ejerce en la formación del niño. Tal aseveración, sin embargo, se refiere tan sólo a los resultados de la enseñanza teórica impartida en las clases, colegiales y parroquiales, de religión. En aquellas familias que viven su fe y la práctica de sus acciones diarias verdaderamente, la educación moral de los niños, sin duda, se enriquecerá. Empero ninguna investigación científica moderna ha podido constatar una superioridad en la conciencia moral de los hijos, criados en una religión, comparándola con aquella que logran los niños de padres liberales. La conciencia moral la deciden, sobre todo, el estilo de la crianza, la cohesión del hogar, las relaciones interfamiliares y el ejemplo de los mayores. Las leyes básicas de ninguna manera las adquiere el niño a través de meras palabras. El respeto hacia la propiedad, por ejemplo, no se transmite al menor con el solo hecho de conocer el mandamiento "No robarás", sino mediante la repetida clarificación de todo aquello que no le pertenece al niño —incluso el dinero que se deja en la cocina para la leche y el pan—. Resulta, por lo tanto, nefasta toda insinuación paterna que —sin verbalizarse— transmite a los hijos aquello de "Haz lo que te **digo**, no lo que **hago**".

Para ilustrar esto, citemos dos ejemplos comunes: una madre siempre exhorta a sus pequeños a no mentir. Sin embargo los oídos infantiles captan en conversaciones telefónicas que su mamá usa pretextos y mentiras para deshacerse de obligaciones que le resultan molestas. O un padre continuamente predica la obligación cristiana que se tiene con los pobres. Pero a sus hijos no se les podrá escapar el hecho de que siempre le paga desganadamente y con atraso inexcusable a la empleada doméstica.

● **La influencia paterna.** A continuación citaremos cuatro generalidades acerca de los estilos pedagógicos adoptados por los apoderados. Aunque éstos no pueden separarse claramente uno del otro, comenzando por el hecho de que los cónyuges no siempre persiguen los mismos principios, sin embargo dan una buena pauta: prevalecen ante todo los siguientes cuatro estilos que terminan por imprimir efectos definidos

sobre la conducta moral de los hijos.

- **Padres irresponsables** que no encuentran el tiempo para dedicarse debidamente a la formación de sus hijos. De esta manera, entre otras cosas, privan a sus menores del "trueque de amor" que les permitiría a los pequeños aprender valores morales que les ayuden a resguardar el afecto paterno y materno. Entonces sólo podrán salvar el desarrollo moral en circunstancias fortuitas, tal como encontrar substitutos de padres o alguna suerte parecida.
- **Padres fríos y castigadores,** quienes saben motivar la conducta moral infantil sólo mediante severos castigos físicos u otros. La única moralidad que tales hijos podrán adquirir en estas circunstancias es una disuasión por miedo al castigo paterno. Estos niños no razonarán: "¿Estoy haciendo lo correcto?" sino "¿Me ahorraré disgustos con lo que hago?" Para ellos prima la infantilísima convicción de que "todo está bien mientras no me pillen".
- **Padres severos y rígidos** que exijan la moralidad a sus hijos mediante una coerción sin flexibilidad. Su preocupación obsesiva por el pecado, rasgo muy neurótico por lo demás, la inculcarán también a sus hijos, corriendo el riesgo de que tal vez un niño se derrumbe bajo esta constante presión y se torne delincuente. Tales adultos, por consiguiente sus menores también, son incapaces de discurrir entre ofensas verdaderas y completamente intrascendentales. Su deseo constante de expiar sus pecados los lleva a hacerse frecuentes autoexámenes de conciencia y, si son creyentes, entregarse a la confesión u oración obsesiva.
- **Padres verdaderamente democráticos.** Desde el primer año de vida de sus hijos plantan las raíces necesarias para la "confianza básica", aquella cualidad psicológica que les permitirá someterse sin mayores dificultades a los tabúes, el control y la observación de leyes paternas, hasta que ellos tengan edad para interiorizar sus propias y confiables normas morales. Dentro de pocos años adquirirán una sorprendente seguridad en su criterio moral, aunque ésta de por sí no garantizará nunca una inmunización contra los conflictos morales. Si bien no pueden existir peldaños absolutamente definidos y separados (a cualquier edad cronológica se encuentra una vasta gama de niños que oscilan entre los muy inmaduros y los muy maduros), pue-



den esbozarse las siguientes etapas de desarrollo:

- El niño chico desconoce por completo cualquier control moral interno. Se encuentra totalmente a merced de sus impulsos. Precisa de toda clase de controles exteriores constantes.
- Entre los 4 y 7 años el espíritu moral de los niños comprende que ser "bueno" es ser obediente. En un principio no existe en ellos una conciencia de "reglas del juego" obligatorias, pero un poco después aceptan éstas como inmutables y sagradas. La "ley" es todo para esta edad, puesto que aún desconocen el "espíritu" que la motiva. El castigo es el único criterio vigente aplicable a lo aparentemente incorrecto.
- Entre los 8 y 11 años de vida despierta en los niños la primera comprensión más flexible que les permite considerar los motivos y circunstancias especiales que impulsan a los individuos a actuar como lo hacen. En el libre contacto con sus compañeros despierta en el niño el sentido de reciprocidad: "No hagas a otros lo que no quieras que hagan contigo".

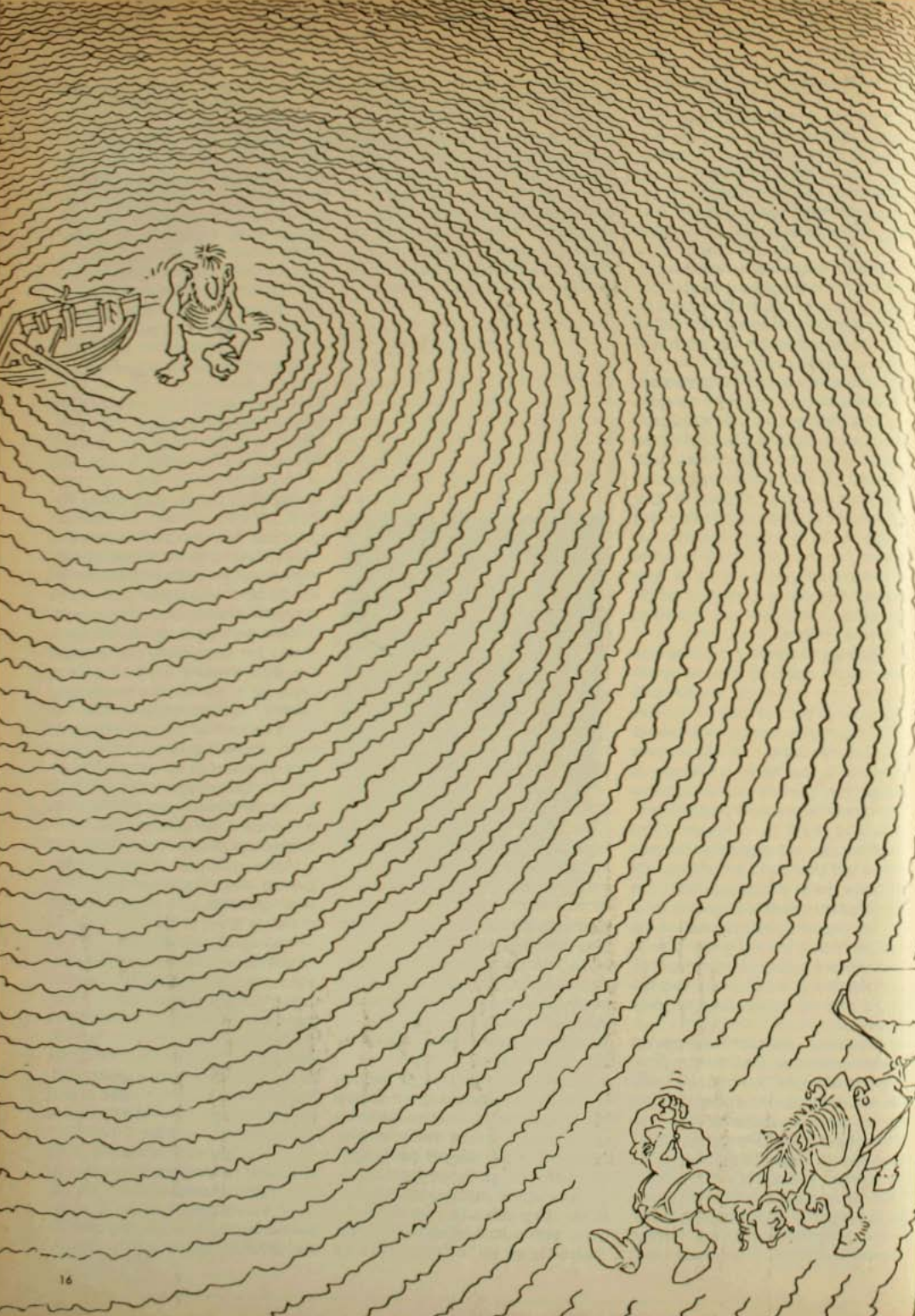
Es una ley formulada prácticamente por todas las religiones y filosofías del mundo.

Despierta, junto con esta etapa, una comprensión por el "dar y recibir" que los niños van aprendiendo de la aceptación del bien y la condenación del mal, pronunciadas por su subcultura social. De esta manera va interiorizándose una conciencia que adquiere siempre más autonomía moral en este individuo que antes se guiaba solamente por cierta molestia interior, es decir un sentimiento de culpabilidad. Tal fenómeno fue expresado por el autor norteamericano Ernest Hemingway con admirable sencillez: "Bueno es todo aquello que me hace sentir bien después. Malo es todo aquello que me hace sentir mal después". Es así como el imperativo "tienes que" que rige la moral del niño se va transformando en "debes" del adulto.

El miedo al castigo cede terreno al autorrespeto; la disciplina impuesta por el exterior va siendo reemplazada por el autodiscernimiento entre el bien y el mal.

Se ha llegado a estas conclusiones mediante investigaciones muy detalladas, practicadas en muchos niños y adolescentes para conocer su juicio moral, exponiéndolos a situaciones conflictivas muy reveladoras. Las pruebas, consistentes en cuentos e ilustraciones pertinentes, inducen a los niños a proyectar sus propios criterios morales sobre el mal y el bien.

Me he propuesto completar esta exposición, un tanto teórica, con una breve reseña acerca de dichas investigaciones en un próximo artículo; éste será titulado "El Juicio Moral del Niño".



LA FM CHILENA, UNA DE LAS MEJORES DEL MUNDO.

Quienes han estado fuera del país saben que es difícil encontrar en otras partes una Frecuencia Modulada que esté al nivel de la nuestra.

En muy pocos años las emisoras FM hemos hecho mucho por la superación de la radiotelefonía nacional, elevando los padrones de calidad técnica y programática.

Su emisora FM le entrega grabaciones de gran categoría con inigualable fidelidad tonal.

Por eso, quienes se incorporan a la Frecuencia Modulada chilena se incorporan al más moderno sistema de comunicación auditiva del mundo.

Unión de emisoras
Frecuencia Modulada


¡MIRAR!
Y AHORA TAMBIÉN
CON NOSOTROS
EL FAMOSO
TIN TIN *
AVENTURA
HISTORIA
THEMO LOBOS
mampato
LA REVISTA INFANTIL Y JUVENIL
MAS COMPLETA DE LATINOAMERICA
COMPRELA TODOS LOS MIERCOLES
* TIN TIN LA HISTORIETA EUROPE
QUE HA CONQUISTADO AL MUNDO

CCC Consultores de Comunicación Creativa



NOBLE, DURADERA, ECONOMICA, FIEL, TRES KILOS POR CARGA Y REDONDA (POR DONDE LA MIREN)



Hemos mantenido su diseño por más de 15 años, porque su forma redonda evita el desgaste de la ropa y brinda un mejor servicio.

Además, su doble proceso de enlozado al titanio y vitrificado resiste el efecto de los detergentes.

Calienta el agua a la temperatura deseada, facilitando el proceso de lavado.

¡Conózcala personalmente!





Con Garantía y Servicio Técnico CTI en todo Chile

Fensa

hecho para durar

MISS CHILE

atención mujeres chilenas
¡un sensacional concurso para todas!

MISS CHILE

PARA MISS UNIVERSO

BASES DEL CONCURSO

1 las candidatas deben ser chilenas, solteras y tener entre 17 y 28 años.

2 altura: 1,65 m. mínimo.

3 las candidatas deben poseer un mínimo de cultura básica.

4 las candidatas deben inscribirse en la redacción de revista paula, providencia 711 5º piso, trayendo una fotografía de 9 x 12 de cara y una fotografía de 9 x 12 de cuerpo entero en traje de baño. las candidatas de provincia pueden inscribirse mandando las fotografías con sus datos personales por correo a la revista o inscribiéndose en los lugares indicados más adelante.

5 las veinte semifinalistas se elegirán por votación de las lectoras de paula y las diez finalistas por selección del jurado; los votos aparecen en paula; las semifinalistas de provincia serán trasladadas a Santiago por Lan-Chile.

6 la revista paula se reserva el derecho de seleccionar las fotografías que se publiquen; por razones de espacio no pueden aparecer todas.

7 el concurso miss chile finalizará la última semana de mayo.

8 las candidatas finalistas desfilarán en traje de baño catalina.

LUGARES DE INSCRIPCION PARA LAS CANDIDATAS DE PROVINCIA

ARICA: Fernando Cantellano - Secretaria Nacional de la Juventud. IQUIQUE: Sr. Nicolás Encalada - Secretaria Nacional de la Juventud. ANTOFAGASTA: Sr. Alfredo Esquivel - Municipalidad de Antofagasta. COPIAPO: Sr. Antonio Diaz - Municipalidad de Copiapó. LA SERENA: Srta. Guacolda Alvarez - Secretaria Nacional de la Juventud. VALPARAISO: Sr. Miguel Bejide - Secretaria Nacional de la Juventud. RANCAGUA: Sra. Cecilia Torres - Alcaldesa, Municipalidad de Rancagua. CURICO: Sra. Gloria Garay - Gerente Radio Libertad de Curicó. TALCA: Sr. Enrique Sepúlveda - Alcalde, Municipalidad de Talca. LINARES: Sr. Gustavo Zúñiga - Secretaria Nacional de la Juventud. CHILLAN: Sr. Carlos Bastias y Srta. Angélica Lama - Municipalidad de Chillán. CONCEPCION: Sr. Andrés Egaña - Gerente Canal 5 de Concepción. LOS ANGELES: Sr. Marjo Rios - Alcalde, Municipalidad de Los Angeles. VICTORIA: Sr. Roberto Muñoz Barra - Gerente Radio Malleco. TEMUCO: Sr. Ernesto Muller - Director Radio La Frontera. VALDIVIA: Sr. Claudio Arteaga - Municipalidad de Valdivia. OSORNO: Sr. Eugenio Calcagno - Director Diario La Prensa. PUERTO MONTT: Sr. Héctor Miranda - Alcalde, Municipalidad de Pto. Montt.

PREMIOS Y MAS PREMIOS PARA TODAS

MISS CHILE RECIBIRA:

—1 Auto HONDA CIVIC de VICUÑA HNOS.
—1 Pasaje a Sede del Concurso Miss Universo.
—US $ 1.500 (mil quinientos dólares) de TARJETA NACIONAL DE DESCUENTO.
—1 Seguro médico de CONSORCIO DE SEGUROS BHC por un año.
—1 Seguro de auto de CONSORCIO DE SEGUROS BHC por un año.
—1 Amoblado living-comedor de EPOCA.
—1 Amoblado dormitorio de EPOCA.
—1 Objeto de Plata de JULIAN LEHMAN Y CIA.
—1 Refrigerador MADEMSA de 8 pies compacto.
—1 Cocina MADEMSA.
—1 Lavadora FENSA L-1.
—1 Juego de maletas GUCCI.
—Collar, Pulsera, Prendedor, Aros y Anillos de plata, diseño exclusivo de MAXIMO GAZZELLA.
—1 Tocacinta con radio AM/FM para auto NISSEI.
—1 Juego de Cristaleria modelo Iceberg de CRISTAL-ART.
—1 Estufa FENSA.
—1 Enceradora SOMELA.
—Linea completa de cremas POND'S, maquillaje ANGEL FACE y linea esmalte para uñas CUTEX para un año.
—1 Corona copia de la de Miss Universo.
—Vestuario completo.

LA 2ª MISS CHILE RECIBIRA:

1 pasaje LAN CHILE a Nueva York.
1 Moto HONDA modelo 70 cc. de DIVOLVO.

LA 3ª MISS CHILE RECIBIRA:

1 pasaje LAN CHILE a Rio de Janeiro.
1 Moto HONDA modelo 70 cc. de DIVOLVO.

PREMIOS PARA LAS 10 FINALISTAS:

1 Bicicleta OXFORD para las siete finalistas últimas. Podrán elegir entre los modelos SHOP MADE, CICLO CROSS o HI-RISER.
1 Medalla de Plata de MAXIMO GAZZELLA.
1 Secador de Pelo Lady-Set de SOMELA.
1 Juego Back-Gammon de cuero de RODRIGO GONZALEZ Y CIA.
1 Carnet de Socia de CAMPO DEPORTIVO LAS VIZCACHAS.
1 TARJETA NACIONAL DE DESCUENTO.
Linea completa de cremas POND'S, maquillaje ANGEL FACE y linea esmalte de uñas CUTEX.
1 Suscripción de PAULA por un año.
1 Colección CHILE-HISTORIA, edición de lujo.

VOTE CON ESTE CUPON Y GANE FABULOSOS PREMIOS:

1 Pasaje LAN/CHILE a Nueva York
2 Pasajes LAN/CHILE a Rio de Janeiro.
5 Pasajes LAN/CHILE a Buenos Aires.
1 Juego Cristaleria Modelo Iceberg CRISTAL-ART.
1 Bicicleta OXFORD modelo SHOP MADE.
1 Medalla de Plata de MAXIMO GAZZELLA.
3 Secadores de Pelo Lady-Set SOMELA.
3 Lineas completas de cremas POND'S, Maquillaje ANGEL FACE y Linea Esmalte de Uñas CUTEX.
2 Carteras GUCCI.
1 Back-Gammon de cuero de RODRIGO GONZALEZ Y CIA.
90 Tarjetas Nacional de Descuento.
5 Suscripciones de PAULA semestrales.

voto por .....
MISS CHILE
nombre .....
domicilio .....
teléfono .....
ciudad .....
100 votos

Envíe este cupón a: Miss Chile - Providencia 711 - Stgo.

LAN-CHILE
La Linea de la amistad



PAULINA LEIGHTON
Estudiante 4º Medio
Santiago
38.300 votos



PATRICIA BUSTOS
4º Año Psicología U. C.
Santiago
36.200 votos



VERONICA PHILLIPS
Paisajista
Santiago
36.000 votos



MARTA GILLETTE
Secretaria Manpower
Santiago
29.800 votos



NINON FRANCOIS
Egresada Pedagogía
Artes Plásticas
Victoria
26.700 votos



PILAR BERNSTEIN
3er. Año Periodismo U.C.
Santiago
26.600 votos



CECILIA PINO
3er. Año Medicina Veterinaria
Talca
26.400 votos



JEANETTE MANAUT
5º Año Construcción Civil U.T.E.
La Serena
25.200 votos



M. ANGELICA MONTERO
Secretaria
Santiago
10.900 votos

Debido al gran número de candidatas que se están presentando al concurso y a la falta de espacio de la revista, las candidatas que han aparecido dos o más veces y no tienen un mínimo de 6.000 votos quedarán eliminadas a partir del número 243.



KAREN ALDUNATE
Modelo Exco
Santiago
5.200 votos



PRISCILLA BRENNER
Egresada Kinesiologia U. CH.
Santiago
5.000 votos



M. TERESA GIGOUX
Estudiante Turismo
Santiago
3.700 votos



KATRINA MATURANA
2º Año Diseño Interior U. CH.
Santiago
2.800 votos



AMELIA NUÑEZ
Secretaria
Valparaíso
2.000 votos



ALMA SOLEDAD MARTINEZ
Bailarina Clásica Profesional
Los Andes
1.500 votos



M. ISABEL CAMUS
Modelo
Puerto Montt
1.200 votos



PERLA HEIMPELL
Estudiante Inglés
Santiago
1.000 votos



VERONICA MONTANER
2º Año Química U. CH.
Santiago
1.000 votos

MISS CHILE CONOZCA LAS CANDIDATAS Y ELIJA A MISS CHILE



NANCY BAHAMONDE
3er. Año Secretariado U.C.
Santiago
800 votos



LORETO LOPEZ
Secretaria
Iquique
800 votos



GLORIA DIAZ
Secretaria
Santiago
600 votos



ANA MARIA EGGELING
Secretaria
Santiago
500 votos



MAGDALENA VERGARA
Secretaria
Viña del Mar
500 votos



ANA MARIA ANGULO
Turismo Arica
Arica
300 votos



PILAR MUNIZAGA
Estudiante
La Serena
200 votos



M. INES ABARCA
Estudiante Secretariado



M. TERESA CARREÑO
Empleada Municipal
Lampa



LORENA DIAZ
Estudiante
Arica



TERESA ERAZO
Secretaria
Santiago



ROSE MARIE LANG
Estudiante 3º Medio
Los Angeles

NOCHE DE FIESTA EN LAS VIZCACHAS

En una reunión con parrillada y mucho baile se hizo la presentación de las candidatas al concurso Miss Chile 1977 en la "Parrillada las Vizcachas". Todos los medios de prensa, radio y televisión estuvieron presentes y aprovecharon para conocer más de cerca a las muchachas entre las cuales saldrá la que representará a Chile en el concurso Miss Universo. Estas fotografías muestran algunas de las candidatas cuando se reunieron para hablar con la prensa, que las recibió con gran entusiasmo. El público que repletaba el lugar les brindó calurosos aplausos.

Se aprovechó esta ocasión para mostrar algunos de los valiosos premios que recibirá la futura Miss Chile. Estaba el auto Honda, las motos y un avión miniatura Lan-Chile.









BYRON GIGOUX: EL HOMBRE QUE VINO DEL MAR

Texto de Sofía Sayago S. ● Fotografías de Carmen Ossa

Llegó con sus 21 años y su audacia de hombre joven, subió los escalones de "El Mercurio" y —dice— "allí me encontré la suerte". Muy poco tiempo después era director del matutino "Las Ultimas Noticias". Fue un hombre que hizo época. Un autodidacta que ejercía la cátedra de periodismo desde su puesto de batalla. A su sombra fueron creciendo otros grandes periodistas actuales, José M. Navasal, entre otros. Lo visitamos en su hermosa casa de Rosa O'Higgins 400. Allí lo encontramos en el extenso prado, donde nos muestra un antiguo cañón de la Guerra de Secesión norteamericana. Comenzamos a hablarle y la conversación fluye como un río y todo lo que dice es interesante y espontáneo.

Decir que a Byron Gigoux lo trajo hasta Santiago la gran ola de un maremoto lejano puede parecer, quizá, una figura literaria. Pero fue realmente el maremoto de Caldera el que lo decidió, en el año 1922, a emigrar hasta acá.

Hijo de un sabio, su juventud transcurrió entre los arenales y el mar. Ya a los 17 años estuvo durante un año en el solitario mineral de "Lechuzas", en Caserón, a cargo de 80 pirquineros. "Y entonces le tocó a un primo mío una muerte que me estaba destinada. Efectivamente, a mí me tocaba morir en vez de Jorge García, porque yo repartía los fulminantes que le explotaron a él. Ese día yo iba hacia Caldera, en tren"...

Trabajando esporádicamente para la "American Smelting", Cía. norteamericana de minas, vivía sin duda una existencia llena de actividad y poesía. Cabalgando por el solitario desierto llegaba a las caletas más ignoradas y hermosas, subía a los minerales, recorría la costa en los faluchos de sus amigos, los viejos pescadores, y ellos lo llevaban hasta lugares secretos donde practicaba la arqueología que tanto interesaba a su padre quien, posteriormente fue Director de Museo de Historia Natural, en Santiago.

"Este cascabel es único. Existe solamente otro, incompleto, en un museo extranjero. Es una rareza y yo lo encontré en una tumba de Bahía Maldonado" —nos dice con entusiasmo. Es realmente un hermosísimo cascabel, de cobre templado, que suena. Me quedo asombrada. Nunca había visto algo parecido, arqueológicamente hablando. "También tengo flechas de obsidiana y huacos. En las excavaciones me acompañaba casi siempre don Vicente Insinilla" —dice. Y viene a mi memoria el recuerdo del viejo don Vicente, pescador de cabeza blanca, gran rastreador de tesoros. "También acompañé mucho al profesor Max Uhle, que iba a visitar a mi padre y juntos recorrimos muchos derroteros de fósiles".

—Pero Ud., Byron, era también actor. Y me dicen que muy bueno. Yo he visto programas donde aparece de galán, en el teatro de Caldera.

—De eso tiene la culpa la Luisa Siggelkow —me contesta sonriendo. Ella nos hacía rodeos... Es decir, nos rodeaba hasta obligarnos a cooperarle para recolectar fondos y ayudar a los pobres que mantenía en su Cruz Roja y no le podíamos decir que no. Pero no crean que las veladas eran malas. Una vez presentamos "Los Payasos se van",

▷







on gran éxito. Y la Luisa llevaba al teatro su piano üthner de cola y así, en ese perdido puerto del de-ierto, se presentaban hasta trozos de ópera... y los viejitos del asilo seguían existiendo...

-¿Y qué sucedía con Mr. Leach y sus diferentes ojos de idrio?

-Bueno, Mr. Leach era un personaje raro, mundial diría o. Había llegado desde Chañarcillo y tenía un solo ojo ueno. Pero, en cambio, tenía varios ojos de idrio, de iferentes colores: gris, verde, azul, celeste, café. Y egún el ánimo con que amanecía era el ojo que se olocaba. Una vez se me ocurrió escribir la historia de se "gringo" y Manuel Seoane la tomó y la publicó en cilla.

-Yo la leí, Byron, y me gustó mucho —le respondo—. Y he isto en el cementerio de Caldera la tumba de Mr. each. A propósito, me parece que una vez lo oí decir a d. que los niños iban a jugar allí, usted entre ellos. Cómo era eso?

-Los niños jugábamos allí porque era precioso, lleno de rboles, más que en ninguna parte del pueblo, altos inos se cimbraban con el viento del desierto y crujían enos de pájaros. Una vez le dije a Raúl Silva Castro que l cementerio aquél era una jaula, cuyo alambre era el esierto.

-En sus paseos de juventud, imagino que iría muchas eces al faro...

-¡Por supuesto! El faro era un poema. Era maravilloso, on sus antiguas casas y su estructura de madera. Grandes graficos de nubes adornaban sus paredes interiores, ientras uno subía hasta su cumbre y allí aprendí todo lo ue sé de nubes. Los fareros se llamaban Dupuy y Mo-ong. Ahora es automático y quedó solitario...

espués recuerda los veleros alemanes que estuvieron temados en la primera Guerra Mundial, en Caldera. an dos —dice— se llamaban el Omaha y el Barthold innen. Sus capitanes eran: Voss, el capitán gordo, que e hizo amigo de todos, logrando que, aunque era alemán, todos le tuviesen cariño, olvidando la guerra. El apitán Hilgendorf, era el capitán flaco. Más serio, enos amistoso. Se dedicaba a dar largos paseos a caballo.

ecordando el maremoto de Caldera, con el que toda na etapa de su vida terminó para él, nos dice que su adre, don Enrique Gigoux, como buen científico, era un ombre temible. Con toda serenidad fue a mirar la sa-da del mar y Byron tuvo que acompañarlo. Estaban en muelle de pasajeros y se trataba de medir la altura a ue iban alcanzando las aguas. El mar subía lenta pero mplacablemente. Se hinchaba —dice— y yo estaba astante asustado. De pronto sentimos crujir la estación nuestras espaldas y divisamos cómo un pequeño bar-uito era trasladado por el mar por encima del muelle ejo. Por suerte en ese instante mi padre consideró ter-inada nuestra misión, mientras convoyes enteros eran rastrados por las olas...

l comentar su novela "El Cerro de los Yales" que transurre en esa zona, le pregunté cómo logró captar tan en la atmósfera del desierto, de los minerales y de las guadas. Me responde que pasó años cabalgando esde Bahía Salada por el sur, hasta Obispito por el orte. Y que conocía cada mojada: Totoral, Agua de la guera, Chorrillos, Puerto Viejo, y que, por último, la mina illán" le sirvió de inspiración. Aparece allí la sangre de abuelo materno Guillermo James, ingeniero que hizo varias veces fortuna en Chañarcillo y varias veces la perdió allí mismo.

—Pero esa novela —dice— la escribí como un desafío, por Rebeca mi mujer, quien dijo que los periodistas no podían concretar nada y yo decidí demostrarle lo contrario.

Recordando sus primeros pasos en Santiago y aquella escala de "El Mercurio", que subió solo, nos dice:

—Llegué a la oficina de Antonino Toro Ossandón, donde me contrataron a mérito, es decir sin sueldo, aunque nos daban algunos vales para movilización. A los 3 ó 4 meses Antonino Toro se enfermó y lo reemplacé por 15 días. Lo que fue un récord. De allí, mi carrera siguió en ascenso.

En efecto, muy pocos años después era ya director de "Las Ultimas Noticias", diario que dirigió por más de 35 años.

De sus primeras experiencias periodísticas recuerda que en una oportunidad tuvo que ir, con dos periodistas de otros diarios, a reportear una conferencia de don Arturo Alessandri, en la Universidad de Chile. —Don Arturo —dice— era terrible y los periodistas lo temíamos porque nos criticaba mucho las versiones de sus conferencias o discursos. Ese día yo estaba sobrecogido porque nos llamó a los 3 reporteros que habíamos cubierto su conferencia, y a los dos primeros les encontró su versión llena de errores. Con susto lo vi comenzar a leer lo mío y, para mi gran sorpresa, movía la cabeza afirmativamente y decía: "Hum". De pronto me lanzó una pregunta: "Dígame, jovencito, ¿Ud. es taquígrafo?"

—No, señor, le contesté.

—Lo felicito, entonces, por su memoria. Me citó Ud. al pie de la letra.

Nos cuenta que durante sus primeros años en el diario, el Jefe de Informaciones, Sr. Cienfuegos, le encargó reportear el crimen de "las cajitas de agua". Este crimen fue famoso porque Rosa Faúndez después de matar a su hombre lo descuartizó y fue desparramando los diferentes trozos de su cuerpo por todo Santiago.

Algunos trozos se encontraron en unos desagües del Mapocho y de allí el nombre de "Cajitas de Agua". Byron Gigoux reporteó brillantemente este caso. Recordándolo nos cuenta que el Jefe de Investigaciones reunió a los periodistas para que viesen la cabeza de Santander, recién hallada. Todos retrocedieron y solo Byron se adelantó y, al tomarla por los cabellos para levantarla, se llevó una enorme sorpresa. Jamás me imaginé —dice— que una cabeza pudiese pesar tanto...

Después de la caída de Ibáñez (primer período presidencial) fundamos —dice— "sobre la marcha", La Segunda, que fue la concreción de las ediciones especiales, 2ª, 3ª, 4ª, que salían cada día en esos momentos. Trabajamos 24 horas en esos meses. Y en general no teníamos casi horario. Yo llegaba a mi casa desde el diario a las seis de la mañana y regresaba nuevamente a él a las dos de la tarde. Eran los años duros del periodismo.

Está casado con Rebeca Renard y tiene tres hijos: Enrique, Gastón y Mauricio. Uno de ellos es arquitecto. Ha formado, con dos de sus hijos, una sociedad constructora, con bastante éxito. A Rebeca, que es muy hermosa, la conoció en Caldera, cuando su padre era allí administrador de Aduanas y después la volvió a ver en Santiago, donde contrajeron matrimonio.

Nos muestra sus hermosos cuadros, donde ha pintado el

(Sigue en la pág. 39)



Las mil rayas del éxito

EL COTELE MIL RAYAS DE TEXTIL COLOR...
BUSQUENOS Y AHORRARA DINERO

Busque a Textil Color y encontrará una gran gama de colores para elegir y los más alegres diseños en COTELE ESTAMPADO. Es también el más económico, pues su ancho útil es de 1,45 mt.



VENTAS POR MAYOR Y AL DETALLE
Compare precios antes de comprar.

TEXTIL COLOR S.A.

Plaza Valdivieso 2405 Fono: 567848

bajo la dominante de marte y venus

Desde el 12 al 25 de abril de 1977

La tercera década de Aries a menudo tiene conflictos sentimentales por inseguridad o falta de afinidad con el signo a quien está unido sentimentalmente. Con Leo, "signo del corazón", y Aries, "signo de la cabeza", la unión forma un binomio "corazón-cabeza", que puede llevar adelante una situación sentimental que podría satisfacer a Leo si fuera el hombre, pero que dejará un tanto triste o preocupada a una mujer de Aries. Si por el contrario fuera a la inversa, las cosas llegarían a una solución positiva. En cuanto a Géminis y Acuario, pueden frenar los impulsos de Aries con más facilidad que los otros signos, pero en este ciclo, bajo la dominante de Marte, deben tener mucho cuidado para evitar roces, problemas o separaciones. Con Libra tendrá gran atracción física y dos posibilidades: o un choque inmediato o un entendimiento profundo. ¿En qué caso está Ud., señorita, o Ud., señor?: tómeselo con calma y no diga que no lo sabía o no se lo habían advertido. Con Piscis y Tauro, cuyo signo entra el 21 de abril y dura hasta el 20 de mayo, gran comprensión y afinidad de gustos, pero posibilidad de disgustos, especialmente con Piscis, que está fuera de la influencia de Venus y Marte. A la comprensión inicial con Virgo sucede un enfriamiento provocado en parte por el sentido crítico de los nacidos bajo este signo, que consiguen destruir fácilmente el idealismo de los nacidos en Aries.

Las uniones con Escorpión son numerosas, es Marte el que hace de Cupido o intermediario, siendo los dos signos en muchos aspectos incompatibles, como son agua y fuego, pero por eso mismo sienten una profunda atracción hacia el elemento contrario, pueden resultar afines por la intensidad de sus sentimientos.

La unión con Cáncer y Capricornio es más complicada, ni los matrimonios ni las uniones pueden resistir mucho, porque en muchos aspectos son parecidos, pero Capricornio no resiste la independencia y la versatilidad de Aries, necesita seguridad y una absoluta dedicación; si es la mujer de Capricornio, puede llevar adelante su unión, pues es algo más comprensiva, pero si es Aries, le cantará cuatro frescas y seguirá su camino. Si el hombre es Aries, dejará que Capricornio mantenga la seguridad del hogar, será encantador pero fiel. Ahí estará la incógnita. Con Cáncer los une el sentido intelectual y la belleza, pero la convivencia, muy difícil.

horóscopo

Desde el 12 al 25 de abril de 1977 Por Lalya Shoedar

aries

(21 de marzo - 20 de abril)

Ponga atención, situaciones imprevistas en dinero. Buen ciclo para su trabajo o iniciar algo nuevo profesional. Las situaciones sentimentales o lo relacionado con el hogar, favorable. Mantenga su mente en armonía con el infinito, le ayuda a mantener el bienestar físico y la salud. Una quincena positiva para hacer cambios o viajes.

tauro

(21 de abril - 20 de mayo)

Positivo en el aspecto económico, se compromete por detalles sin importancia. Organice su tiempo para evitar desgastes nerviosos. Una buena influencia sentimental armoniza sus relaciones personales y la familia. Antes de hacer o pensar en cambios económicos haga un plan y consúltelo con alguien entendido. Sorpresas o noticias.

géminis

(21 de mayo - 20 de junio)

Cosas importantes en el plano comercial o de inversiones, seleccione las posibilidades de nuevas actividades. Su vida privada puede estar bajo un aspecto negativo de Mercurio, la crisis puede evitarse o agravarse, depende de su actitud. Estimule sus sentimientos o los de su pareja. Cuide su salud, un exceso de preocupación es negativo.

cáncer

(21 de junio - 20 de julio)

Puede aumentar sus actividades o buscar nuevas horizontes, está pasando por un momento difícil económicamente. Recibirá confirmación sobre algo que le interesa o por dinero. En el amor su dedicación a un interés está bien correspondido. Siga un buen régimen si tiene tendencias a engordar o le gusta comer. La Luna le da imaginación.

leo

(21 de julio - 20 de agosto)

Para concretar asuntos de trabajo o cosas personales las influencias del Sol son muy favorables. Noticias sobre créditos o dinero, haga sus gestiones personalmente. Sus reacciones son muy importantes para mantener el interés en el amor, si tiene algún pecadillo le aliviará la conciencia. Evite los excesos tanto físicos como intelectuales.

virgo

(21 de agosto - 20 de septiembre)

Conseguirá lo que se propone pero siempre que ponga todo su esfuerzo en sus planes inmediatos. Una proyección más amplia y favorable para su economía. Intereses compartidos en el amor, la familia o el hogar, mejores relaciones. Neutral de las malas vibraciones para la salud con una vida activa pero sin excesos, relájese mentalmente.

libra

(21 de septiembre - 20 de octubre)

Alternativas variables en su trabajo con sus tareas diarias, recibirá una proposición que debe estudiar con cuidado. Solucione algunos problemas de dinero. Posibilidades de una ganancia extra, o en el juego. Venus confiere armonía en el amor, si está libre puede encontrar compañía. Sorpresas o una relación nueva en familia o social favorable.

escorpión

(21 de octubre - 20 de noviembre)

Recibirá dinero, pero administrelo con cuidado, puede tener gastos extras. En su trabajo o en su casa el ambiente es más favorable, posibles cambios. Circunstancias especiales para la familia. Novedades sentimentales, tome decisiones o iniciativas con calma y cuidado. Peligro de alergias o problemas a la piel, consulte a su médico.

sagitario

(21 de noviembre - 20 de diciembre)

Mejora su aspecto astral, lo que significa un aumento en sus defensas físicas y psíquicas. Tome el trabajo con calma, evite los aparatamientos. En dinero no tiene muchas disponibilidades pero no le faltará inseguridad en el plano sentimental, no tiene razones especiales. Calmese. Pequeños problemas, que se solucionan rápidamente. Bueno.

capricornio

(21 de diciembre - 20 de enero)

No se complique con problemas ajenos en su casa o en su trabajo, atienda de preferencia sus cosas. Si tiene que pedir dinero, créditos o plazos, espere un ciclo más positivo. Las influencias astrales favorecen la familia, los niños y el amor. Olvide sus preocupaciones materiales, le irá bien. Peligro de congestión o resfrío, cuídese.

acuario

(21 de enero - 20 de febrero)

Su lema debe ser perseverancia en todos los aspectos si quiere tener éxito. Existen ciertas presiones o situaciones que pueden traer confusión o inercia, actúe con inteligencia y calma. La Luna y Venus son benéficas para las cosas sentimentales y el amor. La salud debe ser controlada, especialmente si ha tenido excesos físicos o mentales.

piscis

(21 de febrero - 20 de marzo)

Factores externos influyen en la familia y en las cosas personales, tensiones ambientales. En su trabajo tiene mejores proyecciones, busque la forma de conciliar lo que hace con cosas o situaciones nuevas. La experiencia le indica que no debe confiar valores o dinero a personas que recién conoce o que le merecen dudas. Mejora en la salud.

paula MEDICINA

Por Paulina Salman



EL ABORTO ESPONTANEO representa una complicación bastante frecuente del embarazo. Aunque, por muchas razones, es difícil precisar estadísticamente el número exacto de abortos, porque muchos de ellos escapan a los controles más rigurosos, sin embargo, se calcula que del 15 al 20% de los embarazos terminan interrumpidos por un aborto.

Se calcula que el 70% aproximadamente de los abortos espontáneos se debe a **causas ovulares,** es decir, a alteraciones que afectan, inicialmente, al huevo, imposibilitando su posterior desarrollo. Actúan, preferentemente, durante el primer trimestre de embarazo, provocando la muerte del feto antes de su expulsión. En efecto, estudiando cuidadosamente los huevos abortivos, se han puesto de relieve muchas graves alteraciones, tanto del embrión propiamente tal como de los demás órganos ovulares: degeneración poliquística de la vellosidad coriónal, falta de formación de la placenta, graves alteraciones del funículo umbilical, incompatibilidad de factor Rh, etc. Entre las causas ovulares de aborto debemos recordar la anidación anómala y el embarazo gemelar.

El 30% de abortos se atribuye a **causas maternas,** genitales o generales. Estas son muy variadas. Entre las **causas genitales,** recordemos el insuficiente desarrollo del útero, especialmente de su musculatura, que no consiente un suficiente engrandecimiento del órgano. Las malformaciones del útero actúan con un mecanismo análogo. La retroversión fija y la anteflexión son, con frecuencia, causa de aborto dentro del primer trimestre de embarazo. La retroversión móvil —en la que el útero, al aumentar, puede adoptar la posición correcta— no entra en las causas de aborto. Son, también, de gran importancia los resultados de procesos inflamatorios del endometrio y del miometrio. En las mujeres que, en el curso de partos anteriores, han sufrido laceraciones del cuello del útero no curadas oportunamente, el aborto puede ser causado por la apertura demasiado ancha del orificio del canal cervical, que facilita la infección del huevo mediante gérmenes procedentes de la vagina. Además, en el segundo trimestre, el saco ovular puede introducirse en la apertura del orificio del canal cervical y puede romperse o ser expulsado.

Los fibromas del útero también determinan, en ciertos casos, el aborto, bien porque causan desplazamientos del útero desde su posición normal, bien porque obstaculizan el regular aumento del órgano. De forma análoga actúan los tumores ováricos.

Por otro lado, las **causas hormonales** del aborto tienen mucha importancia. Tanto una insuficiencia de hormonas estrógenas, como de progesterona o de ambas, puede ser causa de aborto que, con frecuencia, se repite en embarazos sucesivos —aborto habitual o repetido—. El reconocimiento preciso de estas deficiencias hormonales suele permitir una eficaz prevención del aborto, mediante el suministro de las hormonas que el organismo produce en cantidad insuficiente, con lo que se lleva el equilibrio hormonal a su justo nivel.

Una insuficiente actividad de la tiroides representa un importante factor que predispone al aborto.

Finalmente, recordaremos que un exceso de hormonas andrógenas —características del sexo masculino— es, en ciertos casos, responsable de la interrupción del embarazo.

En otro grupo se pueden considerar todos aquellos factores que interesan inicialmente a todo el organismo materno y que se reflejan secundariamente en el embarazo, pudiendo provocar su interrupción; las llamaremos **causas maternas generales.** Las deficiencias dietéticas, sobre todo la falta de algunas vitaminas —vitamina A, que influye en el crecimiento de la decidua y del embrión en los primeros meses; vitamina C, esencial para el normal desarrollo del sistema vascular y óseo del embrión; vitamina E, que actúa sobre la placenta y sobre el equilibrio entre estrógenos y progesterona— y de algunas sales —calcio, fósforo, hierro, yodo, etc.— las enfermedades infecciosas y la diabetes representan, sin duda, factores que predisponen al aborto.

Diversas intoxicaciones crónicas, provocadas por el trabajo en determinadas industrias, donde la mujer está en contacto con sustancias nocivas, son causa de aborto o de parto prematuro.

Sigue siendo tema de discusión el papel de los traumas, tanto físicos como psíquicos, en la provocación del aborto.

Está fuera de duda que los traumas directos sobre el abdomen —caídas, golpes, etc.— pueden determinar lesiones y alteraciones del útero y del huevo, provocando el aborto. En cambio, hay una gran incertidumbre acerca de los traumas fuera del abdomen y sobre los traumas psíquicos.

la próxima

paula

no se la pierda el 26 de abril



Robinson Crusoe volvió a Chile. El legendario personaje inmortalizado por Daniel Defoe fue filmado para la televisión mundial en una coproducción inglesa y neo-zelandesa.



De los Andes al Mont Blanc es el diario de viaje de tres jóvenes andinistas chilenos. Una aventura fascinante y es la que vivieron escalando las escarpadas montañas europeas.



Paula esta vez estuvo en Los Angeles, la ciudad más grande del estado de California. Ciudad poderosa y futurística, ubicada en el confín de la civilización occidental.





Illapu el conjunto de música andina que arrasó con el "boom" el año pasado. Cómo son, quiénes son y porqué sienten la música. Ellos en su propia versión.

Y además en Paula...

Un sensacional conjunto de tejidos a mano en la moda... Un cuento y una entrevista a la escritora argentina Marta Lynch... elija a Miss Chile y gane premios con Paula... una visión descarnada del mundo de los viejos: nuestro futuro... de regalo: cuatro fichas de cocina... y mucho más.



violetas persas

por Ute Behn



Los antecesores de las violetas persas provienen de la Cuenca del Mediterráneo y Asia Menor donde habitan en la semisombra de los bosques en un clima con verano caluroso y seco, que determina un periodo de descanso.

Las plantas en flor que nosotros compramos a partir de abril, son plantas que fueron sembradas el año anterior en febrero, o sea que necesitan más de un año para florecer.

Se siembran las semillas importadas en terrinas con *tierra humosa esterilizada con arena y fertilizantes*, en un lugar oscuro, donde germina al mes. Con dos hojitas se repican a unas bolsitas de polietileno en tierra de litre esterilizada con guano estacionado, arena gruesa y un poco de harina de huesos. Vuelven a *trasplantarse una a tres veces más a recipientes más* grandes, siempre en la mezcla nombrada esterilizada para evitar enfermedades. El lugar del cultivo debe ser aireado y a la semisombra muy liviana, o sea con un techo muy alto de coligües muy distanciados. *Nunca se cultivan en ambiente cerrado y caluroso.* Y siempre se mantienen los maceteros a una distancia del suelo, sobre mesas. Por la tarde se riegan con mangueras y rociador ancho desde arriba, ojalá con agua no salina.

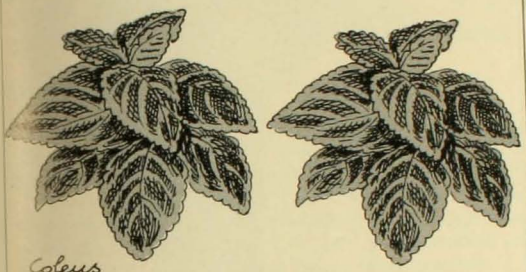
Cuando nos regalan las violetas persas ya tienen flores. Su cuidado es tan sencillo como importante: Si las tenemos en la casa, colocarlas en un lugar luminoso y fresco, sin calefacción. Regarlas una vez al día por arriba y sacarlas todas las noches para afuera. El frío les hace bien.

Lo mejor es tener las violetas afuera, ya sea en su *macetero sobre un ventanal que da al sur o este*, o plantarlas sin macetero en una jardinera o en el jardín en la misma ubicación, siempre con buen drenaje. Se riega a diario, se agrega abono líquido una vez al mes y cuando las flores declinan, se va regando menos, hasta que en *diciembre se llevan con la champa* a un lugar con sombra donde se riegan 2 veces a la semana. A fines de febrero se trasplanta a maceteros o al lugar anterior, usando nueva tierra de litre con arena gruesa y guano estacionado y harina de huesos. Se riegan diariamente y de vez en cuando con abono líquido y florecerán abundantemente.

Cuidados en el jardín para esta quincena:

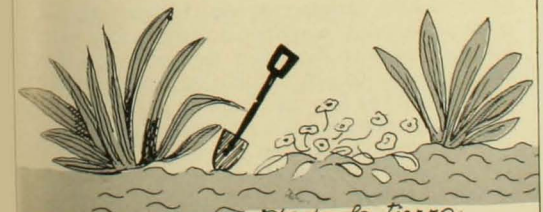
• Todavía se puede sembrar lo aconsejado para el mes de marzo: chinitas, cartuchos, alelí, amapola de Islandia, amapola anual y nomeolvides.
Se limpia el jardín quitando hojas secas y ramas quebradas ó apestadas, botándolas. Lo demás se pulveriza contra pulgón, conchuela y hongos. Hay muchos productos eficaces en el mercado. Lo mejor es mezclar un insecticida fosforado con un fungicida, siguiendo las indicaciones y cuidados del envase.

• Si se tiene matas de Coleus (es la planta de hojas de todos los colores) y no se las quiere perder por el invierno helado, se planta una de ellas bajo vidrio o polietileno. De esta mata pueden volver a obtenerse patillas en septiembre.

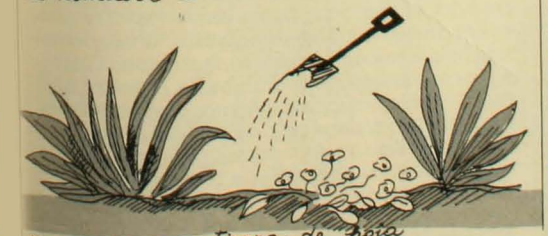


Coleus

• Con una palita se remueve cuidadosamente la tierra entre las plantas de flor, sin dañar las raíces, y se dispone una capa de tierra de hoja entremedio, que a la vez de mantener la humedad evita que la tierra se resquebraje.



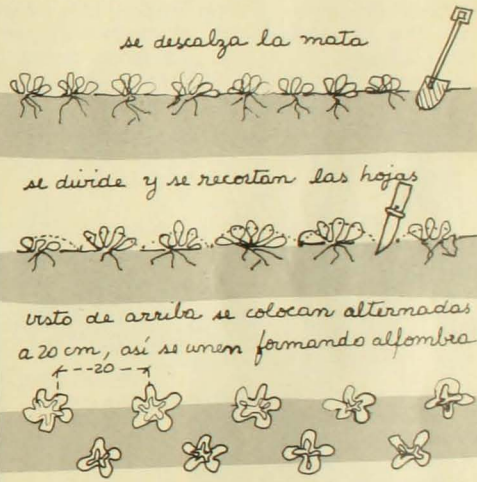
se remueve con cuidado la tierra



y se esparce tierra de hoja

• Se siguen dividiendo las matas de plantas de flor perennes como manzanillón, coreopsis, gazania.

• Los cubresuelos se dividen de la misma manera: Glechoma, Ajuga, Lamium, Stachys, frutilla de la India, hortensia de invierno, etc.
Primero descalzar la mata, después dividir con cuchillo filoso y recortar algo las hojas para evitar las pérdidas de agua y luego plantar en el terreno bien preparado que tenga una capa de tierra de hojas. Se planta siempre en grandes grupos y se colocan alternadas a unos 20 cm. de distancia entre sí.
Los cubresuelos son plantas que sustituyen al pasto. Son bajos y hay muchísimas variedades tanto para lugares asoleados como sombríos. Son muy prácticos y de poco cuidado, sin embargo no se los puede abandonar. Hay que desmalezarlos al principio, hay que podarlos después de la floración, hay que controlar que no invadan a las plantas o al pasto vecino y



por último hay que renovarlos cada tantos años según la variedad, aplicando el criterio recién descrito: moviendo bien la tierra despues de levantarlos y plantándolos en forma dividida sobre una capa de tierra de hoja, con algo de arena.

• Algunas plantas emiten brotes sobre sus raíces. Estas raíces se llaman gemíferas y permiten la multiplicación de las plantas. Las anémonas japonesas, el plumbago rastrero, la peonía, la amapola oriental, la anchusa perenne, el flox perenne, todas se multiplican así.

• En este momento ya se pueden aprovechar los días nublados si se quiere trasladar árboles o arbustos. Más detalles sobre trasplantes aparecerán próximamente en Paula.

SUPIMOS...

Por M. Teresa Diez

cine

¿Qué pasa con el público de cine en Chile? Durante los años 70-73 reclamó por la falta de estrenos de películas norteamericanas, especialmente. Ahora que los distribuidores realizan importantes esfuerzos, que 76 fue un año de privilegio (recordemos algunos nombres importantes, solamente: Barry Lyndon, La Historia de Adele H, Atrapados sin Salida, Taxidriver, Tarde de Perros, Lacombe Lucien, El Hombre del Zapato Negro, Harry y Tonto, Escenas de la Vida Conyugal, Nuestros Años Felices), el público no responde y se da el lujo de perder películas de calidad como El Caso Murri, por ejemplo, una notable creación de Mauro Bolognini. O Bubú, un amor enfermo, también de Bolognini, de impresionante belleza. Cuando no hay, se pide. Cuando hay, se ignora.



exposiciones

Maravillosos Precolombinos del Museo San Miguel de Azapa-Arica, expone la activa Galería de Arte Enrico Bucci, en Huérfanos 526, desde el 15 de abril al 14 de mayo. Luego, una muestra única que los santiaguinos gozarán: La colección de tabletas de rapé del museo de San Pedro de Atacama, que los entendidos consideran la más completa del mundo. Ambas exposiciones se realizan gracias a convenio entre la galería, la Universidad del Norte y el Banco Hipotecario. Los arqueólogos Gustavo Le Paige, Guillermo Focacci y Lautaro Núñez están a cargo de estas interesantes muestras.

ríase
si quiere

¿sabe quién está
con cáncer?
el horóscopo...



cine

LA PROFECIA aterra en forma diferente que El Exorcista o Tiburón. Nada de vómitos verdes ni cabezas dadas vueltas, nada de monstruo concreto acechando a la víctima. Aquí, el mal se encarna en un precioso niño, Damien, el hijo de Satanás, que llega a este mundo como hijo del Embajador de los Estados Unidos en Inglaterra. Gregory Peck, muy buen actor, sobrio y distinguido, es el diplomático, casado con Lee Remick. El seis es el número del Demonio, el que vendrá a este mundo cuando los judíos regresen a la Tierra Prometida, cuando el Sacro Imperio Romano esté asentado (los estudios creen que se trata del Mercado Común Europeo) y cuando las aguas estén revueltas (serían las aguas del mar de la política). Como ven, todos los requisitos se han cumplido. Perros rabiosos, lanzas demoníacas que toman venganza, decapitados, los recursos formales son esperables. La película, bien hecha y bien actuada, tiene argumentos creíbles, y por lo tanto aterradores, para suponer que ¿por qué no? el reino de las tinieblas se impone al de la luz, si el hombre abandona a Dios. Mucha calma las personas demasiado sensibles y temerosas. Puede que el 6 del 6 de un año 6 todavía no ha llegado. Tal vez. O tal vez no...

¿necesita hacer un regalo?

Objetos antiguos, y no tan antiguos a precio conveniente, decoraciones, restauración de antigüedades, marcos para cualquier tipo de cuadros en **TROUVAULLE**, Providencia 1742. Un lugar agradable con la simpatía de Nana Loyola y de Victoria de García, sus dueñas. Vidrio prensado, cristal de Bohemia, mesa de patagua, alacena, cojines, lámparas, ceniceros, muchas posibilidades para regalar o regalarse, con la asesoría de expertas.



bienal número tres

A trabajar artistas plásticos chilenos y extranjeros: el 28 de octubre del 77 *se inaugura la Tercera* Bienal de Arte de Valparaíso. El año 75 se recibieron mil ochocientas obras de diez países. Ahora, se desea repetir ese éxito. Son bienvenidas todas las técnicas de la pintura, de la escultura, el grabado y el dibujo. Las obras, no más de dos por persona, deben enviarse al Departamento de Extensión Cultural del Museo de Bellas Artes del puerto, previa inscripción con la que retirarán la obra después del concurso. Los premios: el de honor, tres mil quinientos dólares. Cada premio de pintura, escultura, grabado y dibujo, mil dólares. Buena suerte.

Organiza la Ilustre Municipalidad de Valparaíso con el apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores con sus misiones en el extranjero, las que distribuyen las bases a nivel internacional.

que no se quede en idea...

Patricio Bañados, el excelente animador de TV (cinco años en la BBC de Londres, gran admirador de la cultura en todas sus formas) tiene una muy buena idea para un programa de TV, ahora que Canal Nacional decidió suspender El Gran Jurado por haber "cumplido su ciclo". La idea es que el público aprenda a través de programas y de fascículos sobre un tema dado: Beethoven, historia de los incas, la colonización del sur de Chile o cualquier similar.

Los "alumnos" darían un examen. Los mejores se presentarían a concursar en vivo y en directo por TV a través de todo Chile. Entretenido, didáctico y muy necesario para nuestra TV.



discos

Jean Birkin, actriz y cantante, sensual y desinhibida, en el long play Lolita Go Home, interpretando temas de Gainsbourg, Labro, Cole Porter, Rodgers. ¿Qué es eso llamado amor?, Tu y Yo, Nada por Nada, Dónde o Cuándo, Amor en venta, en stereo Philips. Sin duda, este Lolita Go Home insinúa un affair sumamente sensual y entretenido.



¿Recuerda usted a Bert Kaempfert y su orquesta? Lo mejor de este grupo en el álbum Polydor, una producción Philips chilena: **The Way We Were**, de la película del mismo nombre, traducida como *Nuestros Años Felices*, que nos hizo tiritar de emoción, con Robert Redfort y Barbra Streissand. La exquisita **Feeling. Te Puedo dar Todo Menos Mi Amor, Mis Ojos te Adoran, Diciendo Nuevamente Adiós, Noche de Septiembre**, y otros temas especiales para bailar mejilla a mejilla en este comienzo del otoño.

SUPIMOS...

moda



María Inés Solimano, de **Point**, y el diseñador **Pancho Delgado** se unieron para presentar la moda otoño invierno 77. María Inés en tejidos, texturas finas o prominentes, puntos lisos o calados, chaquetones a prueba del *frío*, o *lino crudo* para llevar sobre un sweater. Vestidos, abrigos, gorros y bufandas, todo en los colores de la tierra: caoba, chocolate, beige. Los tejidos-túnica llegan hasta los dedos de la mano. El pantalón bombacho y la falda pantalón se imponen, pero si no se atreve, pantalón recto. *¿Para la noche? Blusón de seda tejido con paciencia*, sobre falda de raso. Las mangas vienen angostas y largas, el hombro continúa caído. Las faldas son rectas, a diez centímetros sobre el tobillo, con una abertura atrás. En la noche, largo hasta el mismo tobillo. Pancho propone, en telas, *la ropa como una segunda piel y libertad total. Líneas simples, nada* dictatorial, todo está sujeto a la personalidad del que se viste, nunca antes como ahora se ha podido jugar con la ropa en forma tan libre. Los largos, desde el tobillo hacia arriba. Los hombros, donde corresponden o caídos, los colores llevan un tinte grisáceo. La ropa es combinable entre sí, nada de rigor. María Inés, Acuario, y Pancho, Libra, ambos signos de aire, trabajan con alegría y eterno buen humor. Tienen el mismo concepto de la moda, algo lindo, funcional, que ayuda a la felicidad.



belleza

María Isabel Bastarrica y Ricardo Guerra ofrecen pestañas postizas, tratamiento contra arrugas, y acné, luz ultravioleta, rayos infrarrojos, maquillaje, masajes y peeling en Obispo Pérez 0331, departamento 401.



televisión

Un abogado de veintisiete años es el nuevo Director General de Canal 4 de Valparaíso, 5 de Santiago. Juan José Donoso Astaburuaga nació en Talca y estudió en la Escuela de Leyes de la U.C. de Valparaíso. "Seremos un Canal de alternativa. No competiremos en horarios donde, por razones de costo, no podemos competir". Pero el canal de los largometrajes es una *alternativa excelente frente a las teleseries de violencia* o de libretos tontos. Una muestra que basta: la película **Al Este del Paraíso**, 1954, con la actuación de James Dean. Oscar secundario para Jo Van Fleet, dirigida por Elia Kazan. Vería fue recordar toda una etapa del buen cine norteamericano que marcó un estilo, y que dejó para siempre en su historia el nombre de James Dean. Así es que alerta los viernes, sábados y domingos a las 21.30 horas.



Teatro

La **Pérgola de las Flores**, de Isidora Aguirre y Francisco Flores del Campo, fue estrenada por el Teatro de la Universidad Católica de Chile hace diecisiete años. Fue un éxito formidable. Viajó a Europa, agotó localidades en Madrid, llenó de lindos recuerdos a Eugenio Dittborn y gran elenco. La Pérgola es el fiel, alegre y musical retrato de lo que somos, de la pergolera y de la gente "bien," del político hábil y del huaso bien plantado, de la campesina cándida y de la viudita caprichosa y urbana. La pérgola es muy nuestra, y por esa misma cualidad de auténtica, artículo de exportación. Ahora, la presenta el Teatro Opera, con la dirección de Eugenio Guzmán, coordinación de Jorge Pedreros, coreografía de Paco Mairena, dirección orquestal e instrumentalización, Jorge Abril. **Silvia Piñeiro** es una Laura Larraín viudita de Valenzuela con el tremendo talento y el ángel de siempre. Gloria Ramírez convence como su neurótica sobrina. **Emilio Gaete**, elegante y con mucho dominio sobre sí mismo hace suspirar a las señoras de la platea, muy bien **Gladys del Río**, una actriz de fuerza y dinamismo. Notables y muy graciosos Adriano Castillo y Alfredo Herrera como el maestro Rufino y el urbanista Valenzuela. Cora Díaz y Helvecia Viera sobrias y convincentes como las pergoleras. Helvecia Viera es la figura de la revista Bim Bam Bum que mejor se integró al trabajo teatral de la Pérgola. No así Pepe Tapia, que tuvo confusiones entre ambos estilos, y se pasea por el escenario mirando al público sin preocuparse seriamente por interpretar sus papeles dentro de la comedia. La Carmela, a cargo de Fresia Soto, resulta rígida (falta expresión corporal y actuación) y con un acento que de San Rosendo,en el sur chileno pasa por momentos a regiones centroamericanas que de no ser tan clara la historia perdería al espectador; Jaime Azócar, como Tomasito, aunque es un buen actor, no vive este personaje realmente de adentro, parece no estar a gusto con él. ¿Tal vez habría sido mejor como el hijo del Alcalde? El que interpreta Ernesto Gutiérrez. El espectáculo tiene colorido adecuado, vestuario fino y el toque de revista frívola puesto por los bailarines y bailarinas disfrazados de señoritas de la sociedad. Buena la coreografía, que tiene efectos notables en el baile de los estudiantes y en la Tonada de medianoche. En general, acertada escenografía. Ah, increíble la resistencia de Silvia Piñeiro, a quien el público obliga a repetir cinco veces el charleston. ¿Cuál es la necesidad de forzar la resistencia de esta mujer de tanto ángel y encanto? Es actriz, no corredora de los cien metros con obstáculos. . . En resumen, esta Pérgola no supera la universitaria, pero tiene el inevitable atractivo del buen texto y de las lindas canciones creados con talento que no se añeja, lo que hace perdonables algunos defectos de su montaje 77. Ah, y como decíamos que la Pérgola es de exportación, seguramente viaje a Buenos Aires durante este año.



Jugando

Nuestras abuelitas jugaban a hacerse sus propias mágicas pociones. El perfume, por ejemplo. Receta: doscientos cincuenta gramos de hojas de claveles de olor se dejan durante un mes en medio litro de alcohol de 90 grados. Se agregan cinco gramos de tintura de ámbar y listo para enjuagarse la cara o para perfumarse suavemente.

SUPIMOS...

POR CAROLINA BLANCO



vitacura y su peña

El "Cafetín Musiquero" de Willy Bascuñán, es una peña algo más sofisticada que las que estamos acostumbrados a ver, pero no por eso menos acogedora y alegre. Está ubicada en plena Avenida Vitacura, pasado la Rotonda, en un local pequeño y arreglado con mucho gusto. Según dice su dueño, está hecha con el mismo estilo a una que él tuviera en Barcelona donde viviera varios años. La noche que los visitamos estaban entre otros, el conjunto "Impresiones" de Mariano Casanova con una vocalista que es realmente extraordinaria, la estupenda voz de Miguel Zabaleta y como era de esperar el anfitrión, que además es conocido autor, y ex integrante de los "Cuatro Cuartos", nos entretuvo con algunas de sus canciones. Da gusto ver cómo Santiago se está llenando de lugares que no son caros, que están bien atendidos y donde se puede pasar un rato agradable escuchando buena música folklórica.

peña "la fragua"

Voces sin micrófono y caras sin maquillaje pero muchas canciones y autenticidad son algunas de las características de la Peña "La Fragua" que funciona en la calle Merced frente al teatro Santiago. Un lugar pequeño con mucho ambiente donde se puede pasar un rato agradable comiendo buenos empanadas y tomando vino tinto. La noche que Paula la visitó estaban cantando varios conjuntos y solistas; una muchacha llamada Natacha con una voz preciosa, un conjunto llamado Toconao, especialistas en folklore andino y otro conjunto llamado Yaguarcolla (fiesta-india) más o menos en el mismo estilo. "La Fragua" es un lugar que vale la pena conocer por la calidad de sus cantantes, lo agradable del lugar y lo auténticamente chileno que se palpa en ese ambiente sin sofisticaciones. Es de esperar que el auge que han tomado las peñas este año siga en aumento, ya que hacían falta lugares de este tipo donde se puede ir sólo con la intención de pasar un rato rodeado de lo nuestro.

162 ángeles a punto de caer

La Plaza de San Pedro, una de las más grandes y, sin duda, más valiosas del mundo, está pasando por enormes cambios. Ese lugar acostumbrado a estar lleno de movimiento y ruido se ha transformado en un silencioso y tranquilo paseo peatonal. ¿La razón? Demasiado justificada: los 162 ángeles hechos por Bernini, que adoman las columnas que circundan la plaza, están perdiendo estabilidad debido al continuo vibrar del pavimento. Dentro de poco las barreras de madera puestas como primera medida para impedir el tránsito serán cambiadas por un muro de piedra en torno a toda la Plaza, justo en el límite donde el estado del Vaticano limita con la República de Italia.

Esta medida que enfureció a romanos y extranjeros a la larga ha sido aceptada ya que se han dado cuenta que dejar caer 162 ángeles... y en el Vaticano, era como mucho.





novedosa galería de arte

Desde el primer día de su apertura, el público de París ha repletado el "Centro de Arte y Cultura George Pompidou". La prensa francesa la ha llamado "obra maestra de lo insólito" y el Presidente Giscard la noche de su inauguración citó las palabras de su predecesor; "Quiero que este nuevo centro de cultura que se levantará al medio de París sea más que nada una encrucijada". Algunas de las cosas con que cuenta esta galería son un Museo de Arte Moderno, Una biblioteca de información, y miles de entretenciones con demostraciones audiovisuales. El edificio termina en una terraza superior, desde donde se disfruta una maravillosa vista de Notre - Dame, la Torre de Saint Jacques y la iglesia de Saint - Marie. Ante la afluencia cada vez mayor de público al edificio los responsables del centro decidieron limitar la entrada y finalmente cerrar las puertas a las 5½ de la tarde. Uno de los arquitectos del Centro explicaba: "El edificio ha sido calculado para un número determinado de público, pero esa cifra fue superada por mucho. Tanto que ya pasaba los límites de seguridad. Si bien nos ha traído preocupación no podemos ocultar la satisfacción que este fenómeno nos ha producido". Aunque haya que tener en cuenta que este éxito a un mes de su inauguración puede ser curiosidad no cabe duda de que el Centro George Pompidou ha empezado bien.





paul newman: amigo de toro sentado

Encarnar a Búfalo Bill no es una tarea fácil para ningún actor, pero Paul Newman fue el elegido por Robert Altman para caracterizar al legendario aventurero, filósofo por momentos, y gran cazador de bisontes que vivió en el lejano oeste dejando tras de sí una leyenda. Combatiendo en las filas de la Unión contra los estados del sur, adquirió una gran reputación como valiente y luchador. Pero esto no fue suficiente para conseguir un puesto en el Congreso que era la máxima aspiración de Búfalo Bill. Decidido a aprovechar su fama montó el circo más grande que ha tenido los Estados Unidos, con un show realmente espectacular; el "Wild West Show". Entre las atracciones que tenía mostraba a algunos de los jefes indios que él había vencido en la guerra. "Toro Sentado" era uno de estos hombres espectáculo. Según Altman ... "ésta es una tragicomedia histórica de envergadura heroica y de brillo inimitable; necesitaba a un hombre con las mismas características; ése era Newman".

"raíces" que triunfan

Ultimamente se está dando en Estados Unidos una serial por TV que se ha transformado en el "boom" del momento. Es la historia de un negro que parte desde Africa como esclavo a los Estados Unidos y la evolución de toda su descendencia en el país del norte. Esta serial se llama "ROOTS" y ha tenido tanta aceptación que se da todos los días durante dos horas, con el 70% de la teleaudiencia. Todos los actores que aparecen son conocidos del cine o la televisión; Lloyd Bridges, como el buen policía; Ralph Waite como el padre de la familia Robinson; George Standford de Misión Imposible; Robert Reed de los Defensores, y así es todo el reparto... ¡imaginense! Esperamos que dentro de poco llegue esta serial hasta nuestras pantallas.



CARDIN

y su mundo abarcan a la mujer de cuerpo entero

Por Rosario Larraín

—Empezó diseñando vestidos, pero Cardin ha llegado muy lejos. Joyas, muebles, sábanas y hasta obras de arte llevan la firma Cardin. El Espace Cardin es uno de los sitios donde el arte se da cita en París.

En la calle de Saint Honoré, en París, el que dicta la moda es indiscutiblemente Pierre Cardin. Es el creador del "prêt à porter" femenino, de las corbatas "frívolas" y las camisas estampadas para hombres, de la moda infantil en su boutique "Enfants", de muebles, accesorios y hasta sábanas que llevan su firma. Y, aunque su oficio está muy cerca del arte, creó un lugar especialmente dedicado a él: el Espace Pierre Cardin. En pleno corazón de los Campos Elíseos adaptó una vieja casona para exhibir obras de arte, difundir la música, darle un lugar al teatro.

Nacido en Venecia, estudió en Francia y aprendió costura para empezar trabajando con Paquin y luego junto a Christian Dior. En 1951 abrió su primera casa y veinticinco años más tarde tiene sucursales en los cinco continentes. Para él trabajan 250 fábricas y tiene más de 350 mil empleados bajo sus órdenes. Creador y hombre de negocios, diseñador y estilista, hombre de teatro y productor. Numerosas caras y numerosos oficios para un mismo nombre: Pierre Cardin.

Y para esta temporada Otoño-Invierno 1976-1977 ideó una moda con movimiento, faldas amplias y cinturas marcadas, originales y cómodos trajes de casa, plisados finos, boinas, sombreros de ala ancha y femeninas capitas sobre los hombros. Asistimos a su colección, bajo juramento de no divulgar las novedades antes de que se mostrara oficialmente la moda y, entre los asistentes, muy cerca de nosotros, estaba Madame Dewi Sukarno, la ex primera dama de Indonesia, participante activa del jet-set.





Foto 1: Tres variantes para un mismo diseño: faldas amplias, blusas de jersey, capas y boinas en la cabeza.

Foto 2: Para la casa, nada más cómodo que un buzo de jersey y pantuflas tres diseños diferentes.

Foto 3: Un dos piezas diferente: la falda recta, la chaqueta de manga quimono y corta, abotonada a un costado, y medias. suéter, cuello y boina en un color contrastante.

Foto 4: Un sencillo vestido de falda recta, un curioso corte sobre el pecho y mangas muy anchas al nacer y muy angostas en los puños.









DIOR

colección otoño invierno 76-77 vista por

—Túnicas sueltas con la cintura marcada, pantalones angostos y cortos, bufandas y gorros. Negro para la noche y café para el día, dos reyes sin discusión. Abrigos sueltos, hombros caídos y una moda indiscutiblemente femenina... aunque muy poco sentadora.

La moda es caprichosa. Tarda meses en ver la luz, sin embargo su existencia es muy corta... lo que demoran las elegantes en seguirla y cambiarla por otra en la temporada siguiente. Y en tan corta vida logra despertar el interés internacional, porque todas las mujeres se fijan en ella. Unas se apresuran a imitarla, otras la ridiculizan... pero todas se detienen un momento a analizarla. Creadores, modistas, modelos, publicaciones. Hay un mundo de gente que vive directamente relacionado con las fluctuaciones de la moda. Y, a través del mundo, son muchas las mujeres que se identifican con ella. El resto, aunque no lo quiera, no puede marginarse totalmente y la sigue de cerca... por último para no caer en ella.

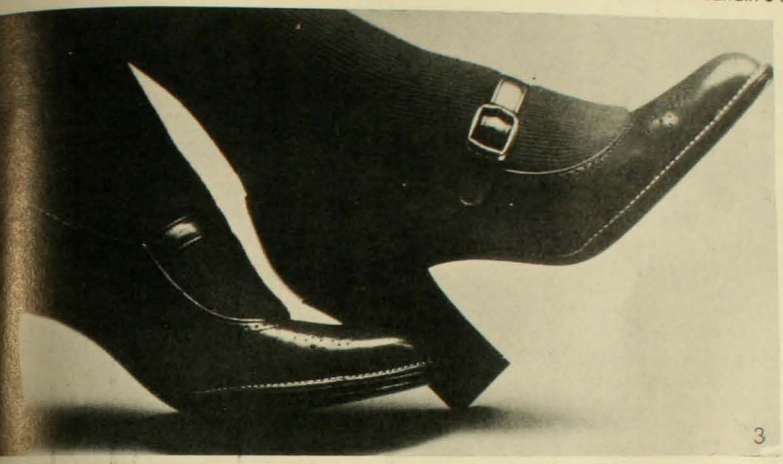
Una de las casas más prestigiadas desde hace varias décadas es la de Christian Dior, el rey entre los modistas franceses. Aunque desaparecido, Marc Bohan ha logrado mantener en primer plano la casa Dior con sus diseños. Y éstos, para la colección Otoño-Invierno 1976-1977, son bastante particulares. Túnicas sueltas con pantalones debajo, rectos y cortos; cinturas marcadas; blusas muy femeninas, ablusonadas, con trajes de corte masculino, turbantes y gorros; mucho negro y boas para la noche. Una moda diferente, poco sentadora, pero extremadamente femenina... Es la tónica que se verá durante la próxima temporada.

1. Una original tenida en diferentes colores de jersey: blusa azul con un profundo tajo por escote, capucha y mangas anchas y caídas; falda amplia burdeos y lazo alrededor de la cintura en rojo fuerte.
2. El bosquejo de la tenida más usada en esta temporada: túnica suelta, marcando la cintura con un pabilo, sobre pantalones angostos y cortos, dejando los tobillos a la vista.
3. Zapatos diseñados por Marc Bohan, complementos indispensables para estar in en esta temporada.
4. Los accesorios creados por Dior para que las que se pueden dar el lujo de comprarlos también marcan la pauta de lo que se usa: cadenas sobre el cuello y pulseras rígidas. Accesorios que arreglan cualquier tenida.





Por Rosario Larraín • Fotografías de Alejandro Cox


3


4


5


6


7

5. Conjunto de noche en satín rosado con bordados en gris y rosa. La casa Dior no deja de lado ninguno de los elementos de la vestimenta femenina, los que renueva dos veces por año con sus colecciones de alta costura.

6. Hasta las pieles son un accesorio más para que las elegantes estén a la moda. Un deportivo blazer de astracán sobre pantalones rayados y el masculino sombrero para sentirse muy chic.

7. El clásico vestido super in para toda hora. En lanilla beige suelto, un pabilo marca la cintura, manga estrecha y larga, escote pronunciado y un poco provocativo corte divide la falda. Zapatos, accesorios y abrigo de piel para la tarde; cadenas, botas y abrigo sencillo para toda hora.

¿se atreve la chilena a ser madre soltera?

por Cecilia Fuentes • fotografías: Carlos Eguiguren



Viven el juego social con otras reglas... y llevan todas las de perder. Por eso se ocultan. Por eso no quieren entrevistas ni que las señalen con su nombre. Porque, al fin y al cabo, sienten que una marca invisible las distingue de las otras mujeres.

Se dice y comenta que las chilenas se apoderaron, sin vuelta, de las carreras "para hombres", que trabajan y ya no esperan a Romeo sentadas en sus casas sino que salen a buscarlo... que incluso se atreven a ser madres solteras desafiando a medio mundo. ¿Es parte de la Liberación Femenina renunciar a un hogar "normal", con marido e hijos legítimos? Si es así, para algunas es una liberación mal entendida que sólo persigue destruir la base de la sociedad: la familia. Pero tal vez la liberación no juegue papel alguno en el problema. Tal vez ni siquiera la conozcan de nombre porque a fin de cuentas se condena a la madre soltera: serlo implica romper las reglas del juego e, inevitablemente, iniciar una experiencia que muchas no repetirían. PAULA investigó a fondo este problema humano para conocer sus causas reales, enterarse si es o no la solución para la tan comentada crisis matrimonial, saber si ellas eligieron responsablemente ese camino... o ni siquiera vieron la posibilidad de elegirlo.

"a cualquiera le puede pasar" Viste un maternal azul con blanco, avanza con dificultad —como tentando el suelo antes de pisarlo— y me saluda con una mano fría, indecisa. Es de pelo negro y se ve muy joven, casi una niñita con cara asustada que no sabe lo que pasa... pero la verdad es que no tiene miedo. Es más bien tratar inútilmente de esconder la felicidad porque sabe que "él me quiere". Tiene 17 años y cursaba segundo medio cuando quedó embarazada.

—Mi mamá fue la que sabía que no me había enfermado, me empezó a decir que qué me pasaba. Yo decía que nada porque tenía miedo, me van a matar, pensaba. Ellos no saben que él es casado y creen que es otra persona, un amigo que yo tenía. Yo no les dije quién era y él no me echó al agua... se pusieron super tristes porque su esperanza era que terminara mis estudios.

Los primeros meses siguió viviendo en la casa de "la patrona", en Santiago: su mamá es asesora del hogar y también madre soltera. La aconsejó que se fuera para el sur, donde unos parientes, pero ella no quiso porque "llueve mucho y no tenía plata para el pasaje". Entonces bordeaba los tres meses y no sabía qué hacer.

—Intenté matarme... traté de hacerme un aborto, me apretaba la guata y creía que con eso me iba a resultar, pero él me apoyó y dijo que corría peligro mi vida y la del bebé. Los dos queríamos ese hijo, él lo va a reconocer y me va a ayudar en lo que pueda. Le pondrá Luis Joaquín si es hombre, y Carolina si es mujer. Pero la futura abuela tal vez no lo acepte.

—Mi mamá siempre ha sido dura conmigo. No me dejaba conversar con un chico... desde los doce años me decía que iba a quedar esperando, por eso me sentía mal y le perdí el cariño. Tanto me lo dijo que le salió cierto.

Pololea hace dos años con él, es obrero y tiene una hijita que adora, prefirió seguir casado antes que perderla. Seguramente continúe igual porque ella no quiere destruir un hogar. Cuando nazca su hijo va a buscar trabajo, aunque sabe que no es fácil.

—No tengo problema en ser madre soltera porque no soy la primera ni la última. Tal vez mi hijo sufra cuando grande pero su padre me dice que no quiere que lo separe de él. Por eso no me dejó ir al sur. No estoy arrepentida porque es un amor grande, nos queremos y no nos importa lo que digan o hagan los demás.

Sin embargo, con más de seis meses de embarazo no le quedó otra solución que acudir a la Casa de la Madre. Allí coopera cocinando o haciendo aseo hasta que nazca él... o ella, como las otras 19 internas. Todas son solteras, menores de edad y con bajo nivel educacional. Generalmente llegan rechazando a su hijo, pero el continuo diálogo con las asistentes sociales lo transforma en cariño; también las preparan para ser madres —con cursos de puericultura, paternidad responsable— y ganarse la vida. Tienen una especie de "agencia de trabajo" que les consigue una ocupación para cuando egresan. La directora subrogante de la institución, Isabel Muñoz, está consciente de que el "regreso a la sociedad" no es fácil.

—Yo creo que los prejuicios siguen. Se piensa que la mujer soltera no puede ni debe ser madre; si lo es, la rechazan de su casa y del trabajo. Lo ideal es que todos los niños nacieran dentro de una familia porque los ayuda a su formación.

Actualmente ingresan tantas estudiantes como asesoras del hogar... ¿Liberación femenina o libertad mal entendida? Para una religiosa española que dirige una institución similar, es signo de una sociedad mediocre.

"han fracasado como mujeres". Su mundo son sesenta personas, sesenta rostros de mujeres y niños que llegan, permanecen y se van. El lugar que dejó Rosa lo ocupa Carmen y el hijo



que espera. No importa. Lo importante es ayudar a las que lo necesitan, pero en ningún caso tapar vergüenzas, aunque le ofrezcan plata. Sobre todo, su puerta está abierta para las menores de edad.

—Considero que una niña con doce años y cinco meses de embarazo, como he visto, ha sido violada... ¡Lo sostengo incluso contra todos los códigos del mundo que afirmen lo contrario! Pienso que no ha sido libre para entregarse, lo mismo pasa cuando una liceana, por conceptos de liberación errados, se entrega. Tampoco está madura para elegir, se entrega porque la sociedad está mediocre.

Mediocre porque cree que los verdaderos valores ya no se respetan, que la armonía naufragó cuando la sociedad se convirtió en masa.

—Por eso existe el aborto, la homosexualidad y se aprueban leyes totalmente anti-valores. En Inglaterra la homosexualidad es legal. Y porque la liberación está entendida como libertinaje total, la mujer ha perdido los valores de la femineidad: aunque sea por tabú, antes se mantenía fuera de las relaciones prematrimo-



niales. La madre soltera y la mujer que tiene relaciones antes de tiempo tienen que abortar o ser madre soltera de un hijo huacho. De las dos alternativas creo que la mejor es ninguna. El único estado aceptable es el de la familia. Sin embargo, en este momento vivimos un período en el cual el exceso de pensar "Todo el mundo lo hace ¿Por qué no lo hago yo?" hace que decaigan los verdaderos valores.

Por eso se entrega mucho a su labor a pesar de la falta de recursos: sólo cuenta con una asistente social y los consejos esporádicos de un juez, un abogado y un psicólogo; también colaboran religiosas y personal de la Secretaría Nacional de la Mujer. Aunque está subvencionada por CONAME (Consejo Nacional de Menores) y recibe ayuda del extranjero, siempre la coge la inflación. Así y todo no cierra la puerta. A las recién llegadas les dice:

—Ustedes han fracasado como mujeres, pero ningún fracaso es insuperable.

La superación corre por cuenta del programa educativo. Se las enseña a leer —la mayoría tienen escasa cultura—, aprenden corte y confección y asisten a otros cursos que las forman como madres. Lo medular son las tres clases diarias de evangelización.

—Les enseño el evangelio porque contiene los verdaderos valores, los que hacen que la persona sea más persona. Son valores religiosos y sociales respecto a la libertad, los derechos humanos, la familia, respecto a los niños, al trabajo de la mujer.

A su juicio, lo ideal es contar con un período largo para formarlas, pero no aguantan más de un año por problemas económicos. Reciben una mesada según su rendimiento —hay lavandería y cosen para afuera—, cuando mucho doscientos pesos. Casi todas las que se van y siguen una vida normal dejan sus hijos por un tiempo, hasta que puedan llevárselos. Aunque muchas veces su esfuerzo no es compensado —algunas vuelven con el mismo problema— lucha por reintegrarlas a la sociedad y hacerlas superar la marginación que sufren. Piensa que las raíces del problema no están en ellas mismas. Son madres solteras por promiscuidad, por situación irregular o porque no pudieron hacerse remedio. Su maternidad no es voluntaria, está condicionada por su pasado: vienen de un ambiente sórdido, de horizontes achatados y grises... Ni siquiera pueden preguntarse a sí mismas el porqué de su estado.

un refugio cálido.

Es como un nuevo hogar para ellas. Un hogar de cálidas puertas cafés asomadas a una calle tranquila, sin ruidos... casi sin gente. Alejado del bullicio santiaguino. Alejado del bullicio pero muy cerca de los problemas humanos. Igual que hace 49 años, cuando se creó el Refugio de Misericordia —como parte de la Congregación del Amor Misericordioso— para solucionar el problema más candente de la época. Fue la primera institución en Chile que acogió a la madre soltera.

Actualmente 25 se refugian tras sus puertas, preparándose para afrontar la vida y salir adelante. Pero no se preparan solas. Cada cual aporta su parte: la directora, Sor Mariana Silva, dos asistentes sociales, una auxiliar social, cuatro religiosas y... toda la Congregación. Porque básicamente la sienten como una labor de equipo, una suma de esfuerzos mancomunados que persigue orientarlas lo mejor posible.

Por eso incluso, la entrevista se realizó en equipo. Sor Mariana y las dos asistentes sociales contestaron a ella representando a las demás.

—Acá se las capacita de acuerdo a sus aptitudes para que cuando egresen asuman individualmente su vida. No centramos la formación en la maternidad sino que tratamos de descubrir sus inquietudes personales y aprovechar la cultura que trae cada una. Por eso ellas mismas eligen sus cursos. La base de todo es la formación cristiana. Pero no hacemos dicotomía entre ganarse la vida y ser cristiana. No distinguimos entre una parte material y una espiritual porque el hombre es un todo.

Se trata, entonces, de que la familia de cada una también participe. De que el problema de la "chiquilla" lo sientan como propio y no desliguen toda la responsabilidad en el hogar. Es una labor larga. Por eso ingresan con no más de seis meses de embarazo y se quedan hasta que el bebé cumple un año. Es el tiempo necesario para capacitarlas, pero pueden irse antes si sus padres las aceptan. Incluso, salen cuando es necesario porque "no tiene carácter de internado, nunca estamos encasillados en un sistema porque se trata de personas".

El reglamento impide atender reincidencias y a mayores de edad. Refugio de Misericordia está al servicio de la menor en situación irregular, por eso recibe aporte del CONAME, además del que da la Congregación y ellas mismas, de acuerdo a sus recursos. Nunca es suficiente, pero no se desalientan porque "saben" que Dios nos ayuda" y porque tienen clara conciencia del rechazo social que sufre la madre soltera.

—Es un problema en que participa toda la sociedad y no ha tomado conciencia de ello, en la medida que se tome conciencia podrá ser menos problema. El rechazo existe, se manifiesta más aun en la familia, en las leyes que discriminan con los hijos naturales. Nosotros no tenemos prejuicios, creemos que todo el mundo tiene derecho a vivir. Debe contarse con la flaqueza del ser humano... nadie puede decir de esta agua no beberé.

reconocimiento y derechos patrimoniales.

—¿Cómo se llama su hijo?

—Key Orellana Reyes.

—¿De dónde sacó ese nombre?

—Es que... no sé pu... Tiene más de un año y quiero que él lo reconozca...

—¿Dónde trabaja él?

—Es empleado en La Tercera... ya me reconoció la guagua y ahora quiero que me reconozca al mayorcito...

—¿Viven juntos?

(sigue en pág. 5

"Otras prefieren asumir su obligación, porque al fin de cuentas encontraron en el hijo un motivo para luchar."



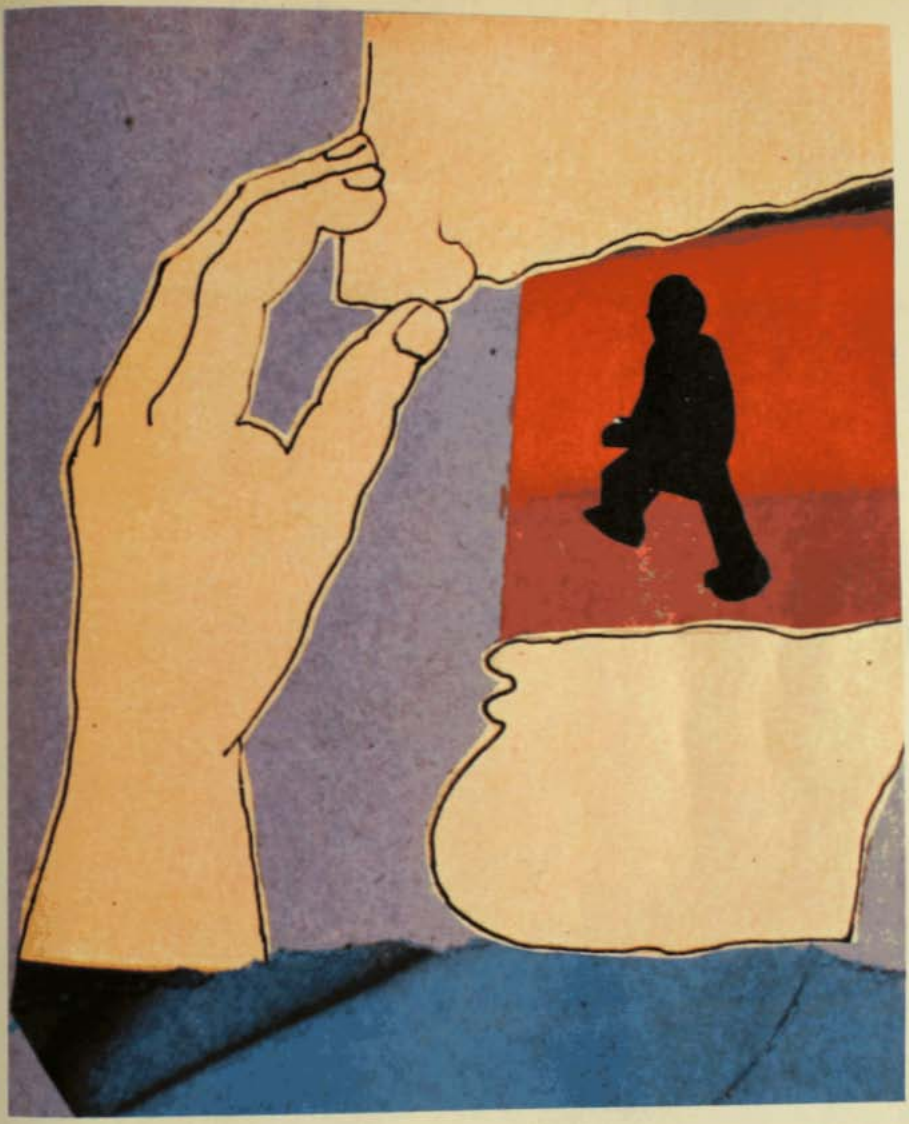
EL GRAN SERAFIN

Por Adolfo Bioy Casares
Ilustración: Laura María Anguita

Le pareció después que la causa de toda esa agitación acuática debía de ser u cuerpo extremadamente largo que en movimientos y planos disparejos emergí desde quién sabe qué abismos.

La señora del 11 —prosiguió la patrona.
La señora de Bianchi Vionnet —corrigió la interesada.
Martín, nuestro hombre orquesta —dijo con voz firme la patrona. El y su piano constituyen la totalidad de la orquesta que anima nuestros bailes. Nunca hubo quejas, le ruego que tome nota, por falta de animación y buena música.
—Deja a este mozo en el tintero— observó el viejo.
Tratábase de un joven alto, con el pelo cortado a modo de cepillo de jabalí, con ojillos redondos, con risa permanente y cara de expresión atribulada.
Aquilino Campolongo — dijo la patrona, moviendo los labios como quien articula, no un nombre, sino una mala palabra.
—Estudio Ciencias Económicas —aclaró Campolongo.
En un aparte poco menos que gritando —los viejos son invulnerables, porque no esperan nada, y también sordos— comentó Lynch:
Sálvese quien pueda.
¿Por qué?, preguntó Alvarez.
¿Cómo por qué? ¿Es argentino y pregunta por qué? Si Adam Smith viera su progenie de doctores en ciencias económicas, se retorcería en la tumba.
¿Oímos las noticias? El viejo puso en funcionamiento el receptor de radio. El boletín informativo había empezado. Nítidamente surgió una voz que explicaba:
—... vastos movimientos migratorios, comparables a las trágicas evacuaciones de tiempos de guerra.
Como por influjo de una asociación de ideas, si bien fue pronunciada la palabra guerra rompió con animación y dianas una marcha militar. A dos manos retomó el viejo el receptor. Afanarse era inútil. Todos los programas habían desembocado en la misma marcha.
—Qué afición por la avenida de las palmeras— comentó.
Reflexionó Alvarez en voz alta:
—Culto el viejo. Lo que es yo, no distingo una marcha de otra.
—Otra revolución — vaticinó lúgubremente Campolongo— Estos militares...
Madame Medor replicó en tono sarcástico:
—Mejor estaríamos con los bolcheviques. En un movimiento en espiral y ascendente irguió el corpacho, dio la espalda al mequetrefe, golpeó el piso con patadita irritada y debajo de las pirámides, las torres y los caireles del peinado, orientó la cara, de suyo un poquito feroz, en dirección a los otros pensionistas, la endulzó con una sonrisa mundana, anunció—: Cuando gusten pueden sentarse a la mesa.
La obedecieron. Durante la comida todos hablaron. Pasaron de la política, que encona, a la situación del país, que aviene.
Aquí, ¿Quién trabaja?
Roba quien puede.
El ejemplo llega de arriba: de los grandes ladrones públicos.
Aunque las tendencias contrarias eran perceptibles, generosamente las ahogaba cada cual, para fraternizar en un torneo de anécdotas y hechos probatorios de nuestra bancarrota.
No creo que estén mucho mejor en otras partes— dijo Martín.
Sin ir más lejos, el Africa Negra— admitió la señora de Bianchi Vionnet.
Suspiró Alvarez; el diálogo lo aburría. Lo conocía de memoria, como si fuera un libreto que él mismo hubiera escrito. Preveía precisamente: Ahora viene la pregunta retórica sobre el valor del dinero, ahora la anécdota que ilustra el triunfo de la codicia y lo mal que anda todo. Ahora dirán que perdimos el coraje, "las ganas de pelear" como el malevo del tango.
No lo creerá— susurró Alvarez al viejo—. Ya oí esta retahíla de punta a punta.
El viejo empezó:
A nuestra edad...
Cruz diablo — replicó Alvarez.
A nuestra edad— replicó el viejo— ¿quién no tiene un pasado rico en conversaciones con choferes de taxi y otros interlocutores ocasionales?
Me dan ganas de contarles lo que sentí en la playa.
Anímese.
Le contaba al señor Lynch —levan-

sigue en pág. 10



Vestuario Indispensable



lunes

Elegimos un vestuario compuesto de muy pocas piezas que se puede combinar de tantas formas que cada día aparecerá con una tenida nueva y diferente. Solucionamos su problema eligiendo las piezas claves para esta temporada.

Moda: Ana María de Grenade y Patricia Bruce • fotografías: Roberto Edwards • peinados y maquillaje: Juan Eduardo Aránguiz

martes

LUNES: Tunica de franela gris sobre falda recta, Luchiano. Sweater baucle cuello tortuga, Traikal; bufanda escocesa, Cema. MARTES: Tunica de lana escocesa sobre pantalón beige, Luchiano, bufanda, Cema.



miércoles

MIERCOLES: La tunica gris se puede poner con pantalones beige, Luchiano, y el sweater de Traikal con el cuello en forma de capuchón. JUEVES: La tunica escocesa sobre la falda gris de Luchiano, ajustada por un cinturón de Cosmos, gorrito de lana, Cema.


¡ueves

viernes

VIERNES: El sweater de Traikal adentro del pantalón beige con pliegues y bolsillos laterales de Luchiano y cinturón de cuero burdeos de Point.
SABADO: Sweater con la falda recta con bolsillos de Luchiano, cinturón de Point, y para complementar la tenida un chal cuadrado fabricado con un pedazo de tela destflecada...



DIRECCIONES
Luchiano:
General Holley 2315
Traikal:
Suecia 070, Salvador 2385 - 2365
Point:
Providencia 2019 Casa D-3
Cema:
Nataniel Cox 445

adidas

LOS DE SANGRE AZUL

Todo los separa: la nacionalidad, las costumbres, el tipo físico, el nivel educacional, las riquezas.

Sólo un hecho los acerca. Y a veces no de muy buena gana: un tipo de sangre. Una sangre depurada hasta la exageración; hasta la trasmutación del pigmento; hasta la prevalencia del blanco sobre el rojo, para llegar a la anemia azulosa. Una sangre, en resumen, azul.

Azul como el cielo, como el mar y también como algunos gases letales. Una sangre que algunos —por despecho o por fidelidad científica— califican de agotada, desnutrida, avinagrada; caldo de cultivo para la implantación de curiosidades como la hemofilia, el RH negativo y otras aberraciones orgánicas que se producen de tanto "cruce entre animal con pedigree".

Una sangre que para otros es algo así como la reivindicación de la raza humana; la representación más viva de la justicia natural; el indicador de que en la Tierra aún existen herederos de Dios en quienes creer, a quienes servir y de quienes recibir. Sólo ese caro líquido los aproxima.

El resto: aleja. Sobre todo en un país como Chile, donde si bien es cierto no fue posible abolir de un solo golpe —en tiempos de O'Higgins— el derecho a dejar fluir por las venas tan caro compuesto químico, sí se prohibió usufructuar de todos los privilegios que facultaba ser dueño de la sustancia.

Los aleja del concepto que se tiene de los nobles y de entre sí.

• por Olga Kliwadenko Gellona • fotografías de Carmen Ossa



1



2



3

DE LOS BISMARCK HASTA LOS ROMANOS

La "población de los pura sangre" en Chile, escasea. Debido, por una parte, a la supresión de los títulos —lo cual priva a varios chilenos emparentados con reyes y emperadores españoles de exteriorizar su abolengo— y, por otra, a que los aristócratas que vinieron al país para liberarse de persecuciones políticas o para hallar tranquilidad después de la segunda guerra mundial, regresaron a Europa apenas se reconstruyó ese continente, o emigraron en masa durante el período de la UP.

1. Isidoro Vásquez de Acuña, XI marqués García del Postigo; su esposa la condesa del sacro imperio romano germánico y baronesa de Wadenfels y Egeregg, Mariane Grundemann von Falkenberg y sus nobles hijos. 2. El noble alemán Hazmuth von Koeller von Kleistretzow, primo del único descendiente de Von Bismarck en Latinoamérica. 3. Vera Schwedrewitz y su esposo. Pertenecen a la rancia aristocracia sacerdotal del Volga Ruso.

De modo que los pocos que aún adornan a esta nación, se pueden contar con los dedos de la mano. Tanto es así que un prominente genealogista asegura que entre los casi 11 millones de personas que habitan Chile, pululan apenas 10 nobles españoles titulados y no muchos más de la Europa Central.

Los que van quedando —que ni se conocen entre sí—, salvo señaladas excepciones, ya nada quieren saber de rancios señoríos ni de blasones, a pesar de que entre ellos se cuenta desde un descendiente directo del príncipe Otto von Bismarck —el famoso "Canciller de hierro", autor de la unificación alemana durante el siglo pasado— hasta un príncipe ruso vinculado en forma muy estrecha con la familia del último Zar y tío, nada menos, que del astronauta soviético, Yuri Gagarin, quien podría actualmente llevar los títulos familiares si no hubiera estallado la revuelta bolchevique.

Entre medio figuran parientes de una princesa tártara, hija de un Khan; consanguíneos de la exótica Ira von Furstenberg, conocida por sus incursiones en el jet-set internacional; una prima en quinto grado de la reina Isabel II de Inglaterra; un marqués cuyo li-

▷



6



8



4



7



9



5

4. La unión de dos pura sangre: Isidoro y Mariane. 5. Escudo de armas de los Vásquez de Acuña. 6. El castillo de la infancia de Hazmuth von Koeller. 7. En la biblioteca practicando el hobby preferido: investigar sobre rancios apellidos y abolengos.

naje nace en los reyes de León y en el primer duque de Alba y, entre otros, un noble relacionado con el mariscal de campo de la segunda guerra mundial, Paul von Kleist, y con el poeta, que en Europa consideran a la altura de Goethe, Enrique von Kleist.

Aun cuando todos poseen una antigua estirpe, llevan en Chile una existencia más burguesa que todos los burgueses juntos, donde el título tiene pocas veces un justo lugar—se le exalta o se le rebaja—. Primero hay que ganarse el pan ya que las posesiones de los antepasados fueron usurpadas, rematadas o no tienen valor económico, y después, si queda tiempo y ganas de recordar el glorioso pasado para amortiguar un poco un presente tan sin pena ni gloria.

LA CONDESA DE LAS MAMADERAS

—Bueno, el título significa no ser un don nadie; no ser menos frente a los antepasados —dice Isidoro Vásquez de Acuña, XI Marqués García del Postigo, actual decano de la Facultad de estudios generales de la Universidad Técnica del Estado— representa una carga, un peso. Obliga a conducirse de acuerdo con un comportamiento honorable para merecer la distinción que hizo algún día, algún soberano a una familia destacada. Y este aristócrata, descendiente del primer duque de Alba, de los Reyes de León y de varios emperadores y monarcas del pasado, nacido en Chile, educado en los Padres Franceses, Escuela Militar, Centro de estudios antropológicos de la Universidad de Chile y, residente por más de 20 años en España, conserva hasta lo inverosímil la pureza del linaje y, dentro de lo permisible, realiza todas las prácticas que impone llevar sangre tan azul.

Hace cerca de 10 años, se casó con la condesa del sacro imperio romano germánico, Mariane Grundemann von Falkenberg, baronesa, además, de Wadenfels y Egeregg, prima en quinto grado con la Reina Isabel de Inglaterra.

Aparte de su distinguida figura nadie diría que ella procede de tan rancia cuna. Como cualquier "plebeyo" se pasea frecuentemente con su hijita de un año por Providencia con Roman Díaz (ahí viven), porque la casa del matrimonio es demasiado pequeña y no posee un jardín propio.

Del paseo, a lidiar con las mamaderas, los pañales, la comida para su noble esposo —adicto más a la comida chilena que a la austríaca—, el aseo y otros sinsabores de la dueña de casa.

Pero ni las ollas ni las es-



10



11

8. Von Koeller, un principito en miniatura. 9. Hazmuth von Koeller: sus complicaciones nacieron con su sangre azul. 10. La familia del noble alemán que se disolvió con la guerra. 11. El aristócrata teutón, su querida esposa Irma Román y sus vástagos seminobles, semiplebeyos.

cosas ni siquiera el hecho de saber que la situación actual es transitoria, logran quitar de la cabeza de la condesa pequeñas nostalgias:

—Quiero volver a Europa —dice tragándose todas las "erres"— echo de menos el espacio, la vida de campo, ciertas costumbres como por ejemplo las cosas que se hacen para la Pascua. No puedo prender velas como en Austria. Imagínese con este calor, ni dejar los zapatos en la ventana para el día de San Nicolás —ó de diciembre—. Se los pueden robar. En fin... el protocolo. Aquí en Chile no se hacen diferencias, allá en Europa todavía hay nobles...

A pesar de todas la dificultades, porque al parecer ser noble en Chile es realmente una hazaña, conservan ciertos hábitos. Como enseñar al único hijo varón a besarle la mano a las damas, siempre que estas sean casadas y tomar de vez en cuando el aperitivo tradicional de la aristocracia austriaca: Gin con pomelos (⅓ de Gin, ⅔ de pomelos y una pizca de azúcar). El resto igual que cualquier hogar chileno. La vida social: más bien pobre que rica, porque según explica la condesa: "Isidoro se relaciona especialmente con los académicos de la lengua, y gente de la universidad", y la situación económica relativa, porque las posesiones se encuentran en Europa, Austria, distribuidas en varios centenares de Castillos y tierras.

Pero muy luego las cosas cambiarán. Serán dos nobles menos que adornen al país.



12



13

12. Los Schwedrewitz y su hija Ira, casada con noble húngaro poco aficionado a las fotos y entrevistas. 13. En este pasaje vive el tío del astronauta ruso, Yuri Gagarin, el príncipe Andrés Gagarin.

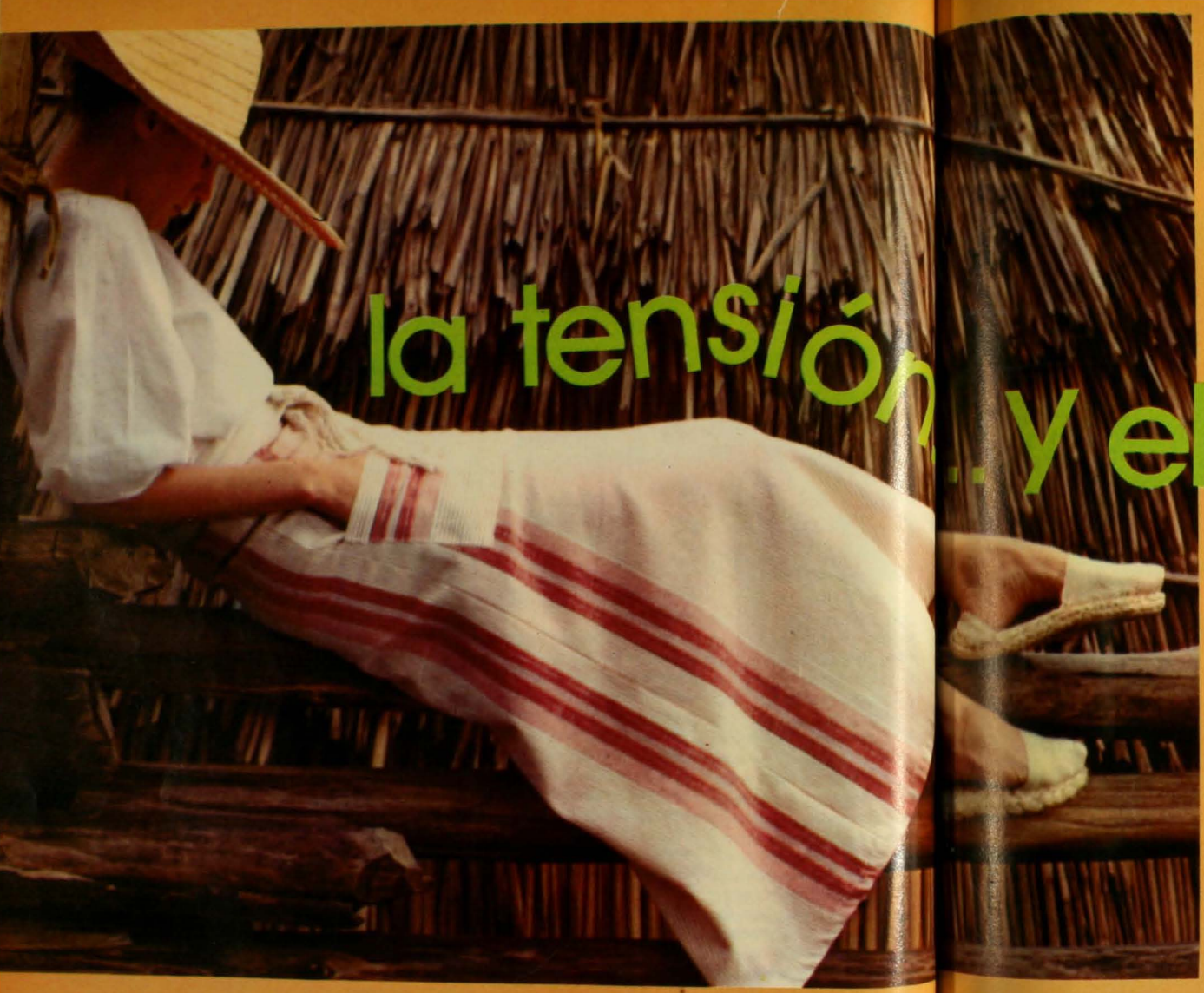
—Queremos volver —dice Isidoro—. Regresar, tal vez, a Costa del Sol, España, desde donde nos vinimos para "ponerle el hombro".

Y no podía ser de otra manera. A esta familia la sangre les "tira" y añoran volver a ser lo que son. Encontrarse con sus amigos, sus relaciones como el archiduque Andrés Salvador de Habsburgo, a quienes califican de "Buen olfato para los negocios, mujeriego hasta el éxtasis, gustador de la buena vida, simpático y cada día más asmático"; el primo de la reina Fabiola, Jaime Magaz y Carrillo de Albornoz; el Jefe de la casa de Borbón dos Sicilias (que sería el actual monarca de existir allí monarquía), duque de Calabria; al padre del actual rey de España, Don Juan; al Archiduque Otto de Habsburgo, hijo del último emperador de Austria y, por nombrar a otro, el heredero del principado de Liechtenstein, Hans Adam.

EL SEÑOR FEUDAL DE PROVIDENCIA

—Estoy en otra onda. Hay cosas en la vida más im-

(sigue en pág. 104)



la tensión... y el cansancio

enemigos de incógnito

por Carolina Blanco

- Una enfermedad contagiosa
- En una casa donde hay tensión en el ambiente, nada parece salir bien, y si llegan amigos, la conversación no logra "agarrar" como debiera.
- La tensión puede ser considerada el mal del siglo y ...¡cuidado! es contagiosa.
- El mejor tratamiento contra el cansancio y la tensión; "dormir a pierna suelta".

La tensión, una enfermedad contagiosa. Cuántas veces habrá llegado Ud. a una casa y al entrar ha palpado un ambiente tenso, casi hostil, muy poco confortable. El dueño de casa se ve con el ceño adusto, la señora se pasea con pasos cortos y apurados mientras seguramente se quema el asado y lloran intensamente los niños. Nada parece salir bien; la conversación no logra "agarrar" como debiera. ¿Qué pasa? Hay tensión palpable en el ambiente. Seguramente de esa casa Ud. saldrá nervioso y con las mandíbulas apretadas; no es de extrañar, la tensión es contagiosa.

El saber relajarse, descansar y tomar la vida con calma es tan o más importante que saber leer, sumar o trabajar. ¿Por qué tanta importancia? Se ha comprobado que el rendimiento de una persona con los músculos en tensión es muchas veces menor al de una que está enteramente relajada. ¡La tensión excesiva o de mucho tiempo trae como consecuencia directa dolores musculares, de cabeza, calambres o irritabilidad! Si Ud. traslada esos síntomas a una mamá, o a un dueño de casa, podrá figurarse cómo recibirá ella a los pequeños cuando lleguen del colegio o con qué ánimo volverá el padre de la oficina; seguramente cualquier persona que esté en contacto con ellos un rato sentirá que ha sido contagiado en mayor o menor grado por el mal del siglo: la tensión.

Pero no desespere, todo mal tiene una solución. En este caso es sumamente sencilla. Lo principal para evitar la tensión excesiva de los músculos es una buena relajación. Esta puede hacerse en la mañana, pero es preferible para tener una noche tranquila, que se acostumbre a relajar sus músculos, como aquí le indicaremos, cada noche al acostarse. Así tendrá un sueño tranquilo y al despertar se sentirá como nuevo; dormir profundo y suelto es como dormir dos veces. Durante el día, dése tiempo para hacer un "arito" que sea de su gusto, no corra de colegio a colegio, ni de reunión a reunión, sin darse un minuto de descanso; una pequeña siesta (15 minutos será suficiente), leer un buen artículo después de almuerzo o simplemente "pierda" 10 minutos de su agitado día para dedicarlo solamente a... descansar.

Dormir a pierna suelta. Al acostarse, tiéndase de espaldas, cierre los ojos y vaya poco a poco recorriendo todo su cuerpo, soltando los músculos zona por zona: primero piense en su cara, suelte la frente, los pómulos, luego la boca y el cuello. Concéntrese en cada músculo de su cuerpo y siga este proceso lento y minucioso hasta llegar a la punta de los pies, pero con calma; dedo por dedo. Seguramente se quedará dormida durante este proceso y tendrá un sueño realmente profundo y sin sobresaltos. No se amargue si esto no le da resultados inmediatos; para relajarse bien, hay que aprender, y eso toma tiempo. Pero a lo más, en una semana, Ud. será "técnica del buen relajamiento" y estará esperando con ansias, como un verdadero recreo, el momento de acostarse. Si logra darse un buen baño de tina antes de ir a la cama será de gran ayuda, ya que el agua caliente ablandará sus músculos y los preparará para entregarse con mayor facilidad.

Los pies en alto. Durante el día, en cualquier minuto que Ud. tenga, puede hacer el siguiente ejercicio que, además de descansarla, le activará la circulación, y se sentirá más relajada y dinámica. Póngase de cabeza en el suelo con las piernas muy rectas hacia arriba. Es recomendable buscar un muro lejos de cualquier objeto que pueda hacerle daño en caso que las primeras veces pierda el equilibrio (caer sobre el escritorio del marido o la lámpara del living sería un desastre que le dejará más de un moretón).

Forma de hacerlo. Ponga un cojín en el suelo y afirme su cabeza en él. Con las manos apóyese en forma de trípode y luego de a poco dése el impulso necesario para lanzar sus piernas hacia arriba, hasta afirmarlas contra el muro. Sólo unos 3 minutos la primera vez, luego vaya aumentando hasta llegar a un máximo de 10, que la dejarán como nueva.

Consejos para no envejecer. La persona tensa se ve generalmente con la frente arrugada, el ceño fruncido y las

sigue en pág. 107

museo de cera

de los artistas



Muy cerca de Hollywood el cine norteamericano tiene su propio museo: los artistas no tienen que esperar hasta su muerte para verse convertidos en flamantes muñecos de cera e interpretando sus mejores películas. Desde Greta Garbo a Robert Redford, todos se encuentran en "Movieland". La propaganda dice que es el mayor museo de cera de artistas en el mundo, lo que no debe ser cierto, al menos en los Estados Unidos, que está cubierto de norte a sur y de este a oeste por museos de cera. Los americanos piensan que convirtiendo a sus figuras favoritas en muñecos, los conservan eternamente, y por eso, cada vez que alguien se destaca en la política, en el deporte, en el arte o en la religión (sí, puesto que hasta Cristo tiene su propia imagen de cera en un museo de Miami), es de inmediato "inmortalizado" de esa forma.

El mundo del cine era el más factible de llegar a tener su propio museo de cera. Más aun en California, donde se crece con la mítica y lejana imagen de Hollywood (ahora algo desgastada pero no por ello menos mítica).

Es en Buena Park, cerca de la ciudad de Los Angeles, y más cerca aun de Disneylandia, donde se encuentra "Movieland", con un majestuoso "Rolls-Royce" blanco a la puerta, señal de que cualquiera de esas figuras inanimadas que están allí dentro puede salir en cualquier momento y tomar el automóvil.

"Movieland" es un extenso, largo y oscuro recinto, a través de cuyos pasadizos el espectador puede ir viendo las figuras de



Foto 1: Greta Garbo y John Gilbert "interpretando" sus personajes en "Reina Cristina", uno de los grandes éxitos de la Metro Goldwyn Mayer en 1933. Dirigió Rouben Mamoulian y ya entonces la Garbo amenazaba con retirarse. Sin embargo, aún seguiría filmando con gran éxito hasta "La mujer de dos caras" en 1941. John Gilbert casi no estuvo en "Reina Cristina"; Laurence Olivier, que interpretaría su papel, fue sacado a última hora, ya que la Garbo quería un compañero con más prestigio que el entonces desconocido Laurence Olivier. **Foto 2**: Muchas generaciones, desde 1939, han gozado con "El mago de Oz", la película que llevó a la fama a la entonces adolescente Judy Garland (la madre de Liza Minnelli). La película tenía la particularidad de comenzar en blanco y negro y seguir luego en colores, una vez que la protagonista empezaba a soñar. Acompañaban a Judy en su aventura un espantapájaros, un hombre de hojalata y un león tímido. La Garland cantaba "Over the Rainbow". **Foto 3**: En "La Reina Africana", filmada en 1951, el famoso director John Huston junto a dos grandes estrellas del cine norteamericano: Humphrey Bogart y Katharine Hepburn. La imagen de cera de Bogart —el gran duro de la pantalla— es perfecta; la de Katharine es algo rígida.

grandes estrellas de la pantalla en los momentos en que interpretaron sus más destacadas películas. Cada escena está provista de iluminación especial, efectos —cuando los requiere— especiales (como por ejemplo viento en una escena de terror, o fuego en una escena de guerra) y sonido (las comedias musicales repiten una y otra vez sus temas, mientras los artistas que no cantaban, dejan oír su voz a través de una grabación).

Sigue en página 66



Por momentos "Movieland" resulta entretenido y enternecedor, cuando se puede ver a un Charles Chaplin en 1925, en una escena de "La Quimera del Oro", o a una Jean Harlow, platinada y plateada en 1933 en una escena de "Cena a las ocho", o a un Maurice Chevalier y una Jeanette Mc.Donald en 1934 en "La Viuda Alegre". Cierto asombro produce, indiscutiblemente, ver la reconstrucción que han hecho de algunas escenas claves del cine norteamericano: la premiere hollywoodense, con reflectores, auto y cámaras —más William Holden y Gloria Swanson—, de "Sunset Boulevard" (1950), o la espectacular carrera de coches de "Ben-Hur" (1959). Y cierta sensación de ritual produce la imagen solitaria de Marilyn Monroe, en actitud de sonriente estatua, sin interpretar ninguna escena.
Los mexicanos se vuelven locos fotografiando a Cantinflas. Los americanos casi se sacan el sombrero delante de Lucille Ball o de Jerry Lewis. Los niños se toman fotografías junto al Hombre Lobo o a Frankenstein. Menos admiración les produce Greta Garbo o Judy Garland, pese a los intentos de la Metro por hacernos creer lo contrario. El cine europeo, por su parte, sólo está presente mediante las curvas muy enceradas de Brigitte Bardot, Sophia Loren y Gina Lollobrigida.
¿Hermoso, nostálgico o decadente? Que merece verse, no cabe duda. Pero a falta de muñecos perfectos, las propias películas son el mejor "museo viviente" de los grandes artistas del cine.



Foto 4: "Doctor Zhivago" fue filmada en 1965, pese a que el público norteamericano no podía pronunciar el nombre auténtico del personaje de Pasternak ("Jivago"). Económicamente le reportó a M-G-M 100 millones de dólares. En la escena de "Movieland" aparecen Rod Steiger, Julie Christie y Omar Shariff. **Foto 5:** Con "Ben-Hur" —muy bien representada por la carrera de carros— hay que emplear nuevamente las cifras, que tanto gustan a los americanos. La película, filmada en 1959 y que ganó el Oscar como la mejor del año, costó 15 millones de dólares, pero le ha dado a la Metro Goldwyn Mayer 80 millones de renta. En la TV ha sido vista por 36 millones de americanos. ¡Tenía que estar entonces en el Museo de Cera! **Foto 6:** Uno de los grandes favoritos del espectador americano: John Wayne, cowboy y defensor de la causa americana por años y años. En "Movieland" tienen, indudablemente, una imagen de Wayne joven, según dicen, copiado de la película "Hondo", filmada en 1954. **Foto 7:** Y también en "Movieland" están los héroes modernos, los favoritos de los años 70: Róbert Redford —el ídolo máximo del cine americano actual— y Paul Newman, reproducidos en una escena del gran éxito de 1969, "Butch Cassidy y Sundance Kid".







LA VIDA EN HORCON

Caleta de aventuras inciertas donde el hombre vence al mar para vivir y comer desde hace doscientos años. Alrededor de setenta familias que son una sola para sufrir, reír, esperar y compartir secretos. Un teléfono desplazó a la comadrona que ayudó a nacer a todos, incluso a los dieciséis hijos del "Alcamar" y a tres de sus propios nietos. Un rincón de la costa donde los hombres tienen mucho mar, mucha esperanza, muchos murmullos, mucho vino.

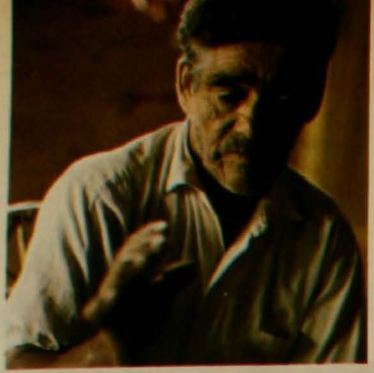
Por Elga Pérez-Laborde • Fotografía: Carmen Fulle

Horcón, caleta de pescadores, tiene algo de magnetismo. Pequeño rincón marino de imponente belleza, sus habitantes constituyen una verdadera familia que trabaja, espera, comparte sus secretos, celebra sus fiestas y realiza sus funerales junta.

En doscientos años de vida pesquera, de los cuales sólo los quince últimos años desarrolló algo de turismo, las costumbres permanencen iguales. Por una extraña y desconocida aunque no muy segura razón, dicen que hay pocas mujeres. Se entretejen leyendas, que alimentan la imaginación de escritores y veraneantes. Se inventan y agrandan intrigas, que el ruido del mar no puede tapar. Se alarga la historia de esta gente que vive confiada entre sus paredes que dan formas caprichosas a sus callecitas pintorescas y coloridas que se encaraman por los cerros. Se prolonga la tradición secular del oficio marino. La historia del hombre que continúa igual generación tras generación, sin más escuela que la que ofrece el padre al hijo, la madre a la mujer que tiene vocación de hogar.

Un mundo de lanchas y redes, con olor a mariscos y pescados de variados sabores, de faenas compartidas de día y de noche, de soledades en alta mar, donde los jóvenes intercambian confidencias de amigos, y los viejos, si-









lencios prolongados. Mientras las mujeres y los niños esperan con el credo en la boca cuando cambia el tiempo y se embravecen las olas. Nunca se sabe si volverán. Pero la incertidumbre pasa pronto. En cuarenta años sólo han desaparecido catorce pescadores. Esto habla de pericia, de experiencia.

Generalmente la pesca de congrio colorado y negro, de corvina, jurel, merluza, pejeáguila (que no se come), pejegallo, tollo, es venturosa gracias a la destreza de estos hombres de mar. Lo mismo la extracción de mariscos, como locos, almejas, machas, piures, picorocos, erizos.

Augusto Romo, el Alcalde de Mar ("Alcamar"), que preside la Cooperativa, dice que hay alrededor de ciento veinte pescadores matriculados. Su historia tiene el mismo tronco que la de todos. Mucho mar, mil anécdotas, dieciséis hijos, once vivos y tres pescadores como él. Por su cargo, él se responsabiliza de la distribución del producto. La cooperativa absorbe el 80 por ciento y lo ubica entre comerciantes y Valparaíso. Además, controla la organización y el cumplimiento de los deberes de los trabajadores. Hace catorce años que es "Alcamar", por elección.

Don Augusto tiene la huella del mar en los surcos de su rostro y de sus manos, como todos los que conocen el oficio. Muchas de esas huellas hablan de temporales, de temores y lucha por ganarle la pelea a la naturaleza. Una vez se perdió en su lancha con otras dos embarcaciones. Doce hombres que todo el pueblo salió a encontrar a una playa cercana, donde lograron desembarcar.

Alonso Cisterna es un joven pescador a quien hablamos mientras preparaba su camada con pequeñas sardinas saladas

para salir "al jurel". Tiene cinco hermanos, todos pescadores. "Mi papá nos enseñó, como a todos aquí". Pero a veces la pesca no anda tan afortunada. "Eso de que, a mar revuelto, ganancia de pescadores, no funciona. Este trabajo es una aventura, depende del tiempo. Nunca se sabe cómo va a resultar. A veces traemos cinco docenas de jureles grandes, a veces volvemos con las redes peladas".

Rutilio Valencia, un viejo pescador retirado, guarda numerosos recuerdos de su vida activa. Algunas dolorosas, como la muerte de su padre que se produjo en la faena del jurel. Nacido y criado en Horcón, no puede borrar de su mente esa impresión. "En esa época se conseguía el jurel con dinamita. Ahora eso está prohibido. Mi padre tuvo un accidente en la lancha por una mala maniobra que hizo estallar el explosivo antes de tiempo. Murió desangrado pocas horas después".

José Solitario Sagredo Rodríguez, 51 años, comenzó a los quince su vida marina. En la puerta de su casa tejía una red "para pillar cabinza, jureles, sierra y toda clase de pescado". Su mujer, mientras tanto, cocinaba en su casa. Caso excepcional, sólo un hijo. "No tuvimos más porque se pusieron malas las máquinas", dos nietos y uno en camino. Evangélico, dice haber estado a punto de perder la vida muchas veces. Suele embarcarse de noche y llegar de madrugada.

En realidad, la mayoría profesa la fe católica a través de su devoción a San Pedro. En la rompiente hay una efigie del santo patrono de los pescadores. Pero la verdad es que el cura va algunos domingos a decir misa a la pequeña capilla de Horcón. En invierno se pierde, porque viaja desde Quintero especialmente.

Comadrona de generaciones

Elba Mercedes Cisternas Vega ofició de partera comadrona durante veinte años. Con sus propias manos ayudó a nacer a los dieciséis hijos del "Alcamar". "Y a todos los del pueblo. Lo que no me encontraba capaz lo iba a dejar a Viña".

Hace sólo dos años que Horcón tiene un teléfono. Y hubo tiempos en los que ni siquiera era fácil conseguir transporte para buscar amparo en casos de emergencia. Entonces doña Elba se las inteligenciaba para salvar vidas como podía. Muchas veces era imposible y de allí el alto índice de mortalidad infantil. Casi todas las mujeres de la caleta han tenido múltiples partos, pero sólo conservaron la mitad o menos de sus hijos. "Trabajaba con una abuelita partera que me enseñó. Era mi bisabuela. A los veinticinco años hice mi primer parto. Yo tuve dieciocho hijos y cinco son pescadores. En mi familia son seis pescadores con mi esposo".

Se le empañan los ojos cuando cuenta que de sus dieciocho hijos sólo conserva seis vivos. "Los demás se murieron de fiebre, por una peste de granos. El último murió de tres años".

Ahora ya no ejerce porque se enfermó de un brazo, a raíz de una inyección mal colocada. Pero recuerda con agrado: "Me gustaba porque he tenido siempre buen estómago. Me venían a buscar a cualquier hora. A veces venían para que atendiera a cualquier enfermedad que se presentaba de repente. Yo le daba algún remedio. Tenía un libro, "El Médico en Casa". Lo presté y nunca más me lo devolvieron. Ahí aprendí algo, sobre todo las yerbas curativas para el estómago. Una vez hice un alumbramiento con una partera de Quintero. Me regaló un par de guantes porque comprendió que estaba muy bien hecho. Me lavaba bien las manos. Cuando había alcohol, me desinfectaba, lo mismo el hilito con que amarraba el ombligo (hilo blanco de coser) y las tijeras con que cortaba el cordón. Los paños limpiecitos. Todos

sigue en pag. 109





HOME

ACTORES Y PERSONAJES POR DENTRO

—Los actores para interpretar un papel deben construir una historia; deben justificar el porqué su personaje dice tal o cual cosa. Generalmente, el espectador no sabe esa historia que forma parte de lo que en jerga teatral se llama "estudio de personajes". A veces los personajes tienen lazos o pequeñas identidades con el actor. Esos contactos sirven ahora para ayudarnos a conocer cómo se estructuran los seres de ficción y cómo deben utilizar sus recursos y sus propias características los actores. Un juego entretenido y apasionante que nos conduce al mundo interior de artistas chilenos muy conocidos. El teatro y la locura permiten una evasión de la realidad por distintos caminos para enfrentarla de otro modo.

Por Elga Pérez-Laborde Fotografías de Carmen Ossa



LOS COMEDIANTES

La puesta en escena que hacen Los Comediantes en el Teatro del Angel de la pieza "Home", del autor inglés David Storey, pone al espectador en contacto con varios elementos fundamentales del fenómeno artístico que ya se habían casi desaparecido de la escena nacional. Primero, el desafío de realizar una obra de contenido actual, serio, lejos de la anécdota por la anécdota que busca el teatro puramente comercial. Segundo, una aproximación a lo esencial del hombre, a su cara interior, al mundo de la mente que con mucha dificultad logramos desentrañar y definir. A través de cinco personajes alucinados podemos percatarnos cuán cerca están los seres normales de los anormales. A través de cinco interpretaciones de exigencia meticulosa, de riguroso estudio de laboratorio, sin más estructura dramática que el contrapunto de los personajes en un día de muchos, de búsqueda, de encuentros y desencuentros, podemos identificar algo del desamparo y la necesidad de amor que afecta siempre al hombre.

Un equipo de artistas consagrados muy conocidos del público chileno, bajo la dirección de Raúl Osorno está en la tarea de acercarnos a esta reflexión que tiene de fascinante el proyectarnos algo de nosotros mismos. La proyección de nuestra locura y de nuestra cordura.

El trabajo se hizo con el asesoramiento médico de psiquiatras y el contacto directo con personas enfermas. La motivación de ellos y la de este reportaje se justifica ante una realidad: el 70 por ciento de la población chilena sufre de neurosis. Del 20 por ciento de los casos que deberían tratarse, sólo se trata un 5 por ciento que generalmente no termina su tratamiento.

Paula quiso agregar a esta galería humana de "Home", la de los artistas. Sondear un poco más allá de la "locura" de los personajes, la realidad y "cordura" de los actores. Verlos por dentro en un juego de autoanálisis, al igual que los actores deben hacer estudio de personajes para interpretarlos. De más están a estas alturas de su desarrollo artístico los datos del currículum. El juego resultó así:



KATHLEEN

interpretada por Ana González

"Es una maníaco depresiva con el mal acentuado más bien a la euforia. Ella tiene en la obra sólo dos momentos de angustia. En general es alegre, eufórica y desborda mucho su vitalidad en la risa. Tierna, erótica, pero su erotismo —según los médicos las mujeres locas son bastante eróticas— es mental. Tiene alrededor de 55 años y está consciente de sus limitaciones físicas. "Yo soy una mujer vieja", dice en las escenas con el muchacho cuando le brinda su ternura, su amor. Tiene un erotismo un poco pícaro y gran necesidad de apoyo. Cree encontrarlo en **Harry** (Héctor Noguera) y su amigo, pero no le resulta. Son seres anormales, insanos, que no pueden mantener un afecto. También tuvo problemas con su marido y lleva un lastre inconsciente de su padre alcohólico. Se le produjo un rechazo neurótico al marido. No es suicida, al contrario, es muy vital. Cortó las relaciones con el medio que le provocó problemas. Podría representar el aislamiento, atemorizada por el contacto con la gente que está fuera de ese pequeño mundo en que ellos viven. "Me mandaron al campo. Puros árboles, peor que la gente", dice. Yo creo que **Kathleen** representa la angustia de la mujer, del ser humano femenino que tiene encima tanto peso: madre, hembra, trabajadora. Todo fue demasiado para ella. Expresa: "Para los hombres es diferente. No me gusta ser mujer". Reclama contra lo que considera una injusticia. Reclama contra Dios en un momento: "¿Quién se cree que es? El no ha tenido los problemas de nosotros los casados. A él lo hicieron soltero".



ANA GONZALEZ
por Ana González

Si hay un vínculo con mi personaje tiene que ver con que yo también tengo mis depresiones que me ponen bastante neurótica. Hay momentos en que estoy bastante alegre y graciosa (según dicen mis amigos). Lo erótico ya no funciona. Pero comparto con **Kathleen** esa interrogante que surge de su agobiamiento y que me hace ver lo pesada que es la vida para una mujer que toma conciencia de su papel dentro de la sociedad en que vive. Yo, muchas veces, he sentido el peso de mi vida y la responsabilidad que significa tener un trabajo dentro de la cultura. Me preocupa saber si estoy aportando algo o si estoy trabajando sólo para sacar tres pesos locos. Es indudable que la tarea de la mujer es pesada y a gente más débil, menos preparada, la lleva a situaciones como la del personaje que yo hago. Soy una persona un poco mal genio y con los años se me ha acentuado. Agradezco lo que le debo a la sociedad chilena que me permitió ser una actriz de cierta relevancia. Y siempre estoy consciente de devolverle lo que me ha dado. Por eso estoy aquí. Quiero mi público, mis costumbres. Eso de irse no juega conmigo. Hay algo que me une a la tierra. De volverme loca, tal vez sería una ciclotímica, pero no eufórica como **Kathleen** sino depresiva. Sería una vieja botada en una cama. Cuando tengo mucha angustia me meto en la cama, claro que todo lo hago en cama, coser, leer, ver televisión. Sin embargo, soy una gozadora de la vida, me gusta la comida. Disfruto mucho de la suerte. Así estoy de gordita. Soy una gordita feliz."



MARJORIE
el Personaje por dentro

"Creo que a este personaje debe haberle ocurrido una gran injusticia para ser tan agresiva, tan desconfiada. Su violencia bordea la paranoia. Casada con un chofer de buses, tiene un hijo. Su conflicto es de soledad e incomunicación. Es catastrófica. Piensa que no tiene vuelta ni ella ni los demás en este especie de mundo alienado, en este encierro. Creo que representa la violencia en el mundo actual, y yo la violencia la asocio con la injusticia. Pese a su agresividad a veces busca el acercamiento y es muy amiga de **Kathleen** (Ana González) pero en cuanto ésta tiene otro interés la invaden los celos, la desconfianza. Su agresividad está más acentuada hacia el sexo masculino, tal vez por una frustración de tipo matrimonial y una relación difícil con el padre que se arrastra desde la infancia. A veces cree poder entrar en contacto con el hombre pero éste se va. Las dos mujeres buscan, pero el hombre se evade. La incomunicación permanece. Lo mismo la desconfianza en el mundo que vive, la inseguridad. Todos factores que causan angustia. Se trata de una mujer frígida, seca. No le gusta tocar el tema, pero lo toca en forma agresiva. Es un ser como un caracol, enrollado hacia adentro. Para interpretarlo hay que estar en tensión, alterada. Llego a veces a sentir ciertos dolores musculares.



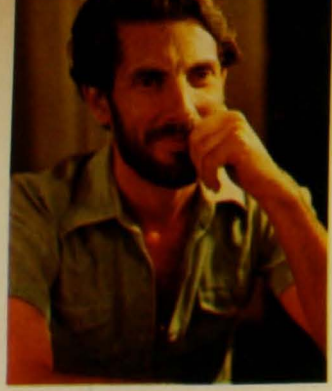
MARIA CANEPA
la intérprete

Me costó lograr el sarcasmo, la maldad. Me siento desacomodada con el personaje. Supongo que todo ser humano tiene ribetes de maldad y bondad y uno como actriz los puede sacar o imaginar. Yo soy un ser que dice mucho la verdad. No me guardo cosas. Creo que soy un poco lapidaria, me lo han dicho; es más fácil aceptar la verdad que la mentira. No soy desconfiada. Creo que los seres son más buenos de lo que aparentan. Creo que si las condiciones del mundo fueran óptimas, los seres humanos serían mejores. Soy positiva en general. Creo que todo tiene solución. El hecho de emprender cosas me da fe en que resulten. No soy una frustrada. Las cosas me llegan. No soy agresiva, más bien soy catalizadora. En cambio la **Marjorie**, siempre crea conflicto, hace que los demás revienten por algún lado. Ciclotímica, pero no me deprimo mucho. Creo que siempre hay algo que hacer y una razón por que vivir. Mantengo un sentido de vida aun cuando las condiciones sean muy negativas a veces. En el plano afectivo tengo que jugar contra el rechazo al amor que me quedó después de la muerte de Pedro. (Se refiere al director de teatro Pedro Orthous). Eso sucede porque fui una mujer muy querida y queda un vacío muy grande."



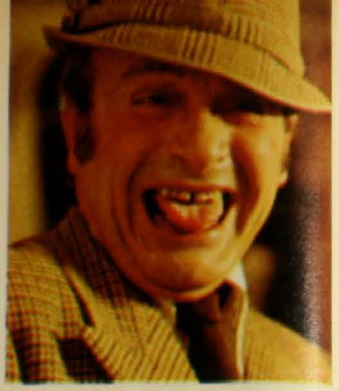
HARRY
interpretado por Héctor Noguera

"Este caballero está en la cuarentena, pero parece de más porque su enfermedad lo lleva al envejecimiento prematuro. Reconcentrado, aislado, sólo busca no interferirse con los demás. Sólo establece comunicación en un plano que no alcance a tocar su mundo. Cualquier relación que tenga un atisbo de violencia se transforma en agresión para él. No puede sentir nada que no sea armónico. Le gusta estar en la periferia. Donde no surja ninguna relación demasiado comprometida. Por esta razón se queda solo. El mundo existe a su alrededor, hay otros seres en este asilo y pese a todo él busca contacto. Trata de encontrarse, de verse. En estos intentos de comunicación suele salir herido. Sufre una esquizofrenia simple y cierto delirio persecutorio. Tiene sus cosas, sus guantes, su sombrero. No quiere que nada se mueva mucho, que todo esté ahí tranquilo. Cuando **Kathleen** le da la mano se le borran los problemas. Sólo ve la alegría de ser útil. Quiere tener su lugar, ser útil, cauto, político, meticuloso. Alegre de prestar algún servicio pequeño que no lo alcance a comprometer. Por otra parte está lleno de sentencias. Es un poquito obtuso (las personas sentenciosas son un poco obtusas). Capta todo en las relaciones de los demás. Todo lo afecta. Trata de defenderse. Habla del tiempo en los momentos trascendentes. Sólo presenta casos humanos. **Harry** tiene una sensibilidad sobre piel que hace que se defienda del mundo caótico y contorsionado de alrededor. Esto lo hace egoísta.



HECTOR NOGUERA
en su propio rol

El personaje que interpreto me inspira una enorme compasión y ternura. Me invade su ternura. Le tengo lástima por su miedo. Tiene mucho miedo, me impresiona su invalidez, su capacidad de amor, su dependencia del amor. Por él, el mundo pasara por el lado sin tocarlo. Creo que tengo una personalidad parecida a la de **Harry**. Me identifico bastante en eso de tratar de encontrar las relaciones armoniosas; en eso de buscar que el mundo se mueva poco. Cuando hay desorden o violencia, me altero. En eso lo entiendo bastante. Me resulta más sencillo representarlo a él que a mí mismo. Conozco más mis personajes que a mí mismo. Pese a mi tendencia introvertida, vivo en forma contraria a la introversión. Tengo mucha actividad. Vivo haciendo muchas cosas y eso no lo considero muy bueno. Creo que debe haber una mayor detención. No hacer tanto. Por hacer tanto se pierde la vida en excesos de actividad. Siempre me reprocho eso. Me es muy importante mi familia, mi casa. Dependo también bastante de mi familia. No podría estar solo. Siento por mi trabajo una verdadera pasión. Adoro mi trabajo y lo respeto como muy pocas cosas en el mundo. Considero que el teatro es importante en una sociedad, no un artículo suntuario, sino indispensable."



JACK
a cargo de Roberto Navarrete

"Se trata de un personaje caracterizado por su enfermedad: maníaco depresivo. Un mitómano que crea su propia realidad fabulando. Personaje absolutamente solo. Dice "Podríamos juntarnos de nuevo. Para conversar un poco. El tiempo pasa tan lentamente"; en los momentos de soledad sufre las crisis de angustia. Es un papel muy difícil de interpretar. Pasa de una acción a otra, en cuanto a verbo y a sentimiento. Le da valor a lo que no lo tiene y lo que tiene un valor real, él lo minimiza. Para ligar todas las acciones hay que desplegar una disciplina técnica exigente. Pasa por asociaciones y acciones diferentes traducidas en pequeños movimientos. Maníaco sexual, a raíz de una pésima relación con su mujer. Tiene un natural rechazo por la mujer. Trata de defenderla pero no encuentra argumentos. En el plano de las relaciones, con el único que mantiene un diálogo de relativa importancia es con su amigo **Harry**. Las mujeres le rompen todos sus esquemas y lo quiebran, lo llevan al desconcierto. Se siente perdido, cae en la desolación. Tiene todas las características del payaso. Su ánimo cambiante es excesivo. Personaje fracturado. A veces logra una comunicación breve, por eso adquiere una característica de normalidad. Hay una contradicción permanente en él respecto al mundo y a la sociedad. En un momento ataca el "stablishment", y en otros lo justifica. Tiene algo de niño.



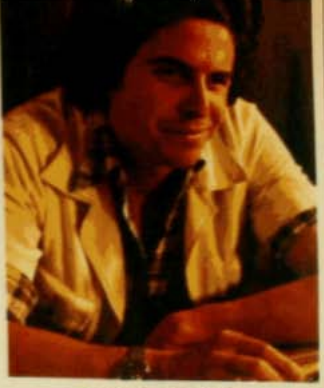
ROBERTO NAVARRETE
al descubierto

Mi personalidad es totalmente contraria al personaje. Soy introvertido. No me gusta hablar, me gusta escuchar. Me nutro escuchando a la gente. Manifiesto mis emociones no a través de palabras. Las manifiesto con actitudes afectivas. Si me volviera loco, tal vez sería como Jack, es decir, lo contrario a lo que soy. Cuando me tomo un trago me pongo dicharachero. Soy realista, vivo la realidad con todos sus problemas, no fabulo, no hago castillos en el aire, ni creo falsas ilusiones a nadie. Mi neura se manifiesta fumando una cajetilla y media de cigarrillos al día. Mi neurosis nace de vivir, de la interrelación. Me disgusta considerarme un individuo de segunda clase. Me afectan, como a todos, los problemas económicos y familiares. Soy cambiante, a veces expansivo. En mi mundo me entrego a la gente, pero me cuesta hacerlo con quienes no conozco. Me afectaría la falta de amor. La falta de amor es la soledad. Nadie sin amor puede llevar una vida normal. Me contenta que tengan éxito mis hijos. Tengo tres, dos que estudian y uno que trabaja. Cuando me enojo lo manifiesto, pero la razón siempre me aquieta, no soy obstinado. Desconfiado en lo material. Me han sucedido muchas cosas. Como artista no soy comercial. Fui desconfiado en lo emocional pero eso está superado. Tengo buenas relaciones con mi mujer. El teatro es mi vida. Pasé de bancario a actor."



ALFRED
encarnado por Patricio Villanueva

"El personaje sufre el resultado de una lobotomía (operación al cerebro). Psicópata, tal vez esquizofrénico, potencialmente un criminal peligroso para la sociedad. Esta operación se hace muy poco porque es una eutanasia en vida. (De este caso se conoce uno en Chile, el de Cerón Pardo, quien después de la lobotomía, una vez libre, volvió a cometer un crimen y luego lo fusilaron). Alfred posiblemente fue un luchador de Catch de baja extracción. Es un indigente que pide monedas. Con la operación le quitaron la agresividad y se manifiesta en contra de los objetos inanimados para aminorar su fuerza. El se imagina enemigos. No tiene mayor simbología. El autor lo pone expresamente como el más joven y el castrado social e intelectualmente. La composición del personaje se hizo en conversación con los doctores del Open Door. Yo me imaginé un luchador, un tipo que cultiva el músculo y no el cerebro. De todos, Jack es el personaje real sobre la tierra. Está un poco como vegetando y da el contrapunto dramático para los otros.



PATRICIO VILLANUEVA
se autodescribe

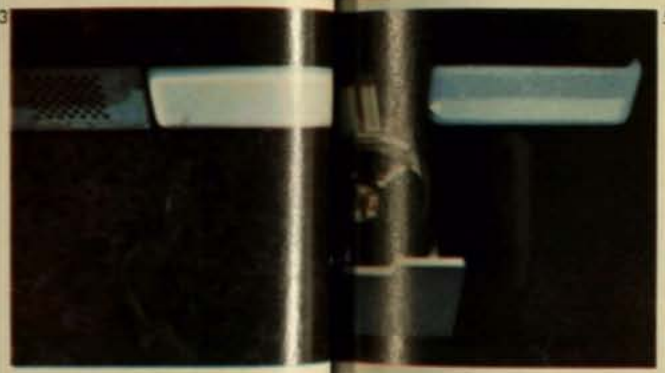
Me preocupa ver que tenemos tantos puntos en común con la locura. Me preocupó cuando en el estudio con los médicos hablamos de las manías. Todos las tenemos, pequeñas muletillas para salir de la inseguridad. Yo parto de una inseguridad permanente. En el único momento que me siento seguro es cuando entro al escenario. Amanezco pocas veces optimista de la vida. Tengo pocas amistades. Siempre que salgo de la casa me da la impresión de que dejé algo abierto y me devuelvo a revisar. En la medida en que uno tiene conciencia de sus manías tiene una defensa contra una eventual o posible locura. Soy melancólico y los papeles en ese tono me resultan fáciles. También puedo hacer papeles cómicos, como el que interpreté en "La Fierecilla Domada" con el TEKNOS. Alfred me exige gran concentración y debo antes de cada función empezar a hacer fuerzas y ejercicios para calentar los músculos. Estoy casado por segunda vez con una secretaria ejecutiva que parece que a la distancia me acepta un poco. Tengo una hija del primer matrimonio que veo todos los días. Creo que los problemas familiares y económicos le hacen complicada la vida al artista. Lo curioso es que nunca antes me propuse ser actor. Empecé como pintor y lo dejé porque pensé que era malo. Mis metas artísticas son bien normales: quisiera ser un profesional calificado. Me preocupa no poder perfeccionarme más. Me dicen mucho que soy neurótico, pero me controlo. También soy humilde y acepto críticas."

¿hacia el frío futuro?



Las imágenes que les presenta Paula a continuación son sobrecogedoras... hoy. Quizás en unos años más sean tan poco impactantes como el familiar refrigerador de nuestras casas. Hay elementos interesantes para hoy mismo y aun cuando el conjunto es muy frío en otro tipo de ambientes, en casas de hoy muchos de ellos resultarían prácticos.





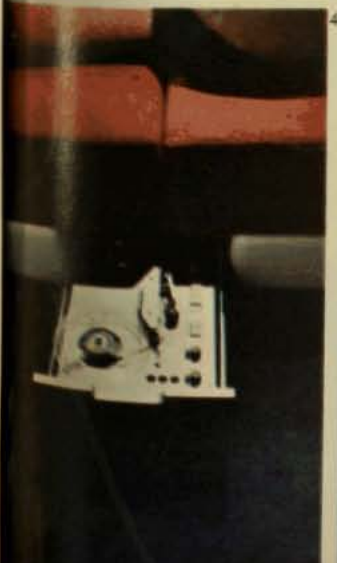
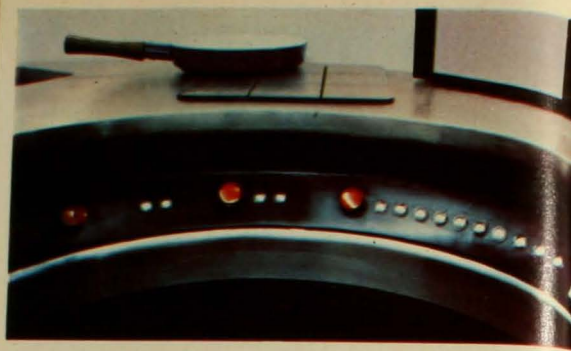




Foto 1. El comedor con sus volúmenes y luces dramáticamente delineados. La comunicación con la cocina prolonga el espacio y las luz. Fotos 2, 3 y 4. En el living, el tocadiscos y la grabadora están incorporados bajo el sofa y el pequeño bar, en un hueco entre dos sillones. Una idea muy buena y que es aplicable hoy mismo. Foto 5. El baño, un pasillo de formas aerodinámicas y al fondo el dormitorio, en donde podemos advertir detalles tales como el aparato de televisión en el techo y una lámpara central y de luz difusa.



6



9



7

Foto 6. La ducha circular, como una cápsula espacial. Foto 7. Entre el baño y el dormitorio, closets circulares y con su espacio muy bien aprovechado. Foto 8. La cocina fría y despejada. Absolutamente funcional. El tono de frialdad en casi todas las habitaciones se ve realzado por el empleo de colores azul y plateado. Foto 9. Detalle del aparato de cocina. El tostador en un costado parece casi un artefacto prehistórico.


14 18
LUNEDI
22 SET

FICHA DE TEJIDO Nº 10
PARA RECORTAR Y GUARDAR



• por Sara B[illegible]un
• fotografías de Carlos Eguig[illegible]en

sweater de manga corta

Materiales: 5 madejas de lana gruesa color blanco invierno. Palillo Nº 5.

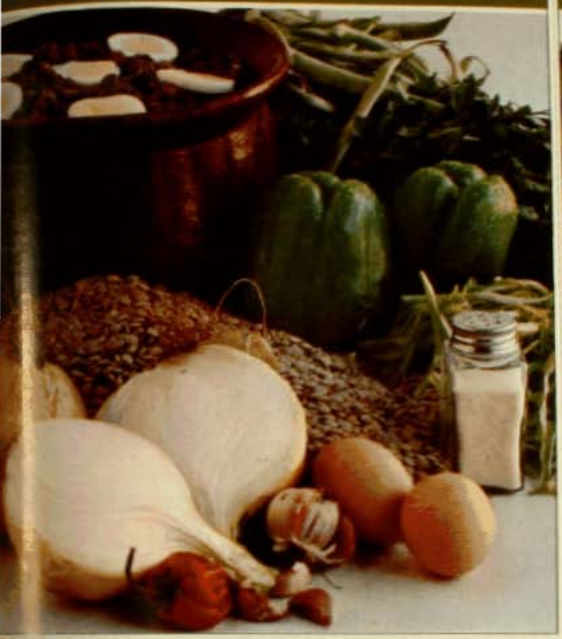
Puntos empleados: punto de media y punto correteado, canutón, 1 al derecho 1 al revés.

Delantera: Urdir 60 puntos y tejer 6 cm. en punto canutón. Seguir tejiendo en punto de media hasta tener 20 cm. de largo total, hacer 6 hileras en punto correteado, 2 hileras en punto de media, 6 hileras en punto correteado, 2 hileras punto de media, 6 hileras en punto correteado, 6 hileras en punto de media, 20 hileras en punto correteado, 6 hileras en punto de media, 6 hileras de punto correteado, 2 hileras de punto de media, 6 hileras de punto correteado, 2 hileras punto de media, 6 hileras en punto correteado, 6 hileras en punto de media, 7 hileras en punto correteado y cerrar todo derecho.

Espalda: Igual que la delantera.

Manga: Urdir 55 puntos, tejer 20 hileras de punto correteado, 6 hileras en punto media, 6 hileras en punto correteado, 2 hileras en punto de media, 6 hileras en punto correteado, 2 hileras en punto de media, 6 hileras en punto correteado, 3 hileras en punto de media. Cerrar todo derecho. Nada tiene aumento o disminución.

LENTEJAS DE LAS MONJAS ROSAS



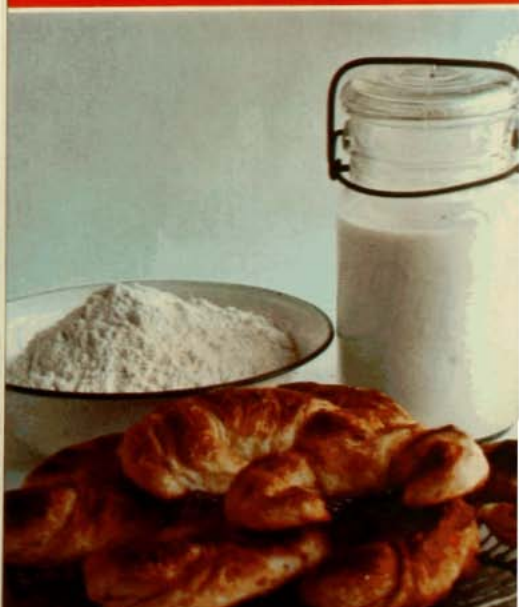
PIMENTONES GRATINADOS



SALSA MONRAY



CROISSANTS



PIMENTONES GRATINADOS

- 6 pimentones dulces
- 1 cucharada cebolla picada
- 2 tazas salsa Monray
- páprika
- mantequilla
- 3 cucharadas queso rallado
- mantequilla fundida.

Los pimentones se pelan fácilmente poniéndolos en horno bien caliente; la piel se parte y se retira con facilidad.
Se cubre bien el fondo de un plato de horno con salsa Monray mezclada con una buena cucharada de cebolla fina cocida en mantequilla y sazonada con páprika. Encima se disponen los pimentones pelados, despepados, partidos en dos y salteados en mantequilla. Se recubren con otra capa de salsa Monray, se espolvorean bien con queso rallado y se rocían con mantequilla fundida.
Se gratinan al horno a calor suave.

LENTEJAS DE LAS MONJAS ROSAS (4 personas)

- ½ kilo lentejas
- 1 cebolla, 3 pimentones, ají y perejil
- porotos verdes
- 1 cucharada harina
- 2 yemas
- ajo (facultativo), sal y pimienta
- 4 cucharadas queso rallado
- 1½ cucharada mantequilla o manteca
- 1 huevo duro.

Se remojan las lentejas toda una noche. Al día siguiente se cuecen hasta que estén blandas. Conviene hervirlas en dos aguas para que la segunda quede clara. Se pica una cebolla entera, se fríe en bastante color, que se hace con mantequilla, ají y tres pimentones. Se les agregan las legumbres, sal, pimienta y un diente de ajo. Una vez dorada esta fritura se junta con las lentejas y se pone en olla de greda a fuego lento.
Se fríe aparte en color una cucharada de harina; cuando esté dorada se aclara con un poco de caldo y se agrega a las lentejas. Después que han hervido se les agregan queso rallado y dos yemas de huevo.
A tiempo de servir se les pone más queso rallado y se adornan con torrejas de huevo duro o picado.

CROISSANTS (para 15 personas)

- ¼ taza de agua
- leche
- ½ cucharadita sal
- ¼ pancito levadura
- 3 cucharadas mantequilla
- ¼ taza harina.

En la cuarta parte de la harina y el agua tibia se pone la levadura cortada con un cuchillo. Mientras tanto se une el resto de la harina con la sal, la mitad de la mantequilla y un poco de agua y leche tibia. Ahora se junta con la levadura bien deshecha. La pasta no debe quedar blanda.
Se pone en un bol a temperatura suave, tapado con un paño y se deja reposar de 5 a 6 horas, se pone sobre el mármol y se amasa con el puño. Se le extiende el resto de la mantequilla y se le dan tres vueltas a la masa; después de ¼ de hora se le dan otras dos vueltas, lo mismo que para la masa de hoja. Para formar los croissants se extiende la masa con el uslero bastante delgada y se corta en trozos triangulares de 7 a 8 cm. por lado. Se enrolla ahora la masa sobre sí misma como un cigarro, empezando por la base del triángulo, de manera que la punta quede al medio.
Se ponen los trozos en una plancha y se les da la forma de croissants; se dejan levantar al calor, se untan con huevo batido y se cuecen 7 a 8 minutos en horno bien caliente.

SALSA MONRAY

- 2½ cucharadas mantequilla
- 1 cucharada harina
- 1½ taza leche hervida
- ¾ taza vino blanco
- 2 cucharadas queso suizo rallado
- ramito olores, sal y pimienta
- 1 pizca nuez moscada.

Se cuece la harina en una cucharada de mantequilla, se le agrega un ramito de olores y se le mezcla poco a poco una y media taza de leche hervida. Se sazona con sal, pimienta y nuez moscada. Se le agregan tres cuartos de taza de vino blanco y revolviendo constantemente, se pone a reducir al fuego. Estando perfectamente cocida y sin grumos, se le saca el ramo de olores y se termina mezclando el resto de la mantequilla y el queso suizo rallado. Esta salsa sirve para todo lo que se quiera gratinar al horno, como ser huevos, legumbres o pescado.

MIS IDEAS

cómo hacer todo mejor con paula



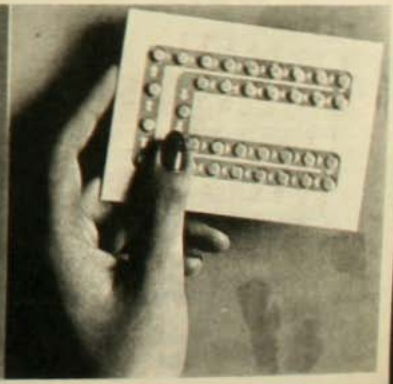
la píldora puede afectarle sus necesidades vitamínicas

• Estudios realizados en los Estados Unidos han demostrado que, debido a los cambios de metabolismo, las mujeres que toman la píldora anticonceptiva pueden tener más necesidad de ciertas vitaminas y menos de otras. Así se da el caso de que algunas requieren más vitaminas B6, B12 y C, mientras que las necesidades de vitamina A o de hierro están bajo la cuota normal.

El problema principal puede radicar en que usted no incluye en su dieta las vitaminas que la píldora afecta adversamente. Por lo tanto, conocer las vitaminas que se encuentran en los distintos alimentos es una manera de suministrar al organismo todo aquello que le es necesario.

Los alimentos ricos en vitamina B6 son el pescado, el hígado, los riñones, la temera, el germen de trigo. La vitamina B12 está en los mariscos, legumbres, nueces, verduras. Las naranjas, pomelos, frutillas, melones y repollitos de bruselas contienen gran cantidad de vitamina C.





• por Carmen Machado



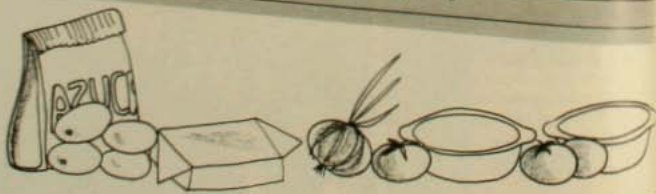
El menú de Paula

	almuerzo	comida
MARTES		
	• Sardinas con lechuga • Fricassé de salchicha • Huesitos	• Hamburguesas papas doradas y ensalada • Manjar con nuez
MIERCOLES		
	• Huevo con repollo • Cazuela • Cirtulas	• Pastel de salmón • Ensaladas • Compota de me
JUEVES		
	• Quesillo con ensalada • Pescado frito con puré • Macedonia	• Bifteс de pana con arroz y ensalada • Leche asada
VIERNES		
	• Ensaladas • Porotos con longaniza • Naranjas	• Crema de poroto • Huevos con albo • Dulce de moras
SABADO		
	• Patta rellena • Asado con arvejitas • Duraznos	• Pie de riñones • Bavarois de nara
DOMINGO		
	• Almejas a la ostra • Pato con castañas • Fruta	• Soufflé de coliflor • Ensaladas • Manzana asada
LUNES		
	• Locos salsa verde • Mote con papas • Macedonia	• Bifteс con apio salteado • Panqueques

• Pie de riñones: Para la masa cierna junto 3 tazas de harina, 1 cucharadita de polvos de hornear, 2 cucharadas de leche Nido en polvo y ½ cucharadita de sal. Agregue 1 cucharada colmada de manteca y mezcle bien. Añada ½ taza de agua fría de a poco, sin amasar, hasta formar una masa que no se pegue en las manos. Deje reposar, tapada con un paño, en un sitio fresco por espacio de 1 hora. Usleree en una tabla enharinada y deje de 2 mm. de groso. Corte 2 rodelas, una más grande que la otra. Con la más grande forre un molde de tarta enmantequillado. Rellene y cubra con la rodela más chica. Pegue los bordes de los dos discos, pinte con clara de huevo y lleve al horno caliente por 20 minutos.

Relleno: limpie 6 riñoncitos de cordero, saque las telas y córtelos en en tajaditas. Póngalos en una sartén con un poco de aceite y lleve a fuego vivo por 2 minutos. y luego por 5 minutos a fuego lento. Cuando empiecen a desprender sangre, vácielos a un colador, deje escurrir la sangre y lávelos en agua con vinagre. Fría ½ cebolla finita, añada los riñones y sáltelos a fuego vivo. Agregue 1 cucharada de harina, sazone con sal y pimienta. Incorpore 1 vasito de jerez y ½ taza de caldo o agua. Deje hervir suavemente 3 o 4 minutos más. Entrie esta mezcla completamente antes de rellenar el pie.

• Pastel de salmón: desmenuce un tarro de salmón, aliñelo con ½ limón, sal, pimienta y un poco de cebolla frita. Cueza un kilo de papas peladas y haga un puré bien batido con 1 taza de leche y 1 cucharada de margarina. En una fuente enmantequillada que pueda ir al horno, ponga una capa de puré, otra de atún y termine con puré. Espolvoree con queso y lleve al horno. Sirva con una salsa de tomate aparte.



• Huevos con cebolla: Corte 3 cebollas pluma, lávelas en agua tibia y colóquelas en una asadera con sal, pimienta, limón y 2 cucharadas de margarina. Lleve al horno y cuando esté a medio asar, incorpórele 1 huevo batido. Fría una rebanada de pan por persona una sartén ponga una taza de che, y cuando esté hirviendo ahí un huevo por comensal. Sa el pan ya frito ponga la cebo encima el huevo. Sirva inme tamente.



como limpiar las **orejas** a los niños

Proceso que ellos odian, al que se resisten como gatos de espaldas, pero que hay que hacer.

Fabríquese un pequeño hisopo enrollando un poco de algodón en torno de un palito. Embébalo en aceite de guagua y limpie el oído externo, cuidando de no dañar la parte interna.

Recuerde que con frecuencia los daños que se producen en el oído son a causa de usar pinches o clips para tratar de remover la cerilla. Y sin embargo, esta cera tiene propiedad antibacterica que le da al oído una protección natural y no produce problemas, salvo que se acumule en demasía hasta formar un tapón. Pero esto no lo puede solucionar usted, sino el especialista. Recuerde también que jamás deberá tratar de sacar del oído un cuerpo extraño usando agua o pinzas.

dos sistemas **caseros**



● limón

Corte una larga espiral de cáscara de limón y déjela en algún rincón del refrigerador. Tiene el poder de eliminar los olores, igual que el bicarbonato.

● bicarbonato

En una cajita de plástico coloque unas cuantas cucharaditas de bicarbonato y déjela descubierta dentro del refrigerador. No sólo absorberá los olores, sino que al mes, cuando ya está desvanecido para ese propósito, échelo al desagüe del lavaplatos. Le servirá también para limpiar éste.



laxantes naturales

Si las comidas son más pesadas producen estreñimiento y, como consecuencia, impurezas del cutis. Hay distintos tipos de laxantes naturales, por ejemplo: un vaso de agua helada en ayunas; un platillo de fruta cocida, también en ayunas; un vaso de leche natural o crema, bien helada, antes de desayuno (la leche natural contiene elementos que favorecen el movimiento de los intestinos).



mitones para enamorados

Una idea divertida para las lolas que les gusta andar tomadas de la mano de su pololo. Para que el frío del invierno no los separe mientras caminan por las calles o van al estadio a ver un partido de fútbol, confeccione estos mitones dobles.

● **Necesitará:** 2 pares de mitones e hilo de color contrastante o haciendo juego para coserlos.

● **Proceda así:** Corte el dedo de un mitón derecho y de un mitón izquierdo. Continúe la abertura de ese lado unos 8 cm. Remate bien los bordes haciéndole un pequeño dobladillo para que no se deshilache. Pegue los dos mitones por la abertura que hizo, con puntada de fantasía, en hilo del mismo tono o contrastante. ¡Y ríase del frío!

conocer

es el primer paso hacia la belleza. Todas sabemos que existen cutis normales, secos, grasos y mixtos. Pero, ¿cuál es exactamente el suyo? El test del papelito se lo dirá. Para determinar a qué categoría pertenece su cutis, limpie el rostro a fondo para eliminar todo rastro de maquillaje. Déjelo descansar una o dos horas y empiece. Tome cuatro toallitas de papel absorbente y apliquelas, individualmente, sobre la frente, la nariz, las mejillas y el mentón, apretando ligeramente. Al retirarlas obtendrá alguno de estos resultados:

Cutis seco

Al retirar las toallitas de papel, éstas quedan totalmente limpias, pero ¡cuidado!, porque a diferencia del cutis normal, esta piel es sumamente sensible. Detrás de su apariencia inofensiva se esconde una tendencia a las arrugas precoces y se irrita fácilmente. La causa principal de su sequedad es una deficiencia de las glándulas sebáceas.

Tratamiento: alimentarlo generosamente de día y de noche con cremas humectantes y nutritivas.

Cutis graso

Notará sobre el papel manchas aceitosas. Es el tipo de cutis que tiene tendencia a formar poros abiertos, puntos negros y barritos.

Tratamiento: Como la piel grasa se enferma con facilidad, necesita tratamientos que equilibren la secreción sebácea, pero que no la seque.

Cutis mixto

Responde a la prueba dejando limpias las toallitas de sus mejillas y con manchas grasas las que aplicó en la nariz, frente y mentón.

Tratamiento: También mixto. Las mismas cremas que para el graso en las zonas de esa naturaleza y cremas humectantes y nutritivas para las zonas secas.

Cutis normal

Es el cutis que sólo deja ligeros residuos sobre el papel. Este tipo de piel es ligeramente húmeda, sin huellas de sequedad ni exceso de grasitud.

Tratamiento: cuidados sencillos de limpieza y nutrición.



para el jardín madreselva

Una planta ideal para el jardín. Lo único malo es que se desnuda mucho en la parte inferior de los tallos y no hay otra solución que darle una poda muy corta de vez en cuando y aprovechar así los nuevos brotes para regenerarla.

Masa de vegetación: es una planta muy indicada para los rincones y sitios que se quieran cubrir, pues forma una vegetación tupida y que no necesita de grandes cuidados. Basta de vez en cuando cortarla para estimular las nuevas formaciones.

Setos: La madreselva es una de las mejores enredaderas para formar los setos, siempre que se tenga la precaución de sostenerla en alambradas. En el momento de la floración su fragancia es exquisita. Y no crea en la superstición de que en las casas en que se cultiva esta planta las niñas se quedan solteras.



Limpieza de discos

Un pequeño cuidado lo hará durar mucho más, amén de que el sonido será impecable.

Humedezca un paño que no suelte pelusa con líquido para limpiar vidrios. Frote suavemente el disco hasta que quede brillante y seco. Y ahora, ¡cuidado con los dedos! El polvo y esas marcas digitales suyas, son los mayores enemigos. Y aunque sea un tedio, después de usarlos vuelva a guardarlos en sus sobres.

leña para chimeneas

Leña para chimeneas super seca, reparto a domicilio —espino y eucalipto—, carbón. Pedidos al teléfono 481713.



Si sus guantes se han roto o están gastados, no los bote. Con una tijera afilada corte tiras horizontales tanto en los dedos como en la parte de la palma. Obtendrá una apreciable cantidad de elásticos, útiles para miles de cosas.



- Para despertar en la mañana y como protección contra resfríos: ducharse alternadamente con agua tibia y caliente, tibia y caliente. Equivale a una especie de masaje corporal. No conviene el agua fría, sobre todo en invierno, aunque algunos la recomiendan, ya que puede producir reumatismos. El reumatismo no es privativo de la vejez, se puede tener a cualquier edad.
- Los masajes corporales, con las manos o con un cepillo, se hacen siempre en dirección al corazón.



no es tan difícil

viajar

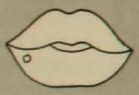
Le organizamos su viaje al lugar que usted prefiera: Buenos Aires, Montevideo, Río de Janeiro, El Cuzco, Machu-Picchu, etc.
Precios muy convenientes y grandes facilidades de pago. Llame al teléfono 746116 (o al 66709 en horas de oficina).



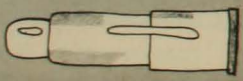
Felices las que tienen cutis grasoso. Aparte de ahorrarse el gasto de cremas, disponen de una protección natural contra el frío.



Para hacer gimnasia casera, use las mallas ballerina. Se sentirá liviana y cómoda y, además, mucho más deportiva...



Durante la época de frío conviene suprimir el hábito de mojarse los labios con la lengua, ya que la combinación de humedad y frío produce partiduras.



¿Sabía Ud...

...por qué en otoño las hojas cambian de color y se caen de los árboles?
Por un ciclo natural en la vida del árbol. En otoño los días se acortan y el árbol tiene cada vez menos luz para producir la clorofila, hasta que finalmente ésta desaparece, exponiendo otros pigmentos que siempre han estado ahí.
La caída de las hojas es la consecuencia de que el árbol, en un esfuerzo para conservar en invierno su humedad, cierra algunos de sus conductos por donde se produce la evaporación.

datos

- Las prendas apercancadas por la humedad, si no son demasiado antiguas, se limpian con agua mezclada con amoníaco.
- La ropa de hilo o algodón hágala hervir con detergentes en polvo.
- Seda o tejidos de fibra: coloque la mancha en un recipiente con leche cruda. Esta misma receta saca las manchas de tinta.



Le darán un nuevo aspecto a su c
Perfectas para esta época en qu
hay flores. Las encontrará donde
RUCA" Agusto Leguía 20, esquin
Apoquindo. Teléfono: 480215.



si su niño se ha cortado

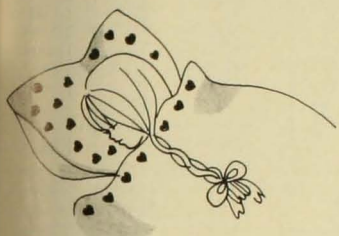
No pierda la cabeza. Hay cosas que usted misma puede hacer. Otras, serán solamente de incumbencia de los doctores.

Lo que debe hacerse:
- Consolar y tranquilizar al niño.
- Lavar la herida con agua y jabón.
- Untar con mercurio-cromo o alcohol de 90°.
- Detener la hemorragia con un vendaje apretado de tela elástica o, mejor aun, con tela de algodón blanca (puede ser un trozo de s bana vieja o un pañuelo limpio planchado).
- Si sigue corriendo la sangre o el corte es grande y profundo, l varlo a la Posta para que le po gan unos puntos.

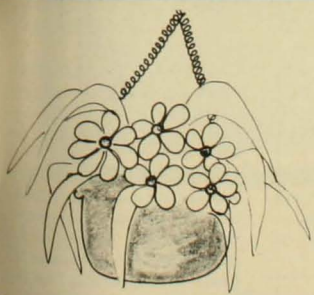
Lo que no debe hacerse:
- Poner algodón hidrófilo en la h rida.
- Dejar que el niño que se ha c tado siga jugando con tierra, au que tenga un buen vendaje.



No sólo las dueñas de casa: Después de cada lavado de manos debiera usarse una crema. Hasta los jabones más suaves dañan la piel. Tener cuidado de que la crema alcance también las uñas y alrededores.



La temperatura ambiente ideal para dormir es 20 grados Celsius. Aprovechar el invierno, cuando oscurece más temprano, para hacer una cura de sueño. Pero no más de 9 horas; el exceso es perjudicial.



Arreglos con plantas de interior en originales envases de vidrio, greda, cacharros antiguos, canastos, etc. Además encontrará novedosos colgantes en cobre y madera mezclados con sisal. Si necesita herramientas para su jardín, productos químicos, vitaminas para sus plantas, podrá comprarlo todo en el mismo lugar. La tienda está en Providencia 2528, local 204 (altos), Galería Francisco de Aguirre.



sabañones

● Los enemigos que trae el frío del otoño o aun peor del invierno. Dolorosos y antiestéticos, son propios de los cambios bruscos de temperatura. Un gran culpable: el guatero.

Los sabañones comienzan siendo un edema enrojecido, radicado en cualquier región descubierta: manos, talones, nariz, orejas, dedos, etc. Estas manchas cambian de color hasta llegar al violáceo y durante este proceso originan grietas y úlceras dolorosas. El calor les produce hormigueo y picazón. El frío, sensación de dolor.

● Para combatirlos

La mejor arma, por cierto, es la prevención. Las personas que habitualmente padecen de ellos deberán acudir al doctor para que les dé un tratamiento preventivo: Simultáneamente hay que evitar el frío húmedo y los cambios bruscos de temperatura, y cubrir adecuadamente las regiones en que aparecen con guantes y medias de lana. El ejercicio es por otro lado imperioso. Conviene no dejar mucho tiempo inactivas las piernas y manos, realizando movimientos de contracción y estiramiento de los dedos y masajes sobre las otras zonas propensas a ellos.

● Remedios contra el mal ya radicado

Si ya tiene los sabañones recurra a esta pomada calmante, que le podrán preparar en una farmacia:

Fenol	1 gramo
Alcanfor	6 "
Bálsamo del Perú	2 "
Vaselina líquida	25 "
Vaselina sólida	10 "
Lanolina	100 "

Aplíquese esta pomada, haciéndose fricciones sin ejercer mucha presión, deslizando los dedos en forma de pequeños círculos. Cubra luego la zona afectada durante media hora con un paño de lana, de preferencia calentado con la plancha.

● Remedio de la naturaleza

Aseguran que es sumamente efectivo aplicarse sobre los sabañones medio limón, calentado previamente al fuego. Se frota en forma circular, aplicando el jugo, sin estrujarlo, lo más caliente que se pueda soportar.

CURSOS Y CLASES DIVERSAS

EGRESADA DE PEDAGOGÍA en matemáticas media hace clases particulares. Llamar al teléfono 284174 y preguntar por Magdalena.

ESTUDIANTE DE QUINTO año de ingeniería hace clases de Matemáticas, Física y Química a todo nivel. Además prepara Prueba Aptitud Académica. Llamar al teléfono 262830.

HAGO CLASES DE REHABILITACIÓN particulares a niños con limitaciones físicas y mentales. Llamar al teléfono 380256.

PROFESORA CON ESTUDIOS en Estados Unidos da clases de Inglés. Llamar al teléfono 94644 de 10 a 21 hrs.

CONCERTISTA HACE CLASES de piano para niños y adultos. Sistema moderno. Llamar al teléfono 283867.

RAQUEL BRITAN INICIO sus clases el 1º de abril. Flores de porcelana inicial y avanzado. Migajón para frutas y plantas de interior. Además otras técnicas traídas de Venezuela. Teléfono 251798.

CORTE - ALTA COSTURA, flores artificiales. Mari Gloria Morales: diplomada en Europa. Sistema propio, rápido y sencillo. Curso de 5 meses. Llamar al teléfono 742683. Carlos Aldunate 97 departamento 202. (Altura del 2221 por Irarrázaval).

SE DAN CLASES DE ESTAMPADO y pintura en género. Cursos individuales, sistema moderno y rápido. Teléfono 263296.

PEDAGOGA TITULADA EN inglés da clases particulares a domicilio a adultos y niños en Providencia y Las Condes. Llamar al teléfono 746151.

ESTUDIANTE DE PEDAGOGÍA en Matemáticas hace clases particulares de Educación Básica y Media. Llamar al fono 263405.

ALUMNA DEL CONSERVATORIO da clases de guitarra por música y oído. Valor de la clase $ 70 la hora. Llamar a Eugenia al 42764.

SI QUIERE ESTAR A LA moda aprenda a bordar. Le podemos enseñar 50 puntos diferentes. Llamar al fono 493954. Los cursos se inician el 4 de abril.

PROFESORA UNIVERSITARIA de clases particulares, o en grupo, de alemán. Llamar al fono 480247

CONCERTISTA DA CLASES de piano a niños y adultos con un sistema rápido y moderno. Consultas al teléfono 283867.

SE DAN CLASES A DOMICILIO de piano, acordeón, armonio, guitarra, flauta dulce. Escribir a Francisco Belmar. Sta. Graciela 140.Stgo. 3.

PROFESORA TITULADA EN la Universidad Católica ofrece clases de matemáticas. Torremolinos 759. Teléfono 290802.

SE HACEN CLASES PARTICULARES de inglés educación básica y media, de 16.00 hrs. en adelante. Llamar al 296716.

MARIA VIOLETA QUINTANA hace clases de cerámica figurativa para adultos y niños. La cocción de la pieza está incluida. Además se dan clases de esmalte en grupos muy pequeños. Llamar al fono 252949.

PROFESORA TITULADA EN la Universidad Católica da clases de matemáticas. Llamar al teléfono 792454.

ACADEMIA DE BALLET Karin Bruno - Nadja Ljubetic inaugura sus clases de temporada 1977 en el Centro Club Vespucio. Enrique Foster 0119. Matrícula desde el 14 de marzo de Lunes a Viernes de 17.00 a 19.00 hrs. Clases de estampado en género, dibujo y pintura al óleo. También se enseña cerámica en frío. Llamar al 43306 Sra. Alicia.

ROPA

SE HACE TODO TIPO DE tejidos para señora. Llamar a la señora Yolanda Santapún al teléfono 40622.

SE RECIBEN HECHURAS de vestidos, abrigos y todo tipo de ropa de señora. Además se hacen arreglos y transformaciones. Atención de 9.00 a 12.30 en calle Holanda 2537.

SE OFRECEN SERVICIOS DIVERSOS

RICARDO, JOVEN VALDIVIANO de 21 años, con servicio militar cumplido y muy buenas recomendaciones, busca trabajo puertas adentro para hacer aseo o repartos. Ojalá en fuente de soda. Dejar recado en el teléfono 263296.

APODERADA COLEGIO INGLÉS The Grange School traslada niños en turnos de mañana y tarde. Llamar al teléfono 296623.

SE HACE TODO TIPO DE arreglos florales a su gusto. Llamar a Isabel Guzmán al teléfono 481341.

SE OFRECE BABY-SITTER para cuidar niños de 16.00 hrs. adelante. Llamar al teléfono 296716 o al 485352.

CASA DE FAMILIA SE HACE cargo de niños que estudian o niños cuyas mamás trabajen, en calidad de internos. Precio con pensión completa: $ 2.000. Llamar al teléfono 294048.

IRIS GUTIERREZ ROMERO, auxiliar de enfermería, se ofrece para cuidar enfermos. Llamar al teléfono 284003.

MUSICA PARA FIESTAS

MUSICA... PARA FIESTAS y matrimonios. Llamar a Rodrigo Alcalde al teléfono 231361 o ir a Nueva Los Leones 0252. Depto. 202.

ARRIENDOS DE PIEZAS Y CASAS

EN LINDA PARCELA FORESTAL arriendo cabaña nueva a treinta minutos de la playa $ 200 diarios con capacidad para 5 personas. Se arrienda por días o semanas. Llamar al teléfono 296066 Santiago.

A SEÑORITAS UNIVERSITARIAS de familias solventes ofrezco departamento confortable, amoblado e independiente, rodeado de amplias terrazas. Espléndida locomoción a sectores universitarios. Llamar al 225763.

VERANEE Y MEDICINESE en las Termas de Panimávida. Pensión diaria $ 150 todo incluido. Escribir a María R. vda. de Toro. Correo Panimávida.

ARREGLOS Y TRANSFORMACIONES

MARIA SOTO BRUNER LE ofrece zurcidos invisibles, arreglos a bastillas y orillas de mangas. EXCLUSIVIDAD en zurcidos sobre lana, codos rotos y quemaduras. Calle Dieciocho 84. 3er piso, fono 717368.

LIMPIADOS FENIX LE ofrece todo tipo de transformaciones en gamuzas, antilopes y cueros. Además todo tipo de teñidos y arreglos en estos materiales. Lo esperamos a su disposición en San Diego 851.

SERVI TECHNICAL, UN SERVICIO con 10 años de experiencia le ofrece un 15% de descuento por la reparación de su T.V. o modular Philips. Los técnicos esperan su visita en calle Manuel Montt 0103 teléfonos 255661-223621.

CON PIROGRABADOS, bordados, parches, etc. "Nada Imposible" le soluciona su problema para disimular manchas, quemaduras, roturas y cualquier defecto en sus prendas de cuero, lona, nylon, etc. Gran experiencia y seriedad. Unico en Chile. Diagonal Oriente 4189. Teléfono 46577.

VARIOS

BOUTIQUE "GALA" RECIBIÓ novedosos y modernos diseños para hombres y mujeres en sweaters argentinos tipo shetland y otros. Venga a tomar un café con nosotros. Pedro de Valdivia 61, Local 11.

TRABAJOS RAPIDOS A máquina en inglés y castellano, además traducciones. Llamar a Margarita al teléfono 201078.

TAPICERIA DE AUTOMÓVIL en general, especialidad en autos Volkswagen; arregla chapas, vidrios, fundas y alfombras, se hacen trabajos a domicilio. Moisés Rosales R. (ex-técnico de Salinas y Fabres) Teléfono 511867.

CLASES DE PIANO, TEORÍA, Solfeo, correpetición: en canto e instrumento. Metodología moderna, especial principiantes. Teléfono 251018.

"CHOCOLATE SHOW", Salón de Té Infantil ofrece celebraciones de cumpleaños con espectáculos de titeres, payasos, sorpresas, globos, etc. San Crescente 58, frente a Municipalidad de Las Condes, teléfonos 725092 ó 255406.

TODOS LOS MESES SE inician nuevos cursos de Ikebana, día y horario a elección. Profesoras tituladas en Japón, señoras Chepita de Bravo 483546 y Marisol Valdés de Moore 42036. Mayores informes en los respectivos teléfonos.

En esta sección la Revista les ofrece un servicio gratuito a sus lectoras, las que deben dirigirse personalmente a la secretaria de Revista Paula en Providencia 711. La Revista Paula no se responsabiliza del contenido de estos avisos.

Las lectoras de provincia deben enviar sus avisos a Casilla 611 Santiago.

LA HIENA

UNA TELESERIE MEXICANA QUE HA IMPACTADO AL MUNDO



con la actuación de:

Ofelia Medina, Amparo Rivelles, Gloria Marín,
Carlos Bracho, Atilio Marinelli.

de Lunes a Viernes a las 14:30 hrs.

Canal 9 más atrevido que nunca



otra vez en gloria y majestad

KING-KONG

El retorno triunfal del gigantesco gorila que en 1933 aterrara al público de entonces, está dando que hablar en los Estados Unidos o por su "mayor profundidad" o por la ola comercial que desata, o por el éxito financiero que sin duda le significará al productor Dino de Laurentiis.
Detrás de él, y de los 22 millones de dólares en juego, espera también el éxito Jessica Lange, que de modelo pasa a ser actriz. El único que guarda silencio después de la filmación es King-Kong, la verdadera estrella de la película.



Jessica Lange en la Peluda mano de King Kong. Ella aprovecha esos momentos para desplegar sus encantos. Las joyas de la Lange fueron diseñadas por "Bulgari".

Hace 44 años, el entonces no tan "gran" público cinematográfico vio, por primera vez, cómo de la imaginación de los estudios hollywoodenses surgía un poderoso, extraño, aterrador y tierno monstruo; una Bestia que retomaba su mito y se enamoraba de la Bella; un aparente victimario que al final terminaba siendo la víctima: "**King-Kong**", el Rey Kong, que a través de los años siguió surgiendo de sus selvas ancestrales para ir a morir en Nueva York, en rotativos de todo el mundo, en cine-artes universitarios, en funciones nostálgicas con sabor a matinée. En 1933, King-Kong era más bien torpe, el terreno de sus aventuras, telones pintados, y su enamorada, una actriz de ojos inmensos que se llamaba Fay Wray; sin embargo, para los efectos del arte al cual venía a servir, su aparición supuso la primera utilización del trucaje denominado transparencia, o sea el recorte de una imagen para sobreponerla sobre otra.
Quizás por todo ello, o por su auténtica inocencia, la historia de King-Kong sobrevivió al paso de las décadas...

EL PRODUCTOR SE INSPIRO EN UN POSTER

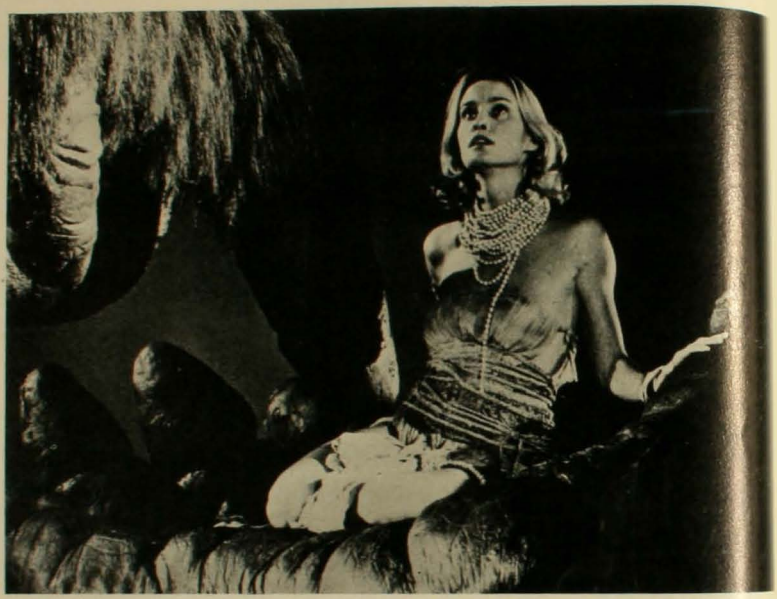
En abril de 1976 una nueva producción cinematográfica comenzaba a rodarse en Hollywood. No era una película común. Había costado una lucha entre dos grandes empresas, una propaganda previa tan intensa como la que comenzaría a lanzarse

apenas la cámara captara las primeras imágenes puesto que "esa" película debía, de alguna forma, reafirmar que Hollywood no está en decadencia, que si la nostalgia por el pasado es la moda de hoy, no por eso el futuro es menos brillante.

La película en cuestión es "King Kong" en su segunda, colorida y panorámica versión. Si Barbra Streisand filma en su tercera versión un argumento tan viejo como el de "Nace una estrella", ¿por qué no "King Kong" que aterró y fascinó a los espectadores del 33, podría repetirse con mayor éxito?

Todo comenzó (de nuevo) cuando "Paramount" pidió al productor **Dino de Laurentiis** que produjera una película de monstruos. De Laurentiis, italiano de origen, trasladó su campo de operaciones de Roma a Hollywood y desde hace cuatro años realiza películas norteamericanas del éxito de "Los secretos de la Cosa Nostra", "Serpico" o "Los tres días del Cóndor". (Actualmente produce "El huevo de la serpiente" de Ingmar Bergman, y "Ragtime" de Milos Forman).

Contemplando un poster del antiguo King Kong en el dormitorio de su hija menor, De Laurentiis dio con lo que Paramount le pedía. Sin embargo, no sabían que "Universal" tenía, con mayor propiedad, la misma idea en la cabeza; en efecto, "King Kong" fue filmado en 1933 por Ernest B. Schoedsack y Merian C. Cooper, para la entonces naciente compañía "Universal", en un ciclo de cintas de horror



que incluyó a "Drácula", "Frankenstein", "La Momia" y "El hombre invisible".

"Paramount" ganó tras un acuerdo en el que "Universal" debería retener su nuevo King Kong hasta 18 meses después que la película de Dino de Laurentiis fuese realizada. Claro que el éxito de la "Paramount" tuvo también su cuota de fracaso, ya que su película no pudo utilizar el sistema de sonido "sensorround" ("Terremoto", "La Batalla de Midway") propiedad absoluta de la "Universal". Una vez terminada la filmación, el productor italiano confesaría que "King Kong" "es la película más complicada de mi vida", y tal vez, la más cara de todas las que ha realizado: 22 millones de dólares, que él controló personalmente hasta el último centavo a través de los ocho meses de filmación: "Si la película fracasa —dice— el ciento por ciento de la responsabilidad se debe al productor. El selecciona el guión, el reparto y al director. Pero si la película es un éxito, éste le pertenece a cada uno de ellos, incluyendo por supuesto al productor."

En cuanto a las razones ideológicas de su film, De Laurentiis señaló: "La violencia está alrededor nuestro, y una película está en el medio de la sociedad. Si quiero hacer películas acerca del mundo en que vivimos, entonces debo mostrar esa violencia. Por eso creo que "King Kong" será único para la audiencia de hoy."

NACEN DOS ESTRELLAS

¿Y cuáles fueron las complicaciones del productor De Laurentiis?

En principio, las estrellas del film, puesto que como señaló **Richard Kline**, el director de fotografía: "Todo el mundo sabía que el monstruo era la estrella de la película, y había que tener confianza en él como si fuese otro actor aunque se supiera que era una criatura mecánica."

Tres y media toneladas de aluminio, tres mil cien pies de cable hidráulico y cuatro mil quinientos pies de cable eléctrico, —más algunos otros elementos— dieron nacimiento a la estrella máxima: el gorila de 40 pies de altura, en el cual trabajaron cien hombres durante cinco meses. (Estos datos "matan" en USA y todo ciudadano que esté bien informado respecto a cine los recitará casi de memoria.)

El peludo y gigantesco

robot resultó muy parecido a un auténtico gorila, —con algo de humano en su apariencia—, ya que como también señala Kline: "La historia de Kong es contada a través de sus ojos y su boca. Sus verdaderas emociones están en sus expresiones faciales." Sus brazos pueden efectuar 16 movimientos, entre los cuales el que más utiliza en la película es el de bajar y subir a las alturas, a la otra estrella de la historia, Jessica Lange.

No cualquiera actriz de Hollywood podía ser Dwan, la heredera de Fay Wray, la hermosa heroína rubia por la que Kong encuentra su perdición. Por eso Dino de Laurentiis decidió buscar un nuevo rostro, y lo encontró en una exclusiva modelo neoyorkina de la casa "Wilhelmina": Jessica Lange con un pasado de dos años estudiando para mimo en París, y una breve experiencia con un grupo de danza moderna en Nueva York, se lanzó a la conquista del cine, mientras la publicidad decía que desde los días de Marilyn Monroe y Kim Novak, Hollywood no se enfrentaba a la "creación" de una tan importante estrella femenina.

Hace ya algún tiempo que Hollywood busca, desesperadamente, nuevas estrellas femeninas, para un cine poblado por estrellas masculinas (Redford, Pacino, Hoffman, De Niro, Caan, Nicholson, etc.) Las últimas "aspirantes" son (o fueron) modelos: entre otras, Margaux Hemingway que debutó en "Lipstick" e Ingrid Boulting, la pareja de Robert De Niro en "El último magnate".
Jessica Lange se tragó el cuento de que "ella" era única y expresó en su primera conferencia de prensa, en la cual apareció sentada sobre la mano de su compañero-mono: "King Kong" es uno de los grandes filmes hechos en Hollywood en años, y para una actriz desconocida como yo llegar a desempeñar el papel de Dwan, es como cuando Vivien Leigh fue elegida para interpretar a Scarlett O'Hara."
Sin embargo, con su rostro fino, su cuerpo bien proporcionado de modelo y una fresca personalidad que se evidencia a través de la pantalla, Jessica Lange ha demostrado que en el fondo De Laurentiis tiene buen ojo.

UN GORILA CON PROFUNDIDAD

La otra gran complicación de Dino de Laurentiis, debió ser, sin duda, la ambivalencia del personaje y del tema que escogió: King Kong no es un estúpido monstruo más y su imagen está mas cerca del análisis sociológico que de la simple diversión. Estudiosos del cine lo señalan como personaje "positivo": una clara víctima de la explotación comercial. Por ello el director debía tener ideas claras, pese a que debía ceñirse al estilo espectacular que exigía la producción. John Guillermin que dirigiera antes "Infierno en la Torre", y responsable en gran medida de "King Kong", señaló al respecto: "Esta es una romántica historia de amor, no sólo un recuento del Mito de la Bella y la Bestia, sino también un absurdo cuento a través del cual se representan las fuerzas de Dios y el Diablo en la Tierra".

Las "fuerzas divinas" estarían reflejadas en el poderoso animal al cual los indígenas de una remota isla (Kauai, costa norte de Hawaii en la realidad) le ofrecen doncellas en sacrificio, antes de que las "Fuerzas malignas" lo saquen de su medio ambiente, lo lleven a Nueva York para exponerlo como un payaso coronado y ganar fortunas con él, y luego lo maten cuando en su confusión, y creyendo que volverá a su tierra natal, K.K. escale las torres gemelas del World Trade Center.

El producto cultural de Guillermin y financiero de De Laurentiis estuvo listo para la Navidad de 1976, fecha en que la película fue estrenada en 2.500 cines de USA y de otras partes del mundo. A las pocas semanas, King Kong era el personaje más publicitado por la prensa norteamericana, motivo gráfico de los más diversos productos comerciales, héroe otra vez de los adolescentes y hasta autor de un libro ("My Side" by King Kong, as told to Walter Wager). Por su parte algunos críticos señalan que éste es un King Kong con más "profundidad" que el original. De Laurentiis debe estar satisfecho: el sacrificio del mono dio nuevamente resultado.

• Fotografías de Carmen Ossa

escenarios de un PRINCIPE

Tiene dos nombres, un título nobiliario y varios mundos en los que se enfrenta a sí mismo. Enrique de Starhenberg y Henry Gregor, cada uno encierra una personalidad distinta: la de Príncipe y la de actor. Pero también están ahí apretujados, pugnando por salir, el productor y director de cine, el escritor y dramaturgo, y en esencia el hombre que se reparte entre el amor, la amistad, el misticismo y la frivolidad.

Para conocerlo hay que hablar de cada una de esas vetas y es como si se entrevistara a personas diferentes. Un príncipe real de origen austriaco que vive en España, que pasó su infancia y parte de su juventud en Chile. Siempre se lo conoció como "El Príncipe", aunque en realidad asumió su rol como tal al morir su padre, un notable político de Austria que defendió la monarquía de la invasión nazi y debió huir con su familia. Llegaron a Argentina, sin dinero pero donde encontraron amigos. El Príncipe era pequeño y sólo tenía sus padres. Fue a la escuela en las Sierras de Córdoba, una escuela parroquial gratuita. De allí viajaron a Chile, a Viña del Mar, donde se radicaron por varios años. Entonces, Enrique tenía diez años.

La vena artística la heredó de su madre, una famosa actriz austriaca, Nora Gregor, que no quería que su hijo fuera actor, pese a que ella vivió el éxito en su país. Sin embargo a Henry le divertía jugar al teatro. "Mi mamá, no obstante, me dirigió la primera obra que escribí en mi casa,un año antes de morir". Esa primera incursión en la literatura dramática se llamó "Los Dos Avisos", y la escribió a los 13 años. Así, el teatro y la nobleza crecieron juntos en su espíritu inquieto. Su educación secundaria la recibió en los Padres Franceses y luego hizo cuatro años de leyes en la Universidad Católica de Valparaíso. Luego se fue con su padre a Europa, donde al morir éste comenzó a sentir lo que significaba ser Príncipe.

EL PRINCIPE: "Me di cuenta de que allá contaba mucho. Tenía 21 años (ahora tiene 42) y tomé muy en serio la responsabilidad. Austria, igual que Suecia, es un país de socialismo avanzado, y sin embargo siguen tomando en cuenta los títulos nobiliarios. *Cuando heredé el título* yo estaba pasando por una etapa muy mística. Comprendí que la tradición de cierta manera obliga. Es una especie de marco que uno hereda y uno con su propia vida tiene que llenar ese marco. Intenté poner al servicio de ideales religiosos y sociales esa responsabilidad".

—¿Qué ventajas tiene ser príncipe?

—La primera, ser conocido de golpe en todo el mundo. El Príncipe de Starhenberg es una institución. Sin embargo, fue una desventaja porque no me tomaban en serio en el teatro. Ahora ya se

(Sigue a la vuelta)









me considera un profesional. "El Príncipe" se transformó en un mote.

—¿Y en el aspecto económico?

—En materia de fortuna no era mucho. Una finca abandonada, dieciocho años expropiada. Es una finca maderera que me permitiría vivir como cualquier otro campesino de categoría. La gente allá se impresiona en los campos sólo por ser dueño de las casas más antiguas, que han estado 800 años en la familia. Y eso, porque sus antepasados también han estado durante siglos en esa tierra. En el caso de mi familia, nos quitan dos veces las propiedades. Primero los alemanes y después el gobierno. Ahora, las devolvieron a raíz que se declaró inconstitucional la ley de expropiación a mi padre, pero los impuestos son muy altos.

En la actualidad, la antigua casa está convertida en museo y su parte nueva está arrendada. La construcción data del siglo XII, a la que se agregaron nuevas dependencias. El príncipe nunca ha vivido en el castillo de la familia. Sólo va a las cacerías de corzos y cada vez tiene un recibimiento de acuerdo a su alcurnia. La gente no olvida que es hijo del brazo derecho del líder antinazi en Austria, Dollfers, y se considera una figura histórica. Incluso han tratado de convencerlo de que acepte hacer carrera política, pero Henry prefiere el arte y eso no lo ven con muy buenos ojos.

—¿Te gusta ser príncipe?

Ha trabajado en cine al lado de destacadas figuras españolas entre las que se cuentan Narciso Ibáñez Menta, Carmen Sevilla, Aurora Bautista, Mónica Randall.

—A veces sí, a veces no. Me gusta cuando me conviene, cuando veo que puedo utilizar esto en servicio de la comunidad. No me gusta cuando la gente ve en el príncipe a una especie de mago o algo extraño. No me gusta cuando me impide un contacto natural con la gente.

En realidad a Enrique no lo formaron para Príncipe. "En cuanto al principado soy un autodidacta", dice.

EL ARTISTA: El príncipe en materia de arte está muy diversificado. En cine, prefiere actuar; en teatro, escribir y dirigir. "Creo que lo mejor que hago es escribir teatro, dialogar". A esto se suman sus actividades múltiples en el cine español, donde ha intervenido como productor, actor y director en alrededor de veinte películas.

Está dedicado específicamente al cine comercial. Películas que no llegan a Latinoamérica. "El cine es un negocio de mucha inversión y hay que esperar un tiempo para que produzca". En un año produjo seis filmes de los cuales tres se estrenaron el año pasado, y uno este año. Ha trabajado en cine al lado de figuras destacadas del cine español: Narciso Ibáñez Menta, Carmen Sevilla, Aurora Bautista. Esta última actriz participó en un film que Enrique produjo con el fin de promover a dos talentos jóvenes, Luis Greco, actor, y José Antonio Barrero, director. "Se trató de una película surrealista, buñueliana, que recibió todo tipo de críticas. Sin embargo fue la única película española preseleccionada en el Festival de Cannes, y allí hice mi primer papel de protagonista".

Lo que más le gusta es actuar, dirigir cine y teatro. "Los personajes cómicos me van bien. Los prefiero siempre que me dirijan bien". Sin embargo le gustan todos los papeles.

En cine considera su maestro a León Klimowsky, director con quien está asociado e hizo "El Clan de los Dobermann", un film con actores americanos que se rodó en inglés. El año 76 hizo tres películas "Eva limpia como los chorros de oro", "Tres días de noviembre" con Narciso Ibáñez Menta, "Haz la loca y no la guerra", esta última una parodia a mariquitas viejos.

Diez años radicado en España le han dado oficio en diversos aspectos del cine.

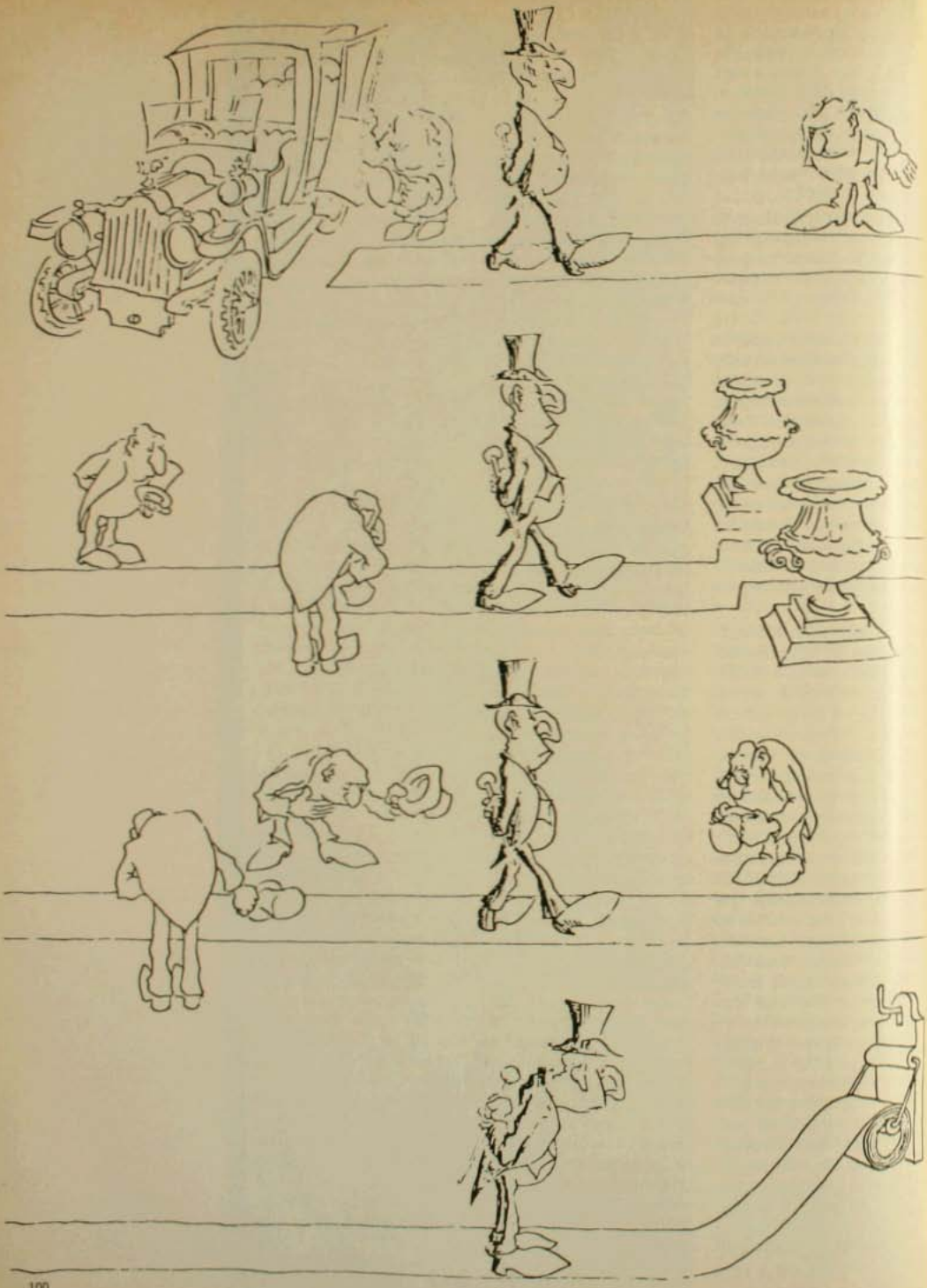
En teatro ha escrito varias piezas y montó dos en Santander, "Libertad, Libertad" y "El Regreso de Sevilla". Ambas obras en un acto que hacían un espectáculo. También escribió teatro para campesinos en Austria donde organizó un conjunto de teatro rural. Por España y Portugal hizo una gira con un espectáculo teatral inspirado en "El Principito". Ha participado como ayudante de dirección en los Teatros Nacionales de Madrid. Intervino en "La Cocina", que puso en escena un conjunto alemán en Franckfurt y dirigió una obra en Hamburgo. Participó en calidad de codirector en una obra que montó el famoso Kammerspiel (Teatro de Cámara). En Munich actuó en la temporada de verano 75 "que se llevan los mejores actores libres de verano para sus puestas en escena". Hizo como único intérprete un espectáculo de Luz y Sonido en Venecia. Pero sus aficiones creativas alcanzan también el cuento, la novela y la poesía. En Alemania publicó "Dieguito" una novela que a su juicio es para público selecto. Y sus poemas suelen aparecer en revistas literarias españolas.

En general, su preocupación creativa, especialmente la del teatro, está vinculada con sus objetivos de sentido católico. Siempre ha estado cerca de asociaciones de tipo católico y en la actualidad tiene el cargo de Coordinador Internacional de la Liga Europea. "Movimiento para promover la unificación de Europa bajo un signo cristiano ni marxista ni atea ni neutral, sino consciente de su tradición cristiana".

EL HOMBRE: Enrique tiene muchos amigos y no especialmente en la nobleza. "De todos los países y de todas las tendencias". Entre tantas actividades que lo absorben se toma tiempo para la tertulia, con sus muchos amigos. "Y también para el reposo creativo. Me vienen ideas y procuro madurar".

La vida lo ha endurecido un poco. "La piel se va curtiendo. Era demasiado sensible". La amistad para él es muy importante. "Mis amigos me dicen que no me entregue tanto. Pero mis amigos en general surgen en todas las personas con las que en un momento determinado hay una corriente que nos une. Puede ser la vía intelectual, la vía afectiva, la vía de circunstancias, y hasta de un humor común".

Se confiesa muy enamorado, místico, romántico, frívolo. Y todas estas características, aunque parezcan contradictorias las combina a su modo. "Me gusta el juego. El arte es un juego, no se necesita como comer. Todo lo



ESCENARIOS DE...

(Viene de la pág. 99)

que veo por encima de lo elemental lo considero un lujo".

"Mi misticismo lo defino como un gran respeto y amor a Dios. Todas las cosas del mundo que nos llena adquieren una perspectiva distinta. Por la gracia de Dios se puede ser frívolo. Me encanta no hacer nada, pasarme días rodeado de amigos, bebiendo, charlando, salgo todas las noches y me voy de juerga. No me gusta la frivolidad del play-boy, del señorito".

Romántico, apasionado, celoso. "Cuando me enamoro puede ser a primera vista y también se me puede quitar muy rápido".

—¿Qué te enamora?

—Me hace enamorarme la fascinación de ver. Sólo me enamoro de personas y de paisajes. De estos últimos no me desenamoro. Me puedo enamorar de todo lo que irradia algo en un primer momento y luego desenamorarme cuando veo una realidad más. Eso no significa que se termine con el amor, tal vez una gran amistad, un cariño que puede estar en la frontera del amor.

—¿Qué significa amor?

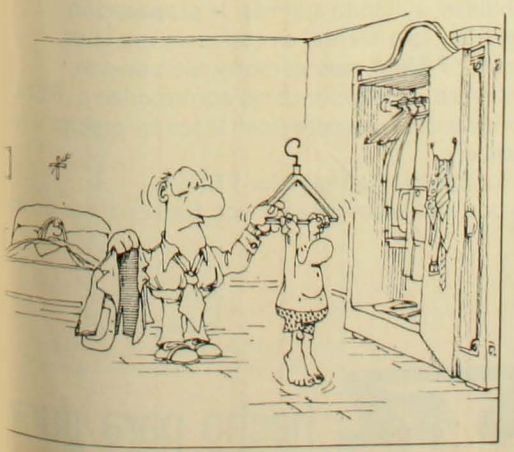
—El concepto de amor empieza a primera vista hasta llegar a los momentos más brutales. Puede haber un momento de amor con una prostituta, hasta llegar a los ideales del amor como el matrimonio, o al sentimiento del santo que sirve a los leprosos. Mis amigos dicen que confundo amor con capricho...

Tantos años en España, donde se siente a su gusto, le permiten identificarse con el temperamento español: "en la conciencia de lo trascendente, en el sentido común, en que hago las cosas porque me da la real gana y en el humor".

Y en el origen germánico, con cierto esfuerzo reconoce su sentido de la disciplina, del orden y lo consecuente. "Me gusta terminar lo que empiezo".

Hasta ahora se arranca del matrimonio y se suma a los que en Europa lo consideran en crisis. Como buen partido se ha visto muchas veces en aprietos y resuelve los compromisos saliendo "con muchas chicas a la vez".

E. P. L.





Estás ocupada en el telar tejiendo una linda alfombra. Las lanzaderas van rápidamente. No van a detenerse por tratarse de "uno de esos días". Y gracias a los tampones Tampax, tú puedes poner toda tu atención en lo que estás haciendo.

Los tampones Tampax te dan protección más que suficiente para tus necesidades normales. Son suaves, absorbentes y cómodos. El delicado y fino aplicador pre-lubricado inserta suavemente el tampón colocándolo propiamente—con rapidez y facilidad. Los tampones Tampax son también seguros. No contienen desodorantes. Porque los desodorantes son innecesarios en un tampón y pueden afectar los tejidos sensitivos.

Nada te detiene a que realmente participes. Con la protección de los tampones Tampax puedes olvidar que es uno de "esos días".

tampones
TAMPAX
Con Aplicador Telescópico
PROTECCION SANITARIA LLEVADA INTERNAMENTE
MANUFACTURADOS SOLO POR TAMPAX INCORPORATED
Pídalos en farmacias y negocios del ramo



Caja de 10 Tampones
Caja de 40 Tampones

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS
DROGUERIA HOFMANN S.A.C.
ESMERALDA 766 — CASILLA 1155 — STGO.



Refrigerador Fensa

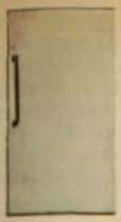
Sólido por fuera y por dentro.

En cualquiera de sus modelos, el Refrigerador FENSA tiene gabinete interior de fierro enlozado. Esto le asegura solidez, buen funcionamiento, durabilidad, evitando además la propagación de malos olores. Igualmente, en todos sus modelos, el Refrigerador FENSA trae su motor bien puesto. Es decir: adentro, protegido, como corresponde a FENSA. Y, siempre, brindándole una capacidad interior precisa y justa la que usted requiere.

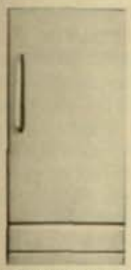
Prefiera siempre la calidad del Refrigerador FENSA. Adquiéralo con el plan que más le convenga y con Garantía por un año.

Fensa hecho para durar

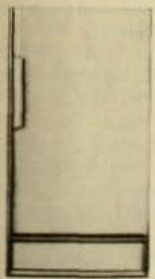
Con Garantía y Servicio Técnico CTI en todo Chile



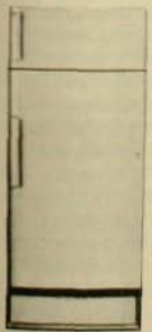
REFRIGERADOR FENSA 6 1/2 PIES
Gabinete de Fierro enlozado.



REFRIGERADOR FENSA 8 PIES
Gabinete de Fierro enlozado.



REFRIGERADOR FENSA 10 PIES
Gabinete de Fierro enlozado.



REFRIGERADOR FENSA 12 PIES.
Gabinete de Fierro enlozado. Freezer aparte.

Fensa
hecho para durar

MADRES SOLTERAS

(viene de pág. 48)

—No, él es casado. Me arrienda una pieza y, como tiene llave... ¡El otro día me dejó toa moretiá!

Con eficiencia, la abogado jefe M. Z. K., del Servicio de Asistencia Judicial del Consejo de Defensa del Niño, escribe los datos y hace pasar a otra mujer. La oficina parece sala de escuelita pobre. Sobre la mesa está la solución de las que esperan más allá de la puerta, con un número en la mano. Se atienden treinta casos diarios, incluyendo los reconocimientos de paternidad. De las mujeres que lo solicitan, sólo el 2% son casadas. También acuden las internas de la Casa de la Madre porque ésta depende del Consejo.

La rutina diaria son los convivientes alcohólicos *que proponen el aborto* como única solución. Un año en el Barros Luco fallecieron más mamás por aborto que por partos naturales. Algunas prefieren ser madres solteras y afrontar las consecuencias. Llegan al Servicio de Asistencia Judicial por docenas para que les reconozcan a sus hijos.

—El año pasado resolví 650 casos gracias a conversaciones con los padres, mucha convicción y paciencia. Los juicios de reconocimiento de paternidad, en los tribunales correspondientes, son difíciles porque generalmente no hay pruebas. Cuando las hay se realiza un juicio más largo. Tampoco resulta "disimular" un hijo natural... desde su inscripción en el Registro Civil recibe un trato diferente. Si la madre va sola puede anteponerle a su apellido el del progenitor... pero sólo es una formalidad, así evitan, por ejemplo, que más tarde se enamoren dos hermanos. Hace unos años, las palabras "*hijo natural*" en el certificado de nacimiento implicaban burlas y humillaciones en el colegio. Se reemplazaron por "ley 4.808, art. 20". Actualmente circula un certificado nuevo que no hace mención al asunto.

Cuando el hijo es reconocido, la madre tiene derecho a pedir una pensión alimenticia. Sin embargo, ésta es inferior a la que recibe un hijo legítimo. El hijo natural sólo tiene derecho a los alimentos necesarios, léase los mínimos para sobrevivir.

Normalmente, la madre soltera detenta la tuición de sus hijos varones hasta los 14 años, y de las mujeres hasta los 21. Si se la considera inhabilitada por razones morales o psíquicas, se la otorga al padre. Casi nunca sucede. Lo común es que ponga pies en polvorosa al enterarse del embarazo. Para la abogado M. Z. K., el hijo natural es una irresponsabilidad de la madre.

—Es una irresponsabilidad porque el hijo legítimo está mejor protegido: tiene una familia legítima, que es la que lo enmarca todo. Tiene una herencia cultural transmitida por sus padres, tiene pensión alimenticia y, sobre todo, afecto y protección.

Piensa que el problema subsiste en cualquier clase social, y es un error situarlo dentro de la emancipación femenina.

—Es un error tener un hijo natural aunque se cuente con medios. En la clase media y alta se piensa que ser madre soltera es parte de la emancipación femenina. Para mí es una mala emancipación... La *plena sería tener* un hijo sin que lo reconociera el padre, ahí él no tiene deberes ni derechos. Si la mujer es emancipada debe afrontar sola sus obligaciones.

La realidad parece desmentirla... por lo menos en lo que a hogares de meno-

LOS DE SANGRE AZUL (viene de la pág. 61)

portantes que el título —dice Hazmuth von Koeller von Kleistretzow, casado con chilena, 3 hijos, perteneciente a una respetable y antiquísima familia de la nobleza alemana, que por siglos fue propietaria del ducado de Pomerania. Hoy en poder soviético.

Y continúa:

—El título está muy ligado con la tierra. De lo contrario no vale la pena. Por eso es que el mío está vacante... ¿Qué saco con tener añoranzas?... Lo que importa son las personas y no el título, así la vida se hace mucho menos complicada, expresa como tratando de convencerse a sí mismo. Y, dentro de todo, tiene razón. Pues todas sus complicaciones tuvieron origen en la codiciada sangre azul; incluso su residencia en Chile.

Von Koeller, quien además es primo del único descendiente de Von Bismarck que existe en Latinoamérica y que reside a pocos kilómetros de Santiago, señala, tras una breve mueca de resignación que acentúa más aun sus nobles rasgos de noble:

—Mire —y estira con su largo brazo unos papeles— ésas eran nuestras tierras. Estas fotos fueron tomadas hace poco por un pariente mío después de rogar bastante a los polacos para que lo permitieran. No lo hicieron de muy buena gana... pero aquí están las fotos. La tierra no ha cambiado mucho...

Pero Von Koeller sí, porque la tierra demora más en transformarse que un hombre, sobre todo si debe huir como un delincuente de sus posesiones, a los 18 años.

—Perdimos todo durante la segunda guerra. El frente alemán estaba, como decirle, en Providencia (estamos a pocas cuadras de allí). Los rusos se nos venían encima y Hitler no dejaba que nadie abandonara sus puestos de lucha. Mi madre se dio cuenta de la situación y huyó como pudo. Al par de horas el castillo lo invadieron totalmente los rusos, en realidad los mongoles, porque nos echaron encima a los más salvajes.

Y en ese momento interviene su esposa, Irma Román Vargas:

—Lo único que podía hacer mi suegra era arrancar. Fíjese que una prima de Hazmuth se quedó en el castillo y los rusos se la llevaron sin contemplaciones. Recién a los seis meses vinieron a dar con ella a través de la Cruz Roja. Fue un milagro, porque imagínese... si la tenían de cocinera de la tropa.

—A mí —dice Von Koeller— me tomaron preso los ingleses y a mi padre los americanos. A los dos meses nos largaron, a él por su cuenta y a mí por la mía, porque entendieron que no teníamos ninguna relación con el Servicio Secreto ni con otras personas que buscaban. Toda mi familia acordó juntarse en un lugar hacia el occidente, en caso de huida. Así es que apenas me dieron la libertad me fui en esa dirección. Nos volvimos a ver después de varios meses en el fundo de uno de los jefes de la Cruz Roja. Allí, junto con otras 60 personas trabajábamos la tierra. Hacíamos cualquier cosa útil. A mi padre le asignaron el puesto de guardabosques y yo cargaba sacos de trigo, en fin, lo que venía. A cambio nos daban comida y leche gratis. A los tres años me ofrecieron otro trabajo como subadministrador de un fundo. Después, un tío que alcanzó a salvar algo de plata y que a la fecha organizaba una sociedad con una condesa emparentada con los Habsburgos, me llamó para que me hiciera cargo de la construcción de viviendas forestales. En eso llegó una carta de un amigo chileno con quien había estudiado en un colegio de Alemania. Su familia se portó muy bien conmigo. Se dieron cuenta de mi situación y me ofrecieron su casa aquí en Chile y posibilidad de trabajo.

Von Koeller viajó al país sin saber que jamás volvería porque después de trabajar tal como era y sigue siendo su deseo en la profesión que ejercieron todos sus nobles antepasados, la agricultura, se casó con chilena y vinieron tres hijos.

—Cuando hace algún tiempo nos llegó una cantidad de dinero posible de invertir decidimos con mi esposa hacernos de una lavandería y comprar la maquinaria correspondiente, porque en la época de la UP comprar tierra era muy incierto. Me conformo con mi jardín.

Y así se pasa la vida, entre su hermosa familia y su próspera tienda de Luis Middleton 738, llamada "Las Torres", único establecimiento de Providencia que abre a la insólita hora de las 8 de la mañana...

CANSANCIO DE SER NOBLES

Las reacciones de estos nobles ante su alcurnia resultan exquisitas, divertidas y a veces francamente irritantes y contradictorias.

El "barón" René Furstenberg, nacido en Chile, emparentado con los príncipes de Furstenberg y, naturalmente con la rutilante Ira, repitió hasta el cansancio:

—Mis hermanos y yo estamos agotados con esto de la nobleza; desde chicos nos molestan, se reían de nosotros, nos decían condes y otras cosas. Todavía nos hacen bromas pesadas. Créame, no queremos saber nada de esas historias. Si estuviéramos en Alemania, le creo... Es absurdo que nosotros nos preocupemos a estas alturas de los títulos. Hay que ganarse la vida como cualquier otra persona, luchar por la existencia. Por lo demás, no tenemos de qué enorgullecernos; en la familia no ha habido ni políticos, ni intelectuales, ni científicos. Por eso le repito no queremos saber de nobleza. Somos totalmente chilenos. Yo nací en Talca y mis otros hermanos desparramados a lo largo de todo Chile. Nunca hemos tenido mayores contactos con la familia que hay en Alemania. Mi padre murió y mi madre nunca se acostumbró a esa vida. Es cierto que yo digo a veces en broma que soy primo de la Ira, pero...

Y a pesar de todas las negativas los Von Furstenberg tienen un título que los espera y sin duda una decena de castillos y hectáreas de fecunda tierra. Pero, al parecer, no hay interés, porque sus alternativas en Chile son mejores, porque están arraigados.

Otros, como el príncipe Andrés Gagarin, ya no tienen opciones. Morirá en Chile pues jamás podrá regresar a su país. Del otrora señorial recinto de Tambov (Rusia) que abastecía a todo el imperio de fósforos, no quedan huellas. Lo mismo una de las familias más relacionadas con los

Romanoff y descendientes del vikingo organizador de la nacionalidad eslava, príncipe Roerich. Todo este territorio pasó a manos del estado soviético durante la revolución, lo que obligó a Gagarin a huir a Yugoslavia y aprender la profesión de contador.

Hoy día bordea los 86 años. Vive en un deprimente conventillo de la calle Purísima en una casa de escasos metros de superficie. Gracias a sus improvisados estudios, logró jubilar en Chile hace algún tiempo y espera el momento de la partida dentro de una relativa tranquilidad, en medio de sus caminatas por las calles del río Mapocho y los pocos recuerdos del pasado, pues padece de una grave arterioscleroses y un incipiente Parkinson. Sin embargo, al morir no terminará la dinastía, pues en la Unión Soviética aún vive uno de sus hermanos, salvado por una campesina durante la fiebre comunista. Según rubrica la "Enciclopedia Británica", actualmente se desempeña como un carpintero en una granja colectiva. El hijo de este viejo noble es nada menos que el astronauta Yuri Gagarin, del cual el príncipe Andrés es naturalmente el tío.

Quien sabe si Yuri conoce toda la patética y extraña historia, pero sea como sea... esto prueba que la nobleza rusa, aún desde su relego, entrega buenos productos al mundo. En Chile también se hace presente la nobleza... tártara, si se le puede llamar así.

En realidad se trata de otro tipo de aristocracia rusa mezclada mayormente con ese pueblo a raíz de la dominación de 200 años ejercida sobre los eslavos.

"Dicen —cuenta Ira Schwedrewitz, médico, casada con un noble húngaro, ambos llegados a Chile a raíz de la segunda guerra mundial— que un bisabuelo mío se raptó a una princesa tártara, hija de un Khan. Se casó con ella".

El bisabuelo pertenecía a la antigua nobleza sacerdotal del Volga, llamados Benevolensky. Del matrimonio del ruso y la tártara nació la princesa Julia y posteriormente la madre de Ira, Vera.

Las guerras y la revuelta roja lo desbarataron todo y aquí en nuestro país se encuentra la distinguida familia ocultando o desmintiendo su linaje.

No obstante, se puede negar hasta un cierto punto porque una de las hijas de Ira, según se comprueba al mirar el retrato de la princesa tártara que cuelga en su escritorio, es exacta.

CHILENOS QUE DESCIENDEN DE CARLOMAGNO

Esta breve incursión por los de sangre azul no puede terminar sin que se nombren a los chilenos que deberían llevar título de nobles.

Los más importantes son los Santiago Concha o Fernández Concha a quienes les corresponde el condado de Sierra Bella, actual comuna de Las Condes; los Bravo de Saravia e Irarrázaval, que lograron en un período el marquesado de la Pica ubicado en Navarra; los Alcalde con el condado de Monte Alegre y los Larraín.

También se encuentran los Gómez de Silva, descendientes de los reyes del Portugal (los Albis); los Alvarez de Toledo; los Lyon; el marqués de Montepío que es Mariano Fontecilla, la marquesa de Rocafuerte y de Casa Concha, correspondiente a su esposa, Olivia de Santiago Concha y Valdés; el marqués de Dessio que es José de Sangronas y Castro; el conde de Maule, Jorge y Correa y Ugarte; el Conde de la Conquista, Julio de Prado casado con la marquesa de Montevillena y residente en Madrid.

Dentro de los de nobleza de menor calibre se ubican los apellidos Alamos Iguait, Cuevas Irarrázaval, Fernández Valdés, y varios otros.

Si Ud. no aparece en la lista, conformese.

Estudios no muy confirmados pero sí muy serios hechos por el presidente del Instituto Chileno de Investigaciones Genealógicas, Luis Lira Montt, cuatro millones de chilenos descienden de Carlomagno, por todos los matrimonios y uniones ocurridos desde su imperio hasta la fecha...

MADRES SOLTERAS

Viene de pág. 103

res se refiere...

es un problema "menor". Menor porque tienen un lazo afectivo con sus madres, una sonrisa de cuando en vez y... ¿Por qué no? un puerto tibio donde descargar las vivencias diarias. No están totalmente abandonados, como casi todos los niños que llegan al CONAME (Consejo Nacional de Menores). Tienen raíces. Por eso es que Mónica Lazcano —asistente social— con su experiencia de tres años en la institución, dice que la situación del hijo natural es "un poquito privilegiada" frente a los demás casos.

—Acá la situación es diferente porque la problemática inferior que tenemos es ésta. Llegan niños absolutamente huérfanos, otros en conflicto con la justicia y muchos que antes de llegar vagaban pidiendo en las calles.

Reciben niños desde los cinco años, los que permanecen en las instituciones colaboradoras —CONAME sólo planifica la labor— hasta la mayoría de edad. En el futuro tal vez se reemplace el sistema de internados por los hogares diurnos.

—Por el momento, son planes pilotos que permiten el trabajo de la madre ya que el niño vuelve a su casa por la noche. A mi juicio conservan la unidad familiar y evitan que el niño crezca aislado, como sucede con el sistema de internados. Sólo en casos de abandono total prefiero el internado.

Aunque comparativamente sea un problema menor, no por eso deja de serlo. Más aun, si la aparente aceptación social es un rechazo solapado.

—A mi juicio es un estigma que aún se lleva en nuestra sociedad. Creo que falta educación, la maternidad soltera en el pueblo se ve como algo natural. En el medio de profesionales es distinto, no les afecta a ellas pero a los hijos sí por la misma sociedad... La nuestra trata de ser moderna pero en el fondo condena a las madres solteras.

Prueba de ello es la cantidad de madres solteras que acuden a la institución para ocultar su estado. Las mandan a la Casa de la Madre, Refugio de Misericordia u otros hogares especiales.

Después, comienza el pe-

Sigue en pág. 108

los días le iba a hacer el aseo a la parturienta, unos dos o tres días en cama y listo. Han sido muy agradecidos conmigo. Cuando estoy enferma todos me visitan".

Doña Elba tiene sesenta y seis años pero el aire y la vida costeña dejan marcas y surcos, que se acentúan más cuando sonríe y dice que de sus nueve nietos, ayudó a nacer a tres.

"Ahora hay otra señora que ayuda en caso de apuro. Ella aprendió viéndome a mí. Pero ahora van al hospital de Loncura. Llaman por teléfono a la ambulancia..."

La mujer se dedica hoy a sus labores del hogar. Una casita pequeña, acogedora, llena de matas que alegran las ventanas, y fotografías de ésas que hacen tan particular el ambiente de las casas humildes. Fotos antiguas y nuevas de su numerosa prole.

PESCADORES HIPPIES

"Pincho" y "Cuco" son dos hermosos ejemplares de hombres de mar. Y sus atuendos y adornos hippies más sus melenas ensortijadas y rubias podrían engañar a cualquier veraneante que no se enterara.

"Cuco" se llama Omar Salazar. Nacido y criado en Horcón a puro pescao..." Pescador desde los nueve años de edad. Estudió hasta sexta preparatoria en Quintero. Tiene cuatro hermanos, todos pescadores, como su padre y su abuelo y su bisabuelo y todo el árbol genealógico, menos una hermana."Me gusta ser pescador. Uno se realiza pescando. En Santiago no podría estar. Me fascina el mar, he vivido siempre aquí y aquí moriré".

Tiene sólo 23 años y ya adquirió con la práctica la misma fuerza y agilidad en el movimiento de brazos y manos que sus antecesores. Dice que le gusta conversar con la gente y leer. "Leo a García Márquez, a Vargas Llosa. En invierno leo mucho más. En este tiempo, que viene tanta gente, prefiero conversar. Eso, cuando estoy en tierra, cuando no salgo a la albacora, que es lo que más gusta".

Tiene los ojos serenos y cómplices de sus colegas. Parecen guardar un secreto. Tal vez sea de tanto mirar el mar. Vive con sus padres. Siente a su pueblo como a su familia. "Aquí todos somos amigos, somos hermanos. No tenemos la misma sangre, pero somos una comunidad. Sólo setenta familias, más de cien niños, creo que hay doscientos escolares de todas edades y tres maestras".

"Cuco" dice que lo mejor es la fiesta de San Pedro. "Empapelan las lanchas, las calles, se hacen bailes chinos, se canta a la Virgen, dicen misa con el cura que viene de Quintero". Y lo peor, la falta de agua y de alcantarillado. Esto le corresponde a la Municipalidad de Puchuncaví.

Pero no todos los hombres de esta comarca se dedican a la pesca. Algunos se dedican a labores de ENAMI, otros son albañiles, y muchos retirados del mar eligieron el comercio que cada año se hace más próspero a raíz del auge veraniego que los invade con sus impurezas urbanas.

"Uno convive mucho con la gente de afuera en época de vacaciones. Y esto es bueno porque se renueva el ambiente. No hay cine ni teatro ni actividades culturales. Pura naturaleza y deporte, fútbol en competencia con otras comunidades, y en el invierno la caza de los conejos".

La mayoría de los nativos tiene dos o tres perros. Los galgos pululan por todas partes.

"Nosotros vivimos en realidad en tiempo de verano". Se refiere a los jóvenes. El pololeo florece con las niñas de Santiago que llegan a veranear. "En invierno uno se retira al trabajo y lo demás". Aquí hay pocas mujeres y las que hay viven dedicadas al padre. Tienen poca libertad. Nosotros somos como ciento cincuenta hombres pescadores más o menos de una misma edad".

No hay censo que permita verificar cifras. Sólo lo que calculan ellos mismos.

"Los viejos trabajan más, mientras la juventud se dedica a vivir, a tener experiencias... El machismo abunda y se ven pocos matrimonios jóvenes. Aquí se toma mucho vino. Mucho vino, mucho pescado, mucho marisco, mucho mar... Algunos son poetas..."

El caso de "Pincho" es distinto. También nació y vive en Horcón, hijo y nieto de pescador. Pero se tentó a venir a Santiago a trabajar. "Estuve un año en una oficina. Me sentía amarrado. Estaba pa' los mandaos y el aseo. Echaba de menos la libertad, el mar, la gente. Allí no había comunicación, la vida tada, los nervios y los pellos. Mucha mierd sí he pasado sustos e tamar. Una vez m vuelta en Cachagua diez de la noche cando la jaiba. De rep sentí gritos como de que se ahogaba. P algo raro pero eran pájaros que gritan gente, y entonces no vuelta el mar. Como mos dos embarcac una nos salvó. Los pe dores no siempre sabe nadar, pero es raro nos ahoguemos. Los jóvenes hemos aprend pero de los ant guos ninguno sabe... Me g leer y escucha mú Aquí soy feliz. A s aprendí que en Sant es raro que alguie sienta feliz".

"Pincho" hace sus pro collares hippies de cramé tejido. Vive c quiere y como los c comparte su tiempo soledad sin miedo c mar. Ama la libertad sensación de libertad le da la facultad de p meterse en él y vend de trabajar sin horar cuando tiene ánimo.

Horcón tiene tan as le das y secretos como cadores...



-¡Dos «pizzas» a la napolitana!

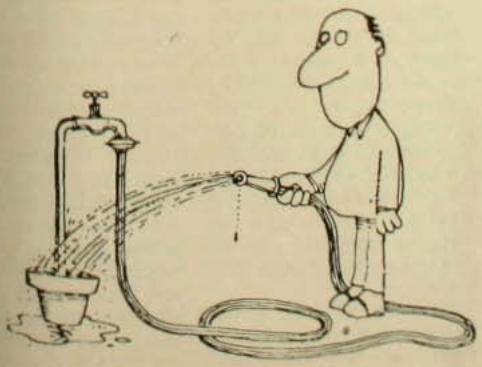
LA TENSION... Y EL CANSANCIO

viene de pág. 63

mandíbulas apretadas. Los nervios le brotan a flor de piel. Esa gente no sabrá envejecer serenamente, por lo tanto envejecerán antes. Cualquier mueca, o rictus de la cara, tendrá arrugas prematuras y una expresión de dureza que no la favorecerá en nada. Una cara alegre y relajada se ve siempre bonita y juvenil. Atrae por el solo hecho de transmitir tranquilidad.

Nunca se olvide que su edad es la que le atribuyen los demás, y una piel sin arrugas y tersa encierra toda la lucha que mantiene la mujer contra el tiempo, a fin de reducir cada vez más su edad aparente con su edad real. Si bien es cierto que todos envejecemos, lo importante es COMO envejecemos. Si se siente miedo por el paso del tiempo y no se prestan los cuidados necesarios al cutis, que en forma paulatina va disminuyendo su capacidad de retener líquido, o se teme a las canas que aparecerán tarde o temprano, tendrá una madurez triste y amargada. Sin embargo, la mujer que toma los años con serenidad, como un cambio interior fundamental, en que subliman los conocimientos adquiridos durante la juventud, será eternamente atrayente y femenina. Ahora bien, conservar la belleza y la juventud del cuerpo y del espíritu, es posible, pero rejuvenecer es sólo un mito.

En la antigüedad se hacían preparados con bases vegetales o animales usando raíces de ginseng y de mandrágora, testículos de toro y de gato o la cresta de los gallos. Se creía que el contener estas substancias hormonales, conseguían aumentar la vitalidad de la persona. Hoy, gracias a la cosmética y la dermatología, ya no son necesarios esos preparados tan poco atractivos, ya que felizmente han sido reemplazados por cremas y lociones nutritivas que contienen vitaminas y elementos lubricantes. El sueño y el relax se consideran las columnas esenciales sobre las cuales descansa la belleza femenina; tienen además las ventajas de ser tratamientos caseros y gratuitos... A través de los años se ha podido constatar que la mujer que mantiene mejor su lozanía es aquella que sabe relajarse, dormir y que descansa en el momento que lo necesita. Una mujer a quien se le preguntó qué hacía para representar la mitad de la edad que tenía respondió: "Mis noches no cuentan en el cómputo de los años. Durante ellas no vivo, duermo. Por eso sólo tengo la mitad de mi edad real". Y por si estos ejemplos fueran pocos, qué mejor que un antiguo y sabio proverbio cargado de sabiduría: "Mujer, si quieres verte hermosa, mucho de noche reposa".



ya está a la venta el 4° tomo

- versalles...
- los años locos...
- la 2ª guerra mundial...
- la luna...
- ¡más allá!...

HISTORIA DEL HOMBRE



Otra edición de
EDITORIAL LORD COCHRANE S. A.
Providencia 711 Casilla 511
Teléfono 258888

BYRON GIGOUX

(viene de la pág. 29)

mar y sus rompientes, parajes costeros y el Morro de Caldera, su amor.

—Porque es lo que más conozco —dice—. Yo creo que soy uno de los hombres que más tiempo han mirado el mar en su vida.

Nos dice que él no nació periodista, sino pintor. Ha expuesto en Washington, en la Unión Panamericana y en Nueva York donde —dice— me compraron 5 ó 6 cuadros. Aunque yo no vendo mis cuadros. Pero los organizadores no lo sabían...

Aquí está, con su sencillez, su casa llena de tesoros, sus colecciones de caracoles, de viejos bastones, de fósiles, de bronces, de cuadros, de porcelanas. Tiene hartos años, pero es joven. Tiene la juventud que lo impulsa a seguir pintando, a conversar en forma interminable, a entusiasmarse. Está con su mujer, entre las flores de su jardín, lo visitan sus hijos y sus nietos. Es feliz. Se vino hace más de cincuenta años desde Caldera, ese perdido paraíso apacible, que sólo ha visitado fugazmente desde entonces. Pero sus ojos siguen llenos con la nostalgia de ese litoral, recuerda sus excursiones de hace tanto tiempo como si solamente ayer las hubiese efectuado: "Si estuviese de nuevo en alguna playa solitaria en Tres Quebradas, por ejemplo, o en Chorrillos —dice— sé que me sentiría igual que entonces, de quince años..." Y al despedirnos, recordando nuevamente el cementerio de Caldera, nos manifiesta que quiere "quedar" allí porque "como ha dicho el escritor ruso que más me gusta, Arzibaschev (El último límite): "Toda persona decente regresa al origen..."

MADRES SOLTERAS

Viene de la pág. 31

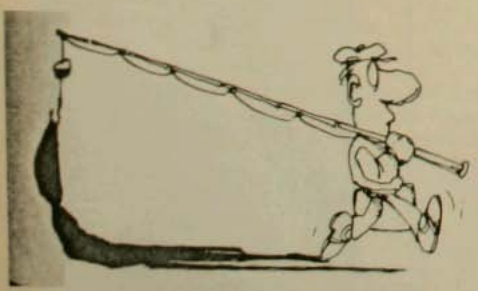
regrinaje para encontrar trabajo. Casi todas son empleadas domésticas, sólo en contadas ocasiones las aceptan con su hijo, de ahí que tengan que internarlos para poder trabajar. En la Fundación Niño Chileno (una de las principales colaboradoras del CONAME), el 70% —aproximadamente— de los menores internados son hijos de madres solteras. Isabel Posada Hernández, asistente social de la institución, está consciente de que el problema se agrava con la falta de salas cunas y jardines infantiles. Más aun si el dejarlos en la Fundación les resulta una solución cómoda.

—Una gran mayoría no los visita y se despreocupa dejando todas las responsabilidades de la educación, vestuario, etc., a los hogares en que su hijo se encuentra interno.

Sin embargo, otras prefieren asumir su obligación, porque encontraron en él un motivo para luchar.

"yo era bien inconsciente" Abrió resueltamente la puerta de la oficina, muerta de la risa y con una coquetería innata en su rostro... Tiene 21 años, le gusta pasarlo bien, vestirse a la moda y vivir cada momento.

Tiene ojos grandes, muy maquillados, la cara redonda... Respira con dificultad ya que en estos días está por tener la guagua. No se ve nerviosa, más bien parece complacida en contar su experiencia.



—Yo era bien inconsciente, no ayudaba en nada en la casa. Me prohibían salir pero igual salía todos los días.

Lo del hijo fue un descuido pero queríamos tenerlo. Luego supe que andaba con otra niña y traté de abortar como cuatro veces. Fui sola a varias partes, no tenía miedo... estaba decidida a todo. No lo quería aunque se salió de cuarto medio porque estaba demasiado enamorada. El trabajaba en Impuestos Internos y todo iba bien hasta que quedó embarazada. Prometió ayudarla pero no lo hizo. Entonces decidió contárselo a su familia y las cosas cambiaron.

Mis cuatro hermanas y mi mamá se lo dijeron al papá. Después hablamos y me dijo que era igual que el marido engañado que se entera de los últimos. Me pidió que me quedara en la casa pero le dije que no lo haría por él y por la gente. Me vine a la Casa de la Madre porque tenía vergüenza que mis amigos me vieran así. Pero la vergüenza dio paso al cariño, ahora lo quiere montones y se da ánimos para afrontar la situación.

Ya tengo por quién luchar, y por eso estoy dispuesta a trabajar en cualquier cosa.

Aún falta para eso. Todavía está interna y se aburre con el encierro. Apenas conversa con las demás porque "tienen otros problemas n'a que ver". Pero el hijo que espera la pone en la misma situación que ellas. Y aunque todavía está volando, se da cuenta de que por él todo cambia.

Mi sufrimiento no se lo doy a nadie, llevaba una vida irresponsable y llegar a esto de un golpe... Por eso creo que mis padres me apoyaron. Porque el golpe me serviría para madurar. Creo que mi experiencia fue necesaria pero no la repetiría.

Cuando vuelva a su casa empezará lo difícil porque se sabe distinta a como era antes. Porque adquirió vivencias que la acercan a todas las que, como ellas, rompieron las reglas del juego. Tampoco es cuestión de afirmar gratuitamente que serán felices o desgraciadas... Hay matices. Matices sutiles en un certificado de nacimiento. Miradas en la mano izquierda. Satisfacción porque gracias a ella la vida tiene sentido. Impotencia a veces. A veces desaliento. Y es que viven... como todas nosotras, aunque sientan que una marca invisiblemente las distingue de las otras mujeres.

tando la voz, declaró Alvarez– que esta mañana, en la playa...
Refirió que tuvo miedo, como si presintiera un ataque o algo más terrible. Concluyó:
Una idea fija que totalmente me arruinó la mañana.
–Un ataque... ¿por la espalda? – inquirió Martín.
¿Por qué no? respondió Alvarez–. O del lado del mar.
¿Qué temía? interrogó Blanquita–, ¿qué saliera un monstruo y lo tragara? Yo en la playa sueño cada locura.
Intervino la patrona:
Un monstruo, sí, pero tal vez mecánico, ¿qué opina el señor Campolongo?
Este preguntó, molesto:
¿Yo? ¿qué tengo que ver?
Exactamente – replicó la patrona–. Es lo que me pregunto. ¿Qué tiene que ver el señor Campolongo todas las tardes en la costa? O si ustedes prefieren, ¿qué mira? o ¿quién lo mira? Cara al mar hace gimnasia sueca. O haciéndose el sueco, hace señales. ¿A un pez espada, señor Campolongo? ¿A un submarino?
A lo mejor –opinó la de Bianchi Vionnet– el señor Alvarez vio, sin saberlo, el submarino y se alarmó. Puede suceder.
¿Por qué no algo más raro? – a su vez preguntó Lynch.
¿Conocen la teoría de Dunne? Yo me paso la vida contándola. Pasado, presente y futuro existen al mismo tiempo...
O no lo oigo– dijo Campolongo– o no hay relación alguna.
Puede haberla –afirmó Lynch– porque los tiempos ocasionalmente empalman. Individuos extraordinarios, verdaderos videntes, ven el pasado y el futuro. Le hago notar que si no existe el futuro son inconcebibles las profecías.
¿Cómo ver lo que no está?
Campolongo interrogó:
¿Usted reputa profeta al señor Alvarez?
De ningún modo –aseveró Lynch–. Las personas más corrientes y hasta vulgares empalman en otro tiempo, cuando se dan las condiciones, ¿entiende o no? ¿Por qué el señor Alvarez no tendría esta mañana una premonición del desembarco del bucanero Dobson?
Imposible –dictaminó la patrona. Dobson contaría hoy más de ciento cincuenta años, edad a la que nadie llega.
Ignoró el reparo Lynch y prosiguió:
–El color de la cara del señor Alvarez, ¿no les dice que se le fue la mano con el sol?
He puesto el dedo en la llaga. Insolación, infección, fiebre, según los entendidos, abren la puerta a estas visiones extraordinarias.
–¿Por qué suponer algo tan ingrato? –inquirió la señora de Bianchi Vionnet–. ¿Por un momento siquiera imagina la grosería de un bucanero de entonces?
Un ser tosco tiene su interés –afirmó madame Medor.
Póngase al día, señor Lynch– rogó Blanquita. Yo prefiero cosas modernas. Hoy la gente habla de platos voladores. En efecto– corroboró Martín–. La juventud despierta se agrupa en círculos para la observación de platos voladores. Ya hay uno en Claromecó. Soy amigo del tesorero.
Henchido el pecho, altiva la cabeza, madame Medor pronosticó: Si Terranova también es amigote, poco les durará el tesoro a los de Claromecó.
Alvarez aquella noche durmió pesadamente, como quien está envenenado. Al otro día, en procura de aire, abrió de par en par la ventana. Pronto la cerró, porque en ese primer momento, con el estómago vacío, el olor de afuera se le antojó nauseabundo. No le pareció mejor el gusto del café con leche y hasta en la dulzura de la miel encontró un dejo sulfuroso. Desayunó galletas viejas. Como pudo apartó a la alemanita, que insistía en hablarle. En el espejo del corredor entrevistó su melancólica imagen de hombre maduro, con chambergo desteñido, con pantalón de baño y comentó airadamente: "El acabóse". Cuando bajó la escalera sintió la falta de aire, y por si acaso llevó una mano a la baranda. Abajo estaba Madame Medor.
–Va a tener que abrir las ventanas – indicó Alvarez–. La atmósfera aquí dentro está un poco pesada. La señora replicó: ¿Ventilación? ¿Corrientes de aire? Ni loca. Además, como le dije, afuera usted nota la atmósfera cargada, comprometida del fuerte olor. ¿A mar? preguntó Alvarez. La patrona se encogió de hombros, irguió corpacho y testa y partió a sus menesteres.
Cuando abrió la puerta, Alvarez por poco se vuelve. Salir afuera esa mañana era como entrar en un invernáculo: el aire libre estaba más pesado que el de adentro; en cuanto al olor, le sugirió una fantasía: el horizonte en círculo de carroñas monumentales. Era un día tormentoso. "Un chaparrón con vendaval", reflexionó, "tal vez limpiara". Porque no quería perder una mañana de playa –eran cortas y caras estas vacaciones– encontró coraje para alejarse de la hostería, para aventurar unos pasos en la turbiedad y el mal olor.
Al ver marchitas las flores de los canteros, murmuró:
Parecen las flores de todo jardín.
¿De dónde había sacado el verso? Le pareció que estaba a punto de recuperar recuerdos para él exaltados y maravillosos. Después de un rato de perplejidad resolvió que a la hora de almuerzo consultaría con Lynch. "El viejo leyó mucho".
Cerca de la costa el hedor aumentaba notablemente. Alvarez se dijo que después de una breve fracción de tiempo uno se acostumbra a cualquier olor y ya en el borde del acantilado se preguntó si él aguantaría durante esa fracción. Advirtió que la bajante de la marea había sido pronunciada y que había descubierto un trecho de playa borrosa. En la superficie del agua divisó grumos y espuma; luego, con sobresalto, vio que los grumos y la espuma estaban quietos, que el mar estaba quieto y por último reparó en la circunstancia que por su misma extrañeza era más evidente: el ruido del mar había cesado. Sólo graznidos de coléricas gaviotas interrumpían el deprimido silencio. Alvarez descalzó los piecitos, como un perro que escrupulosamente elige donde no caben distinciones, buscó un lugar para echarse y acampó en la arena. No se arrimó a los acantilados, para que lo protegieran del sol, porque un sucio manto de nubes cubría el firmamento. Cerró los ojos. Al rato lo invadió el mismo vago recelo de la víspera. Contrariado notó que la cargada atmósfera de la mañana gravitaba sobre él narcóticamente. En cualquier orden balbuceó las palabras: "Indefenso quedaré dormido".
Estaba en el centro de la playa a medio camino entre los acantilados y el mar. Pensó: "expuesto, como en una bandeja. Junto a los acantilados, al menos tendría protegida la espalda. Una idea no más, pues bien podría el atacante surgir de pronto en lo alto y dejarse caer. Pero no; del mar viene lo que viene". Porque olvidó la conclusión o porque lo dominaba el sueño, no se movió de donde estaba. Las gaviotas –nunca hubo tantas– perdían altura, para remontarse a último momento, con aleteos frenéticos y graznidos furiosos. Un nuevo ruido, que silenció a las gaviotas, evocó en la mente de Alvarez la mezcla final de agua y aire que un sumidero traga. Vio que el mar estaba todavía ahí y advirtió en insólito movimiento, en la superficie, los borbotones del comienzo del hervor. Le pareció después que la causa de toda esa agitación acuática debía de ser un cuerpo extremadamente largo que en movimientos y planos disparejos emer-

sigue a la vuelta

EL GRAN . . . viene de la vuelta

gía desde quién sabe qué abismos. Con menos temor que interés dedujo: "Una serpiente marina". Bajo el misterioso cuerpo pulularon seres cuya actividad recordaba a los diligentes operarios que entre un número y otro levantan la red y la jaula en la pista del circo. La tendencia de tal actividad era hacia adelante, hacia tierra; un movimiento único, de abajo arriba, la terminó. En la quietud inmediata Alvarez vio un arco; luego descubrió que era la boca de un largo tunel que se hundía en la profundidad del océano; en esa boca, a la oscuridad sucedieron colores, que se ordenaron para componer una comitiva. El conjunto lentamente se adelantaba hacia él, con pompa y determinación. Marchaba al frente un sujeto corpulento, de exótico aspecto rumboso, un rey en quien la tiniebla verdosa de rostro y manos diríase encuadrada enfáticamente por los estrepitosos colores del atavío. Era Neptuno. Las fiestas rituales, las grandes carreras de caballos, ahora se desataban en la playa. Congraciadoramente, Alvarez elogió el espectáculo. El rey respondió con tristeza: es el último.

Importaban las tres palabras proferidas por Neptuno una revelación: había llegado el fin del mundo. Cuando lo rozó un desbocado caballo negro, gritando despertó.

Abrió los ojos junto a una superficie oscura, reluciente como caballo sudado, de mayor volumen e instintivamente se apartó. La mirada abarcó un pez, absorte, reprimió como pudo el miedo, el asco y se dijo en tono de broma: "Qué esto me pasé a mí tan luego". Con estertores la monstruosa mole moría.

Alvarez había despertado a una pesadilla verdadera, pues desde los acantilados hasta el mar colmaban la bahía enormes peces enfermos o muertos. Olían a barro, también a podredumbre. Huir cuanto antes fue su único anhelo.

Se incorporó, sinuosamente sorteó los monstruos, escaló el sendero por donde un rato antes había bajado. En plena confusión y temor, formuló una opinión concreta: "Mas que pez por su aspecto éste es cetáceo". Ya en lo alto, desde una saliente, descubrió que en todas las playas— en algunos sectores alcanzaban ahora proporciones nunca vistas, de kilómetros tal vez, ante de llegar al mar— el tender de cetáceos gordos, de enormes peces, de no pocos pececillos, infinitamente se repetía y se extendía. Miró en rumbo opuesto, tierra adentro. El aire estaba turbio de pájaros. En la ofuscación de su mente los identificó por un segundo con las gaviotas de allá abajo, ennegrecidas quién sabe cómo. Eran cuervos, atraídos por la hecatombe de la playa.

Emprendió con paso rápido el regreso, porque lo dominaba la incongruente convicción de que en la hora del fin del mundo se hallaría más protegido en la hostería que en la intemperie. Ante el peligro quiso volver a casa, y ya se sabe que el viajero confiere sin demora el carácter de tal a cualquier cuarto de hotel, como un hombre ve a un padre el huérfano. Junto al bungalow oyó una música de iglesia, que él recordó una noche en que llegó, muchos años atrás, a un pueblito de las sierras de Córdoba, en cuya desmoronada capilla, nítida a la luz de la luna, cantaban la misa coros de chicos. Tan lejano como ese recuerdo le pareció de pronto el mismo día de ayer, en que aún ignoraba la irrevocable inminencia del fin de todo. De rodillas en el comedor las mujeres le rezaban al aparato de radio, que transmitía el Requiem de Mozart. "Lo que me faltaba", dijo para sí, Alvarez. "Como si no tuviera bastante miedo. Ah no" corrigió "La que faltaba es ésta" En efecto Blanquita salió de la cabina del teléfono, entró en puntas de pie en el comedor, se arrodilló Hilda se recogió el flequillo y con una mirada significativa buscó los ojos de Alvarez. Concluida la misa, la patrona se incorporó, empezó a mandar:

Hilda, la comida, La vida sigue, chica.

Alvarez, comentó: Hum.

—El buque se hunde, pero el capitán se mantiene en el puente— observó el viejo Lynch.

—Si me permite, señor Alvarez, lo pongo al tanto— propuso Campolongo. El gobierno se arrancó la máscara. Las radios informan sin tapujos, aunque alternando misas y consejos paternales, fuera de lugar. ¿Por qué fuera de lugar? —protestó Lynch—.

No hay que perder la compostura.

Alvarez, que no quería contradecirlo ante Campolongo, le susurró al viejo: ¿Compostura? La palabra resulta irónica, mi amigo. Sospecho que la máquina entera se nos descompone: No lo dude— respondió Lynch.

Parece que el mar se pudre declaró Blanquita. Tanta agua abombada debe de ser de lo más malsano. No me creerán, pero a mí el agua abombada me da no sé qué.

Que porquería — exclamó la de Bianchi Vionnet.

Es un fenómeno generalizado puntualizó Martín— ¿No oyeron el telegrama de Niza? En toda la costa de Europa...

Dolido Campolongo argumentó:

Deje en paz a Niza y Europa. La mirada fija en el extranjero es el drama del argentino.

¿Hasta cuándo? Si aquí tenemos de todo, señor Martín, y bien cerca, en Necochea, en Mar del Plata, los grandes caminos de hormiga del éxodo han comenzado pavorosamente... Una tragedia. ¡A mí se me rompe el corazón! afirmó Blanquita. La pobre gente carga con lo que puede y engrosa la columna que marcha sin destino. Miren, se me caen las lágrimas. Vanidosa, pero compasiva — diagnósticó fríamente el viejo. Con tal que una columna sin destino no se nos meta por acá, suspiró gesticulando la de Bianchi Vionnet.

El sentido genial de la marcha — aseguró Martín— es para adentro. En este punto coincide Niza con las estaciones locales.

Dale con Niza — rezongó Campolongo.

Usted aburre una vez más y lo dejo sin fin del mundo.

Ahí el matón intuye una verdad, amigo Alvarez — Lynch señaló— Asistir al espectáculo es un privilegio único, por lo menos para gente como usted y yo.

Involuntariamente contestó Alvarez: Hum.

Lo que pido es quedarme donde estoy —confió la de Bianchi Vionnet. Me muero si nosotros también formamos nuestra comparsa de gitanos y tomamos la calle.

¿Para qué? interrogó la patrona — El sismo te prende donde vayas.

Habrá que ver si no se nos vuelve irrespirable el aire de mar— opinó el viejo.

La señora de Bianchi Vionnet lo contradijo: A la larga uno se acostumbra a cualquier cosa. Mientras el mar se pudre y el agua de la Tierra se ha vuelto remedio— declaró la patrona— la clientela del Bucanero Inglés degustará hasta el último momento bebidas de calidad y refrescos finos. De regreso a casita no dejen de contarlo a sus amistades: no pido propaganda mejor.

Apuntalado por fenómenos cósmicos, el tema del fin de mundo duró todo el almuerzo, pero a la altura del café había perdido actualidad. Madre e hija se toparon en una disputa acre. Analizó Blanquita: No te resignas a mi dicha, a mi belleza, a mi juventud. Madame Medor replicó: En verdad, eres joven, mi Blancheta, y te queda una larga vida por delante. Resoplando agregó: Mientras yo bufe, no te la arruinará el mata-siete.

Miren— pidió Lynch. La luz de afuera variaba espectacularmente, como si estallaran en no interrumpida sucesión auroras anacrónicas. Mientras los

demás miraban por la ventana, Martín salió del comedor en puntas de pie, y se encerró en la cabina del teléfono.
Con una mano de dedos cortos, Hilda recogió el flequillo y de nuevo buscó los ojos de Alvarez; instantes después ella también salió del comedor.
Esto se veía venir— aseguró Madame Medor—. La locura del dinero llegó al colmo. La dueña de La Legua vendió los pinos, le prometo que centenarios de la calle de entrada.
¡Y que me cuentan de la política? ¿Saben quién tiene una vara alta en la casa de gobierno? El loco del pueblo, Paladín, mejor conocido por el Gran Paladín, que hasta ayer pedía limosna en un caballo francamente impresentable.
—Aduces causas morales. Aquí nadie toma en serio el fin del mundo— lamentó Alvarez. Nadie cree en el fin del mundo — confirmó el viejo; tras una pausa preguntó—: ¿En qué piensa? En nada — contestó Alvarez.
Mintió; pensaba: "Con gente, quiero estar solo, sólo quiero estar con gente".
Volvió a mentir, dijo: — Vuelvo en seguida.
Salió del corredor y, ni bien llegó al vestíbulo de entrada, no supo que hacer.
Cuando vio a Hilda se decidió resueltamente por la fuga. La muchacha alcanzó la manija de la puerta antes que él.
¿Qué pasa? — preguntó Alvarez. Escuché la conversación entre Martín y Terranova. Si usted levanta el tubo en el escritorio, oye todo. Esta noche, a las doce, en la fiesta de cumpleaños, madame Medor regala el anillo a Blanquita. Al rato, Blanquita escapa de la fiesta y baja a la playa de los acantilados, donde la espera el Terranova. Ella está lo mas creída que se va a fugar con su gran amor, pero los matones tienen otro plan: de un tirón le arrancan la esmeralda, le ponen un puntapié, no le digo dónde dijeron, y enderezan para el Gran Buenos Aires, como dos potentados. ¡Pobre Blanquita! No he visto chica más vanidosa.
Es buena. ¿Usted sabe la desilusión que se va a llevar?
Usted no tiene un pelo de sonsa, pero, ¿qué importa una desilusión ahora? Ya nada importa nada. ¿Cuándo les entrará en la cabeza — preguntó, mientras con el revés de la mano tocaba repetidamente la frente de Hilda — que ha llegado el fin del mundo?
Si nada importa...¡protestó interrogativamente la chica. Alvarez dijo:
Tan de cerca la veo turbia.
Riendo nerviosamente la esquivó; aprovechó la circunstancia que de la mano de la muchacha había soldado el pomo de la puerta, para empuñarlo, abrir y saltar afuera. Mientras corría pensó: "Por suerte no me faltó coraje". Con rapidez admirable se encontró a veinte o treinta metros de la casa, en plena intemperie. Ahí lo sosegó otro miedo. "Esto es horrible", dijo "Qué colores". Todo se ha puesto violeta. Y un olor verdaderamente infecto. No sé porque huyo de Hilda. Para un viejo como yo... ¿Estaré loco? En ese momento entrevió una sombra que se movía entre los árboles. Era el cura, escopeta al hombro, con el perro Tom.
Padre— balbuceó Alvarez, un poco ahogado por el olor y la sorpresa. ¿Usted, en un día como hoy, va de caza?
¿Por qué no? — preguntó el P. Bellod.
Lo imaginaba atareado en la extramaunción para medio mundo. Todavía no llegó el trance. Cuando llegue, habrá que darla al mundo entero. Para ello un solo cura queda corto. Entonces yo predico que cada cual siga la vida de todos los días. La actividad del hombre— ¡en estos momentos no le digo nada! tiene su lado plegaria, porque es una prueba de fe en el Creador.
Predica con el ejemplo y sale de caza. No seas pedante, hijo. Siempre el hombre en plena inocencia, ha matado criaturas.
¿Es pedantería la compasión?
No; lo malo es que yo cavé mi propia tumba. Cuando dije: "Hay que seguir como si nada", olvidé que había citado al Comité pro Obras de la Capilla. No está bien que hoy yo me escape; pero, hijo mío, no tengo salud ni resignación cristiana para entregar mi última tarde a esas fieras. Yo me voy al campo, con mi perro Tom, que ha perdido el habla con el susto. No se dirá que lo desamparo.
¿Y usted cree, padre que realmente habrá llegado el fin del mundo?
Es una cosa en la que nadie íntimamente cree; pero tal vez importen menos nuestras creencias que el mar podrido y el agua dulce con olor a azufre.
¿Olor a Lucifer?
Hablando en serio, pienso que ustedes están mejor que yo, en materia de líquido, porque la madama se ufana de buena bodega, y mis reservas, todas de Lacrima Christi, no irán más allá de tres o cuatro días.
Las nuestras, cuatro o cinco, seguramente. ¿Eso qué importa padre?
La vida del hombre siempre se contó por días. No por tan pocos. Ahora uno más quizá nos exponga a asaltos de los que no se resignan a morir. A lo mejor tienen razón. A lo mejor no es el fin del mundo.

sigue a la vuelta

MUEBLES
ROAMET



Comedor Viena



Mesa Cruzeta



Mesa Jamaica

Modelos exclusivos
Muebles de oficina,
diseños a pedido y
precios mucho mas logicos

Asesoria en Decoracion

Vea mas modelos
en la fabrica.

CONSULTENOS

Mapocho 5818
Telefonos
734032 / 736490.

Solicite representante
sin compromiso.

EL GRAN . . . viene de la vuelta

Para cada cual la muerte siempre fue el fin del mundo. Esta vez la hora de preparar el alma llegó para todos. Cuando una repartición tan acreditada como el Observatorio de La Plata lanza la bomba con ese boletín, deja poco lugar a dudas. ¿Lo oyeron ustedes en la radio?

Me entristece que dentro de pocos días no haya Observatorio, ni La Plata, ni reparticiones públicas.

Te ríes porque eres valiente. El alma ha de sobrevivir y llegará entonces la hora de echar mano a todo nuestro coraje.

Hago bromas para distraerme, porque soy cobarde. ¿Le cuento algo que es verdad, que no tiene importancia y que me parece bastante raro? Lo que está pasando en el mundo, continuamente me trae a la memoria versitos olvidados, tan olvidados que si yo fuera capaz de versificar los creería de mi cosecha. Por ejemplo, ahora mismo oigo en la cabeza un sonsonete y estoy diciendo: Amigos ya veo acercarse el fin.

Admirable, admirable. Pronostico que ha de llegar el día en que aquilatarán tus kilates de vate. – ¿Y usted cree que yo digo la fin?

–Una licencia.

En todo caso, no quiero que me agarre el fin o la fin, sin haberle preguntado al viejo de quién son estos versos. Pero tengo tan mala memoria...

–Y yo me pregunto si Tom y yo cobraremos hoy una sola pieza. ¿Como siempre volarán las perdices?

A lo mejor se animan, si los ven a ustedes dos. Aunque con esta luz, francamente...

Caminaron juntos un breve tramo y se despidieron. Alvarez volvió sus pasos en dirección de la hostería, pues, aunque la tuviera a la vista, temía extraviarla: los cambios de tonalidad en la luz y la penumbra de aquel atardecer transfiguraban los lugares. De pronto resonó cerca un relincho. Alarmado, Alvarez divisó el caballo– testa y orejas levantadas, ojos ariscos, belfo resoplante y abierto– que se aproximaba nerviosamente.

Recordó: "De los perros no hay que huir", y se amonestó: "Hombre de ciudad, ¿quién te manda salir al campo?" Ahora el caballo lo había alcanzado, caminaba a su lado, como si la compañía lo confortara. La caminata duró lo suficiente para que Alvarez también se tranquilizara y aun para que se apiadara de su compañero, que se quedaría afuera. Antes de llegar a la hostería oyó la marcha de los santos. Estaba la gente en el comedor. Por la ventana vio a Hilda, sobre la mesa, descalza, plumero en mano, atareada en quitar el polvo a las guirnaldas. "Es una chiquilina", se dijo. "No puede ser", para prestamente agregar: "Y yo, lo primero que veo, la chica" Martín tocaba el piano, Lynch y la señora de Bianchi Vionnet, sentados como espectadores, conversaban; Blanquita distribuía por la mesa platos, servilletas, panes y Madame Medor, el torreón de peinado sublime, el dedo con esmeralda activo y relumbrante, daba órdenes. Aliviado de librarse del caballo, entró en la casa; con sigilo subió la crujiente escalera y se metió en su cuarto. Ni bien cerró la puerta– puso llave, sin saber por qué– se enfrentó con la situación. Debe uno estar solo en su cuarto, para entender las cosas reflexionó, mientras un frío le bajaba por la espalda. El pensamiento rápidamente degeneró en imágenes más o menos fortuitas: una esquina de la infancia, con el cupuloso colegio como postre gris o como proa, cuyo mascarón innegable era don Benjamín Zorrilla, en busto diminuto, o la gallina de hierro que por monedas ponía huevos confitados en el Pabellón de Los Lagos. Para recordarlas, ¿no quedará nadie? En ese momento la realidad de la historia se parecía a los sueños de un moribundo, y si le dolía que cesaran con el recuerdo de sus padres, de su casa y quizá totalmente la cara de alguna muchacha (Ercilia Villoldo), la idea de que desaparecieran auténticos bienes de la herencia universal– como la muerte en alta mar de Mariano Moreno o como las promesas del preámbulo de la Constitución para nosotros, para nuestra posteridad y para todos los hombres del mundo – le resultaba intolerablemente patética. Se echó en la cama, trató de dormir, aunque dormir, desde luego, no era posible. Mientras pensaba esto soñaba con el olor a alucemas de un gran armario oscuro con lunas de espejo. Ese perfume persuasivamente evocador de la cercanía de su madre, le comunicó una seguridad tan completa que se preguntó si no soñaba y, angustiado, despertó. Asimismo tuvo parte en despertarlo una suerte de clamor que atribuyó en el primer momento a algún perro que arañaba una puerta y ululaba lejos en la noche. De repente comprendió que arañazos y ululazos ocurrían en su propia puerta y que parecían lejanos de puro suaves. ¡Hilda temía a la patrona! La chica suplicaba que le abrieran, lloraba y reía sofocadamente, tuteaba, mimaba de palabras, prometía caricias, prorrumpía en besos. Providencialmente resonó la voz de Madame Medor: ¡Hilda! ¡Pronto! ¡Pícara!

Corrió abajo la chica. Alvarez, naturalmente compasivo acotó: "Un pobre animalito ahuyentado. Si lo dejan, terco, eso sí". Consideró también que a él le convenía salir cuanto antes del cuarto, no fueran de nuevo a ponerle sitio. Saltó de la cama, recordó la comida para Blanquita, se felicitó por no perder la cabeza, echó mano a la muda nueva, en voz baja repitió la palabra coraje, con temor entreabrió la puerta, precavidamente se asomó, a pasos de tres escalones bajó la escalera (que por poco se derrumba) y ni bien entró en el comedor desembocó en Hilda. Mirándolo de frente, con ojos que habían llorado, la chica dijo:

–Tiene un corazón de piedra. ¿Por qué no quiere que le hablen de Blanquita?

–Oh las mujeres– murmuró para agregar algún lugar común sobre la imposibilidad de entenderlas. ¿De veras Hilda había acudido a su cuarto para interceder por la hija de la patrona? Otro móvil le atribuyó él, tal vez por influjo de sus propios deseos, pero ahora todo aquello era un recuerdo, ¿cómo cotejarlo con las afirmaciones de la muchacha? No estaba seguro de nada, salvo de que Blanquita por tonta y vanidosa no merecía ningún sacrificio. ¿Qué le importaba una desilusión para Blanquita, si en un rato el mundo acabaría con ellos adentro? Todavía si fuera Hilda la amenazada... Pensó: "Para mantener una conducta, para cometer delitos o siquiera para caer en tentaciones, hay que contar con un mínimo de futuro; el universo lo niega, pero esta genta no lo descarta".

En confirmación de tales reflexiones habló la patrona: –A usted quiero consultarlo– anunció con el dedito de la esmeralda en alto y una voz, cuando se le escapaba, hombruna. ¿Qué opina de los planes de ahorro? Aquí tengo el prospecto de una sociedad (piratas financieros, no lo dudo) para las ampliaciones que sueño, el establecimiento termal...

Yo en su lugar, me emborracharía– contestó Alvarez. ¿Me cree tonta? ¿Qué estoy haciendo?– hipó la señora y tras un mohín encantador le dio la espalda.

Medio alegrones en verdad estamos todos– le explicó la de Bianchi Vionnet– Pero usted, ¿por qué no me quiere? No sea pesado, soy una buena chica y echarse enemigos a la larga embroma.

La humanidad es incorregible– Alvarez, dijo el viejo. Incorregible– concedió éste –pero voy a pedirle un favor. ¿Usted oyó hablar de la velocidad de la luz? Yo descubrí lo que todo el mundo sospechaba; que la luz no tiene velocidad. Al diablo con la relatividad, al diablo con Einstein.

Buen tema para distraernos de las catás-

trofes– convino Alvarez.
Casi enojado el viejo replicó: ¿Qué me importan las distracciones? Por favor, grabeselo en esa mente: la luz no tiene velocidad. Al diablo con Einstein. Si muero en el fin del mundo, dígales: Lynch descubrió que la luz no tiene velocidad.
Tú también– murmuró Alvarez.
–No le escucho– articuló finalmente Campolongo – No le oigo –corrigió Alvarez y para sí añadió–: Lo que es yo no transijo. Al fin y al cabo siempre supe que moriría solo.
Cuando trajo la fuente de la carbonada, Hilda le susurró al oído: –Mire la Blanquita confiada. Tenga compasión.
Alvarez preguntó: ¿Qué puede hacer? – Agregó irritadamente–:
Yo no transijo. Se explicó a sí mismo que no debía preocuparse por la suerte de Blanquita porque a la vista del fin del mundo la suerte para todos era pareja y lo que entretanto pudiera ocurrir, retrospectivamente perdería significación. "La preocupación", concluyó, "no prueba que compadezco a la chica sino que tengo una mente obsesiva: defecto que debo corregir".
Apuntada por la mano derecha en un respaldo de silla y por la izquierda en un hombro de Lynch, se incorporó la patrona; luego empuñó concienzudamente una copa, que levantó en alto, y brindó:
–Por mi hija Blancheta.
Entre aplausos corrió la hija al abrazo de la madre.
–¡Por muchos años! – gritó, ya frenético Lynch.
–Martín, música– Madame Medor ordenó con dignidad irrefutable.
Por respuesta la señora obtuvo el primer instante de completo silencio. Todos se volvieron al taburete del piano. Martín no lo ocupaba. ¡Sin que lo advirtieran el músico había desaparecido! Significativamente Hilda buscó la mirada de Alvarez.
Campolongo, atento y ágil, puso en funcionamiento el aparato de radio, que atronó con los acordes más fúnebres de la séptima sinfonía de Beethoven. Manteniendo una soberbia rayana en testas coronadas, Madame Medor llevó de su dedo a uno de Blanquita el anillo de la esmeralda.
Campolongo observó: – De vez en cuando riñen, pero mire cómo se quieren, ¡es humano!
–Grotesco. Pura gente loca– Protestó Alvarez.
–No sé. Pobre chica. Me da lástima– reconoció la voz de Bianchi Vionnet.
–¡Por favor! –argumentó él.
–Yo estoy conmovida.
–Como en el cine. Mientras despreciamos la película, lloramos. Yo no transijo.
–¿Qué tiene que ver el cine? Madre e hija: nada más natural.
–Fíjese –dijo Alvarez en un arranque de orgullo– Seguramente soy el mas cobarde, y ahora descubro que soy el único que tiene valor para mirar las cosas de frente.
¿Usted cree que estoy con ganas de aflojar? De ningún modo. Yo sigo así hasta el fin.
¿Qué le parece?
–Que no ha crecido, que es un chico. Nada más deprimente que un hombre alardeando coraje.
–Alvarez la miró con detención, tomando tiempo para entender.
–Ah, ¿usted es partidaria de la compasión? Una mujer que conocí, una muchacha joven, me pedía siempre que fuera compasivo.
Con instintiva brusquedad replicó la de Bianchi Vionnet:
–Esa niña era una hipócrita. Yo no creo en el sacrificio por el prójimo.
Alvarez respondió suavemente:
–Alguna vez hay que pensar por sí mismo. Yo creo en la compasión. La virtud humana por excelencia.– ¡Malo! – la de Bianchi Vionnet gimió mimosamente–:
¿Por qué te gusta tanto esa niña?
Alvarez no oyó la pregunta, porque seguía con los ojos a Blanquita a través del comedor, del vestíbulo, hasta el cuarto de toilette. Se excusó:
–Ya vuelvo.
Se levantó, se dirigió al cuarto de toilette, entreabrió la puerta, vio a la chica, peine en mano, ensimismada en el espejo. Sacó la llave, que estaba en la cerradura, del lado de adentro, y casi inaudiblemente murmuró:
–Aunque patalee, con Beethoven no la oyen.
Con suavidad cerró la puerta, echó llave. Al volverse encontró a Hilda.
–Si lo ve al cura– dijo Alvarez, arrimándose a la puerta que daba afuera– le dice que los versos no eran míos. Que hice memoria. Que son de un tocayo.
–¿A donde va? – preguntó la chica, alarmada.
Alvarez empuñó el picaporte y contestó.
–A la playa. A decirles a los rufianes que avisé a la policía y que se larguen de San Jorge.
–Lo van a matar.
–¿Nunca entenderás, Hilda? Nada importa nada.
Alvarez entreabrió la puerta y la chica repitió una pregunta que en otra ocasión había formulado:
–Yo tampoco – respondió Alvarez.
Hilda tendió ansiosamente la mano, pero a él un paso afuera le bastó para ocultarse en esa noche horrible. Otros pasos dio, se creyó perdido, hasta que divisó a lo lejos una luz en vaivén. Orientado, se encaminó hacia allá.

FIN



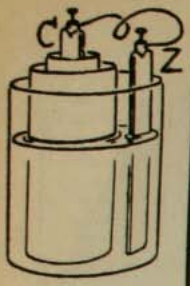
MI HIJO, MI TESORO.

De la misma forma que una madre anhela la llegada de su hijo para dedicarle amor y ternura, TU IGLESIA CATOLICA ansia entregar a muchos hijos amados la PALABRA DEL SEÑOR.

Contribuya con el 1º/o de sus actuales ingresos

Contribución a la Iglesia

• por Augusto Gubler

















NOTA: Las ilustraciones van indicadas en forma desordenada.
Es necesario descubrir su significado y colocarlas en su lugar correspondiente.

Registro de la Propiedad Intelectual Nº 41931

SOLUCION ACERTIGRAMA PAULA 241

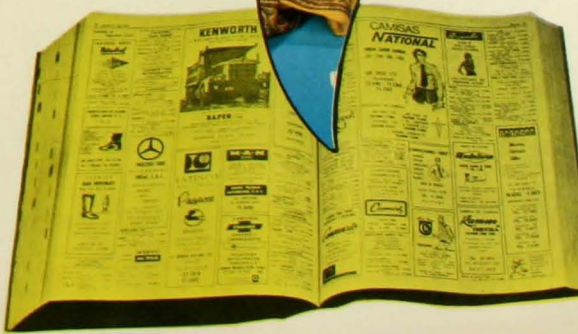
P	L	A	N	T	A	D	E	A	D	O	R	N		
U	L	M	O	U	S	O	S	I	G	A	S	E	O	
E	S	A	A	B	E	L	Q	U	I	A		L	U	
N	A	R	D	O	S	O	U	Z	A	R	I	N		
T	I	R	A	D	O	R	I	A	T	O	G	A		
E	N	E	N	T	E	A	O	M	A	B	I	N		
C	E	N	A	D	E	G	A	L	A	R	O	C		
O	T	O	R	E	S	A	L	O	J	A	S	E		
L	E	T	O	N	T	R	E	T	A	D	A	S		
G	I	R	A	T	R	A	S	P	R	O	S	A		
A	C	A	C	I	A	G	R	U	A	R	A	S		
N	O	S	A	F	E	A	D	A	N	E	S	A	R	
T	R	A	S	R	A	R	A	R	A	S	A	R		
E	S	Q	U	I	A	D	O	R	I	T	E	M	A	
R	A	U	A	C	A	E	C	E	R	A	C	A		
S	A	I	N	O	A	N	A	A	A	R	O	N		

Todo lo que necesita para la ropa de su familia está en las Páginas Amarillas



Las Páginas Amarillas le proporcionan la más amplia y detallada información sobre los proveedores de vestuario para la familia.

- Sastrerías
- Modas
- Ropa para Caballeros
- Ropa para Niños
- Ropa para Señoras
- Calzado
- Zapaterías
- Camiserías
- Pantalones y Blue Jeans
- Ropa interior
- Carteras
- Corsetería
- Reparadoras de Calzado
- Tintorerías y Lavaseco
- Géneros
- Boutiques
- Limpiado de gamuzas
- Depósitos de Lana
- Uniformes escolares
- y muchos otros rubros



Consulte Consulte

Páginas Amarillas

Le presentamos a su primer auto...

Allegro 2 1300 SDL





Aunque usted haya tenido muchos autos,
éste será su primer auto. Le explicamos:
aunque usted haya viajado en autos cómodos,
recién ahora disfrutará de su primer auto cómodo
(cuatro puertas, gran espacio interior,
asientos reclinables, excelente visibilidad de los instrumentos).
Aunque usted haya manejado autos potentes,
recién ahora tendrá su primer auto potente
(160 kilómetros por hora con bajo consumo de combustible).
Aunque usted haya probado autos lujosos, recién ahora gozará
su primer auto lujoso (finísima tapicería, cenicero en todas
las puertas, limpiaparabrisas de dos velocidades).

Le estamos presentando su primer auto:

ALLEGRO 1300 SDL

Viene llegando a Chile

AGENCIAS AUTOMOTRICES BRITANICAS S. A.

British Leyland en Chile.

Vicuña Mackenna 2361 - Fonos: 566765 - 567005 - Santia

paula

ara estar a la moda
ejidos a mano

gane premios
igiendo a miss chile

na dieta
nilagrosa:
as fibras

obinson
rusoe
olvió a
an fernández

egalo
chas de cocina
tejido



Todo lo que necesita para su jardín está en las Páginas Amarillas



Las Páginas Amarillas le proporcionan la más amplia y completa información sobre todo lo que Ud. necesita para su jardín.

- Construcción de jardines
- Diseñadores
- Criaderos de árboles y plantas
- Invernaderos
- Jardines
- Abonos
- Fertilizantes
- Semillas
- Maceteros
- Herramientas
- Plantas de Interiores

y muchos rubros más



Busque en las Páginas Amarillas y ahorrará tiempo y dinero.



Páginas Amarillas


Perlescencia
que nace del mar...
...esmalte de uñas IRISTONE
con la perlescencia* inimitable
que sólo la naturaleza proporciona.
*es otra exclusividad de
Pamela Grant
450
Pamela Grant
IRIS - TONE
PERLESCENTE
Florence
450
Pamela Grant
IRIS - TONE
PERLESCENTE
Florence

Piense en su postre ideal ...



... podría ser un bavarois de frutilla, de chocolate, de lúcuma... o un flan ... o una crema con frutas... ¡mejor no sigamos!

BAVAROIS IDEAL
(6 a 8 personas)

1 tarro Leche Evaporada IDEAL
6 hojas colapez, remojadas en agua fría
6 cucharadas rasas azúcar flor cernida
2 tazas frutillas molidas o 1 taza de lúcuma pasada por cedazo o 1/2 taza chocolate o cacao sin azúcar, disuelto en muy poca agua caliente.

1. Deje el tarro de Leche Evaporada IDEAL en el refrigerador varias horas o de un día para otro. Vierta la leche en una fuente y bátala hasta que aumente al doble su volumen.

2. Disuelva el colapez (previamente escurrido) a baño María y añádalo tibio a la leche siempre batiendo.

3. Incorpore el azúcar y la fruta (o el chocolate), mezcle suavemente y vierta en moldes o copas dejando en el refrigerador hasta que cuaje.

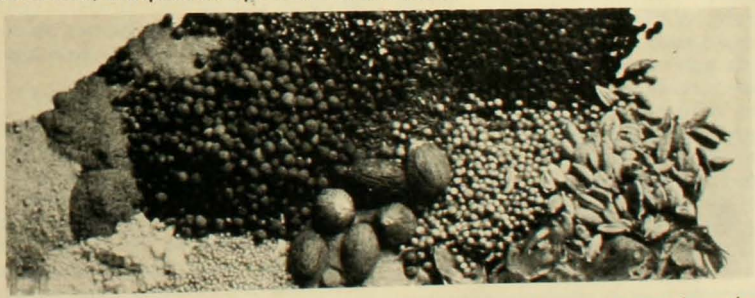
4. Sirva frío y decorado con lo que desee.



Leche Ideal de **Nestlé** M. R.
Pura, cremosa, evaporada:
¿La probó ya con su té o café?



Siempre los chilenos se las ingenian para viajar y vivir increíbles aventuras en otros continentes. Aunque aquí parecemos muchas veces seres apáticos, cuando estamos fuera aprovechamos cada minuto como si fuera el último. Esta vez relatamos la increíble aventura de unos jóvenes andinistas chilenos que escalaron los escarpados Alpes. Llegaron a la cumbre del Mont Blanc sin temerle al frío, al mal tiempo, ni al peligro... Juan Fernández es una isla maravillosa y el único testigo de la vida del misterioso y solitario personaje Robinson Crusoe, inmortalizado por Daniel Defoe. Jamás pensó el escritor que esa isla que enriqueció la imaginación de tantos niños, un día se viera invadida por helicópteros, modernísimos equipos de cine y grandes actores que llegaron de Inglaterra y Nueva Zelandia. Paula captó estos momentos en que la Isla vivió una verdadera revolución. Días inolvidables para los isleños que participaron como extras en esta película que se exhibirá en todo el mundo... Un cambio drástico en los hábitos alimenticios de los hombres occidentales. Médicos y científicos han comprobado que nuestra alimentación refinada y purificada está arruinando el buen funcionamiento del organismo. Al eliminar totalmente los desechos de la harina y el azúcar, entre otras cosas, nuestro aparato digestivo tiene cada vez menos que hacer y por eso comienza a destruirse. Un cuerpo sano necesita fibras, alimentos difíciles de digerir. Es la única manera de evitar cánceres, ataques de apendicitis, úlceras...



Quisimos por una vez mirar de frente algo que solemos temer: la vejez. Situación inevitable que debemos aprender a aceptar como algo natural. Buscamos fórmulas y ejemplos reconfortantes. La vejez no es más que una nueva etapa en la vida, tan importante como las otras...

cartas



crítica a Paulina Salman

Quincena a quincena, constato con orgullo y amplia satisfacción, que Paula es cada vez más completa, más amena, como hecha concienzudamente para remecernos a la inmensa mayoría de chilenas que la tenemos de preferida, si, digo bien, remecernos para hacernos salir del letargo estúpido a que estábamos acostumbradas el 90% de esa mayoría, siempre con la cabeza gacha, metidas en el ritmo cotidiano y doméstico, alejándonos cada vez más de aspectos tan fundamentales como el alimento del intelecto, la recreación del espíritu, que las "Paulistas" obtenemos cada quince días por apenas unos pocos pesos.

Basta un botón: el maravilloso Nº 236, con sus fotografías bellísimas, el especial de Antofagasta, sus entrevistas, etc.

Pero... también existe para mí, un reparo, y es el siguiente. Tomo un Nº X de Paula y comienzo a leer con deleite, paso páginas en estado de éxtasis poco menos, hasta que por obra y magia de la desastrosa y "atacante" redacción de una periodista, mi deleite se transforma en irritación, mal humor y por último, genuina indignación.

Me refiero a la Srta. Paulina Salman. No he leído absolutamente ningún artículo ni entrevista de la mencionada periodista, que haya tenido por lo menos un esbozo de buen gusto en la forma y de profundidad en el contenido. Todos, todos superficiales, absurdos y lo que es peor, de pésima redacción.

Me imagino que en el equipo de Paula debe existir una o varias personas idóneas encargadas de ejercer un "control de calidad" en la totalidad de los temas que saldrán a la luz en cada número de la revista. Si lo hay, vaya para ellos un enérgico tirón de orejas.

La única explicación que yo misma he elaborado para apaciguar mi propia irritación, es que la Srta. Salman desea a toda costa, incluso de su bien obtenido (me imagino) título de periodista, ser moderna, es decir, estar en la onda actual, o mejor aun, ser chora, estar metida en plena chuchoca. ¡No hay salud!

No la hay, porque lo único que logra con esos alardes de estilo, es caer estrepitosamente en la chabacanería, escribir peor que una lola de octavo básico con un rojo en castellano, ocupar páginas preciosas, con estupideces, banalidades sin el más pequeño valor.

Páginas que en manos de Elga Pérez-Laborde, sensitiva, concisa, sutilmente moderna, o de Renée Gewölb, fina de redacción elegante y sobria, o de la genial y única Delia Domínguez, que nos envuelve el espíritu en sus mágicas redes poéticas, o de Ismael Espinosa, o Constanza Vergara etc., serían de verdadero valor periodístico.

No conozco a la Srta. Salman, por lo tanto esto no es una afrenta personal. Es, nada más y nada menos, la opinión enérgica de una lectora a la cual Paula ha brindado muchos, muchísimos momentos de lectura enriquecedora y vital, y por eso creo que tengo derecho a exigir calidad. Ojalá los dioses escuchen mi clamor, y en lo sucesivo no tuviera que continuar rechinando los dientes ante algo así como "hueco to libre", "palpar la chuchoca" etc.

¿Veré mis consideraciones en letra de molde?

María Ester Céspedes de Albornoz
carnet: 5.713.640
Ma pú

Respuesta: Aquí están sus consideraciones "en letra de molde" porque respetamos las opiniones personales y, sobre todo, las opiniones de nuestros lectores, pero la Dirección de esta revista no comparte la suya.

la secretaria... ¿imperfecta?

Después de leer el interesante artículo sobre "La Secretaria Perfecta", me siento hondamente deprimida e identificada a medias ya que no reúno ninguno de los requisitos de este tipo de secretaria:

No me maquillo, el pelo me lo cepillo al despertar, las uñas me las como, no veo nada de cerca. En cuanto al vestuario... mejor ni hablar. La idea que se sugiere: "levántese cinco minutos antes" es una idea que uno se propone todos los años a principios... pero Dios dispone...

Eterna Agradecida
Carnet: 5021877
Santiago

mantener correspondencia

Deseo escribirme con persona extranjera, si es posible en castellano. Y canjear billetes, postales y sellos de correo. Mi dirección es: Correo Nº 3, Run 7.610.664-9 Valparaíso.

G. T. S.

ARTE Y DIAGRAMACION: Ana María Costa, Victoria Dominguez, Liliana González, Paulina Labarthe, Manana Soto.

paula



Paula 243 • Abril

SIEMPRE EN PAULA

5 Editorial
6 Cartas
13 Medicina
14 ¿Es tan malo ser hijo único?
30 Horóscopo
32 Los SI y los NO de la moda.
Supimos... 34 Les Luthiers; Taller 666; Nuevo Instituto de arte; Comentarios sobre cine y TV. Fiesta de blanco en el Morocco; Erica Jong la escritora de moda; La reina de las playas.
114 Acertigrama

LOS REPORTAJES DE PAULA

20 Las dietas
26 El grupo Illapu
52 De los Andes a Mont-Blanc.
Los Angeles 68 La ciudad de ninguna parte.
Robinson Crusoe 74 Secretos de una filmación.
92 La tercera edad.
98 La vida pegada a la piel.
100 Carta abierta desde Los Angeles.

MODA Y BELLEZA

Lanas gruesas 58 No le tenga miedo al frío.
Belleza 72 Los pies.

HOGAR

Jardín 34 Los Crisantemos.
Decoración 78 Imágenes en el camino.
Tejido 82 Ficha Nº 10
Mil ideas 83 Modele su silueta en un mes; Una nueva camisa; el Chocolate, vedette de las tardes frías; Datas y... el menú de Paula para la semana.

FICCION

Poesía 8 Contemporánea norteamericana.
Humor 16 El teléfono.
Cuento 50 Alfaguara

ESPECIALES DE PAULA

Concurso Miss Chile 44 Nuevas candidatas, y más premios.

DIRECTORA: Constanza Vergara Vicuña; domicilio: Providencia 711. REPRESENTANTE LEGAL: Carlos Rudloff MacKenzie; domicilio: Providencia 711. PROPIETARIO: Editorial Lord Cochrane S. A. Derechos reservados, Copyright Paula. Las revistas vendidas en las provincias de Tarapacá, Antofagasta, Aisén y Magallanes están afectas a recargo de flete. DEPARTAMENTO DE PROPAGANDA: Providencia 711, teléfono 258888. PRECIO: $ 23,00 (Chile). Recargo flete, $ 0,60.



lugar de la POESIA

por Delia Domínguez

poetas norteamericanos contemporáneos: WALLACE STEVENS

Juega con signos alegóricos, parte de lo real hacia lo subjetivo sin perder la base, sin que la ilación del texto escape de sus manos, porque lo imaginario —sustenta Stevens— debe estar sólidamente atado a lo verdadero, si no la obra de arte carece, careceria de toda fuerza e identidad. Wallace Stevens nació en Reading, Pensilvania, en octubre de 1879; fue abogado especialista en seguros y según Alberto Girri, su estudioso traductor en la excelente Antología de líricos norteamericanos contemporáneos (Bibliográfica Omeba, Argentina): "es uno de los talentos más originales y refinados que haya dado la poesía escrita en lengua inglesa en nuestro siglo". Sus libros principales son: HARMONIUM (1923), IDEAS OF ORDER (1935), THE MAN WITH THE BLUE GUITAR (1937), PARTS OF A WORLD (1942) y THE AURORAS OF AUTUMN (1950).
Es indiscutible que Stevens pretendió llegar a la pureza esencial de las ideas a través de la abstracción, del lenguaje a veces críptico para los no iniciados, pero tremendamente significativo y vivencial para los especialistas y virtuosos del intelecto. Murió en 1955 reconocido como alta cabeza de la poesía universal.

DOMINGO EN LA MAÑANA

(Sunday Morning) Fragmentos

Ella dice: Pero en la satisfacción siento aún
la necesidad de una dicha imperecedera.
La muerte es la madre de la belleza; por eso
sólo de ella vendrá el cumplimiento de nues-
(tros sueños
y nuestros deseos. Aunque ella esparce por
(nuestros
senderos las hojas de la destrucción,
el sendero que tomó la doliente pena, los mu-
(chos senderos
por donde el triunfo hizo sonar su fantarria des-
(carada,
o donde el amor impulsado por la ternura algo
(susurró.
Ella hace que el sauce tiemble al sol
para las doncellas que solían sentarse y con-
(templar
los prados, abandonados a sus pies.
Ella induce a amontonar más ciruelas y peras
en desdeñadas bandejas. Las doncellas prueban
y apasionadamente se extravían por las d or-
(denadas h las.
¿No habrá en el paraíso otra muerte?
¿No cae jamás el fruto maduro? O las ramas
cuelgan siempre cargadas bajo ese cielo er-
(f to,
inmutable, y sin embargo tan parecido a nu tra
(t ra,
con ríos como los nuestros, siempre en busca
de lejanos mares y playas que se alejan...
Ay, que alumbren allí nuestros colores,
la trama sedosa de nuestras tardes,
y haga vibrar las cuerdas en estos insípidos aú-
(es.
La muerte es la madre de la belleza, mística,
y en su ardiente regazo vislumbramos
a nuestras madres terrestres que esperan in-
(som es.

DOS FIGURAS EN LA DENSA LUZ VIOL A

(Two figures in dense violet light)

Tanto valdrías ser abrazada por el portero tel
(h tel
como no recibir del claro de luna
nada más que tu húmeda mano.
Sé en mis oídos la voz de la noche y de Florida
Emplea sombrías palabras y sombrías imá ge-
(nes.
Apaga tu lenguaje.
Habla, todavía, como si yo no te oyese hablar,
pero hablaste para ti en mis pensamientos
concibiendo palabras
como la noche concibe en silencio los sonidos
(del mar,
y con el zumbar de las sibilantes compone
una serenata.
Di, pueril, que los milanos se encuclillan en el
(palo de la tienda
y duermen con un ojo observando las estrellas
que caen detrás de Cayo Hueso.
Di que las palmeras son diáfanas en el azul
(total.
Que son claras y oscuras; que es de noche,
y que la luna resplandece.

LO CLASICO DE HOY FUE LO NUEVO DE AYER. Y LO NUEVO DE HOY SERA LO CLASICO DE MAÑANA.

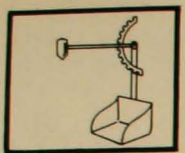
Las emisoras FM cubren con su programación toda la amplitud de la creación musical de mayor jerarquía en Chile y en el mundo, contribuyendo al encuentro armonioso de la familia.

Juan Sebastián Bach o Neil Diamond.
Julio Iglesias o Violeta Parra.

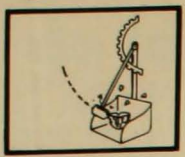
Los padres enseñan a sus hijos el gusto por los grandes maestros y los jóvenes despiertan en sus mayores la comprensión y el interés por las nuevas expresiones de la música de hoy.

Unión de emisoras
Frecuencia Modulada

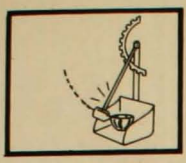
El martillo mecánico ratifica que "FUTURA" es más resistente que otros servicios.



Este martillo mecánico de 600 grs. se calibró para impactar su objetivo con una fuerza equivalente a 80 pulgadas por segundo.



Una taza de loza se pulverizó al primer golpe.



Una taza "FUTURA" fue sometida a la misma prueba más de 10 veces... ¡y aún sigue intacta!

FUTURA es más resistente que ningún otro servicio porque es de vidrio templado.
FUTURA conserva mejor el calor de las comidas y resiste los más bruscos cambios de temperatura.
FUTURA es de fácil reposición porque es chileno y se vende por juegos o piezas sueltas, en cualquier tienda de menaje, ferretería o supermercado del país.

¡Y está al alcance de todos los bolsillos!

- Plato extendido
- Plato hondo
- Plato de pan
- Plato de entrada
- Plato de postre
- Vaso de agua
- Vaso de vino
- Taza de té con platillo
- Taza de café con platillo

Servicio de mesa

Futura

Para usar a diario..... ¡Y para siempre!

UN PRODUCTO CRISTALCHILE


helen
HARPER®
Variadas y elegantísimas Creaciones Originales forman la Colección Otoño - Invierno de HELEN HARPER. Véalas en su tienda favorita, o en HELEN HARPER CHILE, Pinto 1281 - SANTIAGO.

Ahora! Elimine Malos Olores y Destruya Gérmenes Caseros

Para destruir los gérmenes que causan olores, rocíelo en recipientes de ropa sucia. Lysol Aerosol realmente elimina los malos olores, no los enmascara con perfumes pasosos.





¡Use zapatos más frescos! Rocíe el interior de sus zapatos y elimine gérmenes y olores.



LYSOL[MR] Aerosol, nuevo desinfectante y desodorante. Purifica el aire. Elimina los olores en el baño, la cocina, olor de cigarrillos— toda clase de olores en toda la casa.



Rocíelo en closets y [illegible] para eliminar el ries[illegible] del m[illegible]





Elimine el hongo que produce el pie de atleta en baños y duchas.



Rocíe las superficies para destruir gérmenes que causan enfermedades. LYSOL Aerosol mata estreptococos, estafilococos . . . hasta el virus de la gripe!

NUEVO!

LYSOL aerosol desodorante desinfectante da el aroma de aire puro

MARCA REGISTRADA

Lleve LYSOL Aerosol cuand[illegible] viaje. Aplicado en baños, lavatorios y otras superficie[illegible] destruye los gérmenes que otras personas dejan.

paula MEDICINA



Por Paulina Salman

¿sufre del corazón?

"Por una de esas felices coincidencias que ocurren tan raramente en el mundo de la ciencia, la misma dieta que protege contra el cáncer de colon puede también bajar efectivamente el colesterol en la sangre y dar una espectacular **protección contra los ataques al corazón.**

Así consumiendo una dieta fibrosa, se **ha probado incontrovertiblemente que se aumenta la excreción de colesterol** del cuerpo", escribe el Doctor David Reuben en su libro "La Dieta que Salvará su Vida", sobre el cual presentamos un reportaje en este número.

Para completarlo, agregamos en detalle lo que él dice sobre la prevención de los ataques cardíacos, lacra de nuestra civilización, enriqueciendo nuestra dieta diaria con apenas unos gramos de fibra más.

Hay dos puntos básicos que hay que tener siempre presentes:

- La principal causa de los ataques cardíacos es la gran cantidad de colesterol que circula en el sistema sanguíneo y se deposita en las arterias del corazón.
- La dieta fibrosa reduce la cantidad de colesterol en la corriente sanguínea de dos maneras: a) forzando al hígado a convertir el colesterol en sales biliares y, b) aumentando la cantidad de sales biliares que se eliminan en la defecación.

En resumen, la dieta fibrosa cumple dos funciones importantes en relación al colesterol en la sangre: aumenta la cantidad de él que se expulsa al defecar diariamente y, al mismo tiempo disminuye la cantidad de colesterol segregado por el hígado.

El proceso se explica de la siguiente manera en el libro del doctor Reuben: "Una cierta cantidad de colesterol producida normalmente por el hígado se convierte en el cuerpo en ácido biliares. Estos ácidos se encaminan al colon, donde son vulnerables a la destrucción por la gran cantidad de bacterias presentes. Los individuos que consumen dietas de poca fibra, o sea la mayoría de nosotros, almacena billones de bacterias antiácidos biliares en el colon. Estas inmediatamente sintetizan los ácidos biliares en dos tipos importantes de sustancias —entre otras— químicas causantes de cáncer y una sustancia tóxica llamada **"lithocholate"**, que específicamente actúa sobre el hígado para reducir la conversión de colesterol en ácidos biliares. Esto da como resultado dos desafortunadas consecuencias. Primero, a menos colesterol transformado en ácidos biliares, mayor cantidad de colesterol se acumulará en el torrente sanguíneo y en las arterias del corazón. Segundo, menos cantidad de colesterol se dirigirá al colon, bajo la forma de ácidos biliares, donde será eliminado con la materia fecal. Esto es extremadamente crítico, ya que **el principal camino para eliminar del cuerpo el colesterol es por la vía del colon y los movimientos intestinales".**

El doctor Reuben menciona algo importante y sorprendente por el cambio de conceptos que produce. Dice que, aunque la persona continúe comiendo una dieta alta en grasa (el mejor amigo del colesterol), si consume las fibras necesarias el nivel de este colesterol se reducirá invariablemente. El planteamiento fue confirmado en un proyecto con dos grupos de hombres: uno que consumía una dieta poco fibrosa con gran porcentaje de grasas y el otro que comía una dieta también alta en grasas, pero con una adecuada cantidad de fibra.

El primer grupo tenía un nivel de colesterol de 206 mg. por ciento, mientras que el segundo tenía 160 mg. por ciento. Además, los primeros eliminaban sólo 236 mg. de ácidos biliares diariamente y los otros 305 mg., casi un 30 por ciento más.

Lógicamente, el segundo grupo está trabajando firmemente en la prevención de los ataques cardíacos.

Hay que entender que solamente se necesita un pequeño coágulo para obstruir las arterias coronarias, no más grande que la mina de un lápiz. Y la cosa se transforma en un círculo vicioso: "una obstrucción del suministro de sangre al corazón perjudica la habilidad del músculo para bombear la sangre al resto del cuerpo y a sí mismo. Mientras continúa fallando, progresivamente reduce su propia fuente de oxígeno y falla aún más rápidamente". Y hay que recordar que el músculo del corazón **no se regenera,** por lo tanto, el mismo trabajo de bombear la sangre en 103 mil contracciones diarias tiene que hacerlo el pedacito de músculo que va quedando sano y esto produce más desgaste; otra vez el círculo vicioso. Pero todo esto puede prevenirse de una manera bastante fácil, cómoda y barata: restituyendo la fibra a la dieta diaria lo que a su vez impedirá que muchas otras enfermedades relacionadas con el proceso digestivo se produzcan.

¿es tan malo ser

hijo único?

Sergio Maltes Geraldo



Sergio Maltes Geraldo
Sub-Director de Investigación, Escuela de Psicología de la Universidad Católica de Chile, Master of Arts en la Universidad de North Carolina, U.S.A., y Candidato al Doctorado en la misma Universidad.

Uno de los problemas que más preocupa, a los científicos que investigan en el área de planificación familiar es el problema del número de hijos que se considera aconsejable para una familia dada. Hay quienes avecinan la catástrofe que se producirá en el planeta si la población sigue creciendo desmesuradamente. La disminución de la mortalidad infantil y la prolongación de la esperanza de vida son dos factores simultáneos que contribuyen a que la población haya aumentado en forma alarmante durante todo el siglo veinte.

Los investigadores que, a nivel mundial, se reúnen para sugerir y elaborar políticas de población, han llegado a proponer la reducción drástica del número de hijos que una familia debe tener para mantener el equilibrio ecológico del planeta.

La decisión sobre el tamaño familiar es un fenómeno delicado, pues en él intervienen no solamente factores biológicos y psicológicos, sino también consideraciones de tipo ético y religioso. En este artículo, nosotros no vamos a entrar en la discusión de tales factores, sino en la evidencia que se ha acumulado sobre el tamaño familiar mínimo, es decir, las familias que sólo tienen un hijo.

Cuando uno examina un conjunto de investigaciones que se relacionan con el tamaño familiar, se encuentra que, en la mayoría de las culturas, existe una norma implícita o explícita en contra del hijo único. Si se le pregunta a la gente cuál es el mínimo número de hijos que una familia debería tener, la respuesta invariable es dos. Incluso hay algunos que sostienen que es mejor no tener hijos que tener un hijo único.

Tan universal es este fenómeno que uno se comienza a preguntar cuáles serán las razones por las que ser hijo único o tener un solo hijo es visto como tan negativo.

Aunque en Chile no se han hecho muchas investigaciones al respecto, en países como Estados Unidos se ha descubierto que al hijo único se le atribuyen muchos más defectos que virtudes. Incluso se ha visto que las madres que conciben o no pueden tener más que un hijo son descritas como egoístas, neuróticas y desadaptadas.

Si uno le pregunta a la gente en general qué piensa del modo de ser de los hijos únicos, casi siempre le responderán que el hijo único es muy dependiente, ansioso, egoísta, que "no sabe adaptarse a la gente", que es "apegado" a los padres, "agrandado", etc.

Cuando el hijo único decide casarse, no faltará quien aconseje a él o la futura cónyuge sobre las dificultades que "sin duda" encontrará en el matrimonio sólo por el hecho de casarse con un hijo único.

Si bien es cierto que el hijo único posee a veces características negativas, también es verdadero que



varios de estos rasgos son consecuencias del modo en que los padres lo han educado. Por ejemplo, si los padres se han casado en una edad tardía, y este solo hecho les impide tener más hijos, será más probable que concentren en el único vástago todo su afecto y dedicación, cumpliendo, en este caso más que en otros, aquella norma tan difundida de que "uno se realiza a través de los hijos". Esto es un arma de doble filo, porque si bien es cierto que los padres pueden estar llenos de buenas intenciones, también pueden transmitir a los hijos todas sus ansiedades y aspiraciones no cumplidas forzando al niño a ser de un modo opuesto al que tendería según sus propias habilidades y rasgos de carácter.



Hay estudios que demuestran, por ejemplo, que los padres de hijos únicos son mucho más ansiosos y que el hijo mismo está mucho más expuesto que los hijos con hermanos a las expectativas y presiones de los padres, llegando incluso a competir con ellos y adoptando roles adultos a temprana edad. Otros psicólogos han encontrado que el hijo único es más sensible a las sanciones de los padres y consecuentemente más obediente y conformista. A veces el entrenamiento que los padres dan a los hijos —casi intuitivamente— para que se vuelvan seres independientes, se acelera demasiado en el caso de los hijos únicos, haciendo entonces que los muchachos se vuelvan adultos antes de tiempo.

Todos estos factores hacen que cuando uno le pide al hijo único que se describa a sí mismo, encontrará que éste se representa de modo muy parecido al modo de ser de sus padres, lo que se explica porque, al no tener hermanos, sus figuras de identificación más cercanas son los padres. Eso mismo hace que los hijos únicos perciban a los padres como más afectuosos que aquellos que tengan hermanos.

En una serie de estudios recopilados por la psicóloga norteamericana Vaida D. Thompson, experta en estudios sobre las consecuencias psicosociales del tamaño familiar, se ha confirmado que los padres ven al primer hijo (en particular si es el único) como el evento más importante de su vida conyugal. De hecho —y quizás a causa de su propia inexperiencia— ocupan más tiempo socializando y atendiendo al niño. Cuando esto se hace en forma extrema, el hijo único puede creer que el mundo está centrado en sí mismo, lo que puede traer consecuencias negativas, tales como dificultades en la interacción con otros niños y una difícil adaptación a la escuela.

Sin embargo, datos de nuestra disertación doctoral muestran también que el hijo único posee muchas características positivas. Aunque los hermanos juegan sin duda un papel muy importante en el desarrollo de la personalidad, no se han encontrado evidencias para establecer que el hecho de no tener hermanos influya en el desarrollo de una personalidad normal; en la mayoría de los estudios que nosotros hemos revisado, los hijos únicos resultaron tan adaptados al medio ambiente como aquellos que tenían hermanos.

Pero todavía hay otros elementos más positivos. En estudios que datan desde la Segunda Guerra Mundial, se ha encontrado que los hijos únicos (y también los primogénitos) tienden a ser más inteligentes que los hijos de familias numerosas. De hecho, hay una relación inversa entre tamaño familiar e inteligencia. Por supuesto que, como todo en Psicología, esto no es una ley inmutable pues intervienen factores importantes que tienden a alterar o a anular esta relación. Entre ellos el más importante es el nivel socioeconómico de la familia; aquellas familias que pueden proporcionar una educación adecuada a todos sus hijos, no tienen por qué esperar que unos sean más inteligentes que otros.



Más arriba mencionábamos que los padres de hijos únicos tienden más frecuentemente que los padres de familias numerosas a realizarse a través del hijo. Si bien es cierto que, como decíamos, el hijo puede volverse "adulto antes de tiempo" también sucede que el hijo único, al responder más que los otros a las presiones de los padres, tiende a sobresalir más en el colegio, obtener mejores notas y en fin, triunfar en la vida académica y profesio-

sigue en pág. 113

LLAMAME...

Todo comienza con un acuerdo simple y casual, cuando una se despide de un varón (que le interesa harto, desde luego, porque eso es requisito fundamental para que ocurra lo que ocurre).
—Te voy a llamar (dice él).
—Ya.
Por algo que una ignora, ese "te voy a llamar" se ubica en el tiempo y en el espacio y se adquiere la casi seguridad de que te dijeron "voy a llamar mañana a las nueve". A las nueve en punto me instalo junto al teléfono que suena (claro que suena, porque el falso, mentiroso, traidor, no es él), y lo levanto con el corazón palpitante. No, no. Espero que suene unas tres veces, para que no crea... Y entonces lo levanto (¡rápido, rápido! ¿qué imagen mía le gustará más a él?, ¿segura, muy femenina, divertida, agitada, para que se dé cuenta de que una viene corriendo desde un lugar donde se sumía en meditación trascendental, leía a Perls o hacía el I Ching, o así no más?) Alegre. Eso es. Que vea que yo soy una tipa alegre, que mi felicidad no depende de su llamada, que tengo vida propia. Y en milésimas de segundo la decisión está hecha: alegre.
—¿Alóoo . . .?
—Aló . . .
Es una voz de mujer, ¡qué desilusión, pero qué desilusión...!
¡Aunque a lo mejor es su secretaria! (y una sabe perfectamente que no tiene secretaria y que si tuviera, no estaría llamando a las nueve de la noche). Pero la esperanza es así. Lo que viene después ya no interesa (dentro del contexto de la esperanza, claro, porque no deja de ser interesante el tomar conciencia de que el señor Quezada no vive en mi casa y que por lo tanto la llamada que me apresuró los latidos del corazón y me hizo botar el teléfono, era equivocada).
Llega el momento de la sanidad mental y de la autocrítica. Pero ¿por qué va a llamar hoy? No dijo día (claro que no; él supone que soy normal y ni sospecha en qué medida una mujer puede vivir —o morir— de una llamada telefónica). Voy a leer, pero cerquita del teléfono. Así es. Leer. Diez minutos de lectura. ¡Viva la serenidad! Pero, ¿todo el mundo demora diez minutos en leer una sola página? La verdad es que sí... si se olvida de dar vuelta la hoja.
—¡Aló! Ah... sí, mamá, bien, bien. Todos bien ¿y ustedes? (¿y si llama y encuentra el teléfono ocupado ... y no llama nunca más? ¡qué horror!) Sí, mamá. ¿Y el papá? Dale saludos míos.
Las relaciones interfamiliares se entriarán después de esta invitadora respuesta al llamado materno. Pero eso se arregla mañana.
Son las nueve y media. El debe estar comiendo, debe pensar que yo también, no quiere molestar. Las diez terminaron las noticias! Ahora sí. Le voy a decir que lo echo de menos. No sé su número de teléfono pero no se trata de eso. En esta fase de la relación es... A propósito de teléfono, ¿no habrá quedado mal colgado y está sonando ocupado todo este rato? ¡Qué alivio! Eso debe ser. No. Está bien colgado.
Mejor acostarse y dormir. Con las renovadas esperanzas de que la cosa es, bueno... mañana. A las nueve de la noche, hora supuesta de la supuesta llamada del ¿supuesto pretendiente? Porque ya empiezo a reescuchar mentalmente frasecitas de la mamá: si realmente estuviera interesado en ti... Pero, no. Soy civilizada, universitaria, moderna, creo —o al menos estoy en proceso de creer— que las cosas formales están "pasée". Y que una llamada más o menos no hace mella en una relación madura... ¡mamá, que me llame, que me llame, que me llame! Pero son las nueve y media y nada. ¿Cómo que nada? ¡El teléfono está sonando! Presiento que es él. Más aun, sé que es él (hace un mes no más una adivina me dijo que yo tenía algo de clarividente).
—Aló... sí, cómo no. Le llamo altiro al vecino. No, cómo se le ocurre, no es nin-

TEN PIEDAD

guna molestia.
Otra vez suena. Es una buena amiga que te cuenta que te llamó toda la tarde y que nadie contestó. Qué raro, siempre hay alguien en la casa... ¡ya sé! Lo que pasa es que el teléfono está malo. A veces llegan las llamadas, a veces no. Lo de él, no. Me voy al living. Por ahí leí que la ansiedad produce vibraciones negativas. Me voy a relajar en el sofá. Estoy en medio de un lago azul, muy azul, estoy cansada, muy cansada... ¿y si no me llama nunca más? Eso es. No me va a llamar. Qué alivio, en cierto modo, el enfocar así las cosas. No me va a llamar. Listo... ¡el teléfono! Le digo a la empleada que conteste porque a estas alturas ya estoy tan idiota que le doy hasta importancia al "cachet". No viene a decirme "un caballero lo llama", porque se queda en el dormitorio, en animada conversación con su hermana que era la que llamaba.
Yo tengo que salir y con plumón verde loro dejo escrito bien grande el teléfono de la casa donde estaré, y digo, al pasar, "si alguien me llama, ahí voy a estar". El teléfono en la casa de mi amiga (tiene sonido distinto al mío, menos enervante, ¡vaya, me estoy transformando en una experta en teléfonos!) suena varias veces. Una de las llamadas es de una tía vieja mía que me cuenta que este año los sabañones le salieron antes de tiempo. Menos mal que la reunión me distrae y encuentro alivio. Porque a estas alturas, duro es confesarlo, no estoy esperando una llamada telefónica, estoy enferma.
Pasan tres días más de tortura, tortura atroz. Salto y salgo disparada hasta cuando suena el teléfono del departamento de arriba. Si suena el teléfono en la fiambrería, mientras la cajera me da el vuelto, la miro esperanzada cuando contesta, porque ya parece que me va a decir: es para usted. Ya ni sé si me interesa o no el hombre aquél. ¡Quiero que me llame! Dios mío, haz que me llame. Haz que cuando haya contado diez, de atrás para adelante, suene el teléfono y sea él. Diez, nueve, ocho, siete, seis, cinco... Suena el timbre. Es el cartero que trae la cuenta del teléfono. Ya no me importa. Realmente no me importa.
Era simplemente una neurosis, cosa de locos. Racionalizo en forma sorprendente: si me va a llamar, me va a llamar esté yo alocada o no. Si no me va a llamar, no lo hará esté yo frenética o no. No puedo ser tan dependiente de una llamada telefónica. Realmente. Asumí el problema. ¡Al fin! Suena el teléfono. Es él. No da explicación alguna. Simplemente llama y yo hablo civilizada, dije, entretenida. Pero algo se deterioró en mí. (¿Quién será el responsable?, ¿Tendré que llamar a Reparaciones?) Porque termino de hablar, corto... y me quedo desesperanzada y tristona, ¿por qué los hombres llaman siempre cuando una ya trabajó arduamente para ser capaz de prescindir de ellos? ¿O sea que nunca llaman cuando una los necesita de verdad?



• por Renée Gewölb
• Ilustración de Patricia Ossa

MAPA DE CHILE
REGIONALIZADO



UNICO EN CHILE

PEGADO EN TELA Y A TODO COLOR

Escala 1:2.000.000 - Tamaño 1,20m. x 0,75m.

Límites provinciales actualizados de acuerdo a los últimos decretos vigentes N° 575 de Julio de 1974, N° 1230 de Octubre de 1975 y N° 1317 de Diciembre de 1975.

Revisado y aprobado por la Dirección de Fronteras y Límites del Estado por resolución N° 167 del 7 de Octubre de 1976.

Con todas las indicaciones de relieve terrestre y marítimo.

Adquiéralo en todas las librerías y supermercados del país.

EDITADO POR EDITORIAL LORD COCHRANE S. A.

PROVIDENCIA 711 - TELEFONO 258888

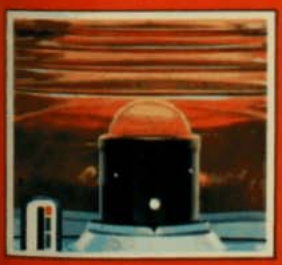
8.000.000 DE CALORIAS, TODAS PARA UD.

(Y CON SOLO 1 LITRO DE PARAFINA).



Y este mismo litro de parafina dura 4 horas ¡toda una tarde!

La estufa Fensa, dotada de pantalla reflectora que aumenta su potencial calórico y lo distribuye ambientalmente, es la gran solución para este invierno. Además, su sistema de doble estanque no permite que se inflame aun cuando se vuelque. La estufa Fensa es calor más económico y seguro.



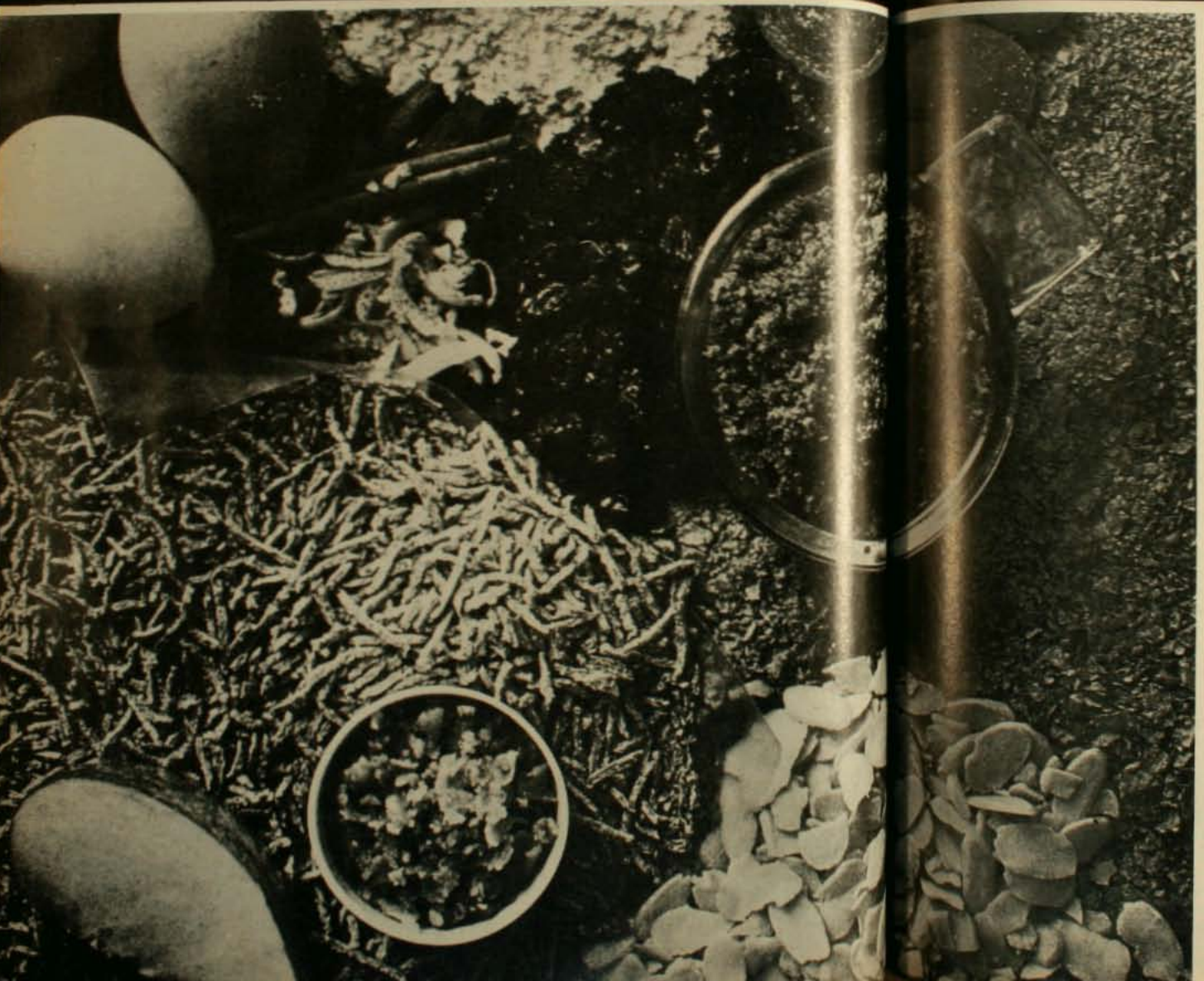
Cuando la vea, ¡llévesela!

Fensa

hecho para durar

Con Garantia y Servicio Tecnico CTI en todo Chile.

para salvar su vida aprenda a comer



Y no es cuestión de ponerse a descifrar difíciles recetas ni gastar millones, ni practicar ayunos, ni sufrir las mil y una. Es cosa, apenas, de reservar $ 2,50 mensuales en favor de la salud, de la prevención de gravísimas enfermedades como lo son el cáncer gastrointestinal, los ataques al corazón, la flebitis, las várices, el estreñimiento... la odiada obesidad: males característicos del "desarrollo" y de los avances tecnológicos... ¿valdrá la pena pagar un precio TAN alto por la civilización? Les mostramos con este reportaje, los puntos más importantes que el doctor David Reuben resume en su libro "La Dieta que Salvará su Vida" —en venta en Chile—. Tan importantes como que día a día el hombre cava su propia tumba... con sus propios dientes.

Por Paulina Salman





para salvar su. . .

Todos los días —y varias veces— comemos. Todos los días y cada una de esas veces se hace el proceso de la digestión. Todos los días y también cada una de esas veces el cuerpo debería expulsar los desechos. Pero en la realidad del siglo veinte civilizado, son muy pocos los individuos que completan el proceso, debido a que su alimentación contiene la suficiente cantidad de fibra. El resto guarda la materia fecal en el colon días y días, incluso semanas, consumiendo propios desechos . . . hasta llegar a pudrirse. Y está comprobado. Gracias al sentido de observación que tuvieron un grupo de médicos ingleses en los sectores rurales de Africa. Observando el movimiento intestinal de los nativos, los médicos se dieron cuenta de que los africanos eliminaban medio kilo de materia fecal por día. "Esto contrastaba alarmantemente con el movimiento intestinal de los ingleses, que casi no llega a 120 gramos diarios. Había también otras diferencias: la materia fecal de los africanos era voluminosa, suave y casi completamente sin olor, la de los británicos era dura y comprimida, y con un olor fétido, podrido". Y así fueron investigando y descubriendo aún más detalles significantes de atimentación: Vieron que los africanos tardaban 24 horas en expulsar lo que habían comido, mientras que los ingleses retienen durante tres días completos lo que comen y algunos incluso dos semanas. Por lógica, los investigadores, intrigados, comenzaron a analizar la dieta que diariamente mantenía un africano rural, e hicieron descubrimientos que "pueden abrir la puerta de la libertad a muchos sufrimientos del género humano", que pueden llegar a revolucionar la medicina moderna, que pueden salvar del dolor, de la muerte prematura y evitar que se gasten inmensas cantidades de dinero en cirugía, hospitales y terapia. Descubrimientos que podrían desviar las energías máximas de la medicina a prevenir y no a curar enfermedades: el habitante común de una aldea africana come cosas que nosotros comúnmente botaríamos a la basura o le daríamos a las gallinas: maíz, plátanos, papas, alubias; dieta que es notable en un aspecto: la gran cantidad de fibras vegetales que contiene. "El colon humano no es un depósito de acero inoxidable", dice terminantemente el doctor Reuben en su libro, "es una parte viviente de un organismo que está continuamente absorbiendo una gran variedad de agentes químicos fuertes de la materia fecal que contiene. Cuanto más tiempo permanezca esta materia pudriéndose en el colon, será mayor la posibilidad de que ocurran consecuencias serias". Y bien serias; la muerte, por ejemplo, apresurada poco a poco por la mugre que se acumula en el intestino grueso y termina produciendo un cáncer o que se dispersa por la sangre hasta parar de repente el movimiento del corazón. Y todo por comer productos excesivamente refinados que no ayudan en nada a la digestión. Pero más de alguna vez, cada uno de nosotros ha sentido instintivamente que almacenar desechos hace mal; nos sentimos hinchados, pesados y molestos. Percibimos que nuestro cuerpo funciona mejor si nuestros intestinos se mueven diariamente sin hacer esfuerzo. Y por eso gastamos miles y miles en laxantes que al final lo único que logran es la dependencia. "Por ejemplo", escribe David Reuben, "el aceite mineral, un laxante doméstico muy usado, puede interferir la absorción de vitamina A. El uso excesivo de ciertos laxantes puede destruir totalmente la red nerviosa de porciones del colon. El uso continuo de cualquier droga laxante puede, por supuesto, interferir el normal funcionamiento del sistema digestivo y producir problemas, incluso el de la dependencia del laxante".

Para evitarse todos estos problemas y muchos otros lo más aconsejable es seguir una dieta de fibras, que junto con impedir cualquier posibilidad de estreñimiento, previene de las seis enfermedades más graves y comunes de nuestra civilización. El razonamiento es lógico: "consumimos alimentos diariamente, digerimos diariamente, y deberíamos ser capaces de eliminar los residuos de la digestión diariamente".

El proceso funciona de la siguiente manera, según explica el doctor Reuben: La fibra está formada por tres componentes básicos: lignina, celulosa y semicelulosa. Si en la dieta hay fibra suficiente estas sustancias trabajan al unísono con los intestinos para producir movimientos intestinales regulares y sin problemas.

"La cantidad de fibra necesaria para obtener la inmunidad a las enfermedades ya nombradas es muy pequeña. El balance entre la salud potencial y la enfermedad potencial está dado por 17 g. de fibra no digerible que costaría diariamente una ínfima suma de dinero. En una base anual, 6 kilos de fibra agregados a la dieta normal pueden constituir un seguro para su salud. "La fibra es la parte de la planta que la gente come, pero que no puede digerir completamente", explica el doctor David Reuben. "Incluye la mayoría de las cosas que se atascan entre los dientes, que son difíciles de masticar y que hacen que los vegetales no se consuman con placer; cosas como la cáscara de los granos de trigo, parte de la avena arrollada, la piel de la manzana, papas con cáscara, etc. Debido a que los africanos comen tanta

de esta fibra, la comida pasa rápidamente a través de su sistema digestivo". Gracias a ello, se salvan de una serie de males típicos de una alimentación "civilizada", "inteligente", "elaborada", "limpia", "exquisita", y todo lo demás. Los investigadores ingleses demostraron que estos pobladores africanos "incultos" y "primitivos" mantienen una inteligencia innata y racional para alimentarse y así prevenir enfermedades absolutamente INNECESARIAS y absurdamente adquiribles: "Las enfermedades coronarias, causa de los ataques al corazón, responsables de un tercio de las muertes en los Estados Unidos, son virtualmente **desconocidas** en el Africa rural; el cáncer al colon y recto, la forma número uno de cáncer letal en los Estados Unidos —y también en Chile— es muy raro en los pobladores del campo de Africa; la apendicitis es casi imposible de encontrar entre los pobladores africanos; las hemorroides, esa plaga de la civilización, causante de incontables sufrimientos, es muy rara entre los que comen la dieta africana tradicional. Entre los occidentales, la diverticulosis (grandes bolsillos que caen en las paredes del intestino grueso) es la enfermedad más común del colon, la mitad de los norteamericanos de edad son sus víctimas. Los africanos casi nunca la adquieren; el 10% de los norteamericanos tienen venas varicosas, lo que es inusual entre los africanos rurales; la flebitis es una causa de enfermedades y sufrimiento de todos los días entre nosotros. Los coágulos de sangre en las venas profundas de las piernas son potencialmente mortales, ya que pueden subir hasta los pulmones y causar una muerte súbita. Los africanos raramente presentan este problema. La obesidad, esa condición que tanto imposibilita y desfigura, afecta en cierto grado a la mitad de la población. Los africanos que son adeptos a su dieta tradicional nunca llegan a ser obesos".

Y no es que los africanos tengan genes inmunes a estas enfermedades, o que la herencia influya porque los investigadores, después de continuar sus estudios, comprobaron que los africanos rurales que adoptan la dieta occidental, gradualmente desarrollan enfermedades occidentales. "Obviamente transcurre algún tiempo hasta que estas condiciones se manifiestan", dice el doctor Reuben, "aunque la apendicitis se presenta casi en seguida que se disminuye la cantidad de fibra en las dietas. Gradualmente aparecen el cáncer al colon, los ataques al corazón, la diverticulosis y todo el resto de las enfermedades. Los africanos negros que van a los Estados Unidos adoptan la dieta norteamericana y sucumben a estas enfermedades. En menos de 30 años estas condiciones empiezan a aparecer en número alarmante".

Después de que más de 500 autoridades médicas han comprobado que los alimentos integrales o fibrosos son una parte indispensable en la dieta humana, continuar con un sistema de alimentación "moderno", poco fibroso, es acelerar la muerte y la incapacidad. "La falta de fibra en nuestra dieta es una deficiencia, como lo es la falta de proteínas o minerales", expresa David Reuben en el libro. "Para tener una vida larga y feliz, esta deficiencia de fibra debe ser corregida". Y, después de muchas pruebas, se ha demostrado que la forma más práctica, barata y potable de restituir esa fibra que falta es con lo que generalmente se descarta del trigo o se usa como alimento para animales. Se llama cáscara o "salvado" y es sumamente barato. —Una bolsita que dura bastante cuesta apenas dos pesos cincuenta—. Es cinco veces más efectivo como fuente de fibra que la harina integral, por ejemplo. Agregando una pequeña cantidad de salvado a la dieta diaria "se obtienen grandes dividendos en protección"

Se trata de completar la alimentación subiendo el nivel de fibra hasta 24 gramos diarios. Nuestra dieta diaria contiene más o menos 6 gramos de fibra, por lo tanto hay un déficit de aproximadamente 18 gramos, déficit que algunas cucharaditas de trigo de salvado pueden restituir.

Para determinar la cantidad correcta de cucharaditas que cada persona necesita, basta con empezar con una pequeña cantidad de salvado por día y aumentarla hasta obtener los resultados que se desean.

"Para un adulto tipo pueden ser dos cucharaditas de té tres veces al día. Algunos individuos requieren hasta tres cucharadas diariamente, mientras que otros van bien con sólo una cucharadita de té tres veces al día. Los niños entre cinco y trece años deben comenzar con la mitad de la ración mínima, o sea media cucharada tres veces por día. Los niños entre tres y cinco años necesitan sólo media cucharada cada 24 horas."

Usted mismo puede ir regulando la cantidad de salvado que debe ingerir a diario, según las características que presente la materia fecal. Cuando aumente de cantidad, casi no tenga olor y pueda expulsarla una o dos veces al día sin hacer esfuerzo, la cantidad de fibra es la adecuada. Notará inmediatamente que la fibra extra le está haciendo efecto cuando durante la primera semana de haberla ingerido note un aumento de gases y una sensación de estar muy lleno después de tomarla.



para salvar su. . .

El salvado puede adaptarlo fácilmente a su alimentación diaria mezclándolo con todo tipo de comidas; no le cambiará el gusto, o idealmente, tomarlo con un vaso de agua antes de cada comida.

Uno de los beneficios más notables de una dieta alta en fibras se podría explicar como "una clase de sentimiento indescriptible de bienestar, la sensación de que finalmente, después de muchos años, el cuerpo está funcionando de la forma en que siempre ha debido funcionar, como que la máquina anda sola".

obesidad: una enfermedad evitable

Una persona obesa está cerca de la muerte: por cada medio kilo de más, el riesgo de morir prematuramente se eleva aproximadamente en un 1%. El sobrepeso influye directamente en que una persona tenga más posibilidades de enfermarse fatalmente de diabetes, presión alta, embolia pulmonar, cirrosis del hígado, apendicitis, inflamación a los riñones y complicaciones postoperatorias, además de estar propensa a las várices, artritis y las complicaciones del embarazo.

Todas las personas odian tener kilos de más y luchan incansablemente hasta perder algunos, pero...la historia está bastante repetida: los kilos perdidos casi siempre vuelven. El procedimiento más común es, según dice el Dr. Reuben, hacer una dieta rígida, perder peso, volver a comer normalmente y ver cómo los kilos lentamente retornan. Más del 90 por ciento de los que pierden peso, ya sea con dietas o drogas, vuelven a ganarlos.

Volvemos a poner el ejemplo de los africanos rurales que es admirable: Se conservan esbeltos a través de su vida consumiendo una dieta alta en calorías y en hidratos de carbono. ¿Imposible? Pues ésa es la gran ironía; mientras cada uno de nosotros se desespera frente a 20 calorías que podrían estar de más y limita los carbohidratos al mínimo y hace el régimen de la luna y de todos los astros, en otras partes del mundo hay miles de personas que consumen 3 mil calorías diarias y 600 gramos de hidratos de carbono sin aumentar ni un solo kilo. Y ... de nuevo el papel de las fibras en la alimentación:

Dice el Dr. Reuben en su libro: "Por ser seductoramente apetitosa (y alta en azúcar refinada y harina ultra procesada), la dieta baja en fibra literalmente impulsa a un sobreconsumo, haciendo la obesidad casi inevitable. Los helados, tortas, galletitas, frutas envasadas, bebidas gaseosas y postres comercializados, son dulces poco voluminosos y pueden comerse en grandes cantidades. La publicidad exagerada de estos productos de grandes ganancias, favorece el consumo excesivo, especialmente por los que menos discernen y son los miembros más vulnerables de nuestra sociedad: nuestros niños. Por otro lado el típico tratamiento de la obesidad es situar al paciente en una dieta baja en calorías. Esta dieta es casi invariablemente una dieta poco fibrosa, cosa que explica claramente por qué todos los pacientes que hacen tratamientos para adelgazar son notablemente estreñidos".

Es importante hacer notar que los obesos o las personas con tendencia a serlo comen muy rápido, mastican poco y les gustan las cosas con muchas calorías pero en pequeñas cantidades. Su sistema metabólico pareciera, además, aprovechar cada caloría que entra en el cuerpo. Para este tipo de personas, una dieta alta en fibras es lo ideal. Por ser más difícil de comer y hacer sentirse "satisfecho" con poca cantidad. Una dieta fibrosa es mucho más voluminosa que una poco fibrosa; los que consumen una dieta con fibras en bastante cantidad expulsan más materia fecal; la porción de grano o salvado es el sustituto hecho realidad de cualquier dietista: provee algo que se puede comer y masticar tres veces al día sin ningún riesgo de obtener ni un kilo de más.

Siguiendo la dieta con alto porcentaje de fibras es fácil perder el sobrepeso **gradualmente** lo que presenta dos ventajas: perder peso rápidamente puede ser peligroso para su salud y la dieta reductora fibrosa es una dieta sin hambre y sin privaciones. Y no le hará ningún daño, todo lo contrario, estará previniendo además las enfermedades que ya hemos nombrado. Hay que recordar, como dice David Reuben, que esta dieta ha sido probada por millones de personas en los últimos 50 mil años y es la dieta normal, natural y racional de la humanidad.

dieta reductora integral

Esta dieta está completa en el libro del Dr. Reuben; nosotros se la mostramos en sus partes fundamentales.

Puntos importantes para considerar:

1. Asegurarse de estar en buena salud; un examen médico es esencial.
2. Los que sufren ya de enfermedades nutricionales, como diabetes, presión alta, enfermedades del corazón, diverticulosis, enfermedad del riñón y otras, no deben hacer ninguna dieta sin la aprobación y el permiso de su médico.
3. La dieta reductora integral debe seguirse exacta y precisamente. No hay excepciones ni días libres. Agregarle grasa excesiva, almidones muy procesa-

sigue en pág. 104


USTED USA ROPA DE COLORES, SUEÑA EN COLORES, VE PELICULAS EN COLORES...
CINE
PERO EN SU CASA... ¿VIVE TAMBIÉN EN COLORES?
¡¡HÁGALO!!... ES LO MÁS FÁCIL DEL MUNDO...
SU COCINA POR EJEMPLO... ¿LE GUSTARÍA VERLA ASÍ?
Y ESTE ALEGRE DORMITORIO... ¿QUÉ LE PARECE?
YO LE DOY COLOR A TODOS LOS AMBIENTES...
PARA ALEGRAR SU VIDA.
ESTOY EN LAS MEJORES FERRETERIAS
COLOR FLEX ES OTRO PRODUCTO DE CALIDAD
pizarreño
COLOR FLEX ES PONER MAGIA EN PISOS Y MUROS



illapu:

presencia del folklore andino

Traviesos, divertidos, casi todos emparentados, en lo personal. Serios, estudiosos, divulgadores de una cultura latinoamericana, en lo profesional. Instrumentalistas por excelencia irrumpieron con un estilo que hoy es moda. El año 76 enfrentaron la popularidad e hicieron cantar "el negro José" a todo Chile...

Illapu significa relámpago, en lengua quechua. Y así, como dice su nombre, arrasaron con el "boom" de la música andina el año pasado, tras seis de labor artística.

Constituyen un grupo divertido, dinámico, que siente su música, ama sus instrumentos y contagia a todo el mundo con los sonidos que logra arrancarles, especialmente en las melodías que nacen de la autenticidad de las alturas nortinas. El año pasado invadieron con su "Candombe para José", "El Gavilán" y otros temas.

Los Márquez, que hacen mayoría dentro del grupo que oscila entre los cinco y los siete integrantes en las distintas etapas, miembros de la misma familia, son músicos desde siempre. En los comienzos, en Antofagasta, de donde llegaron y donde estuvieron hasta 1976 se dedicaban más a la parte vocal. Osvaldo Toro llegó un día con los instrumentos nuevos. Incorporaron quenas, charangos, zampoñas y otras variedades. "Antes éramos de armonizaciones, como los Bric a Brac, o el Clan 91". "Eramos sofisticados". "El verano del 70 comenzamos con los instrumentos". "Partimos imitando". "Osvaldo nos enseñó".

Hablan como los sobrinos del Pato Donald. Y siempre tienen el chiste a flor de labios.

Osvaldo aprendió en la casa de un vecino a tocar charango. Después aprendió a tocar la quena. Y todos aprendieron porque tenían la música dentro. Osvaldo, el investigador del conjunto, se pone serio para explicar lo fundamental de sus preocupaciones: "Estamos por la reivindicación de los derechos culturales andinos. Pensamos que hay que decir la cultura andina y lo que nos liga a ella. A raíz de la transculturización nació el carnaval, como consecuencia de que la religión española se fusionó a lo indígena. A través de los pueblos andinos llegó hasta las ciudades, especialmente a Antofagasta. Es necesario mostrar todo esto, que existe un folklore nortino de carácter andino que comprende desde el Ecuador hasta el Maule".

El grupo está en un período de maduración. Llevan años de experimentos, intentan la investigación para enriquecer sus metas de divulgación y de expresividad artística. "Nos interesa el sentimiento nativo americano, que hasta ▷





Por Elga Pérez Laborde ● Fotografías de Carmen Ossa





Son músicos desde siempre porque llevan la música dentro. De las quenas, charangos y zampoñas hacen brotar auténticas melodías andinas, porque su meta es "decir" la cultura latinoamericana y lo que los liga a ella a través del folklore.

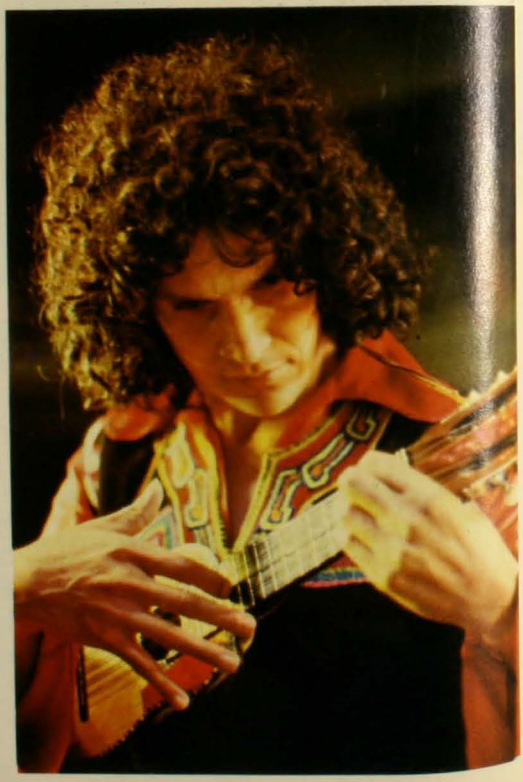
como parte de Chile: somos una presencia del folklore andino". Después vino una verdadera explosión de conjuntos similares. Hay una onda, una moda. "Pero sólo quedarán los que fundamenten su trabajo, como Los Jaivas. Si los conjuntos que hay maduran, perdurarán, los demás desaparecerán con la moda".

ahora se expande por otros medios. El candombe, el cascabel mexicano. Tratamos de integrar los instrumentos andinos".

Illapu hasta ahora tiene mayor fuerza como instrumentalista que como conjunto vocal. Dominan más los instrumentos que las voces. Pero tienen claro esto y tratan de mejorar.

El año 76 fue el año de la popularidad. Pero viajaban desde Antofagasta hasta esa fecha permanentemente a Santiago a grabar y cumplir contratos. Superaron la etapa nortina cuando se les hizo chico. Conquistaron un público propio y otro que poco a poco abre su atención a la música andina.

Grabaron hasta la fecha cuatro discos Long Play. Sienten que su aporte radica en haber creado un estilo dentro de la expresión nortina. "Hemos logrado que la música andina sea reconocida



Illapu recorre todo Chile. Y el éxito se repite en todas partes. "Siempre hay público para esto".

Se reparten las responsabilidades. José Miguel, Andrés, Osvaldo y Roberto, componen. Osvaldo recopila y junto con Andrés anduvo investigando en los pueblos precordilleranos y altiplánicos para agregar cosas nuevas al repertorio. Para eso, convivieron con la gente en su mundo de carnaval.

En la actualidad trabajan para una obra musical inspirada en un cuento que narra vivencias de un niño aymará actual.

Han recibido varios premios: El Ñandú, en el Festival de la Patagonia, el Cóndor de Oro, en Calama, y varios otros premios de festivales regionales. "La Gaviota, una que traemos embalsamada", comenta uno de ellos para no perder el buen humor que animó toda la entrevista. Y para explotar esta veta divertida, PAULA aprovechó de que la usaran para que entre todos cuenten cómo son cada uno de estos muchachos inquietos, melenudos y tan típicamente nortinos por dentro y por fuera. Tanto que hasta el argentino se mimetizó con ellos... Veamos lo que resultó:

Eric Maluenda. Segunda Quena. Estudió electrónica. Sus compañeros lo tildan de "super volado". Le dicen el "Stravinski" porque siempre anda extraviado. Hay que recordarle los compromisos. Lo mejor es que le pone la chispa a todo. El más cómico al mismo tiempo que el apegado a las tradiciones. Los demás Illapu se ríen de sus expresiones. "Se le empachó la guagua", o "tiene mal de ojo". No dudan en considerarlo provinciano. Médico casero y chancletero. Tuvo una niñita. Con su esposa, naturalmente.

Marcelo Valsecchi. Guitarra. Argentino. Bachiller. El dormilón del grupo. Despistado e impuntual, "siempre llega atrasado a todas partes. Anda con la hora argentina". En el escenario tiene su mundo aparte, una especie de biombo lo separa de los demás integrantes. Ahí vive su vida. Además es el chiche de las niñas... de diez a doce... Siempre les dice a los otros: "dejen desahogarme..."

Jaime Márquez Zampoña. Construcción Civil. "El Sonrisal". Así le dicen porque es el más serio. Todo lo contrario de Eric. El rey del bla-blá... el que hace las presentaciones en el escenario. También "el mago de las finanzas". El gentleman y relacionador público del grupo. Muy responsable. Y nada más antes que se enoje...

Roberto Márquez. Charango. Arquitectura. También lo conocen como Elmer Gruñón. Director artístico, es decir, "el que pasa las rabias". El jefe. Lleva todo lo musical. Como es malas pulgas sus compañeros dicen que sufren más con él que con la madre.

José Miguel Márquez. Primera Quena y Primera Voz. Comercio. El más peque... Eterno enamorado y recién cumplió veintiuno. Después de eso, es otra persona. Narciso... y cuando queda al descubierto, interrumpe para agregar: "Soy tranquilo... simpático, agradable". Lo acusan de que pasa en el espejo. "Mentira", se defiende. Genio cambiante. Veleta. "A veces llega como Julio Iglesias".

Osvaldo Toro. Quena. Dirección y producción de T.V. Recién se reintegró al grupo después de un largo viaje de investigación por el altiplano. "Este es el Julio Verne del Illapu". Tiene más historias que Quintín. Y si no las tiene, las inventa. Terrible para los negocios. Distraído. "Estamos actuando y no tiene la quena". El intelectual del grupo. Hace las letras. Y también las "proyecciones" artísticas. "Titicaco" desde que anda en la onda andina.

Andrés Márquez. Guitarra. Música y Televisión. Entró de nuevo para reemplazar al argentino que se va. También anduvo investigando con Osvaldo para Illapu. "El Chapulín Colorado" por un gorrito que nunca se saca. También es el que sufre. Tranquilo. "Pero se le quedó la señora en Antofagasta". Es más tranquilo que una fotografía. No habla".



Estás ocupada en el telar tejiendo una linda alfombra. Las lanzaderas van rápidamente. No van a detenerse por tratarse de "uno de esos días". Y gracias a los tampones Tampax, tú puedes poner toda tu atención en lo que estás haciendo.

Los tampones Tampax te dan protección más que suficiente para tus necesidades normales. Son suaves, absorbentes y cómodos. El delicado y fino aplicador pre-lubricado inserta suavemente el tampón colocándolo propiamente—con rapidez y facilidad. Los tampones Tampax son también seguros. No contienen desodorantes. Porque los desodorantes son innecesarios en un tampón y pueden afectar los tejidos sensitivos.

Nada te detiene a que realmente participes. Con la protección de los tampones Tampax puedes olvidar que es uno de "esos días".

tampones
TAMPAX
Con Aplicador Telescópico
PROTECCION SANITARIA LLEVADA INTERNAMENTE
MANUFACTURADOS SOLO POR TAMPAX INCORPORATED
Pídalos en farmacias y negocios del ramo



Caja de 10 Tampones
Caja de 40 Tampones

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS
DROGUERIA HOFMANN S.A.C.
ESMERALDA 766 — CASILLA 1155 — STGO.

personalidad de tauro

Su personalidad es complicada, muy susceptible y orgullosa, con un buen aspecto de su planeta regente Venus, su capacidad de trabajo e inteligencia es positiva, pero muy dominante. Siempre buscará la forma de elevarse en el nivel social y cultural, con mucha habilidad y tacto. La mujer de Tauro tiene la tendencia a unirse a un hombre de capacidad e inteligencia superior a la suya, pero pobre de él si se entrega absolutamente, le perderá el interés fácilmente. En cambio el hombre es de temperamento más sólido y fuerte, como lo indica su simbolismo, el Toro, en el Zodíaco. Tiene una actitud desconfiada hacia todo, pero es bueno, un tanto materialista y práctico, pero en general, a pesar de su carácter difícil, pueden ser buenos maridos y padres. En el plano intelectual su memoria y capacidad de adaptación es positiva, el arte le atrae pero generalmente prefieren carreras de jefes o administradores de empresas, ingenieros comerciales o constructores. La Taurina es de las que no perdonan una infidelidad ni una traición, por lo que suele provocar serias crisis en el matrimonio, las que puede soportar solamente para satisfacer su amor propio. La simplicidad en su arreglo personal es parte de su atractivo, pero le gusta un hogar confortable, muebles sólidos y sobre la estabilidad económica. Su mente es objetiva y realista, analítica, en muchos aspectos conservadora. Sus sentimientos son profundos, sus nervios afloran en cualquier momento y a veces se alejan del amor por temor al sufrimiento.

Para conquistar a la mujer Tauro, dedíquese a lo suyo y déjele el hogar para ella sola, manejará a la familia en un puño, pero no se engañe, no es fría, la mueven sólidos sentimientos, la clave para llegar a ella es sólo por un amor auténtico.

El hombre de Tauro se sentirá feliz si lo miman, le dan muy bien de comer y buenos postres; no es muy comunicativo pero responde en los planes sensuales. Para conquistar a este hombre debe darle toda la seguridad de que aunque se case, seguirá siendo libre y que merece toda su confianza. A pesar de su bondad, su mayor defecto es la porfía y tozudez, no le discuta, pues cuando se obstina nadie podrá convencerlo. Tauro por lo general viaja sólo con lo indispensable, pero gusta de la buena mesa y la buena vida. Pueden pasar la vida llenos de dolores imaginarios, pero son resistentes como el Toro.

Los signos afines con Tauro son Virgo, Capricornio, Piscis y algunos Tauros de otros decanatos. Recuerde que éste es uno de los más importantes signos zodiacales, que su elemento es la tierra, que está bajo la dominante de Venus y Saturno, que les permite realizarse en muchos planos si salen luchadores, pero pueden caer bajo y terminar neuróticos si sólo se dejan llevar por las influencias negativas del signo. Este ciclo es positivo, para realizaciones de trabajo.

horóscopo

Del 26 de abril al 9 de mayo de 1977 Por Lalya Shoedar

aries

(21 de marzo - 20 de abril)
No siga impulsos que tenga que lamentar después; se le recomienda tomar precauciones. Se presentan cosas agradables en estos días, sepa apreciarlas, no vea sólo el lado negativo. Aunque no apruebe ciertas condiciones de trabajo tendrá que aceptar hechos positivos. Pequeñas molestias articulares, falta de ejercicio. Tendrá sorpresas sentimentales.

tauro

(21 de abril - 20 de mayo)
Siga con su tenacidad, conseguirá sus objetivos. Tiene intranquilidad respecto a cosas familiares o sentimentales; se aclaran positivamente. Le falta un poco de decisión para iniciar algo que le interesa. Vigile su alimentación y controle su sistema nervioso. Active sus planes de inversiones o compras en la medida justa, no tiene apuros económicos.

géminis

(21 de mayo - 20 de junio)
Deje que las cosas se aclaren sin precipitaciones, le llamarán para algo importante. Necesita salir de su problema personal, y si es de tipo sentimental, una solución imprevista lo favorece. Atención en las cosas profesionales o de negocios. Tiene algún hobby de tipo mecánico o artesanal, le ofrece perspectivas comerciales.

cáncer

(21 de junio - 21 de julio)
No tenga tanta desconfianza, puede echar a perder algo importante. En el amor, una actitud inconstante o evasiva es lo que le hace perder terreno. Es posible que su pareja se resienta de tensiones emocionales y decida alejarse... La luna le da impulsos imaginativos, posibilita la creación intelectual o artística, pero también le da ansiedad o nerviosismo.

leo

(22 de julio - 21 de agosto)
Sea constante en sus planes, especialmente si son de trabajo o de inversiones. Es un período crítico pero de buenas posibilidades. No tema invertir. El tedio o rutina hace difíciles las relaciones matrimoniales o de otro tipo sentimental. Puede incentivarlas en cualquier forma, menos celos. La amistad tiene una buena perspectiva; la salud, también.

virgo

(22 de agosto - 21 de septiembre)
Actúe con energía y decisión, su situación es un poco conflictiva. Controle su temperamento, comparta las responsabilidades entre sus compañeros o jefes. No asuma la dirección o los detalles. Posibles molestias o tensiones. Deje más tiempo para sus cosas íntimas, el amor tiene mucha importancia en el futuro. Buenas noticias sobre familiares.

libra

(22 de septiembre - 21 de octubre)
Mucha actividad, cosas importantes que liquidar o iniciar, las posibilidades de conocer gente o tener reuniones. Atención y estar muy vigilante para encontrar el momento preciso para actuar, por ahora Venus no le es muy favorable, evite cualquier malentendido o problema y todo lo que pueda producir una situación desagradable. En salud evite excesos.

escorpión

(22 de octubre - 21 de noviembre)
Los pequeños problemas diarios se solucionan en forma satisfactoria: espere con paciencia, tendrá ocasiones favorables. En el trabajo, un poco de tensión, pero se irá normalizando gradualmente. Hágale caso a su intuición, se evitará dolores de cabeza, es mejor no investigar ni hacer preguntas si tiene dudas sentimentales.

sagitario

(22 de noviembre - 21 de diciembre)
El exceso de confianza en su capacidad es bueno, pero abarca más de lo que puede rendir. Si tiene orden y método, sus actividades progresan y le darán alegrías y éxito económico. En el amor, no siga ciegamente sus impulsos, éstos también pueden traicionar... Calme su ansiedad, el ciclo negativo va en descenso. Escuche su intuición, si piensa en el juego no es favorable.

capricornio

(22 de diciembre - 20 de enero)
Buenas ideas, su actividad se desarrolla en un ambiente más positivo, mejoría en sus situaciones de trabajo o estudios. Controlese en el amor, sus impulsos pueden llevarle a una situación conflictiva, rechace sus dudas y no le de créditos a las murmuraciones. En la amistad la situación se marca más grata, invitaciones próximas, atención o regalo.

acuario

(21 de enero - 20 de febrero)
Sus actividades se encaminan a una situación distinta o con otras proyecciones. Es posible que tenga que realizar varias cosas al mismo tiempo. Trabaje con calma, le dará mejores resultados. Su vida privada también se ve afectada por el mismo ciclo, cosas inesperadas o decisiones imprevistas. Es posible que tenga que viajar por un tiempo.

piscis

(21 de febrero - 20 de marzo)
Algunos momentos de tensión en su trabajo, pero serán pasajeros; debe tener confianza en sus condiciones, su situación irá mejorando. En el amor trate los problemas con diplomacia y habilidad. Podrá recibir alguna sorpresa relacionada con sus amistades. Los cambios que tiene proyectados, tendrá que dejarlos para más adelante.

en la moda LOS SI Y LOS NO





SI Al pelo corto de corte impecable para mantenerlo siempre ordenado y en su lugar.



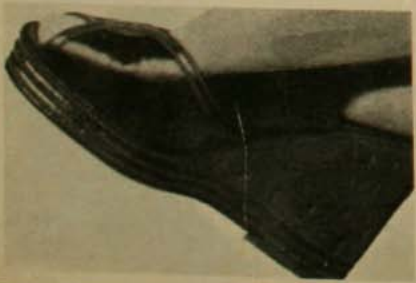
NO No a los cortes pasados de moda de tipo leonino. El escarmenado se dejó de usar.

SI Si a los ponchos para complementar una tenida muy deportiva, pueden ser tejidos o de géneros de lana delgados.





SI Sí a los tejidos en colores crudos y con puntos distintos en el sweater, gorro y bufanda.



NO Los zapatos con cualquier tipo de plataforma están pasados de moda hace más de 4 años. Estos deben ser muy finos y de taco muy alto.


Gacel
CONCEPCION
en las mejores tiendas de calzado



crisantemos

por Ute Behn



El crisantemo es la flor más refinada del otoño. Originario de Asia, se cultivó en China desde tiempos prehistóricos. Allí y en el Japón se obtuvieron infinitas variedades por medio de cruzamientos.

Hay muchísimos tipos de crisantemo: dobles, simples, grandes, pequeños y de diferentes formas. El cultivo del crisantemo de jardín no es difícil, sobre todo en Santiago, donde las condiciones de suelo y clima son óptimas: buen drenaje y poca humedad ambiental. La multiplicación se hace por semillas, generalmente por división de matas o por patilla, en la primavera.

La división se hace levantando la mata con la pala y cortándola en varias partes que se vuelven a plantar en terreno bien preparado, en buena tierra de jardín con tierra de hoja, arena, guano estacionado y algo de harina de huesos.

Las patillas se obtienen de los brotes que aparecen en primavera, deben estar algo lignificados. Se cortan de 6 a 8 cm., se despuntan y se sacan las hojas de los 2 nudos basales. Se entierran en cajoncitos con 1/3 de tierra de jardín, 1/3 de tierra de hoja y 1/3 de arena. Se tapan con vidrio, manteniéndolos húmedos pero quitando las gotas que se forman en el vidrio. Cuando brotan se empiezan a destapar y cuando tienen 2 a 3 pares de hojas se trasplantan al lugar definitivo al sol. No conviene plantar año tras año los crisantemos en el mismo lugar.

Necesitan bastante riego, pero no toleran el agua estancada en las raíces. Durante el verano se despuntan las matas varias veces, hasta fines de febrero, que es cuando empiezan a abotonar. Así se logra una buena ramificación y varas florales más bajas. Sin embargo, hay variedades que tienden a alargarse mucho y que se deben atutorar, tratando de evitar que las amarras se vean. Durante el verano se mantiene la base de las plantas cubierta con un estrato de estiércol estacionado.

Desde que abotonan hasta que pintan se riegan con abono líquido. Este se puede preparar con guano fresco de gallina, vaca o caballo. Se usa en la siguiente proporción: ½ kg. de guano de ave para 10 litros de agua (ojalá de lluvia), o 15 kg. de guano de vaca o caballo para 100 litros de agua. Se deja estar esta mezcla durante una semana y se usa el caldo rebajado con agua hasta el color té claro o jerez.

El abono líquido se aplica después de regar, cada 10 días.

Después de la floración se podan las matas hasta abajo donde están las hojas arrepolladas. Si se quieren llevar a un lugar menos visible durante el invierno para aprovechar y plantar flores de estación, se puede hacer.

cuidados quincenales

• Algunas plantas se multiplican por patilla de brotes nuevos, algo lignificados. Por ej.: la cineraria marítima, la scabiosa perenne, la salvia, etc.
Lo más seguro para evitar la putrefacción es plantarlos en arena esterilizada en cajoncitos, pero también se obtienen buenos resultados en tierra suelta arenosa. El procedimiento es como el usado para los crisantemos: patillas despuntadas y sin hojas basales en cajones tapados con vidrio. Se trasplantan cuando tienen algunas hojas a maceteros con 1/3 de tierra de jardín, 1/3 de arena y 1/3 de tierra de hoja, o al lugar definitivo.

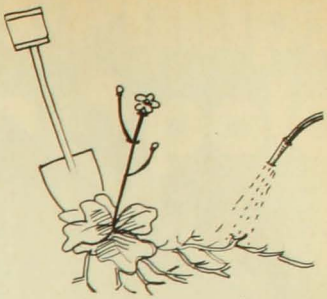
• Se pueden rejuvenecer los árboles o arbustos viejos podándolos fuertemente. Se aprovecha el tiempo antes de las heladas. El laurel de flor por ejemplo renace como nuevo de su base y recupera toda su fuerza y buena forma que tenía originalmente.

• Los lugares donde hubo flores de verano como zinia, reina luisa, clavelones, cosmos, se preparan para la plantación. Se remueve la tierra, se abona con guano estacionado y se desmenuzan bien los terrones alisando la superficie. Ya se plantan las flores del invierno y de la primavera temprana: nomeolvides, violas, pensamientos, amapola de Islandia, prímula, anémona, ranúnculo, chinita, alelí, cartucho, etc.

• Conviene dar protección contra las heladas a las plantas delicadas como corona del Inca, fuchsia, heliotropo, hibisco, lantana, pelargonio, strelitzia.
En general es indicado colocar a estas plantas desde un principio en un rincón reparado contra el sur.

• Las plantas perennes que producen brotes en las raíces (como la anémona japonesa, la peonía, la amapola oriental, la anchusa perenne, el flox perenne), se multiplican de la siguiente manera:
Se levanta la planta primero, se lavan las raíces con cuidado, se eligen las más gruesas (grosor de un lápiz) y se cortan en pedazos de 2 cm. Se prepara una terrina o cajoncito con cascotes sobre los agujeros de drenaje y se llena con tierra de hoja. Los trozos de raíces se ponen horizontalmente sobre la tierra de hoja y se cubren con otros 2 cm. de tierra de hoja. Se comprime con una tablita. Se riega con regadora de flor fina. La terrina se cubre con un vidrio y se coloca sobre un radiador de calefacción u otro lugar abrigado. Todos los días se repasa el vidrio para evitar que se formen gotas de agua. Cuando los trozos empiezan a brotar se levanta el vidrio cada día un poco más y se coloca la terrina en lugar menos abrigado.
Cuando emiten las primeras hojitas se trasplantan a un macetero con tierra de jardín y tierra de hoja en partes iguales. Se colocan al aire libre y en la primavera se plantan en el lugar definitivo.

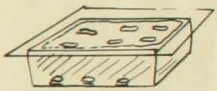
• La anémona japónica forma hermosos grupos en la semisombra adonde florece espléndidamente en el otoño. A la peonía conviene moverla para multiplicar recién cuando ya no florece en ese lugar, porque no tolera los trasplantes.



se descalza la planta y se lavan las raíces.



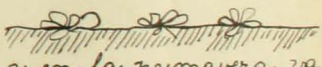
se dividen



se colocan sobre tierra de hoja en terrina cubierta con vidrio



cuando brota se trasplanta bajo sombra



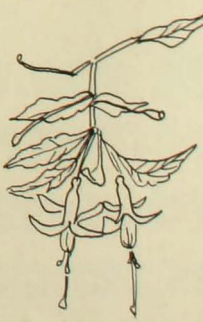
y en la primavera va al lugar definitivo



hibisco



corona del Inca



fuchsia



lantana

PHILIPS

Impacto de Philips!



Philips 11 pies

Philips 8 pies

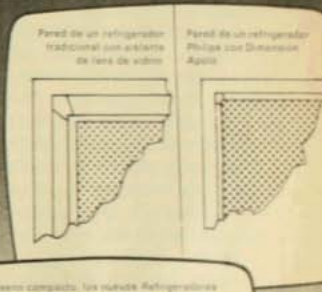
Desde ahora todos los refrigeradores verdaderamente modernos, tendrán que ser como éstos...

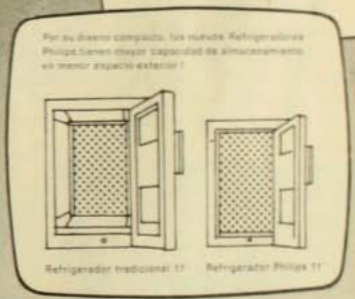
Refrigeradores Philips, con Dimensión Apolo.



Philips 14 pies

Dimensión Apolo:
Paredes ultradelgadas con aislante térmico de espuma rígida de poliuretano, que le brindan una mejor aislación y mayor capacidad útil en menos espacio!





Los Refrigeradores Philips con "Dimensión Apolo" son importados y tienen todos los adelantos de una tecnología diseñada y aprobada en Europa!

- Descongelador automático
- Diseño compacto, para espacios reducidos. Línea moderna y... de color blanco! El color que armoniza con todos los colores de su cocina.
- Más livianos
- Interior amplio, funcional y de fácil acceso y limpieza.
- Con la garantía internacional del Servicio Técnico Philips... Y más...!

Ud. tiene que verlos!

Para hacer feliz a la dueña de casa moderna...

Philips trae lo nuevo!

SUPIMOS...

Por M. Teresa Diez

¿tensión?

Ideal para relajarse: ejercicios, especialmente Hatha yoga; caminar con agrado, sin obligarse a ello. Alimentarse con buena cantidad de frutas, verdura, leche, almendras, nueces. Reemplazar el azúcar por miel pura de abejas (la que mezclada con un poco de leche y una gota de limón constituye una excelente máscara de belleza). Y, por supuesto, andar en bicicleta. Para que el otoño no nos convierta en mujeres apáticas y sin brillo.



exposición

Tatiana Alamos presentó sus dibujos y pinturas en el Instituto Chileno Francés de Cultura. Las pinturas, colorido fuerte y abundante oro, personajes de trapo y piedra, mantienen un curioso equilibrio entre lo latinoamericano, ingenuo y mítico, y una intencionada sofisticación. La mezcla es fuerte y sugiere una ironía y un sentido del humor siempre tiernos. Los dibujos, líneas negras sobre blanco con algunos toques de color, se detienen en los detalles y se llenan de mariposas, el vuelo de la libertad, y de una poesía fresca. Como que están acompañados de poemas hermanados con los dibujos. Tatiana es como dibuja y pinta, vital, expresiva, latinoamericana y europea, alegre, tierna, irónica. Sobre todo alegre y tierna.





cine

Recién obtenidos los Oscares, vimos en Santiago PODER QUE MATA, Network.

Los Oscares favorecieron a Peter Finch, quien murió en enero 77, poco después de terminar la película, y para Faye Dunaway, como los mejores actores principales, para Beatrice Straight por la mejor actuación secundaria. Y para el excelente libreto de Paddy Chayesfsky, dramaturgo de TV (Cántico de Fe) y de cine (Marty, Oscar 1955). PODER QUE MATA es la película que faltaba en esta ola de cine realista - documento - denuncia. Taxi Driver, Lenny, Tarde de Perros, Loca Evasión, Todos los Hombres del Presidente o Los Tres Días del Cóndor habían dicho cosas, es cierto. Pero Network dice La Cosa fundamental en la sociedad de hoy, pone el dedo sobre su llaga, el medio de comunicación más fuerte y decisivo: la televisión. El director Sidney Lumet (ex-director de TV, y que realizó en cine Doce Hombres en Pugna, El Grupo, La Gaviota, Serpico, Tarde de Perros), ataca sin disimulos esta maquinaria pavorosa que el telespectador no conoce, y por lo tanto no teme. Frialdad y crueldad absolutas en este show de mentiras bien presentadas que persigue solamente conseguir el favor del público y los consiguientes "maravillosos millones de dólares", y que para mantener el show no tiene escrúpulos en utilizar y destruir a seres humanos. Lumet utiliza en Network el estilo fácil y directo de la TV para destruir a la TV, una ironía exquisita. Network, por lo mismo, gusta a todo espectador, ya acostumbrado al lenguaje rápido en imágenes. El libreto, es muy inteligente, y es preciso estar alerta.

cine

Francois Truffaut, niño solitario, sabe del alma y del dolor de los niños. Los Cuatrocientos Golpes, El Niño Salvaje, La Historia de Adele H (Adela es la hija dejada de lado por su famoso padre Victor Hugo, lo que la conduce a la obsesión y a la locura) son apasionados alegatos a favor de "esos pequeños por quienes nadie se preocupa, porque no tienen derecho a voto, y por lo tanto no cuentan para los políticos. "PIEL DURA", película nominada al Oscar al mejor film extranjero, es un poema fresco, absolutamente espontáneo y tierno sobre los niños. Por dentro y por fuera. Doscientos cincuenta pequeños habitantes de la ciudad de Thiers vivieron sus vidas frente a una cámara inteligente de Truffaut. La movilidad de los dos años, el descubrimiento del amor a los diez, la sorprendente defensa de los seis, están presentes en esta PIEL DURA inolvidable, con la excelente música de Maurice Jaubert, guión de Truffaut y Suzanne Schiffman.



televisión

Por suerte existe la Franja Cultural de los Jueves a las 22 horas. Canal 13, con excelente buen gusto, nos ofrece ese día la producción de la BBC de Londres, LAS SEIS ESPOSAS DE ENRIQUE VIII. Son seis capítulos, cada uno relata la vida, pasión y a veces muerte de una de las mujeres del temible soberano. Seis autores, cada cual con un diferente punto de vista, presentan esas vidas y esos acontecimientos que cambiaron el mundo: Noventa minutos cada jueves, para deleitarse con la excelente producción y recreación de una época apasionante, con la actuación y el libreto inteligente. Enrique VIII está interpretado por el actor Keith Michell, quien hizo con gran éxito de Don Quijote en el Hombre de la Mancha en Londres y en Broadway. No se pierda LAS SEIS ESPOSAS DE ENRIQUE VIII, no son tantas las oportunidades de ver TV de esta calidad. Los chilenos ya conocimos intriga de Pasiones, Isabel reina de Inglaterra, Mundos Individuales, y sabemos que la BBC hace una TV seria y responsable. Y muy entretenida.

nuevo instituto por el arte

Son artistas y profesores universitarios, que se unieron para formar el **Instituto de Arte Contemporáneo**. Milan Ivelic y Gaspar Galaz dictarán cursos de Apreciación Artística e Historia del Arte. Sergio Soza, Gonzalo Díaz, Eduardo Garreaux y Galaz tienen a su cargo los talleres de pintura, croquis, dibujo y escultura. Sala de exposiciones abierta especialmente a los artistas jóvenes, y un permanente contacto con todas las expresiones de la plástica. Requisitos para ingresar a este instituto, interés real y mucho amor por el arte. Inscripciones en Ramón Díaz 218, fono 497780.



SUPIMOS...



música

Gira al norte de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile, dirigida por Víctor Tevah: Arica, Iquique, Calama, Chuquicamata, Antofagasta, La Serena. Y Perú: Arequipa, Trujillo y Tacna. Y en Santiago, la U. de Chile inicia su Temporada de Conciertos el 27 de mayo, todos los viernes. Homenaje a Beethoven en los ciento cincuenta años de su muerte; Bela Bartok, de Falla, Haydn, Wagner, Mahler, Schubert. Dirigirán la orquesta el maestro Tevah, su titular; John Carewe, inglés; el alemán Volker Wangenheim y el norteamericano Werner Torkanowsky.

música

Son seis músicos, creativos, poseedores del más genial e inteligente sentido del humor: Les Luthiers fabricantes de instrumentos, que actuarán en el Teatro Municipal de Santiago los días 28 y 29 de abril. Este famoso conjunto argentino tiene récords de venta de discos y de actuaciones personales desde que nacieron a la vida artística hace diez años. Vale la pena conocerlos. Las entradas, desde $ 240 a $ 40.

taller 666

Excelentes cursos y profesores de reconocida calidad de Arte y Cultura. Para adultos, **música**: composición, creación, armonía y contrapunto, teoría y solfeo, canto, guitarra clásica y popular, flauta, historia. **Movimiento y danza** en técnicas afrobrasileñas, contemporánea, relajación y entrenamiento físico. En **folklore**, cueca, guitarra, danzas tradicionales. **Teatro**, actuación y montaje, taller de dramaturgia, escenografía, respiración y voz, movimiento y expresión corporal. **Cine**, teoría y práctica, fotografía. **Diseño, Semiótica, Los Signos del Teatro, Informática.** Para niños, **Movimiento y Danza, Música, en Colores y Plástica.** Inscripciones en calle Siglo XX 192, teléfonos 381920-569449-715534.



libros

Jorge Misa Lehyt acaba de publicar su CELESTERIO, un celeste cementerio: "un lustro gestando versos / que solos hicieron su tumba / su lugar celeste profundo / en el cielo muerto". Imágenes e ideas fluyen juntas, siempre una imagen significa algo más allá de sí misma. Jorge Misa les canta a las letras del alfabeto, a la mesa de pinpón "que mi patio alberga", a las dudas, a la oscuridad, a la hembra, a la furia. Escribe sin miedo, con sensualidad, amor por los débiles y evidente crítica a la frivolidad. Todo dicho con ritmo y rima libres, apasionados.



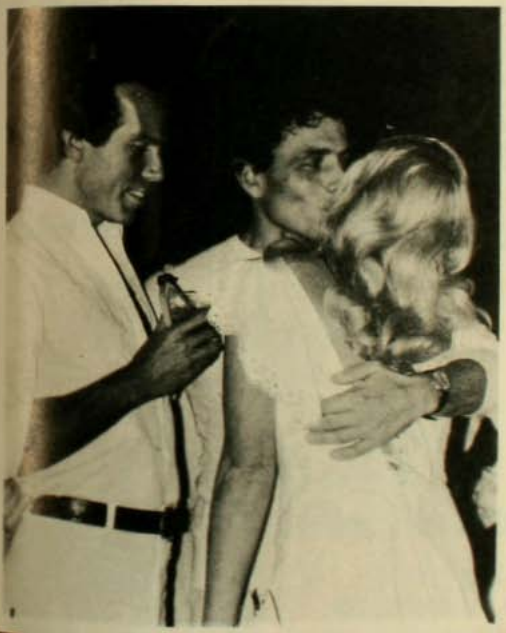
discos

Europeo, fino, gusta a todo el mundo: es el director de orquesta Paul Mauriat. Philips edita en stereo doce de sus grandes éxitos. Algunos: Diecisiete años, Michele, Esta Melodía, Tú, la música y yo, Esto no va a cambiar el mundo, Volveré, Ven a dar un paseo bajo la lluvia. Para bailar enamorados, o a punto.



Fotos Walter Ramírez





fiesta de blanco en la jungla

Pancho Aguirre, diseñador de vestuario de teatro y bello integrante del grupo del Morocco, el café del Teatro Hollywood, invitó a la más sensacional y sofisticada de las fiestas: DE BLANCO EN LA JUNGLA, para celebrar el cumpleaños de Mabel. Ella lindísima, encantadora, de flores blancas por supuesto, estaba radiante. (También pertenece al grupo Morocco). Asistió la gente del ambiente teatral, y sus amigos: Tomás y Eliana Vidiella, María Canepa, actores. Sergio Zapata, escenógrafo y diseñador de vestuario, Luigi, le peluquier y ahora en el mundo del diseño de ropa, Omar Pacheco, productor de Teatro; la estupenda Luisa Velasco, Hernán Trivelli con tenida de árabe, el arquitecto Eduardo Sáenz, quien diseñó el Hollywood, casado con Eliana Vidiella. Por nombrar sólo a algunos. De Paula, Juan Eduardo Aránguiz y quien escribe, fascinados con este blanco impecable contra el verde muy verde de la jungla traída en macetas de todos los lugares de Santiago. Enormes bandejas con mariscos listos para devorar, fierritos con frutas, fuentes con pasas y nueces, y la más fabulosa y colorida cantidad de tragos. Para qué decir la colección de estilos, sedas, gasas y demases en este blanco, obligatorio para entrar al fabuloso Morocco. "Esto no es Chile", decían todos, parece el Regine o algo similar...

discos



¿Recuerda usted los valsecitos La Flor de la Canela, Fina Estampa, de la famosa Chabuca Granda? Ahora, long play Philips de la peruana que canta sus temas con la sobriedad y entusiasmo precisos. La acompañan guitarras y contrabajo. Folklore latinoamericano sin tiempo, que llama a los recuerdos y a los sentimientos de amor a la antigua.

SUPIMOS...

POR CAROLINA BLANCO



supimos

Las enfermeras universitarias chilenas gozan de merecido prestigio en el mundo por su sólida formación. Y todavía tienen la posibilidad de crecer. Desde hace un año pueden especializarse post-grado en enfermería médica y pediátrica. El Departamento de Enfermería de la Sede Norte de la Universidad de Chile inició recientemente su segundo curso para tal fin. Con esto el rango profesional de nuestras enfermeras alcanza un nivel superior, que para el año próximo será internacional. Los cursos estarán abiertos para todos los interesados de otros países.

"la henry miller con faldas"

La escritora Erica Jong que ha conmovido a Estados Unidos vendiendo más de cuatro millones de ejemplares de su libro, "Miedo de Volar", ahora está recibiendo los beneficios de su "escandalosa" novela. Más de medio millón de dólares ha ganado solamente con esa obra. El escritor Henry Miller dice que este libro es la contrapartida femenina de "Trópico de Cancer" y que con razón la crítica le ha puesto a esta escritora audaz y de idioma crudo y realista, "la Henry Miller con faldas".



gregory peck hace volver al general mac arthur

El célebre actor, cuya carrera ha tomado nueva dimensión a partir de su trabajo en "Omen", se ha preparado intensamente para poder encarnar mejor al general Douglas Mac Arthur quien fuera el vencedor de la segunda Guerra en el Pacífico. Según afirman quienes han tenido ocasión de verlo recientemente, el actor ha conseguido identificarse por completo con su personaje. Incluso le ha significado cortarse el pelo casi al cero como lo usara su modelo.

Esta película en proyecto desde hacía 4 años, parecía que ya nunca se lograría hacer, pero finalmente encontraron al actor adecuado para asumir el papel del famoso general. Se afirma ahora que "Mac Arthur será uno de los grandes acontecimientos de la temporada. Para sus productores el éxito no es una novedad ya que no hace mucho batieron en todos los records con su película "Tiburón".



ping-pong a su manera

A los cinco años de edad Pomfila es una gran jugadora de Ping-Pong... pero a su manera. Como es demasiado pequeña para jugar como sus contendores ella le ha buscado una solución a su problema y juega desde arriba de la mesa.







en europa lo llaman khadafi... at

El anuncio hecho por Giovanni Agnelli, presidente y casi dueño absoluto de la fábrica de automóviles Fiat, ha trastornado a Italia. Khadafi, el temible dictador de Libya a hecho un aporte de 415 millones de dólares a la firma y se ha asociado en un 10%. Esta es el tercer aporte fuerte que hace algún país de los señores del petróleo a una firma automotriz europea. Cuesta imaginarse a los dos asociados, quienes no se conocen, teniendo intereses en conjunto, es como pensar que Amin-Dada se asociara con la Rolls Royce... Estos negocios tan materialistas y burgueses le han valido al dictador libanés el sobrenombre de Khadafi... at.

reina antofagastina

En Arica se celebró el concurso Reina de las Playas y Piscinas de Chile, donde compitieron todas las regiones mandando sus mejores representantes. Ganadora resultó Cecilia Salvo, que representaba a Antofagasta quien participó en el mismo evento, pero ahora a nivel sudamericano. Dentro de las bellezas sudamericanas salió triunfadora la representante de Perú María Isabel Frías saliendo con el segundo y muy honroso lugar nuestra candidata nacional.





señora, vístase a la moda...

Si quiere estar muy elegante este invierno vístase con blazers chaquetones o vestidos de lana. Todo esto lo podrá encontrar en Padre Restrepo 2637 donde la señora María Vicuña. Las horas para ir "de compras" o a echarle una miradita a la ropa es de lunes a viernes de 10 a 19 y los sábados de 10 a 13. Vaya, no se arrepentirá. Además es ¡SUPER barato!

atención mujeres chilenas
¡un sensacional concurso para todas!

MISS CHILE

PARA MISS UNIVERSO

BASES DEL CONCURSO

1 las candidatas deben ser chilenas, solteras y tener entre 17 y 28 años.

2 altura: 1,65 m. mínimo.

3 las candidatas deben poseer un mínimo de cultura básica.

4 las candidatas deben inscribirse en la redacción de revista paula, providencia 711 5º piso, trayendo una fotografía de 9 x 12 de cara y una fotografía de 9 x 12 de cuerpo entero en traje de baño. las candidatas de provincia pueden inscribirse mandando las fotografías con sus datos personales por correo a la revista o inscribiéndose en los lugares indicados más adelante.

5 las veinte semifinalistas se elegirán por votación de las lectoras de paula y las diez finalistas por selección del jurado; los votos aparecen en paula; las semifinalistas de provincia serán trasladadas a Santiago por Lan-Chile.

6 la revista paula se reserva el derecho de seleccionar las fotografías que se publiquen, por razones de espacio no pueden aparecer todas.

7 el concurso miss chile finalizará la última semana de mayo.

8 las candidatas finalistas desfilarán en traje de baño catalina.

LUGARES DE INSCRIPCION PARA LAS CANDIDATAS DE PROVINCIA

ARICA: Fernando Cantellano - Secretaria Nacional de la Juventud. IQUIQUE: Sr. Nicolás Encalada - Secretaria Nacional de la Juventud. ANTOFAGASTA: Sr. Alfredo Esquivel - Municipalidad de Antofagasta. COPIAPO: Sr. Antonio Díaz - Municipalidad de Copiapó. LA SERENA: Srta. Guacolda Alvarez - Secretaria Nacional de la Juventud. VALPARAISO: Sr. Miguel Bejide - Secretaria Nacional de la Juventud. RANCAGUA: Sra. Cecilia Torres - Alcaldesa, Municipalidad de Rancagua. CURICO: Sra. Gloria Garay - Gerente Radio Libertad de Curicó. TALCA: Sr. Enrique Sepúlveda - Alcalde, Municipalidad de Talca. LINARES: Sr. Gustavo Zúñiga - Secretaria Nacional de la Juventud. CHILLAN: Sr. Carlos Bastias y Srta. Angélica Lama - Municipalidad de Chillán. CONCEPCION: Sr. Andrés Egaña - Gerente Canal 5 de Concepción. LOS ANGELES: Sr. Marjo Ríos - Alcalde, Municipalidad de Los Angeles. VICTORIA: Sr. Roberto Muñoz Barra - Gerente Radio Malleco. TEMUCO: Sr. Ernesto Muller - Director Radio La Frontera. VALDIVIA: Sr. Claudio Arteaga - Municipalidad de Valdivia. OSORNO: Sr. Eugenio Calcagno - Director Diario La Prensa. PUERTO MONTT: Sr. Héctor Miranda - Alcalde, Municipalidad de Pto. Montt.

PREMIOS Y MAS PREMIOS PARA TODAS

MISS CHILE RECIBIRA:

—1 Auto HONDA CIVIC de VICUÑA HNOS.
—1 Pasaje a Sede del Concurso Miss Universo.
—US $ 1.500 (mil quinientos dólares) de TARJETA NACIONAL DE DESCUENTO.
—1 Seguro médico de CONSORCIO DE SEGUROS BHC por un año.
—1 Seguro de auto de CONSORCIO DE SEGUROS BHC por un año.
—1 Amoblado living-comedor de EPOCA.
—1 Amoblado dormitorio de EPOCA.
—1 Objeto de Plata de JULIAN LEHMAN Y CIA.
—1 Refrigerador MADEMSA de 8 pies compacto.
—1 Cocina MADEMSA.
—1 Lavadora FENSA L-1.
—1 Juego de maletas GUCCI.
—Collar, Pulsera, Prendedor, Aros y Anillos de plata, diseño exclusivo de MAXIMO GAZZELLA.
—1 Tocacinta con radio AM/FM para auto NISSEI.
—1 Juego de Cristaleria modelo Iceberg de CRISTAL-ART.
—1 Estufa FENSA.
—1 Enceradora SOMELA.
—Linea completa de cremas POND'S, maquillaje ANGEL FACE y linea esmalte para uñas CUTEX para un año.
—1 Corona copia de la de Miss Universo.
—Vestuario completo.

LA 2ª MISS CHILE RECIBIRA:

1 pasaje LAN CHILE a Nueva York.
1 Moto HONDA modelo 70 cc. de DIVOLVO.

LA 3ª MISS CHILE RECIBIRA:

1 pasaje LAN CHILE a Rio de Janeiro.
1 Moto HONDA modelo 70 cc. de DIVOLVO.

PREMIOS PARA LAS 10 FINALISTAS:

1 Bicicleta OXFORD para las siete finalistas últimas. Podrán elegir entre los modelos SHOP MADE, CICLO CROSS o HI-RISER.
1 Medalla de Plata de MAXIMO GAZZELLA.
1 Secador de Pelo Lady-Set de SOMELA.
1 Juego Back-Gammon de cuero de RODRIGO GONZALEZ Y CIA.
1 Camet de Socia de CAMPO DEPORTIVO LAS VIZCACHAS.
1 TARJETA NACIONAL DE DESCUENTO.
Linea completa de cremas POND'S, maquillaje ANGEL FACE y linea esmalte de uñas CUTEX.
1 Suscripción de PAULA por un año.
1 Colección CHILE-HISTORIA, edición de lujo.

VOTE CON ESTE CUPON Y GANE FABULOSOS PREMIOS:

1 Pasaje LAN/CHILE a Nueva York
2 Pasajes LAN/CHILE a Rio de Janeiro.
5 Pasajes LAN/CHILE a Buenos Aires.
1 Juego Cristaleria Modelo Iceberg CRISTAL-ART.
1 Bicicleta OXFORD modelo SHOP MADE.
1 Medalla de Plata de MAXIMO GAZZELLA.
3 Secadores de Pelo Lady-Set SOMELA.
3 Lineas completas de cremas POND'S, Maquillaje ANGEL FACE y Linea Esmalte de Uñas CUTEX.
2 Carteras GUCCI.
1 Back-Gammon de cuero de RODRIGO GONZALEZ Y CIA.
90 Tarjetas Nacional de Descuento.
5 Suscripciones de PAULA semestrales.

voto por .....

nombre .....

domicilio .....

telefono .....

ciudad .....

MISS CHILE

100 votos

Envíe este cupón a: Miss Chile - Providencia 711 - Stgo.

LAN-CHILE
La Linea de la amistad

CONOZCA LAS CANDIDATAS Y ELIJA A MISS CHILE



PATRICIA BUSTOS
4º Año Psicologia U. C.
Santiago
63.600 votos



PAULINA LEIGHTON
Estudiante 4º Medio
Santiago
61.400 votos



VERONICA PHILLIPS
Paisajista
Santiago
57.000 votos



JEANNETTE MANAUT
5º Año Construcción Civil U.T.E.
La Serena
56.900 votos



CECILIA PINO
3er Año Medicina Veterinaria
U. CH. Talca
42.100 votos



MARTA GILLETTE
Secretaria Manpower
Santiago
41.700 votos



PILAR BERNSTEIN
3er Año Periodismo U. C.
Santiago
41.000 votos



NINON FRANCOIS
Egresada Artes Plásticas U. C.
Victoria
37.100 votos



PRISCILLA BRENNER
Egresada Kinesiologia U. CH.
Santiago
28.300 votos

Debido al gran número de candidatas que se están presentando al concurso y a la falta de espacio de la revista, las candidatas que han aparecido dos o más veces y no tienen un mínimo de 6.000 votos quedarán eliminadas a partir del número 243.



KATRINA MATURANA
Año Diseño Interior U. CH.
Santiago
13.500 votos



KAREN ALDUNATE
Modelo de Exco
Santiago
11.900 votos



M. ANGELICA MONTERO
Secretaria
Santiago
11.100 votos



M. TERESA GIGOUX
Estudiante Turismo
Santiago
8.400 votos



PERLA HEIMPELL
Estudiante Inglés
Santiago
8.100 votos



NANCY BAHAMONDE
3er Año Secretariado U. C.
Santiago
6.800 votos



PILAR MUNIZAGA
Estudiante
La Serena
6.800 votos



LORETO LOPEZ
Secretaria
Iquique
6.400 votos



M. EUGENIA PALACIOS
Auxiliar Vuelo LAN
Santiago
6.400 votos



ALMA SOLEDAD MARTINEZ
Bailarina Clásica Profesional
Los Andes
6.200 votos



ANA MARIA EGGELING
Secretaria
Santiago
6.000 votos



LORENA DIAZ
Estudiante
Arica
4.300 votos



TERESA ERAZO
Secretaria
Santiago
3.300 votos



ROSE MARIE LANG
Estudiante 3er Año Medio
Los Angeles
2.900 votos



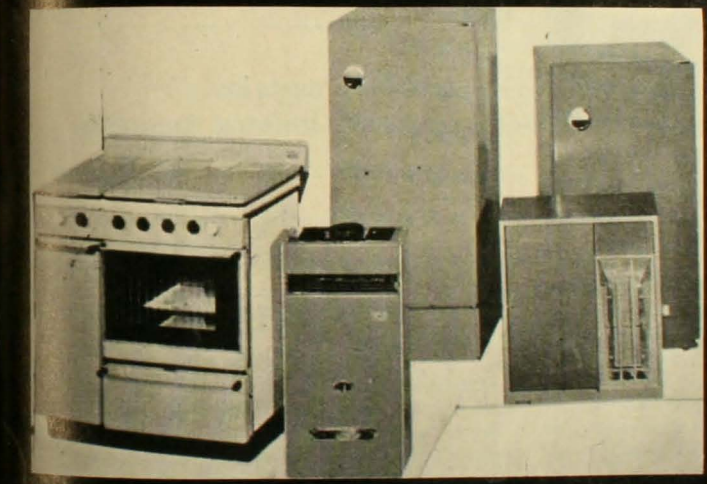
PATRICIA DONOSO
Estudiante Pre-Universitario
Santiago

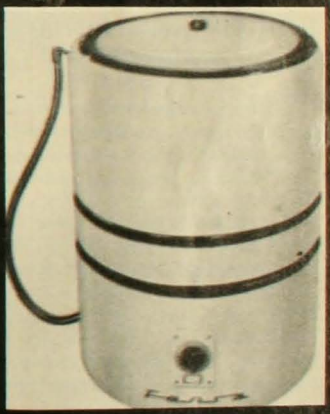


éstos son algunos de los fabulosos premios













ALFAGUARA

por Francisco Coloane
ilustración: Patricia Ossa

Ellos, los vascos, fueron los primeros que cazaron ballenas hasta las costas noruegas. En Chile los vascos-chilotes, hasta nuestra Antártica.

El mamífero más gigantesco que ha existido en la tierra y que por necesidades aún desconocidas, por lo menos para mí, se adaptó al océano dándole su correspondiente símbolo de grandeza, la ballena azul o **alfaguara,** llamada así comúnmente por su "espáuto", el chorro de agua y vapor que su respiración levanta como una antena desde el azul del mar hacia el del cielo, tiene en nuestras costas un extraño homónimo: la punta Cruz de la Ballena, que se encuentra como a dos millas de la punta Pichicui; con un islote muy notable al suroeste, a trescientos metros de la Cruz de la Ballena.

En el Derrotero de la Costa de Chile publicado por la Oficina de Hidrografía y Navegación de Chile, Vol. V, Valparaíso, 1918, en la página 173, se describe este curioso fenómeno de las grandes olas oceánicas que han perforado el cantil terrestre de la siguiente manera:

"A 4 millas al 348° de la Cruz de la Ballena se halla la punta Puquén, alta y escarpada, con una altitud de 40 metros, y con la particularidad de hallarse perforada por una especie de galería, cuya base inferior queda bajo el nivel del mar, de modo que, al estrellarse las olas contra ella, suben con una fuerza increíble por la caverna, hasta desfogarse por el boquete superior, en forma de vapor o lluvia fina, produciendo un ruido sordo y extraño."

Lo increíble de la naturaleza, del corazón del mar y de la tierra pasa a veces a los hombres; sobre todo cuando un rostro "el boquete superior" nos disimula lo "sordo y extraño" que pueda existir en las profundidades cavernarias submarinas o meandros subterráneos. Un rostro de resplandores vivaces, o una serpentina sonrisa que nos enlaza a otros olvidados, ya por desagradables o recordados, como un hilo de luz que nos ata a la esperanza de la salvación del hombre por el hombre.

Todo empezó cuando se me ocurrió embarcarme en el ballenero "Indus", al mando del capitán Humberto Olavarría, comodoro en aquel entonces de toda la flota de la Compañía Ballenera de Quintay, al sur del cerro Carauma, paredón de quinientos metros al sur de Valparaíso.

La poesía de Pablo Neruda que no ha dejado de trajinar el mar, y cuya influencia sobrevive como la de Saturno devorando a sus hijos, en su penúltimo libro, "Aún", tiene unos versículos de profecía que se refieren al exterminio del más grande y hermoso cetáceo que nos ha deparado el destino de nuestra antártica Corriente de Humboldt:

"La Ballenera de Quintay, vacía
con sus bodegas, sus escombros muertos,
la sangre aún sobre las rocas, los
huesos de los monárquicos cetáceos,
hierro roído, viento y mar, el graznido
del albatros que espera.

"Se fueron las ballenas: a otro mar?
Huyeron de la costa encarnizada?
O sumergidas en el suave lodo
de la profundidad piden castigo
para los oceánicos chilenos?.

"Y nadie defendió a las gigantescas!

"Hoy, en el mes de julio
resbalo aún en el aceite helado:
se me van los zapatos hacia el Polo
como si las presencias invisibles
me empujaran al mar,
y una melancolía grave como el invierno
va llevando mis pies
por la deshabitada Ballenera".

sigue en pag 57



DE LOS ANDES AL MONT

diario de viaje de tres jóvenes andinistas chilenos en europa

Texto y fotografías:
Gastón Oyarzún

"Cuando mires la Naturaleza no sólo abre los ojos sino que también abre tu corazón".

Viernes 6 de agosto, ocho de la mañana, mientras la temperatura está bajo cero las flechas de luz del sol transforman los cristales de nieve en un torrente de diamantes. El día recomienza a medida que ganamos los últimos metros que nos separan aún de la cumbre. La pendiente de hielo es suave y hermosa. Nuestra respiración está acelerada. Llevamos bastante cansancio acumulado en los últimos días, sólo ayer hicimos una jornada de 19 horas de escalada. Pero la meta se encuentra cercana, y a las 10,30 horas paramos. La cumbre del Mont-Blanc, el "techo de Europa", con sus 4.807 metros de altura se encuentra por debajo nuestro. El paisaje circular es imponente, nada se interpone a nuestra vista.

Cierro los ojos y el pasado se hace presente, el tiempo gira y las imágenes de muchos de ayer se juntan con el paisaje de ahora. Y en el fondo de mi ser me estremezco de emoción. Es la conquista de la montaña, la conquista de lo inútil, la gran aventura del espíritu...

Y nuestra aventura empieza en Santiago algunos meses atrás cuando somos seleccionados para participar de tres Becas de Escalada ofrecidas por la "Federación Española de Montañismo." Después de cumplir con requisitos y entrenamientos, viajamos a España finalmente Angel Bermejo, de Valparaíso, Carlos Sepúlveda, Claudio Gálvez y yo, de Santiago.

Volamos a Madrid vía Lan-Chile. 18 horas de viaje y varios miles de kilómetros separan ambos continentes.

Junto con conocer la Federación y su Escuela de Montaña nos enteramos de las actividades que están programadas para nuestro curso. La cosa está con el acelerador a fondo, mañana mismo saldremos para los Pirineos, en el norte de España.

Durante el desarrollo de las clases estaremos acompañados de instructores de la Escuela de Montaña de España. Serán nuestros guías, amigos y profesores a la vez.

El miércoles 7 de julio tomamos contacto directo por primera vez con las montañas de Europa, en la provincia de Aragón, corazón de los Pirineos españoles. Los bosques de abetos y robles del Parque Nacional de Ordessa nos dan la bienvenida. La Naturaleza nos rodea, el horizonte se eleva, se yergue verticalmente, y con una ojeada se pueden abarcar mil aspectos distintos del paisaje.

Hay un hermoso contraste entre la verde vegetación de la floresta con la blancura brillante de la roca calcárea, formadora de naturales catedrales.

El embrujo de la atracción que nos brindan las altas cumbres no se hace esperar. Viviremos una semana de intensa actividad. Escaladas, ascensiones y clases teórico-prácticas se irán sucediendo mientras vamos conociendo diferentes zonas y valles de altura. Asimismo conocem[os] los grandes refugios [de] montaña montados p[ara] dar cabida a gran ca[n]dad de turistas y esca[la]dores.

Después de algun[os] días tendremos heridas [en] las manos, pues la ro[ca] calcárea presenta sup[er]ficie porosas y bordes [de]masiado afilados, [en] todas maneras es u[na] roca excelente para escalada, muy compac[ta] y dura.

A mediados de julio, y c[on] abundante lluvia dejam[os] atrás los Pirineos, y ah[í] hasta siempre envuelt[os] en una bruma de nostalg[ia] familiar. Esta vez rumbo Barcelona, la altiva ca[pi]tal de la provincia de C[a]taluña.

Tenemos la hermosa po[si]bilidad de conocer Montaña Santa de Mont[se]rrat. Cuando el horizon[te] es plano se levanta [un] peine gigantesco de ag[u]jas rocosas que cuidan c[e]losamente entre sus pa[re]des verticales al Monas[te]rio Benedictino que [a]fuera construido.

Mientras las cimas [de] Monserrat se estiran ha[cia] el infinito, los sacerdot[es] del lugar han sabi[do] compartir armónicamen[te] su amor a Dios con los p[la]ceres de la escalada. C[omo] todos ellos son hábiles [es]pinistas.

Para un montañero, el es[tar] en España significa inm[e]diatamente la posibilid[ad] de escalar la cumbre m[ás]

orgullosa e imponente de toda la Península Ibérica, el Naranjo de Bulnes. Un bello torreón vertical de 2.600 metros de altura constituido de inmaculada roca dolomítica.

El Naranjo de Bulnes se levanta por sobre toda la cordillera cantábrica, en los Picos de Europa, como un verdadero vigía desde cuya cumbre es posible divisar gran parte del océano Atlántico. Presenta escaladas difíciles por todas sus caras, e incluso han ocurridos varios accidentes fatales en algunas de sus vías.

Elegimos la Pared sur en una ruta directa hacia la cima de unos 600 metros de escalada aérea y "delicada", según expresiones de nuestros amigos españoles.

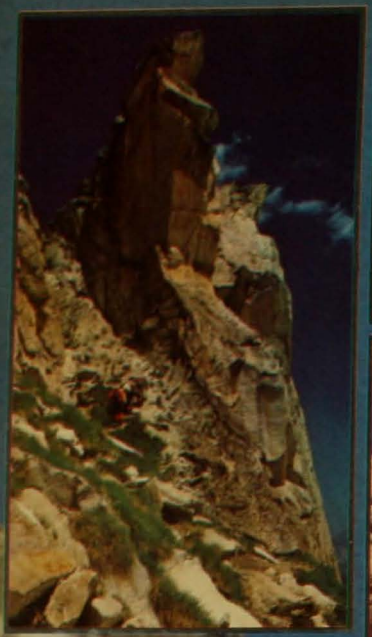
Se suceden los metros mientras las cuerdas cuelgan en la vertical geométrica; hay que poner atención a cada paso delicado, es una escalada altamente "fina".

Después de cuatro horas de ascenso alcanzamos la aguzada cumbre. Tenemos bastante calor y mucha sed, por lo que iniciamos de inmediato la bajada.

Como gigantescas arañas tejiendo la red, nos descolgamos rapel tras rapel. Un rapel es una forma segura y práctica de autodescenso por medio de una cuerda doble, pero más que esta fría defini-



BLANC







- Las agujas de granito en los Pirineos rozan el cielo.
- Una villa de montaña en España, como sacada de un libro de cuentos.
- La escalada es aérea y vertical.

ción es también sentir la experiencia de volar un poco con el vacío bajo nuestro.

Cuando llegamos a la base de la montaña la niebla se apodera del paisaje y va envolviendo a las altas cumbres como una señal de pertenencia. Es el tiempo de partir y de decir adiós a las montañas de España.

francia y el mont blanc. Viajamos hacia Chamonix, en el centro de los Alpes franceses.

Actualmente Chamonix es toda una moderna ciudad alpina salpicada de nostalgia y poesía. Lleva en su historia todo un largo camino de recorrido desde los inicios del Alpinismo como deporte.

Todos los que amamos la montaña conocemos algo de Chamonix y asociamos su nombre con el de escaladores famosos o con grandes empresas realizadas en las cumbres de hielo o roca que lo circundan.

Nos instalamos en uno de los tantos y acogedores campings que existen, rodeados de bosques de abetos y hayas. Visitamos el comercio, la Oficina de Guías de Montaña y la sede de la Escuela Francesa de Escalada.

Echamos mano a todos nuestros conocimientos del idioma para conversar con los guías y profesores. Y como no queremos perder un solo día empezamos a hacer planes de inmediato para los días siguientes. Nos morimos de ganas de tocar el famoso granito de los Alpes y de caminar por sobre sus blancos glaciares.

En verano el tiempo es inestable en las montañas europeas. Casi todos los días hay precipitaciones y abundan también las tormentas eléctricas.

Quisiéramos realizar muchas ascensiones, y desfilan por nuestra imaginación las Jorasses, el Dru, la Aguille Verte, etc. Pero físicamente nos es imposible y además el mal tiempo puede jugarnos una mala pasada.

Luego de analizar friamente nuestras posibilidades en conjunto con Claudio y Carlos nos decidimos por intentar el Mont Blanc por la vertiente italiana, por el famoso Pilar de la Brenva. Así habremos realizado dos objetivos importantes: alcanzar la mayor cumbre de Europa, y hacer una de las más bellas escaladas en terreno mixto (roca y hielo).

La tarde del jueves 5 de agosto salimos de Chamonix hacia la Aguille du Midi en un teleférico de gran atracción turística. En una hora saltamos de los metros a que está Chamonix a los 3.800 del final del telecabina. El paisaje cambia, la temperatura ambiental también. Los Alpes tienen fama de ser bastante fríos, y no es en vano.

El sol empieza a declinar por la tarde mientras cruzamos el "Valle Blanche". Vamos con los grampones calzados y atados con la cuerda. Hay que cruzar muchas grietas en el hielo. La tarde es hermosa y empieza a vestirse con los cálidos colores de la puesta del sol. No hay nubes y se domina gran parte del macizo alpino. Sin darnos cuenta ya estamos en la parte italiana de la montaña, por la noche alcanzaremos el refugio para descansar.

La ascensión la tenemos planeada para iniciarla a las 2 de la madrugada, por lo que no dormimos y aprovechamos algunas horas para comer y fundir nieve pues necesitaremos bastante agua durante la escalada.

Empezando por la noche se evitan los desprendimientos en algunas zonas de peligro, luego que llega el calor del sol.

A las 2 salimos del refugio italiano con toda nuestra ropa de abrigo puesta. La noche es fresca y aunque no hay luna las estrellas y las luces de nuestras linternas frontales nos van mostrando la ruta metro a metro. Tenemos sobre nosotros los 1.500 metros del Pilar de la Brenva que nos separan de la cumbre del Mont Blanc. La pendiente es fuerte y alcanza en algunas partes los 70 grados de inclinación.

Cada uno con dos piolet y grampones de 12 puntas para la escalada en hielo. Mientras subimos lentamente el silencio de la noche casi puede escucharse.

A las 5 de la mañana empiezan a aparecer los colores del amanecer. Violetas, morados, azules y naranjas anunciando la venida de un nuevo día. Guardamos las linternas y echamos mano a las cá-



maras fotográficas. Empieza a soplar la brisa mientras ocurre la roja explosión que antecede la salida del sol.

La escalada continúa sucesivamente por roca, hielo y roca. A mediodía empieza a notarse en nosotros el hecho de no haber dormido la noche anterior. La progresión se hace más lenta y dificultosa, además a esta altura del año las condiciones del glaciar no son las mejores. El hielo está bastante requebrajado por lo que hay que extremar la seguridad.

Empieza a caer la tarde cuando llegamos a la parte de mayor dificultad de toda la ascensión, una gran barrera de bloques de hielo cristalizado casi verticales. Hay que poner clavos cada 2 metros y avanzar lentamente. Nos lleva gran trabajo y casi dos horas de esfuerzo el sobrepasar este tramo de la Brenva. Agotamos nuestras últimas reservas de energía y como mínima medida de precaución decidimos parar.

Preparamos una pequeña plataforma en la nieve y estiramos nuestros sacos de dormir y nuestro equipo de vivac. Son las 9 de la noche y aunque todavía queda algo de luz, el frío empieza a adueñarse de las cumbres mientras tratamos de dormir. Hemos completado 19 horas ininterrumpidas de escalada y queremos gozar de un merecido descanso.

Acá sobre este balcón gigantesco a 4.500 metros de altura empieza a soplar un fuerte viento. Las estrellas centellean allá arriba mientras deseamos que se mantenga el buen tiempo algunas horas más.

No salimos de los sacos hasta que el sol nos toca tibiamente. Por la noche el termómetro marcó treinta bajo cero y debemos descongelar los zapatos antes de continuar.

Tomamos mucho té caliente antes de iniciar la última jornada hasta la cima. El fuerte viento arrastra nubes de nieve polvo. La mañana es fría y luminosa. Los grampones muerden bien el hielo de los metros que aún restan. A las 10,30 horas se acaba la ascensión, la cumbre es una pequeña terraza de 10 metros desde la que puede dominarse el paisaje en los 360 grados a la redonda. Allá a lo lejos en territorio suizo sobresale la hermosa cumbre del Cervino, nuestra futura meta.

Luego de algunas fotografías empezamos a descender por la vertiente francesa, que es también la ruta normal de ascensión del Mont Blanc. Allá abajo se divisan los bosques del valle. Por la noche estaremos celebrando con una cerveza en algún café de Chamonix.

la suiza del cervino.

El Cervino es la más bella montaña que existe. Sus cuatro paredes y sus cuatro aristas le confieren una imponente severidad. Vista de cualquier punto siempre aparecerá como una característica y solitaria pirámide. Es la montaña que dibujan e imaginan los niños que nunca han visto alguna.

Luego de varios días de lluvia en Chamonix decidimos que Claudio y yo nos trasladaríamos a Suiza mientras Carlos se quedaría con algunos amigos de Madrid para intentar con total éxito la ascensión de la Aguja Chardonett, en la zona francesa.

En medio de recuerdos y sueños llegamos a la romántica Zermatt el día 12 de agosto, el centro suizo de los deportes de montaña.

Subimos a dormir al refu-



gio de Homil situado en la base misma del Cervino a 3.200 metros de altitud. El tiempo es bastante inestable y empieza a nevar por la tarde. Nos acostamos un poco tristes pensando que quizas las tormentas nos impidan realizar la escalada. Hemos venido desde tan lejos y ya casi no tenemos tiempo...

Nos levantamos a las 3 de la madrugada para observar con gran alegria muchas estrellas allá arriba. Tenemos suerte, hay que subir.

Ya a las cuatro estamos en plena via de escalada, ayudados por las linternas y por la luna. No hace demasiado frio y vamos con el acelerador a fondo, no queremos perder ni un solo minuto por si llega el mal tiempo. Del refugio a la cumbre tenemos 1.300 metros de escalada. La roca está cubierta por completo de nieve fresca, lo que hace la ascensión un tanto expuesta.

Nos sentimos en forma y continuamos sin detenernos a descansar ni una sola vez. Empieza a clarear el alba cuando estamos en los 4.000 m. De aqui arriba hay bastante hielo entre las rocas, por lo que nos calzamos los grampones. Algunas nubes nos envuelven por momentos, abajo el valle se encuentra totalmente cubierto de algodón.

A las 8,30 llegamos a la parte terminal de esta pirámide. El paisaje parece sacado de algún cuento, todo bajo nuestro cubierto de nubes de las que sobresalen sólo algunas cumbres mayores. El sol nos toca un momento mientras improvisamos un desayuno sentados sobre este balcón espacial. Pero se hace tarde y hay que bajar, a medida que avanza el dia se acerca el mal tiempo.

Estamos de vuelta a las 12 del dia en el refugio para almorzar y continuar luego el descenso hasta el valle, hasta Zermatt y al camping donde pasaremos la noche.

Hemos alcanzado el punto más alejado del viaje. Sobre la cumbre del Cervino de 4.500 metros de altura empezó nuestro regreso a la Patria. Ahora queda sólo volver, un gran regreso, primero el viaje en tren hasta Chamonix, luego a Madrid en autobus y por último el avión hasta Santiago allá en el otro extremo de la Tierra...

Siempre el regreso a casa es bueno. Es paz, tranquilidad y descanso. Es también detenerse a contemplar lo hecho y empezar verdaderamente a valorarlo. Es un camino hacia el futuro con nuevos planes y objetivos en el espíritu. La vida bulle en nosotros, la vida, ese lujo de la existencia.







• La cumbre del "Mont-Blanc", el techo de Europa.
• Con los colores del amanecer atacamos el "Espolón de la Brenva".
• Mientras continúa el ascenso, el valle italiano se esconde bajo la bruma

no tema al FRIO

No espere más. Prepárese para un invierno calientito. Aproveche que ahora están a la moda esos sweaters de lana gruesa y muy rápidos de tejer. Siempre, de día y de noche puede cubrirse con una prenda tejida. Una gran bufanda y un gorro para modernizar ese abrigo anticuado. Combine colores, invente sus propias tenidas, siempre que sean de lana. Se convertirá así en una mujer 1977.

Moda por Ana María de Granada y Patricia Brice • Fotografías Roberto Edwards • Maquillaje y peinado Juan Eduardo Arancibia

Capa con capuchón tejida en punto correteado. Girasol. Pantalones de Maybe, botas de Bruno Rossi.



Arriba: Capa corta con dibujos en el borde, sobre túnica larga, con bufanda, Point. Derecha: Túnica que se puede poner como vestido, Point.





Túnica de piel de conejo con lana. Taller de pieles Clara Prado.

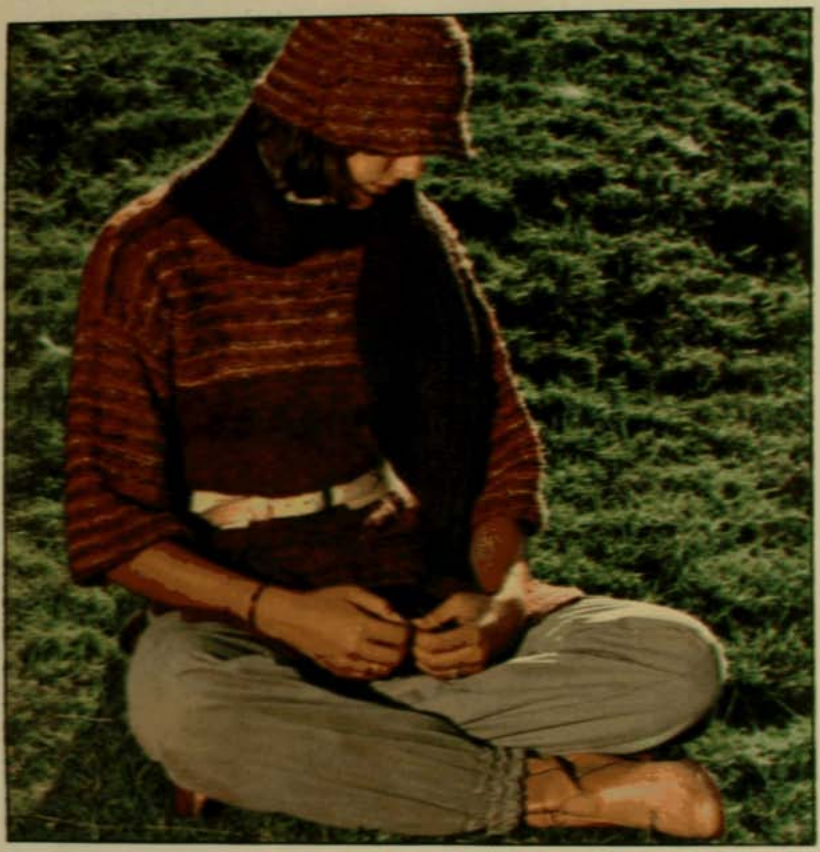


Chaleco de piel con mangas de lana. Taller de pieles Clara Prado. Botas Bruno Rossi.





Izquierda: Chaquetón tejido con canesú de piel, Sabe. Botas Carol y Carlo. Arriba: Sweater tipo blusón en lana hilada.



Arriba: Túnica con canesú y mangas rayadas, gorro y bufanda, Point. Pantalones Maybe. Derecha: Chaquetón con dibujos, tejidos en lanas chilotas teñidas a mano. Point. Pantalón de Maybe.



DIRECCIONES:
Girasol:
Luis Thayer Ojeda 0195.
Point:
Providencia 2019 Casa D-3.
Taller Clara Prado:
Carlos Antúnez 2338.
Sabe:
Andrés de Fuenzalida 099.
Maybe:
Barrázaval 4938.
Bruno Rossi:
Nva. Los Leones 024.
Carol y Carlo:
Providencia 2264.

por Jorge Marchant • fotografías de Martín Minaberry





LOS ANGELES

la ciudad de ninguna parte

Los Angeles, la ciudad más grande del estado de California, parte todos los días de cero, porque allí existe la creencia de que lo nuevo es absolutamente mejor que lo viejo. Ciudad poderosa y futurista ubicada en el confín de la civilización occidental, y aislada de los norteamericanos por el desierto. Renegar de ella constituye un pasatiempo nacional e internacional al comprobarse su falta de personalidad. Por ello Alison Lurie la llamó la ciudad de ninguna parte.







Vuelo de noche desde Chile en un avión naranja que sólo se detendrá en el aeropuerto Jorge Chávez en la ciudad de Lima. Después, cuando nuevamente retome el vuelo más cargado de turistas (norteamericanos y orientales) las enfilará hacia el norte del mundo, allá donde se encuentran los Estados Unidos. Me imagino que volamos casi pegaditos a la costa que es bañada por el Pacífico y en mi insomnio aéreo miro constantemente hacia abajo para divisar de repente unos manchones de luces que me indican que allí esta la Tierra. Al amanecer, después del desayuno, conozco el cielo de California, azul intenso que clarea lentamente antes de que la atmósfera y el "smog" de Los Angeles, comiencen a ensuciarlo. Porque ahí, a mi derecha (el avión esta girando), se encuentra la desparramada y extensa humanidad de la ciudad de Los Angeles. El avión comienza a descender sobre el mar y cuando ya parece que tomará pista sobre las aguas, resulta que hemos llegado al aeropuerto internacional que está a pocos kilómetros del balneario de Santa Mónica. Y entonces todos los pasajeros deben bajar porque Los Angeles es una

de las puertas de entrada a los Estados Unidos, y los funcionarios de inmigración quieren darle la bienvenida a los latinoamericanos. Aduanas e inmigraciones siempre producen un ligero cosquilleo aun hasta en los más inocentes viajeros. Chileno, joven, solo, la policía no confía en mí y debo acompañar a uno de ellos hasta una pieza, mientras otro revuelve sin delicadeza mi equipaje. El policía me pone contra una pared y me revisa sin escrúpulos.

Me quedo silencioso sin apelar a mi calidad de periodista: eso el policía no lo sabe. Quiere saber si porto drogas o armas, y cuando advierte que se ha equivocado conmigo, me cuenta que no hace mucho descubrieron a un japonés con cien mil dólares en el calzoncillo. Es el primer americano que me habla español sin problemas. La situación se repetirá a menudo en California. El es de Texas, se llama González y no le gusta Los Angeles: "Aquí la gente es muy mala" dice...

...Ahora, después de haber partido nuevamente, no sé si el policía González tenía razon. No sé si los habitantes de Los Angeles son más buenos o más malos que los de otras partes. Mi conocimiento de la ciudad no llegó a tanto, pero sí en cambio descubrí algunos resortes, y motivaciones, algunos tipos humanos, algunas puertas y ventanas a través de las cuales se puede ver y conocer la principal urbe de la California sureña.

ESPAÑA EN EL PASADO, MEXICO EN EL PRESENTE

Entonces era diciembre y comenzaba el invierno en el hemisferio norte, pero el resplandor y el sol, y algunos días sin "smog", hacen que en Los Angeles se tenga constantemente la sensación de primavera. Durante los meses de enero y febrero debe llover en el sur de California y la Sierra Nevada, al este, se cubre de nieve. Pero el mito dice que en Los Angeles hay 340 días de sol al año, y tal vez el mito tenga algo de cierto.

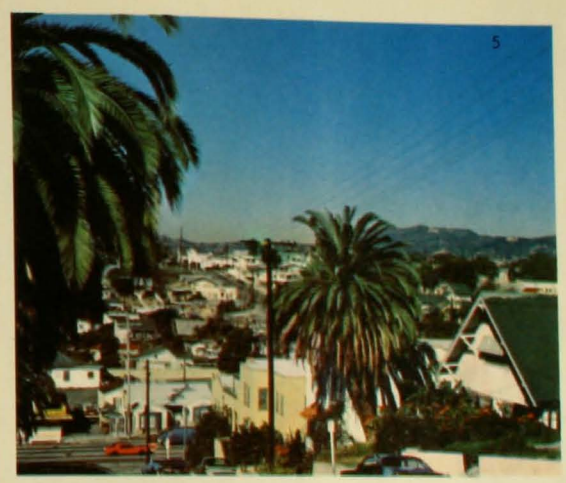
Las cercanías del mar y de un río fueron las razones geográficas que indujeron a Gaspar de Portola a acampar allí, cuando en el verano de 1769, la expedición que él encabezaba desde San Diego, se remontó por la costa californiana, hasta descubrir más tarde —y más al norte— la bahía de Monterrey. Era la fiesta de Nuestra Señora de los Angeles, y así se llamó el río que ahora está seco. El lugar se llamó, simplemente, Los Angeles, y como ciudad no fue bautizada sino en 1781.

Hasta septiembre de 1850, año en que el estado de California ingresó en la Unión, muchos norteamericanos ignoraban la existencia de esas tierras remotamente colonizadas por los españoles. El oro de San Francisco —que hasta atrajo chilenos— fue la dorada revelación de que había que ir al oeste. Y si en San Francisco descubrieron oro, en Los Angeles descubrieron petróleo; de esa forma, y después de Texas, el sur de California se convirtió en la zona de producción petrolífera más importante de Norteamérica. Hasta en los patios de las casas hay actualmente bombas de petróleo. Claro que no sólo de oro negro vive el hombre en Los Angeles: una extraña combinación hace que sea además una zona eminentemente ganadera —las vacas se multiplican en el valle y las colinas junto a las torres petroleras—, la capital cinematográfica del país (no olvidar que Hollywood es sólo un barrio de la ciudad), y el cerebro electrónico de los Estados Unidos.

La cultura hispana se fue olvidando lentamente, y hoy sólo es posible encontrarla en las viejas misiones que, distante una de otra, pueblan la costa de California, en los nombres de las calles (Sepúlveda, Alvarado, Santa Mónica,

(Sigue en pág. 105)









1.: La ciudad invadida por las autopistas.
2.: Los Angeles, una ciudad que crece desparramada, entre el mar y el desierto.
3. y 4.: Los Angeles moderno: rascacielos y jardines en "downtown", la zona central y cívica de la ciudad.
5.: Esto es Hollywood, un apacible barrio, detrás del cual se esconde la industria cinematográfica.
6.: Los pocos edificios que recuerdan historias policiales en Los Angeles, con Humphrey Bogart en el cine.
7.: Chinatown: falsas pagodas en un escenario para turistas.

los pies

por Juan Eduardo Aránguiz

Los pies son la base de sustentación de nuestro cuerpo, por eso es importante darles cuidados especiales que no le llevarán más de 10 minutos semanales. Pero antes de darle las indicaciones para el perfecto cuidado de los pies es preciso hablar de los zapatos. Si quiere tener unos pies hermosos y sin callosidades y deformaciones, olvídese de usar esos zapatos de plataformas exageradas que más parecen lustrines y hacen hacer verdaderos esfuerzos innecesarios. Los zapatos indicados deben ser blandos, de tacón mediano para no sufrir torceduras, caídas, quebraduras y deformaciones en la columna. Para el cuidado mínimo se necesita también un mínimo de elementos, éstos son: 1 toalla, 1 piedra pómez, 1 palito de naranjo, 1 alicates de uñas o una tijerita curva, 1 lima y, por último, crema, que puede ser la misma que usa para manos y cuerpo. ● Comience la operación mojando las toallas con agua caliente y envuelva los pies. Esto hará ablandar las durezas y cutículas (no las corte si no quiere ser una esclava para siempre). En el momento que esté con los pies envueltos manténgalos más altos que la cabeza para facilitar la circulación. ● Luego de dejarlos unos tres minutos envueltos, proceda a cortar las uñas con el alicates, cuidando que sea en forma de semicírculo para evitar que se encarnen, luego pase la lima para pulir las posibles imperfecciones del corte. ● Después que tenga cortadas las uñas empuje las cutículas hacia atrás con el palito de naranjo y saque todas las durezas de alrededor de las uñas con el alicates. ● Luego envuelva nuevamente los pies con las toallas calientes, uno primero y el otro después, para quitar las durezas de los pies en sus contornos y en la planta. Esto debe hacerse con movimientos circulares y con mucha paciencia. No recurra a los aparatitos con hojas de afeitar, pues es muy peligroso y generalmente uno se entusiasma y termina haciéndose heridas muy molestas. ● Aplique crema, la misma que usa para manos y cuerpo, y envuelva nuevamente los pies para mejor penetración de la crema, luego polvos de talco. ● Con estos sencillos cuidados una vez a la semana se sentirá caminando entre nubes.

ROBINSON CRUSOE en chile

Por Elga Pérez Laborde

Fotografías: Maura Bres

● Isleños de Juan Fernández revivieron e interpretaron la historia del legendario personaje que inmortalizó Daniel Defoe para la televisión mundial en coproducción de ingleses y neozelandeses.



Durante tres semanas la isla Robinson Crusoe revivió la historia del personaje que a través del escritor Daniel Defoe le dio el nombre. Un equipo de la televisión inglesa y neozelandesa en coproducción reconstituyó la vida que durante cuatro años y cuatro meses protagonizó el marino **Alexander Selkirk**. Este personaje arribó a las playas de la isla chilena a bordo de la goleta "Cinq Ports" en el año 1704. Agotado de los maltratos y la crueldad del capitán Stradding, pidió voluntariamente que lo desembarcaran. Nunca pensó el osado náufrago que esta decisión le significaría permanecer en completa soledad en la isla durante todo ese tiempo.

Después de 250 años de esta experiencia la fisonomía de la isla es otra. Hoy está habitada por cerca de 600 habitantes que se revolucionaron con la llegada del pequeño avión bimotor que llevó a bordo los artistas y más de cuatrocientos kilos de materiales y utilería para la filmación de la película "La Verdadera Historia de Alexander Selkirk". Por primera vez se utilizaron los escenarios auténticos y naturales para llevar a la pantalla chica la proeza de "El Solitario", personaje que durante generaciones alimenta la fantasía de los niños del mundo.

La curiosidad de la población isleña aumentó cuando supo que formaría parte de los personajes de la película entre extras y algunos protagonistas. Durante un día entero el director londinense Mike Gibbon examinó los lugares para ubicar los más adecuados para las distintas escenas. Mientras el camarógrafo Jeremy Stavenhagen y su asistente neozelandés Kevin Hayward supervisaron que el carpintero local preparara las armazones para los focos de iluminación. El eje y promotor de venir a filmar a Chile fue el productor Edwin S. Morrisby (Ted para sus amigos), quien con mucho esfuerzo



La vida de Robinson Crusoe, el personaje inmortalizado por Daniel Defoe, fue filmada durante tres semanas en la isla Juan Fernández. Como extras en la filmación participaron los isleños.



convenció a la televisión neozelandesa de la importancia del Océano Pacífico Sur como zona inexplorada y como una de las más vastas del mundo.

La periodista Maura Brescia, anfitriona en la isla donde vive con su esposo durante una época del año, aceptó el contrato del productor para servir de enlace y de asistente en la producción nacional. Conocedora de la totalidad de la gente ayudó en la selección de los nativos cuyos caracteres físicos se acondicionaban mejor para representar los papeles de soldados españoles y marineros británicos que requería el guión.

Los de tez más clara entre los cuales figuró un uruguayo, avecindado en la isla, Rudy Fajardo, y tres nativos, los pescadores Willy Martínez, Wilton González y Luis Peterson, empleado de la ECA, interpretaron roles de marinos ingleses. Mientras, los más morenos, Bruno González, Herminio González, Luis Petersen hijo, los soldados españoles. A Armando González, también en papel de soldado, y como el capitán español José de Val (esposo de la productora) les correspondió el duro rol de correr con botas y pesadas corazas, empuñando lanzas y espadas tras el veloz actor neozelandés Keith Hunter, protagonista.

El actor Hunter elegido cuidadosamente por su tipo pelirrojo, de tupida barba y vivaces ojos azules, cambiaba su ropa, "robinsoniana" de peludos cabros salvajes por hippies tenidas para ir al atardecer a tomar un pisco "sour" en la sociedad de pescadores de la isla. El sol radiante lo obligó a encremarse permanentemente para proteger su piel pecosa de las quemaduras.

Como estos acontecimientos no suceden a menudo en la isla, y además en la producción se requirió la ayuda de los habitantes para el transporte marítimo y otras necesidades, hubo una inflación momentánea debido a la alta demanda de botes y mulas.

Las faenas más duras consistieron en el traslado de los 400 kilos de vestuario que facilitó el Teatro Municipal de Stgo. y equipaje, entre el que se contaba una réplica exacta del baúl original que perteneció a Alexander Selkirk, cuyo original se encuentra actualmente en el Museo de Edimburgo, y que se trajo directamente desde Londres para el film. Al final del rodaje, el productor Morrisby donó el baúl a los habitantes de la isla.

El costo total de la filmación alcanza a 60 mil dólares, de los cuales una parte se invirtió en la ci-





En la página izquierda: El equipo recibe instrucciones del director del film, Mike Gibbon, quien examinó a fondo los lugares más adecuados para las escenas. En la página derecha: El actor Hunter, elegido cuidadosamente por su tipo pelirrojo, hace el papel de Robinson. Un momento de la filmación.

dad de Largo, condado Five, Escocia, ciudad natal de Alexander Selkirk, donde se efectuó la primera parte de la película y donde actualmente residen sus descendientes, la familia Jardins.

En todo caso, algunos dólares quedaron en la isla y sobre todo mucha expectación de ver el resultado de los cuatro mil quinientos pies que se filmaron allí.

Para esto, el distribuidor chileno Harold Berg hizo los arreglos que acuerdan la exhibición del programa en Chile dentro de un año. Por el momento los isleños recuerdan con agrado momentos entretenidos y fuera de lo habitual que les significó revivir una historia que de boca en boca mantuvieron en la tradición.



En 250 años la isla es otra. La isla solitaria de antaño está hoy habitada por unas seiscientas personas que se revolucionaron con la llegada de un avión bimotor que trasladó a los artistas y el material de filmación. Escenarios naturales y auténticos para el personaje de "La Verdadera Historia de Alexander Selkirk, y nativos para los roles de soldados españoles y marinos ingleses.

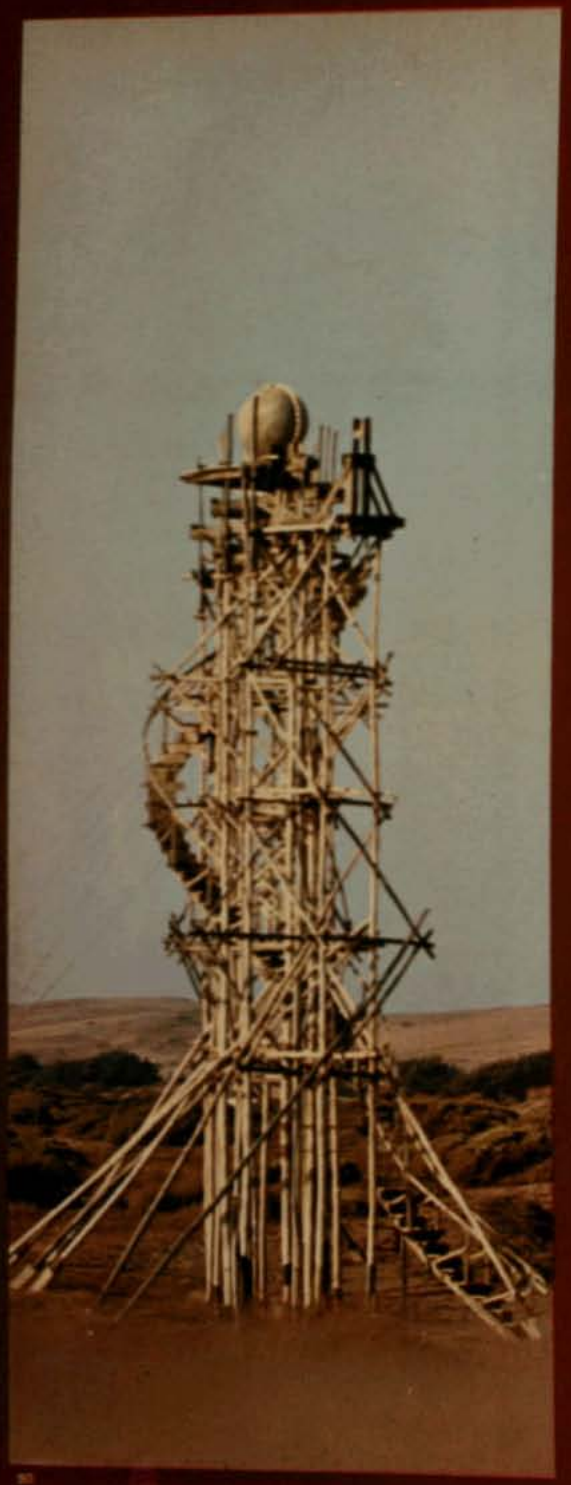


IMAGENES EN EL CAMINO

Entre Concón y Quintero, en medio de grandes extensiones de arena, se levantan casi sin notarse (tal es la mímesis de colores y elementos), estas construcciones que partieron siendo la expresión de un taller de la facultad de arquitectura de la Universidad de Valparaíso y que con el pasar del tiempo y ya independiente de esta institución, parece ser hoy el ámbito de un proceso de algunos pocos seres humanos en busca de un objetivo común y con un punto de vista distinto al general. No nos fue permitido interiorizarnos en el asunto y mereciéndonos el respeto debido, esta posición, quisimos a pesar de todo mostrar el aspecto más externo, o sea, lo que se divisa

• Por Ximena Urrejola
Fotografías Carlos Eguiguren











desde el camino. Estas imágenes tienen entre los que las han notado a los más entusiastas adherentes y los más apasionados detractores. Haga un esfuerzo y suprima de su cabeza el primer comentario que se le ocurrirá al mirar estas fotografías... mírelas de nuevo, con más detención. Ahora trate de imaginarse cómo puede sentirse alguien que viva en una de estas construcciones. Ningún esquema, ninguna formalidad resistiría mucho tiempo en estas condiciones y a nosotros después de mirar con detención, se nos ocurrió que quizás esto no sea ajeno al objetivo que se pretende y que las construcciones impactantes en sí, no son más que adjetivos de una filosofía viva de este grupo que no pretende impactar sino evolucionar.





FICHA DE TEJIDOS Nº 11
Para recortar y guardar

• por Sara Braun • fotografías de Carlos Eguiguren

túnica

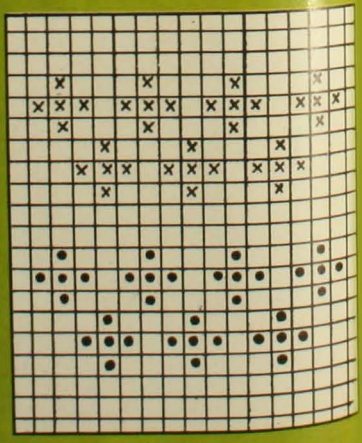


Materiales: 5 madejas de lana matizada, gris, beige, blanco invierno, 1 madeja lana blanco invierno, 1 madeja de lana beige. Palillos Nº 5.

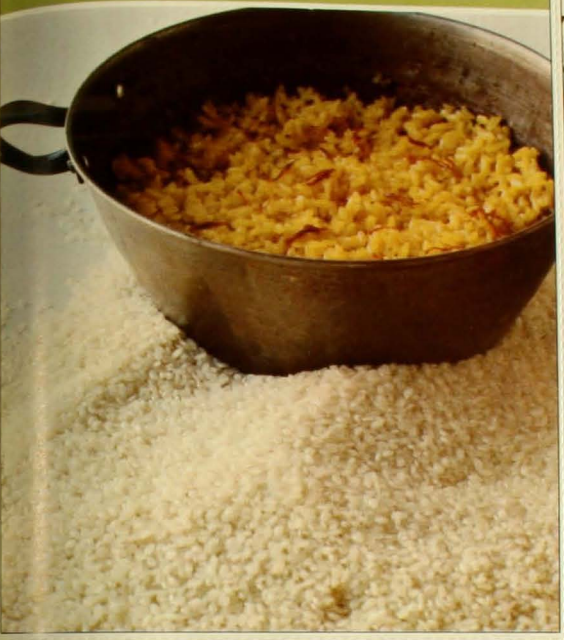
Puntos empleados: canutón, dos revés dos derechos, punto de media.

Delantera: Urdir 55 puntos, tejer 3 cm. de punto canutón, seguir con 3 hileras en punto media. Hacer el dibujo con la lana blanco invierno, al terminar el dibujo hacer 2 hileras con la lana matizada, repetir el dibujo pero con lana beige. Seguir con la lana matizada hasta tener 40 cm. de largo total. Separar el tejido por la mitad para formar el escote, dejar en descanso el lado derecho y seguir tejiendo el lado izquierdo, disminuyendo, tejiendo dos puntos juntos cada 2 hileras por el lado de adentro del tejido, al tener 10 cm. tejidos se repite el dibujo de abajo, al mismo tiempo se sigue disminuyendo, cuando se tienen 23 puntos en el palillo y 62 cm. de altura total del tejido, se cierra el hombro, cerrando 8 puntos, 8 puntos y 6 puntos. Se toman los puntos que estaban en descanso y se hace lo mismo que al otro lado.

Espalda: igual que la delantera, con la única diferencia que el dibujo se hace nada más que en la parte de abajo del sweater. Se pescan todos los puntos de los costados del tejido y se tejen 5 hileras en punto correteado y se cierra. Es un poco difícil esta parte porque los palillos quedan con 200 puntos, por eso la persona que tenga palillos redondos que los haga con esos. Se pescan los puntos del escote con un crochet Nº 3 y se hacen 2 hileras con punto medio.



ARROZ AZAFRAN
(4 personas)



SALSA DE OPORTO



ADOBO TROPICAL
(6 personas)



LENGUA CARIBE



SALSA DE OPORTO

- ½ taza Oporto rojo
- 1 taza azúcar granulada
- 2 yemas
- ¼ cucharadita sal
- ¼ cucharadita canela en polvo
- ½ cucharadita raspadura de limón
- 1 cucharada mantequilla suavizada
- 2 cucharadas jugo de limón

Se combinan azúcar, sal y canela, se les echa el jugo de limón y la raspadura.
Se ponen en cacerola de baño María y se calientan. Las yemas se baten hasta que estén esponjosas y se echan rápidamente dentro de los otros ingredientes, revolviendo con viveza hasta que todo esté bien incorporado.
Usando batidor redondo, remover vigorosamente y al mismo tiempo ir añadiendo el Oporto suavemente.
Se continúa revolviendo hasta que la mezcla espese.
Se debe cuidar de que no hierva. Se retira del calor y se sirve inmediatamente. Esta salsa es deliciosa para bañar custards o flanes. Sobre peras y manzanas asadas hace un postre exquisito.

ARROZ AZAFRAN (4 personas)

- 1 taza arroz
- ¼ cebolla
- 3 tazas consomé
- ½ cucharadita azafrán disuelto
- 4 cucharadas mantequilla fundida, sal y pimienta.

El arroz se lava en agua corriente helada. Se cuece con tres tazas de consomé hasta que esté tierno. Se sazona. Se puede cocer en el horno o bien en la cocina, en cacerola gruesa. Se le estila el caldo que haya quedado.
Se le añade después la cebolla picada muy fina y saltada en dos cucharadas de mantequilla; se echa el azafrán disuelto en una cucharada de agua caliente y finalmente dos cucharadas de mantequilla derretida.
Todo se mezcla muy bien y queda listo para ser servido.

LENGUA CARIBE

- 1 lengua de vaca
- Adobo Tropical
- 1 taza de vino tinto
- pasas
- Granos de especias
- Ralladura de una naranja

Se lava y limpia bien una lengua y se desholleja con agua hirviendo, después de dejarla en Adobo Tropical durante tres días. En seguida se hace hervir en agua durante unas tres horas y cuando esté lista se pone en una fuente al horno, rociada con una taza de vino tinto y pasas previamente remojadas en el mismo vino. Se le añaden algunos granos de especias y ralladura de naranja. Se cocina por ¾ a 1 hora, más o menos, en una temperatura de 325°.
En caso necesario y casi siempre es mejor añadirle el adobo.
Estando lista se corta en rodajas y se sirve con salsa de Oporto.

ADOBO TROPICAL (6 personas)

- 2 cucharadas orégano
- 3 cucharadas páprika
- 6 dientes de ajo machacado
- 2 tazas cebolla picada
- 1 cucharada mostaza, perifollo y comino
- 6 hojas de laurel trituradas
- 1 taza vinagre
- 1 taza aceite
- 1 taza jugo de lima o limón
- 1 taza jugo de papayas fresca
- 1 taza vino tinto
- 1 cucharadita sal y ½ cucharadita de pimienta
- 1 taza chancaca, al gusto
- Jerez, Ron, Tabasco

Se mezclan todos los ingredientes sólidos, agregando después los líquidos; se hacen hervir por 3 minutos y en seguida se pone al refrigerador envasado en frascos de vidrio tapados, los cuales se pueden conservar durante algún tiempo.
NOTA: se hace notar que los jugos de lima y papaya son indispensables y muy importantes en este adobo, por ser algo muy especial.

IDEAS

cómo hacer todo mejor con paula

por Carmen Machado

las várices



● Esos "cordones" abultados que recorren las piernas, aparte de provocar molestias y afear las extremidades, son motivo de preocupación y fuente de complejos.

Si ya las tiene, suponemos que estará en manos de un especialista. Se tratan con inyecciones a la vena o con cirugía en los casos más extremos.

Si no las tiene, haga algo para evitarlas, pues nadie está libre de padecerlas. Aparecen solapadamente.

Si usted se fija —y probablemente ya lo ha hecho— hay muchas más mujeres que hombres que sufren de várices. Y esto se debe principalmente a que la mujer desarrolla con mayor frecuencia insuficiencia venosa.

Las principales causas de su aparición son los partos o trabajos que obligan a estar con los pies en declive: mecanografía, costura, etc.

La ¡alerta! que queremos darle es que haga ejercicios para activar la circulación de sus piernas. Cinco minutos en la mañana y otros cinco en la tarde son suficientes.

Si usted trabaja el día entero detrás de un escritorio, aproveche los ratos que esté más desocupada, para realizarlos incluso en la misma oficina. Discretamente suba y baje las piernas levántese gustosa, en cuanto pueda, a buscar cualquier papel y no le tema a las escaleras.

En la tarde, cuando termine su jornada, no trepide en volverse a pie a su casa, si acaso no le queda demasiado lejos o salga a caminar después de comida una cuadra a la redonda. La bicicleta también la ayudará.



el chocolate

vedette de las tardes frías

Considerado en la antigüedad como el néctar de los habitantes del Olimpo, el chocolate ha recorrido un largo camino en la historia. Lejanos y pasados los tiempos en que mayas y aztecas recolectaban los granos de cacao para llevarlos como ofrenda a sus dioses, mientras sus jefes lo bebían en macizos tazones de oro puro.

Y no tan lejanos los tiempos en que los soldados de la Segunda Guerra Mundial, los del Vietnam o los de cualquier guerra, tienen como compañero en su trinchera un pedazo de chocolate.

De la época de los granos sueltos de cacao a la sofisticada barra de nuestros días (los aztecas no lo reconocerían) el chocolate se ha mantenido en el tiempo por su valor nutritivo, reconfortante y energético (10 g. aportan la bagatela de 500 calorías).

En una tarde lluviosa o de frío. En una tarde de aburrimiento, la convidamos a una rica taza de chocolate caliente.

Si es gordita, no se sugestione por las quinientas calorías. Es sólo por esta vez. Y una vez, no es ninguna.

sugerencias previas

Para preparar el chocolate caliente, la barra a usarse debe ser lisa y brillante, sin poros ni sabores, ajenos salvo el de vainilla. Debe rallarse o trozarse en el momento de usarse.

chocolate a la francesa

Calcule tantas tazas de leche, como tazas a servir y 1/2 barra de chocolate para bebidas por cada taza. Azúcar a gusto.

Coloque en una cacerola la leche y cuando esté caliente agregue el chocolate rallado y disuelto previamente en un poco de leche caliente. Cuando rompa a hervir, retire del fuego y verifique si necesita azúcar. Sirva inmediatamente.

chocolate a la vienesa

Coloque cuatro barritas de choco late cortado en trozos en una olli con 1/2 taza de agua. Cocine fuego muy lento durante 15 minutos, revolviendo con cuchara d madera. Agregue 2 1/2 tazas d leche y espere a que largue el he vor. Deje enfriar e incorpore yemas ligeramente batida Vuelva a poner en el fuego par calentarlo, pero sin que hierva para que no se le corte. Sirva co un copete de crema fresca batida y olvídese de las calorías o tr melo todos los días si es flaca.

chocolate con especias

Prepare el chocolate a la fran cesa. Al servirlo espolvoree cada taza con 1 cucharadita rasa d café instantáneo, una pizca d nuez moscada y canela.

fondue de chocolate

Postre con el que se luci Derrita 400 g. de chocola en cucharadas de agua caliente, re volviendo sobre un fuego suave Incorpore 100 g. de crema fresca Viértalo en la ollita en que se sirv el fondue, sobre un calentador d alcohol. En varias fuentecitas sirva frutas frescas en gajos o trozos re ciados con un poco de coñac otro licor; frutas secas o confitadas galletitas duras. Con ayuda de u tenedor, pase cada ingredient por la salsa de chocolate caliente (El fondue es comunitario, por l tanto la olla de salsa es una sol para todos los comensales).

si el chocolate se le corta

No se desespere. Tiene solució Para componerlo, ponga en un ollita 1 cucharada de harina p cada litro y un huevo entero. Re vuelva bien e incorpore, poco poco, el chocolate cortado. Pong a fuego lento unos minutos.

Y para terminar, recuerde el dich "Las cosas claras y el chocola espeso".

gorros



—Por el uso de gorros, durante el invierno, el pelo se puede volver grasoso. La solución es lavarlo más a menudo. Cada tres lavados, hacer una cura, con una mezcla de yema de huevo y aceite de oliva. Las puntas resecas o floridas se recortan antes del lavado.



—Los gorros son necesarios durante el invierno, para protegerse del frío, pero el cabello se resiente. Por eso, cepillarlo y venteario cada vez que se pueda.

marcador indeleble

¿Todavía le quedan delantales de colegio por marcar con el nombre de su hija? ¿Quiere alegrar con un motivo el mantel de cocina para que no se vea tan pavo?

En vez de salir en busca de la aguja y el hilo, tome un cuesco de palta y un alfiler.

Con ellos podrá realizar cualquier cantidad de diseños sobre tela y que le durarán ... hasta que le dure el género. El jugo de este cuesco da un lindo color ambarino y es indeleble.

Antes que nada diseñe el motivo que va a reproducir en la tela o las letras del nombre que quiere grabar. Con papel de calco traspáselo al género. Tome un cuesco de palta y pélelo, sacando una cascarita que lo recubre. Póngalo bajo el género, sujetándolo con la mano izquierda y con la punta del alfiler vaya clavando, en forma muy pareja, el trazado del dibujo. El color aparecerá rápidamente.

Le recomendamos que haga la prueba en un trapito blanco y cuando ya esté interiorizada en el sistema, dé rienda suelta a su imaginación y apliquelo en miles de posibilidades. que se le irán ocurriendo a usted misma.

puntas florecidas

Un truco para evitar las puntas floreciclas.

El remedio: pasarse una vela encendida por las puntas ramificadas a fin de que no se produzcan verdaderos puntos de sutura en cada uno de sus extremos. Además, tener presente que si el cabello es demasiado fino, reclama un tratamiento protector, a base de sustancias vegetales. Para ello están el quillay, la yema de huevo y los masajes capilares con palta molida, entre otras cosas.

jeans

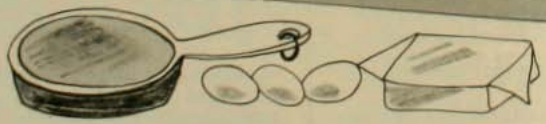


Los jeans, ¿un pedazo de la Historia? Visión de un artista contemporáneo para la posteridad: "Por todas partes azul, azul desteñido donde se mire. Hombres, mujeres y niños. Obreros y campesinos; paisanos y turistas. Todos vestidos con el mismo género. Colegios enteros, inclusive los profesores. Ciclistas, motonetistas, dueñas de casa que van de compras, jóvenes madres que empujan un coche-cuna, turistas, adolescentes, carteros, todos: todos llevan blue-jeans".



El menú de Paula

almuerzo	comida
MIERCOLES	
• Betarraga rellena	• Flan de cochay
• Arvejado	• Ensaladas
• Naranjas	• Membrillos cocid
JUEVES	
• Sardinas con lechuga	• Croquetas con arr
• Pastel de papas	• Ensalada
• Higos	• Panqueques con m melada
VIERNES	
• Ensaladas	• Sopa de coc
• Cocido a la española	• Tortilla de c
• Manzanas	• Ciruelas cocid
SABADO	
• Caldillo de congrio	• Lengua noga
• Empanaditas de queso	• Bávaros de lúcuma
• Frambuesas	
DOMINGO	
• Machas al matico	• Mortadela co ensalada
• Pollo asado con puré	• Sopa de verdu
• Piña al jugo	• Flan
LUNES	
• Ensalada de repollo con huevo	• Crema de cazu
• Cazuela	• Tortilla de zana
• Fritos de pan	• Manjar con n
MARTES	
• Crema de arvejas	• Acelgas en sals
• Pescado al horno	blanca con salch
• Huesillos	• Flan

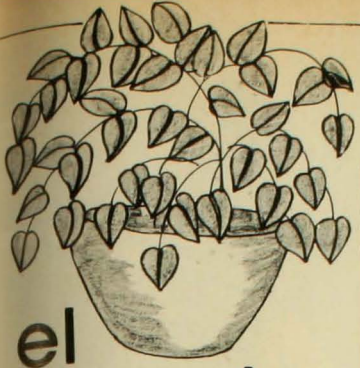


- Las hojas de las betarragas, bien lavadas, se aprovechan igual que si fueran acelgas. Puede hacerlas con salsa blanca, cocidas y aliñadas como ensalada, fritos, budines, tortillas, incorporadas a una carbonada, etc.

- **Fritos de pan:** Fría en mantequilla o aceite rebanadas de pan añejo (de preferencia marraqueta). Prepare un almíbar espeso hecho con chancaca y granos de anís. Ponga ahí las rebanadas fritas y deje hervir hasta que estén blandas. Sirva caliente con su salsa y espolvoreado con coco rallado.

- **Cocido a la española:** La noche anterior remoje 2 tazas de garbanzos (con pellejo), en agua tibia a la que le agregará un puñadito de sal. Cuézalos en abundante agua fresca, junto con un trozo de posta (asiento, osobuco, tapapecho también sirven) y un trozo de tocino. Cuando rompa a hervir, espume bien y deje hasta que los garbanzos estén tiernos. Retire el caldo a otra olita, dejando nada más que un poquito (no debe aparecer sobre los garbanzos). Agregue a los garbanzos 1 papa grande por persona, un puñado de arvejas y un trozo de chorizo español. Deje hervir al vapor hasta que todo esté hecho. Añada 1 cucharada de manteca de cerdo y una cucharadita de pimentón molido. Agite la olla para que se incorpore bien. En cada plato sirva una porción de garbanzos, un trocito de carne, tocino, chorizo y la papa. Rocíe con esta salsa: Cueza un tomate (puede usar de tarro o al natural), páselo por cedazo, añada comino molido, una cucharadita de vinagre y un cucharón del caldo que dejó reservado y que le servirá para hacer la sopa de la noche, espesándolo con cabello de ángel o arroz.

- **Flan de cochayuyo:** Cueza un paquete de cochayuyo, previamente remojado en agua con vinagre. Píquelo finamente o páselo por la máquina. Haga una salsa blanca poniendo una cucharada colmada de harina en una sartén con aceite tibio. Revuelva bien, sin que se dore. Añada 3 tazas de leche caliente con sal y pimienta, cuidando que no se formen grumos. Mezcle esta salsa con el cochayuyo molido y 4 huevos batidos juntos. Una todo bien y vierta a una flanera previamente enmantequillada, o aceitada. Cueza a baño María o al horno por unos 25 minutos. (Para saber cuándo está listo, entierre un palito y vea si sale seco). Sirva de inmediato. Si lo desea, puede acompañar con salsa de tomates.



el camote

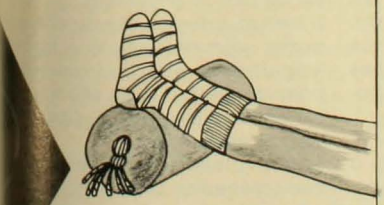
Una alternativa de arreglo foliar, que le queremos recordar.

Estamos en plena época de camotes. No los compre solamente con fines culinarios, ya sea para dorarlos y acompañar unas chuletas de chancho o para convertirlos en dulces camotillos.

También pueden entrar en la decoración, produciendo un ramaje delicado y de lindo color.

Sumerja un camote en una vasija con agua, cuidando que un tercio del tubérculo quede al aire. Al cabo de poco tiempo, comenzará a echar brotes y hojas. Como es del tipo enredadera, queda muy bonito si se cuelga en una pared o se deja sobre un mueble alto.

Buena solución para los meses de invierno, cuando las flores son escasas y caras.



pies fríos

—Contra los pies fríos debido a mala circulación, se aconsejan los baños alternados, de pies, en agua caliente y fría. Poner un recipiente con agua caliente y otro con agua fría y meter ambos pies un rato en cada uno, alternando. Terminar con agua caliente y secar bien. Ponerse soquetes de lana y descansar un rato las piernas hacia arriba.

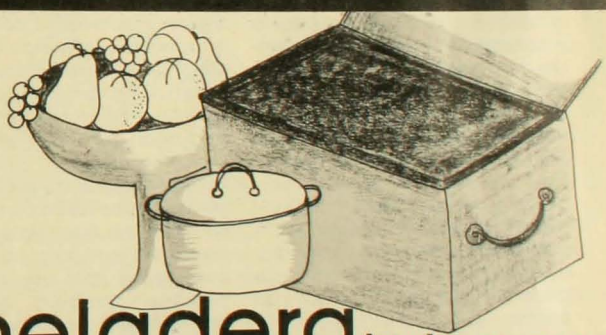
el betún

No sólo sirve para lustrar zapatos. Elija el negro, café o incoloro, según sea su caso. Vea sus múltiples posibilidades.

- Aplicado sobre las tapas de plástico negro de los excusados, saca todas las manchas blanquecinas que deja el agua con que se lavan.
- Ideal para lustrar y rejuvenecer los muebles de madera quemada, tan de moda últimamente.
- Apropiado para dar ese aspecto de viejo en las láminas con las que se harán cuadros pegados sobre una madera rasguñada. Pase el betún café una vez que la reproducción ya esté montada en la tabla.
- Para renovar y lubricar maletas de cuero, carteras, lo mismo que la parte posterior de los asientos de tevinil del auto.

En el caso preciso de las Citronetas, la guantera y revestimiento interior de las puertas le quedarán impecables si las lustra con betún negro.

- Pisos (pasta café claro o incolora) o super flexit negro (betún ídem) le quedarán como espejos si los "encera" con pasta de zapatos. La enceradora pondrá el toque final.
- Condición imprescindible después de haber hecho cualquiera de estas operaciones (salvo la de los pisos): pasar primero una escobilla para sacar brillo y enseguida un paño de lana, hasta que no quede rastro alguno de betún.



heladera hecha en casa

Un substituto de refrigerador que no cuesta la friolera de miles de pesos.

Si todavía no ha podido hacerse del anhelado refrigerador o vive en un lejano campo donde aún no ha llegado la energía eléctrica, una solución para mantener frescas las cosas, especialmente la leche de los niños, los guisos que se guardan de un día para otro y que corren el riesgo de avinagrarse o las bebidas y frutas.

Haga un cajón de madera de las dimensiones que estime conveniente. Llénelo con una mezcla hecha por partes iguales de aserrín y arena. Agréguele una buena cantidad de sal gruesa. Moje con agua y meta las ollas tapadas (bebidas, bolsas con fruta, mantequilla, etc.), incrustándolas en esta mezcla hasta que queden sumergidas. (Al retirarlas, cuide de que no se le desbarate la forma hecha por la olla. Así las podrá volver a colocar en su lugar). Cierre el cajón con una tapa forrada con latón. La única precaución que debe tener es seguir "regando" la mezcla para que siempre se mantenga húmeda.

modele su silueta en

un mes



¿En qué consiste esta maravilla? Responde una de sus dueñas (que son dos, una de ellas con estudios en EE.UU. país en el cual vivió por 8 años) expertas en belleza facial y corporal, que se trata de un tratamiento garantizado que dura un mes aproximadamente en el caso de personas que deseen bajar alrededor de 8 a 10 kilos y quedar totalmente apretadas. En el caso de que se quiera reducir menos, lógicamente el tratamiento se acorta, como también si es una gordura extrema tomaría más tiempo. En caso de flaccidez solamente, ya sea por post-partos o por edad, ésta desaparece totalmente.

Todo esto está supervigilado por un médico especialista pues en el caso de problemas glandulares u otros que pudiere haber, se le practican los exámenes necesarios para adecuar el tratamiento a ese caso específico.

Se complementa además con masajes reductores efectuados por una kinesióloga, quien se ensaña con los puntos de mayor problema y con una dieta muy fácil de seguir, pues contempla gran cantidad de alimentos que la paciente puede combinar según sus preferencias y de acuerdo a su apetito.

Cada persona recibe atención individual efectuada por una enfermera, vigilada constantemente por las expertas y el médico.

En el lapso de una hora diaria que comprende el tratamiento, la cliente lo aprovecha como mejor le acomode, algunas duermen, otras leen, tejen, estudian, se hacen las manos, se les puede aplicar una máscara de belleza si lo desean o simplemente escuchan música.

Respecto a la cara y el cuello, que generalmente sufren con una baja de peso, una cosmetóloga se encarga de que esto no suceda, pues se les trata con modernos equipos también franceses acompañado de masajes faciales.

¿Y qué hacer entonces?

El primer paso de la aspirante a flaca consiste en concertar una entrevista en el Instituto para el día y hora que más le acomode, llamando al teléfono **235220**, lo que no está sujeta a pago ni compromiso alguno. En ella las expertas examinan el caso, se establece la duración del tratamiento de acuerdo al problema de la persona y ésta elige dentro del horario de funcionamiento, que es de 8,30 a 20,30 hrs. ininterrumpidamente, el que más le convenga.

El Instituto además cuenta con expertas cosmetólogas, que hacen limpieza de cutis, tratamientos para las arrugas, cutis secos, grasos y con acné, peeling, vapozone y rayos ultravioleta.

Exclusivamente femenino para cualquier edad.



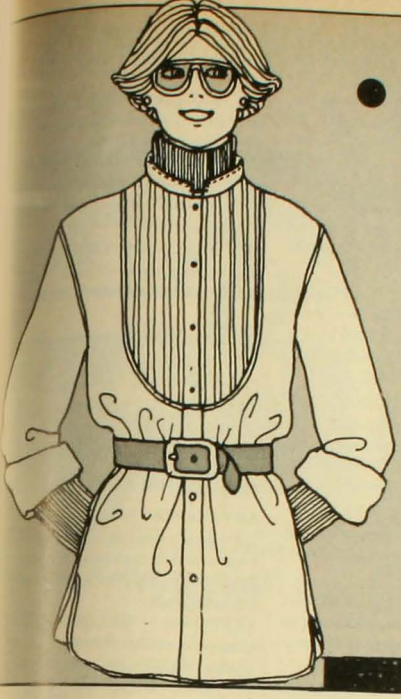
botas

● No conviene usar botas —las que están de moda, no las de montar— en ambientes muy calefaccionados, porque producen trastornos circulatorios, especialmente si son muy ajustadas o no tienen ventilación para el pie.

anteojos



● Los anteojos ahumados no sólo sirven para el sol del verano, sino también contra el viento y el frío. Las armazones plásticas son preferibles a las metálicas, durante el invierno, porque no se enfrían tanto...



• una nueva camisa

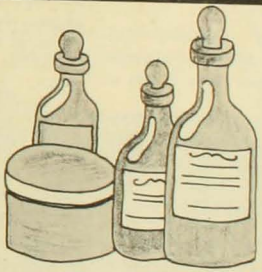
Una camisa de hombre, de esas que estuvieron de moda para ellos, con ruchas o alforzas, se puede convertir en un sensacional blusón para usted, a cambio de un mínimo de trabajo. Elija una que le quede amplia para darle un efecto ablusado. ¿Que los puños o cuello están raídos? No se preocupe, no los necesitará.

1. Con cuidado, descosa el cuello de la pata en que va montado. Vuelva a unir los dos lados de la pata con una puntada de hilván pareja (vea el dibujo). Le quedará un cuello de estilo militar.
2. Si las mangas son demasiado largas o los puños están gastados, córtelos y haga un pequeño dobladillo. Arremángueselas hasta que le queden debajo del codo.
3. Deje la camisa del color que era o tiñala si prefiere otro tono. (Anilinas Mont Blanc son buenas).
4. Usela sobre un beatle o sweater de cuello tortuga o ablúsela con un cinturón. Eso es todo.





• guerra a las manchas



Aprenda cómo tratar cada mancha, según sea su origen.
Los quitamanchas más comunes se dividen en cuatro grandes grupos: solventes, decolorantes, absorbentes y ácidos.

solventes

• El **agua** es el solvente por excelencia. El ideal sería usarla destilada, porque carece de sales calcáreas.
• El **alcohol** disuelve la clorofila y los colorantes vegetales o animales. Se emplea diluido para tejidos de algodón y de lana, asegurándose previamente que sus colores sean firmes y no destiñan.
• La **bencina** disuelve las sustancias grasas, pudiendo usarse sobre cualquier tejido. Cuidar de que no haya ningún fuego encendido.
• El **éter sulfúrico** saca las manchas de materias grasas y orgánicas. La limpieza debe realizarse al aire libre.
• La **glicerina** "ahuyenta" todas las manchas de grasas minerales y las de café.
• La **acetona** disuelve lacas, esmaltes y sustancias a base de celulosa.
• El **amoníaco** actúa sobre las grasas y algunos ácidos. Siempre debe diluirse en agua.

decolorantes

• El **agua oxigenada** es sin duda un buen decolorante. Prefiera el de 10 volúmenes, diluido en agua.
• El **cloro** nunca debe emplearse puro a riesgo de quemar o amarillear los tejidos. Según su concentración se emplean de 2 a 6 cucharadas en un litro de agua.
• El **bórax** se emplea para las manchas de chocolate o café. También para suavizar manchas antiguas, antes de emplear el quitamanchas específico.
• El **perborato de sodio** es aconsejable para la ropa blanca, en una proporción de 1 cucharada por cada 5 litros de agua.

absorbentes

Los absorbentes son sustancias minerales pulverizadas. Pueden usarse el **carbonato de magnesio** o de **calcio**, la **magnesia calcinada** y el **talco** común y corriente. Se emplean espolvoreando la mancha por el derecho y el revés, colocando luego dos papeles absorbentes y un peso encima. Al cabo de una hora se escobilla la mancha. Especial para manchas de grasa.

ácidos

Los de uso más frecuente son el **vinagre** (1 parte por cada 3 de agua) y el **ácido cítrico**, que se extrae del jugo de limón. Este último es especial para eliminar las manchas de moho, aplicando el jugo sobre la mancha y exponiéndola al sol. Si no sale a la primera, se deberá repetir la operación.

CLASES

ESTUDIANTE DE LA UNIversidad Católica hace clases de matemáticas y Prueba Aptitud Académica. Llamar al fono: 263499.

UNIVERSITARIO CON EXperiencia da clases de matemáticas, todo nivel, incluso Prueba Aptitud Académica. Voy a domicilio. Teléfono 747338.

ESTUDIANTE 6° AÑO de ingeniería ofrece clases particulares a domicilio de matemáticas, física, preparación P.A.A. y específicas. Llamar de 20 a 22 horas. A Héctor al 224041.

DOY CLASES PARTICUlares de pintura, dibujo y cerámica. Llamar al 239756.

PROFESOR TITULADO ofrece clases particulares de matemáticas y física. Llamar al teléfono 744488.

ESTUDIANTE UNIVERsitaria da clases particulares de francés. Lunes y miércoles en la tarde. Llamar al teléfono 272242. De 20 hrs.adelante.

CLASES DE CASTELLANO y matemáticas y preparación Prueba Aptitud Académica. $ 60 la hora. Llamar al fono: 514724.

MARIA VIOLETA QUINTAna da clases a adultos y niños de cerámica figurativa. Grupos pequeños. Cocción de piezas incluidas.

COLOMBA ASTABURUAga ex alumna del Instituto Chileno Británico da clases particulares de inglés a niños desde 1° prep. hasta 2° medio. Clases a domicilio. Llamar al fono: 34656 de 8.30 A. M. a 6 P. M.

SEÑORA FRANCESA HAce clases de acordeón, francés y piano. Va a domicilio. Llamar al fono: 262187.

INSCRIPCIONES ABIERtas para cursos de gimnasia, danza infantil y formación de modelos. Dirigirse al Instituto Cultural de Providencia.

CURSOS DE FORMACION de modelos, gimnasia y danza infantil. Llamar al teléfono: 273083.

AYUDO A ESCOLARES de 1° a 4° año básico en sus tareas. Voy a domicilio dentro de la comuna de Providencia. Llamar al 282546 y preguntar por Marisol.

APRENDA A ESTUDIAR y mejorará su rendimiento escolar. Inscríbase en el Centro de Orientación Educacional y Profesional. Vicuña Mackenna 3 Depto. 205 Fono 496589. Atención lunes y jueves de 16 a 20 hrs.

CLASES INDIVIDUALES de Matemáticas, Química y Física y preparación P.A.A. Llamar al fono 496589.

LA ESCUELA SOGESKU de Ikebana anuncia el inicio de su período académico. Las clases se realizan en el Automóvil Club de Chile, Pedro de Valdivia 195. Para más antecedentes llamar a Sra. María Undurraga de Besa fono 66 Las Condes.

HAGO CLASES DE FRANcés a niños de 1° Básico a 1° Medio. Llamar al fono 223159 a María Eugenia.

CLASES DE QUIMICA Y Física para estudiantes de ciclos medio y universitario, garantizo éxito. Precio $ 50 los 80 minutos de clase. Llamar al teléfono 490204.

ESTUDIANTES DE LIcenciatura en matemáticas hacen clases de matemáticas a $ 40 la hora. Llamar al fono 287518 o al 264010 en la mañana.

DOY CLASES DE MATEMAticas, Castellano a nivel básico. También se enseña guitarra popular y folklórica a domicilio. Fono 743438.

SE DAN CLASES DE Química a particulares o grupos para enseñanza media. Llamar al fono 717671.

SE DAN CLASES DE Castellano de 7° y 8° básicos y 1° y 2° medios. Llamar al fono 91722.

VARIOS

VENDO MAQUINA FOTOgráfica Argus Autronic automática nueva. Valor US$ 200 equivalente. Llamar al fono 258045.

VENDO AMOBLADO DORmitorio encina nuevo con tallado a mano; 2 camas, plaza y ½ 2 veladores y una cómoda. Valor $ 10.000. Fono: 258045.

BOUTIQUE CLASE HA recibido para sus niños su nueva línea de zapatos de calle modelos argentinos. Además tiene gran surtido en tejidos, Apoquindo 4830 local 4.

SEÑORA NANA DE SAffiro atiende nuevamente en su taller fono 34408. Calle Carlos Ditborn 01077 Temuco.

RECIBO TODO TIPO DE hechuras en mi casa. Precios muy baratos. Calle Roncesvalles 6239 entre Colón y Apoquindo altura Manquehue 800.

TALLER DE MARIA VICtoria Alcalde especialidad en alta costura recibe hechuras a medida. Además da clases de corte y confección a domicilio. Llamar a los fonos: 740595 ó al 294630. Rafael Cañas 100 Depto. 12.

TERAPIA PEDAGOGICA para niños con problemas en aprendizaje y perturbaciones en el lenguaje. Consultas de 14 a 18 hrs. al teléfono 254392.

SALA CUNA "CAPULLIto" recibe bebés desde los 3 meses hasta 2 años. Atiende desde las 8½ de la mañana hasta las 6 de la tarde en Guardia Vieja 490 C.

COLEGIO MIGUEL ARcángel para niños mongólicos y con retraso. Matrícula limitada. Manuel Covarrubias 3782. Entre Brown Norte y Diagonal Oriente.

EGRESADA DE PSICOLOgía atiende y rehabilita niños con problemas de aprendizaje. Fono: 234443.

AUXILIAR DE PARVUlos titulada se ofrece para trabajar en jardín infantil. Llamar al fono: 95504 Señorita Myriam.

SE OFRECEN ENFERMEras para cuidar enfermos, hacer tratamientos, sueros, transfusiones. Llamar al teléfono: 250780-235476.

UNICA REPRESENTANte para todo Chile ofrece prótesis importadas de USA por mayor y al detalle. Además surtido de sostenes. Pedir hora al teléfono 251878. Providencia 2563 Depto. 41.

VENDO COCHE CUNA en buen estado. Llamar al teléfono 297453.

COMPRO ANTIGUEDAdes, cajas de música, frascos de farmacia. Dirigirse a Independencia 2071 Valparaíso.

VENDO 7 KILOS DE LAna varios colores casi toda encolada. $ 1.200 Llamar solamente sábados y domingos al 461680.

SE VENDE PRECIOSO traje de novia importado. $ 3.000. Llamar al fono 484552.

SE HACEN COPIAS A MAquina y traducciones francés español. Llamar al fono 223159 a María Eugenia.

CURSOS DE GIMNASIA especial para problemas de columna, cuello, y alteraciones posturales. Teléfono: 289274. Se va a domicilio.

ESTILISTA FRANCISCO recién llegado de Europa. Atiende en Hernando de Aguirre 57.

SE HACEN PERMANENtes en frío. Voy a domicilio. Llamar a Sra. Graciela al 81146.

SE HACE LIMPIEZA PROfunda de cutis, tratamiento para el acné y aplicación de máscaras. Peeling. Pida hora al 294854.

LES HAGO LOS VESTIDOS a sus niñitas y vestidos fáciles para señora. Portugal 48 torre 6 Depto. 25.

ELIANA TEJE PARA SU perro regalón sweaters a pasito, modelos exclusivos.

TALLER DE COSTU AS ofrece a Boutiques: Botas, idos, Camiseros, Jumpers. Juan Palau 7226. Las Con Tomás Moro.

ARTESANIA FAUVE Aliza tejidos y bordados artes Especialidad en chalecos con digan. Llamar a Marcia y Lo al fono 285096.

VESTIDOS EXCLUS OS estampados a mano. Estampa en general. Manteles, cortinas, etc. Taller D'Lorenza. 460018.

SEÑORITA EGRES DA de Fonoaudiología trata problemas de habla y lenguaje. Llamar 498179 de 17 hrs. adelante.

SE OFRECE MATRIMO IO joven (38 años), sin hijos, con periencia en cuidar edificios, mayordomo. Sin pretensiones de sueldo. Tratar con Arturo en 2553 o al teléfono 741919.

JOVENES UNIVERS Arios se ofrecen para pintar su Tienen personal especializado. Llamar al fono 494070.

SE HACEN COPIAS A máquina y se pican stencils. Tratar en el teléfono 30445 o en Agustinas 972, Of. 1019.

CONFECCIONES FIORE ofrece beatles con y sin cierre éclair. Agustín del Castillo 2378, teléfono 486872, Vitacura.

SE LIMPIAN MUEBLES Y alfombras a domicilio (sin desempolvar). Pida presupuesto sin compromiso al teléfono 84015.

COMPRE Y VENDA SUS libros en el Centro del Libro de Providencia. Complete su biblioteca a bajos precios y con libros de lujo. Calle Luis Thayer Ojeda 0127, local 12.

En esta sección la Revista les ofrece un servicio gratuito a sus lectoras, las que deben dirigirse personalmente a la secretaría de Revista Paula en Providencia 711. La Revista Paula no se responsabiliza del contenido de estos avisos.

Las lectoras de provincia deben enviar sus avisos a Casilla 611 Santiago.

SUGERENCIAS * SUGERENCIAS

INSTITUTO ORTOPEDICO ALEMAN
EL BUEN CAMINAR PARA USTED Y SUS HIJOS
PLANTILLAS Y APARATOS ORTOPEDICOS
SERVICIO DE PEDICURO
San Antonio 509 - F: 394655
Providencia 1979 Loc 8 F: 740393

LOS CREADORES
ATELIER UNISEX DE CORTE Y PEINADO
Los Expertos de los Mejores Salones Reunidos
Para Brindarle las Ultimas Técnicas y Estilos
para Ella y El
AGUSTINAS 833 Local E 7 ENTRE PISO FONO 383945

Joyas Finas
Firenze
TRANSFORMACIONES - COMPOSTURAS - HECHURAS
CREDITOS
PROVIDENCIA 2590 LOCAL 71 Stgo

PARA BORDAR CON LANA
ESTERILLAS
IMPORTADAS
Ventas por Mayor y Menor
atelier tatiana
E. FOSTER SUR 58
APOD. alt 3400

alfombradas GARRAIN
SILACOR
LANA MURO A MURO
SILACRYL
Padre Mariano 154
Fonos 257534 o 238996

INSTITUTO Paola
Tratamientos
Relax - Cisor, Bicicleta Masajes
Depilaciones y Limpieza de Cutis
PRECIOS MODICOS
CATEDRAL 1465 Dpto. 64 F: 722170

CALZADO FINO HECHO A MANO
Pepay
Damas y Caballeros
ESPECIALIDAD EN MEDIDAS
Tenderini 71 Fono 384509 Stgo.

PARA ELEGIR ALGO DIFERENTE
PUBLICITARIA NACIONAL
Agustinas 853 of. 407

Boutique LA SPOSA
TRAJES Y TOCADOS DE NOVIA
HOLANDA 067 LOCAL 117
FRENTE HOSP. MILITAR
TELEFONO TALLER 710624

Atrévase en BICHO BICHA
Alta Peluquería Unisex
Para ella y él Lo último en Cortes y Peinados
Brushing Vapo Curl
María Teresa y Strali estilistas Internacionales
le esperan en
PROVIDENCIA 1979 local 20
F: 460295

Norka y Nina
peluquería
APOQUINDO 2813

tejidos finos
TALLER
APOQUINDO
3514
BOUTIQUE: ahumada 254 -local 29
Moiv

PELETERIA
Barón
MONJITAS 860 esq Phillips
FONO 32603

Boutique Vog
PAULINA ERRAZURIZ M. TERESA CORREA
CARMEN ROJAS
Avda. El Bosque 066 Fono 741445

ALUETTE
JOYAS
ARGOLLAS DE NOVIOS MODELOS EXCLUSIVOS
EN ORO Y PLATA
Pasaje Matte - Local 382 - Fono 32050
Lalu de Hucke

peñahora
Bordados Finos
MANTELERIA Y ROPA DE CAMA
Confección de Ajuares de Novia
AGUSTINAS 869 - LOCAL V - FONO 383114

reencontramos
DESPUES DE 21 AÑOS el
RESTAURANT de TURISMO
Hostería Las Perdices
un rincón en la REINA
Drive-in - Terrazas - Discoteque
Piscina - Comedores Reservados
Av. Las Perdices 276 - Fono 224236

PINCUS
• Optica
• Audifonos
• Ingeniería
MONEDA 1037 Stgo

BOUTIQUE MIEL
Santiago Centro
locales 27-60-62
Providencia 2124
DRUGSTORE LOCAL 6
Edificio Caracol
Nva. Los Leones 030 local 22

SOCRA
IMPORTACION PROPIA
DE
PLANTAS Y FLORES
ARTIFICIALES
Decoración de Jardineras
Estado 235 Galería Imperio Local 830
Fono 382433 Stgo.

OTRA PRODUCCION BRUNET CHANG 781564

No nos gusta pensar en la vejez. Los adultos generalmente nos comportamos como si nunca fuéramos a llegar a viejos. Y cuando lo somos, por lo común preferimos la vejez a la muerte. Para algunos, la vejez aparece como una desgracia. Lo que olvidamos es que para esto no hay edad. La verdadera vejez empieza en el alma, en la falta de voluntad de vivir. Lo importante consiste en aceptar la declinación física como un cambio tan natural como nacer, crecer y morir, y seguir siendo persona, seguir aprendiendo, trabajando y cultivando el amor. Reconozcámonos en esos viejos que nos rodean, sin hacer trampa. Tal vez eso nos ayude a darles una vida mejor.



LA TERCERA EDAD

por Elga Pérez Laborde
fotografías: Carmen Ossa

—Estoy cansada. Quiero morirme. Ya está bueno ya. He vivido tanto. ¿Para qué más?

La voz quebrada, dulce. 84 años, pequeña, el pelo encanecido. Recibe su jubilación, el montepío de su marido al que sobrevive desde hace veinte años. Una buena casa que comparte con su hijo y su nuera. No puede decir que tiene malas relaciones. Tiene cariño. ¿Qué la hace decir esto, entonces? En realidad siente "la vejez", el agobiamiento físico y síquico, y sobre todo cierta irremediable soledad interior. Ya no está cerca de ella lo que realmente daba sentido a su existencia. La viudez la marcó en cierta forma. "Fui demasiado feliz mientras estaba vivo mi viejo. Nadie hubiera podido reemplazarlo en mi corazón, en mi vida".

Ella vivió un excepcional matrimonio. Armonía y amor a raudales. Mientras lo tuvo a su lado se sintió reina esplendorosa. Ahora suele consolarse con los recuerdos. Ayuda en los quehaceres más sencillos, cose, ve televisión. A veces pelea porque no la dejan salir como antes. "Me tratan como a una niña". Se le olvidan las cosas con frecuencia. "Los viejos estamos de más", se lamenta. Por esta actitud de pesimismo su voluntad decae, y todo eso surge de la presión y el prejuicio social que establecen límites demasiado estrechos para los que consideran viejos. Y ser viejo en nuestra sociedad constituye un drama, que se agudiza en los casos de desamparo, abandono, miseria y soledad real que uno encuentra en las calles, los asilos, hospitales. Males que atenazan a los hombres y sobre todo a las mujeres —hay más viejas que viejos en Chile— que pasan los sesenta y cinco años de edad.





¿QUE ES SER VIEJO?

La edad para empezar a ser "viejo" ha variado a lo largo de la historia. Mejores condiciones de vida, recursos médicos, alimenticios, han logrado aumentar las expectativas de vida de los individuos. Hipócrates, por ejemplo, hacia empezar la vejez a los 56 años. En general, la logevidad del hombre es superior a la de los otros mamiferos. Y algo interesante: en todas las especies animales las hembras viven más que los machos. Para 1975 en Chile habitaban 794 mil personas sobre los sesenta años de edad. De ese total 354 mil son hombres y 440 mil, mujeres.

Ahora bien, las expectativas de vida en nuestro pais constituyen una ilustración del crecimiento alcanzado por el hombre en su longevidad. Entre 1971 y 1975 el hombre tenia la expectativa de vivir hasta la edad de 60,8 años; la mujer hasta los 66,6 años. Entre 1976 y 1980 éstas varian a 63,5 para el hombre y 68,8 para la mujer. Entre 1996 y el año 2000 serán de 70,8 para el hombre y 74,9 para la mujer. Estas últimas edades ya son realidad en las expectativas de vida de paises desarrollados como Suecia, Francia, Inglaterra y otros.

Pero el concepto de vejez, finalmente, tras muchas definiciones, en la actualidad no tiene edad. Este hecho lo enfatiza el doctor Froimovich en su best-seller "Para Vivir Toda la Vida". La idea fundamental descansa en "la voluntad de vivir", mecanismo que debe estimular la terapia siquica del anciano. "El deseo de destruirse a si mismo no es fácil de comprender, pero por desgracia existe", expresa el especialista, y nos explica en parte la actitud de la señora de nuestro reportaje. Ella y la gente como ella agotan sus energias por una lucha interior de pesimismo y debilidad. "La voluntad de vivir y la ciencia de saber envejecer constituyen aspectos importantes". Sobre todo hoy y en el futuro si tomamos en cuenta la alta edad que alcanza el hombre.

La edad, según el doctor Froimovich, no tiene mucha influencia en las reacciones de una persona. Por ejemplo, a una mujer que pierde a su marido le puede parecer que la vida ha terminado, otra tal vez de más años conserva el vigor y su actividad, y hasta es posible que trate de encontrar otro



marido, se dedique a los negocios o a cualquier otro asunto de interés. Así pone de manifiesto, en forma creativa, su poderosa voluntad de continuar la vida.

La verdadera vejez no comienza en el aspecto físico, como pudiera creerse. El ser humano a medida que se aleja de la juventud suele perder paulatinamente la voluntad de vivir a causa de la declinación de su cuerpo. Froimovich plantea: "¿Es efectivamente el cuerpo el

que decae o bien es la actitud y los hábitos del individuo?"

"Los músculos que se usan no envejecen sino en los últimos períodos de la vida; la inteligencia que se emplea de continuo no envejece nunca. La idea de que el aprendizaje termina en la escuela o en la universidad priva de muchos conocimientos y bastantes placeres a las personas maduras y de mayor edad. Al contrario, es destructiva, porque este abandono acelera la ancianidad. Cuando cesa de aprender empieza a envejecer; cuando termina de usar su cerebro y su cuerpo comienza la ancianidad. No hay edad fisiológica en que la actividad deba terminar; por lo tanto no hay edad a la que se deba envejecer."

Y la experiencia que todos tenemos de ver jóvenes con actitudes y hasta apariencia de viejos, y gente de más de sesenta y hasta de más de setenta con plenitud de vigor mental y físico, nos corrobora la sabiduría de estos conceptos médicos.

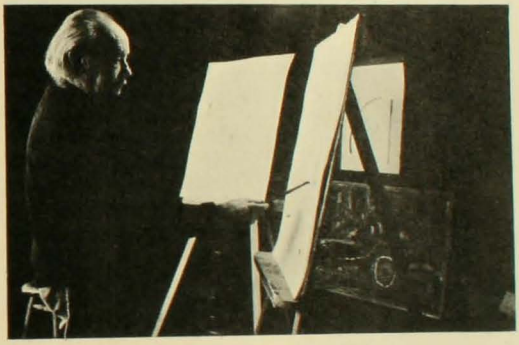
Naturalmente que la salud y la situación socioeconómica tiene un papel preponderante en la evolución que sufren los individuos. Por lo tanto la vejez es mucho más que un hecho estadístico y biológico; fundamentalmente constituye un hecho cultural ligado al contexto social.

A lo largo de la historia, los diferentes pueblos y períodos han dado un tratamiento diferente a los ancianos. Mientras en unos se los venera como sabios y manejan el poder; en otros se los elimina, se los sacrifica a raíz de las duras condiciones de vida y a que ciertas sociedades exaltan el vigor, la fecundidad, ligados a la juventud. Conocido es el rito de los esquimales: el anciano, imposibilitado de subsistir por sus propios medios, se pierde voluntariamente en la nieve para morir helado y así no ser una carga.

Simone de Beauvoir en su obra "La Vejez" analiza el problema a la luz de la historia, la biología, la sociología, la medicina, la sicología. Plantea que la idea de envejecer está ligada a la de cambio, fenómeno que debería hacernos reflexionar y aceptar con más naturalidad la situación. "La vida del embrión, del recién nacido, del niño, es un cambio continuo. La inercia es, en cambio, sinónimo de muerte. La ley de la vida es cambiar. Lo que caracteriza el envejecimiento es cierto tipo de cambio irreversible y desfavorable. Sin embargo la medicina moderna ya no pretende asignar una causa al envejecimiento biológico; lo considera como inherente al proceso de la vida, con el mismo derecho que el nacimiento, el crecimiento, la reproducción, la muerte. Hoy se estima que es un proceso común a todos los seres vivos. Pero muchos prefieren olvidarlo. La Beauvoir escribe al respecto algo conveniente para nuestra reflexión:

"Los mitos y estereotipos que el pensamiento ha puesto en circulación tratan de mostrar que el viejo siempre será otro". "Con adolescentes que duran un número bastante grande en años, la vida hace viejos", observa Proust; "conservan las cualidades y los defectos del hombre que siguen siendo. Eso es lo que la opinión quiere ignorar. Si los viejos manifiestan los mismos deseos, los mismos sentimientos, las mismas reivindicaciones que los jóvenes, causan escándalo; en ellos el amor, los celos, parecen odiosos o ridículos, la sexualidad repugnante, la violencia irrisoria. Deben dar un ejemplo de todas las virtudes. Ante todo se les exige serenidad; se afirma que la poseen, lo cual autoriza a desinteresarse de su desventura. La imagen sublimada que se propone de ellos es la del sabio aureolado de pelo blanco, rico en experiencia y venerable, que domina desde muy arriba la condición humana; si se apartan de ella, caen por debajo; la imagen que se opone a la primera es la del viejo loco que chochea, dice desatinos y es el hazmerreír de los niños. De todas maneras, o por su virtud o por su abyección se sitúan fuera de la hu-







manidad. Es posible, pues, negarles sin escrúpulo ese mínimo que se considera necesario para llevar una vida humana".

La escritora observa una realidad: "nos negamos a reconocernos en el viejo que seremos". Muchos llegaremos a viejos; casi nadie prevé de antemano este avatar. Nada debería ser más esperado, nada es más imprevisto que la vejez. Cuando se los interroga sobre su futuro, los jóvenes, y sobre todo las muchachas, interrumpen la vida a los 60 años cuando más. Algunos dicen: "No llegaré hasta entonces, me moriré antes". El adulto se comporta como si nunca hubiera de llegar a viejo.

Y tal vez esta conducta hace sentir a los ancianos que nos rodean mucho más agudamente su soledad. "La jubilación y la ruptura de la célula familiar se suman para hacer solitaria, inútil, siniestra, la condición del anciano", escribió un sociólogo francés. "La suerte de los viejos sería menos dura si el presupuesto que se les destina no fuera tan ridículamente exiguo. El jubilado que no puede siquiera tomar una copa con sus amigos, ni tiene un lugar donde estar, ni un rincón del jardín que cultivar ni los medios para comprarse el diario, no sufre tanto por el exceso de tiempo libre como por la imposibilidad de utilizarlo y por su decadencia. Una pensión, un alojamiento decente, le ahorrarían una humillación extenuante y le permitirían un mínimo de vida social." Sin embargo, hasta los viejos acomodados sufren por su inutilidad. La paradoja de nuestra época es que las personas de edad gozan de mejor salud que antes, se conservan "jóvenes" más tiempo, con lo cual su ociosidad les pesa más aun. Según todos los gerontólogos, vivir los veinte últimos años de la vida en buen estado físico pero sin ninguna actividad útil es, sicológica y sociológicamente, imposible.

CLUBES DE ANCIANOS

En nuestro país existen 59 clubes de ancianos que agrupan alrededor de 2.300 personas. 53 funcionan en Santiago y seis en provincias, y dependen indistintamente del SNS, de Cáritas, de la Cruz Roja, o del Consejo Nacional.



La finalidad de estos clubes persigue, precisamente, dar la posibilidad a la persona de edad de establecer contacto con gente de sus mismos intereses, canalizar actividades de diversa índole que le permitan la ocupación de su capacidad, sentirse útil y necesario.

El Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad, que preside la señora Gabriela García de Leigh, tiene entre sus múltiples tareas la de crear programas de formación de clubes a nivel de Juntas de Vecinos. En la actualidad tiene funcionando, aunque sin terminar, el primer hogar construido para tal fin, en la Comuna de Pudahuel, sector de extrema pobreza. Allí aplican un plan piloto que consiste en integrar a los talleres, además de los que viven bajo su alero, a los ancianos del sector que quieran ir a pasar el día con el fin de incrementar sus ingresos. La inauguración oficial será la primera quincena de mayo. Esta obra la construyó con el aporte de industrias chilenas y las donaciones de un grupo de amigas chilenas en Washington.

Bajo su estímulo se ha dado especial interés a reactualizar las leyes que protegen al anciano. El desvalido puede acogerse a la pensión asistencial del Estado que otorga alrededor de doscientos cincuenta pesos mensuales. Esta norma existe desde 1857, lo mismo la que confiere el derecho de alimento para los sucesores y antecesores. En general los padres, debido a una actitud cultural, suelen no pedir ni demandar esta pensión de sus hijos, incluso en casos desesperados. Sin embargo la ley establece como obligación a los hijos entregar una pensión a sus padres cuando éstos carecen de recursos propios.





Nuestro país es pobre y vivimos como pobres, por lo tanto la situación se agudiza para las colectividades menos privilegiadas y no productivas como es el caso de los viejos.

EL CLUB DE LA TERCERA EDAD

La búsqueda debe estar en cada uno de nosotros. El propio ser humano debe salir de su frustración. Así lo establecen las reglas del juego, y la fórmula en este caso radica en aprovechar algunas iniciativas felices y acertadas que permiten a la persona de edad salir de su ostracismo, a veces egoísmo, y organizar en su sector un

lugar de encuentro y recreación.

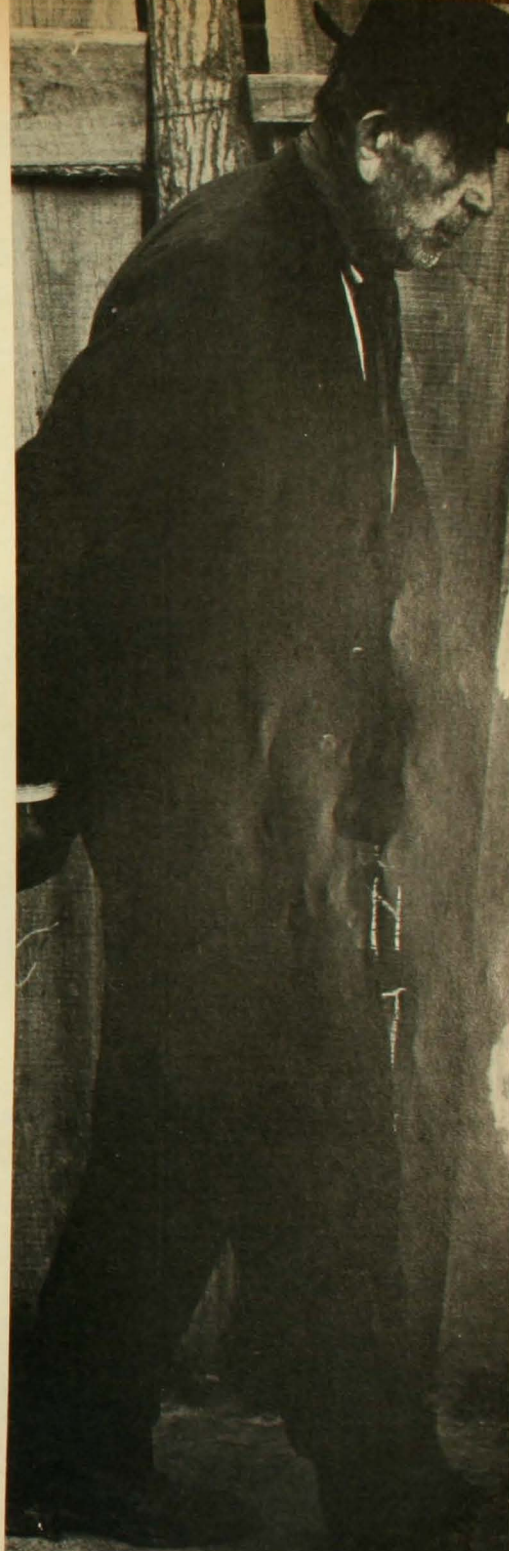
Una de estas iniciativas en beneficio del anciano, y en general de las personas mayores de sesenta que funciona desde hace más de un año, la constituye el Club de la Tercera Edad. Funciona en la Escuela Parroquial de San Ramón, un colegio de Providencia. Reúne un grupo numeroso de damas que asesora en la actualidad la asistente social Jacqueline de la Taille. Ella tiene bajo su responsabilidad este programa piloto que aplica la terapia ocupacional. Trabajan junto a ella dos profesionales. Alicia Serrano, asistente social, y Andrea Sahly, terapeuta ocupacional. Una iniciativa privada que da



sus frutos. Las personas que integran el Club, bajo la organización de las asesoras, reciben charlas educativas, culturales, cursos de diversas cosas que luego emplean en hacer, por su parte, labor social en sectores más necesitados. Algunas señoras son solas, otras tienen sus hijos y nietos, sus esposos, pero han buscado la manera de participar con gente de acuerdo a sus propias inquietudes. Jubiladas o aún trabajando. Encuentran la satisfacción de aprender y de llevar ayuda a ancianos pobres de hogares. Confeccionan utensilios y recolectan objetos que puedan servir a gente necesitada, hacen visitas, y también hacen vida social, toman el té juntas, comparten y ríen. Salen en grupo al cine, el teatro o algún otro evento que pueda gustarles y luego comentar. Buscan incentivos que las hagan mantenerse "jóvenes", alegres y sobre todo necesarias.

El informe que presente este club servirá para aplicar el programa en los clubes del resto del país que funcionan bajo otro patrón.

Las personas interesadas en formar clubes en sus sectores con este fin, pueden acercarse a la Municipalidad respectiva y allí recibirán orientación y el respaldo para conseguir local y una visitadora. El Consejo de Desarrollo Comunal tiene a su cargo en cada comuna las facilidades para que estas iniciativas funcionen. No se necesita dinero, sino espíritu, deseos de hacer cosas, de trabajo y de aprender, de conocer y de darse un poco a los demás. Esto abarca intereses tanto para hombres como para mujeres. Hay mucha gente dispuesta a colaborar para los cursos y charlas, para organizar a los interesados. La idea está en el aire... y si quiere consultar cómo hacerlo, Jacqueline de la Taille está dispuesta en su teléfono 746430. Y algo muy importante, las damas que agrupa el Club de la Tercera Edad están dispuestas a ayudar a un asilo de ancianas muy pobres... Con esto no sólo quieren demostrar que los viejos saben, sino que también pueden...



nunca serán viejos

TIENEN LA VIDA PEGADA A LA PIEL



ARTURO PACHECO ALTAMIRANO

Nació pintando y va a seguir hasta que se muera porque es el leit motiv de su vida. "es algo más grande que el amor, porque me da más placer". A los 71 años sigue siendo un sensual del color, plasmando esa ansia incontenible de pintar en cientos de cuadros —pasa ocho horas diarias en su taller—, en una búsqueda de estilos que actualmente ha desembocado en lo abstracto.



DELIA DEL CARRIL

Todos la conocían por su relación con Neruda, hasta que sus grabados de caballos —dinámicos, sensuales como ella— le dieron fama propia, tanta, que los vende antes de terminarlos. Un accidente le impide caminar —"yo ya no tengo edad, he pasado por todas las edades"— pero sigue trabajando porque "no me gusta estar de espectadora, prefiero vivir, y lo hago plenamente con mi trabajo".



ADOLFO BORQUEZ

Igual que sus padres, sus abuelos y tatarabuelos, lleva la naturaleza adentro. Por eso que los 67 años no importan, aunque desde los 11 no se toma vacaciones. No importan porque se alimenta de la misma savia que sus plantas. Va de la parcela a los locales comerciales, luego al fundo, visita clientes y planifica los 30 jardines en construcción. Y tiene energías para rato, porque piensa vivir 200 años.



ELENA FIGUEROA DE GARRIDO

"Estoy casi en la cuarta edad, pero me muevo para todos lados y hago cuanto hay". A los 71 años no se aburre nunca ni deja que otros se aburran. Es presidenta del Club de la Tercera Edad (ver reportaje), coopera en una parroquia dando almuerzos a niños y está a cargo del casino de una empresa. Vive feliz valiéndose por sí misma y transmitiendo a otros su alegría de vivir.

Una vitalidad que les brota
del fondo del alma de cada uno
de cada pedacito de piel
y de todos los sentidos.
Por eso trabajan, descubren cosas
nuevas, **viven** y ocupan un lugar en
nuestro mundo. No se sienten inútiles
ni cansados, siguen siendo
como antes, sólo que
con una piel distinta.

por Cecilia Fuentes



OLVIDO LEGUIA Y LUCHO CORDOBA

s imposible separarlos por-
ue tienen la misma razón de
ivir: el teatro. Gracias a él se
antienen jóvenes. Olvido
aja y sube escaleras sin es-
uerzo. Lucho es capaz de
scribir una obra en veinte
ías. Sólo esperan concretar
l rodaje de un film —con
on Francisco y Mandolino—
ara volver a actuar. Y no
odría ser de otra forma por-
ue están sumergidos en la
agia del teatro y gozan en-
regándosela al público.



BERTA VALDIVIESO

Va a vivir muchos, muchos años en el recuerdo de la gente porque inspiró el personaje de Rosaura en "La pérgola de las flores". No se pierde estreno de la obra. Es florista desde siempre y para siempre. Todo gira entre flores —es presidenta del Sindicato Pérgola San Francisco— porque "mi vida es este puesto, a veces estoy muy enferma en la casa, llego acá y me mejoro".



ROSA LANTADILLA

Tiene a su cargo el patio 23 —del Cementerio General— desde hace sesenta años. Todavía puede limpiar tumbas y hacer jardines porque "yo he sido bien criada, con leche de vaca y cosas del campo". En invierno no le teme a la lluvia ni al frío, en verano se las arregla para burlar al sol, pero siempre está allí buscando "tranquilidad, por eso me gusta mi trabajo".



NILDA NUÑEZ Y GUILLERMO VISCARRA

Se definen como "los viejitos más felices porque trabajamos juntos". La vida les brilla en los ojos y las manos. él taladra la tierra y el hombre americano buscando su esencia, vertiéndola en versos. Ella rescata las piedras pulidas por el mar y hace brotar vírgenes, mujeres de líneas mórbidas, figuras abstractas. Ella es orfebre y él escritor, dos personajes encantadores que vale la pena conocer.

para paula desde usa

carta abierta desde

LOS ANGELES

el impacto que recibió nuestro corresponsal del hollywood de hoy con los títulos y figuras del cine que conmovieron a los norteamericanos durante el año pasado, muchos de los cuales están en las carteleras de nuestros cines.

...Mucha gente me dijo en Chile que Los Angeles era una ciudad desagradable, que todo queda lejos aquí, que no hay locomoción, que sólo existen extensos freeways (autopistas)... algo de ello es cierto... ni un alma por las calles, todo el mundo en auto aunque sea a la esquina de su casa. Pero esto ya se trató en el reportaje sobre la ciudad. Esta es sólo una carta abierta —es decir, una forma de enviar a ustedes aquellos datos y noticias que aislados no dan para un buen reportaje—.

Sí. La verdad es que parece que Los Angeles no es California... aunque aquí está Hollywood, y eso significa cine, estrellas, éxito.

¿Qué mejor entonces que Hollywood para conocer los títulos de las películas que más les gustaron a los norteamericanos durante



1976? Indudablemente, mucho cine americano. Extrañamente, poco cine europeo. De las que se vieron en Chile, les gustó mucho **"Todos los hombres del Presidente"** —el mejor film político desde "Z" y el único creíble que se ha realizado nunca sobre el periodismo— señaló la revista "People", que además proclamó a **Robert Redford** como uno de los personajes más interesantes del año. Les interesaron también **"Taxi-Driver"**, **"Robin y Marian"** y **"Fuga en el siglo 23"**.

De las que no se han visto en Chile, acapara éxito **"Marathon Man"** del director inglés **John Schlesinger** ("Perdidos en la noche," "Como plaga de langostas") con **Dustin Hoffman** versus **Laurence Olivier**. **"Bound for Glory"** ("Destino a la Gloria") consagra en el cine a **David Carradine** (Kung-Fu) como el cantante folklórico americano **Woody Guthrie**: se murmura que Carradine es seguro candidato al Oscar por esta película. Un fuerte ataque a la televisión comercial es el que presenta **Sidney Lumet** ("Tarde de perros") en **"Network"** (una traducción aproximada sería "Red de canales") con **William Holden, Faye Dunaway** y **Peter Finch**; (quienes obtuvieron el Oscar por su participación) el guión es de **Paddy Chayevsky**, quien escribiera en los años 50 esa gran obra que fue **"Marty"**. **"The Last Tycoon"** ("El último magnate") es según la crítica la mejor adaptación cinematográfica de una obra de **Scott Fitzgerald**, como que la hizo **Harold Pinter** y la dirigió **Elia Kazan**, con las actuaciones de **Robert de Niro, Jack Nicholson, Jeanne Moreau** y **Tony Curtis**. Demasiado talento junto como para que el producto pueda ser malo. Para los románticos, **"Nace una estrella"** en su tercera versión (la segunda la realizó Judy Garland) es todo un acontecimiento; con la super estrella **Barbra Streisand** y **Kris Kristofferson** (el galán de "Alicia ya no vive más aquí").

El buen cine europeo estuvo presente en los Estados Unidos a través de **Ingmar Bergman** ("Face to face" con Liv Ullman), **Francois Truffaut** ("L'Argent de Poche") y **Jean-Charles Tachella** ("Cousin-Cousine" con Marie Christine Barrault y Victor Lanoux).



Peter Finch y Faye Dunaway en "Network", la última película de Sidney Lumet. Izquierda: Jimmy Carter y señora en una escena de película.

El Personaje del Año, por razones obvias, es **Jimmy Carter**; se le fotografía con los Jefes de las Fuerzas Armadas, con Ted Kennedy, besándose con Rosalynn Carter, su esposa. Entremedio de cuestiones políticas, le preguntan si restablecerá la tradición pre-Kennedy de servir solo vino en la Casa Blanca: él dice que es su intención. Su esposa comenta que él cocina mejor que ella, Carter responde que cocina mucho, pero no mejor...

El rostro del año es el de una rubia esplendorosa, muy bronceada como corresponde a una californiana, y con un "brushing" que ya da la vuelta al mundo: es **Farrah Fawcett-Majors** (en Chile la conocen quienes vieron "Fuga en el siglo 23"). Casada con Lee Majors, el popular actor de la serie de televisión "Six Million Dollar Man", ella se inició en esa serial, para pasar luego a formar parte del equipo policíaco de "Los Angeles de Charlie", tal vez el programa de ese tipo con mayor audiencia en California. Productores y público ven sin asombro cómo este "angel" se convierte rápidamente en estrella.

El animal del año es, sin vuelta, **King-Kong**, en su retorno triunfal al cine, más caro que el original (24 millones de dólares) y acompañado por la sensual **Jessica Lange**, en quien muchos ven —para variar— a la heredera de Marilyn Monroe.

Tiene 2 discotheques en París, cuatro en Mónaco, dos en Brasil y una en Park Avenue en Manhattan. Próximamente abrirá un nuevo club en **Beverly Hills**, el sensacional barrio residencial de Los Angeles. Es **Regine**, la reina-madre de las discotheques a los 46 años, quien introdujera el twist en París en la década del 60. Su verdadero nombre es Regina Zylberberg y sus entradas bastante contundentes, si se piensa que cada socio de su club en Nueva York paga al año 600 dólares, y 100, por una comida



Farrah Fawcett-Majors, el rostro del año.
Robert de Niro y Tony Curtis (a los 51 años) en "El último magnate", basado en la novela de Scott Fitzgerald.
Regine abre su décima discotheque mundial en Beverly Hills.
King-Kong y Jessica Lange son íntimos amigos.



"sin vino". Sin embargo, su éxito aumenta... o los exhibicionistas, puesto que Regine ha dicho: "Mis discotheques son mucho más que eso. Son para exhibicionistas, para gente que quiere ser parte del show".

Menos sofisticada, indudablemente, es la Fábrica de Empanadas **"Rincón Chileno"** que descubrí en pleno Hollywood, en la avenida Melrose. Su dueño es Raúl Alarcón, y allí, junto a las de queso y pino, al pastel de choclo y al mejor vino chileno, se venden discos y revistas de nuestra patria. Una suerte, ya que en ningún kiosco internacional de Los Angeles encontré revistas chilenas. ¿Mala voluntad hacia Chile, o mala distribución por parte de nuestras editoriales?

Y a propósito de chilenos, dos compatriotas aparecieron recientemente por el canal 34, el canal mexicano de televisión que transmite en castellano para todo California: ellos son **Juan Verdaguer**, humorista, y la periodista **Erica Vexler**, transmitiendo desde Israel para la OTI.

Ah, **los mexicanos**... son por sí solos, motivo de reportaje. Tienen su mundo aparte en los Estados Unidos. Aquí se dice que jamás se integran, hablan mal el español y el inglés. Ser latino en California es casi necesariamente ser mexicano, ya que ellos tienen acaparados todos los medios de difusión, las salas de cine en español (donde se pueden ver los más selectos programas de películas mexicanas: "Las Golfas, "Las Pirañas", "Yo soy chucho el roto"). Los programas de TV del canal 34 son en general de muy mal gusto, y es una lástima que los americanos, acostumbrados a formarse un juicio con lo primero que ven, crean que América Latina es un poco como la presentan los mexicanos. He tenido la oportunidad de conocer más de cerca, a una colonia muy numerosa que mucho tiene que ver con nosotros: la colonia vasca. Así como en el siglo pasado los vascos fueron a nuestro continente y echaron raíces formando importantes familias, ahora vienen a California, muchos de ellos después de haber probado suerte en Argentina o Uruguay, con



no muy buena fortuna. La Universidad de Nevada en Reno, les ha dedicado un Programa de estudios permanentes, que comprende estudios de su lengua y su cultura. Acá, como en Francia y España, cultivan la tierra y la ganadería; algunos pocos se dedican a la "Motelería" o a la "cocina vasca". Resulta así muy grato encontrar en los Estados Unidos familias con apellidos Etchegaray, Iribarren o Bilbao, que hablen español, posean magníficas costumbres culinarias, y tengan, de una u otra forma, lazos sentimentales con nuestro país. ¿Y qué se lee en el Sur de California? Según el "Book Review" de "Los Angeles Times", los best-sellers del momento son: **"Raise the Titanic"** por Clive Cussler, sobre el posible rescate del trasatlántico desde el fondo del mar, **"Sleeping Murder"** por Agatha Christie, **"Trinity"**, la última novela de Leon Uris, **"The Users"** ("Los Usuarios") por Joyce Haber, **"Slapstick"** por Kurt Vonnegut Jr., **"Storm Warning"** ("Aviso de tormenta") por Jack Higgins, **"Ceremony of the Innocent"** ("Ceremonia del inocente") por Taylor Caldwell, **"Lovers and Tyrants"** ("Amantes y tiranos") por Francine du Plessix Gray, **"Dolores"** por la difunta Jacqueline Susann —dicen— sobre la vida y los amores de Jackie Onassis, y **"Voyage"** por Sterling Hayden.

Y como en Los Angeles hasta la literatura tiene que ver con el cine, se anuncia que **Tony Curtis** a los 51 años, y después de 28 pasados en Hollywood, lanza esta temporada su primera novela llamada "Kid Andrew Cody and Julie Sparow". Bonito título, ¿no?

Jorge Marchant
Los Angeles, 1977.



LINEA

Adelgace

10 Kilos en un mes

Línea es más que un lugar para adelgazar...
porque tiene prestigio y se preocupa del suyo.



Ocupe sólo una hora del día...
la que Ud. desee...
Moderno sistema electrofísico para

Damas y Caballeros

incluye
masajes manuales reductivos,
masajes eléctricos,
masajes electrofísicos,
baños de espuma en algas

Atención médica
de destacados especialistas.
ambiente distinguido.

Línea es su línea.

Alsacia 147-A - Fono: 289241
El Golf, Apoquindo altura del 3.800

PARA SALVAR . . .

viene de pág. 24

dos o azúcar refinada irá en detrimento de la dieta. Hay que recordar 5 cosas para asegurarse el éxito:

1. **Coma lentamente:** La fibra que se consume debe tener tiempo para absorber el líquido que le hará sentirse lleno y satisfecho.
2. **No coma si no tiene hambre:** Coma nada más que lo necesario para sentirse satisfecho.
3. **Beba mucha agua:** La fibra necesita agua para que el cuerpo trabaje en la forma que debe. Como se pierden cerca de 4 vasos de agua al día en transpiración, orina y materia fecal, necesita beber por lo menos 8 vasos diarios o más para que se cumplan los postulados de la dieta.
4. **No se engañe:** Si realmente quiere bajar de peso, esta dieta puede ayudarlo pero no tendrá ningún resultado si no la sigue con constancia. Saboteando la dieta se sabotea usted mismo, su apariencia y su salud.
5. **Recuerde que ésta no es una dieta habitual:** Usted comerá por fin, en la forma que hubiera debido comer todos estos años. Cientos de millones de personas han pasado toda su vida consumiendo esta dieta sin padecer las enfermedades y problemas que usted da por sentados. Si ellos han podido, usted también podrá.
6. **Sea paciente:** En esta dieta se puede evitar el hambre pero no tiene que darse prisa. Recuerde que una pérdida de peso de sólo un cuarto de kilo por semana suma 13 kilos al año.

El menú

1. Elimine los alimentos con poca fibra, los productos hechos con harina procesada y azúcar refinada.
2. Coma alimentos fibrosos, que incluyen los productos hechos con cereales enteros, vegetales y frutas con un alto porcentaje de fibra, nueces y semillas.
3. Coma cantidades moderadas de carne magra, pescado y aves (Verá que al consumir mayor cantidad de fibra no tendrá más ganas de comer grandes cantidades de carne).
4. Use muy pocos aceites o grasas al cocinar o en las ensaladas.
5. Sustituya el azúcar refinada por melaza y miel.
6. Reduzca las especias y condimentos picantes al mínimo, por dos razones: Tienden a aumentar el consumo de productos obtenidos de los cereales y por otro lado, salsas como ketchup, mayonesa, etc. tienen azúcar refinada.
7. Todos los productos deben ser elaborados con uno de estos tipos de harina exclusivamente: Harina de arroz integral, harina de trigo integral, harina de soya, harina de maíz de grano entero, harina de algarrobo.
8. Evite todos los productos sintéticos; invariablemente contienen poca fibra e interferirán en el éxito de su dieta. Esto incluye cosas como cremas artificiales y cualquiera otra imitación de productos naturales.
9. No coma ninguno de los alimentos que contienen azúcar y almidón en grandes cantidades que llenan los menús en todas partes: ni helados, tortas, golosinas, bebidas gaseosas, pan blanco, pastas, etc.
10. Desgraciadamente no hay lugar para las bebidas alcohólicas en esta dieta. El alcohol rápidamente se convierte en azúcar en el organismo. Tiene muy poca fibra. Sin embargo, existe un consuelo. Muchos de los que han seguido una dieta fibrosa encuentran que en

menos de una semana el deseo de tomar alcohol ha desaparecido casi totalmente. De cualquier forma, la dieta fibrosa es la **dieta del hombre que piensa**, no la dieta del hombre que bebe.

11. Las frutas y vegetales deben ser comidos en lo posible crudos; de lo contrario, con la mínima cantidad de cocción que sea posible, y con sus semillas, piel y cáscara.

12. Una parte indispensable de la dieta es el agregado de grano o salvado tres veces al día.

Ejemplo de menú

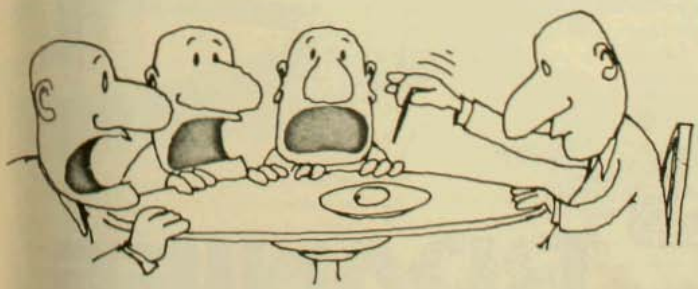
Desayuno: 1 ó 2 cucharadas de salvado con un vaso lleno de agua antes de comer.
Una fruta con su cáscara (manzana o pera).
1 huevo, 1 tostada integral. Té o café (use miel para endulzar y un poquito de leche si lo desea).

Almuerzo: 1 ó 2 cucharadas de salvado con un vaso lleno de agua antes de comer.
1 sandwich de carne en pan negro o integral al que se le puede agregar lechuga o tomate.
Zanahoria y pimiento crudos en rodajitas.
Fruta de postre sin azúcar ni crema.
Té o café endulzado con miel y, si desea, un poco de leche.

Comida: 1 ó 2 cucharaditas de salvado con un vaso lleno de agua.
Sopa de arvejas casera.
Pollo a la parrilla (al que se le habrá quitado la grasa debajo de la piel).
Arroz integral.
Chocio.
Alguna fruta fresca.

No se especifican cantidades en esta dieta por dos razones.

1. Cualquiera que realmente quiera perder peso comerá lo menos que necesite para sentirse lleno.
2. Siempre dentro de límites normales, mientras la dieta sea alta en fibra, un poco de carne o de arroz integral extra no importará mucho a largo plazo. Recuerde que ésta no es una dieta milagrosa que hace perder 10 kilos y luego puede comer lo que quiera. Es un sistema de vida para restituir al cuerpo su funcionamiento normal e, incidentalmente, su peso normal.



SU BAÑO UN LUGAR AGRADABLE



MUEBLES DE BAÑO

Standard y Especiales

Shower Doors

Espejos en Cristal Importado

Alfombras muro a muro

y de baño

CREDITOS

PV Decoraciones

APOQUINDO 3161 local 10
Pedro de Valdivia 2062
Fono 86885 (Fca.)

MIAMI
Y NUEVA YORK
CON LOS COLORES TRIUNFALES

MIAMI
UNICO SERVICIO SIN ESCALAS

DIA	SALE	LLEGA	VUELO
Lunes	20:30	06:30	978
Martes	20:30	06:30	920/978
Miércoles sin escalas	**21:50**	**06:00**	**978**
Jueves	20:30	07:45	974
Viernes	20:30	06:30	978
Sábados	20:30	07:35	920/974
Domingos	20:30	07:35	978

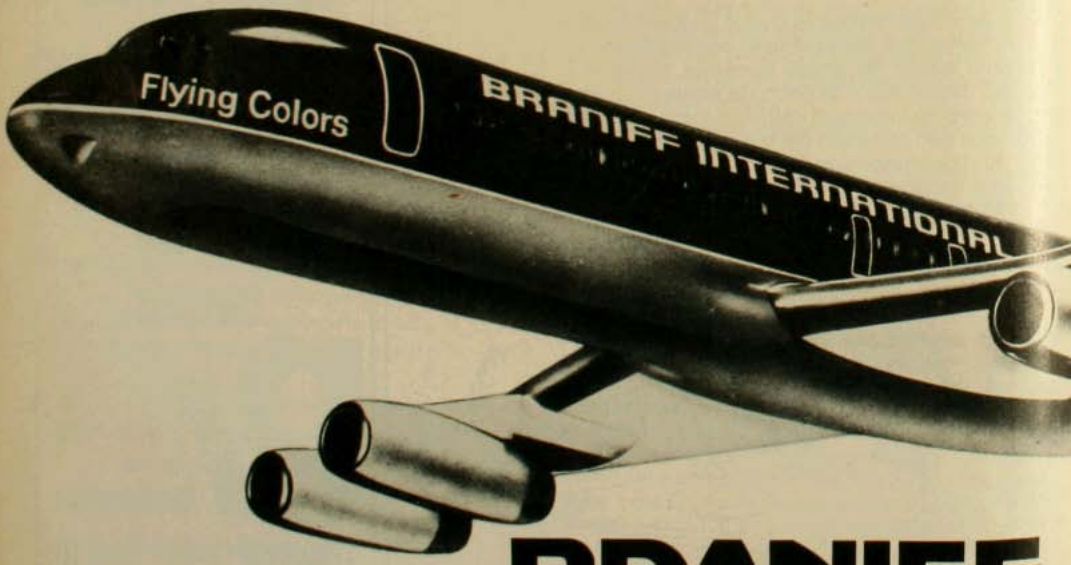
EFECTIVO 24 DE ABRIL

NUEVA YORK
UNICO CON UNA SOLA ESCALA

DIA	SALE	LLEGA	VUELO
Lunes	20:30	12:10	978
Martes	20:30	10:42	920/978 *
Miércoles	21:50	10:05	978
Jueves	20:30	10:55	974/978
Viernes	20:30	11:05	978/974
Sábados	20:30	08:45	920/900
Domingos	20:30	11:31	978 *

* Conexión en Miami con Eastern y National Airlines.

También el servicio más rápido y directo para regresar a Santiago.
Consulte a su agente de viajes IATA o a Braniff International.



BRANIFF
LOS COLORES TRIUNFALES

viene de pág. 50

Arribé a la Ballenera de Quintay cuando estaba plenamente habitada, y Humberto Olavarría, un chilote nacido en Chonchi, embarcado de pinche de cocina a los catorce años, me mantuvo durante quince días en su barco, corriendo temporales y calmas desde la caleta Pulluhue en el sur hasta la punta de la Cruz de la Ballena en el norte. Soy flojo para buscar los apuntes de estos antiguos y lejanos viajes; aunque a veces una palabra es como un ancla perdida que levanta en nuestra memoria todas las madréporas y diatomeas con que se han revestido durante nuestro olvido. Por eso sepultan en el mar a los capitanes con la rueda de respeto al pecho y unos pesos de fierro a los pies, para que la mortaja embreada y cosida con el empujo del contramaestre, se cubra de corales y conchaperlas, y se mantenga en su nave submarina, incólume, gobernando su alto rumbo siempre en pie. "¿Si nuestro capitán ha muerto para qué necesitamos la rueda de respeto?", decían los antiguos contramaestres de veleros, como mi paisano Pascual Vidal, que aún vive sus cien años junto al faro de Morro Lobos, frente a Quinchi, mi pequeño puerto natal. En esos quince días al "Indus II" le fue mal. Los balleneros tienen la superstición de que cuando llevan un pasajero intruso a bordo trae mala suerte para cazar.

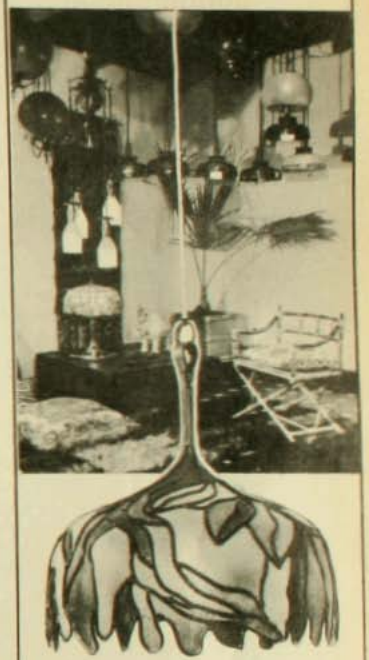
Después de arponear unos cuantos cachalotes, tuvimos que enfrentar un temporal del tercer cuadrante de la rosa náutica, y en las noches atornillar las escotillas para que el barco quede a merced de las olas como una boya, sin hundirse. Dormía en una cabina junto a la chimenea y detrás del puente de mando. Aunque hijo de ballenero, medio ex marino, soy cobarde en el mar. "No hay que tenerle miedo, pero sí mucho respeto", decía mi viejo, y cuando veía un chambón, "es como marinero sin cuchillo", refiriéndose a la necesidad imprevista de rifar una vela o cortar una espía o la ceba tensada por la ballena. No a la cuchillada por la espalda. Esa la da el propio capitán con su lanza, desde el castillo de proa; rito antiguo que viene desde que el cetáceo era perseguido por las chalupas balleneras. Mi padre, Juan Coloane, empezó como patrón de una de ellas en Punta Calvario, al sur de la factoría de Corral. Recuerdos, palabras, rastros espirituales y tan materiales como una "cagadura de **alfaguara**", son los tatuajes de las memorias balleneras. En esto también se distingue la gran ballena azul de las otras. Generalmente navegan solas, y sólo se emparejan cuando van a procrear en nuestra Antártica. Para seguirles el rastro se verifican las "cagaduras". Si son frescas, transparentes como una medusa sifonósfera, es que recién ha pasado por allí; en cuanto adquiere un color ambarino, cuya intensidad aumenta con los días, produce una fetidez que hace arrancar a los tiburones llamados azulejos, que son sus principales devoradores cuando la encuentran herida.

El comodoro Humberto Olavarría se comunicaba por radio con toda la flota ballenera repartida de sur a norte. Algunos habían logrado cazar dejando sus ballenas con faroles sobre la panza hinchada por la bomba de aire a presión, y con la banderola amarilla y negra de la Compañía de Quintay. Los tiburones azulejos tampoco se acercan a devorarlas, porque las ballenas empiezan a despedir un aceite fétido que los hace huir. Son como pumas de mar, tal cual los de tierra, que dan un paso soslayado cuando encuentran una presa muerta en su camino. Tienen la dignidad de comer sólo lo que han degollado por garra propia. No son carroñeros, aunque no tengan la majestuosidad de nuestros cóndores andinos.

Una noche tuve la oportunidad de presenciar un combate entre balleneros y tiburones azulejos, mientras navegábamos con una ballena "finback" que el capitán Olavarría había arponeado con la última luz del crepúsculo. Estábamos a ciento cincuenta millas mar afuera, y no había tenido necesidad de bajar por refracción de espejos de su sextante al sol hasta la línea del horizonte. Había aprovechado el crepúsculo del sol sobre el mar para tender una onda de espía entre el barco y la ballena, y cuando ésta se enangostó hasta los cincuenta metros, dio el "cimbazo", como dicen los balleneros cuando se dispara el cañón arponero. La "finback", también llamada "ballena de aleta", por las grandes caudas que cuando las levanta parecen cubrir todo el horizonte hasta el mismo cielo, murió instantáneamente en este segundo arponazo. La espoleta rellena de pólvora y amarrada con filástica había estallado en sus entrañas, dándose vuelta panza arriba. Esta ballena tiene un vientre nacarado y con dobleces que semejan una gran acordeón. El viento y las olas empezaron a tocar su sinfonía junto al estrobo que remolcaba al cetáceo. Un marino había cortado con su gran cuchillo noruego las dos aletas inmensas que cubrieron el crepúsculo marino ante la muerte; pero desde los muñones tronchados brotaba sangre fresca, y ella atrajo a los tiburones que empezaron a darle sus tarascones con una maniobra de pumas sumergidos en esguinces. La tripulación, compuesta de doce hombres, de cocinero a pinche, tomaron bicheros, cuchillos noruegos, espeles y otros fierros cortantes para defender su presa de los tiburones. La Compañía daba a cada hombre del "Indus II" un suplemento de sueldo mensual por el número, calidad y peso de las ballenas cazadas y entregadas a la rampa de Quintay "sanas y salvas". De

ARTESANIA

...una manera de vivir, un modo de expresarse



Lámparas
Orfebrería
Muebles de caña

... y por supuesto mucho más...

RENE MARCEL

Arte Diseño·Decoración
Bellavista esq. Siglo XX
Santiago.



GLOBO D'OURO

BRASIL MUSICAL
con toda la magia del ritmo carioca.
Otro impacto de CANAL9 más atrevido que nunca
Domingos a las 21·30 hrs.

viene de pág. 107

allí que una **alfaguara** o ballena azul, con más de treinta metros de largura y su gran tonelaje, convenga más que tres o cuatro cachalotes, aunque éste conserve el mito del gran Leviatán bíblico, pues es la única ballena con dientes, "duros como la muela de abajo", ya que para la trituración de pulpos, atunes, albacoras o las mismas chalupas ballenera con sus hombres y todo, bástanle esos grandes dientes de marfil tan fino como el del elefante, que se encajan en vainas córneas de la mandíbula superior. Así, los odontólogos del mar no necesitan fabricarles placas plásticas, cuando confunden una quilla de fierro por una de madera. . .

Esa noche no pude dormir. Sobrevino una tempestad, y salí más por miedo de morir dentro de una cabina como un nicho flotante que para ayudar a defender el suple de sueldo de los balleneros. Por algo andaba entre ellos. Los relámpagos en alta mar tienen algo de acabo de mundo. Se cruzan verdes, rojos, azules, como paralajes del último destino de los cielos y la tierra. En medio de ellos es cuando aprendemos a navegar en nuestro planeta mar mejor que en nuestro planeta tierra. Las serpientes de fuego no restallan como sobre un pavimento caliente, sino que se hunden, y reverberan, cual si fueran los "espautos" de una trifulca de **alfaguaras.** A un marinero se le encajó el bichero entre las fauces de un tiburón, y, no pudiendo desengancharlo como se hace con un anzuelo, de un tirón depositó el azulejo sobre la cubierta del ballenero. Allí pude observarlo a mi antojo. No medía más de dos metros; pero tenía la esbeltez de un lobo de dos pelos. Sus ojos eran azulencos, más bien tiernos que feroces. Hasta vi lágrimas de sal por sus comisuras. Me enternecí y le pedí al ballenero que lo echara otra vez al mar. Era el cocinero Yépez y cuando desenganchó el bichero no sé si fue un relámpago o el brillo de sus ojos lo que me anudó la garganta. "Imbécil", me dije para mí mismo suponiéndose a él. Desde esa noche noté que mi plato de comida había disminuido un poco, y al día siguiente, cuando ya habíamos atravesado el temporal, una golondrina de mar vino a posarse sobre la baranda de la regala del ballenero. Me deslicé furtivamente y le di caza de un manotazo.

—¿Qué va a hacer con ella? —me preguntó Yépez.

—Una cazuela —le respondí.

Humberto Olavarría y su piloto Jorge Manrique miraron a la golondrina de mar, no más grande que un pollo, y junto con el cocinero trataron de sonreírme.

—Es mala suerte matar una golondrina de mar —dijo Manrique—. Ningún ballenero hace eso. Puede ser el espíritu de uno de los nuestros. El año pasado el hijo del capitán Sanders fue arrollado por una espía después que había cargado el cañón arponero de su propio padre. La ballena se fue a pique. No pudimos recoger espía, arpón ni al hijo del capitán. Una noche en que Sanders se paseaba por el puente entre la cabina de mando y el castillo de proa, donde disparara el "chimbazo" que le llevó a su hijo, vino una golondrina de mar y se le posó en el hombro. Trató de cazarla, pero el ave voló. "No busquemos más", ordenó. A veces vuelan en bandadas más allá de donde el mar "pierde su color verde botella", que es el límite de la corriente de Humboldt; pero cuando se ven solas, o a una de ellas la arrastra un temporal, buscan refugio en nuestras regalas o en nuestros hombros, y si les echamos mano, es para tenerlas un rato junto a nuestro corazón y después echarlas a volar, en busca de su libertad. . .

—¿Usted es poeta?

—Lo es todo ballenero que ama su trabajo. Cazamos al animal más grande del universo. . .

Me di cuenta de que ya no iba a contar con la amistad verdadera de un cocinero como Yépez, quien nos sirvió al día siguiente un desayuno con bifes de hígado de tiburón, el que contiene más vitaminas A y D, buenas para los ojos y otras cosas. Dicen ellos que el que come pana de tiburón no le tiene miedo a nadie, y en las noches como bocas de lobo es cuando su vista ve mejor.

No cometí el error de preguntarle al piloto Jorge Manrique por su homónimo de las famosas coplas que en el siglo XV escribiera a la muerte de su padre, don Rodrigo Manrique, conde de Paredes, muerto en un combate contra el marqués de Villena, enemigo del poder real. En busca de mi solitaria cabina, entre la chimenea y el puente de mando del "Indus II", sólo me las fui repitiendo muy dentro de mí mismo:

"Recuerde el alma dormida
avive el seso y despierte
contemplando
cómo se pasa la vida,
cómo se viene la muerte
tan callando;
cuán presto se va el placer
cómo después de acordado
da dolor,
cómo, a nuestro parecer,
cualquiera tiempo pasado
fue mejor".

La Ballenera de Quintay se desguazó hace varios años. Un día que iba por una calle del puerto de Valparaíso me alcanzó un ingeniero de máquinas del "Indus II" y me contó la muerte de Humberto Olavarría, como a los cuarenta y cuatro años de edad. Murió en el castillo de proa de un infarto

Véase estupenda y viva cómoda los nueve meses prenatales.



futura mamá

lo mejor en maternales

Providencia 1685
teléfono 746576
STGO.

i apple

cardíaco después de arponear su última **alfaguara** o ballena azul. Recordamos su grandeza y entereza de capitán ballenero. Su apellido chilote de origen vasco. La palabra vasca "arpoi" dio origen a nuestro arpón. Ellos, los vascos, fueron los primeros que cazaron ballenas hasta las costas noruegas. En Chile los vascos-chilotes, hasta nuestra Antártica; luego les enseñaron a mis antepasados huilliches que faenaban cachalotes hasta en el estero de Tubildad. Cuando los noruegos aprendieron de los vascos, los echaron de sus costas cuando todavía no se legislaba sobre las doscientas millas marinas. El ingeniero me contó una anécdota de Olavarría que me conmovió: "Me encontraba fregado, sin trabajo y enfermo. Yo ya creía en el muro azul. Ese que dicen que se ve antes de morir debajo del mar. Una tarde llegó Olavarría a visitarme. Hablamos. Me reconfortó. No me pongo a llorar –me dijo– porque es usted el que se va a morir. . . Después empezó a pasearse inquieto como si estuviera en su puente de mando avistando una ballena. Me miraba y, como haciéndose el leso, se ponía a contemplar fijamente por la ventana al mar. Sólo una vez se acercó a mi cabecera y poniéndome la mano en la frente como se hace con los niños para saber si tienen fiebre, me dijo que todo iba a pasar. Pero la mano se le corrió y me tapó los ojos por unos instantes. Después de eso me pegó un palmazo cariñoso, también como se hace con los niños, y se fue. Me quedé pensando en su extraña actitud; pero todo se aclaró cuando abrí el cajón de mi velador y encontré un rollo de veinte mil pesos en billetes. Eran hartos para esos tiempos. . ."

Hace poco, ya tan viejo como yo, me encontré con el cocinero Yépez. Pelado, con ralas canas como corona de fraile; pero siempre con su cara de bola de mantequilla y sus tomadas de pelo evasivas. A bordo se creía el más listo de todos, desde que alguien le contó del cocinero chino que en venganza se hacía pipí en los jarros de té de los que se burlaban de él. Lo creían servil y leso; pero un día acordaron no reírse nunca más de él, y el chino les prometió no orinar más en el té.

Entre los verdaderos hombres de mar existe una ética de que cuando a alguien "lo pilla la máquina", una desgracia, mala caída o percance de pingüino cobarde, nunca deben reírse de la fatalidad ajena, y cuando le toca a uno, debe apretar los dientes como lo hace el cachalote con "la muela de abajo". Yo no sé si Yépez tenía un fondo de fango o de arena. Nunca se puede conocer del todo a un hombre; pero cuando nos encontramos en un bar de la plaza Echaurren y le conté la muerte de Olavarría, me la disminuyó desmochándole todo su heroísmo.

–Estaba reposando en las termas de Mamiña por prescripción médica. Le habían descubierto un pequeño "espauto" en "la muela de abajo". Cuando se repuso bajó a Coquimbo para tomar su barco. Se encontró con unos amigos que andaban buscando el tesoro de los piratas en las herradura de Guayacán, y como no lo encontraran, se pusieron a tomar. Se embarcó y seguimos para el sur. A la cuadra de la punta de la Cruz de la Ballena lo encontramos muerto en su litera. Había fallecido seguramente mientras dormía, o soñando con una "cagadura de **alfaguara**" que siguió rastreando hasta el otro mundo –dijo riendo el cocinero Yépez, con su cara de ámbar gris y sus ojos saltarines como los espautos tornasolados que los cachalotes desparraman cada vez que salen a la superficie para respirar. También en esto se diferencian de la **alfaguara** o ballena azul. Son como grandes cerdos del mar.

Yépez tiene una mano fofa que no es de ballenero, sino de cocinero o de portero de casa de remolienda. Me despedí de ella con el mismo desagrado con que lo hice en los lejanos tiempos del "Indus II".

Me fui al molo de atraque, donde se levanta el faro que marca la salida y la entrada a la bahía de Valparaíso. De día con su torre de franjas rojas y blancas, y de noche con su remo de luz que boga entre dos aguas. El crepúsculo oceánico dejaba ver al sol como un gran témpano errante, rojizo, burilándose a medida que se iba hundiendo, como un trompo cucarro dando su último bailoteo antes de que lo cubriera la noche. De alta mar llegaban goletas y barcos pesqueros faenando sus últimas redadas de merluzas y jureles.

Allá en el horizonte cercano, una sombra o una luz danzaban al unísono sobre las aguas. Se me figuró ver al capitán Humberto Olavarría, mi conterráneo de la Isla Grande de Chiloé, rastreando sobre el mar una "cagadura de **alfaguara**". Me acordé del pensamiento de Lao Tseu, el gran chino creador de la religión del Tao: "lo vil enraíza en lo noble". En la cara de pan amasado de fonda marinera del cocinero Yépez, y de mi peligrosa aventura en la panga del piloto Jorge Manrique, cuando anduvimos corriendo temporales de norte a sur con el comodoro Humberto Olavarría.

–¿Dónde vamos a atracar con esta embarcación de fondo plano? –inquirí con nerviosidad al piloto Marique cuando avistamos Caleta Molles, que se encuentra a tres cuartos de milla al este de la punta Puquén, "siguiendo una costa baja y escarpada, que destaca numerosos islotes y farallones –según reza el mencionado Derrotero de la Costa de Chile–: "Esta caleta ofrece abrigo regular para embarcaciones menores, y buen desembarcadero para las mismas, buena aguada y abundantes mariscos; pero no hay otros recursos. En la caleta existe un pequeño caserío de pescadores".

–¡Ahíí. . .! –me señaló el piloto con los labios fruncidos como si fuera la trompa de una ballena franca.

Grandes mares bobas subían y bajaban a la pequeña panga como si fuera una balsa a la cual se habían aferrado cuatro hombres: los dos remeros, el piloto a la bayona gobernando y yo más agarrado que sentado al banco de popa.

El rodal que hay al sur de la caleta Molles es famoso por sus grandes piures, "los dátiles de Neptuno", que los balleneros gustan de comer escanciándolos de sus panales submarinos como si fuera hidromiel con yodo para todos los posibles naufragios de mar y playa. Y aquello casi lo fue, porque de súbito una gran ola, esas montañas de mar que nuestro Pacífico saca bajo su traicionero poncho de algas, encaramó la panga sobre su cresta, y casi nos la sacó cuando nos depositó sobre la fina arena de la alta playa, con la embarcación de techo. Empapados de pies a cabeza, como desplumados pinzones, salimos debajo de las cuadernas de la panga y la dimos vuelta sobre su fondo plano. Advertí que los remeros no habían perdido ni una chumacera, amarradas para la emergencia con un cordel a las mismas cuadernas. Sólo vi que pusieron las palas de los remos en alto cuando la ola nos llevó a su cumbre, como si fueran pequeñas aletas de alfaguaras. Jorge Manrique sonreía, y después de la gran merienda de piures junto al rodal, me llevó a la cumbre de PUQUÉN, de donde divisé por última vez la punta de "LA CRUZ DE LA BALLENA".

–Esta sí que es una gran **alfaguara** –me dijo Manrique, mientras ascendíamos por un sendero de conejos y serpientes, hacia el mogote de cuarenta metros.

Caía la tarde y los cuervos de mar, patos vilos y otros cormoranes regresaban a sus nidales en el islote a trescientos metros al suroeste de la punta Cruz de la Ballena. Los guanayes, esos albatros grises que producen la riqueza del guano desde el Perú hasta el centro de Chile, llegaban en bandadas desafiantes, como grandes señores de alta mar. Los alcatraces, en ordenadas filas triangulares, seguían en su imperturbable formación las ondulaciones de las olas, para pescar su última sardina, pejerrey o anchoveta, antes de ir a dormir. La totalidad de la vida del mar se hizo patética, cuando vimos subir caminando con sus aletas pectorales, las grandes focas negras y grises, tal vez leones y lobos de mar, que también se recogían a sus roqueríos nocturnos.

–Esta **alfaguara** tendrá por lo menos setenta metros de largo y una velocidad de

treinta a cuarenta millas por hora —continuó el piloto como si se hubiera metido por el boquete superior del desfogue, y bajado al centro de la tierra, y salido por los subfondos oceánicos como un capitán Nemo en su "Nautilus".

Bromeaba; pero yo no tengo ese sentido del humor cuando me encuentro frente a las grandiosidades de los hombres y de la naturaleza. Dicen que la idea de Dios reside en la inquietud del infinito presente en la intimidad de cada uno. Acepto la definición, porque solamente un cachalote, esos grandes cerdos de mar, no pueden levantar la cabeza hacia las estrellas y el infinito. "Pachámac" llamaban los aztecas a Dios, "amac" quiere decir Universo. . . Veía los tentáculos del gran pulpo revolcándose en feroces combates de lodo y sangre, y saliendo a la superficie para esparcir sus "cagaduras", o la esperma que su cabeza encierra, la que, a veces, es triturada también por las grandes serpientes submarinas, las ventosas tentaculares, que no tienen más patria que el fango. Otros me han dicho que la idea divina reside en el propio resplandor de la humana inteligencia cuando se autoconcibe. Algo de todas estas **alfaguaras** pasaron en unos instantes por mi cabeza; pero sin el humor que manifestaba Jorge Manrique de pie sobre el mogote de cuarenta metros de altura, cual si estuviera en la cofa de un gran ballenero. De pronto lo vi maniobrar con las manos y hablar consigo mismo:

—¡A toda fuerza la máquina!

El Puquén, como si hubiera escuchado la orden, se agitó en su galería subterránea, con un rumor de manada de caballos salvajes a la estampida, salvo que en vez de cascos, el trapalón se ahogó en un suspiro de algas.

—¡Para la máquina! —gritó el piloto.

El mar se volvió de mansedumbre servil. El islote de los albatros y cormoranes estaba casi vacío. Un silencio impresionante cubrió la tierra, el océano y el azul celeste. Entonces las manos de Jorge Manrique empezaron a moverse en el aire como las alas de un cuervo de mar avizorante, los patos "yecu" como los llaman nuestros araucanos, vocablo que en sí mismo sólo quiere decir "pato". Yo vi la sombra de una **alfaguara** atravesando por el océano. Sé que la pericia de la caza de una ballena azul reside más en la inteligencia y habilidad del piloto que va en la cofa, y es él quien tácitamente da al capitán la orden del "chimbazo". La ballena azul es la más difícil de detectar bajo las aguas del mar también azul. Si al emerger choca con la quilla del barco se va inmediatamente a pique y no emerge más. Si hay ruidos de cabrestantes o máquinas, su finísimo oído los percibe y se sumerge. No ataca jamás este gran animal, como lo hacen el cachalote, las orcas o ballenas asesinas o de jorobа. Su protección es el "muro azul", lo que para otros es la muerte. Entre dós muros navega siempre nuestra nave planetaria. Así, el piloto semejaba un dios dirigiendo desde el mogote de la punta Puquén los destinos terrestres y submarinos de todo el largo litoral chileno, desde el trópico de Capricornio hasta la Antártica, donde ama y procrea nuestra **alfaguara.**

—¡Se nos fue la **alfaguara**. . .! —profirió el piloto cuando mar y tierra descansaron de sus rugidos.

Los contornos de la punta Puquén están cubiertos de ramazones, cactos, y las enredaderas grises que florecen en las grietas de los acantilados. Hay una mata de flor amarilla, semejante a la paramela, y como ésta tiene un intenso perfume acre. Más de alguien me ha dicho que una infusión de esta hierba produce alucinaciones. ¿Fue acaso el perfume de esta flor de la punta de La Cruz de la Ballena que se metía entre las cabelleras sueltas de las olas y venía a desfogarse en las alturas de Puquen?

—¿Y usted, en su sala de cartas, no se ha preguntado por el origen del curioso nombre de esta punta?

—Es muy simple —me respondió—, cuando desde la cofa se viene avistando ballenas, a la cuadra de esa punta, las rompientes se levantan y forman una cruz. Es como el espauto de una **alfaguara. . .**

Miré, miramos, y en esos mismos instantes una gran ola boba dio en la punta de la Cruz de la Ballena; pero en vez de la cruz, se abrió en un abanico tornasolado, que descendió envolviendo las arenas como si fuera el manto de una virgen inmortal que anunciara una nueva aurora.

Puquén volvió a rugir, y del corazón del mar y de la tierra surgió otro manto de agua. Finísima llovizna vaporosa, nacarada, de la cual se desprendió una especie de lampo espectral que descendió entre las ramazones costeras, y, luego, se alejó por sobre las aguas en busca de otros horizontes.

A la cuadra de la punta de la Cruz de la Ballena murió el capitán Humberto Olavarría, natural de Chonchi, de la Isla Grande de Chiloé. Uno dijo que arponeando una ballena azul en el castillo de proa, y otro que durmiendo en su camarote, después de andar buscando tesoros de piratas en la bahía de Guayacán. A veces, nadie sabe cómo nacen y mueren los auténticos balleneros.

Santiago de Chile, Navidad de 1976.

F. C.

DISEÑO
DECORACION

- ARQUITECTURA AMBIENTAL
- DECORACION DE INTERIORES
- EQUIPAMIENTO E INSTALACIONES
- MUEBLES
- PAISAJISMO
- VITRINAS PROGRAMADAS
- STANDS Y EXPOSICIONES





DISEÑO SERVICIOS

- MUEBLES DE BAÑO Y COCINA
- CARPINTERIA
- ALBAÑILERIA
- GASFITERIA Y ELECTRICIDAD
- PINTURA DE INTERIORES Y EXTERIORES

AMPLIACIONES - REPARACIONES
CREDITOS

AVENIDA SUECIA 686
GUAMPILLA 1901 - FONO 298650

(Viene de pág. 7)

Alameda), y en la arquitectura de algunas mansiones que los magnates de Hollywood construyeron en los años veinte y treinta, desgraciadamente pensando más en Valentino que en la antigua colonización española.

Los actuales depositarios de la lengua hispana en California son los mexicanos, y sus descendientes nacidos en territorio yanqui: los chicanos. Más que guardianes de la cultura hispana, los mexicanos son los "conservadores" de su propia, particular y poca armoniosa forma de vida. Invasores disimulados de tierras norteamericanas, cruzan el Río Grande en cantidades alarmantes para las autoridades de los Estados Unidos. Parecen ser muy rebeldes, y no se ponen nunca de acuerdo, ni entre ellos, ni con los californianos que, en general, no los quieren mucho. Han asimilado todo lo menos auténtico que la subcultura norteamericana produce y es así como viendo la programación de televisión del canal 34 —el canal hispano de Los Angeles—, se pueden apreciar grotescos shows que —¿intentan?— parecerse a las extravagancias de Hollywood, y una propaganda a medio camino entre el sub-desarrollo, el arribismo y la sociedad de consumo. De la misma forma tienen barrios y comercios fácilmente identificables. La Avenida Broadway, al respecto, es una fiel exponente del México trasplantado: llena de cines que exhiben películas de Angélica María, María Félix y Cantinflas, restaurantes que ofrecen tacos, enchiladas y chile con carne, y tiendas desde cuyas puertas los comerciantes atraen a viva voz al cliente. Es cierto que allí existe la vitalidad de nuestra calle 21 de Mayo, por ejemplo... pero también es cierto que la cultura latina o hispanoamericana es otra cosa.

EL VASO DE PAPEL

Pese a todos los signos de prestigio hispanos, Los Angeles, obviamente, le pertenece a los norteamericanos, quienes se dividen entre los que celebran su apariencia de ciudad fantasma surgida del desierto, y aquellos que la detestan o reniegan de ella. La mayoría de los chilenos que la han visitado se abanderizan más bien con estos últimos. Evidentemente, al lado de San Francisco que es pura vitalidad latina y europea, Los Angeles puede resultar un poco "muerto".

Y no debiera ser así. La literatura negra americana, cuyos máximos exponentes son Raymond Chandler y Dasiel Hammett, nos acostumbraron a la imagen de una ciudad llena de misterio y trampas, llena de maldad y perversión. "Farewell my lovely", "The Long Goodbye" o "The Big Sleep" de Chandler, o "El halcón maltés" de Hammett, son algunas muestras. El gran Humphrey Bogart fue su héroe en el cine en los años cuarenta. Sin embargo, Raymond Chandler escribiría en una ocasión: "Los Angeles es una ciudad que tiene la personalidad de una vaso de papel". Quiso decir: impersonalidad.

Es que Los Angeles bota todo lo que el pasado le ha dado. Las calles que recorriera ficticiamente Philip Marlowe (el detective creado por Chandler) probablemente ya no existen. Si no se ha construido en sus sitios una serie de rascacielos, se habrá delineado una nueva red de "freeways" (autopistas) que, como telarañas de concreto y acero, cubren toda la superficie de la ciudad.

En Los Angeles es casi imposible encontrar algún monumento y hasta Chinatown, pese a que Polanski ambientó allí su magnífica película, es un lugar de utilería, una simple fachada para atraer turistas. En medio de esta falta de tradición, el automóvil es el símbolo máximo de un sistema de vida donde los pies no se usan, y esto no es una metáfora: en Los Angeles no se camina. Hay calles que ni siquiera tienen vereda. Los perros le ladran a un peatón como si estuvieran delante de un marciano. La gente se desplaza en automóviles por carreteras interminables que conectan el sinfín de poblaciones grandes y pequeñas que existen a lo largo de los 129 kilómetros que mide Los Angeles. Porque ésta es también una megápolis que en los próximos años absorberá todo el sur de California, desde Santa Bárbara a San Diego, 274 kilómetros costa abajo.

Y como California ha superado ya al estado de Nueva York como el más populoso de los Estados Unidos —lo que significa una gran cantidad de personas de paso por sus ciudades—, junto con los automóviles y los "parking-lot" (estacionamientos), los moteles económicos vienen siendo el negocio más rentable de la región.

El vaso de papel, impersonal y sin estilo, crece como pocas ciudades en el hemisferio occidental lo han hecho: en un solo siglo y comiéndose su pasado inmediato.

HOLLYWOOD, EL ANGEL TUTELAR

Al comienzo de los años 20, la ciudad de Los Angeles contó con un nuevo distrito dentro de sus límites: Hollywood, el suburbio que llegaría a convertirse en "capital" (del cine) y que daría a Los Angeles las armas de la prosperidad, puesto que si hoy la ciudad es importante eso se debe en gran parte a lo que Hollywood hizo con ella.

Fue en 1886 que la señora Deida Wilcox le puso a su rancho en las afueras de Los Angeles: Hollywood. Cinco años después los Wilcox parcelaron su propiedad y una pequeña población comenzó a desarrollarse bajo el nombre de Hollywood. La falta de agua y de un sistema de alcantarillado lo hizo inexarse posteriormente a la ciudad.

La leyenda posterior todos la conocen: los señores que vinieron desde Nueva York y fundaron un imperio económico de incalculables proporciones. Hollywood creó en la conciencia de miles de espectadores los más grandes mitos y hasta en las calles de Los Angeles es posible detectarlos: durante la noche poderosos reflectores barren el cielo con luces blancas, cruzándose unos con otros; la visión trae de inmediato a la cabeza la idea de "noches de estreno", de "premieres" de gala en Sunset Boulevard o en el Teatro Chino de Hollywood Boulevard donde las estrellas dejan sus huellas. Sin embargo, lo más seguro es que hoy los reflectores sólo indiquen una propaganda de autos usados.

Probablemente sea falso que Hollywood esté en la ruina pero ya el cielo azul brillante de California no los entusiasma como en los años 20. Ahora, como buenos americanos descritos por Oscar Wilde, vuelven sus ojos a Europa, porque en Los Angeles se ha acumulado un "smog" que ni la lluvia puede limpiar...

¿ES TAN MALO . . .

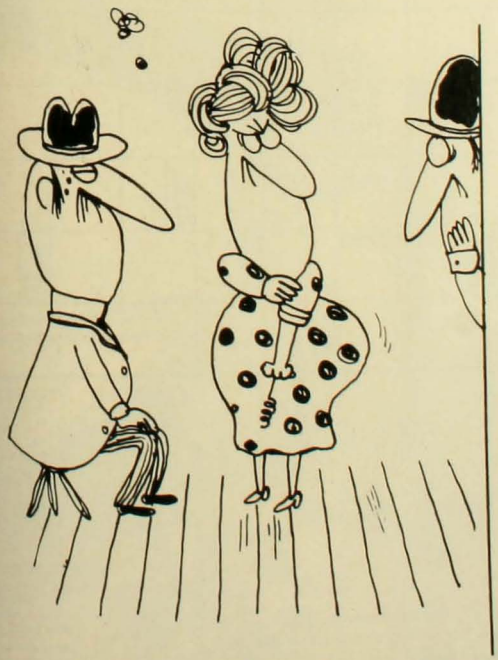
viene de pág. 15

nal. Al revisar el libro de personajes destacados en los Estados Unidos (¿Quién es quién en América?) se encuentra que la mayoría de los científicos y artistas notables que allí aparecen son hijos únicos o primogénitos. Recordemos, sin embargo, que el ser hijo único no es necesariamente un sinónimo de mayor inteligencia; puede ser que los padres de esos hijos los hayan estimulado mucho más que si hubiesen tenido otros hijos.

Por otra parte, no es cierto que el hijo único sea necesariamente un desadaptado. Muy por el contrario, se ha visto que incluso a veces se adapta mejor al medio que cuando tienen hermanos. Pensemos, por ejemplo, que el hijo único no experimenta los conflictos que surgen con el nacimiento de un hermano ("destronamiento", rivalidad y celos, entre otros muchos). La ausencia de estos factores resulta muchas veces en una personalidad mucho más ajustada de lo que uno sospecharía a primera vista.

Como hemos podido ver, las características de los hijos únicos dependen muchísimo de la forma en que los padres los traten. En la medida que éstos comprendan que tener un solo hijo no es una desgracia que hay que evitar a toda costa, la imagen negativa de éste en nuestra sociedad cambiará con el tiempo. Sin desconocer que las familias numerosas son a veces saludables y buenas y que indican de algún modo generosidad y amor dentro de la pareja, no necesariamente esto va a garantizar beneficios instantáneos para los niños que nazcan.

Lo importante, por supuesto, es dejar que el hijo se desarrolle respetando su maduración como persona, adaptándolo al medio ambiente con normas y valores claros y consistentes y sobre todo, adaptados a la edad cronológica del niño. Lo que se debe evitar es centrar el mundo alrededor del hijo único. Esto sí trae consecuencias negativas, no sólo para el niño, sino también para la felicidad y estabilidad de la pareja conyugal.



—¡Se fumó un paquete de ésos con boquilla de corcho y ahora hay que sacárselo!

MUEBLES ROAMET



Mesa máquina de escribir



Comedor Viena



Mesa de Centro
Cromo con vidrio ahumado

Muebles de oficina y de hogar, diseños a pedido y precios más lógicos. Modelos exclusivos.

Nuestro Departamento de Desarrollo está a disposición de diseñadores y arquitectos

vea más modelos en la fábrica.

CONSULTENOS

Solicite representante sin compromiso

Mapocho 5818
Teléfonos: 734032 - 736490

acertigrama

• por Augusto Gubler

NOTA: Las ilustraciones van indicadas en forma desordenada. Es necesario descubrir su significado y colocarlas en su lugar correspondiente.

Registro de la Propiedad Intelectual Nº 41931

SOLUCION ACERTIGRAMA PAULA 242


du Maurier
toda una manera de ser en cigarrillos
Un sabor maduro... autentico.
Un cigarrillo que distingue
y complace...
Para usted... du Maurier
du Maurier
du
Chiletabacos pensando en usted

la próxima

paula

no se la pierda el 10 de mayo



Más de setenta tenidas con todo lo que se usará la temporada otoño-invierno de este año. Las nuevas tendencias son ropa muy amplia, faldas con pliegues, la línea folklórica de mucho colorido. Los pantalones se siguen usando. Ahora son rectos y con pinzas.

ESPECIAL colección otoño - invierno 77

Las tenidas de pantalones son muy masculinas, se complementan con una camisa, un chaleco y una chaqueta. Los zapatos para la noche muy amplios pero sin terraplén, para el día de preferencia botas. Recorra nuestras 34 páginas de colecciones y elija lo que usará esta temporada.





Y además e
Paula.

un reportaje al Al
NOUVEAU co
maravillas encontrado
en Chile... un cuento
una entrevista exclusiv
a la escritora argentir
Marta Lynch... el doct
Pineda cuenta l
milagros de
Homeopatía y muc
más en Paul


$25.00
oda
róscopo:
cómo será
inviemo?
colecciones
otoño-inviemo
molde

Digna de su confianza.



SOMELA GARANTIA Y SERVICIO TECNICO EN TODO CHILE





La enceradora SOMELA sabe cómo hacer la vida más alegre

- su motor de trabajo es silencioso;
- su cuerpo es extra-bajo;
- sus escobillas flotantes se adaptan a cualquier desnivel;
- su sistema frontal de retención de polvo permite gran poder de aspiración;
- y tres colores a elección.

Consulte el mejor plazo.

SOMELA

Diseño y Tecnología para su hogar.

La decisión de volar en la mejor compañía



Desde siempre el hombre buscó la compañía de otros seres para iniciar la excitante aventura de un viaje.
Es más, siempre lo quiso hacer con aquellos que sabían exactamente dónde ir y cómo hacerlo.
Hoy, a 10.000 metros de altura y a más de 800 kilómetros por hora, acompañado por los que saben, resulta aún más emocionante.

LAN Chile así lo ha entendido. Por eso, al abordar cualquiera de nuestros aviones, Ud. tendrá la certeza de que volará en la mejor compañía.

Volamos con amistad

LAN-CHILE

la próxima

paula

no se la pierda el 24 de mayo



El verde es un color que da paz y tranquilidad, que interpreta esa avidez de naturaleza que produce la época contemporánea. Uriburu y Rousseau, pintores que lo usan.



Los chilenos prefieren el cemento a la naturaleza. Arboles centenarios son derribados para construir pisos y pisos de viviendas. Las zonas de áreas verdes crecen tímidamente.



Aunque viva en un departamento en una casa sin jardín, guarde un rincón para lo verde. Le proponemos cuatro maneras diferentes de incorporar la naturaleza a su casa.



Verde: un color que favorece a rubias y morenas. Adóptelo, tendrá un invierno mucho más cálido.



¿Quiénes son y cómo son los yerbateros? Esos personajes que trabajan encuclillados en las veredas ofreciendo las hojitas que curan la pena, el amor, el estómago...

Y además en Paula...

Un estudio psicológico del viejo verde... Rocky, la película que obtuvo el Oscar... ¡Chanfle! me gustas, Chaplín... Codpa, la culebra verde del desierto... De regalo: una ficha de jardín... una ficha de tejido y cuatro fichas de cocina... y mucho más en la próxima Paula.



Durante el mes de febrero cuando la temperatura pasa los treinta o treinta y dos grados, y muchos están veraneando, el equipo Paula está en plena acción. Después de revisar minuciosamente las colecciones europeas y visitar talleres de confección, fábricas de géneros, de zapatos, tiendas y diseñadores, se decide que se fotografiará para la colección Otoño-Invierno. Tomamos en cuenta precios, calidad, y en los diseños elegimos lo que más se avenga con nuestro tipo de vida y necesidades... Con un gigantesco cargamento de vestidos partimos esta vez al sur aprovechando además de mostrar esos maravillosos escenarios que forman lagos y volcanes... Queremos que nuestro número especial de Moda Otoño-Invierno les solucione realmente el problema de vestuario para esta temporada. La mayoría de los modelos son muy simples y fáciles de copiar en la casa. Recorra nuestras páginas con mucha detención y verá que las tendencias de esta moda son muy marcadas. La ropa es amplia, las faldas recogidas, los pantalones con pliegues, las blusas de géneros livianos para poder ablusarlas, los accesorios son en su mayoría tejidos... Este invierno tiene otra característica diferente a los anteriores: el "estilo folk". Está inspirado en esos trajes de campesinas especialmente europeas, con chales multicolores, blusas bordadas a mano. Incorpore algún elemento de nuestra propia artesanía a su ropa de este invierno y obtendrá un resultado alegre y moderno... Tenga presente que mucha ropa no hace una mujer elegante, sino por el contrario: poca pero bien elegida... Cuando cambia la moda también cambian el estilo y los colores del maquillaje. Informamos también detalladamente las tonalidades para este invierno y los productos que se encuentran en el mercado... En nuestro afán de dar a conocer lo mejor de la literatura sudamericana tenemos esta vez a Marta Lynch escritora argentina, ganadora de varios premios. Aproveche de conocer su obra en el cuento de esta semana... Y si aún no ha encontrado remedio a su enfermedad ¿por qué no tratar con las homeopatías, esas pequeñas píldoritas hechas de veneno. Conozca sus secretos a través de la autoridad máxima en la materia, el doctor Pineda.



cartas



• los ingleses en chile: opiniones sobre un reportaje

identificación

Quiero felicitarla por su magnífica revista y por todo lo que ella nos entrega a nosotras, mujeres chilenas de corazón. Quisiera agradecerle especialmente el reportaje a los ingleses publicado en Paula 240. Considero que la periodista ha logrado adentrarse en la esencia de esta colonia y darla a conocer de una manera muy acertada. Me he sentido identificada en gran medida, por ser yo una representante de la colonia inglesa.

Sarah G. Smith
Santiago

superficialidad y malicia

Siendo inglesa por nacimiento y educación pero habiendo vivido aquí más de 20 años me siento con derecho de criticar y lamentar el artículo sobre los ingleses. Paulina Salman escribe con malicia y frivolidad, nada que ver con "sense of humour" presentando una triste caricatura de algunos ingleses. Gente que había tenido la amabilidad de convidarle a conocer íntimos detalles de sus casas, sus familias y sus comidas. Por la poca cultura y honestidad de esta reportera muchas lectoras van a quedar con una idea falsa de costumbres y valores. Siendo lectora de Paula desde que empezó fue una desilusión leer algo tan superficial, repetido y por último de mal gusto, quedando salvado solamente por sus excelentes fotografías.

E. M. Calburn Shandon
Santiago

muchas verdades

En Paula 240 leí con gran interés el ameno artículo sobre "Los ingleses en Chile" escrito por Paulina Salman. Muy entretenido y con muchas verdades. Como hija que soy de padres importados, esto me entretuvo mucho y casi reconocí las tacitas celestes para el "Five o'clock tea", con scones y todo. A propósito de esta lectura, preparé scones ayer... salieron pésimos (British humour, yes). Quisiera hacer una pequeña aclaración: El pudding "steak and kidney" se prepara con grasa riñonada y no con grasa empella. Agradezco de nuevo el artículo sobre los "Britis".

D. B.
Viña del Mar

un acabado estudio

Las felicito por su gran idea de hacer reportajes a fondo de las colonias que hay en Chile. En particular, me he sentido "tocado" por la última revista sobre "Los ingleses en Chile". En ésta, se trasluce un acabado estudio de las costumbres e intereses de la colonia británica en nuestro país; conocimiento que hasta ahora creí en manos de muy pocos en Chile. Creo, además, que el estilo en que está presentado dicho artículo rescata el verdadero sabor olvidado de una colonia que fue y es principal en nuestro país. Se nota en él una narrativa hecha con sensibilidad y sentido ambiental, cosa que lo hacen a uno "vivir" un poco con los ingleses entrevistados.

J. C. A.
Viña del Mar

• felicitaciones por lo de la escuela de ballet

Deseo felicitar a la directora de revista Paula por el excelente reportaje aparecido en la edición Nº 239, sobre la Escuela Coreográfica Nacional y hacer extensivas estas congratulaciones al Sr. Francisco Javier Campos, quien dio vida a este artículo, mostrando una hermosa carrera profesional artística para todas alumnas con verdadera vocación para la danza y al Sr. Fernando Pavez por el excelente material fotográfico.

Carmen Pulido
Directora de la Escuela Coreográfica Nacional

Hago llegar mis agradecimientos y felicitaciones por el excelente reportaje a la Escuela Coreográfica Nacional, realizado por el periodista Sr. Fco. Javier Campos y el fotógrafo Sr. Fernando Pavez. Destaco el estímulo que Uds. otorgan a las letras y las artes a través de las páginas de su interesante revista.

Luis Droguett Alfaro
Director de la Casa de la Cultura
del Ministerio de Educación

ARTE Y DIAGRAMACION: Ana María Costa, Victoria Domínguez, Liliana González, Paulina Labarthe, Manana Soto.

paula



Paula 244 - mayo

SIEMPRE EN PAULA

5 Editorial
6 Cartas
13 Medicina
Consultas Pedagógicas 14 Por Ruth Albert
30 Horóscopo
Supimos... 36 Diario de viaje; Viene el ballet de Nikolais; Teatro; Home y El Burgués Gentilhombre; TV; Dimensión desconocida; Las seis esposas de Enrique VIII; Gente de Buenos Aires.
130 Acertigrama

LOS REPORTAJES DE PAULA

42 Para siempre Bogart
46 La escritora Marta Lynch
84 Las cataratas del Iguazú
100 El cambio de estación según su signo
La homeopatía 102 El pequeño veneno que ayuda a vivir

MODA Y BELLEZA

Belleza 26 Los colores
Moda 52 Colección otoño-invierno

HOGAR

Jardín 34 Arbol de oro
Decoración 88 Arte nuevo
Tejido 98 Ficha Nº 12
Mil ideas 107 Contra los aros que trituran; limpieza de las paredes; plantas de interior; crema para las manos y... el menú de Paula para la semana

FICCION

8 Poesía
Humor 16 La gordura
Cuento 51 Los dedos de la mano

ESPECIAL DE PAULA

Concurso Miss Chile 18 Conozca a las nuevas candidatas

DIRECTORA: Constanza Vergara Vicuña; domicilio: Providencia 711. REPRESENTANTE LEGAL: Carlos Rudloff MacKenzie; domicilio: Providencia 711. PROPIETARIO: Editorial Lord Cochrane S. A. Derechos reservados. Copyright Paula. Las revistas vendidas en las provincias de Tarapacá, Antofagasta, Aisén y Magallanes están afectas a recargo de flete. DEPARTAMENTO DE PROPAGANDA: Providencia 711, teléfono 258888. PRECIO: $ 25,00 (Chile). Recargo flete, $ 0,60.



lugar de la POESIA

por Delia Domingue

poetas rumanos contemporáneos
TRISTAN TZARA (1896 - 1963)

La obra literaria de Tzará sobrepasa los treinta libros; su nombre es importantísimo para los estudiosos de la poesía contemporánea porque, además, fundó en Zurich el Movimiento "Dada" junto a Marcel Janco, Arp, Hugo Ball y Huelsenbeck. Nació en Moinesti y su infancia y juventud transcurrieron en Bucarest donde escribió sus primeros versos en el idioma natal; después del año 1916 emigró a Paris para vivir y completarse como creador, pero sin abandonar nunca los fundamentos de su cultura rumana, manteniendo una relación constante, especialmente, con los poetas de vanguardia de su país.

Reencontramos a Tzará en una magnífica antología bilingüe traducida al español por Darie Novaceanu (Barral Editores, Barcelona 1970); en la cual se nos da a conocer una visión amplia y culta de una de las poesías más ricas dentro de las lenguas de raíz latina.

La mayor parte de la obra de Tzará fue escrita en francés. Recordamos algunos títulos: La première Aventure Céleste de Monsieur Antipyrine; Ving-cinq poemes; Mouchoir de nuages; Le signe de vie; Terre sur terre; Le fruit permis, etc. Los textos que entregamos a continuación fueron creados en rumano (1915), difíciles de encontrar para el lector de habla castellana; solamente, gracias al conocimiento del documentado libro de Novaceanu, pudimos meternos en la temática cargada de subjetivismo, de audacia verbal, y de ese particular humanismo que ya apuntaba en el jefe del "dadaísmo".

domingo (duminica)

El viento llora en las chimeneas con toda la desesperanza de un orfelinato
Acércate como un barco al matorral
Prepara las palabras como las blancas camas de una enfermería
Porque allí puedes llorar sin estorbos y huele a membrillos y a abedul.
Cuéntame de países lejanos
De gente curiosa
De la isla de los loros
Mi alma está alegre y atónita
Como un amigo que regresó del hospital.
En tu voz hay mujeres viejas y buenas
Tu brazo pasa por mi pecho como un arroyo
Me gustan los animales domésticos
De la casa de fieras de tu alma.
En el puente un hombre inclinado le silba al ag[illegible] a sin pensar
En nuestro sitio hace calor y alegría como si hub[illegible]eran nacido los corderos
Y tu cuento se duerme como un niño arrullánd[illegible] a un elefante de lana
En nuestro sitio hay un silencio donde podrían b[illegible]eber agua los caballos en la fuente.
Pasan las colegialas en largas filas por la call[illegible] y en cada mirada hay una casa paterna
Con buenas comidas y hermanas menores
Y con flores que se columpian en las ventana[illegible]
Transita el viento por los corredores cuando [illegible]anochece
Como una larga serpiente golpeando las p[illegible]dras con la cola
El lago está cosido con hilo
Los ahogados salen a la superficie, los patos se [illegible]ejan.
En casa de los vecinos, el padre besa a la hija [illegible] diferente
La aconseja al despedirse
El arroyo se cerró como detrás de una muchac[illegible]a las puertas de un monasterio
Era el espantoso gorgoteo de la suicida, las ran[illegible]s han callado un instante.
Voy a encontrarme con un poeta triste y sin ta[illegible]ento.

anoche (insereaza)

—Vamos a cazar escarabajos
para guardarlos en una caja
—vamos al río
para hacer vasos de barro
—vamos a la fuente para besarte
—vamos al parque comunal
hasta que cante el gallo
para escandalizar a la ciudad
—o al establo para acostarnos
para que te pinche la hierba seca y
oigamos el rumiar de las vacas
que después añoran a los terneros.
Vamos, vamos...

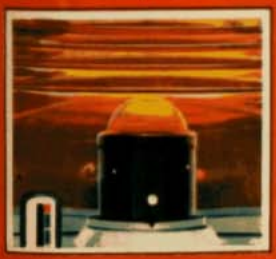
8.000.000 DE CALORIAS, TODAS PARA UD.

(Y CON SOLO 1 LITRO DE PARAFINA).



Y este mismo litro de parafina dura 4 horas ¡toda una tarde!

La estufa Fensa, dotada de pantalla reflectora que aumenta su potencial calórico y lo distribuye ambientalmente, es la gran solución para este invierno. Además, su sistema de doble estanque no permite que se inflame aun cuando se vuelque. La estufa Fensa es calor más económico y seguro.



Cuando la vea, ¡llévesela!

Fensa

hecho para durar

Con Garantia y Servicio Tecnico CTI en todo Chile.



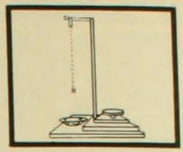
CANAL 9 PENSANDO EN UD

De Lunes a Viernes

14·15 hrs. LA HIENA, una excelente teleserie mexicana, con la actuación estelar de AMPARO RIVELLES.

19:00 hrs. LA CRIADA BIEN CRIADA, una chispeante comedia con la actuación de MARIA VICTORIA.

Una esfera de acero de 35 grs. lanzada desde una altura de 1.80 metros ratifica la mayor resistencia de "FUTURA"



La esfera de acero es la máxima prueba de resistencia a la que puede ser sometido un plato.



De 100 platos de loza sometidos a esta prueba, se quebraron 100.



De 100 platos FUTURA sometidos a la misma prueba, se quebraron solamente dos.



FUTURA es más resistente que ningún otro servicio porque es de vidrio templado.
FUTURA conserva mejor el calor de las comidas y resiste los más bruscos cambios de temperatura.
FUTURA es de fácil reposición porque es chileno y se vende por juegos o piezas sueltas, en cualquier tienda de menaje, ferretería o supermercado del país.
¡Y está al alcance de todos los bolsillos!

- Plato extendido
- Plato hondo
- Plato de pan
- Plato de entrada
- Plato de postre
- Vaso de agua
- Vaso de vino
- Taza de té con platillo
- Taza de café con platillo

Servicio de mesa

Futura

Para usar a diario..... ¡Y para siempre!

UN PRODUCTO CRISTALCHILE

UNA NUEVA DIMENSION DE LA CONVIVENCIA.

El mensaje difundido por FM no es jamás una estridencia, sino un consejo digno de atención. Al ponerse en la sintonía FM el auditor se siente respetado y respetable, porque la frecuencia modulada es otra dimensión de la convivencia.

Unión de emisoras
Frecuencia Modulada

paula MEDICINA

Por Paulina Salman



cuando el parto se demora, la prolongación del embarazo constituye un peligro para la vida del feto.

No es sencillo establecer con gran anticipación la fecha exacta del parto por dos razones:

- Casi nunca es posible determinar con exactitud la fecha de la concepción.
- La duración del embarazo refleja, dentro de ciertos límites, la duración del ciclo menstrual y, por lo tanto, es algo variable.

Solamente se puede establecer con cierta seguridad que en mujeres con un ciclo menstrual de 28 días, el parto se produce 280 días después del comienzo de la última menstruación (14 días de maduración del óvulo y 266 de gestación real). Así dependiendo de la regularidad del ciclo menstrual, el parto se produce antes o después de los 280 días. Por otra parte, no hay que olvidar que pueden producirse irregularidades en la propia ovulación, que puede tener lugar más tardíamente, en lugar del día 14. Por lo tanto, es difícil establecer un límite más allá del cual una gestación se considera prolongada y más aún cuando la prolongación es patológica.

Pero sí podemos resumir los factores que podrían favorecer la demora del parto, y podemos dividirlos en factores maternos y factores fetales.

factores maternos: La primiparidad, la vida demasiado sedentaria durante el embarazo y algunos estado psíquicos especiales, por ejemplo el exceso de miedo al parto. Pero no deben tomarse estos factores en sentido absoluto; desempeña también un papel importante el hábito de la mujer. El desarrollo de los órganos genitales también es importante: tienen mayor tendencia a la prolongación del embarazo aquéllas con un desarrollo deficiente. Tanto como en las que el comienzo de la pubertad ha sido tardío o los ciclos menstruales siempre fueron irregulares. También es importante la disminución de la capacidad del útero para responder a los estímulos hormonales y nerviosos, típicos del último período de la gestación, o la debilidad funcional congénita de la musculatura uterina.

factores fetales: Son menos frecuentes que los maternos y, tal vez, menos conocidos. Comprenden algunas enfermedades graves, típicamente neonatales que se encuentran más frecuentemente en las gestaciones prolongadas que en las normales. Probablemente, en todos esos casos falte el estímulo fisiológico al parto: la cabeza no se "encaja" porque es deforme o demasiado grande, o la presencia de malformaciones impide al feto adoptar la posición óptima para atravesar el "canal del parto".

¿por qué es peligroso? El mayor peligro para el feto está representado por la asfixia progresiva, que se produce por la insuficiencia placentaria: la mortalidad perinatal aumenta con la prolongación de la gestación. En el último período del embarazo, la placenta se hace cada vez menos eficaz para proporcionar al feto el oxígeno y las sustancias nutritivas que precisa. A consecuencia de estos hechos, mientras que la estatura o longitud del feto continúa aumentando, su peso se mantiene, ya que el crecimiento se produce a expensas de las reservas de grasas acumuladas precedentemente durante la vida intrauterina.

Por lo tanto, en el recién nacido hipermaduro, la piel es laxa, arrugándose en pliegues, seca, áspera y presenta una descamación en láminas, sobre todo en el dorso de las manos, planta de los pies y abdomen. El color de la piel es blanco grisáceo; el recién nacido tiene aspecto de viejito, pero como los procesos de maduración del sistema nervioso y muscular continúan desarrollándose, presenta una mirada más despierta y una vivacidad de movimientos mayor que el recién nacido a término.

Por eso, una vez establecido que la gestación se está prolongando, es necesario provocar artificialmente el parto para evitar los riesgos que puede sufrir el feto.





consultas PEDAGOGICAS

por Ruth Alber



moral desde la niñez

Cumplo con mi promesa hecha hace un mes de citar ejemplos prácticos para substanciar las conclusiones más importantes a las que han llegado los investigadores del desarrollo moral del niño. En esto me apoyo substancialmente en un estudio llevado a cabo en Inglaterra y publicado por Norman I. Bull, M. T. Ph. D., Profesor del St. Luke College, Exeter, publicado por Rutledge y Kegan Paul, Londres.

A niños de ambos sexos entre las edades de los 7 y 17 años de edad se les presentó un conjunto de 5 láminas, mostrando a un varón o a una mujercita de su misma edad a punto de actuar frente a una situación conflictiva. En seguida los niños debieron decidir cuál era la acción que estaba por realizar el menor en la imagen.

En tales cuestionarios tanto adultos como menores se proyectan infaliblemente a sí mismos.

Los resultados obtenidos por estos niños provenientes de todas las clases sociales, que pertenecían o no a una comunidad religiosa, reflejan un claro desarrollo que va desde la absoluta dependencia de los tabúes y las leyes adultas hasta el gradual reconocimiento de los mandamientos y demandas recíprocas que impone el ambiente social, sobre todo la subcultura de sus propios compañeros para llegar posteriormente a la formación de una conciencia independiente y autónoma. Dadas las grandes diferencias entre la inteligencia y el nivel de madurez alcanzados por los distintos niños, es posible detectar una coexistencia de los juicios morales inmaduros y maduros dentro de un grupo representativo de una misma edad.

Las siguientes imágenes y textos ilustran este fenómeno:

● **En el primer dibujo** se observa un menor que se encuentra solo en un paseo en la orilla de un lago. De repente siente un grito de socorro y ve a otro niño luchando contra las aguas en medio del lago. No hay otras personas presentes, o tampoco casa o teléfono cercano a los cuales recurrir para pedir ayuda. ¿Qué hará el menor parado en la orilla?

La mayoría de los chicos de 7 años, guiándose solamente por los dictámenes exteriores, dijeron: "Mamá, papá o Dios me han enseñado que hay que ayudar". "Ellos se enojarían si no ayudara". "El papá del niño que se está ahogando podría castigar al niño si no lo salva."

Otros chicos pusieron énfas ex-clusivamente en la recomp nsa que se ganaría aquel que sa ara al otro, con el hecho de q tal héroe adquiriría fama.

Sin embargo, surgen para ela-mente algunos criterios que efle-jan mayor madurez como "le aría mucha pena al niño parado n la orilla". "No quisiera que se hoga-ara." "La mamá del niño ec aría mucho de menos a su hijo." Re alta la primera noción del concep de la reciprocidad en "Yo tam oco quisiera ahogarme". "Espe aría que me salvaran" o de una niña muy superior aun: "Querrá ay dar a la otra. Es algo natural en el ", y una compañera suya inclus res-ponde con "Siento adentro l ne-cesidad de querer ayudar".

A los 9 años este cuadro e juz-gado en el sentido de que NO ayudar significaría virtualmer un crimen, e incluso se formula l de-claración de que la otra nte despreciaría mucho al meno que no fuera en socorro del otro. ero al lado de las verbalizacione que reflejan madurez, al estilo de Sal-vario sería la única cosa que un ser humano podría hacer", y "Se sen-tirá muy culpable si no lo salvara", abundan aun otros pronuncia-mientos muy infantiles.

A los 11 años el concepto de la conciencia se estabiliza y au-menta la comprensión por la re-ciprocidad. "Si yo me encontrara en esta situación tremenda, espe-raría ser salvada." A esta edad surgen también los primeros signos de una autonomía del juicio moral. "Si no lo salvara, se sentiría luego muy mal interiormente" o "Su con-ciencia le molestaría mucho".

A los 13 años aquella autonomía

tiende a estabilizarse aun más: "Si no lo salvara, no me lo perdonaría nunca a mí mismo". "La niña que se está ahogando tiene el mismo derecho de sobrevivir que ella."

A los 15 años se multiplican las respuestas que indican el factor "instintivo" como principal motivación para salvar una vida ajena.

A los 17 años estas respuestas se repiten, pero mezclada en ellas va una nueva consideración realista en el sentido del dilema que se podría producir en el caso de que el menor en la orilla no supiera nadar.

● **El segundo cuadro** representa una situación en una sala de clases en la cual se ve a un menor copiando de un compañero durante una prueba escrita. Es un asunto delicado, puesto que pese a toda condenación por el profesorado, los alumnos generalmente NO condenan el acto como un pecado. Jean Piaget, el gran psicólogo suizo-francés, culpa a nuestro sistema competitivo por este delito. Es interesante, por lo tanto, poder diagnosticar que en solamente 8,5% de las contestaciones infantiles y juveniles se menciona la mala conciencia como factor en contra del copiar. Entre los chicos prevalecen las acotaciones en el sentido de que a uno lo pueden pillar, de que tal vez sólo se consiga copiar unas contestaciones incorrectas; de que está prohibido y también de que uno así no aprende nada. A un nivel más maduro surge un sentido de justicia: "Entonces uno se saca buenas notas a expensas del trabajo de otro". Y un temor a la pérdida de apreciación del grupo: "A nadie le gustaría ser reconocido como un embustero". Se destaca por su honestidad una contestación impresionante de un niño de 13 años de edad: "Copiar es un impulso que no se puede resistir, pero es injusto querer parecer más inteligente de lo que uno es, también injusto con uno mismo", y otra respuesta muy categórica: "Si se copia, se arriesga todo el futuro. Si se pasa entonces de curso, sin poder hacer un trabajo solo, no se podrá luego cumplir con las tareas que tal trabajo exigirá".

● **La tercera situación** muestra a un menor que siente la tentación de robar en el guardarropa desierto del colegio.

Las respuestas de los chicos reflejan sus miedos a ser detectados y castigados, como también la condena de un acto prohibido por sus mayores y por Dios. A los 11 años mucho se menciona la mala conciencia, el temor a perder "status" entre el grupo de compañeros, la desaprobación de un acto cuyas consecuencias uno no quisiera sufrir personalmente, pero incluso a nivel de los 17 años pudo catalo-



garse una respuesta tan inmadura como: "No se debería robar, pero yo lo haría".

● **La cuarta prueba** investiga la reacción de la mentira, proponiendo que los padres del "ladrón" ya presentado le interrogasen acerca de la procedencia del artículo robado, que el menor tiene en su bolsón. Interesantísimo resulta constatar que muchos niños y jóvenes en sus respuestas señalan el hecho de que dependerá del buen o mal estado de la relación padre-hijo la confesión o negación de los menores delincuentes.

La condenación más primitiva al nivel de los más chicos reza: "Mentir es malo aunque no se sabe bien por qué". "Los mayores y Dios no lo permiten."

Partiendo de tanto primitivismo la declaración de un niño adolescente: "La veracidad es necesaria porque el engaño a los demás destruye la confianza mutua", marca un gigantesco paso hacia adelante. Pero ya a los 9 años de edad puede anotarse una respuesta tal como: "Debes decir la verdad siempre porque de otra manera tus padres no confiarán más en ti". A los 11 años se declara: "Mentir es burlarse de Dios". "Mentir hace sentirte muy mal." "La otra gente te tildará de mentiroso." También existen reacciones inmaduras (¿o superhonestas?): "Mentir es malo, siempre me lo han dicho. Pero es muy útil en un aprieto". Una frase muy interesante, que evidencia fina comprensión psicológica, le corresponde a un muchacho de 13 años: "Si mientes admites el Diablo en tu interior y toleras ser gobernado por tu lado negativo. De este modo adquirirás el hábito de mentir y ya no sabrás cuánto estés mintiendo". Una niña de 15 años demuestra su madurez diciendo: "Cuando se es una adulta tú misma, tampoco te gustaría que los demás te mintieran a ti". Otra niña de 17 años condena también el método de la encuesta de proyección, explicando: "Es posible que la niña en el cuadro mienta, pero como se supone que ella podría ser yo, realmente tendría que cambiar toda mi personalidad para identificarme con esa acción y entonces ya no sería yo. ¿Verdad?"

Es una lástima que por la brevedad de espacio no pueda continuar explayándose sobre las diferencias que algunos menores hacen entre la severidad de mentiras dichas a niños o adultos y a padre o madre. Pero resumiendo, queda claro que la mentira entre los niños comienza como un hecho universal hasta que los menores descubren la necesidad absoluta de veracidad para mantener las buenas relaciones humanas.

Por lo tanto se cristaliza la convicción de que el juicio moral de los niños tanto como de los adultos no sólo se constituye por una actividad mental, sino que haya un importante componente afectivo procedente de las relaciones personales que en esencia consiste en el afecto por los demás.

...un kilo de menos y

Comienza cuando te dicen señora mucho más a menudo que antes. Sigue, cuando los cumplidos se dirigen demasiado a los ojos claros, a la sonrisa tan amplia o a lo alegre y estimulante que una es. O al bonito color de pelo. De todas maneras, una ya lo sospechaba. Más que eso: lo veía a medias (en el espejo del baño, porque el de cuerpo entero hace tiempecito que se esquivaba). O en los vidrios de las vitrinas, que son implacables y malditos, además de solapados, porque la reflejan a una de sopetón, cuando menos lo espera y cuando no está, por lo tanto, psicológicamente preparada para recibir la impresión. Bien perdonavidas, se piensa: "qué maciza la señora que va ahí..." y resulta que la señora que va ahí es una misma.

A veces, es el niñito de cuatro años que te da un apretón en el brazo y te dice, lleno de amor (pobre almita dulce, ingenua... y veraz): ¡qué rica y gordita estai! Y es el toque final que hace rendirse a la realidad impostergable. Ya no es idea de una. Ya no es que la mezclilla de los jeans encoja a la novena lavada, ni es simple retención de líquido (nadie retiene piscinas) ni es que el post-parto (la niñita ya tiene dos años, así que más que post-parto esto está pareciendo carrera corta de dibujante técnico o de arsenalera...), es bueno, es... que una esta **gorda**. Hasta escribir la palabra me pone tiritona.

Empieza ahora el tumulto más increíble de actitudes. Un verdadero frenesí, cuya primera fase es la ansiedad que se traduce en la "reacción anciosa autodestructiva" (que mirándola friamente, más que eso parece el sueño de un biatrano). Consiste en devorar, literalmente, dos barras de chocolate blanco, un helado de frutilla, que en ocasiones normales no me gusta, cuatro "negritas", pan fresco con mantequilla... y tres pastillas de ácido deshidrocólico (del formulario nacional) especialmente indicado en caso de molestias al hígado.

El día siguiente es el de la "etapa culpable" que consiste en andar con expresión de arcada constante durante una jornada en la que se ingieren sólo ocho vasos de burbujeante agua mineral, dos naranjas y tres huevos duros... que dejan con poquísima fuerza para aplicar los injustos coscachos que reciben los niños y que caritativamente podrían calificarse como "descarga de emociones y frustraciones de madre hambrienta".

El tercer día es el de la racionalización: debo planear una dieta realmente equilibrada y, al mismo tiempo, muy baja en calorías. La mencionada dieta comienza con una desabrida galleta de agua y amargo café con sacarina y sigue (y termina) con almuerzo con un entrevistado que responde preguntas en medio de una comida china, con aperitivo, Wantan frito y helado con crema de postre que no es chino pero es rico.

Al día siguiente, entonces, se inicia la etapa de la racionalización que, como dije anteriormente, consiste en planear una dieta realmente equilibrada y al mismo tiempo, muy baja en calorías (yo las junto, recortadas de revistas femeninas y de datos de amigas, tengo trescientas ochenta y dos... todas diferentes y con bases dietéticas que a menudo se contraponen unas con otras). Cierro los ojos y elijo al azar. Salió la del pomelo. El azar es así. Yo creo en el destino y me recorro varios supermercados... sin encontrar pomelos. La búsqueda es infructuosa. No encuentro pomelos. Y para no irme con las manos vacías compro queso Camembert, pan negro, chocolate para los niños (la verdad es que me tiene amargada el no de los pomelos y no hay duda de que soy del tipo de las que se "destrustran" comiendo). Antes de llegar, boto el papel de los chocolates por la ventanilla del auto, porque en este estado no soportaría ver llorar a los niños porque no les guardé ni siquiera un pedacito...

Viernes: elegí un nuevo régimen, que dicen que es sensacional: el de los huevos. Se comen ocho huevos duros al día. Mi hermana bajó cinco kilos cuando lo hizo y cinco más después de la operación de vesícula. Listo. Al desayuno, café y huevos; al almuerzo, café y huevos; a la once, café y huevos (suena monotono, pero así lo tengo anotado yo). En la noche, enternecida con mi fuerza de voluntad, decido romper la rigidez de mi dieta. Estoy invitada a comer y me prometo, valientemente, que sólo comeré la entrada. Pero, soy una tipa trascendente y me planteo la decisión como una prueba de voluntad y autodisciplina... y resulta serio, con creces, porque la entrada consiste en "huevos a la peruana" o sea, huevos duros con salsa picante.

Sábado: la dieta de los huevos.

Domingo: ¿Alguien hace dieta un día domingo? Mi tía dice que no y que un día de salirse de la dieta no hace daño a nadie. Me convence rápido. Además, creo que me lo merezco realmente.

Lunes: Llevo una semana de dieta (así somos las mujeres a dieta: con un cinismo directamente proporcio-

• por Renée Gewölb • ilustración de Praticia Ossa

varias angustias más...



nal a los kilos de más). Me levanto tempranito y me peso. ¡Qué! ¿Sólo un kilo menos? ¿Y con tanto sacrificio? Pero somos de cinismo fluctuante y soy capaz de ver que es asombroso que haya bajado tanto. Y entonces sí que me enorgullezco. Acabo de descubrir la dieta número trescientos ochenta y tres de mi colección: "La Dieta de la angustia de hacer dieta". Garantizo la pérdida mínima de un kilo a la semana.

MISS CHILE

atención mujeres chilenas
¡un sensacional concurso para todas!

MISS CHILE

PARA MISS UNIVERSO

BASES DEL CONCURSO

1 las candidatas deben ser chilenas, solteras y tener entre 17 y 28 años.

2 altura: 1,65 m. mínimo.

3 las candidatas deben poseer un mínimo de cultura básica.

4 las candidatas deben inscribirse en la redacción de revista paula, providencia 711 5º piso, trayendo una fotografía de 9 x 12 de cará y una fotografía de 9 x 12 de cuerpo entero en traje de baño. las candidatas de provincia pueden inscribirse mandando las fotografías con sus datos personales por correo a la revista o inscribiéndose en los lugares indicados más adelante.

5 las veinte semifinalistas se elegirán por votación de las lectoras de paula y las diez finalistas por selección del jurado; los votos aparecen en paula; las semifinalistas de provincia serán trasladadas a Santiago por Lan-Chile.

6 la revista paula se reserva el derecho de seleccionar las fotografías que se publiquen, por razones de espacio no pueden aparecer todas.

7 el concurso miss chile finalizará la última semana de mayo.

8 las candidatas finalistas desfilarán en traje de baño catalina.

LUGARES DE INSCRIPCION PARA LAS CANDIDATAS DE PROVINCIA

ARICA: Fernando Cantellano - Secretaría Nacional de la Juventud. IQUIQUE: Sr. Nicolás Encalada - Secretaría Nacional de la Juventud. ANTOFAGASTA: Sr. Alfredo Esquivel - Municipalidad de Antofagasta. COPIAPO: Sr. Antonio Díaz - Municipalidad de Copiapó. LA SERENA: Srta. Guacolda Alvarez - Secretaría Nacional de la Juventud. VALPARAISO: Sr. Miguel Bejide - Secretaría Nacional de la Juventud. RANCAGUA: Sra. Cecilia Torres - Alcaldesa, Municipalidad de Rancagua. CURICO: Sra. Gloria Garay - Gerente Radio Libertad de Curicó. TALCA: Sr. Enrique Sepúlveda - Alcalde, Municipalidad de Talca. LINARES: Sr. Gustavo Zúñiga - Secretaría Nacional de la Juventud. CHILLAN: Sr. Carlos Bastías y Srta. Angélica Lama - Municipalidad de Chillán. CONCEPCION: Sr. Raúl Labbé - Director Regional de Turismo. LOS ANGELES: Sr. Marjo Ríos - Alcalde, Municipalidad de Los Angeles. VICTORIA: Sr. Roberto Muñoz Barra - Gerente Radio Malleco. TEMUCO: Sr. Ernesto Muller - Director Radio La Frontera. VALDIVIA: Sr. Claudio Arteaga - Municipalidad de Valdivia. OSORNO: Sr. Eugenio Calcagno - Director Diario La Prensa. PUERTO MONTT: Sr. Héctor Miranda- Alcalde, Municipalidad de Pto. Montt. PUNTA ARENAS: Sr. Arnaldo Alarcón- Director Regional de Turismo.

PREMIOS Y MAS PREMIOS PARA TODAS

MISS CHILE RECIBIRA:

1 Auto HONDA CIVIC de VICUÑA HNOS.
1 Pasaje a Sede del Concurso Miss Universo.
US $.1.500 (mil quinientos dólares) de TARJETA NACIONAL DE DESCUENTO.
1 Seguro médico de CONSORCIO DE SEGUROS BHC por un año.
1 Seguro de auto de CONSORCIO DE SEGUROS BHC por un año.
1 Amoblado living-comedor de EPOCA.
1 Amoblado dormitorio de EPOCA.
1 Objeto de Plata de JULIAN LEHMAN Y CIA.
1 Refrigerador MADEMSA de 8 pies compacto.
1 Cocina MADEMSA.
1 Lavadora FENSA L-1.
1 Juego de maletas GUCCI.
Collar, Pulsera, Prendedor, Aros y Anillos de plata, diseño exclusivo de MAXIMO GAZZELLA.
1 tocacinta con radio AM/FM para auto NISSEI.
1 Juego de Cristalería modelo Iceberg de CRISTAL-ART.
1 Estufa FENSA.
1 Enceradora SOMELA.
Linea completa de cremas POND'S, maquillaje ANGEL FACE y linea esmalte para uñas CUTEX para un año.
1 Reloj CITIZEN de Cuarzo.
1 Corona copia de la de Miss Universo.
Vestuario completo.
Servicio de mesa para 12 personas de la linea francesa VERECCO - Pelegrino Cariola S.A.C.

LA 2ª MISS CHILE RECIBIRA:

1 pasaje LAN CHILE a Nueva York.
1 Moto HONDA modelo 70 cc. de DIVOLVO.
1 Reloj CITIZEN de Cuarzo.

LA 3ª MISS CHILE RECIBIRA:

1 pasaje LAN CHILE a Rio de Janeiro.
1 Moto HONDA modelo 70 cc. de DIVOLVO.
1 Reloj CITIZEN de Cuarzo.

PREMIOS PARA LAS 10 FINALISTAS:

1 Bicicleta OXFORD para las siete finalistas últimas. Podrán elegir entre los modelos SHOP MADE, CICLO CROSS o HI-RISER.
1 Medalla de Plata de MAXIMO GAZZELLA.
1 Secador de Pelo Lady-Set de SOMELA.
1 Juego Back-Gammon de cuero de RODRIGO GONZALEZ Y CIA.
1 Carnet de Socia de CAMPO DEPORTIVO LAS VIZCACHAS.
1 TARJETA NACIONAL DE DESCUENTO.
Linea completa de cremas POND'S, maquillaje ANGEL FACE y linea esmalte de uñas CUTEX.
1 Suscripción de PAULA por un año.
1 Colección CHILE-HISTORIA, edición de lujo.
1 Traje de baño CATALINA.

VOTE CON ESTE CUPON Y GANE FABULOSOS PREMIOS:

1 Pasaje LAN/CHILE a Nueva York.
2 Pasajes LAN/CHILE a Río de Janeiro.
2 Pasajes LAN/CHILE a Buenos Aires.
1 Juego Cristalería Modelo Iceberg CRISTAL-ART.
1 Bicicleta OXFORD modelo SHOP MADE.
1 Medalla de Plata de MAXIMO GAZZELLA.
3 Secadores de Pelo Lady-Set SOMELA.
3 Lineas completas de cremas POND'S, Maquillaje ANGEL FACE y Linea Esmalte de Uñas CUTEX.
3 Carteras GUCCI.
1 Back-Gammon de cuero de RODRIGO GONZALEZ Y CIA.
90 Tarjetas Nacional de Descuento.
5 Suscripciones de PAULA semestrales.

voto por .....

MISS CHILE

nombre .....
domicilio .....
teléfono .....
ciudad .....

100 votos

Envíe este cupón a: Miss Chile - Providencia 711 - Stgo.

LAN-CHILE
La Linea de la amistad

CONOZCA LAS CANDIDATAS Y ELIJA A MISS CHILE



1. PAULINA LEIGHTON
Estudiante 4º Medio
Santiago
89.400 votos



2. JEANNETTE MANAUT
5º Año Construcción Civil U.T.E.
La Serena
85.900 votos



3. PATRICIA BUSTOS
4º Año Psicología U.C.
Santiago
82.300 votos



4. VERONICA PHILLIPS
Paisajista
Santiago
79.100 votos



5. PRISCILLA BRENNER
Egresada Kinesiología U.Ch.
Santiago
50.200 votos



6. CECILIA PINO
3er. Año Medicina Veterinaria
U. Ch. Talca
50.200 votos



7. NINON FRANCOIS
Egresada Artes Plásticas U.C.
Victoria
49.300 votos



8. MARTA GILLETTE
Secretaria Manpower
Santiago
46.900 votos



9. PILAR BERNSTEIN
3er. Año Periodismo U.C.
Santiago
45.400 votos

quedan sólo dos números para que vote por su candidata preferida. Envíe todos los cupones que quiera en un sobre a providencia 711 - santiago.



10. KAREN ALDUNATE
Modelo
Santiago
22.600 votos



11. KATRINA MATURANA
2º Año Diseño Interior U.Ch.
Santiago
18.800 votos



12. LORENA DIAZ
Estudiante
Arica
13.200 votos



13. ANGELICA MONTERO
Secretaria
Santiago
11.100 votos



14. M. TERESA GIGOUX
Estudiante Turismo
Santiago 10.600 votos



15. PERLA HEIMPELL
Estudiante Inglés
Santiago
10.600 votos



16 TERESA ERAZO
Secretaria
Santiago
9.200 votos



17. ALMA SOLEDAD MARTINEZ
Bailarina Clásica Profesional
Los Andes
8.600 votos



18. PILAR MUNIZAGA
Estudiante
La Serena
8.100 votos

MISS CHILE

las inscripciones de nuevas candidatas se cierran el día 11 de mayo. El cómputo final de la votación se cierra el día 27 de mayo a las 18 horas. los nombres de las veinte semifinalistas aparecerán en los medios de comunicación.



19. AMELIA NUÑEZ
Secretaria
Valparaiso
7.800 votos



20. NANCY BAHAMONDE
3er. Año Secretariado U.C.
Santiago
7.200 votos



21. ANA MARIA EGGELING
Secretaria
Santiago
7.100 votos



22. M. EUGENIA PALACIOS
Auxiliar Vuelo LAN
Santiago
6.900 votos



23. MAGDALENA VERGARA
Secretaria
Viña del Mar
6.600 votos



24. LORETO LOPEZ
Secretaria
Iquique
6.500 votos



25. ROSE MARIE LANG
Estudiante 3er. Año Medio
Los Angeles
6.100 votos



26. PATRICIA DONOSO
Estudiante Pre-Universitario
Santiago
4.100 votos

CANDIDATAS ELIMINADAS

M. INES ABARCA	600 votos
ANA MARIA ANGULO	900 votos
M. ISABEL CAMUS	3.400 votos
M. TERESA CARREÑO	1.000 votos
GLORIA DIAZ	600 votos
VERONICA MONTANER	1.000 votos

candidatas nuevas



27. ANDREA ARRIVILLAGA
Ceramista
Concepción
3.700 votos



28. ISABEL MARGARITA ABALOS
Estudiante
Santiago



29. MONICA MIMICA
2º Año Pedagogía
Matemáticas U.T.E.
Tierra del Fuego



30. MARISOL MONTESINO
Estudiante
Santiago



31. MARCELA MONDACA
Modelo
Curicó



32. ADELA SILVA
Estudiante Auxiliar Párvulos
Santiago
3.200 votos



Primera presentación de las candidatas de Santiago en Parrillada Las Vizcachas.

MISS CHILE

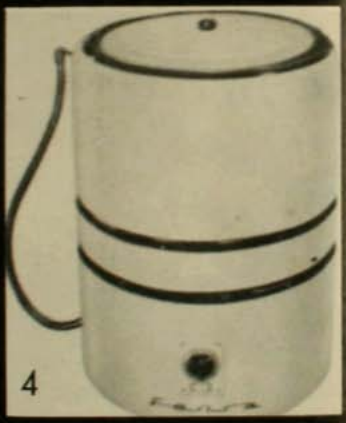
éstos son algunos de los fabulosos premios


1



2


3


4


5


6

1. AUTO HONDA CIVIC de Vicuña Hnos. 2. SEGURO MEDICO Y DE AUTO, Consorcio de Seguros BHC. 3 y 4. LINEA BLANCA COMPLETA FENSA-MADEMSA-CTI. 5. MOTOS HONDA 70 cc. DIVOLVO. 6. BICICLETA OXFORD MODELO Shop-made. 7. JUEGO VAJILLA 12 PERSONAS VERECO, Pellegrino Cariola. 8. AMOBLADO COMEDOR, Epoca. 9. TOCACINTA CON RADIO AM/FM PARA AUTO, Nissei. 10. LINEA COMPLETA POND'S, ANGEL FACE Y CUTEX, Lab. Davis. 11. JUEGO MALETAS, Gucci. 12. 1.500 Dólares Tarjeta Nacional de Descuentos. 13. CRISTALERIA ICEBERG, Cristal Art. 14. JOYAS, Maximo Gazzella.

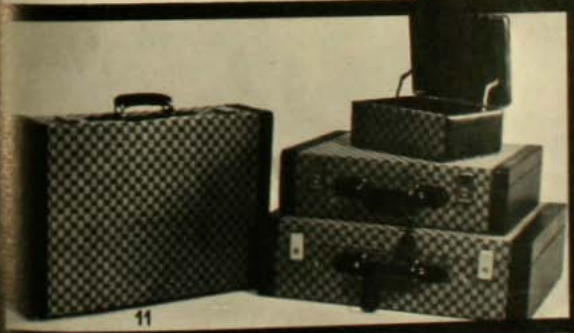

7

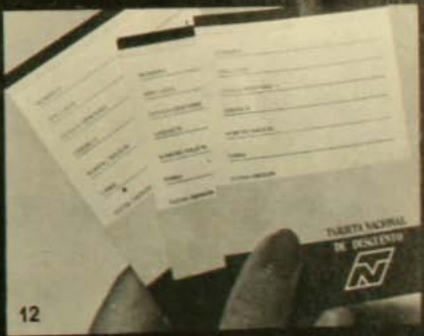

8



9


10


11


12


13


14

en belleza

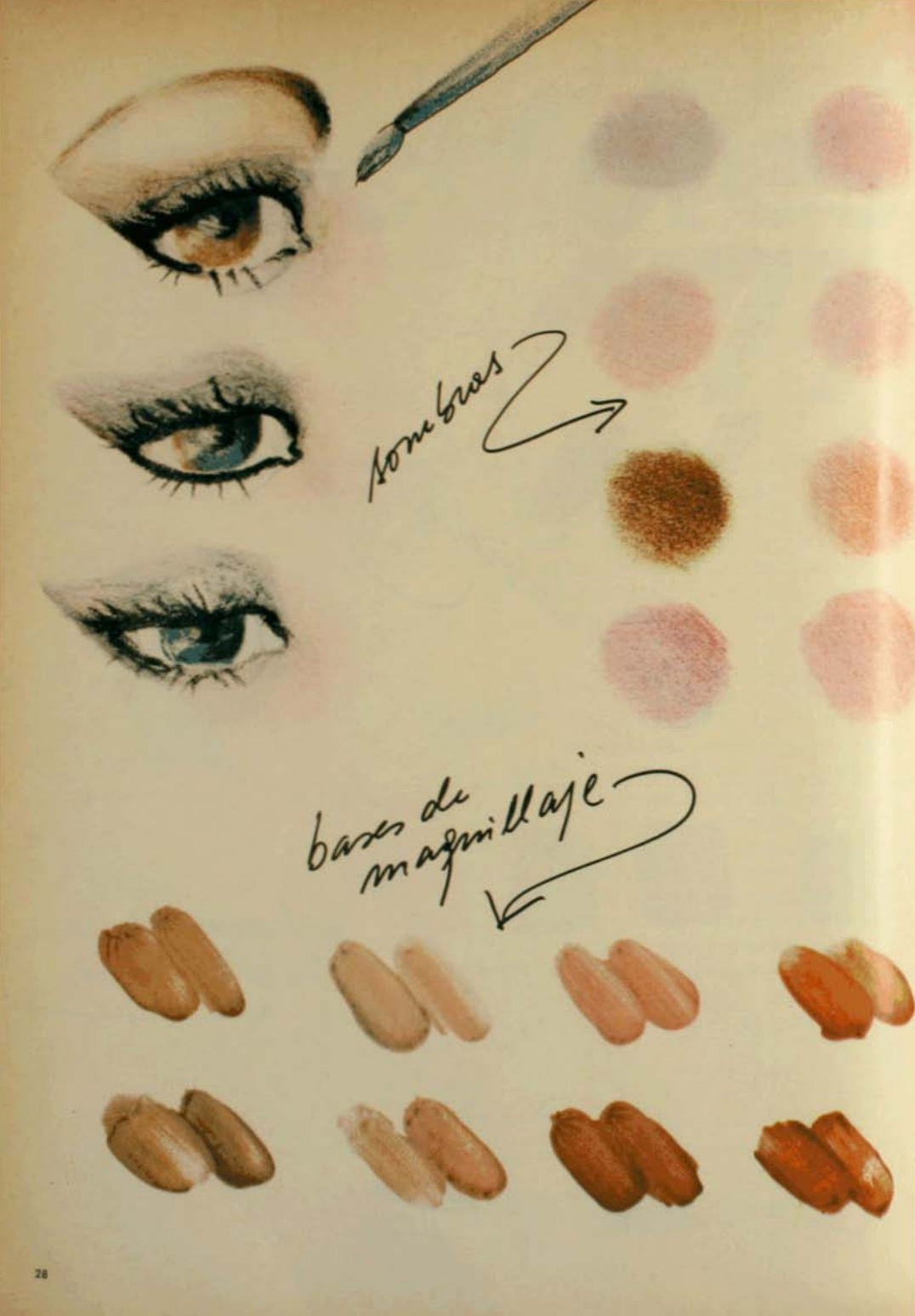
los colores '77

• por Guayo Aránguiz • dibujos de Patricia Ossa

El look '77 está basado en la gama de los colores tierra, es decir, todos los tonos cafés, pasando por los terracotas hasta llegar al rosado en casi todas sus tonalidades. Las bases de maquillaje deben ser transparentes y del mismo tono de la piel. Los lápices labiales de rojos profundos hasta los labios lilas. El brillo es el complemento indispensable para un maquillaje terminado. Hay cada año variaciones en cuanto a la forma de aplicarse los colores, es por esto que los ojos deben ser totalmente distintos a lo que estamos acostumbrados, deben ser rasgados y alargados. Esto se logra aplicando las sombras desde la mitad del párpado hacia afuera y hacia arriba casi topando con el final de la ceja. El rimmel debe ser aplicado en forma natural y no en cantidad exagerada, logrará verse falsa y con ojos de muñeca.
Juegue con los colores, entreténgase probando y manos a la obra.

Coloretes


lápices labiales
barnices de uña

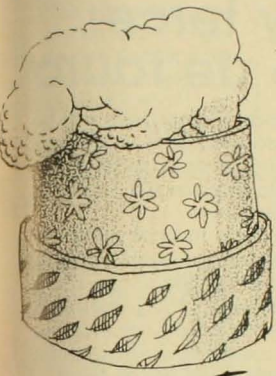

sombras
bases de maquillaje

el cutis y sus tratamientos

cutis seco

Limpieza	Humectación	Nutrición
* Lait Galatee de Lancome * Baño Facial de Max Factor * Pond's C de Pond's	* Hidrix de Lancome * Moisturizing Cream de Max Factor * Base de maquillaje V de Pond's	* Nutrix de Lancome * Dry Skin Cream de Max Factor * Crema Compensadora de Pond's





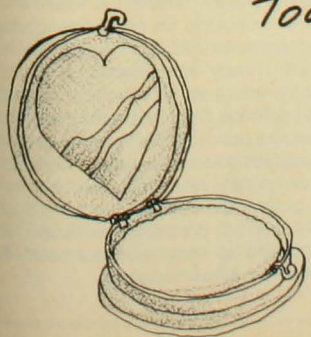
cutis graso

Limpieza	Humectación	Nutrición
* Lait Galatee y Tonique Doucer de Lancome. * Facial Bath y Secret Key de Max Factor * Pond's C de Pond's	* Bienfait du Matin de Lancome * Moisturizing Cream de Max Factor	* Absolue de Lancome * Night Cream de Max Factor * Crema Compensadora de Pond's

cutis maduro con tendencia a graso

Limpieza	Tonificación	Humectación	Nutrición
* Lait Galatee de Lancome * Cleansing Cold Cream de Max Factor * Pond's C de Pond's	* Tonique Doucer de Lancome * Skin Freshener de Max Factor	* Bienfait du Matin de Lancome * Moisturizing Cream de Max Factor * Base de Maquillaje V de Pond's	* Nutrix de Lancome * Cup of Youth de Max Factor

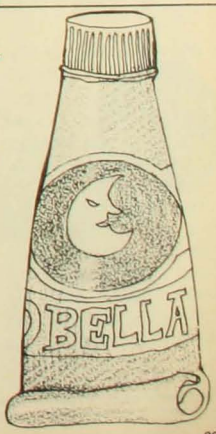
máscaras faciales para todo tipo de cutis



Masque 10 de Lancome

Herbal Peel off Masque

Estas deben ser aplicadas una vez por semana con el cutis absolutamente limpio.



EN PAÑALES SUS HIJOS SIENTEN LA DIFERENCIA EN CARNE PROPIA



Hay madres que dan a sus hijos un trato injusto ¡y hasta irritante! Escogen pañales corrientes y los exponen a irritaciones.

HAGA LA FELICIDAD DE SU BEBE.
Exija los únicos pañales Sanitized.
Exija Pañales Bambino.

—Suaves y delicados
—Anti-bacterias
—Corte anatómico
—Protegidos por su envase

PAÑALES

Bambino

Un producto de Textil Viña S.A.



MARKETING

segundo y tercer decanato de tauro

Para los nacidos en el segundo y tercer decanato de Tauro, las afinidades más positivas son las de Virgo, Capricornio, Cáncer y Piscis (puede casarse con los nacidos en estos signos), mientras que Leo, Escorpión y Acuario no le traen mucha suerte.

A pesar de que con Aries tiene muchos puntos en común, los taurinos pueden sentir violentas atracciones o antipatías. En cambio en los negocios o sociedades, Aries aporta su dinamismo y Tauro la estabilidad. Con los nacidos en Géminis mantiene excelentes relaciones, pero si se encuentran de lejitos. Pues el Aire nunca gusta de ser absorbido por la Tierra. El nacido en Cáncer puede determinar una fuerte simpatía, las relaciones pueden ser buenas siempre que Cáncer acepte la simplicidad y cierto materialismo de los Tauros. La fricción que entre ellos se produzca será siempre por la falta de imaginación y comprensión de los taurinos encastillados en su propia realidad. Con Leo hay más roce que acuerdos, la oposición entre los dos signos es manifiesta, pues no aceptan críticas y no tienen tolerancia. Virgo suscita una corriente de simpatía y comprensión, los une un sólido sentido práctico. Se entienden bien y se asocian eficazmente para la defensa de sus intereses comunes. La unión es favorable gracias a la gran elasticidad mental del nativo de Virgo. Con Libra tienen gustos comunes, aunque los Libras son más refinados e intelectuales, pero también si no son bien equilibrados, no tienen posibilidades de entendimiento. Con Escorpión puede darse una fuerte atracción mutua o por el contrario un profundo antagonismo, pero nunca indiferencia. Con el Sagitario no conseguirá una unión muy íntima, hay un rechazo mutuo y si llegaran a casarse, su amor no sería profundo, si no muy superficial. Con Capricornio, el Tauro forma en general una asociación estable que descansa sobre afinidades substanciales. El Acuario se encuentra en las antípodas del Tauro, es casi imposible armonizar, la pasión de este, con la sensibilidad de aquél. La unión con los piscianos es sólida en lo sensual y afectivo, pero no tiene muchas posibilidades de comprensión en otros aspectos.

horóscopo

Del 10 al 23 de mayo de 1977 por LALYA SHOEDAR

aries

(21 de marzo - 20 de abril)
Positivo para sus actividades, tiene algo imprevisto, puede que le reconozcan sus méritos. Las radiaciones psíquicas favorecen los asuntos sentimentales. Su personalidad mejora. La inestabilidad, ya no es lo que más le inquieta, problemas de otro tipo. Buenas noticias en el amor o los asuntos familiares.

tauro

(21 de abril - 20 de mayo)
Los estímulos pueden mejorar las condiciones de trabajo. Especialmente si son de dinero. Todo acto relacionado con el amor, debe considerarlo con calma. Una percepción especial para prevenir ciertos acontecimientos. La salud si no se sale de su margen, no le dará problemas. Sentido realista, no está de acuerdo con su pareja.

géminis

(21 de mayo - 20 de junio)
Emociones o situaciones imprevistas. Domine la impaciencia, la solución que espera está en camino. Con competidores o rivalidades profesionales, use su diplomacia; ganancias por ventas o compras. Su mejor día puede ser el jueves o el sábado. La percepción sentimental le avisa que no debe tomar iniciativas.

cáncer

(21 de junio - 21 de julio)
No pida consejos ni opiniones, si no tiene decidido seguirlos. Tiene que estar alerta para aprovechar la situación que se le presenta. Buenas influencias. Capacidad intelectual, su trabajo tiene relación con arte, publicidad o relaciones públicas. En el amor si usted tiene interés, las cosas mejoran. No vuelva sobre situaciones pasadas.

leo

(22 de julio - 21 de agosto)
Prudencia es lo aconsejable en este ciclo, especialmente, si se trata de dinero, cobranzas o pagos. Su trabajo tiene perspectivas mejores. Favorable para reuniones, audiencias o estudios. Tensión o disgustos, familiares o amigos. Controle su carácter. Las compras o inversiones personales, no son aconsejables.

virgo

(22 de agosto - 21 de septiembre)
Los cambios que tiene proyectado. Le atrae todo lo nuevo. En situaciones íntimas hay cierto riesgo, celos, o sorpresas, cuidado. Ponga orden en sus cosas, especialmente si no se siente bien de salud. Actividades adicionales son positivas.

libra

(22 de septiembre - 21 de octubre)
Un cambio estructural en su vida económica y profesional, si trabaja con interés. Situaciones gratas sentimentales y la oportunidad de hacer nuevas relaciones o convertir en un compromiso más serio, un pololeo. El buen equilibrio físico que tendrá en estos días, contribuirá a darle más atractivo.

escorpión

(22 de octubre - 21 de noviembre)
Muchos éxitos están basados en experiencias o fracasos anteriores, debe saber aprovecharlos. Los que usted llama SUERTE, está presente en cualquier momento, no la deje pasar. Posiblemente no tenga mucho interés en el trabajo que está haciendo, aunque no sea muy importante responde a las necesidades del momento.

sagitario

(22 de noviembre - 21 de diciembre)
En el amor o el matrimonio, debe mantener el encanto y la seguridad de su pareja. Generalmente tiende a desilusionarse muy fácilmente. En su trabajo, perspectivas, claro que si le gustan los cambios, debe esperar un poco, de todos modos recibirá noticias o invitaciones, familias o amigos.

capricornio

(22 de diciembre - 20 de enero)
Las influencias indican que hay que actuar con prudencia en este ciclo. La ambición y el ingenio, pueden darle muy buenos resultados, pero si tiene límites razonables. Las decisiones tiene que tomarlas con mucha calma. Si conoce bien las reacciones de su pareja, no provoque conflictos.

acuario

(21 de enero - 20 de febrero)
Rodéese de un ambiente más grato y más propicio a sus actividades. No tendrá sobresaltos económicos, pero pueden presentarse gastos inesperados. En la parte física muy saludable, un poco complicado por tensiones emocionales o problemas sentimentales, quédese a la espera de gratas noticias.

piscis

(21 de febrero - 20 de marzo)
La influencia de otras personas puede hacerle cambiar de posiciones. El consejo es mantener la guardia alta. No debe comprometer su tranquilidad ni la de los suyos por un falso concepto de amistad. Su capacidad de trabajo, buena especialmente si son actividades técnicas o manuales.

en la moda LOS SI Y LOS NO





SI: A los blusones con chalecos tejidos cortos y gruesos.



NO: A los jeans tan largos, porque se ven muy desordenados. Estos se pueden arreglar haciéndoles puño de la misma tela, quedando muy a la moda.



SI: Este corte de pelo es muy bonito, se ve juvenil y a la moda. Este chal le da un aspecto femenino.



SI: A las botas, sin terraplén y sin cierre, se ven muy bien, con vestidos, polleras y trajes.

SI: Al traje de dos piezas con blusa y zapatos de taco muy alto. El pelo corto está bien.




USTED USA ROPA DE COLORES, SUEÑA EN COLORES, VE PELICULAS EN COLORES...
CINE
PERO EN SU CASA... ¿VIVE TAMBIÉN EN COLORES?
¡¡HÁGALO!!... ES LO MÁS FÁCIL DEL MUNDO...
SU COCINA POR EJEMPLO... ¿LE GUSTARÍA VERLA ASÍ?
Y ESTE ALEGRE DORMITORIO... ¿QUÉ LE PARECE?
YO LE DOY COLOR A TODOS LOS AMBIENTES...
PARA ALEGRAR SU VIDA.
ESTOY EN LAS MEJORES FERRETERIAS
COLOR FLEX ES OTRO PRODUCTO DE CALIDAD
pizarreño
COLOR FLEX ES PONER MAGIA EN PISOS Y MUROS



arbol de oro

por Ute Behn



ginkgo biloba

El ginkgo es un árbol sumamente antiguo, en realidad se considera como un verdadero fósil vegetal. Y no aparece autóctono en ninguna parte del mundo. En la China, de donde proviene, se cultivó siempre alrededor de los templos en bosques sagrados, venerando a los ancianos ejemplares como sede de espíritus. En el Japón se conoce desde el siglo once y de allí se introdujo a Europa hacia mediados del siglo dieciocho. Cuando joven, tiene la copa de forma ovalada más bien estrecha, pero se vuelve ancho y disparejo con el correr de los años, alcanzando hasta 25 metros de alto y 15 de ancho.

Las hojas tienen forma de abanico, algunas con una partidura en el medio que le da el nombre (biloba significa dos lóbulos). Cuando brota en primavera es verde claro, durante el verano verde medio y antes de botar la hoja pasa por un maravilloso dorado.

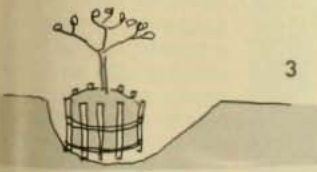
El ginkgo es de dos pies, o sea que un árbol produce solamente flores femeninas o masculinas y el polen es llevado por el viento. Los árboles femeninos dan frutos del tamaño de una cereza que se vuelven hediondos cuando maduran, por lo que se eligen árboles masculinos en las plantaciones. La multiplicación se hace por semilla, por renuevos de raíces y por patillas.



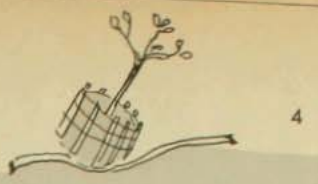
Se cava una zanja de un solo costado, se llena con tierra de hoja



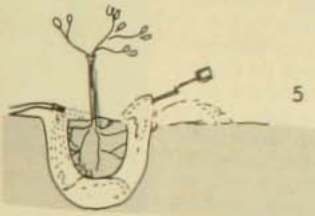
Se cava la otra parte de la circunferencia. En la primera mitad que se vuelve a excavar aparecen las raicillas de renuevo.



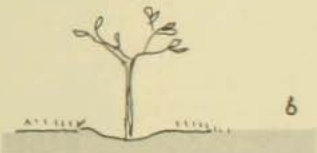
Se colocan tablitas que se amarran. Se abre un chanfle.



Sobre un saco se arrastra la planta al nuevo lugar, ya preparado



Se coloca la planta sobre un montoncito de tierra, se le larga el agua y se va llenando con tierra.

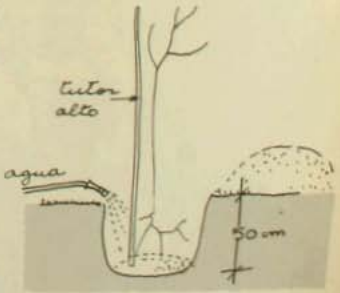


Se forma una taza para el primer año de riego.

cuidados para esta quincena

● Trasplante: Los árboles de no más de 3 años en general se pueden trasplantar directamente. Se abre primero el hoyo nuevo. Alrededor de la planta que se quiere trasplantar se cava una zanja que se va profundizando hasta unos 60 cm. Se poda la copa hasta las dos terceras partes. Hay que considerar que la planta pierde parte de sus raíces que la sostienen y alimentan y que debe haber un equilibrio entre copa y raíz.
Después de abierta la zanja se envuelve la champa con arpillera y se ata. Entonces se desprende la champa del fondo clavando la pala por debajo. De un costado se hace un chanfle al hoyo para arrastrar la planta cómodamente sobre un saco hasta el nuevo lugar. Allí se procede como antes en la plantación: se apoya la planta sobre algo de tierra, se arrima más tierra, se riega mucho, se termina de llenar con tierra y se hace la taza.
Trasplante de árboles más viejos: Hay que prepararlos. Si se van a trasplantar en la primavera, se preparan en otoño, si se trasplantan en otoño, se preparan en la primavera anterior.
Se cava una zanja de media circunferencia alrededor de la planta hasta por lo menos unos 60 cm. de profundidad. Así se cortan la mitad de las raíces del árbol. Se riega y se llena con tierra de hojas la zanja. Se deja pasar el invierno. Del 15 al 20 de agosto se cava la otra mitad de la circunferencia, después se abre la primera parte, en la que ya se notarán las raicillas nuevas. Se colocan listones de madera de álamo o pino del alto de la champa que se amarran con alambres. Se hace el chanfle del costado del hoyo y se arrastra la planta sobre un saco hasta el nuevo lugar. No olvidar de dar una buena poda. La plantación es igual a la descrita.

● Empieza la época para plantar y trasplantar árboles y arbustos: Para plantar árboles nuevos se abren hoyos de 50 cm. a la tierra excavada se mezcla tierra de hoja y arena. Si la planta se compró a raíz pelada se coloca con las raíces extendidas sobre un montículo de tierra al fondo del hoyo, si la planta tiene envoltura de paja, polietileno o tarro, se abre antes con mucho cuidado para que no se deshaga la champa. Una vez colocada la planta en el hoyo de modo que su cuello quede al mismo nivel que tuvo en el vivero, se le va echando tierra y se le larga el agua un rato, después se le arrima más tierra hasta el cuello y se forma la taza. Se riega. Si las plantas tienen tronco es necesario poner el tutor antes de cerrar el hoyo.
La taza tiene su razón de ser durante el primer año de crecimiento. Más tarde las raíces crecidas reciben el agua mucho más allá, indirectamente cuando se riega el pasto o cuando llueve. Otra cosa es cuando el árbol está rodeado por piedras, pastelones o cemento. Allí sí se le deja un amplio espacio para que respiren y no se caldeen.



SUPIMOS...

cine

El cineasta español Luis Buñuel tiene 76 años, aún rebeldes y firmemente empeñados en ridiculizar los modos y costumbres de una sociedad hipócrita. El realizador de El Perro Andaluz, La Edad de Oro (En colaboración con Dalí), Diario de una Camarera, Simón del Desierto, Bella de Día, Tristana, La Vía Láctea, el Angel Exterminador, El Discreto Encanto de la Burguesía, une surrealismo y realismo para criticar duramente el mundo que Buñuel conoce tan bien: hijo de madre muy religiosa y de severo padre burgués, estudió desde los seis años en colegio de curas. A los 16 años dejó de creer en Dios, lo que prueba que la religión con sangre no entra. Estudió Ingeniería y Filosofía. Sus íntimos amigos eran el pintor surrealista Salvador Dalí y el poeta Federico García Lorca. Ahora vemos El Fantasma de la Libertad, otra feroz sátira de las convenciones, mentiras absurdas y desviaciones de la sociedad burguesa. Buñuel está menos sutil que en El Discreto Encanto, pero es igualmente efectivo. No hay dudas para el espectador. El humor saca chispas. Notable el episodio de la niña perdida porque la profesora y los padres así lo determinan, el de la enfermera en viaje y el del profesor de derecho en el cuartel policial. Buñuel tiene su público porque es un gran creador y un temible crítico. Actúan Jean-Claude Brialy, Michel Piccoli, Michel Lonsdale, Milena Vukotic...





cine

La Ultima Locura de Mel Brooks, o Silent Movie, es una comedia deliciosa, un anacronismo a propósito, imagine una película muda en 1977. Mel Brooks, gran admirador de Chaplin y Buster Keaton, pensó que era más fácil hacer reír con el silencio. Incluso los carteles con la "traducción" del movimiento de la boca de los actores es otro resorte cómico: dicen un garabato y la traducción es "Chico pillo", por ejemplo. Brooks es coautor, director y actor. Lo acompañan Marty Feldman (Frankenstein Junior, El Hermano Más listo de Sherlock Holmes) y Dom DeLuise. Un trio genial, que busca actores para filmar su película muda. Entonces aparecen, actuando como ellos mismos, Anne Brancroft (esposa de Mel Brooks en la vida real), Paul Newman, Liza Minelli, James Caan, Burt Reynolds, Marcel Marceau. Todos impregnados de la intención y comicidad de este gran director de actores, riéndose de ellos mismos y de los demás. Con los mejores resortes del cine mudo cómico y con la perfección del cine moderno.

¿peter mani?



Está muy bien que el Canal 9 presente la excelente telesérie inglesa Los Vengadores, que hace años ya vimos en Chile. Aún resulta moderna, sofisticada, muy bien hecha y con un libreto inteligente. Pero no está bien que el locutor (voz en off) la anuncie así: Ahora presentaremos la serial **norteamericana** de éxito Los Vengadores, donde actúan Peter Mani (Patrick McNee) y Diana Rigg. Por supuesto que Diana en el más correcto castellano. Como en el publicitado noticiario de canal Nacional, donde Cyrus Vance se convierte en Cirus sin ningún problema. Castellanizamos de verdad o consultamos antes cómo se pronuncia...

PARA QUE USTED VEA

cine

NOS HABIAMOS AMADO TANTO. Excelente y bellísima película para espectadores que amen el buen cine y los guiones lúcidos. La mejor de este año, hasta ahora.

PIEL DURA, del francés Francois Truffaut, un poema de amor a los niños, en homenaje a la pureza y espontaneidad.

LOS DOS KENNEDY, al comienzo endeble, toma vuelo y fuerza en la segunda parte; es un documento sobre la vida y muerte de los hermanos, políticos, y de otros norteamericanos ligados a ellos.

LA ULTIMA LOCURA DE MEL BROOKS, para reír con los deliciosos disparates de tres amigos en busca de actores para su película. Película muda con lo mejor del cine antiguo y moderno. Exquisita.

NETWORK, 4 Oscares, la gran crítica a la televisión, una película que denuncia sin piedad.

LA PROFECIA, para los que gustan del cine-terror-advertencia religiosa. Muchos muertos y el recuerdo del apocalipsis. (Foto).

EL FANTASMA DE LA LIBERTAD, sobre todo para los admiradores del anárquico, genial y rebelde Luis Buñuel, una sátira tremenda sobre la hipocresía social.

LA MUJER DE JUAN (que esperamos en esta fecha haya conseguido cine), excelente película sobre una mujer que aprende a ser persona cuando Juan la deja. (Foto).



obra literaria perdida

El poeta chileno **David Rosenmann Taub** vive un drama: la obra de muchos años, siete mil hojas escritas a mano, desapareció de su lugar de trabajo. La Oriental Studies Foundation que lo edita, ofrece la suma de treinta mil pesos a la persona que devuelva los manuscritos, sin que deba identificarse o dar algún informe sobre el extravío. El poeta Rosenmann ha sido publicado y muy elogiado en el extranjero. Una muestra de su obra: "El hombre lame la tierra y la tierra cae al hombre.
El hombre penetra a la tierra.
Y el llanto de la tierra humedece la frente del hombre."

El plazo para devolver las siete mil páginas a la Biblioteca Nacional, a cuyo Archivo del Escritor quiere donar el poeta su obra perdida, vence a fines de mayo.

teatro

HOME, en el Teatro del Angel, Huérfanos con San Antonio, muy buen montaje del grupo Los Comediantes para esta obra del inglés David Storey.

EL BURGUES GENTILHOMBRE, de Molière, con la actuación notable de Ramón Núñez, en el Teatro de la Universidad Católica, plaza Ñuñoa.

televisión

Los terceros jueves de cada mes, red nacional para los teleteatros de la U. C. basados en importantes obras de autores nacionales. Este jueves de mayo se presentará La Princesa Panchita, de Jaime Silva, después del noticiario.

DIMENSION DESCONOCIDA, los domingos a las 24 horas en canal 13, presentados por Rod Serling, uno de los mejores libretistas de TV de Estados Unidos, tiene el inconveniente de la hora.

LAS SEIS ESPOSAS DE ENRIQUE VIII, Canal 13 en su Franja Cultural de los jueves a las 21.30 horas. Producida por la BBC de Londres.

MUNDOS INDIVIDUALES, la vida de una mujer sin recursos económicos en la dura Inglaterra victoriana. Miércoles 21.30.





LOS VENGADORES, Canal nueve, lunes a las 23.20, inglesa, con los espías John Steed y la señora Peel. (Foto archivo).

CANAL NACIONAL, jueves a las 21.30, para reír, Amor al Estilo Americano. Canal 4, películas en matinée, vermuth y noche.

CANAL 13, mediodía, diez minutos con gente y lugares de Buenos Aires, con la periodista **Elga Pérez Laborde.** Entrevista a artistas con Gina Zuanic y Javier Miranda. (Foto Elga).



SUPIMOS...

Por M. Teresa Díaz



música

La Agrupación Beethoven, que dirige Fernando Rosas, inicia el 11 de mayo su Temporada Internacional de Conciertos en el Teatro Oriente. Esa fecha actúan Los Niños Cantores de Viena. El miércoles 18 de mayo el Conjunto Ars Antiqua de París. El 25 de mayo el Aeolian Concert de Estados Unidos.

Están a la venta en Compañía 1264 los abonos para la Temporada de Catorce Conciertos de la Universidad de Chile. El precio es desde $ 980, a $ 200 para universitarios. El 27 de mayo el maestro John Carewe dirigirá a la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile en Obertura Leonora Nº 3 Opus 72, de Beethoven; Concierto para Piano y Orquesta de Khachaturian y Sinfonía Nº 8 en Si Menor, Inconclusa, de Schubert. El 3 de junio, Homenaje a la Reina Isabel de Inglaterra en sus Bodas de Plata con obras de Elgar. Introducción y allegro para Cuarteto y Orquesta de Cuerdas. De Jacob, Concierto para Fagot (Emilio Donatucci) cuerdas y percusión. De Britten, Cantata de San Nicolás, estas dos últimas interpretadas por primera vez en Chile. Los conciertos se realizan en el Teatro Astor.

exposiciones



Hasta el 15 de mayo, maravillosos tejidos precolombinos del Museo San Miguel de Azapa, en la Galería Enrico Bucci de Huérfanos 526. Luego, otra muestra notable: la colección tablas de rapé más completa del mundo, que pertenece al Museo San Pedro de Atacama, a cargo de los arqueólogos, ambos sacerdotes jesuitas, Gustavo Le Paige y Jorge Serracino.

teatro

Los que han leído la Gaviota, de Anton Chejov, se indignarán cuando vean la puesta en escena del Teatro Nacional Chileno U. Ch. Los que no la conocen se aburrirán notablemente. Este drama profundo, lleno de sutilezas; este doloroso llamado al espíritu se convierte en el escenario del Antonio Varas en una mezcla de melodrama y teleserie de después de almuerzo. Tres principiantes son una multitud para una obra de estas proporciones, difícil para cualquier grupo teatral del mundo. El director Hernán Letelier, con una increíble fe en lo imposible, da el papel del escritor Boris Trigorin a Regildo Castro, que marca las frases y mueve los brazos justo cuando no debe. Dos alumnos del DAR, Miguel Angel Bravo como Kostia y Cecilia Cucurella, como Masha completan el trío que no resulta dinámico ... Esta última tiene condiciones, sin duda, pero le faltan los matices. Los mejores actores son: Lucy Salgado, Mario Lorca y Enrique Heine.

La escenografía, árboles, verde esmeralda y estrellas que se prenden de verdad no sabe si ser realista o romántica, si insinuar o imponer. La música de Tchaikovsky y de Chopin acentúa el aire de melodrama que impide que esta Gaviota emprenda ningún vuelo. Es lamentable que el Teatro de la Universidad de Chile, rico en buenas experiencias, inicie así el año 77. Es de esperar que el segundo estreno, Las Mocedades del Cid, de Guillén de Castro, tenga la calidad que debió tener la magnífica (en el papel) obra de Chejov.





teatro

Home, del inglés David Storey, es hasta ahora la mejor obra de teatro estrenada este año en Santiago. Héctor Noguera, excelente, Roberto Navarrete, María Cánepa, Ana González y Patricio Villanueva enfrentan a los personajes patéticos, dignos, tiernos y difíciles, toda una gama de emociones humanas que cambian en un segundo. Muy acertada la dirección de Raúl Osorio, la escenografía sobria y fina de Lute Sotomayor, y la traducción de César Cecci. Auspicia el Consejo Británico, como que Home es de un inglés y tuvo gran éxito en Londres. Vaya a verla preparada para sentir y entender más allá de lo que se dice sobre el escenario, dispuesta a pensar. Hace bastante bien recordar que la verdad no siempre es color de rosa. Teatro del Angel, Huérfanos con San Antonio.

ballet

Otra vez el famoso grupo de ballet norteamericano de Alvin Nikolais en Chile: los días 16 y 19 de mayo se presentará en el Teatro Municipal de Santiago. Nikolais, de sesenta y cinco años, tiene treinta de experiencia en el mundo de la danza. La iluminación, el sonido y color convierten a los bailarines en figuras en movimiento, en partes de un universo espectacular creado por el coreógrafo. Ahora nos mostrará, además de obras ya conocidas, las nuevas: Styx, Triad, Guignol.



teatro

Al principio, Manuel Viudo de Carreño asombra por su fuerte machismo. Pero pronto la agilidad del texto y su ingenio hacen perdonar los "agravios al sexo débil" que Eduardo Barril, autor, director y coreógrafo nos lanza sin provocación previa. "De verdad no soy machista y adoro a las mujeres, no sé cómo salió esto", dijo el sonriente director el día del estreno. Manuel Viudo de Carreño es una tomada de pelo a las "tontas, sometidas y débiles mujercitas". Marilú Cuevas y Mari Carmen Ordóñez actúan de majas, niñitas, cortesanas francesas, lesbianas y otras, porque la obra traspasa tiempos y espacios. Osvaldo Silva ridiculiza las normas del Manuel de Carreño. Y, horror para los encantados señores que de verdad creen en la superioridad de ellos: ellas, las actrices, están más sueltas y divertidas que Osvaldo Silva. Pero en general Manuel Viudo de Carreño cumple con su finalidad: ofrecer un espectáculo liviano, muy divertido, que dé que hablar, que no ponga tensos a los espectadores que mientras ven el espectáculo pueden comer o tomar un trago en Las Tablitas, Manuel Montt 260. Un vestuario de buen gusto, canciones muy graciosas y la absoluta falta de pretensiones completan el agrado. Además inteligente raciocinio: ¿quién convida a comer por lo general? El hombre. ¿A quién le gusta que le digan que es superior? Al hombre. Obvio.

exposiciones



Muy buena la muestra colectiva de dibujos en la galería Epoca, Orrego Luco 50. Carmen Aldunate, Roser Bru, Francisco Javier Court, Valentina Cruz, quien envió sus trabajos desde Bélgica, Orlando Olmedo y Francisco Smithe, cada uno con su personal lenguaje con una característica común: la gran calidad. Luego, expuso sus esculturas Mario Irarrázaval, místico, realista, poético a la vez. En mayo muestra sus grabados Francisca Sutil. En Epoca se pueden adquirir las obras de éstos y otros importantes artistas nacionales.

SUPIMOS...

Fotografías:
Alexandra Edwa







fotografiando la moda

Hacer una colección saliendo además fuera de Santiago, o de repente de Chile, para quien lo ve de fuera resulta fascinante. Pero no todo lo que brilla es oro, y es en esta época del año cuando más trabajamos. Partimos específicamente al Lago Todos Los Santos. Salimos de Santiago a las 6 de la tarde de un día cualquiera, con 5 maletas y 5 personas. Al bajarnos en Puerto Varas realmente nos dio su poco de vergüenza vernos en medio de la estación, con equipaje como para irse a la China por un año.

Las modelos, Marianne Müller, alta, flaca y rubia, cada vez que pasaba por los carros del tren todos quedaban vueltos para atrás. Arlette Debray, holandesa, avecindada en Chile hace 7 años. Ana María de Grenade editora de modas, Patty Bruce, ayudante de moda, y Pato Guayo Aránguiz encargado de maquillar y peinar a las modelos. En el lago nos encontramos con Roberto, el fotógrafo. Proseguimos nuestro safari internándonos por el lago quedando a una hora de la civilización en lancha. El lugar de operaciones, un chalet suizo que parecía como de caja de chocolates rodeado de una naturaleza fascinante y casi de mentira. Nos organizamos con la ropa que verán en nuestras páginas y partimos con las fotografías. Para que todo resultara perfecto nos transformamos en un pequeño regi-

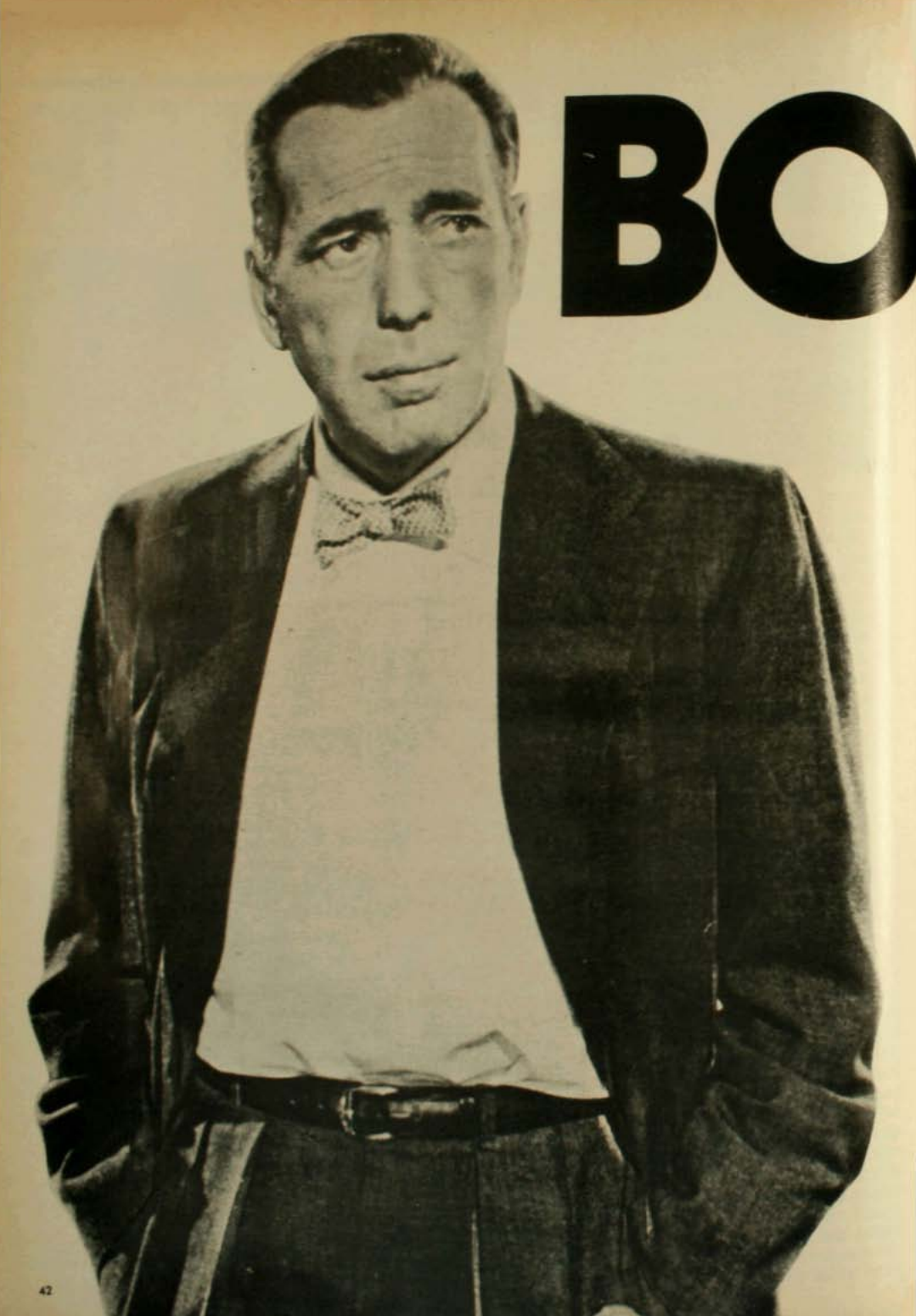






miento con horarios rígidos y no tan rígidos. Recorrimos los lugares más maravillosos a los cuales sólo se puede llegar por agua.
En las tardes después de las fotos nos reuníamos a conversar acerca de lo que hicimos y lo que haríamos los días siguientes. Un día partimos a Cayuetué, un lugar en que la naturaleza es algo realmente increíble, donde sobrecogía. Vamos sacando fotos, cambiando peinados, cambiando tenidas. Nos quedaba la última en un bote en medio de un río bastante calmo cuando Marianne acerca el bote a la orilla, se baja a tirarlo, sin percatarse de que Arlette estaba parada atrás. Arlette voló por los aires cayendo al agua, vestida elegantísima, con botas espectaculares, realmente era de película cómica, sobre todo cuando Roberto le pide por favor que lo repita para poder sacarle una foto. La pobre salió azul del agua. Y así fueron pasando los días, trabajando, riéndonos, y de repente no tan felices por el cansancio. Pero todo se termina y teníamos que volver, se nos hacía un poco cuesta arriba tener que hacerlo cargados como mulas con todas las maletas y empezar todo de nuevo. Partimos de vuelta pensando dónde iríamos a fotografiar la Colección Primavera-Verano. ¿Será en Chile o en el extranjero? Esa será la sorpresa para nuestro próximo número de colecciones.




BO

"para siempre GART



escribe: Juan Bautista Rossetti

¡Vuelve! Con su impermeable gris y el cigarrillo pegado a los labios; arrastrando su voz inconfundible, y su fría mirada de serpiente o enigmático seductor; gesticulando lentamente, como si le faltaran las palabras y sólo pudiera refugiarse en un par de gestos torpes, desacostumbrados para justificar lo injustificable, y compensar la pobreza de un guión cinematográfico; gángster implacable; aventurero en busca de joyas malditas y de un filón de oro que se pierde en el desierto; o es Rick en "Casablanca", cínico propietario de un club nocturno, chantajista y traficante que enamora a Ingrid Bergman con la inolvidable canción "AS TIME GOES BY" (según pasan los años); o también el periodista que para evitar que su revista caiga en manos de la competencia se juega el todo por el todo y logra desenmascarar al influyente y corrupto Tomas Rizzi. . ., casi "Todos los hombres del presidente" en 1952. . .

Sí, es él. Bogart. Humphrey Bogart. El bendito maldito. "The good bad Boy", el hombre de la cicatriz en el labio superior, que habla y fuma de costado, el compañero de Lauren Bacall, Katherine Hepburn, Kim Hunter, y tantas otras, el inolvidable "Bogie".

¡AQUELLOS VIEJOS-BUENOS TIEMPOS!

A los veinte años de su muerte (enero 1957) el mito no ha perdido su fuerza; muy por el contrario Humphrey Bogart está de moda. Es la nueva locura que hace pensar. En París se reestrenan cuarenta y ocho de sus películas (filmó setenta y cinco); los club Bogart de señoritas jubiladas ganan miles de nuevos socios tan fanatizados como en los mejores tiempos; es posible hacerse "la América" vendiendo posters, rompecabezas e incluso rebuscados puzzles que combinan los nombres de sus principales películas, con los personajes que inmortalizó. Sombreros de ala ancha, camisas, corbatas y calcetines, sin olvidar el infaltable impermeable —abrigo, siempre perfecto o arrugado desarrugable al instante, son otros objetos— símbolos de añoranza. Los imitadores abundan: el cómico Woody Allen lo estudia sociológicamente y hace reír con la vieja astucia de la seducción: aunque no todos pueden ser Bogart, para tener muchas mujeres más vale parecérsele, aunque sea difícil. Muki Bay trastorna al público femenino de todas las edades cuando presenta en la televisión americana una nueva vieja marca de cigarrillos. El parecido asombroso asegura la venta "de aquél buen tabaco de antes". Cigarrillos rubios, cortos, indicados para fumar en callejones obscuros o en los brazos de una amante con sinfónica de fondo.

Al igual que James Dean, Bogart encarna el más puro individualismo norteamericano, que se prueba a sí mismo y libera en la acción; rebelde y honesto; frío en apariencias; bueno y malo; santo y cínico. Porque, si Bogie pasa a la legión de los inmortales, se debe a que todo en él es vida, fuerza. Por más que caracteriza a pistoleros y tipos sospechosos, es el "hombre" el que impacta y nos simpatiza. Al actuar, Bogart es más que "Duke Mantee"; Nick "Bugss", "Fener" o "Sam Spede", maleantes y detective de probada frialdad. Transforma a sus personajes seres humanos: imperfectos, glaciales, a veces crueles, pero hombres al fin. Un pequeño espejo que refleja la otra cara de América, tan desconocida —en un momento— como la otra cara de la luna, pero necesaria para la recuperación de algunos valores que parecían olvidados, sepultados para siempre. Con Bogart lo policíaco tiene sabor a realidad: ya no son arquetipos acartonados sino seres que se mueven en un mundo definido por hombres de carne y hueso; donde los bellacos pueden tener rasgos de nobleza y la policía puede corromperse. Un cine que pretende mostrar con crudeza y sin concesiones el ambiente siquico y social "de aquellos viejos-buenos tiempos" que se fueron para no volver.

GANGSTER DE PRIMERA SELF MADE MAN

Humphrey Bogart nace a fines de diciembre de 1899, en el día de los "san-





tos inocentes". Según confiesa más tarde desde niño está "predestinado" a ser un tipo con clase: su madre —dibujante publicitaria— hace famoso su retrato en una lata de alimentos para guaguas. Es un niño que ríe a carcajadas, feliz por la leche enriquecida y que parece decir: "yo soy el mejor, el diferente, el que va a triunfar". Sin embargo la realidad de su infancia y adolescencia no hace pensar tanta maravilla. El niño Bogart es más bien del montón. A pesar de que sus padres se esfuerzan en darle una buena educación tradicional y puritana, Humphrey es un joven irrespetuoso y poco aplicado. Descorazonados "Dady y mam" renunciarán a financiarle una carrera en la Universidad de Yale. Entonces Bogart se va. ¿Qué hacer? Estamos en 1917 y Norteamérica se prepara para la guerra europea. La armada es la solución. Recuerdo de esta experiencia que lo fortalece en contacto con los duros es la cicatriz en el labio superior. Para algunos es la huella del heroismo, para los más fruto de una riña en un prostíbulo. Para la historia del cine un pequeño accidente en un entrenamiento. Al finalizar la guerra Bogart se traslada a Nueva York. 1920 parece fascinante: la prohibición, el progreso, la sensación de ser hijo de un país que rige al mundo le dan la confianza que le falta y decide intentar un sueño: ser actor. Ilusiones que matan. En Hollywood la cosa no va. Simplemente. Mientras tanto hace un poco de todo. Si hay trabajo como guionista, ahí está Bogart, si se necesita un extra: siempre listo. La felicidad comienza a sentirla en los roles secundarios: galán romántico y engominado. "Tennisman" prudente que regala flores a diestra y a siniestra y debe preocuparse por "controlar" sus impulsos, "Good boy", al fin y al cabo. Pero los años pasan rápido. Bogart se casa y fracasa. Su primera mujer es Helen Menken, diez años mayor que él, bastante gorda y autoritaria. Las malas lenguas aseguran que a los treinta años depende económicamente de ella. Es mentira. Lo cierto es que en muchos aspectos Bogart no ha encontrado la madurez y su aparente reciedumbre oculta una timidez y desconcierto algo peligrosos. El divorcio es inevitable. La reincidencia también. Sin embargo la suerte golpea su puerta: se le ofrece un rol principal en una obra de un director desconocido, Robert Sherwood. Por primera vez tiene que hacer de gángster y su personaje es trabajado con tanta seriedad que, "El bosque petrificado" tiene un éxito rotundo. 1934 parece un buen año. Hollywood se interesa y la Warner Brothers lo contrata. Al éxito se suma el éxito. De seductor de segunda, el capricornio Bogart pasa a gángster de primera. Desde ahora es un actor con el que hay que contar.

"THE BATTLING BOGART"

Con la complicidad de un buen relacionador público Bogart fabrica maquiavélicamente su nueva imagen. Ahora puede competir con James Cagney, Paul Muni (héroe de Scarface o La vida de un gángster "parecido" a Capone) George Raft y Edward G. Robins... En cuatro años filma "La mujer m... cada", "San Quintín", "Pu... muerto", "El rey del hampa", "An... les con caras sucias" y "Votos o... las". Su identificación con los male... tes llega a tal extremo que cuando fil... "La mujer marcada", en la que ... primera vez hace de policía, miles ... las cartas de sus seguidores que le ... prochan el delito de alta traición ... salvo una: la carta de admiració... amor que le envía una extra de la p... cula, más conocida como "La Pim... llo de Portland": miss Mayo Met... Solitario, Bogart necesita "algui... con quien compartir ganacias y pé... das, y aunque no desea casarse ... Mayo le parece poco decente vivir ... tos. A su amiga Mary Baker, Bo... confiesa "supongo que tendré que ... sarme con Mayo. . . es paradójico". Su nueva vida va a ser muy diferente. Mayo es una buena dueña de casa, pero siempre está dispuesta a lanzarse a la ofensiva. Para su desgracia los utensilios plásticos no forman parte de su cocina. Un amigo de la pareja recuerda una típica escena: "Una mañana estando "Bogie" en el hotel Gotham de Nueva York los llama Daniel Mainwaring, un escritor, Mayo contesta y al pasarle el teléfono lo golpea en la cara. Bogart contesta con una cachetada. Desnudos, ambos saltan de la cama y comienzan a tirarse cosas. La lucha sigue varios minutos hasta que Mayo agarra un macetero. Al alzarlo sobre su cabeza pierde el equilibrio y cae pesadamente al piso.







Bogart, siempre Bogart que aunque desde 1957 se supone que está muerto, no se resiste a dejar el mundo. Ese mundo de los recuerdos, de los fanáticos admiradores, de los que aún —y tal vez más que nunca— tratan de imitarlo. El inolvidable Bogie que habla y fuma de costado, que se cubre la estatura con un sombrero alón —excesivamente sexy— que no dejó de ser el eterno compañero de Laureen Bacall, Katharine Hepburn, Kim Hunter y tantas otras. Bogart, el Humphrey Bogart que está haciendo boom en la linea de la moda, los posters, los clubes... la repetición de sus películas; sí, incluso 20 años después de muerto.

Bogie muerto de la risa se tira sobre la cama, toma el teléfono y dice: "¿Qué tal Dany? ¿Qué querías? y el resto del día transcurre como si nada hubiera ocurrido". Sus amigos y la prensa los llaman "Battling Bogart" porque no hay día sin pelea, mayor o menor. Según Mary Baker estas sesiones son "como la danza de las grullas, una especie de preludio de amor. . ." Sin embargo cuando la pareja está ebria puede ocurrir cualquier cosa. Por ejemplo que Bogart hable de sí mismo, que recuerde su adolescencia callado y sumiso, que exprese su ideal de vida: "todo lo falso debe ser denunciado". "no debe decir lo que siente en cualquier momento y en cualquier lugar", "un hombre es un profesional o un haragán". Y luego se acuesta temprano porque tiene que cumplir las ocho horas de sueño para ser un buen gángster y un tipo simpático con sus amigos.

Así en un clima de violencia conyugal y puritanismo moral filma entre 1938 y 1940 diecisiete películas. En once es el nuevo tipo de criminal y en nueve de ellas muere. Con "Amarga Victoria" en la que actúa Bette Davis, redescubre que puede combinar la violencia con el personaje romántico. Virilmente romántico. Una nueva etapa nacerá de esta experiencia.

"CASABLANCA"

En 1941 filma "Altas Sierras" (High sierra) en la que protagoniza a un asesino fugado de la cárcel que prepara un asalto. Su participación en esta película le permite integrar el reparto de "El Halcón Maltés" de John Huston, director con el que filmara lo más vital de su carrera. Esta es la historia típica de las novelas policiales que impone Dashiell Hammett: Unos cuántos individuos rechazados por la sociedad se disputan una antigua joya de la orden de Malta, un halcón de oro, incrustado de piedras preciosas.

Es una batalla sorda, donde abundan los golpes bajos y la violencia hecha sistema; razón de vida. La trama finaliza con que todo es falso: la joya es una imitación; el policía no cumple con la ley y los hampones pasan de la más horrible maldad a gestos de ternura menor, en los que se puede amar a una muchacha después de asesinar al mejor amigo. Consagrado por la crítica Bogart se entregara por entero en su siguiente película: "Casablanca", una obra maestra. Maestra y oportuna: el estreno del filme tiene lugar poco después que los ejércitos aliados desembarcan en Marruecos, circunstancia que magnifica al antihéroe colocando a Bogart como el buen americano que lucha contra los nazis. . . aunque no sea por bolitas de azúcar. "Casablanca" que lanza en Estados Unidos a la despampanante Ingrid Bergman es una historia que se desarrolla antes de Pearl Harbor. Bogart (Rick) es el elegante propietario de un centro nocturno. Mitad casino mitad refugio de perseguidos, y contacto para obtener falsa documentación. Ilsa Lund (I. Bergman) aparece en el club con su esposo Víctor Lazlo (Paul Henreid), agente de la resistencia francesa que huye de la Gestapo. Ilsa y Rick se conocen: París los ha tenido bajo sus techos, cuando ella creía que Lazlo había muerto. Al reencontrarse en Casablanca, Rick la sigue amando. Si no auxilia a su marido éste será apresado por los agentes nazis y podrá quedarse con Ilsa. Solamente le basta no hacer nada. No ayudar a Víctor a conseguir la falsa documentación. Finalmente Bogart-Rick salva a su rival. El avión parte envuelto en una espesa neblina mientras el buen malo tirita bajo su impermeable gris.

El filme tiene un éxito sin precedentes y gana tres oscares, a la mejor película, guión y director (Michael Curtiz). Pero no todo es miel sobre hojuelas: Mayo está convencida que Bogie ama a Ingrid Bergman y comienza a fastidiarle la existencia: los frutos no tardarán.

SI ME DESEAS SOLO TIENES QUE SILVAR. . .

Después de "Casablanca" se postula a Bogart para el Oscar al mejor actor, pero es Paul Lukas, quien obtiene el codiciado premio. Lo importante es que desde entonces la imagen de Bogart

(Sigue en la página 118)



MARTA LYNCH escritora

Desde los cinco años le castigaron la imaginación en colegios de monjas, con delantales blancos y luciendo el cartelito de "la nena de mamá". Por eso decidió escribir, por eso comenzó a crear esos personajes de carne y hueso que deambulan por Buenos Aires. No la divierte sacar la ficción de la nada. Pero nació escritora y no puede impedir que sus ficciones crezcan monstruosamente, la arrastren y tomen vida propia.

Especial desde Buenos Aires por María Teresa Díez y Juan B. Rosetti.

Todos eran rumores falsos respecto a la escritora Marta Lynch: nos habían dicho que era dura, difícil de entrevistar, obsesionada por la política y por lo tanto agresiva. Atravesamos todo Buenos Aires para llegar a Vicente López, uno de los barrios más elegantes de la capital, con grandes casas silenciosas y olor a flores. Un guardia impecable vigila la entrada a la casa de Marta Lynch. Ella aclara: Ah, no es por mí, no tengo importancia, es por mi marido, abogado de una gran industria.

Marta Lynch, vestida con la alegría del rojo y del blanco, el pelo suelto, la sonrisa fácil, la actitud gentil, muy espontánea y madura. ¿Esta es la mujer difícil?

los perfectos dedos de la ma

—Si me preguntan quién sos realmente, Marta Lynch, debo responder que escritora, en definitiva. Es mi destino y no puedo evitarlo. Me levanto a las ocho y media de la mañana y me siento a escribir, sí, todos los días de mi vida, siempre. Cuando no lo hago, me siento muy mal, es una especie de manía. He publicado en trece años cinco novelas y tres libros de cuentos, pero no publico todo lo que escribo, lo prescindible se queda en casa.

Escritora traducida a varios idiomas, elegida por la Editorial alemana Erdmann Verlaj como una de las mejores de Latinoamérica; con **La Alfombra Roja,** su primera novela enviada por

correo "sin conocer a nadie", obtuvo el Premio Fabril y la Franja de Honor de la Sociedad de Escritores de Argentina, en 1962. Primer premio de la Municipalidad de Buenos Aires por los **Cuentos de Colores**, 1964. La novela **Al vencedor** "será apreciada cuando me muera". 1967, **Cuentos Tristes. La Señora Ordóñez**, novela impactante y polémica, "siempre me irritó", 1968. Luego, **El cruce del Río** y **Un Arbol Lleno de Manzanas**. En 1976, **Los Dedos de la mano**, su último libro de cuentos, uno de los más vendidos del año en Argentina, excelente muestra de madurez literaria y humana, cuentos fluidos, libres, redondos, perfectos. Habitados por seres de carne y hueso con existencia universal, poseen una frescura y una ternura que conmueven. Con una narración inteligente que permite sólo lo esencial.

La famosa señora Ordóñez. Los lectores ingenuos creen que el escritor se autorretrata en cuanto personaje que podría parecerse a él. Eso le sucedió a Marta Lynch con la señora Ordóñez: – Blanca Ordóñez es tan absolutamente distinta a mí, que casi la veía circular por las calles de Buenos Aires. Creyeron que era yo. Sería tan aburrido escribir sobre mí misma, el lector se dormiría en la segunda página. En cambio si fabulo sobre lo que conozco o descubro, la cosa se pone más interesante. También me molestaba que las mujeres me detuvieran en la calle para decirme "Blanca Ordóñez soy yo", porque mi personaje me parece más espectacular y lleno de vida. Pero me demostró que la novela tocó fondo en el alma de esas mujeres de origen español o italiano. La escribí, aunque me irritó siempre, porque me interesa el tránsito de una mujer hermosa de la juventud a la madurez. Como también les interesó a Flaubert o a Simone de Beauvoir. De mis personajes prefiero a los conscriptos de la novela. Al vencedor, un campesino y un muchacho de la villa miseria, dos desubicados en la realidad, o al maestro de Un Arbol Lleno de Manzanas, a Millán de La Alfombra Roja, el eterno perdedor.

¿una ciudad inútil? Su realidad latinoamericana, terrible "una violencia muy grande, mirá qué época nos tocó vivir, si es como para borrarse del mapa", es defendida con pasión.

–Cuando veo que vienen los europeos, nos observan y opinan, les digo "tenés que vivir quince años en América del Sur para darte cuenta de que no podés hablar así, a la ligera", y nos miran sobre el hombro, como si fuéramos bichos raros. Y ellos, qué problemas tienen. . . El otro día vino un fotógrafo alemán que quería conseguir fotos antiguas de Isabel Perón y le pregunté "¿por qué no le sacas fotos a Willy Brandt, al que tenían que llevar agarrado de la solapa cada vez que pronunciaba un discurso, de borracho que estaba? Nos vienen a ver porque esa señora fue bailarina, ¿y qué fue Willy Brandt, y las farras de Giscard d'Estaing? Vienen a nosotros como si fuéramos unos desgraciados, es una mortificación.

Lo dice con más tristeza que ira, sin levantar el tono de voz, y hasta sonríe recordando los disparates contra lo que ama.

–El año pasado vino un sociólogo inglés cuyo nombre no recuerdo, que escribió: "se hace un viaje por mar durante quince días y entonces aparece una enorme ciudad inútil". ¿Sabés cuál era esa ciudad? Buenos Aires. Que por lo menos es útil para los ocho millones de personas que vivimos en ella. En cambio Malraux dijo que es "una ciudad imperial, la capital de un gran imperio que no se pudo concretar". Con esa frase inicié un artículo en Clarín, a la muerte de Malraux. Sí, escribo artículos, principalmente en Clarín, porque son muy respetuosos, y en Claudia, una revista muy linda, parecida a Paula.

¿Eres nacionalista?

–Soy nacionalista en el buen sentido de la palabra, pero da miedo decirlo porque en mi adolescencia se confundía con nacismo. Porque querer mucho a tu país no, significa aislar ni estar en contra del extranjero que viene a poner una industria, la única posición lógica es abrirle los brazos. Somos integrantes de Latinoamérica, los problemas y las luchas son comunes. Somos irremediablemente latinoamericanos. Si vamos a Estados Unidos, a Francia o a cualquier lugar hacemos un gheto latinoamericano, no tenemos cura. En California me ofrecieron la cátedra de Literatura Iberoamericana en el Beamont College, dependiente de la Universidad Estatal, y la rechacé. Porque era un año, y me pareció demasiado tiempo para estar lejos de mi país. Si alguien quiere castigarme, tiene una forma muy sencilla de hacerlo: sacándome de aquí.

el castigo de la imaginación. No rechaza preguntas, escucha con atención, cruza las piernas, se acomoda en el sofá, que es como todo el salón, cálido, hogareño y de excelente gusto. Mueve la cabeza y el pelo, suelto hasta los hombros, brilla bajo la luz.

–¿Mi infancia? Fue mala. Les contaré la fábula: me criaron como una especie de gallinita, y yo era un pato. Fue la carnicería. Mis tres hermanos mayores, mucho mayores que yo, respondían al esquema rígido de mis padres, muy adustos y religiosos, yo no. Sobre todo mamá era muy religiosa, la respeté siempre porque vivía como pensaba. Su educación rígida me permitió después hacerme responsable de mis tres hijos, de mi casa. Creo que me quisieron mucho, pero no como yo necesitaba. Desde los cinco años tuve el castigo de la imaginación, y el resultado fue el gran derrumbe de mi infancia. Me educaron en colegio de monjas, no me entendía con ellas, también creían que era gallina y el pato estaba cada vez más grande. Mis compañeras tampoco comprendían a esta muchacha menor que ellas, que usaba delantal blanco mientras las demás llevaban uniforme gris, porque mamá lo había decretado así. Entonces decidí escribir, necesitaba desesperadamente comunicarme y poner orden al caos interior. Por fuera era la nena de mamá, que estudiaba piano y guitarra. Por dentro me escon-



día para leer a Miguel Hernández y a García Lorca. Y a los diecisiete años me casé.

Los ojos oscuros de Marta Lynch se dulcifican, la voz se suaviza aun más cuando habla del doctor Lynch. Ella, de soltera Marta Frigerio, estudió Literatura en la Universidad de Buenos Aires y se firmó siempre con el nombre de esa "persona especial y diferente".

—Fui afortunada al casarme con él, tenía treinta años, trece más que yo. Con otro me habría destrozado. Existió un poderoso sentimiento de afecto y mucha ingenuidad y carencias en mí. El doctor Lynch me ayudó a crecer, me dejó ser yo, y le agradezco mucho todo eso. Por eso siempre le digo "vos sos mi amante, mi marido, mi padre, mi hermano, el padre de mis hijos, todo". Me dio lo que me faltó en la infancia. La alegría en fiestas de Navidad y de Año Nuevo, los veraneos en la playa empezaron cuando él llegó a mi vida. Y no era cuestión de dinero, nunca fuimos ricos, sino de compartir. No idealizo, ha habido grandes borrascas y problemas, pero ha sido una historia de amor y una relación humana vital.

Neruda, Borges, Silvina y los otros. —El escritor José Blanco Amor dijo que había llegado el fin del boom, y yo le dije que el boom sí, puede ser un fenómeno comercial, pero qué escritores fantásticos lo forman. Sábato me conoce desde los quince años porque era amigo de mi hermano, es inteligentísimo, y un argentino valiente, que ha dicho cosas que lo ponían en peligro. Con Borges me he encontrado tres veces: en una librería él preguntó de quién era esa linda voz y le dijeron quien era y dijo qué lindo nombre. Hablamos de mi apellido y él se remontó a Adán y Eva. La segunda vez fue la víspera de mi partir a Ginebra, por mi enfermedad al pulmón; él me dijo que se había criado en Suiza. Y luego fue el curioso encuentro en la Sociedad Hebraica, donde cada escritor se refería a un personaje. Yo hablé de Blanca Ordóñez, Dios mío, por qué lo habré hecho, ella fue peronista en su juventud, y Borges se enojó tanto, estuvo años sin dirigirme la palabra. Fue en vano que yo dijera que fue Blanca Ordóñez, no yo, la que había sido peronista. Si yo hubiera podido elegir, habría querido un gobierno como el de Frondizzi, intelectual, de estadistas, medio europeo, pero las grandes multitudes se inclinaron por otra cosa, yo no tengo nada que ver con eso. Pero Borges es grande, tiene dimensión: mi hijo de dieciséis años quiso conversar con él hace poco y lo recibió gentilmente. Podría haber dicho "que se las arregle solo el hijo de Marta Lynch". La relación con Bioy Casares es otra cosa, él es tímido, encantador. Hablamos durante horas de la libertad que otorga la fantasía total al escribir. Mis cuentos Tríptico, Hotel Taormina, Los Dedos de la Mano son semifantásticos. Silvina Ocampo, la esposa de Bioy, es una de las más grandes cuentistas de habla hispana, una mujer tierna, sensible a todo. Con Vargas Llosa me pasó algo increíble, que salió en todos los diarios: en 1971 defendí La Casa Verde de las diatribas de un loco, en el Congreso de Profesores de Huampalí, a treinta kilómetros de Lima. Para hacer más solemne la cosa, dije "hablarme mal a mí de Vargas Llosa es como hablarle mal de Jesucristo a una monja". Dijeron que yo era su sacerdotisa, que rezaba frente a su retrato y mil cosas así.

¿Y Neruda?

—Ah, Neruda. Lo conocí en el 68. Estábamos en la Sociedad de Escritores, en Buenos Aires, y me llamaron, veni, Marta, te voy a presentar, y Neruda dijo tú eres Marta Lynch, me alegro de conocerte porque me gustó mucho tu 'Alfombra Roja'. Yo me puse a llorar y no paré nunca más. El trataba de consolarme diciendo 'bueno, bueno'. Cuando se lo conté a mis hijos dijeron mamá, sos idiota'. Es que toda mi generación aprendió a amar con Neruda. Y yo le mojé el terno.

cosas de película ¿Lloras mucho?

—No, cuando una se hace mayor llora menos. Hay distintos tipos de llanto. A veces lloro cuando muere un niño en una película. ¿El director que prefiero? Bergman, Bergman. Escenas de la Vida Conyugal, un milagro. Vi tres veces Gritos y Susurros. Me gustan Fellini y Visconti, y los norteamericanos Francis Ford Coppola, Polanski, Truffaut, el inglés Richardson. Y en la vida real le suceden cosas "de película".

—Después de diez años de no ver a alguien, recordarlo, y ese mismo día aparece de alguna forma. Con un escritor peruano nos escribimos cartas que se cruzan y que dicen lo mismo. Soy supersticiosa porque viví en Perú muchos años, allá hacen brujerías de las que se levantan hasta que se acuestan. No le tengo miedo a la muerte, sino a llegar a la última opción política, social, económica, la última opción en tantas otras cosas, después de eso qué... Mis otros miedos: a la soledad, a la enfermedad, a la falta de recursos para curarme, y siempre he tenido temor por mis chicos. Ahora tienen dieciséis, dieciocho y diecinueve, dos hombres y una mujer. Ella me dijo '¿por qué no nos vamos todos a Israel?' porque yo estuve viviendo en un kibutz, fue maravilloso, después de trabajar en el campo los muchachos se bañaban y conversábamos de literatura en la biblioteca durante horas. Fue una experiencia más enriquecedora que visitar las excavaciones del Templo de Salomón, el palacio de Herodes, la Sinagoga con los vitrales de Chagall. Y yo sé que, sin ser

judía, me recibirían con los brazos abiertos en Israel. Pero contesté a mi hija "lo único que les falta a los judíos es que les empiecen a caer los cristianos también".

Dice que tiene el tercer ojo de los lamas:

–Un poder de observación delirante, primero son imágenes y luego palabras que escribo. Es doloroso porque ya sabés lo que va a pasar, sabés las respuestas que te van a dar, las reacciones que van a tener. Por el otro lado hay que tener una gran fuerza de voluntad, las cosas no son fáciles, escribir no me divierte. Muchas veces cuando vienen los jóvenes a preguntar qué tienen que hacer, les respondo que fuerza de voluntad de trabajador, de galeote, escribir es un trabajo físico, te duele la espalda, a veces es horrible, cinco o seis horas en la máquina, sacando la ficción de la nada. Pero para eso he nacido. Nada de élites sagradas, soy una trabajadora que se dedica con toda la energía a escribir. Los cuentos son diferentes a las novelas. Los cuentos son redonditos, de la a a la z. La novela se te escapa mas, aparecen nuevos personajes, una escribe lo que no desea. El marido de Blanca Ordóñez, por ejemplo, empezó a crecer monstruosamente y yo no quería. Los acontecimientos externos también influyen. Sí, me han dicho que mis cuentos son muy cinematográficos. Me gustaría escribir guiones de cine, hacer collages es muy lindo. Sergio Renán llevó a la televisión La Señora Ordóñez, pero la adaptó la otra persona. Ahora quieren llevar al cine La Pieza de Alquiler, de Los Cuentos de Dolores, pero se necesita una cantidad de dinero fabulosa.

Es una escritora de correcciones, las que sean necesarias. Y que está consciente de la necesidad de decir lo que dice:

–Mis libros son mi testimonio, mi verdad, en algún momento de la vida argentina debían ser escritos. Cada libro que sale de tus manos ya no te pertenece. El éxito es algo misterioso, no se sabe a qué se debe. Yo soy sensata, sé que no soy una escritora de difusión masiva. Si Los Dedos de la Mano han sido muy elogiados en México, Colombia, Perú, es porque hay un grupo de intelectuales a quienes les gustó. A veces mis lectores se choquean con las escenas de sexo. El sexo es para mí, con amor y ternura, la gran actividad humana. Sin ellos, es un engaño, una gran derrota. En mis libros, es un sexo suave y limpio, puesto por algo más allá de sí mismo, para rescatarlo y limpiarlo. No es trivial ni indiscriminado como suele serlo en esta época.

En su cuento Latin Lover relata en primera persona la historia de la muchacha que tiene un amante, el que la instala en un departamento a dos cuadras de la casa, establecido con mujer, niñitas y todo eso. Ella lo ama, pero "mi corazón se rompió como una cuerda ese sábado que recuerdo hoy, precisamente, un sábado lluvioso, con invitaciones y sin él. Afirmo que quien más me molestó fue el niño de la nariz curiosa, aquel diabólico e inocente rezago de sí mismo. Aquel niño, por ejemplo, lo vería morir..." Y al final, la decisión que implica con ser persona, no objeto sexual: "Cerré con llave el departamento y no volví a ver a aquel hombre querido nunca más". También se escandalizaron porque era la señora Ordóñez y no el señor Ordóñez quien se quejaba del matrimonio, "algunos se enojaron conmigo".

–En Argentina la gente compra libros. Pocos días después de la ascensión al mando del último gobierno militar se inauguraba la feria del libro. Todas las editoriales querían suspenderla. El gobierno, con mucha razón, dijo "que haya feria". Desfilaron tres millones de personas en quince días. El apego de los argentinos por la cultura es una cosa maniática. Los premios municipales o estatales tenemos una pensión vitalicia.

Ahora, Marta Lynch escribe una novela "que avanza con paso firme, es una familia de clase media argentina, Los Villanueva. Trataré de sustraerme a la violencia, pero es difícil. ¿Cuándo será publicada?, creo que la terminaré en dos años, el mismo tiempo que dediqué a Los Dedos de la Mano.

Es una mujer alegre, de gran sentido del humor, le gusta salir a bailar, conversar durante horas. "Los sábados vienen los amigos y comemos cualquier cosa. Sí, me rebelo cuando voy a la cocina o cuando saco la bolsa de los deperdicios. Esto no tiene que hacerlo Vargas Llosa, pero yo sí".

Hay cosas importantes que hacen olvidar la "injusticia doméstica", que después de todo asume por esa tremenda responsabilidad adquirida con la educación materna.

Cosas como los viajes, "creo que en cada lugar quedan las huellas de lo que sucedió, queda la persona viviendo de alguna forma. Yo estuve en una playa del Caribe, y permaneceré allí, bella y feliz. O en la Grecia luminosa".

El salón es un resumen de esos viajes: monitos con los ojos de Dios traídos desde Jerusalén, que compiten con el tercer ojo de Marta, un extraño matecaracalabaza comprado a un indio del Perú. Parte de un carro siciliano y sus mil historias fantásticas. El mosaico de la poetisa pompeyana, con una tiza en la mano izquierda "fijate que era zurda". Un tapiz adquirido por su melancolía, y alegrado con un ramo de flores mexicanas. Si cada lugar retuvo algo de Marta, ella atrapa el lugar y el tiempo en sus objetos-recuerdos.

Es hora de partir. "Fue muy bueno tenerlos. Me molestan los periodistas que intentan juntar a Silvina Bullrich, Beatriz Guido y yo. Somos de generaciones literarias diferentes, no es cuestión de edad sino de un común denominador, de experiencias.

Los perros ladran de jardín en jardín. Buenos Aires, la ciudad tan amada por Marta, que un día Malraux llamó "capital imperial", se humedece aun más en la noche. La tormenta se avecina. La escritora, mujer, persona, querible persona que crea seres y universos y que sabe solidarizar con todas las alegrías y con todas las tragedias, nos dice adiós con un abrazo. Afuera el olor a flores se ha vuelto más intenso.

LOS DEDOS DE LA MANO

por Marta Lynch
Ilustración de Bororo

"Mi cuchillo se clavó un poco más en el espacio adjunto a las dos costillas superiores izquierdas, sobre el corazón. Yo había hablado de Fuentes, lo había dibujado con tanto acierto que Fuentes se pasea por la habitación con un rayo de sol como reflector".

Me encontré diciendo en alta voz:
—Fuentes, Diego Fuentes.
Y esperé que el mundo tomara un aspecto extraño o que Susana, frente a mí, manifestara de algún modo su perplejidad. La habitación modesta que hace de consultorio permaneció igual. También Susana. Me pregunto qué es lo que sucede con la sicología que nos condiciona a un impasible bienestar, a una —cómo diríamos— excesiva corriente hacia los demás. Pero Susana levantó la cabeza y consintió de inmediato:
—¿Ah, sí? —preguntó—. ¿Fuentes? ¿Y es médico también?
—No —contesté con rapidez (debió haber advertido que era demasiada rapidez)—, es escritor.
—¿Escritor? ¿Y geólogo?
Estaba algo confundida esa mañana pero yo lo preferí a su inteligencia habitual.
—Escribe libros sobre viajes, un periodismo especializado, algo en su tema: de modo que viaja, está tanto aquí como en otra parte, investiga, estudia.
Susana encajó la birome en su capuchón. Ahora sus lindos ojos brillan a la par de los míos, ya que conseguí hacerlos brillar.
—Contá —dijo brevemente.
¿Cómo era la historieta? Fui contando con los dedos de la mano como si en cada yema estuviese memorizando aquel encuentro que me arranca el tormento, que calma mi absoluta desesperación, que me da un buen pretexto para insistir acerca de la vida. Lo conocí en Pudahuel. Habíamos elegido juntos los asientos en el avión. Como geólogo me habló de la cordillera y de sus cargas mortíferas de uranio y de ricos materiales guardados en abismos que darán nuevas formas a este mundo triste. En Buenos Aires habíamos tomado un café en Ezeiza, todavía fastidiados por el viaje. Lo vi a la noche siguiente.
—¿Cuando faltaste a lo de René? —preguntó Susana fascinada.
Sí, cuando lo de René. Y luego los días en que —casi— no nos habíamos perdido de vista.
—¿Cuando faltaste a la consulta?
Sí, cuando falté. Y a Fuentes le telegrafiaron desde Río, posiblemente lo habían hecho desde Recife. Partió.
—Entonces vos reapareciste —dijo Susana, como si el asunto le hubiese ocurrido a ella—; ¡qué bueno para vos muchacha! Y decime: ¿te gustó? ¿Es serio? ¿Cómo es él?
Tracé un identikit tan incierto como todos. Este criminal de bigotes es igual al muchacho asesinado en Palermo y el asesinado igual al chico perdido en la Patagonia. Bigote más o menos, mayor o menor signo de calvicie. Pero el mío

(sigue en pág. 123)



COLEC



Revisamos las colecciones europeas y lo que hasta ahora han hecho los diseñadores chilenos para fotografiar una colección de lo que será la moda de esta temporada. Este es un año en que lo más característico son las faldas muy amplias, los pantalones con pliegues y bolsillos, los tejidos de preferencia a mano, los chalecos muy grandes, las bufandas y gorros. En colores están todos, pero de preferencia café, beige, rojo, terracota. En telas; los tweeds, escoceses, franelas para pantalones. En zapatos, las botas siguen siendo las favoritas, sobre los pantalones cuando se viste muy de sport y también para faldas y vestidos. Los zapatos son muy finos de tacos muy altos para la tarde,

CIONES



para el día mocasines de líneas muy simples. Lo que se eliminó definitivamente fue el TERRAPLEN. Si quiere verse a la moda, no lo use ni con pantalones. Recorra nuestras páginas y encontrará lo que más se aviene a su edad, personalidad y forma de vida.

zquierda: Abrigo de sabanilla recto, manga caída, Point, sobre sweater largo tejido a mano, Point y pantalón de algodón, con puño elástico Maybe. Medio, túnica de sabanilla cruda, muy amplia, sobre pantalones Maybe y botas de suela, Bruno Rossi. Cartera de lona y cuero Dagorret. Derecha, abrigo muy deportivo, con capuchón en lona y mangas de gabardina, acolchadas, Yuven's, cartera de cuero Gucci.

Moda por Ana María de Grenade y Patricia Bruce ● Fotografías Roberto Edwards ● Peinados y maquillaje: Juan Eduardo Aránguiz





Mezclillas siempre bien venidas.
Izquierda: Buzo abotonado, con gareta en la cintura, Maybe, botas Bruno Rossi. Medio: Blusón con elástico en los puños y caderas, sobre pollera con pliegues adelante, Maybe. Polera rayada, cuello alto, Caffarena, y botas bajas de Carol y Carlo. Derecha: Abrigo, con capuchón y gareta en la cintura sobre pantalones, con pliegues y bolsillos Maybe, sweater de cachemira Moramó.





Camisera escocesa, sobrefalda recta, con cinturón, Sabe, botas de Carol y Carlo. Medio: Camisera con bolsillos Sabe, sobre pantalón de algodón Maybe, cinturón de cuero Dagorret, botas bajas Carol y Carlo, polera con capuchón de Caffarena. Derecha: Buzo en cotelé negro, ribeteado en cuero, Sabe, sweater de cachemira Moramó y botas de lona y cuero Bruno Rossi.





Las chaquetas son más amplias. Los pantalones para el fin de semana al aire libre prefiéralos tipo "golf". Puede usarlos con botas o con calcetines rayados de diferentes colores. Para este tipo de tenida, prefiera la mezclilla o el cotelé. Izquierda: Chaqueta amplia cotelé con cierre y mangas anchas, con pantalones "golf", Maybe. Calcetas rayadas de lana y polera de algodón. Caffarena. Blazer, chalequito y pantalón golf en cotelé Maybe, calcetas Caffarena. Zapatos con trabas Turchesse. Derecha: Vestido recto con bolsillos y puños en cotelé Maybe, ajustado por un cinturón con carterita Sabe, botas de Carol y Carlo.





Chaquetón cruzado con cinturón en cuero Dagorret, botas mosquetero de gamuza Carol y Carlo. Medio: Chaquetón de cuero negro con elástico en la cintura, abotonado y que se ajusta en las caderas, Dagorret, bolsa de lona con cuero, Dagorret y botas mosquetero de gamuza Carol y Carlo. Derecha: Túnica de gabardina con capuchón y bolsillos Pancho Delgado, con tela Comandari, pantalones de algodón Maybe y botas Bruno Rossi.





Estilo Folk: La línea favorita de los diseñadores europeos es el estilo Folk, o folklórico. Lo lanzó Saint Laurent inspirándose en trajes campesinos de diferentes partes del mundo. Incorpore sin miedo a sus tenidas elementos del folklore chileno. Ambas páginas: Túnica, vestido, pollera, blusón de Guatemala, Terranova 265. Chal, Isabel Tagle, para usar con jeans. Botas de Carol y Carlo.





Faldas de villeta estampadas o de lanilla de un color, blusones, chalecos con o sin mangas, pañuelos, chales, cinturones, componen una tenida Folk, Juvens. Botas de cuero Bruno Rossi. Botas de gamuza verde Turchesse.





Para estar bien abrigada nada mejor que los tejidos. Si no la favorece un vestido de lana, incorpore a sus tenidas para el día elementos tejidos como cuello y puño. Puede hacerlo incluso con sus vestidos que le parecen algo pasados de moda. Izquierda: Vestido de cotelé, con puño y cuello de lana Tai, cinturón Sabe, botas Carol y Carlo. Vestido tejido, con cierre y capuchón. Traikal. Botas de Carol y Carlo. Derecha: Dos piezas, sweater de cuello alto muy largo, con bolsillos, sobre pollera recta, tejidos Traikal. Cinturón Cosmos y botas Bruno Rossi. Vestido recto de bouclé, abotonado en el hombro, Traikal, cinturón Cosmos, botas Carol y Carlo.





Terno completo en tweed, Gradas, camisera línea Quiana, Gradas, Cartera Gucci. Chaqueta Príncipe de Gales cruzada, con pantalones grises, con pliegues y bolsillos, Gradas. Cartera tipo sobre Harry Klein. Derecha: Blazer de gamuza, Dagorret, pantalones rectos de Maybe, cartera de cuero Gucci.





Terno completo de gabardina, Pancho Delgado, con telas Comandari. Camisera línea Quiana Gradas, sobre de cuero Gucci. Izquierda: Abrigo tipo militar, con lazo, bolsillos de parche y laterales sobre pantalones de la misma tela, Pancho Delgado con telas Comandari. Derecha: Chaquetón con capuchón en franela gruesa, sobre pantalones de franela rayada, Pancho Delgado con telas Comandari. Arriba: Capa y pantalón con puño en lana azul Sabe.



La ropa para este invierno es muy amplia. Túnicas sobre pantalones o dentro de éstos siempre que aparezcan muy ablusados. Los buzos son más anchos que los del año anterior.

Izquierda: Túnica con pantalón en lana peinada, Pancho Delgado, con telas Comandari. Botas Bruno Rossi. Blusón cuello Mao, con elástico en la cintura, pantalón con pliegues y bolsillos Pancho Delgado, con telas Comandari. Botas de gamuza Turchesse.

Derecha: Buzo de lana escocesa, lazo en la cintura y bolsillos de parche, Pancho Delgado con telas Comandari.

Chaqueta tres cuartos con canesú redondo y recogida, sobre pollera-pantalón de franela, con pliegues y bolsillos. Pancho Delgado con telas Comandari.

Sweater de cachemira Moramó. Botas de gamuza Turchesse.







Túnica sobre pollera recta Juven's. Botas Turchesse. Izquierda: Blusón con elástico sobre falda recta Juven's. Botas Bruno Rossi. Abajo: Pollera recta rayada con chal escocés, todo en los tonos Sabe. Botas Turchesse. Chaleco sin mangas escocés, con pantalón rayado, Sabe, sweater Moramó.





Abrigo de pelo de camello, que se amarra con un lazo, con pantalones rayados en franela al tono, Pancho Delgado, con telas Comandari, Cartera Gucci, sweater Moramó. Izquierda: Abrigo tipo Trench de gamuza color caramelo, Dagorret, botas Carol y Carlo. Arriba: Camisero crudo en sabanilla delgada con gareta en la cintura Juven's. Cartera Harry Klein. Botas Carol y Carlo. Vestido recto, con cuello y gareta en la cintura, sabanilla delgada, Juven's. Botas Carol y Carlo.





Chaquetón de zorro Anita Valdés, con falda recta Gradas. Botas Bruno Rossi, y sobre de charol con cuero Harry Klein. Izquierda: Chaquetón de tigrillo Anita Valdés con falda recta Gradas. Botas Carol y Carlo. Sobre de cuero Harry Klein. Arriba: Abrigo de zorro, Anita Valdés, buzo de algodón de Maybe, botas Bruno Rossi. Chaquetón de coipo Anita Valdés, pantalones de Maybe y botas de Carol y Carlo.





El tipo folk también se impone para la noche. El largo es a media pierna, las mangas muy amplias. Si prefiere un estilo más "sexy" elija el jersey de seda para un vestido muy escotado. O pantalones con un blusón para un estilo más juvenil. Dos vestidos tipo folk para la noche de Tai, zapatos de Bruno Rossi y Turchesse.



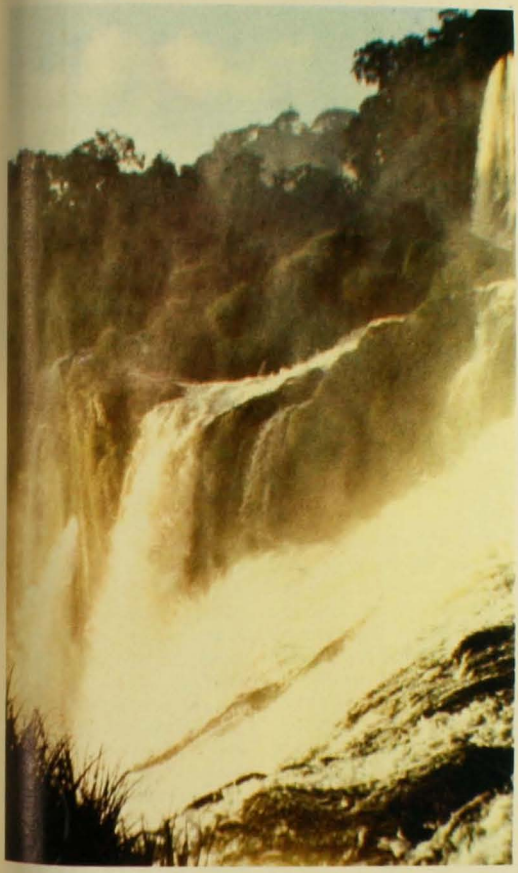
DIRECCIONES

Point: Providencia 2019, Casa D-3
Maybe: Irarrázaval 4938
Dagorret: Buenos Aires 410
Bruno Rossi: Nueva Los Leones 024
Gucci: Andrés de Fuenzalida 39
Carol y Carlo: Providencia 2264
El Belloto: Providencia 2266
Caffarena: Orrego Luco 21
Sabe: Andrés de Fuenzalida 099
Turchesse: Mardoqueo Fernández 111
Comandari: Carlos Valdovinos 420
Pancho Delgado: Providencia 2019, Casa D-3
Juven's: Providencia 2360
Tai: Merced 188
Traikal: Suecia 070 - Salvador 2385 - 2365
Cosmos: Providencia 2682
Harry Klein: Antonio Varas 2171
Gradas: Providencia 2179
Anita Valdés: Gertrudis Echeñique 245
Shock: Providencia 2370
Flora Rocca: Eliodoro Yáñez 1992
Isabel Tagle: Las Condes 8552



Vestido de jersey de seda muy escotado en la espalda. Shock, zapatos de Bruno Rossi. Arriba Blusón de seda con pantalones de terciopelo con pliegues y bolsillos, Flora Rocca, sandalias doradas de Carol y Carlo.


la garganta del
diablo



La atracción magnética de unas cataratas con 275 saltos de agua en un arco de tres kilómetros y miles de precipicios dan una visión alucinante y una audición atronadora.

120 Km. al norte de Bs. As., 1.300 Km. al sureste de Río de Janeiro, 350 al este de Asunción, sobre una meseta de espesa vegetación subtropical, Argentina, Brasil y en menor escala Paraguay comparten uno de los accidentes más notables del continente que a la vez marca el límite fronterizo entre los tres países: CATARATAS DEL IGUAZU, un fantástico embudo natural formado por la confluencia de los ríos Paraná e Iguazú.

Impresionantes leyendas se tejen desde siempre a su alrededor y sin embargo parecería que las descripciones en palabras y gestos no alcanzan a cubrir la violencia de las imágines reales. Es que, como diría el escritor británico Gordon Meyer, estas cataratas tienen la peculiaridad de no seguir los conceptos tradicionales de una cascada sino que son más bien un revuelo de aguas que trata de abrirse paso a toda costa por el mato misionero.

Del lado brasileño a pocos kilómetros del límite internacional surge Foz de Iguazú (El final del Iguazú) que es un típico pueblo de frontera donde, entre sus míseras casuchas de adobe y tierra colorada, comienzan a notarse los signos de la explotación turística de los últimos años: edificios de ladrillo y un principio de infraestructura hotelera que intentan cambiar el aspecto dejado de sus calles por uno mucho más potable para el turista que llega en sus caravanas desde las ricas ciudades de la costa. El máximo galardón, del cual no pueden ocultar su orgullo los lugareños, es el Hotel das Cataratas, un enorme edificio rosado de dos pisos que de alguna forma parece mezclar el esplendor del Imperio Brasileño en su apogeo con el símbolo de la nueva era tecnológica: el helicóptero. Mientras que del lado argentino Puerto Iguazú se levanta según los infaltables alarmistas de turno "como el único baluarte contra la invasión territorial brasileña". En realidad su aspecto no difiere mucho del de Foz, salvo en que la explosión turística parece haber tenido un desarrollo más lento y progresivo, concediendo el tiempo necesario como para que la edificación haya sido más controlada y cuidada en sus detalles. En resumen, un par de pueblos que el último cuarto de siglo obligó a crecer forzosamente para convertirlos en ciudades pero que en realidad son sólo un pálido marco para lo que acontece un poco más allá... donde chocan dos ríos con la fuerza de una tormenta en pleno océano.

Entre las dos orillas y más precisamente en la isla de San Agustín el cauce del Iguazú se ensancha y forma un lago de escasa profundidad que alcanza más de 3.000 m. de ancho. Allí las aguas aparentemente tranquilas se detie- ▷

nen un momento antes de emprender un tremendo descenso. En el medio del lago la Isla Grande divide al río en dos brazos; del izquierdo brasileño, la carrera desesperada de las aguas encuentra una primera ruptura en el terreno que le sirve de introducción al gran salto mientras que del lado argentino la única caída, la famosa Garganta del Diablo, no brinda el tiempo necesario para acostumbrarse y llega a cortar la respiración con la fuerza de lo inesperado. 70 metros de aceleración vertical que comprimen esa masa compacta de bordes irregulares rodeados de un pálido contorno verdoso. El fondo de la Garganta se vuelve prácticamente invisible. La condensación se transforma en una neblina húmeda que con su movimiento ligero brinda a los ojos una clara imagen de lo que podía ser la concepción medieval del infierno y el ruido ensordecedor producido por el impacto de las aguas contra las rocas hace empequeñecer la voz de uno mismo hasta confundirla casi con un eco lejano de los pensamientos.

Al cabo de unos minutos el efecto de las cataratas mayores se vuelve una atracción magnética ...se tiene la impresión de caer junto con el agua y se entiende fácilmente cómo la seducción del vacío podría llevarnos a saltar en la vorágine.

275 saltos de agua en un arco de 3 Km. y miles de precipicios con todo tipo de declive llegan a configurar un aspecto imponente, especialmente cuando la imaginación se pierde en varios "saltos al revés" donde el agua en vez de bajar, sube por el empuje mismo de la inercia.



La selva surge hasta límites casi inverosímiles. Fuera de ella se entrevén extensas plantaciones de yerba mate, café, tabaco y té.

Cada catarata reproduce constantemente sus cambios en color y forma gradual al blanco durante la caída, para adquirir un confuso tinte barroso en el momento del impacto. A veces enormes chorros se elevan por los aires con la fuerza y el estallido típico de los fuegos artificiales, mientras bandadas de golondrinas se congregan a pocos metros de la cascada más imponente y con una rápida zambullida vertical rozan el pelo del agua y vuelven a subir dando vueltas en espiral.

En realidad la fauna que puebla esta zona es abundante y muy variada y a las 400 especies distintas de pájaros que se ha logrado clasificar hay que sumarles la gran cantidad de insectos y animales que corretean protegidos por esa jungla impenetrable que se levanta a ambos lados del sendero... una barrera tras la cual el sol se oscurece confiriéndole al mato un aspecto alucinante de escultura orgánica. El tronar de las cascadas se ahoga entre la vegetación hasta volverse un bramido sofocado por los árboles y uno comienza a volverse mucho más receptivo al canto de los pájaros y al chirrido de los insectos. Decenas de sonidos que van llenando la espesura hasta poblarla de yaguaretes, pumas, jabalíes, y a veces de algún animal hambriento salido del medio de nuestra fantasía sobreexcitada por el ambiente misterioso y hostil.

Más abajo donde el río vuelve a juntarse con su cauce, apuntando hacia el sur, un flujo oscuro de aguas lucha entre las olas llenas de espuma y rocas hasta que logra acomodar su masa entre dos orillas más o menos regulares y se pierde de vista...

Toda la configuración del área está en tono con el carácter del río Paraná: completamente irregular. Y mientras que la selva surge en una región preservada gracias a su condición de parque nacional, expandiendo su poder de crecimiento hasta límites casi inverosímiles fuera de ella se entrevén a la distancia extensas plantaciones de yerba mate, café, tabaco y té dandole a la provincia de Misiones en la Argentina una de las riquezas más exuberantes del cono sur en cuanto respecta a la fertilidad del suelo.

Nos fuimos alejando en silencio de las cataratas... un arco iris en la memoria y en el horizonte un anochecer púrpura. La cinta de asfalto insistió en llevarnos hacia la luz eléctrica y atrás quedó el agua golpeando las piedras, los salmones y las pirañas, unos pescadores probando suerte desde el arenal de la Isla San Martín y una demostración más de los límites de la narración escrita frente a un ejercicio tan asombroso de la naturaleza: las cataratas del Iguazú o quizás la antesala del caos armónico.

C. Marquis



Por Ximena Urrejola • Fotografías: Carlos Eguiguren

ART NOUVEAU
ARTE NUEVO

Paula, en este número, preparó una síntesis de un período artístico de principios de este siglo: el Art Nouveau. En Europa y Estados Unidos la expresión de ese momento es venerada en los círculos de la decoración, y es que las escasas muestras aún originales poseen tal ri-



Grafica y pintura

queza de diseño en sí, que compensan carencias específicas de este tiempo de las producciones masivas y en serie. Paula cree que la introducción de objetos de este estilo en la decoración actual resulta adecuada, siempre que se tenga cuidado en no sobrecargar. Quizás bastaría con un solo objeto, que bien combinado en una decoración moderna haría resaltar los puntos positivos de ambos estilos.

Las características que definen este estilo son: Líneas sensuales.... líneas flotantes... formas de plantas que crecen y se expanden. Capullos, botones de flores. Olas, cabello de mujeres ondeante

sigue a la vuelta





1, 2 y 3. Gustav Klimt, miembro fundador de la Sezession de Viena y uno de los pintores más interesantes del movimiento, pintaba generalmente mujeres, y en tanto que las mujeres en el Art Nouveau tienden generalmente a ser abexuadas, las de Klimt tienen una realidad sensual muy perturbadora. Su trabajo es muy decorativo y casi cubista; es esta última cualidad lo que identifica a Klimt con los demás miembros del movimiento en Austria influenciados fuertemente por Mackintosh y no por los franceses, como sucedió habitualmente. 4. La apreciable propagación del movimiento a todos los ámbitos se dejó sentir con fuerza en el comercio, como lo demuestra este despliegue de envases y cajas de productos de la época. 5. El checo Alfons Mucha se hizo famoso en París por sus posters de Sarah Bernhardt, trabajó además en murales, libros, revistas, escultura, joyería y publicidad. Suya es esta muestra publicitaria de cigarrillos, la que debe haber causado un gran impacto en el público, en un momento en que se consideraba escandaloso el que una mujer fumara.





Escultura y trabajo en metal

como banderas el viento... formas de humo contorneante. Líneas controladas que parten paralelas y luego convergen para eventualmente contraponerse.

La línea es lo determinante. Una línea enfática, una línea delicada o expresiva, controlada o unitiva.

Imagínese todo esto expresado en arquitectura, muebles, cerámicas, cristales, joyas, gráfica, posters y lámparas y poda

1 y 5. La célebre poetisa clásica griega Safo, que vivió en el siglo siete antes de Cristo, fue la fuente de inspiración de estas dos bellísimas estatuas. La Safo de la fotografía 5, obra de S. Obiolo, en gres, es un hermoso exponente de la expresión escultórica del Art Nouveau.




3


4

aproximadamente tener una idea de lo que es Art Nouveau.

El movimiento del arte nuevo surgió como una reacción al carácter imitativo de toda la producción artística posterior a la revolución industrial. Europa estaba atestada de copias de las obras clásicas, renacentistas, barrocas y rococó, producidas para tranquilizar a los nuevos ricos en la adquisición de obras de arte ya aceptadas. Estas imitaciones estaban ampliamente difundidas, tanto a nivel doméstico como institucional..., abundaban las reproducciones de templetes griegos, palacios renacentistas etc....

sigue a la vuelta

2. Cinco tipos de marcos que ilustran los diversos estilos posibles en una forma artística. El primero de cobre y concha de perlas muestra la influencia de Mackintosh. Al lado de éste, un marco con dos figuras femeninas típicas del período flotando sobre flores de loto. Al medio, la combinación de plata y esmalte azul muy usada en ese entonces. El cuarto muestra las usuales flores del momento, que crean un efecto vivo a pesar de su simetría. Y por último, un marco de obvia inspiración egipcia. 3. En Dominica 241 Paula encontró esta bandeja trabajada en esmalte y estaño. La figura femenina con el pelo flotante, las nubes de formas sinuosas, todo ello habla de un estilo. 4. Un hermoso tarjetero de estaño que se define a simple vista por su diseño como perteneciente al estilo del Arte Nuevo. Este lo vio Paula en un anticuario de Santiago, Catedral 2444.


5



1

Otto Wagner, arquitecto alemán, escribió en 189[illegible]: "el nuevo estilo no debe ser un renacimiento, sino un nacimiento, y el punto de inicio de la creación artística debe ser única y solamente la vida moderna". En el corto período que duró este nuevo estilo (de 1890 a 1910) se demostró como uno de los movimientos más originales del espíritu creativo humano, aun cuando sus artistas volvieron atrás y se pudieran trazar claras influencias de todo tipo en sus obras.

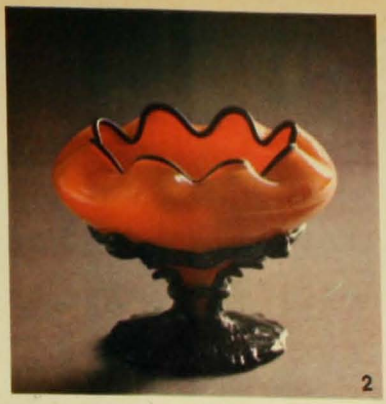
El ímpetu inicial ocurrió en Inglaterra y alcanzó su auge en la exposición de París en 1900; desde esa fecha el estilo del arte nuevo reinó supremo sobre todos los demás.

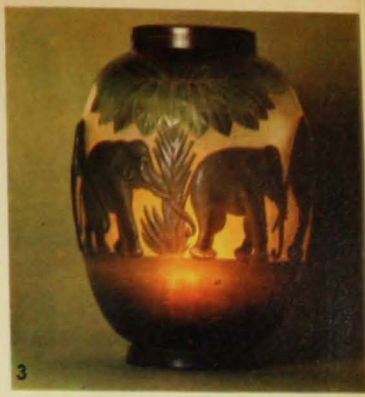
Fue típico de estos artistas el producir toda la gama

sigue a la vuelta

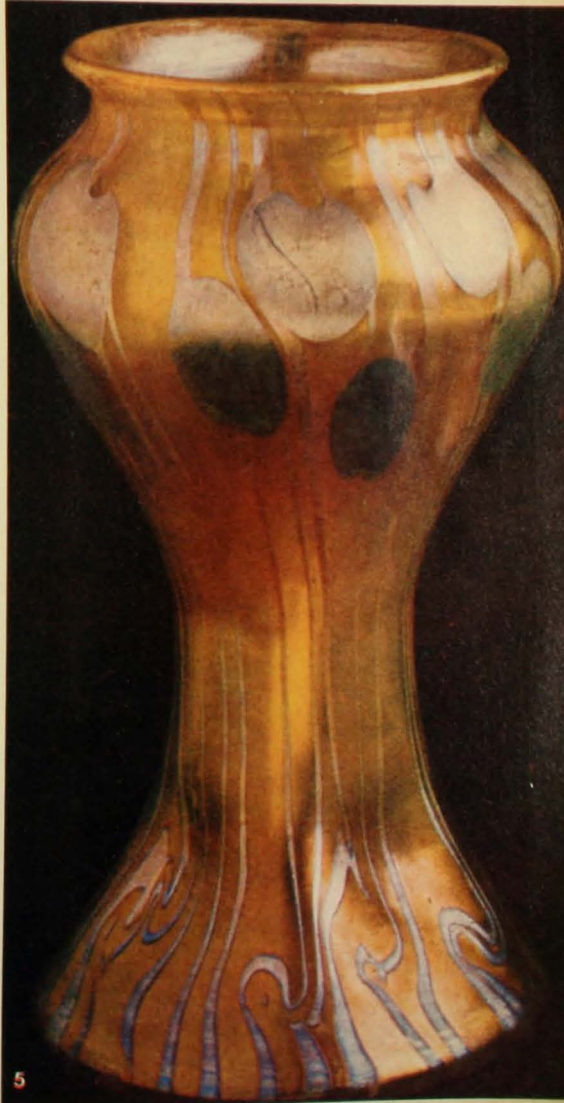
1. Este es un ejemplo típico del trabajo de Emile Gallé. La técnica utilizada era esculpir un florero en cera, de ahí se sacaba un molde. En seguida se soplaba en el interior del molde el vidrio líquido y se decoraba con color. Para ello se empleaban todo tipo de frutas naturales. 2. La valentía en el uso del color, característica de la época, resulta clarísima en este objeto. 3. Otra muestra del trabajo de Emile Gallé, con un tema bastante fuera de lo común. 4. En un fondo morado y el dibujo en oro, un resultado absolutamente armónico entre el diseño del florero y el de las flores. 5. Un florero en plata y oro, producto de la fábrica Loetz, muestra el nunca agotado tema de las flores

Cristal


2


3


4


5

Escultura en metal

de objetos domésticos y casi todos ellos ponían el mismo entusiasmo y pericia, ya sea en diseñar un tenedor y un cuchillo, que un edificio, un mueble o una pintura. A partir de M...

sigue a la vue...

1 y 2. Vestidos drapeados, mangas flotantes, la imagen femenina sublimada, fue uno de los temas favoritos del Art Nuevo. En la foto 2 la modelo es Loie Fuller, bailarina del Folies Bergère, quien llegó a convertirse en un símbolo del espíritu del movimiento. 3. Joya creada por René Lalique. 4 y 5. Estos dos hermosos jarros, delicadamente trabajados en estaño uno y en estaño y vidrio el otro, los descubrió Paula en casa de la familia Valderrama, Dominica 241.

1





3



4



5

1

2



3



rris, artista inglés, que fundó el Movimiento de Artes y Oficios, surgieron muchas agrupaciones de artistas del arte nuevo (centros de arte, sociedades de artesanos, escuelas de arte, tiendas etc....) Fue Morris quien catalogó la producción artística anterior al arte nuevo como "toneladas y más toneladas de basura indescriptible", y quien a su vez postulaba a una nueva creatividad en la cual el goce del artista al

(sigue en pág. 120)

1. Trabajo representativo de lo mejor de Hector Guimard, en una casa particular de la avenida Mozart, París; se caracteriza por la sinuosidad de la línea, como obra típica art nouveau en arquitectura. 2. Propio de la expresión más voluptuosa del Arte Nuevo es este portal, abismante por su libertad y exotismo. 3, 5 y 6. Obras de Antonio Gaudí en Barcelona, semejando imágenes oníricas y que expresan el poder imaginativo de su autor. 4. La decoración integrada como un todo al estilo arquitectónico. Se unifican cielos, paredes y suelos en un conjunto armónico.



5



4



6

FICHA DE TEJIDO Nº 12

PARA RECORTAR Y GUARDAR

Por Sara Braun • Fotografías: Carlos Eguiguren



sweater mil rayas

Materiales: **2 ovillos de lana roja, 2 de naranja, 2 de amarilla, 2 de verde fuerte, 2 de azul, 2 de morada, 2 de rosada malva. Palillos del Nº 2 y Nº 4.** Puntos empleados: **Canutón (1 derecho, 1 revés) Punto media.**

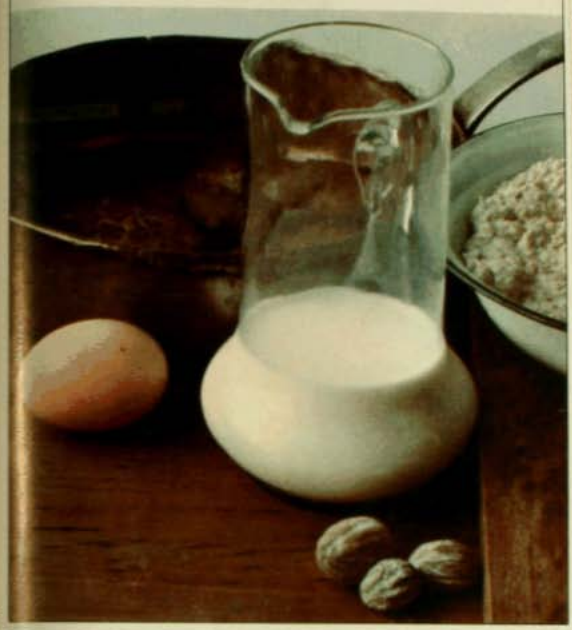
Espalda: Urdir 66 puntos en los palillos Nº 2. Tejer 20 hileras, pasar a los palillos Nº 4 y seguir tejiendo en punto media de la siguiente manera, 4 hileras en lana roja, 4 hileras naranja, 4 hileras amarillo, 4 hileras verde, 4 hileras azul, 4 hileras morado, 4 hileras rosado. Seguir igual hasta tener 58 cm. de largo total (esto depende un poco del alto de la persona), se cierran los hombros cerrando tres veces 7 puntos. Los puntos que quedan al medio se cierran todos de una vez. No se hace rebaje para que quede con hombro caído.

Delantera: Igual que la espalda, formando las mismas rayas con los mismos colores y el mismo orden. Al tener 51 cm. de alto total se cierran los 19 puntos del medio del tejido, y se teje separadamente cada lado. Al principio de las dos primeras filas se tejen dos veces dos puntos juntos, para formar el escote; el otro lado se hace igual. Se cierran los hombros al tener el tejido los 58 cm. de largo total, cerrando 3 veces 7 puntos.

Mangas: Se urden 55 puntos, con las rayas del mismo color y en el mismo orden. Cada 10 hileras se disminuye empezando más o menos de la altura del codo, hasta tener 44 puntos en el palillo. Pasar a los palillos Nº 2 y tejer 15 hileras en punto canutón.

Cuello: Se toman con 4 palillos todos los puntos del escote (después de cosido el sweater) y se tejen 6 hileras en punto canutón. Se cierran todos los puntos de una vez.

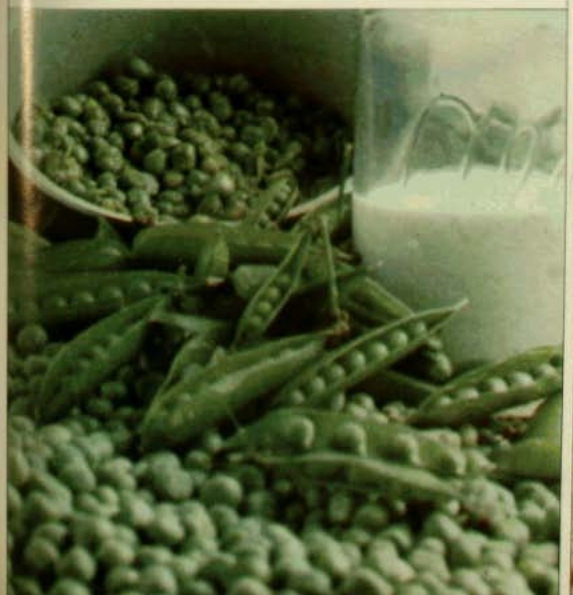
PECHUGAS DE POLLO POJARSKY
(8 personas)



ENSALADA ANNANDALE
(8 personas)



ARVEJITAS A LA CREMA
(4 personas)



MANZANAS BORRACHAS
(8 personas)



ENSALADA ANNANDALE
(8 personas)

- 3 lechugas
- ¾ taza aceite
- 1 diente de ajo
- 4 huevos duros
- 4 cucharadas vinagre
- 4 cucharadas azúcar en polvo
- Cayena.

Se deshacen las yemas duras y el azúcar.
Se le añade sal, el cayena y un poquito de ajo, que se frota en la ensaladera.
Se le agrega el aceite muy despacio, para evitar que se coagule, y después el vinagre.
Al último se le añaden las claras de huevo picadas finas.
Se lava la lechuga y se seca. En seguida se le agrega la salsa.

PECHUGAS DE POLLO POJARSKY
(8 personas)

- 4 pechugas de pollo
- Miga de pan remojada en leche
- 2 cucharadas de mantequilla
- 1 taza crema
- Sal, pimienta, nuez moscada
- 2 huevos.

Se muelen o pican muy menudas las pechugas de pollo; se le añade un cuarto de su peso de miga de pan remojada en leche y estrujada, la misma cantidad de mantequilla y la misma de crema. Se sazona todo con sal, y un poquito de nuez moscada. Se agregan dos huevos batidos.
Estando todo bien unido se forman como chuletas y se frien en mantequilla.

MANZANAS BORRACHAS
(8 personas)

- 5 manzanas
- 2 limones, el jugo
- 1 taza crema
- ½ taza azúcar flor
- ½ taza azúcar granulada
- ½ taza vino blanco
- 2 cucharadas mantequilla
- ½ taza jerez.

Se pelan las manzanas, se frotan con limón y se parten por mitad como las naranjas. Se le sacan las pepas con cuidado y se riegan con limón.
Se ponen en una cacerola con una taza de agua y media taza de azúcar, la mantequilla, el vino blanco y el jerez. Se hierven.
Estando blandas se retiran y se arreglan con cuidado en una fuente extendida. El jugo que ha resultado del cocimiento de las manzanas se echa al centro de la fuente. Se bate bien la crema y cuando haga ojos, se le añade un cuarto taza de azúcar flor cernida y se sigue batiendo. Con ella se cubren las manzanas.
El último cuarto de taza de azúcar flor se hace caramelo y con él se riega la crema.

ARVEJITAS A LA CREMA
(4 personas)

- 1 kilo arvejitas
- 1 pizca azúcar
- 1 taza crema fresca
- Sal.

Se cuecen las arvejitas y estando listas se escurren y secan unos instantes sobre el fuego. Se les vacia crema fresca hirviendo y se sazonan con sal y una pizca de azúcar.
Se ponen a hervir suavemente hasta que el liquido del cocimiento se reduzca a la mitad.
Antes de servir se le revuelven dos cucharadas de crema fresca.


Las mil rayas del éxito...
En cotelé mil rayas, tenemos los colores y estampados que están de moda y visten a toda la familia.
Textil Color, más color, más cotelé.
Admírelos y adquiéralos en Textil Color S.A. y en las mejores tiendas del ramo.
TEXTIL COLOR S.A.
El cotelé de las mil rayas del éxito
Plaza Ignacio Valdivieso 2405 - Fono 567848

du Maurier

toda una manera de ser en cigarrillos

Un sabor maduro... auténtico.
Un cigarrillo que distingue
y complace...
Para usted... du Maurier



Chiletabacos pensando en usted

BAUMEIS

helen harper

marca el tiempo de la moda con su Original Colección Otoño-Invierno. Hermosas creaciones sobre temas autóctonos diseñados por Helen Harper Chile, para el Mercado Europeo.
Véalas en su tienda favorita, o en Helen Harper, Pinto 1281 - Santiago.



Todo lo que necesita para la ropa de su familia está en las Páginas Amarillas



Las Páginas Amarillas le proporcionan la más amplia y detallada información sobre los proveedores de vestuario para la familia.

- Sastrerías
- Modas
- Ropa para Caballeros
- Ropa para Niños
- Ropa para Señoras
- Calzado
- Zapaterías
- Camiserías
- Pantalones y Blue Jeans
- Ropa interior
- Carteras
- Corsetería
- Reparadoras de Calzado
- Tintorerías y Lavaseco
- Géneros
- Boutiques
- Limpiado de gamuzas
- Depósitos de Lana
- Uniformes escolares
- y muchos otros rubros



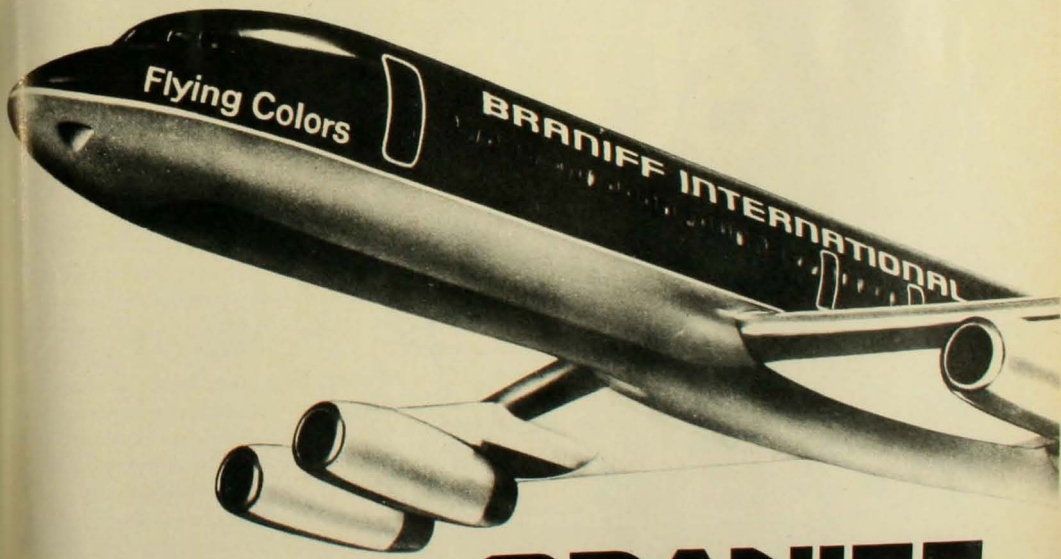
Consulte Consulte

Páginas Amarillas

VUELE DIRECTO A CALIFORNIA
CON LOS COLORES TRIUNFALES

LOS ANGELES UNICO SERVICIO DIRECTO				SAN FRANCISCO UNICO SERVICIO			
DIA	SALE	LLEGA	VUELO	DIA	SALE	LLEGA	VUELO
Lunes	20:30	11:32	978 *	Lunes	20:30	11:56	978 *
Martes	20:30	06:44	920	Martes	20:30	09:20	920
Miércoles	21:50	11:32	978 *	Miércoles	21:50	11:56	978 *
Jueves	20:30	06:44	974/920	Jueves	20:30	09:20	974/920
Viernes	20:30	11:32	978 *	Viernes	20:30	11:56	978 *
Sábados	20:30	06:44	920 *	Sábados	20:30	09:20	920
Domingos	20:30	11:32	978 *	Domingos	20:30	18:15	978 *

* Conexión en Miami con National Airlines.
Consulte a su agente de viajes IATA o a Braniff International.



BRANIFF
LOS COLORES TRIUNFALES



el cambio de estación según su signo

(del 21 de junio al 20 de septiembre)

por Lalya Shoedor

La naturaleza gusta de los cambios, lo demuestran los cuatro ciclos del año y como usted es seguramente una persona sensible y llena de inquietudes, sentirá la influencia astral, en su persona y en su carácter.

Le sugerimos que avance, que no se quede en el ciclo de otoño y que aproveche al máximo las influencias cósmicas. No sienta pena si el sol está un poco más lejos y no brilla igual, es solamente un período intermedio en el cual tanto su naturaleza como su organismo se acondicionarán al frío, que al mismo tiempo, tanto como el calor, es saludable y le permite la posibilidad de verse más sugerente y atractiva.

Ahora, si es conservadora, no puede culpar a nadie de la rutina que siempre termina por quitar ilusiones y el agrado de vivir.

Los distintos signos del Zodíaco reaccionan en forma distinta a los estímulos y cambios, es así como podemos anticiparle que las proyecciones astrales son:



La mujer de

aries

(21 de marzo - 20 de abril):

El frío y las complicaciones diarias pueden influir en sus estados de ánimo y hacerla sentirse deprimida, pero es cosa solamente temporal y Marte, su planeta regente, estimula sus defensas psíquica y física y la impulsa a vitalizarse. Se verá maravillosa con las prendidas simples deportivas, caminando con zapatos cómodos y suaves en tonos *marrones y rojos* que son los colores que vibran con su personalidad. Si está casada y tiene niños, no se deje llevar por la comodidad camine, vaya a buscarlos o tráigalos y en algún momento juegue con ellos, *el ejercicio físico es* favorable para todos.

Luego, si tiene la suerte de tener una casa con chimenea, es la hora de las sugerencias de los colores cálidos; el rojo, que es el color de Marte, sugiere sensualidad y calor; lo demás lo pone usted. Y si está libre invítelo, *el ambiente es favorable* para el romance.

La mujer de

tauro

(21 de abril - 20 de mayo):

Es el ciclo en el cual su independencia puede *tambalear un poco*, su mente dará vueltas y vueltas entre lo romántico que le parece insustancial y lo práctico y materialista que son las características de su personalidad, que sale a flote en las largas y frías *tardes de invierno*.

¿Se dio cuenta de que su cutis y su figura necesitan un urgente tratamiento?, ¿qué el frío daña sus manos y que al pensar en El siente deseo de compartir esa agradable tibieza de una intimidad *bien saboreada*?, pero no se deje tentar, recuerde que el traguito y los postres engordan, así es que decídase, siga un buen régimen, refuerce su naturaleza poniendo o decorando su hogar con plantas de invierno, el VERDE en todas sus gamas es el color del *planeta Venus que es su* regente. Su influencia es positiva, la hará más atractiva y a pesar que usted no gusta de la sofisticación, úsela como treta. Vístase con una lana suave, suéter, pantalones, los abrigos de tweed que combinan verde con castaño, los pañuelos o los gorros con ese toque femenino que *al hombre tanto le* agrada. Y si su compañero es de Tauro regálele una buena bufanda con sus colores astrales.

La mujer de

géminis

(21 de mayo - 20 de junio):

Despertará llena de inquietudes y con un nuevo plan para su vida íntima, los mellizos de su personalidad estarán de acuerdo, la harán mirarse al espejo en busca de *los encantos que* pueden ayudarla a realizar los planes para el futuro. Ciclo de recuperación integral, excelente salud física y psíquica. *Pero eso no es un don*, ni un regalo, debe controlarse en los dos aspectos y adaptarse al medio ambiente invernal. Si se ve bien y le gusta el azul, que es el color de Mercurio, no le importe que no sea el último grito de la *moda, llévelo* aunque sea en los pequeños detalles. Usted adora las pieles, pero si no puede conseguirlas legítimas no faltará aunque sea un cuellito, unos guantes, un bolso, cualquier cosa que al tacto despierte su *sensualidad. Tal vez* su independencia no le permite hacerse algunas concesiones, especialmente en el amor; deje que las cosas sucedan y en el futuro, cuando haga su balance sentimental, verá que el ciclo de *invierno le ofreció* una buena oportunidad.

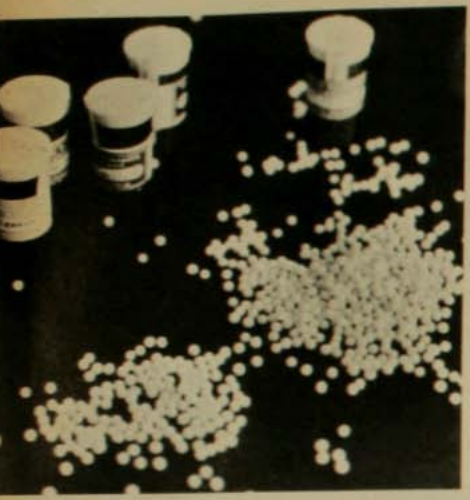
La mujer de

cáncer

(21 de junio - 21 de julio):

Proyéctese en este ciclo convirtiéndose en la

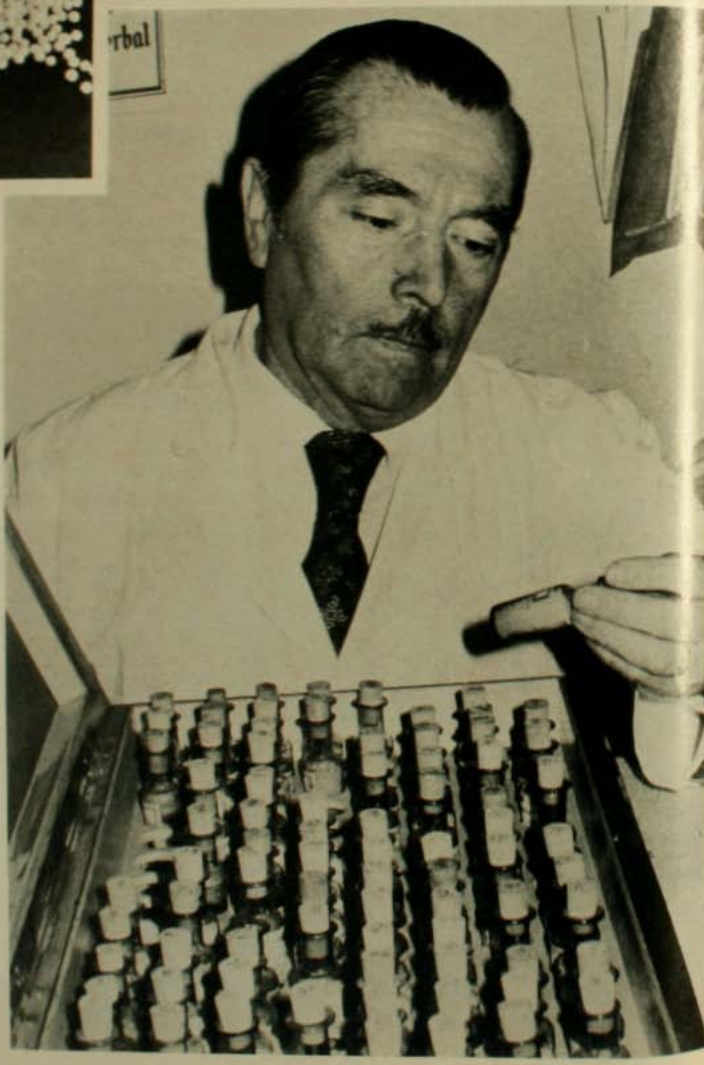
(sigue en pág. 116)



LA HO

pequeño ve

Una ciencia que cura reduciendo a cantidades infinitesimales sustancias venenosas de la naturaleza. Paula conversó con el doctor Ramón Pineda, el más antiguo médico homeópata de los diez que hay en Chile. El habló de las maravillas de esta ciencia aparentemente algo insólita. . . y dio recetas para bajar de peso, retener el cabello y curar el resfrío.



• por Renée Gewölb M.
• fotografías de Fernando Pavez

MEOPATIA:
eno que ayuda a vivir

El infarto lo tuvo hace siete años cuando recién cumplía los sesenta. Se asustó, claro, porque un infarto asusta a cualquiera. Pero, en honor a la verdad, no cualquiera se lo trata con veneno de araña. Pero él sí. Porque el doctor Ramón Pineda —el más antiguo de los diez médicos homeópatas que actualmente hay en el país— tiene fe absoluta en unas píldoras pequeñas, pequeñísimas, dulces, muy dulces, blancas, muy blancas, que se llaman "Lactrodectus Mactans D30" que con su inofensivo aspecto y relajante sabor no convencerían a nadie de que encierran el mortífero veneno de una horripilante y peluda araña, reducido a cantidades infinitesimales.

La verdad es que este veneno de araña, administrado en grandes cantidades, provoca una sintomatología idéntica a la del infarto cardíaco. En cantidades pequeñísimas es capaz de curarlo. Porque la homeopatía —controvertida ciencia con muchos adeptos y más detractores— se basa justamente en la idea de que lo que causa el daño es capaz de terminar con él, simplemente reduciendo el causante a cantidades infinitesimales, basándose en el principio de la similitud, "similia similibus curantur", que podría resumirse así: "toda sustancia capaz de modificar a los tejidos de organismos vivos, tiene dos acciones opuestas según la dosis. Por lo tanto, una dosis grande tendría una acción específica y la más pequeña, exactamente la acción opuesta".

Este principio de la similitud ha llevado a los expertos a la búsqueda de los "efectos similares" y se han estudiado tres mil sustancias de la naturaleza al alcance del hombre y capaces de introducirse en su organismo. Tres mil sustancias que dañan la salud con determinada sintomatología y que, preparadas con la técnica homeopática que las reduce a dosis infinitesimales, se han convertido en tres mil remedios para otros tres mil cuadros clínicos parecidos a su acción tóxica.

TREINTA Y CINCO ATAQUES Y MUCHAS PILDORITAS. El doctor Ramón Pineda vive y atiende en una enorme, oscura y vetusta casona, extrañamente acogedora, en la calle Vicuña Mackenna. Almorcé con él, con dos antiguos amigos suyos, sus dos hermanas, una nieta adolescente y muchos relatos de las maravillas de la homeopatía. Al lado mío, un agente de seguros me contó que aunque con sus jaquecas nada, nada podía, un amenazador nódulo en las cuerdas vocales había desaparecido con cientos de pildoritas blancas. Y el doctor Pineda habló de su infarto cardíaco y de cómo previene cualquier amago de recaída: tan pronto siente un dolor precordial, chupa veinte granulitos de Lactrodectus y a los pocos minutos obtiene alivio. Y de lo que seguramente es un récord: ha sufrido treinta y cinco (¡treinta y cinco!) ataques de apendicitis, no ha sido operado. . . y está vivo.

—He tenido treinta y cinco ataques de apendicitis aguda febril en los últimos cuarenta años. Y en esas ocasiones debí morir de peritonitis porque no tomé ningún antibiótico ni me dejé operar —cuenta—. Pero la verdad es que adquirí tal destreza en la elección de los remedios adecuados que los últimos cuadros apendiculares que presenté logré apagarlos en tres o cuatro horas de medicación homeopática.

—¿Y no habría sido mejor operarse?

—Cien veces me han hecho esa misma pregunta y siempre mi respuesta ha sido la misma: creo que tres horas de evolución de un cuadro agudo que logra apagarse totalmente, representan mucho menos tiempo que una intervención quirúrgica, por feliz que sea. Y eso, a un costo mínimo.

Experimentar en sí mismo no es una novedad en homeopatía. El creador de esta ciencia, Samuel Hahnemann (muerto hace ya ciento treinta y cuatro años) descubrió los principios homeopáticos pasando él mismo por molesta sintomatología. Probó personalmente los polvos de corteza de quina, un árbol del Perú, sufriendo los síntomas inequívocos del paludismo. Aumentó la dosis y el cuadro se agravó. Había que hacer lo contrario. Diluyó una gota de la sustancia en noventa y nueve de alcohol, con lo que resultó al uno por ciento. A esto lo llamó la primera dilución. En seguida, diluyó una gota de esta primera dilución en otras noventa y nueve de alcohol, con lo que obtuvo la sustancia al uno por diez mil y así sucesivamente, hasta lograr las soluciones más y más pequeñas que, según los homeópatas, son las que mejores resultados dan y que, en este caso concreto, constituyó excelente medicina contra el paludismo.

CIENCIA EXTRAÑA, HOMEOPACIENTES Y DETRACTORES. Un frasquito de píldoras homeopáticas —todas igualmente blancas, igualmente pequeñas, igualmente dulces, independientemente de la sustancia que contengan— tiene un valor promedio de sólo diez pesos. Y, según asegura el doctor Pineda, con ellas se logran efectos espectaculares, más rápidos —y más baratos— que los de muchos remedios alópatas (que curan con lo contrario, que son los que más conocemos y que recetan los médicos que ejercen la medicina oficial). El asunto apareceria como ob-

sigue en pág. 104

vio: la cosa es con homeopatía. Sin embargo, son pocos los que acuden a ella, aunque cada día el número aumenta (en Chile hay unos seiscientos mil "homeopacientes". De ellos, trescientos mil registrados en los apretados ficheros del doctor Pineda).

Muchos de los que sanan con homeopatía no lo hacen conscientes de la verdad científica que ella encierra, sino como asunto de fe. Claro que para todo ayuda la fe en la vida, pero en este caso concreto yo misma he oído decir, en voz bajita, como quien confiesa una debilidad, o con los ojos en blanco y cierto recogimiento, "Yo creo en la homeopatía". Con la misma actitud con que podrían haber dicho "Yo creo en la magia negra o yo confío en un buen sahumerio". Y aún llegan a las consultas de los homeópatas gran número de personas que relacionan homeopatía con "cura mediante sugestión". Y el ambiente lo echan a perder bastante un buen número de charlatanes que utilizan la homeopatía –mal– y que le dan al asunto un carácter misterioso que les permite cobrar extra por lo desconocido.

Pero los diez médicos homeópatas (entre ellos dos mujeres) defienden su verdad homeopática. De los charlatanes. De los que le dan carácter mágico. De los médicos oficiales que tienen argumentos importantes en su contra.

El doctor Pineda cree tanto en su ciencia que ni se agita para contar los fundamentos de los detractores. Simplemente los expone.

–Son prejuicios de los médicos contra este sistema por creer que manejamos azúcar pura, porque nuestros preparados suelen pasar el número de avogadros.

Para los legos (la que escribe, entre ellos) avogadro no es una sustancia homeopática, sino un término utilizado en física. Se supone que una sustancia se puede ir dividiendo sucesivamente en mitades, cuartos, octavos, dieciseisavos, etc., pero llega un momento en que las partículas son tan pequeñas que es imposible dividirlas más. Este límite de divisibilidad de la materia es lo que los físicos han determinado como el número de "avogadros", que sería la unidad uno, dividida por uno y seguida de veintidós ceros. Esta constituiría la partícula tope.

–En homeopatía ocurre que usamos preparaciones en que la fragmentación o dispersión de la materia se continúa mucho más allá de este límite –explica el doctor Pineda–. Los contradictores de la homeopatía aseguran que en ese punto ya no hay materia medicamentosa, sino que pura azúcar. . . o ilusión. Pero para este planteamiento hay una respuesta, que sería capaz de convencer a muchos de que en las infinitesimales diluciones hay sustancias curativas. Y que tragar y tragar granulitos dulces y blancos es más (mucho más) que chupar un caramelo de menta.

Explica el doctor Pineda:

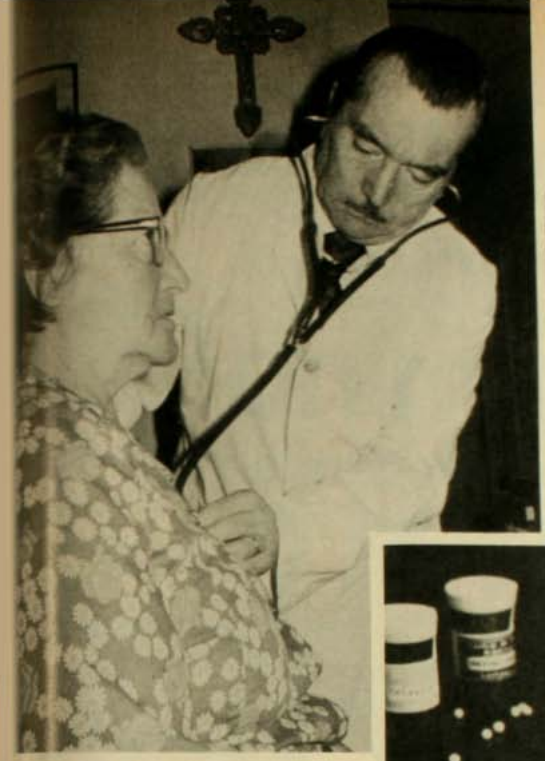
–En los últimos cuarenta años la ciencia electrónica maneja la desintegración del átomo y demuestra que la energía vibratoria se prolonga en un campo inmensamente más extenso que el delimitado por el número de avogadros, por lo tanto el médico homeópata que usa preparados de esa magnitud está actuando en un terreno totalmente físico en el cual los resultados que se obtienen son totalmente susceptibles de ser repetidos en serie, siempre que se cumpla con las condiciones básicas o sea respeto por el principio de la similitud, descubierto por Hahnemann.

ALERGIAS POR TELEFONO. Hace muchos años, yo misma visité al doctor Pineda por una alergia rebelde y antiestética que me hacía andar con la nariz roja y los ojos lagrimeantes, lo cual me daba un aspecto muy poco seductor que me hacía sufrir bastante. . . y estornudar más. Recuerdo que el doctor Pineda me hizo una larga y acuciosa entrevista en que dí datos que aparentemente nada tenían que ver con mi llorosa dolencia, que ya se estaba transformando en molesta sinusitis. Tuve que decir que era nerviosa, friolenta, de circulación regular no más, de ánimo cambiante, más bien alegre, sin insomnios. . . y poco paciente. El doctor Pineda tomó nota de todos los datos y la receta que me dio incluyó cuatro remedios de impresionante nombre: Apis D30, Eufhrasia D30, Kallium bichromatum D30 y Dulcamara D6. Y ahora, la explicación de por qué estos remedios eran los indicados y cómo actuaban de acuerdo al principio de la similitud: Apis D30 es veneno de abejas al uno por mil millones, indicado en este caso porque, en grandes cantidades, provoca urticarias y conjuntivitis. En cantidades pequeñas, las cura. El frasquito de Euphrasia D30 contiene minúsculas píldoras a base de una planta de jardín que irrita los ojos e inflama los párpados. . . y que en dosis pequeñas, sana la irritación y **desinflama** los párpados; el Kallium bichromatum está indicado para la sinusitis, porque se comprobó que gran porcentaje de los obreros que trabajan con bicromato de potasio se enferman de sinusitis justamente. Por eso, no hay como el bicromato de potasio para tratar esa dolencia, pero ¡no olvidar!, en dosis homeopáticas, o sea infinitesimales. Finalmente, la "dulcamara" es una planta que provoca fuertes estados catarrales, luego "Dulcamara D6" es eficaz remedio contra enfriamientos y catarros. Pero la verdad es que el amable doctor Pineda con remedio para casi todos los males. . . no tiene ninguno para aumentar la paciencia. . . ¡y cómo se necesita cuando se trata de contar y contar granulitos blancos, pequeñitos y escurridizos para ingerirlos cada dos horas. Resultado: entre estornudo y estornudo decidí que soy una paciente (¡no!, paciente "no"), soy una enferma susceptible de autoadministrarme los remedios homeopáticos, luego, salvo que los años y la sabiduría me hagan más reposada, no podré contar con las maravillas de la homeopatía. Claro que lamento no haber tratado por más de dos días que soporté, porque el doctor Pineda asegura:

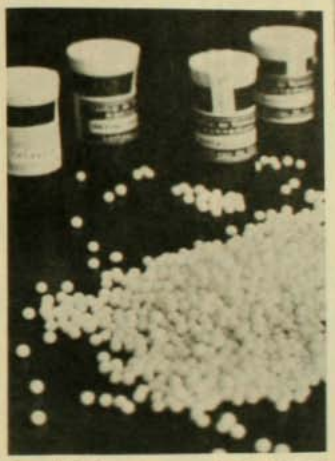
–En realidad curar las alergias es tarea fácil y breve. He sanado muchas por teléfono.

MEDICO CIRUJANO Y POCA CIRUGIA. El doctor Pineda es médico cirujano. . . que aconseja muy poco, poquísimo la cirugía (uno entre diez mil casos que llegan a su consulta). Porque él estudió medicina hace ya más de cuarenta años por un motivo triste y sobrecogedor, que aún relata con voz temblorosa:

–Mi madre murió cuando yo tenía trece años y durante once estuvo hospitalizada por largas temporadas para someterse a nueve intervenciones quirúrgicas de carácter exploratorio, como tanteo para suprimir terribles dolores.







Las pildoritas son pequeñas y aparentemente inofensivas, pero encierran sustancias tóxicas que en pequeñas cantidades hacen muy bien. Los adeptos, que se agolpan en la Farmacia Central de Homeopatía, son muchísimos. Son atraídos por los buenos resultados y los bajísimos precios. Y el más antiguo de los homeópatas chilenos, el doctor Ramón Pineda, atiende a cientos de personas que más que adeptos. . . son creyentes.

Tuvo un absceso mamario con complicaciones posteriores. Yo prácticamente me crié en un hospital y conocí lo sórdido de la gloriosa cirugía, en la que sobre nueve casos de éxito hay uno negativo y de tristes consecuencias. A los trece años, cuando mi madre murió, me prometí a mí mismo tratar de ser médico y buscar todos los recursos posibles para los casos rebeldes, evitando recurrir a la cirugía exploratoria y a los tanteos quirúrgicos que tanto la habían hecho sufrir.

Y así, como joven estudiante de segundo año de medicina, conoció una ciencia para la que él tuvo especial receptividad: la homeopatía.

—Estudié sobre ella, estudié mucho, porque me pareció que ésa era exactamente la salida que yo buscaba. Empecé a aplicar la homeopatía desde que era estudiante. Y constaté desde entonces y empíricamente, que todas las afirmaciones de eficacia y capacidad curativa que preconizan los maestros de esta ciencia son totalmente veraces.

—¿Hay casos en que la homeopatía se declara incompetente?

—Sí. La homeopatía reconoce que no tiene armas para las cinco o seis enfermedades que todavía nadie cura: leucemia febril, esclerosis en placas, que produce una parálisis que llega a matar por asfixia; el parkinson; el lupus eritematoso, que es una grave enfermedad a la piel; la diabetes por falta de páncreas; la esquizofrenia y el cáncer avanzado.

El doctor Pineda asegura que en sus comienzos le ha sido posible sanar muchos tipos de cáncer:

—He detenido unos diez mil cánceres, sin que los mismos pacientes hayan sabido siquiera que se trataba de esa enfermedad.

—Un médico que consulté y que ejerce la medicina oficial insiste mucho en que la homeopatía puede ser arma de doble filo, porque al suprimir ciertos síntomas oculta la enfermedad real, ¿qué dice a eso, doctor?

—Si caen en manos de uno de los diez médicos homeópatas es bien difícil que eso ocurra, pero si recurren a los charlatanes homeópatas, los resultados podrían ser tan nefastos como si recurrieran a cualquier tipo de charlatán. Pero insisto que el médico cirujano especializado en homeopatía tiene la personalidad y la ética suficientes como para advertirle al paciente que esté atento a ciertos síntomas de rebeldía del caso, que al presentarse podrían obligar a una intervención quirúrgica o a otra solución según las características. Los pacientes que vienen aquí, generalmente han fracasado con la medicina tradicional y llegan cargados de exámenes y radiografías y, si es necesario, pido otros.

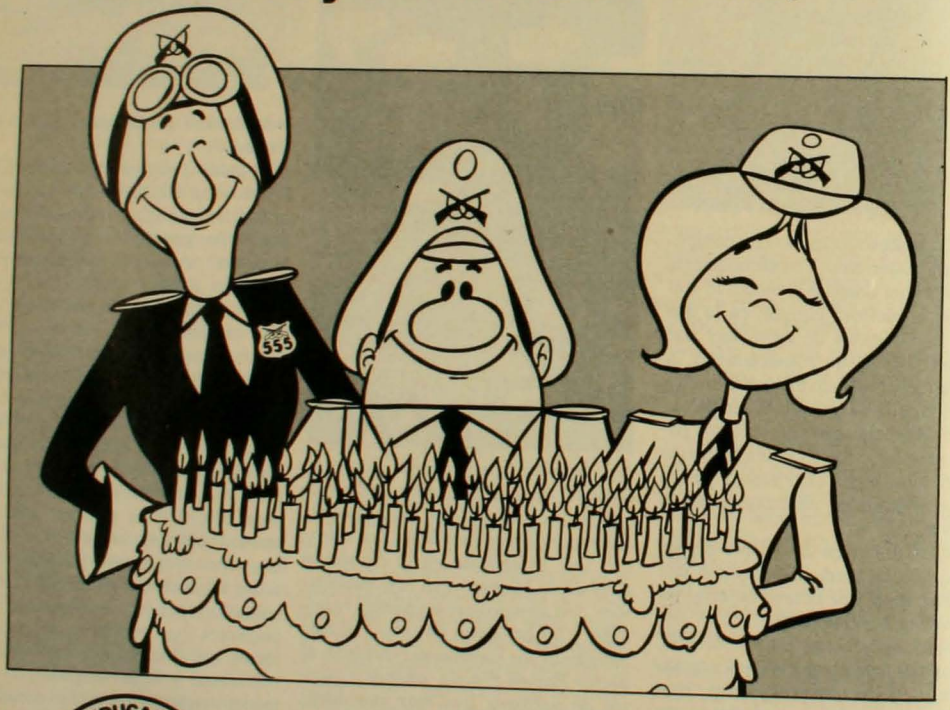
Y el doctor Pineda reitera que ser tratado por homeopatía resulta más barato que si se hace con medicina tradicional.

—Un enfermo casi incurable o rebelde se salva con homeopatía con dos recetas a lo largo de seis meses, se consolida con una receta semestral, y se puede dar de alta a los dos años. Si saca la cuenta de lo que ha gastado, el costo entre honorarios y farmacia se reduce a un peso diario, costo mínimo imposible

sigue en pág. 52

¡Felicitaciones a un amigo en su camino!

Por los 50 años de Seguridad en las calles y caminos de Chile.



COMITE NAC. DE EDUCACION DE TRANSITO «CHILE»

HOMENAJE A CARABINEROS DE CHILE EN SU CINCUENTENARIO

1927-1977



contra los aros que trituran

Pocas cosas hay en la vida más desagradables que esos aros de clip que muelen las orejas. Al principio duele, después el lóbulo se entumece, luego palpita y finalmente uno se arranca el aro, perdiendo toda coquetería, mientras la oreja pareciera que se va a caer. ¿Le ha tocado sentir esto? Seguro que sí. Seguro también que ha tratado de arreglar el clip, con el resultado de que le ha quedado demasiado suelto. Siga nuestro sistema, pero practicando primero con unos aros a los que no tenga demasiado apego hasta que aprenda esta delicada operación.

Procedimiento:

Para soltar el clip, usted debe aflojar la tensión de la lengüeta, echándola hacia atrás lo que se dice "un pelo". Un pelo, en el verdadero sentido de la palabra, pues de otro modo quedará demasiado abierto y se le caerá de la oreja.

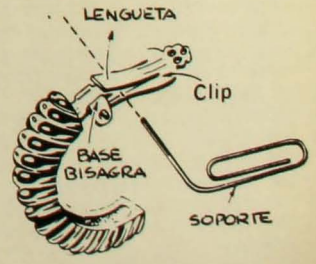
Para hacer esta operación podrá usar varios instrumentos, desde la hoja de un cuchillo hasta unas pinzas o un alicates de miniatura.

Sujete el aro en posición cerrada y con la punta de las pinzas tire hacia arriba la punta de la lengüeta que descansa sobre la bisagra. Déjela volver a su lugar nuevamente. Pruébese el aro. Si todavía le aprieta, repita nuevamente la operación.

Si usa un cuchillo, simplemente meta la hoja entre la lengüeta y la base, hacia el final del clip. Empuje el cuchillo cada vez más adentro, haciendo una ligera presión hacia arriba.

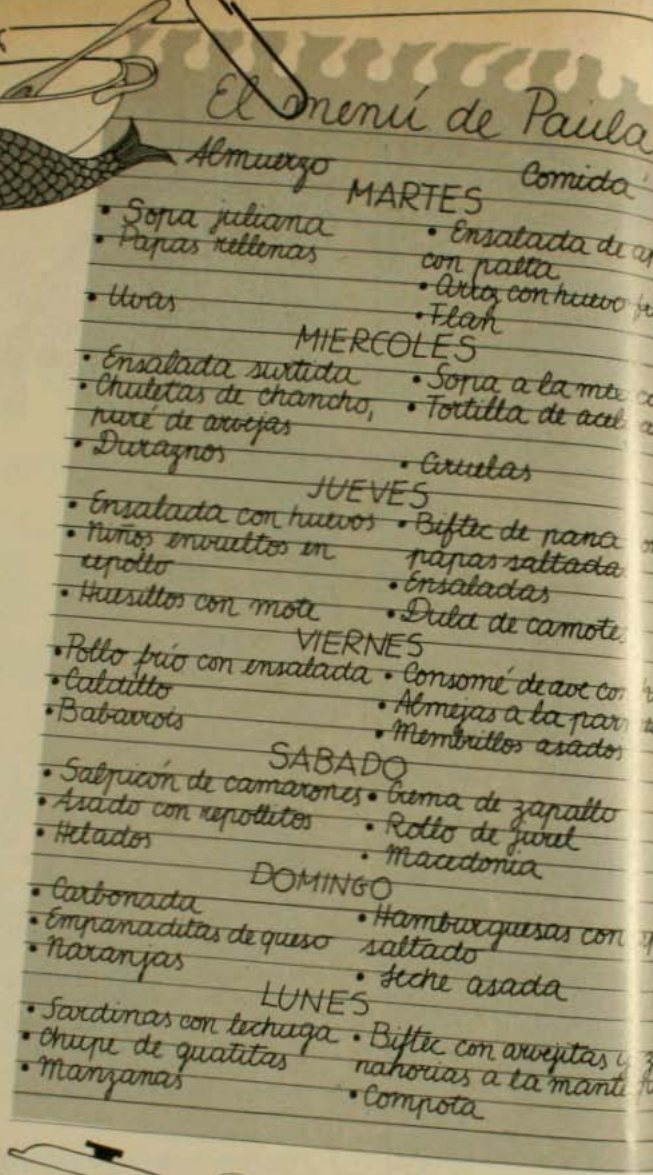
Inconvenientes:

Si ha tirado demasiado de la lengüeta tendrá el problema que ha quedado suelta y le dará bastante trabajo volverla a su lugar. Aquí tendrá que proceder a la inversa. Meta la punta de un clip para sujetar papeles (como soporte para hacer palanca) debajo de la lengüeta y con las pinzas tire hacia abajo.



• por Carmen Machado





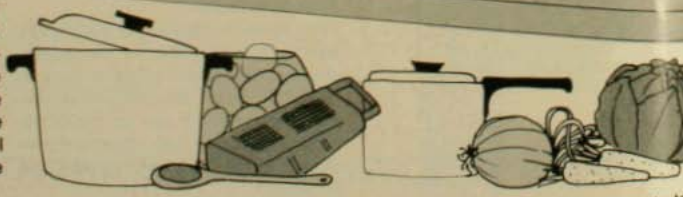
• **Sopa mexicana:** Fría en un poco de aceite cabellos de ángel cortados en trocitos, hasta que queden dorados. Agregue salsa de tomate y vierta encima el caldo. Deje a fuego lento hasta que los fideos estén tiernos.

• **Crema de zapallo:** Cueza un trozo de zapallo. Páselo por cedazo y conserve el caldo aparte. Fría una cebolla cortada en cuadraditos en un poco de mantequilla, hasta que esté tierna y añádale una o dos cucharadas de harina. Incorpore el puré de zapallo y diluya con una taza de leche y el caldo donde coció el zapallo. Póngale dos cubitos de caldo concentrado.

• **Rollo de jurel:** Remoje dos marraquetas en agua. Estrújelas, sáqueles la cáscara y muela la miga completamente. Mezcle esta pasta con un tarro de jurel y cebolla rallada. Incorpore un huevo entero y sazone con sal y pimienta. Extienda esta mezcla sobre la mesa enharinada, dejándola de 1 cm. de alto. Coloque en una punta tiras de zanahoria cocida, arvejitas, aceigas o porotos verdes, huevo duro cortado en cascos. Enharínese las manos y vaya enrollando. Lleve al horno hasta que esté listo. Sirva con una salsa blanca, de tomate o solo. También le sirve para entrada, frío.

• **Bavarois de yemas:** Bata tres claras a punto de nieve y añada una taza de azúcar hecha almíbar con media taza de azúcar. Bata hasta que se entrie. Incorpore entonces las yemas, 1 tarrito de crema, vainilla, ron y tres hojas de colapez o tres cucharaditas de jalea insabora. Refrigere hasta el momento de servir y acompañe con salsa de chocolate.

• Cuando prepare pollo cocido para hacer una entrada, aproveche para la noche el consomé. Puede espesarlo con panqueques cortados en tiritas, como tallarines o servirlo con un huevo entero por persona.



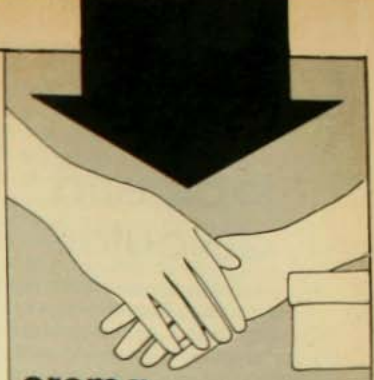
• Los repollitos de Bruselas quedan muy agradables como ensalada, pero también calientes, para acompañar carnes. Si los hace guiso, póngalos en una olla, después de haberlos limpiado bien y déjeles caer encima agua hirviendo. Déjelos reposar un rato tapados, después estílelos y échelos a una sartén con un poco de aceite, sal, pimienta y ají de color. Tape y cocine a fuego muy lento. En el momento de servir, sazónelos con limón.

limpieza de las paredes



Ya sea porque en su casa hay niños chicos que dejan la huella de sus manitas por cuanto lugar pasan, ya sea porque su hijo mayorcito no abre las puertas más que con la punta de sus zapatos o porque la estufa o chimenea humea, el caso es que las murallas y las puertas, por angas o por mangas, se ensucian con una rapidez impresionante. En vez de restregar tres horas cada mancha, siga este consejo que le solucionará la vida. Prepare una buena lavaza en agua caliente. Aplique esta mezcla, suavemente, con un paño o una brocha, sobre las partes a limpiar. Y sin restregar, déjela ahí hasta que se seque por completo. Sólo entonces, repase la zona con un paño limpio y seco. Saldrá el detergente y la mancha, sin mellar para nada la pintura.

Nota: Esta receta es para las pinturas al óleo o al látex y no para las que son a base de tierras de color.



crema para las manos

• De nuestras abuelas, para la mujer moderna.

Los trabajos caseros y especialmente los fríos, estropean y resecan las manos. He aquí una receta que usted misma puede preparar en la casa y cuyos resultados son excelentes.

• **receta**

Mezcle por partes iguales:

Glicerina
Lanolina
Aceite de almendras
Vaselina.

Una vez listo su "potingue", al que podrá agregarle alguna esencia, masajéese las manos todas las veces que pueda durante el día y antes de acostarse.

plantas de interior



En esta época, las plantas de interior como gomeros, filodendros, etc., encuentran en la casa el clima ideal. Sólo hay que cuidar no colocarlas cerca de la estufa, regarlas una o dos veces a la semana y ponerlas al lado de una ventana para que tomen el máximo de luz.

• **violetas de persia**

Recuerde que esta plantita requiere, aun en invierno, abundante ventilación, por lo que es conveniente ponerla en la parte de afuera de una ventana, protegida por el alero. En la noche, si teme una helada, éntrela a la pieza. El riego debe hacerse a la tierra, no sobre el bulbo ni menos en las hojas.

• **los cactos**

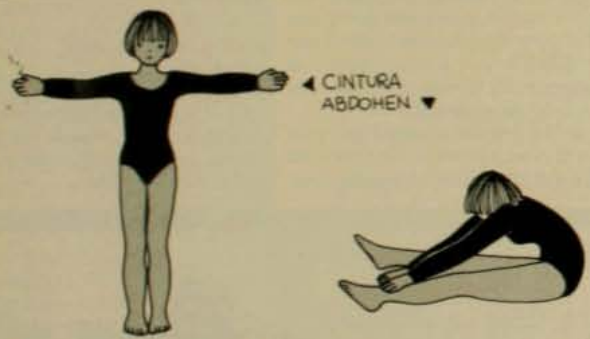
No tendrán problemas si prácticamente les suspende el riego. Este período de sequía hace que la planta forme botones florales que se abrirán en septiembre u octubre.

tapicería de autos

En la Avenida Salvador 1337 (esquina de Santa Isabel) hay un taller dedicado a la tapicería de autos en general y muy especialmente de citronetas (para todos los modelos). El recambio, en tevinil solo o tevinil mezclado con lana, es rapidísimo, de un día para otro. Mientras hacen el trabajo le prestan asientos para que usted pueda seguir usando su auto. A las personas que vienen de fuera de Santiago las atienden en el día. Los citronetistas encontrarán además techos, paneles laterales de las puertas, calefacción, capotas para Yagán, etc. Cualquier consulta la puede hacer al 462376.

para salir bien del paso

Creo que fue Oscar Wilde el que dijo: "No son las preguntas las impertinentes, sino las respuestas". Por eso, si alguna vez a usted le indagan directamente y sin tino: "¿Cuánto sueldo ganas?", la mejor manera de salir del paso, si no piensa revelar la cifra exacta, es entocarlo así: "Mira, más de cinco mil y menos de diez mil". O riase al comentar: "No tanto como lo que me gustaría". Y al buen entendedor... con pocas palabras.



la gimnasia y la moda

Otoño. Epoca de hojas muertas y días nublados. Tiempo de vestir jerseys, pullovers ajustados y abrigadores. Por lo tanto... momento de preocuparse de la silueta. Porque los tejidos de tricot, que entran ahora en todo su esplendor, son reveladores. Cualquier rollito el jersey lo delata inmediatamente. Cintura y abdomen son las partes —que aunque usted sea floja para la gimnasia— debe cuidar. Dos ejercicios para tal propósito, a practicar todos los días.

Cintura

En posición de pie, bien erguida, los brazos estirados hacia los lados, a la latura de los hombros. Lleve el brazo izquierdo hacia atrás lo más posible de manera que el movimiento salga de la cintura. Vuelva a la posición inicial y repita el ejercicio con el brazo derecho. Hágalo diez veces.

Abdomen

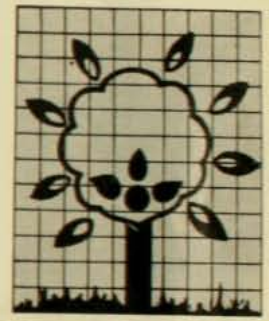
Posición sentada. Las piernas extendidas en el piso y bien separadas. Doble el torso hacia el costado derecho y hacia delante con los brazos extendidos, tratando de tocar con los dedos el pie. Vuelva a la posición inicial y repita hacia el otro lado. Practíquelo diez veces.

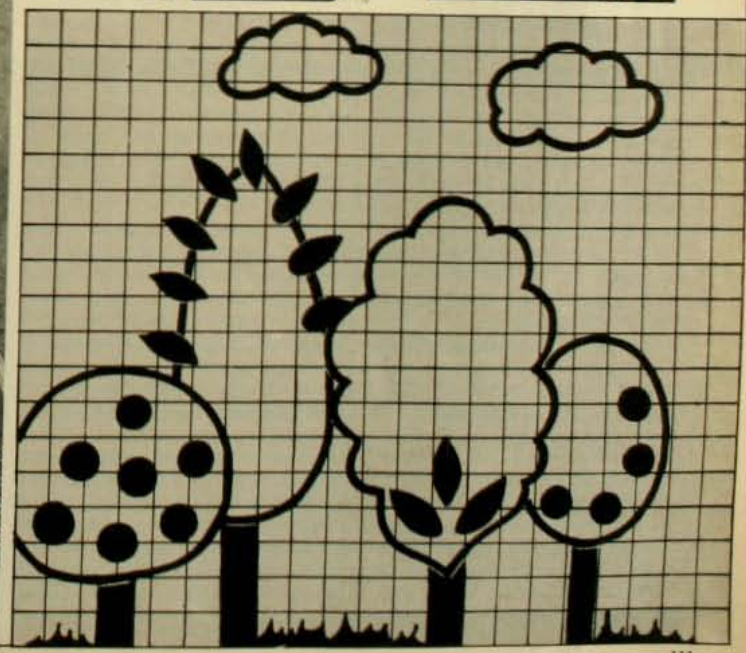
la pieza de los niños



1. Una muy buena manera de avivar la pieza de los niños es hacer un cubrecama original, como éste que le presentamos. Use para ello molletón de un solo color, género de los más baratos para este propósito, y de buenos resultados. Recorte en telas de color opuesto, ya sean lisas, escocesas, floreadas o a puntitos, árboles, animales o las figuras que a usted —y principalmente al niño— le gusten. Hágales un dobladillo de ½ cm. para que le queden bien terminadas y cósalas con puntada invisible o con punto zig-zag si lo hace a máquina. El cubrecama no tiene forma alguna, es como una sábana, lo que facilita enormemente el trabajo.
2. En esta pieza-escritorio la aplicación de las figuras se ha hecho en el cubrecama y las cortinas. Además, sacando la plantilla de los árboles, se han pintado en las puertas de los armarios, transformando así un ropero viejo en un mueble encantador y lleno de colorido. Sillitas de paja, compradas en El Baratillo de La Vega y pintadas con esmalte del mismo color de la mesa ratona, forman un muy buen conjunto tanto decorativo como para que los niños chicos hagan sus tareas o desarrollen sus juegos.
3. Aquí tiene una idea para aplicar en las cortinas, cubrecamas o muebles. Saque el dibujo a tamaño natural, ampliando cada cuadrado a 5 cm.





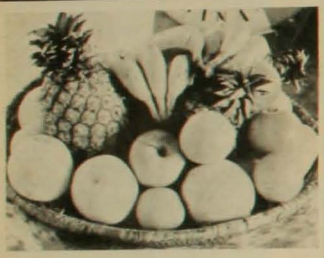


Tratamientos de belleza

Lilly de Sohr tiene en su estudio de belleza los últimos adelantos europeos de peeling, tintura de cejas y pestañas. Hace limpieza profunda de cutis desde $ 150. Pida su hora por teléfono al 381921 o al 484504. El estudio está en Moneda 720, Depto. 208.

Reparan ropa

"Nada imposible" le resuelve cualquier problema que tenga con manchas, quemaduras, roturas o desperfectos en sus prendas de cuero, lana, nylon, etc. Llámelos al 465711 o vaya directamente a Diagonal Oriente 4189.



Un centro de mesa diferente

Para variar —o porque las flores en esta temporada son caras—, piense en un arreglo distinto para su mesa. Las frutas de la temporada podrían ser la solución.

En una fuente de greda o en un lindo canasto de mimbre disponga un arreglo frutal, que puede estar formado por naranjas, manzanas, peras, caquis, pomelos o limones.

Y para que se vea espectacular, use este pequeño truco. Repase cada fruta con un trapito humedecido ligeramente en un poco de aceite de buena calidad. Enseguida, sáqueles brillo con un paño seco. No sólo quedarán relucientes y al máximo de su color, sino que le durarán mucho más tiempo, pues esta pequeña película de aceite impide la deshidratación que es la causante de que las frutas se arruguen y pierdan su lozanía.



los antojos

Un mito que explotan las mujeres embarazadas

¿Existen los antojos? De hecho, por supuesto que sí.

Sin embargo, atribuirles a éstos una carencia en el organismo de ciertas sales, vitaminas, etc, como se hacía antaño cuando la dietética se basaba en una observación directa y no en un profundo análisis científico, es un grave error.

Lo que sucede es que la futura mamá, al igual que cualquier persona —ya sea hombre, niño, etc— que por diversas circunstancias pasa por una situación que genera ansiedad, temor, fantasía, esperanza, puede tener deseos de comer en cierto momento algo especial. Nada hay, por lo tanto, de distinto entre el "antojo" de comer frutillas de la mujer embarazada, con el mismo "antojo" pasajero del goloso que se tentó con un bocado exquisito en el que ahogar su ansiedad.

Otro punto que puede explicar los antojos de la futura madre es el régimen estricto a que se ve s[o]m[e]tida por razones de peso, im[p]la[n]tado por el médico. Esta die[ta] i[n]cluye elementos esenciales [pa]ra la salud tanto de la madre co[mo] del hijo, pero no así otros [co]m chocolates, dulces, pastele[s] el que por más que sean exq[ui]sit[os] no son básicos y sí engorda[do]re[s]. Tomando en cuenta estos ra[zo]n[a]mientos, los antojos, si bien sin ba[se] científica, pero sí reales, no te[n]drían ninguna importancia mie[n]tras no atenten contra la dieta di[c]tada por el doctor.

Concluyendo, si usted señor es[tá] leyendo estas líneas, a pesar d[e] entender que los antojos de su s[e]ñora hasta cierto punto son un mi[to] entienda sí que ella pasa por u[n] momento especial de su vida que cuando "se muera de gan[as] de comer algo", corra a cons[e]guírselo para que sienta su cari[ño] su protección, que es en el fondo que necesita, más que la barr[a] de chocolate.



Jardín infantil

"Colorín" es el nombre del Jardín infantil que queremos recomendarle para su niño si éste anda entre el año y medio y los cinco. Atendido por educadoras de párvulos de la Universidad de Chile y auxiliares tituladas, tienen locomoción propia y lo práctico es que usted puede elegir entre enviar a su hijo en la mañana (de 9 a 12) o a la jornada de la tarde (de 2.30 a 5.30). Recepción abierta todo el año. "Colorín" pone su experiencia de diez años a su servicio. Está en Eliodoro Yáñez 1694, fono 234787.

Una brújula que no falla

Si estuviera perdida, ¿sabría usted cómo ubicar los puntos cardinales para encaminar sus pasos hacia el lado correcto? El movimiento del sol es la mejor brújula para este propósito.

A pesar de que el sol se pone exactamente en el oeste solamente dos veces en el año —el primer día de la primavera y el primer día del otoño— usted puede tener una idea general de dónde está el oeste, observando el movimiento del astro.

Para ello, clave un palito en la tierra y marque exactamente la sombra que da. Al cabo de diez minutos (que no es mucho si usted está más perdida que la Caperucita Roja en el bosque), vuelve a marcar la nueva sombra del palo. Trace una línea que una la segunda marca con la primera. Para el lado que apunte, ése será el oeste. Y de ahí, deducir dónde están el resto de los puntos cardinales... es juego de niños.



Boutique para baños y cocina

En Apoquindo 3161, local 16, está "Línea Lustig". Ahí encontrará papeles murales importados, vinílicos lavables, toda clase de accesorios para su baño y cocina como cortinas de baño, acrílicos, crodados. Además cuentan con una amplia línea de sanitarios y fittings.

La edad de la mujer y los continentes

No importa tanto que usted —según sea su edad— se sienta verdaderamente reflejada en estas comparaciones con los continentes. Lo que importa es el sentido de observación y más todavía del humor, de aquel que las inventó.

- La mujer, a los 15 años es como la Antártida: blanca y pura como la nieve.
- De los 15 a los 20 es Africa: ardiente, con ligeras exploraciones.
- De los 20 a los 30, Asia: región rica y codiciada.
- De los 30 a los 40, Norte América: pura técnica.
- De los 40 a los 50, es Sudamérica: llena de revoluciones, inquietudes y ciertos cambios de Gobierno.
- De los 50 a los 60, Europa: muy interesante, pero algo desgastada.
- De los 60 a los 70, Oceanía: todo el mundo sabe que existe, pero no hay ningún interés en conocerla.

CLASES

ESTUDIOS "COR" DAN clases de dicción, interpretación y expresión a nivel secretarial. Declamación vocacional. Estudios en Europa. Se reciben inscripciones. Portal Fernández Concha 960 4º piso. Of. 414.

TRADUCTOR E INTERPRE- te francés da clases particulares de Francés, Telar y Estampado. Alberto Angulo Delacroix. Fono 747839.

ESTUDIANTE DE ODONTO- logía hace clases de Biología a alumnos de 7º Básico a 4º Medio. Llamar al fono 510597 y preguntar por Erna Castañeda.

ESTUDIANTE DE FONOAU- diología hace clases particulares de Inglés, Francés y Matemáticas a alumnos de 1º básico a 4º medio. Llamar al 499474 y preguntar por Iván.

DOY CLASES DE CORTE y confección a cambio de clases de guitarra. Llamar al teléfono 235761.

TENGO VACANTE LOS días lunes, miércoles,jueves y viernes para clases de inglés y francés a domicilio. Llamar al 9342Γa Pedro Darrigrande.

CURSOS DE DIBUJO, PIN- tura y Artesanía mexicana (lanas sobre arpillera) y de Esmalte en cerámica. Profesora de la Universidad Católica. Llamar al teléfono 40751.

ESTUDIANTE DE INGE- niería civil da clases de matemáticas y física, además prepara P. A. A. $ 25 hora individual. Llamar al teléfono 462384.

SI QUIERE TOMAR CLA- ses de matemáticas o biología llame al teléfono 722328 o al 793611, a Iván Leiva.

ENSEÑO INGLES A NIÑOS y adultos. Principiantes y avanzados. Conversación y gramática. Llamar a Berty al 482670. Precios muy económicos.

PROFESOR DE LA ESCUE- la de Ingeniería de la Universidad de Chile ofrece clases particulares a domicilio de matemáticas y física. Valor de la hora $ 200. Llamar al teléfono 584524.

PROFESORA TITULADA Universidad Católica da clases a niños con problemas de aprendizaje, educación básica. Llamar al fono 484685.

PROFESORA DE EDUCA- ción Física hace clases de gimnasia reductiva,para pedir más datos llamar al teléfono 484961.

HAGO CLASES PARA TO- dos los ramos a alumnos de enseñanza básica. Enseño francés a alumnos de enseñanza media. Tengo estudios en Francia. Llamar al teléfono 483035.

ESTUDIANTE DE ULTIMO año de Pedagogía en Alemán se ofrece para dar clases particulares. Llamar al teléfono 236411.

ESTUDIANTE DE MEDICI- na da clases de Biología. Llamar al fono 269082.

DOMINIO ALEMAN "KANT Institut" Atractivo sistema audiovisual cuadrafónico. Clases colectivas e individuales. Toda edad. Los Leones 80 Depto. 21. A Tel. 237798.

ALUMNA EGRESADA DEL Instituto Británico hace clases particulares de inglés a estudiantes de enseñanza básica y media. Llamar al fono 491281.

PROFESORA TITULADA hace clases de castellano a estudiantes de enseñanza básica y media. Llamar al fono 749701.

ESTUDIANTE DA CLASES particulares de matemáticas y prepara PAA y PEM. a domicilio. Llamar al fono 293412.

ESTUDIANTE DE INGENIE- ría, curso superior, da clases de matemáticas a domicilio. De preferencia enseñanza básica. Llamar al 46481.

CURSO DE COSMETOLO- gía a nivel profesional. Informes y matrículas en Monseñor Eyzaguirre 263 depto. 101 Fono 42466 Sra. Remedios Novas.

EN DOS MESES UD. APREN- de a confeccionar desde un llavero hasta un bote. Consulte hoy mismo al fono 286711 Las Condes.

CLASES DE BATIK, DE- coración y ejecución de collares, ajedreces,palomas, etc. artesanía en cueros. Curso corto. Teléfono 253218.

CLASES DE CANTO, CON teoría y solfeo para principiantes. Individuales o colectivas. Preparación básica para ingresar a coros. Más detalles al fono 236119.

TODOS LOS MESES SE inician cursos nuevos de Ikebana, día y horario a elección. Profesoras tituladas en Japón. Marisol Valdés 42036 y Sra. Chepita de Bravo 483546.

CURSOS PARA HACER arreglos florales frescos y secos. Todos los meses hay nuevos cursos dictados por Marisol Valdés y Chepita de Bravo. Llamar al 42036 o al 483546.

VARIOS

MARGARITA ECHEVE- ría ofrece para sus compromisos de comidas y fiestas, platos chinos, franceses y lasagnas, almuerzos a pedido y además ricas tortas; Pompadour, Selva Negra y heladas. Pedidos al fono 282023.

TRABAJOS RAPIDOS A máquina en inglés y castellano. Además traducciones. Llamar a Margarita al teléfono 201078.

FABRICA DE MUEBLES FEFELEC, realiza enorme surtido de livings, comedores, dormitorios, en todos los estilos. Además recibe sus muebles viejos en parte de pago. Carmen 638.

COPIAS A MAQUINAS, stencils, memorias, seminarios en castellano, inglés y francés. Precios económicos. Teléfono 398156.

EN BOUTIQUE MAIHUE, en Av. Lyon 127,hay los más lindos modelos en Home Spun, la lana importada que tiene la tonalidad y la textura del jeans. Además tenemos sweaters "gordos" tejidos a mano. Si lleva la lana se lo confeccionamos.

JOSE LUIS GUARACHI Y Sergio Silva le amplían su casa, trabajos rápidos y garantidos. Mercedes Marín 7429. Teléfono 296385.

¿SE QUEDO EN PANNE su auto? Llame al teléfono 496468, se lo arreglamos a domicilio y garantizado. Leonardo Albónico. Av. Ricardo Lyon 1257.

ESTUDIANTE EXPERTO se ofrece para arreglar Comet, Fensa, Trotter, cambios de mecha en estufas Hitachi. Teléfono 234321.

OPERADORA NATIONAL 31/32 requiere hacer práctica en empresa. No importa sueldo. Llamar al fono 263429.

REALIZO CUALQUIER TI- po de trabajo a máquina. Llamar al 296754.

TRADUCCIONES INGLES Francés cualquier texto. Fono 586070. Después de las 20 hrs.

SE OFRECE SECRETAR dactilógrafa Inglés Español con nocimientos del idioma por sen nas o por meses. Experiencia años en USA. Llamar al 49660

ME OFREZCO PA ayudar en tareas a niños. Para at der consultorio médico o denti Horario 8 a 12 y de 1 a 5,30. D girse a Zanzíbar Pte. calle 3 7387. Por Apoquindo 78.000.

ESTUDIANTE DE ED cación Parvularia Universidad Chile, da funciones de titeres a tines infantiles. Llamar a Vivian 465864.

ESTUDIANTE DE PARV laria se ofrece para cuidar niños hora y ayudarlos en las tareas. mar a Selma al 465620.

OJALA ALGUNA LECT ra quisiera intercambiar libros vistas o periódicos con la vis obra de la escritora argentina A sina Storni. Carnet 127335 de l que. Av. Saldado Prado 1890.

SEÑORA HONORAB desearía compartir central amb familiar. Precio convencional. léfono 398148.

ARRIENDO 2 PIEZAS la calle, medio baño, consult oficina, actividad tranquila. Se Bilbao, Manuel Montt. 251921.

SEÑORITA CON 4º A medio se ofrece como dependie cajera. Llamar al teléfono 370 Genoveva Bórquez.

MODISTA HACE TO clase de hechuras sobre medida señoras y jovencitas. Perfec rapidez, precios bajos. Llam 223159.

SE OFRECE SRA. respeto para acompañar enfer hacer trabajos de oficina. Sra. teléfono 81146.

RECIBO HECHU arreglos voy a domicilio. L Sra. Blanca fono 496442.

SEÑORITA JOVEN, na presencia con licencia secun y curso de secretariado comer ofrece para trabajar en oficina dar enfermos de 8 a 17 horas mar al 778666 Srta. María.

ESTUDIANTE SE O ce como baby-sitter. Llamar a fono 267484.

ESTUDIANTE UNIVE taria se ofrece para cuidar cualquier horario. Llamar al 2 o 44255.

En esta sección la Revista les ofrece un servicio gratuito a sus lectoras, las que deben dirigirse personalmente a la secretar Revista Paula en Providencia 711. La Revista Paula no se responsabiliza del contenido de estos avisos.

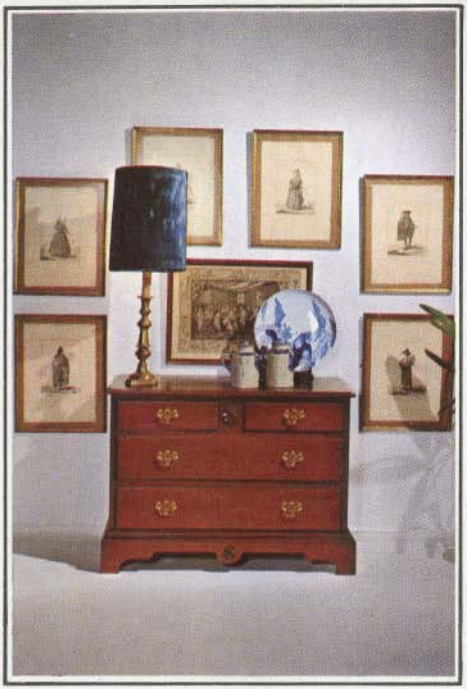
Las lectoras de provincia deben enviar sus avisos a Casilla 611 Santiago.



¡USE y ABUSE!

de los cuadros en decoración





2



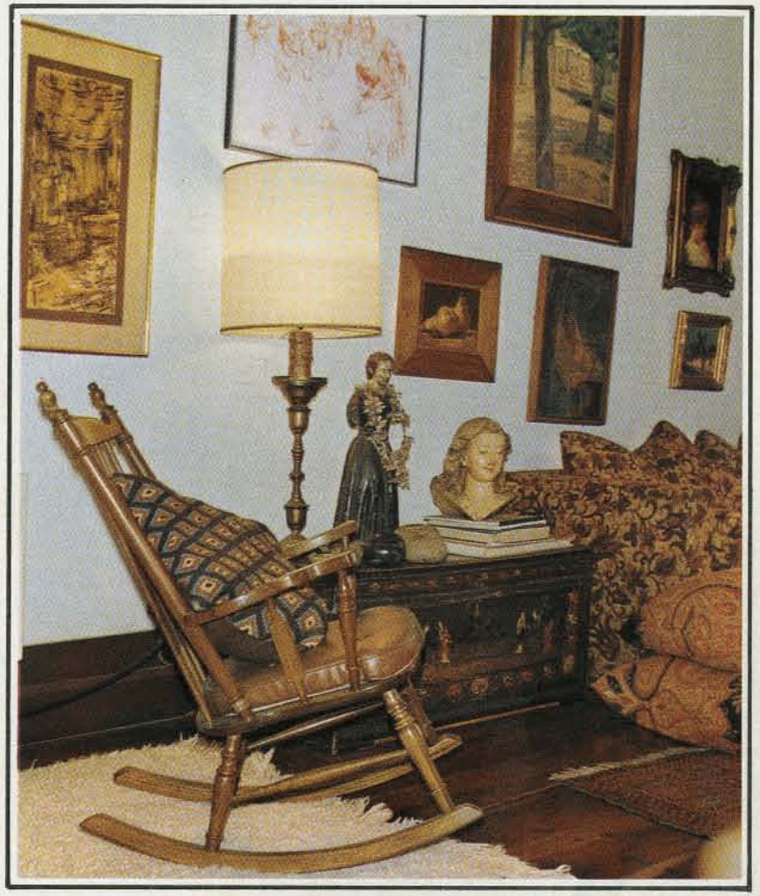
Lord Cochrane

3



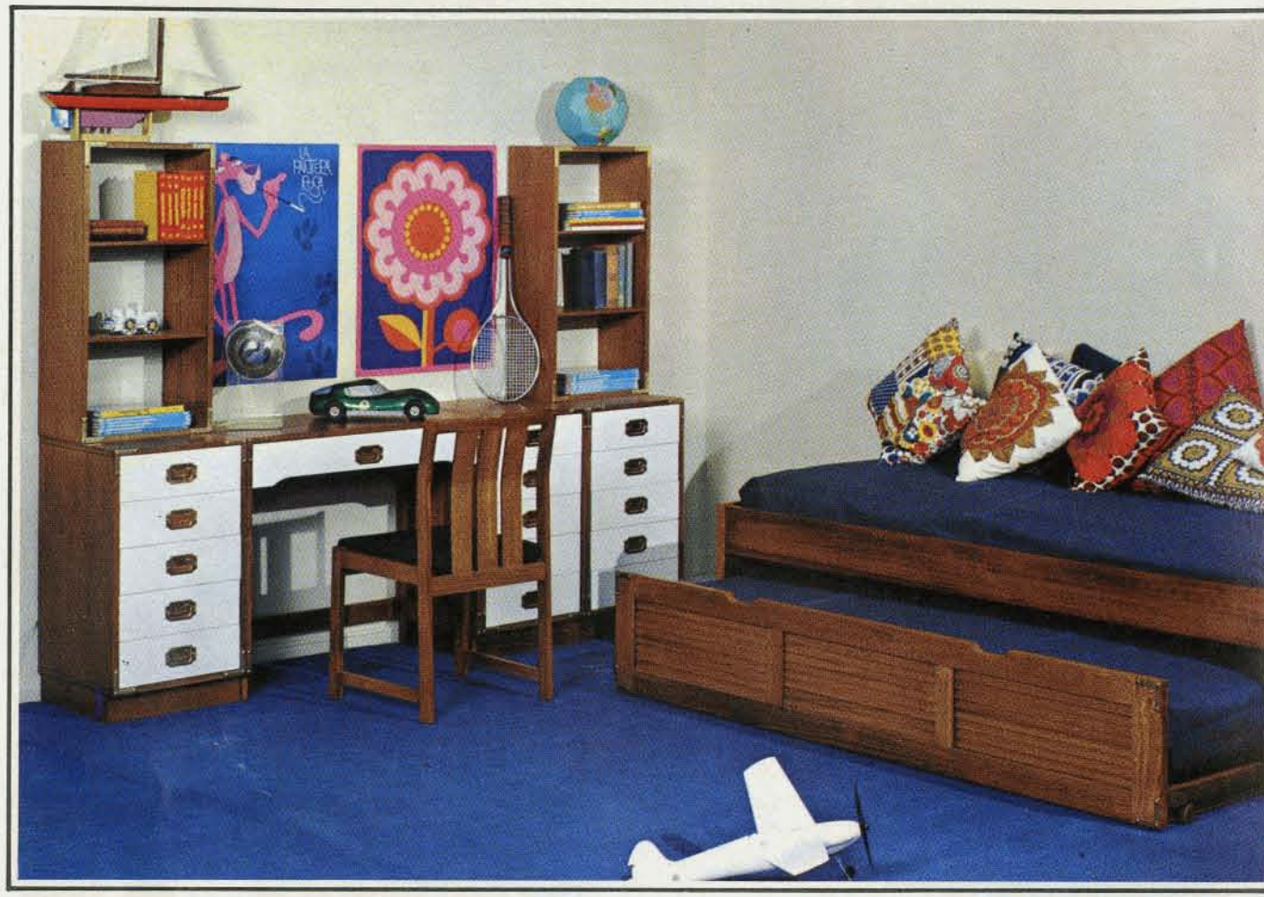
4

El ambiente creado en la foto 4 ha conseguido un estilo más inglés, especialmente gracias a los grabados de época. El escritorio es un conjunto modular CIC que se adapta al estilo y se incorpora a él en particular por su brillante cerrajería de bronce.



5

Desde este ángulo podemos ver un muro prácticamente "tapizado" por cuadros (foto 5); crea un ambiente muy acogedor. Hay acuarelas, óleos y dibujos, antiguos y modernos,dispuestos en aparente desorden pero que guardan una armonía de colorido. Los muebles también se han elegido cómodos y confortables: un sofá moderno, una pila de cojines hindú y una mecedora colonial americana de CIC.





6

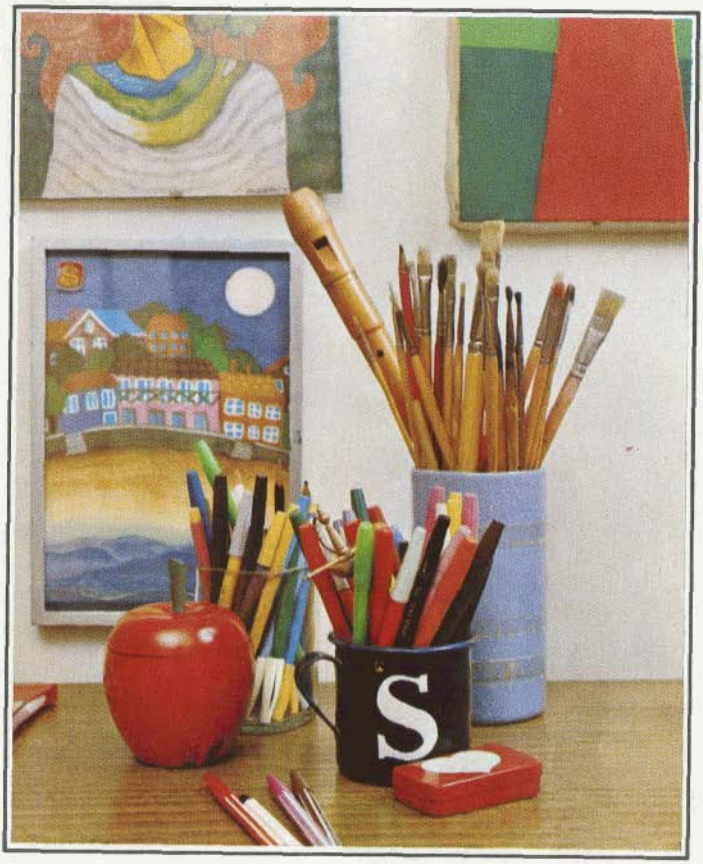
En un comedor original (foto 6), que mezcla lo tradicional y lo moderno,un solo cuadro cubista viste el claro muro. Se ha escogido un tono dominante en la alfombra, que pareciera reflejarse en el cuadro y contribuye a envolver el delicado mobiliario de comedor estilo colonial americano de CIC.

En este dormitorio de niños (foto 7), amoblado con un completo conjunto de modulares CIC: cajoneras, repisas, escritorio, silla y también las camas -que se guarda una bajo la otra-, hay sólo dos posters que están como empapelando el espacio libre sobre el escritorio. Ellos armonizan el colorido de la decoración y crean un efecto muy alegre.

Usted puede poseer cuadros de grandes firmas, al óleo, acuarelas, grabados seriados, antiguos o modernos, o puede tener sólo posters, litografías sencillas o cuadros de aficionados. No importa. Cualesquiera sean sus preferencias o posibilidades, queremos mostrarle los variados efectos que usted puede conseguir ubicándolos con gusto y ambientados con estilo. (Foto 1).

En la foto 2 se ha creado un conjunto muy estético en torno a una cómoda Georgia de CIC. Siete grabados costumbristas dispuestos de un modo muy simétrico sirven para realzar las líneas de la cómoda.

Aquí vemos (foto 3) un living tradicional en torno a un confortable sofá Essex de Cic. Hay elementos más modernos y otros más antiguos, sin embargo, el único cuadro es una ágil litografía moderna de vivo colorido que reúne las tonalidades de todo el ambiente.



1

Si. Los cuadros son importantes





En este otro dormitorio (foto 8) en cambio, por el hecho de estar todo pintado de un color intenso sólo se ha ubicado un simpático óleo, con la doble función de interrumpir la monotonía pero guardando una armoniosa relación de color. Todo el ambiente contribuye a destacar la linda veta de la madera del amoblado Línea Plana de CIC.

Grabados y litografías enmarcan el Box Spring de CIC en este dormitorio matrimonial (foto 9). Ellos se alternan con una frecuencia pre establecida en los paneles del muro de la cabecera y contribuyen a separar con mayor énfasis la salida lateral, amoblada con sofá línea plana de Cic y dos piezas de mobiliario más antiguo.

CIC Vivimos con usted, en silenci

SUGERENCIAS * SUGERENCIAS

INSTITUTO ORTOPEDICO ALEMAN
EL BUEN CAMINAR PARA USTED Y SUS HIJOS
PLANTILLAS Y APARATOS ORTOPEDICOS
SERVICIO DE PEDICURO
San Antonio 509 - F: 394655
Providencia 1979 Loc 8 F: 740393

LOS CREADORES
ATELIER UNISEX DE CORTE Y PEINADO
Los Expertos de los Mejores Salones Reunidos
Para Brindarle las Ultimas Técnicas y Estilos
para Ella y El
AGUSTINAS 833 Local E7 ENTRE PISO FONO 383945

Joyas Finas
Firenze
TRANSFORMACIONES - COMPOSTURAS - HECHURAS
CREDITOS
PROVIDENCIA 2550 LOCAL 71 Stgo

PARA BORDAR CON LANA
ESTERILLAS
IMPORTADAS Ventas por Mayor y Menor
atelier tatiana E. FOSTER SUR 58
APOD. alt 3400

alfombradas LARRAIN
SILACOR
LANA MURO A MURO
SILACRYL
Padre Mariano 154
Fonos 257534 e 238996

INSTITUTO Paola
Tratamientos
Relax - Cisor, Bicicleta Masajes
Depilaciones y Limpieza de Cutis
PRECIOS MODICOS
CATEDRAL 1465 Dpto. 64 F: 722170

CALZADO FINO HECHO A MANO
Pepay
Damas y Caballeros
ESPECIALIDAD EN MEDIDAS
Tenderini 71 Fono 384509 Stgo.

PARA ELEGIR ALGO DIFERENTE

PUBLICITARIA NACIONAL
Agustinas 853 of. 407

Boutique LA SPOSA
TRAJES Y TOCADOS DE NOVIA
HOLANDA 067 LOCAL 117
FRENTE HOSP. MILITAR
TELEFONO TALLER 710624

Atrévase en BICHO BICHA
Alta Peluquería Unisex
Para ella y él Lo último en Cortes y Peinados
Brushing Vapo Curl
María Teresa y Strali estilistas Internacionales
le Esperan en
PROVIDENCIA 1979 local 20
F: 460295

Nocka y Nina
peluquería
APOQUINDO 2813

PELETERIA
Barón
MONJITAS 860 esq Phillips
FONO 32603

tejidos finos
TALLER
APOQUINDO
3514
BOUTIQUE: ahumada 254 - local 29
Maiu

Boutique Vog
PAULINA ERRAZURIZ M. TERESA CORREA
CARMEN ROJAS
Avda. El Bosque 066 Fono 741445

ALUETTE
JOYAS
ARGOLLAS DE NOVIOS MODELOS EXCLUSIVOS
EN ORO Y PLATA
Pasaje Matte - Local 382 - Fono 32058
Lado de Hucke

reencontramos
DESPUES DE 21 AÑOS el
RESTAURANT de TURISMO
Hostería Los Perdices
un rincon en la REINA
Drive-in - Terrazas - Discoteque
Piscina - Comedores Reservados
Av. Los Perdices 276 - Fono 224720

peñahora
Bordados Finos
MANTELERIA Y ROPA DE CAMA
Confección de Ajuares de Novia
AGUSTINAS 859 - LOCAL V - FONO 383114

PINCUS
- Optica
- Audifonos
- Ingeniería
MONEDA 1037 Stgo

Santiago Centro
locales 27-60-62
Providencia 2124
DRUGSTORE LOCAL 6
Edificio Caracol
Nva. Los Leones 030 local 22

SOCRA
IMPORTACION PROPIA
DE
PLANTAS Y FLORES
ARTIFICIALES
Decoración de Jardineras
Estado 235 Galería Imperio Local 830
Fono 382433 Stgo.

OTRA PRODUCCION BRUNET CHANG 791564

EL CAMBIO DE ESTACION SEGUN SU SIGNO

(viene de pág. 101)

clase de persona que atrae hacia sí cosas excitantes, momentos y personas interesantes. La Luna le da imaginación, sensibilidad y creatividad, es su planeta regente. Si está casada, despierte en EL nuevas inquietudes y emociones. El blanco es su color, úselo como decoración en su hogar, pero no el blanco blanco, recuerde el blanco invierno. La seda, los tejidos pesados las pieles y las perlas aumentan la seducción de la mujer de Cáncer. Pero en un cuarto creciente de la Luna sus impulsos la llevarán a trabajar intensamente o hacer deportes, lo que le sirve para quemar energías y conservar la silueta. ¡Ah! y olvídese de los chocolates y las cremas, endulce su vida con una buena relación sentimental. Se sentirá segura de sí misma si su salud está bien; cuide su psiquis, su sistema digestivo y las relaciones humanas, pues si esto está alterado la convivencia será difícil.

La mujer de

leo

(22 de julio - 21 de agosto):

Trabaje por y con El, mantenga su sentido de la armonía y la calma y en todo momento afiance su relaciones tanto físicas como espirituales. Ayude a la naturaleza. Si ella ha sido pródiga con usted, es el momento en que su belleza puede ser demostrada. Si su vanidad le dice que no está bien dotada, no se desespere, tiene muchos recursos de que echar mano: las líneas simples y los colores gratos; a usted le pertenece el amarillo, pero no necesita salir como un patito nuevo, use sólo las gamas que le agraden y en los detalles que armonicen con su personalidad. Eso sí que hágalo llegar a todas las cosas que la rodean, su casa, la oficina y el sitio donde le gusta descansar. La salud estará bajo un punto altamente favorable, sólo debe controlar sus nervios y sus impulsos. En las cosas del corazón la SUERTE será su aliada.

La mujer de

virgo

(22 de agosto - 21 de septiembre):

Déjese ir un poco por la fantasía y el romanticismo, pero como usted tiene los pies puestos en la tierra, su elemento, el romance resultará más espontáneo si deja que la otra persona tome las iniciativas. Recuerde que el amor es como beber champaña, beba a sorbitos, se sentirá agradablemente embriagada, pero sin llegar a perder la cabeza. Haga de la paciencia una virtud, aprenda a tolerar de modo que su dominio no se note. Esta es la tónica que puede traerle felicidad. Orden y método ayudan en su trabajo o en sus estudios y por supuesto que en su casa, pero por favor no atormente a su marido y a sus niños si los tiene; que un poquito de barro en el piso no se convierta en un aluvión que eche a perder la armonía y la tranquilidad. Los problemas de salud pueden salvarse fácilmente consultando a tiempo con su médico.

La mujer de

libra

(22 de septiembre - 21 de octubre):

Alégrese y sea optimista, hay un anillo de felicidad, el de Venus, su planeta regente; representa la jovialidad y simpatía, la armonía y el equilibrio; CULTIVELOS, y si está a su medida, su ciclo será maravilloso. Por supuesto que también en él hay altos y bajos, puntos negativos y positivos, pero si usted controla su balanza siempre encontrará la forma de dar y recibir. Renueve su maquillaje, transforme su guardarropa y no se asuste si no tiene dinero, siempre encontrará un pantalón, una falda, una blusa o suéter viejo que ahora a lo mejor está de última moda y verá que El no se dará cuenta y pensará que hay algo que le atrae más que de costumbre en usted. El verde es también para usted un color armonizante, un sedante para sus nervios y un estímulo para su fantasía, rejuvenece física y anímicamente. En la parte intelectual se intensifica el arte en toda su gama; una mente lúcida, coherente, puede traerle cambios radicales. Y el amor puede ser aventura; cuide su régimen, su pelo y su cutis, las proteínas le dan fuerzas y el ejercicio físico aumenta su belleza, la tendencia a la neurosis se combate con lo dicho anteriormente.

La mujer de

escorpión

(22 de octubre - 21 de noviembre):

Reacciona bien ante las pruebas y dificultades, pero ante un ciclo negativo la tendencia es destruir y autodestruirse; si en este período la influencia de Marte, que es su planeta regente, la hace sentirse irritable y peleadora (son sus puntos débiles), se dará cuenta si las influencias son buenas o malas. Su carácter eminentemente apasionado, emotivo y sensual le aporta intereses tanto espirituales como físicos; en el plan de familia será posesiva y dominante, y si tiene como compañero otro Escorpión, sus afinidades y desavenencias serán por igual, pero harán una buena pareja con alguien de Cáncer o Aries. En este ciclo las profesiones o trabajos intelectuales o independientes, y también el arte, están bien influenciados. Controle sus apetitos y sus impulsos, tienen alternativas que pueden ser muy favorables o crearle problemas, como es inteligente podrá distinguir. Sus colores: rojo y azul, cuidado con las extravagancias, deportivas o sofisticadas. Una Escorpión siempre es atractiva, descuidada no se queje.

La mujer de

sagitario

(22 de noviembre - 21 de diciembre):

Es hora de empezar un cambio muy sutil en su arreglo personal y darle ese toque moderno y audaz que a usted le gusta, si es una Sagitario del tipo intelectual y refinado; ahora si a usted la domina la parte material o el Caballo de Sagitario, su afición por los deportes, la vida al aire libre y un poco improvisada puede llevarla a una vestimenta un poquito al lote, pero de todos modos puede sacarle el magnetismo acostumbrado a su personalidad. En su trabajo tendrá ciclos creativos, se sentirá atraída por todo lo esotérico, su intuición será muy buena y sus posibilidades de acuerdo a sus realizaciones. Júpiter y su

color regente, el azul, le darán sus fuerzas cósmicas. La salud buena, exceptuando problemas renales y musculares que son sus puntos débiles y deben ser reforzados. En el amor y la amistad que su medida sea: la proporción de lo que usted dé, podrá recibir, y nada más.

La mujer de

capricornio

(22 de diciembre - 20 de enero):

Usted piensa "obras son amores y no buenas razones"; su elemento Tierra le confiere un espíritu trabajador incansable, buena cooperadora, pero necesita toda la estabilidad material para abrir ese baúl de posibilidades intelectuales y espirituales que tiene en ángulo de su personalidad; "su casa" es lo que más le atrae y le gustará tenerla linda y acogedora; estará preocupada de los menús, de los niños y que todo esté en orden.

Una pregunta ¿y usted? También tiene que lucir bonita, atractiva, no se compre ese vestido para que le dure diez años, es un ahorro mal entendido y puede ser que a El no lo convenza. Tenga cuidado con su pesimismo, especialmente en el amor. Usted exige mucha fidelidad, pero se tienta con las pequeñas infidelidades. Su color es el violeta, pero no necesita usarlo puro, diluyalo y puede llegar hasta los rojos, pero cuidado con los naranjas, los cafés y los amarillos. Salvo que sea muy exótica. Cuide su línea y conserve su silueta atractiva.

La mujer de

acuario

(21 de enero - 20 de febrero):

Tal vez a usted los cambios en su forma le parecerán "raros", pero seguramente se sentirá igualmente atraída por ellos; va a sentir plena e intensamente ya sea porque es joven, madura o está en su segunda etapa de juventud, no importa, para usted todas las edades tienen el mismo derecho a la felicidad; ésta no llega así como así, tiene que buscarla y hacerla suya. Si su amor o su pareja es difícil, llévelo suavemente a lo que usted quiera, "comuníquese", comparta ternura, pasión, intereses, trabajo y no se impaciente si tiene otro Acuario en su camino, posiblemente tengan los mismos problemas, pero en algún minuto seguirán felices; su afinidad puede ser un Sagitario, pero si es un hombre de Sagitario le hará salir canas verdes, suelen ser infieles por naturaleza. El problema que debe evitar es el exceso en cualquier tipo de actividad y su mecanismo de defensa que la hace ser agresiva.

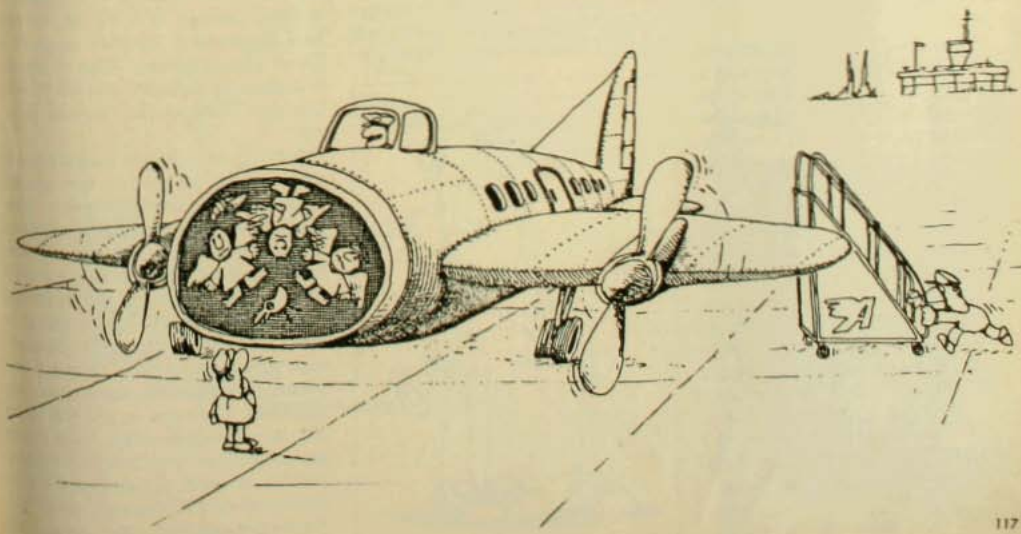
La mujer de

piscis

(21 de febrero - 20 de marzo):

Dejará atrás muchas dolencias psíquicas y físicas, usted se siente muy feliz en su redoma o en su acuario, si usted los traduce puede decir casa o soledad y con su mundo interior. Salga, hay muchas cosas que en el mundo la están llamando a vivir, a compartir, a crear, ¿y por qué no? a volver a amar. Se encontrará rodeada de un clima sentimental más cálido, amigos, familia o estudios agradables. Además de un hogar bonito, hay un cierto misticismo que es un remanso para el espíritu. La esperan ajustes en su personalidad, que ni siquiera usted con su intuición puede vislumbrar. No rechace oportunidades, si le sugieren un cambio o un viaje no se oponga. Recuerde, se vive una sola vez. Su color es el agua (agua entre verde y azul); su sistema nervioso estará muy exigido trate de evitar disgustos y discusiones.

Como siempre, conseguirá verse impecable, atractiva y muy bien vestida. Comparta, se sentirá más feliz y olvide las cosas malas que pasó.



BOGART

(Viene de la página 45)

trepa al pedestal de la idolatría, sin decaer.

En 1944 mientras filma "Pasaje a Marsella" conoce a la mujer que cambiará su vida. Se llama Betty Peske, tiene 19 años, es delgada y elegante y ha sido modelo de "Harper's Bazaar". Su nombre artístico es Laureen Bacall. Gracias al productor Howard Hawks, forman la pareja romántica de "To have and have not". La atracción mutua, flechazo que además es respaldado por un guión en el que el amor todo lo puede, hace que Bogart deje todo por Laureen. En 1945 se casan. Mayo que ha tenido que dar el divorcio está furiosa y hace circular rumores. Se dice que Laureen es una cover girl al borde de la ninfomanía y que ha conquistado a Bogie con la vieja treta de "si me deseas solo tienes que silbar". Junto con el amor definitivo Bogart obtiene un nuevo contrato con la Warner: un millón de dólares anuales durante quince años. Poco después Mayo muere víctima de una aguda crisis neurótica sazonada con alcohol y tranquilizantes. Todo parece feliz. Sin embargo Bogart no ha podido en todos sus matrimonios tener un hijo ¿Es estéril? Desesperado se inyecta grandes dosis de hormonas. El pelo comienza a caérsele. Mientras tanto filma con Bacall "Los pasajeros de la noche" y al año siguiente "Key largo", siempre bajo la dirección de John Huston. En 1948 Bogart se transforma en un productor independiente por lo que negocia su contrato con la Warner y filma "Tokio Joe", "El violento", "Sirocco" y "El tesoro de Sierra Madre".

Es el comienzo de lo que el estima su madurez cinematográfica: interpreta a un vagabundo que se convierte en un salvaje por su sed de oro. Filmada en México y a todo lujo. "El tesoro de Sierra Madre" será otro clásico inolvidable.

Después de "Huracán de Pasiones" en la que por última vez actuara con su mujer, Laureen queda embarazada. Al saber que va a ser padre Bogie siente un verdadero impacto: Está en la cúspide de su carrera, tiene cincuenta años, se casó con alguien que lo quiere y a quien quiere. ¿Qué más puede desear? En la noche del parto, van juntos al hospital ya que estiman que es bueno que el marido esté con su mujer mientras da a luz, pero Bogart no puede soportarlo. El gran aventurero, gángster, frío detective se derrite pensando en el sufrimiento de Laureen. Hay que sacarlo y reanimarlo a fuerza de Martinis. El niño que nace se llamará Steve. La felicidad parece completa. ¿Fuma usted otro cigarrillo?

LA REINA AFRICANA

En 1952 la familia cuenta con un nuevo miembro: esta vez es una niñita. Con dos niños la mansión en Malpton Drive les queda chica por lo que se cambian a Holomby Hills. Rodeada de jardines exuberantes la casa parece oculta en las profundidades de la selva tropical. Después parte al Africa a filmar con Katharine Hepburn, "La reina africana" muestra el drama de una misionera inglesa que se encuentra con un extraño personaje en el Congo Belga (hoy Zaire) durante la primera guerra mundial. En un buque medio desarmado, huyendo de los alemanes y de las bestias salvajes que los acosan en las llanuras, la pareja-dispareja vive un romance que hace suspirar. Con este filme Bogart obtiene el Oscar al mejor actor. Al recibir el premio dice "Hay un largo trecho desde El Congo hasta el escenario del "Pantages", pero aquí se está mucho mejor". Luego agradece a J. Huston y a K. Hepburn por lo que han hecho por él y se retira como si nada hubiera ocurrido. Pero Bogart se siente enfermo. ¿Qué lo aqueja? Convencido de que el trago le hace daño lo deja por un tiempo y se recupera. Pero el mal está en el esófago. Hay un pequeño tumor, una molestia que comienza con una tos seca y a la que no se da importancia, sigue fumando. Las siete películas siguientes le permiten interpretar papeles muy distintos y recrea un personaje difícil: dulce-amargo Capitán Queg, en "El motín del Caine". Cansado de ser su propio doctor termina con su compañía y firma para trabajar con Stanley Kramer. Con "La condesa descalza" (1954) protagoniza un director de cine venido a menos y que trata de recobrar su prestigio filmando con una actriz espectacular. En "Horas desesperadas" demuestra que puede seguir siendo un gángster, pero con una fuerza y dimensión muy particulares. En "La caída de un ídolo" interpreta a un columnista deportivo que lucha contra la mafia del boxeo. . . Después decide volver a filmar con su mujer. El cáncer se lo impide. A fines de febrero de 1956 Bogart sabe que sus días están contados.



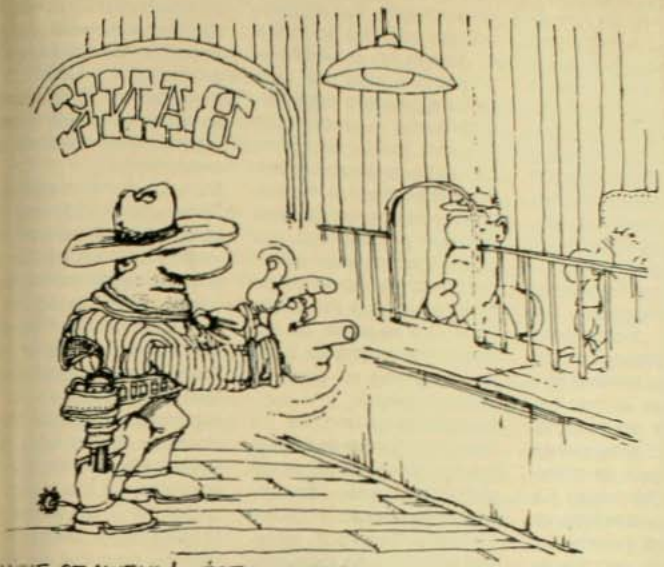
TODO UN HOMBRE

Tras una complicada operación que lo deja postrado en una silla de ruedas Bogie se prepara a morir. Sabe que *tiene cáncer y no lo oculta* a sus amigos. Sigue fumando. En nueve meses de agonía demuestra la **clase** que él siempre defendió y jura poseer: Una filosofía de vida que lo transforma en un "duro frente a la muerte".

El domingo 13 de enero de 1957 parece un día cualquiera. Ya todos están demasiado acostumbrados a su fortaleza que nadie piensa en lo inevitable. Nataniel Benchley cuenta estos últimos momentos: "Ese domingo Lauren bajó a buscar los periódicos y cuando regresó Humphrey Bogart estaba sentado afeitándose. Ella le dijo que iba a buscar a los chicos a la escuela dominical. El asintió. Cuando Laureen volvió, su marido estaba en coma. Así permaneció hasta la madrugada siguiente cuando lo declararon oficialmente muerto. Laureen se tomó un tiempo para reponerse y después empezó a llamar a las amistades. A las cuatro de la mañana se comunicó con los Newton. Les dijo: "mi adorado esposo falleció".

El luto fue corto. Bogart sostenía que la vida era para los vivos y que era absurdo torturarse con los muertos. Pensaba que los que quedaban en la tierra debían tomarse un trago y seguir adelante. También sabía que sus opiniones sobre la vida, la muerte, podían afectar la buena conciencia de los moralistas de turno, pero no le importaba. Siempre supo ser honesto consigo mismo y respetaba a quienes no compartían sus opiniones. Creía que en una nueva era sólo la auténtica devoción, limpieza de procedimientos y fe en el ser humano podrían salvar lo que aún quedaba intacto en el alma norteamericana. Y hoy vuelve con más fuerza que nunca, para quedarse.

Reproducción Fotos: J. B. Rossetti 1977



¡NADIE SE MUEVA!... ÉSTE ES OTRO ATRACO DE "JOE DISTRAÍDO"



DISEÑO
DECORACION

- ARQUITECTURA AMBIENTAL
- DECORACION DE INTERIORES
  EQUIPAMIENTO E INSTALACIONES
- MUEBLES
  PAISAJISMO
- VITRINAS PROGRAMADAS
- STANDS Y EXPOSICIONES





DISEÑO SERVICIOS

- MUEBLES DE BAÑO Y COCINA
- CARPINTERIA
- ALBAÑILERIA
- GASFITERIA Y ELECTRICIDAD
- PINTURA DE INTERIORES Y EXTERIORES

AMPLIACIONES - REPARACIONES
CREDITOS

AVENIDA SUECIA 686

GUAMPILLA 1901 - FONO 298650

ARTE NUEVO (de pág. 97)

crear sería la garantía de que el trabajo sería hermoso y que esta belleza sería inmediatamente aceptada y apreciada por el público comprador. Otra influencia importante en el movimiento fue la del pintor norteamericano James McNeil Whister, quien de su interés en el arte japonés tomó la sutileza de colores, la línea atenuada y el magistral manejo de los espacios.

La teoría de que una habitación o una casa debería ser diseñada en un solo estilo, teoría que sostenían los artistas de este movimiento, resultó una arma de doble filo, ya que en el mejor, pero el más raro de los casos, fue un éxito inmediato; pero en la mayoría de las veces una habitación entera decorada en el estilo más extremo de Art Nouveau, con tanta forma y llena de recovecos, podía llegar a convertirse en una pesadilla. Y como los errores se repetían mil veces de distintas maneras, se produjo un rechazo más o menos general del nuevo estilo. Como resultado de ello existen hoy pocas habitaciones diseñadas enteramente en Art Nouveau.

Uno de los discípulos más imaginativos de Morris fue el inglés Mackmurdo, quien usaba en arquitectura y diseño de muebles una angosta línea vertical, que llegaría a influenciar a arquitectos de tanta categoría como Voysey y Mackintosh. Su estilización partía de formas naturales, las traducía luego a abstracciones sin perder la inspiración original.

Debe distinguirse entre aquellos artistas que trabajaban basándose única y solamente en los principios del Art Noveau y aquellos que usaron formas y temas del estilo sin pertenecer al movimiento. Entre los últimos se destacan Aubrey Beardsley (últimamente convertido en parangón del movimiento en la opinión popular, lo que es un error), Toulouse Lautrec, Charles Annesley Voysey.

De Francia surgieron las manifestaciones más sofisticadas y excéntricas del Art Nouveau. Entre los franceses se hallan los hermanos Daum, Majorelle, Lalique, Guimard, quien diseñó las entradas del Metro en París, Emile Gallé, quien llevó su expresión a la apoteosis del misterio con sus trabajos en vidrio: el diseño en el vidrio se cubría con cera y el resto se adelgazaba aplicándole ácido... el resultado era una doble superficie con sectores opacos y sectores brillantes; las maravillosas variaciones de tonalidades producidas por cortes contribuían al aspecto transfigurado de sus floreros, vasos y jarros. Lalique por su parte se dedicó principalmente a las joyas, donde se destacó como el mejor.

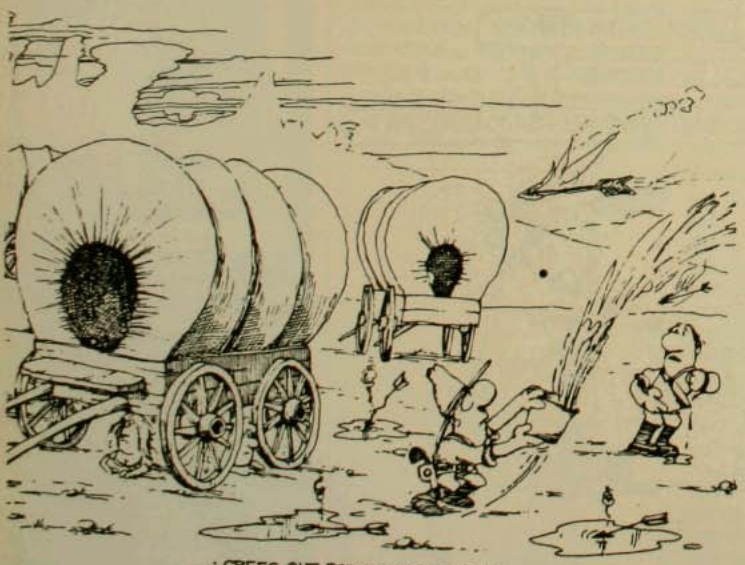
Escocia tuvo uno de los más importantes exponentes del movimiento, el arquitecto Charles Mackintosh, quien fundó un grupo llamado "The Four", quienes, rechazando los temas sobrecargadamente floridos y curvilíneos comunes al general de los artistas, se dedicaron a las estructuras simples, sobrias, con largas líneas rectas, espacios organizados y colores fríos. Mackintosh resultó ser una influencia decisiva entre los austríacos y alemanes. Klimt, pintor austríaco de clara tendencia cubista, al igual que sus compatriotas y los alemanes influenciados sobre todo por Mackintosh y no por Francia, fue fundador y miembro de la Vienna Secession y es uno de los más interesantes miembros del movimiento.

Entre los norteamericanos Tiffany, creador de las lámparas que se han convertido casi en clichés, expresó maravillosamente el clima psicológico de la época, no sólo en los diseños de sus lámparas sino también en el tono de luz que proyectan.

España produjo al genio creativo de la época, Gaudí. Este tomó todas las ventajas de los trucos arquitectónicos, todas las formas de simular movimiento, para así exaltar y confundir a los ojos. Sus obras más representativas son el Parque Güell y la Casa Milá, construidas con el elemento más revolucionario... ¡concreto!

Su obra maestra, sin embargo, quedó incompleta producto de su profunda religiosidad e imaginación, esta obra maestra es la capilla de la Sagrada Familia en Barcelona.

Mientras que en Chile el Art Nouveau es absolutamente ignorado, a excepción de una minoría, casi todos ellos artistas, en Europa sigue siempre vigente y presente. En la década del sesenta la gráfica y los posters en particular del Arte Nuevo tuvieron un nuevo auge dentro del movimiento hippie, la expresión hippie tendía a las líneas sensuales... líneas flotantes... olas... viento... humo, y fue también una expresión de rebeldía a lo aceptado pero no llegó más allá. Quizás porque se da en forma tan virulenta, cada brote muere rápidamente



LA HOMEOPATIA

(viene de pág. 105)

de ser igualado por ningún otro método curativo.

TRES MIL REMEDIOS Y ALGUNAS RECETAS. En Chile hay una farmacia central de homeopatía y muchas otras con secciones dedicadas a la venta de este tipo de remedio. El doctor Ramón Pineda tiene en la memoria quinientos nombres de estas medicinas homeopáticas.

–¿Hay anticonceptivos en homeopatía?

Ferviente católico, se pone sorpresivamente muy serio.

–Debe haber. Pero en el caso mío, de médico profundamente católico y respetuoso de la vida, no he intentado ni siquiera conocerlo.

–¿Y contra la esterilidad?

–Magníficos remedios. Tengo numerosos ahijados que han nacido gracias a mi intervención profesional.

Y para dolencias que le "ocurren" a las mujeres especialmente, el doctor Pineda accedió a dar algunas recetas. Así que anoten.

Para las gorditas que quieren adelgazar y cuyo problema obviamente es de bulimia (deseo exagerado de comer) la homeopatía consigue a menudo importantes bajas de peso, reeducando al paciente para que ingiera en cantidades adecuadas. Las píldoritas en este caso se llaman Fucus D3 (se toman diez,tres veces al día). El Apocynum D6 ayuda a disminuir el peso a aquellas personas que retienen líquido, es tónico cardíaco y renal que permite un aumento de la diuresis y se toman diez píldoras tres veces al día. Para quitar el apetito está el "Cyna D30", que se toma sólo una vez a la semana (20 píldoras, todas juntas).

Para el resfrío común, el remedio indicado (y muy eficaz asegura el médico homeópata) es la Dulcamara D6. Armarse de paciencia. . . y contar e ingerir diez píldoras cada hora.

Para los estados de angustia, Ignatia D6 (diez píldoras cada tres horas) hasta que desaparezca el síntoma. Y, finalmente, contra la caída del pelo, "Nectandra D6" (diez píldoras,dos veces al día).

Junto a las sabias y humildes píldoras pequeñitas, el doctor Ramón Pineda tiene una ambición grande.

–La homeopatía es eficaz, rápida, de acción duradera y muy barata en el costo de los medicamentos. Por eso, me parece que resulta la medicina de elección para los países más pobres. Mi sueño es que haya una cátedra de homeopatía en alguna universidad. Actualmente no se enseña. Debería ser un curso de postgrado para que sólo ingresen médicos o alumnos de medicina de último año. Es una manera para que la gran masa de los chilenos de medianos o escasos recursos puedan recuperar la salud con esta terapéutica maravillosa.

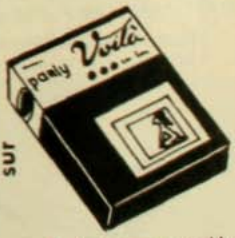


-LO QUE ME PARECE MÁS POSITIVO DE LOS CANTANTES EXTRANJEROS ES QUE POR FIN ELLOS TAMBIÉN HAN DESCUBIERTO LA RIQUEZA DE NUESTRO IDIOMA-

NUEVOS PANTYS
Voilá
De Luxe
Creación de
Monarch
SIEMPRE LOS PRIMEROS



- Transparente
- Fino
- Adherente
- Durable
- 15 Tonalidades de gran moda.



sur

Exíjalos en las mejores tiendas.

Fabrica para Usted
INDUSTRIA TEXTIL MONARCH S. A.
V. Mackenna 1221
Santiago - Chile
Producto de Exportación



Una buena razón más para cambiar a los tampones Tampax

Es su primer bebé. De repente toda su vida ha cambiado. Parece estar más ocupada que nunca. Y por eso da la bienvenida a todas las cosas que simplifiquen su vida. Como los tampones Tampax. Pregunte a su doctor cuándo puede comenzar —o volver a usar— los tampones Tampax después de nacido su niño. Quizás antes de lo que piensa.

Los tampones Tampax se llevan internamente, librándole de bultos e incomodidades. No hay nada que pueda causar rozaduras. Por eso no es de extrañar que más y más madres jóvenes, en todo el mundo, estén cambiando a los tampones Tampax.

tampones

TAMPAX

Con Aplicador Telescopico

PROTECCION SANITARIA LLEVADA INTERNAMENTE

MANUFACTURADOS SOLO POR TAMPAX INCORPORATED

Pidalos en farmacias y negocios del ramo



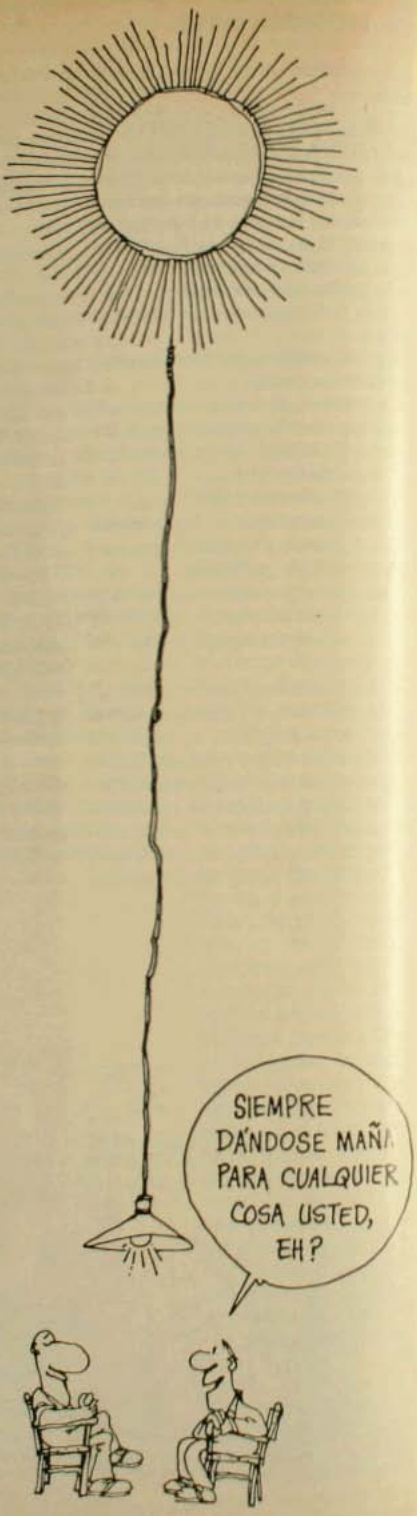
Caja de 10 Tampones

Caja de 40 Tampones

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

DROGUERIA HOFMANN S.A.C.

ESMERALDA 766 — CASILLA 1155 — STGO.



LOS DEDOS

(Viene de pág. 50)

no tenía bigotes (los he detestado siempre) ni calvicie sino pelo espeso y ocre, grandes ojos azules. Agrandándome, admití limitaciones. Raramente se enamora una de un actor de cine. Sólo modestos profesionales, diletantes de tal o cual uso cultural. No un militar, no un cura, no un obrero de la industria pesada. Era una cuestión clasista y Susana y yo somos dos médicas especializadas en sicología en el Hospital Alvear. Ella está enamorada de un sicólogo y mantiene buen nivel en sus relaciones personales, amorosas, amistosas, fraternales. Fluidez más fluidez dan una pareja correcta: la suya, y una amistad decorosa: la nuestra. Y no es por envidia ni temor que empecé esta historia sino por soledad. Yo no quiero entorpecer la afortunada vida de Susana, sólo quiero reconstruir la mía. Por la tarde, cuando el último maniático se levanta del sillón, meto la cabeza entre mis rodillas y trato de apretar con ellas mis ojos. Alrededor vuelan las palabras anotadas: incesto, cópula, abandono, catarsis, venganza, frustración, soledad y muerte. O vejez o adultez o infancia. Y de nuevo, frustración y muerte. Una locura que llama con discretos nudillos, que experimenta convulsiones y que nunca cesa del todo. Soñadoramente seguí trazando el identikit de Fuentes que, al parecer, era de alta estatura, recio, con músculos largos en los brazos, piernas largas y sonrisa ideal. En eso –desde niña– he sido muy exigente: una dentadura de soldado robusto en una cara de poeta español. Ya estaba. Fuentes caminó por la pieza, se asomó a la ventana, vio el horroroso jardín del pabellón, sonrió al par de enfermos que convalecían y se volvió hacia nosotras, las sicólogas, bastante lindas ambas, ambas jóvenes, ambas amigas.

Le hubiera hecho sitio en mi asiento para compartirlo o mejor: me hubiera sentado sobre sus rodillas para desarreglarle el pelo (eso me ha gustado siempre) o menos santamente, para sentir su sexo.

Como Fuentes no mostraba –al parecer– un deseo canibálico, me despidió con unas amistosas palmaditas y se ubicó entre Susana y yo, sonriente e invisible.

Susana cruzó las manos sobre el escritorio y apoyó el mentón en ellas. Algunos años atrás, dos muchachas conversaban en idéntica postura, en el aula de la escuela normal. Una de ellas era yo: piel impecable, perfil sensual ligeramente ovejuno. La otra, una muchacha ahora borrosa de la que olvidé hasta el nombre: el hombre que nos preocupaba se llamaba Mario. Su profesión: estudiante secundario. Me amaba.

Dos años antes de ahora, Susana y yo, tendidas de espaldas en el vagón del tren que nos lleva a Mendoza. Otro nombre y otro hombre: Olegario. Su ocupación: profesional de emociones. Entonces era yo quien amaba.

Susana pestañeó hacia la silla supuestamente ocupada por Fuentes y sonrió con discreción.

–Era tiempo, hija, y espero que esta vez. . .

Lo peor es decir a un hombre: creí que ibas a cambiar mi vida. O que lo diga él cuando es obvio que ninguno de los dos puede cambiar. Sólo es posible este juego siniestro del recuerdo y de la identificación por partes en la que estoy todavía empeñada y, absorta, mi compañera de trabajo.

–En seis días bien podés descubrir si sentís amor o no.

Mi cuchillo se clavó un poco más en el espacio adjunto a las dos costillas superiores izquierdas, sobre el corazón. Yo había hablado de Fuentes, lo había dibujado con tanto acierto que Fuentes se pasea por la habitación con un rayo de sol como reflector. Faltaba su voz pero lo haría hablar en su momento. Extraño es que, dibujándolo, pasando mi memoria, mi lengua y mis ideas por su imagen siento una calma dichosa que interrumpe mi dolor. Que ya no está provocado por el profesional de las emociones sino por largos años –casi dos– de vigilias, noches en blanco frente al televisor, camas sin calor, sexo dormido. Fuentes colocó su mano pecosa –así la quise– sobre mi espalda que se estremeció de placer. ¿Cómo hacía Susana para no verlo? Ella era una interlocutora ideal. Me sabía recta, veraz. Había vivido mi fracaso. Sabía cosas peores. ¿Por qué no podría ver al geólogo de ojos de príncipe romano, manos de muchacho asiduo a un colegio inglés, corazón de boy scout?

Pero Susana había pronunciado la palabra amor y no hay que pronunciarla. Debería desterrarse del lenguaje y de las predicciones. Usarla junto a la horrosa oración para el Demonio, después de clavar alfileres en la fotografía de los ojos y del sexo de la persona amada. Pero desterrada amor, ¿qué misión cumplía Fuentes?

–En el bar de Ezeiza tomamos un café del que no sentí ni el gusto ni el calor. Vi muy cerca el brazo tostado por el sol, la mano pecosa. Hablamos de la medicina. ¡Oh, no exageremos con el juramento, no exageremos con la devoción!

–Le dije que a veces sentía ganas de matar a mi paciente.

–¿Y él? –preguntó Susana siempre sobre el borde de sus manos cruzadas. Tenía la pérfida costumbre de parecer muy joven y las dos andábamos por los 30. ¿Cuántos años tenía Fuentes? Vacilé: ¿un viejo lozano? ¿Un muchacho rutilante de las nuevas promociones? Fui razonable, lógica: 36.

Susana comprobó que hasta en eso el caso era correcto.

–Y él mitificó (como todos) lo del juramento, lo de nuestra profesión. Vos sabés, el cine llena de fantasía la cabeza de la gente.

Susana se indignó; a ella le quemaban sus ardores de samaritana, la deleitaba el oficio de salvar la cabeza, la mente, la porción de miserable felicidad posible. Y los niños. Nadie debía olvidarse de los niños. Ni siquiera yo que no tenía ninguno, que no me había casado. No a los niños, sí a Diego Fuentes.

Nos besamos mucho en el remise que nos llevó hasta el departamento. No lo invité a subir y creo que debió parecerle natural. Es un hombre espontáneo, seguro de sí mismo.

–¿Generoso?

Dudé un instante.

–Generoso –confirmé.

¿Qué más daba? También podía haberlo hecho multimillonario, bailarín o explorador de cuencas petroleras en la Antártida. No hubiera estado mal. Necesitaba cierto manejo la cosa. Que Fuentes fuese tan visible como mis relatos, ahora en la mitad del consultorio en la mañana del viernes; e invisible o borroso como una buena fotografía de ectoplasma. Susana debía comprobar que existía; no debía, sin embargo, poner un dedo real sobre él. Y vaya si hubiese ansiado traérselo con todo mi entusiasmo, desprenderme para siempre de aquella solicitud que le hacía llamarme los sábados a la tarde para ocupármela en algo concreto; un par de amigos, un cinematógrafo. Desprenderme como de un amigo indeseable de mi gesto de amargura (lo veo en el espejo), de mi charla ligeramente obsesiva (conozco cada síntoma) mis reiteraciones (anotadas en los buenos libros de sicología), mi depresión en ciclos a punto tal que hubiera podido escribirla en un papel cuadriculado como las oscilaciones de mi cerebro, los apuros audaces de mi corazón. ¡Cuánto hubiera deseado que la puerta se abriese bajo la presión de la mano de Fuentes, delicada y amistosa, directamente sobre mi espalda, y escurriéndose bajo mis muslos, anudándose en el punto exacto que

LOS DEDOS

[viene de la vuelta]

me hace gritar! Traérselo. Arrastrarlo al hospital. Arrastrarlo hasta los odiosos sábados de convivencia forzada y descartar la mirada compasiva de aquellos buenos buceadores de mi mente que, a solas, discuten afligidos esta enfermedad creciente. Pero Fuentes, aun cuando aliviara mi corazón, aun cuando ya lo estuviera liberando del dolor, debía permanecer secreto y discretamente alejado como toda construcción ideal. La mente —lo supe desde que elegí este trabajo— es todo lo que es un hombre y aun muchísimo más de lo que es.

Quiero a Susana, la sé adicta y fiel: hubiera inventado un monstruo de laboratorio para librarme para siempre de esa piedad untuosa que me amarga cada día para liberarme de su enérgica intención de descartar mis obsesiones, de dar buena forma a mis engendros mentales; de encarrilar una vida —como la mía— ya jugada a una bolilla que cayó sobre un número equivocado.

Me preguntó si habíamos hecho el amor y yo supe que lo preguntaría desde el momento en que me escuché a mí misma pronunciando el nombre aquel. Si existía, si lo amaba, había que hacer el amor con él. Toda charla previa, cada gesto, una mirada de aproximación entre hombre y mujer no es sino la decidida vocación por la cama. Da risa verlos en la calle, en el café, en la universidad.

Pueden preguntar:

—¿Has leído a Cervantes?

O afirmar:

—Padezco de úlcera o he perdido la vida por los malos tratos de mi madre.

O se usará la dulzura,
la comprensión,
la sumisión,
la perfidia,
la belleza,
la sabiduría,
la amistad,
la agresión,
la maravilla,
el azar,
el tedio,
la desesperación,
la soledad,
la curiosidad.

Todo no será más que la fornicación. El deseo de acoplarse como dos tapas de un mismo y movedizo dragón en mitad del combate. Disfrazado de amor o derretido de dulzura o pleno de generosidad. Sólo acoplarse fuertemente uno sobre otra u otra sobre uno o al revés o en giro o en forma de herradura o en la cuarta postura de cabra o en la plegaria o a horcajadas o de rodillas o de pie, como los indios. Es la cópula la única verdad de una palabra entrelazada con gesto amistoso a veces, otras solícito o angelical. Cópula en el fondo. Y ¿cómo haría para copular con Fuentes tal cual me lo ofrecía, me lo exigía casi Susana? ¿Cómo sacaría el resuello, el orgasmo, los gritos, la cara empapada, la postración final tras la felicidad? Copulé para Susana.

—Claro que lo hicimos, tonta.

(Todo óptimo, muchacha, todo recobrado, todo borrado también, en orden).

Ah, las imágenes torpes de otro cuerpo —el del profesional— en sus funciones; mi propio cuerpo reflejado en un espejo sobre el techo; su voz señalándome, tiernamente burlón:

—¿Estás allí, mi niño?

Un cuerpo más el otro.

—Un sexo espléndido —dije con voz tan firme que me costó trabajo separar lo falso de lo cierto. Nada cuesta agregar detalles porque el caso es adquirir esa furia de reconstrucción con la que (curiosamente) voy a salvarme de la muerte. Ya una pierna, un codo, el antebrazo, un pecho. Pedazos hirvientes de mujer se ofrecen en módicas sumas mensuales manipulados por profesional de emociones, por experto. Vale decir: como la policía de seguridad: golpes sin comprobación posterior. Picanas, vaginas, penes: el acosado cuenta cualquier cosa; desde la infancia en Adrogué hasta el número de teléfono de la panadería cercana. Todo canta. Cuando la tarea es buena, cuando se ha liquidado con prolijidad, no quedan rastros. Rastros, sólo para principiantes. ¿Principiantes Plegario? Me había enterado —tarde ya— que su foja de servicios era la de un general que lleva un nutrido cuaderno de batalla. Hasta gordas. No sé si enanas. O hemipléjicas. Gordas al menos, segurísimo. Recordándolo, recordando al profesional copulé para Susana; agregué detalles agradables: Fuentes sobrio, recto, apasionado por lealtad, contenido por educación. Ideal.

—¿Qué más?

—¿Y ahora? —preguntó Susana con el alma saliéndosele por los ojos.

—Lo llamaron de Recife —contesté.

Un obispo se rebelaba a las directivas de Brasilia.

—¿De Brasilia? ¿No era Recife?

Corregí.

—De Recife.

Y Fuentes había volado —tan seguro y poderoso— despidiéndose de mí con una afectividad ejemplar. Yo lo imaginaba por partida doble: en mi versión para Susana y en la propia versión que necesitaba. ¿Cómo sería esa tierra agreste, pobre, arrasada? Fuentes retornaría con un sabor especialísimo. Por teléfono me recordaría la aventura. Casi podía verlo visitando al obispo y asistiendo a esa vigesimotercera revolución abortada —sin duda— en algún lugar de Latinoamérica. Era un tipo especial para el estudio. Besándome detrás de las orejas me había dicho adiós. Pero Susana exigía la continuación y yo la exigía porque, misteriosamente, Fuentes estaba dando, a mi vida, una salud envidiable. Un aire de felicidad superó la repugnancia por lo sufrido y lo pasado. El recuerdo del recuerdo se volcándose retrocedió. Fuentes me decía adiós desde la escalerilla y yo tenía aún sobre mi piel el olor de la su que me impregnara en el hotel del a ceso norte, según los detalles de historia.

—¿Entonces? —preguntó Susana.

—Volveré a verlo en un par de seman —contesté y cuando me escuché af mándolo ya no sentía ni odio ni v güenza ni siquiera dolor.

Me instalé a trabajar con los compañ ros del sector de sicología sin obte otra cosa que no fuera un satisfacto retorno a la normalidad. No más ca compungidas, no más acallados c mentarios al verme aparecer por café. Ya no más consejos para aprend a convivir con aquello que —de tod modos— está instalado en mi vi como una curiosa llaga: ni me destru ni me permite sanar. Es como uno esos días nublados con un gris lun noso que nos niega el cielo y ni siqui nos precipita en el infierno. Sólo ap riencia. La llaga me corroe doloros mente, bloquea las emociones nece rias para sobrevivir, me vuelve un s peligroso cuya obsesión transita co un río subterráneo bajo las conversaciones, a la hora del regreso a casa en el ómnibus que esta mañana se atrasó más que de costumbre. Recuerdo haber sentido mucha sed. Siempre estaba sedienta hasta la aparición del periodista que colmara una parte de mi vida urgentemente dispuesta a ser colmada. Y haberme tocado entre las piernas, en el momento del despertar por la mañana que —como todo el mundo sabe— es la hora de la lucidez. Haberme tocado con fuerza. Pero no sentí nada ni en la piel de los dedos ni en la mucosa y ni siquiera en la cabeza. El recuerdo del recuerdo se llevó todo consigo: cabeza, mucosa y piel se revuelcan con él, las veo inciertas, desdibujadas, rodeadas de neblina y puestas en funcionamiento junto al sexo memorable del que no me

desligo ni en sueños.
Pero, a la vez, comencé a sentir que Fuentes crecía en los rincones de mi casa, en la calle de las tipas cuyo follaje penetra por las ventanas superiores del hospital. Comenzó a crecer y me hizo tanto bien que junto a él crecieron mi gratitud y mi amor como si de veras hubiera sido un hombre. Y al cabo de dos semanas que anticipé a Susana, esperé su reaparición con la misma alegría que me hubiese traído su específica realidad.
—¿Y, che? —inquirió Susana caminando a mi lado por la calle Salguero. Otro médico que nos acompañaba, Matías Duarte, también se interesó. Hasta él había llegado la historia y se mostraba defraudado por mi buena estrella, incapaz como todos los hombres de absorber el interés de una mujer por otro, cualquiera sea.
—Lo espero hoy, por la noche —dije con auténtica alegría.
El sol brilló sobre la vereda rota, hizo menos ruinosa la verja de la entrada, embelleció —y vaya si lo necesitaba— la fachada principal. Un portero nos dio los buenos días con la agresión de costumbre. Un Fiat lanzado a gran velocidad casi nos mató. Era una vida normal en Buenos Aires y nada desentonaba en el grupo: Susana, Duarte y yo, sicólogos en la buena edad, reflejos correctos, salud manifiesta, normalidad, discreta dosis de esperanza, sobrecargado escepticismo argentino.
No yo.
Yo estaba esperando a Fuentes y ese era un episodio dichoso. Un grupo de personas discutían en la puerta por la que debíamos entrar. De reojo entrevi —un perfil sobre el que se esbozaba una nariz breve, un par de grandes ojos algo exorbitados. El recuerdo del recuerdo saltó de la bolsa en la que lo encerraba, se arrastró en pos de mis pasos y fue el perfil aniñado, el enrulado cabello escaso ya sobre la frente, el cuello que acariciara otrora tras los sudores del abrazo. Miré la exangüe evocación cuya realidad sepultábase en el hombro de una gorda o en el preparadísimo trasero de una estudiante de filosofía. Lo mismo da: ya no es mi pulpa, ya no mi sudor.
—Te dejaremos libre temprano, por la tarde —dijo Duarte, cómplice e interesado.
Creí oportuno mantener cierta dignidad en el trabajo, esa pátina que nuestra profesión nos permite aunque más no sea de los dientes para afuera.
—No es necesario; oíme: no es para tanto.
La luz marcó un reflejo sobre la linda sonrisa que le dediqué. El muy imbécil tomó conciencia del detalle, volvió a estudiarme ahora con interés y es casi seguro que resolvió anotarse en mi haber, mañana, hoy, en el momento oportuno.
—Si Fuentes llega temprano, podríamos tomar una copa en casa a eso de las once —dijo.
Susana por inocente era una aliada eficaz.
—No seas idiota, Matías —dijo apretando el botón del ascensor—, van a estar solos todo el tiempo posible. Hombre: en casos como éste no es momento de presentaciones.
Me miró con verdadero afecto.
—Faltá esta tarde al grupo, ponete linda, esperalo —dijo.
El perfil de niño que atrajo el recuerdo del recuerdo desapareció en el ascensor de los pisos pares. El tono de Susana me alegró. La tarde, Fuentes y lo que potencialmente me esperaba traían tanta alegría como la verdad. Pero temía precisar detalles, sentía que iba a desfallecer si Susana preguntaba —por ejemplo— ¿irás a recibirlo al aeropuerto? o si —sencillamente— estaría esperándolo en mi casa. Recordé mi mano distraída en aquella parte de mi cuerpo tan seca y muerta que ni las obsesiones consiguen despertarla. Me tuve lástima. Pero si otra vez recomenzaba a compadecerme reaparecería el dolor; y yo no podía sentir ya más dolor. No lo permitiría. Preferia morir antes de retomar las tardes grandes y desiertas, los amargos amaneceres de un día en que nada sucederá.
Los dejé en el ascensor y salí del hospital con tal sensación de euforia que varios hombres se volvieron para mirarme. No hay mayor belleza que la de la felicidad, atracción más fuerte que una despreocupada manera de mostrarse alegre. Yo lo estaba. Y a esa altura de la historia no distinguía lo cierto de la fantasía. Mientras esperaba por el ómnibus descubrí que la noche pasada con Fuentes en el hotel del acceso norte había sido memorable. Una noche ideal entre un hombre inteligente y encendido por esta mujer que ahora soy, esperanzada por una circunstancia amorosa. También Susana se hubiera enamorado de él de haber podido verlo. Yo era como aquel fabuloso tejedor encerrado en la torre por orden del rey, hilando mantos preciosos con hilos de oro que solamente ven mis ojos. Lástima no compartir el gozo visual con Susana. En el ómnibus estuve sonriéndome todo el tiempo que duró el viaje hasta mi casa, y los demás, al verme, sonreíanse. Mi casa estaba sola pero por la tarde Fuentes tocaría el timbre, yo abriría la puerta y me arrojaría en sus brazos.
—¿Querés vino? ¿Café? —le preguntaría.
Ya estaríamos anudados sobre la cama de mi dormitorio. Apoyándose en el codo izquierdo, después, hablaríamos de nuestra infancia. Me contaría acerca de la revolución abortada que había presenciado. Le diría de los enfermos de mi grupo pero poco porque mi vida —como la de Fuentes— no es notable. Quienes mejor aman son aquellos que tienen pocas cosas. ¿La felicidad de los infelices no es acaso la mejor? Poca cosa él y yo para que el amor lo fuera todo. Me habría salvado. El recuerdo del recuerdo sería muerto de un certero golpe en la cabeza; en vano querría revitalizarse, engendrarse a sí mismo nuevamente pero sería inútil. Con los ojos cerrados bailaría en brazos de Fuentes aquel ritmo que sofocaba mi respiración, escucharíamos el disco dando vueltas hasta producir un crujido monocorde. Dejaríamos el baile, dejaríamos la copa de jerez, dejaríamos el ritmo; sobre la alfombra del pequeño living, modestamente amueblado, Fuentes me diría cuán bello es —y debe ser— el amor. Cuán largo, seguro, fiel, gratificante; cuán memorable.
Atardecía y decidí salir de mi departamento por temor a que Susana o Duarte cayesen en la tentación de llamarme. Compré un par de cosas en el barrio y me dispuse a regresar. La luz roja cortó el tránsito: y vi pasar automóviles y un camión de reparto que llevaba escrito: La Confianza. Enseguida vi el ómnibus: iba atestado a esa hora y yo conocía bien la compresión olorosa y animal de los cuerpos encerrados. El vehículo respetó la luz y, entonces, vi la cara. Era franca y verdaderamente hermosa y no pudo resultarme extraña puesto que yo había tenido conciencia de ella a medida de inventarla. Una cara de hombre real en medio del gentío. Tenía la piel tostada, algo pecosa quizá pero la medialuz no me permitía discutirlo; una boca ancha y agradable sí, un bello par de ojos azules. Arrancó el ómnibus y la luz se volvió amarilla. Estuve a punto de gritar: deténgase, pero la cara giró hacia mí y me miró a través de una neblina opaca que ahora cubría la calle y bajaba de los árboles. Eché a correr hacia mi casa lamentándome no haber corrido a mi vez, maldiciéndome por no haber trepado al ómnibus, por no haber tenido coraje de admitir y sostener aquella forma de mirar indirecta a través de un sucio vidrio que nos separara; ojos ajenos y hermosos tan cerca

rehabilitación

KINESITERAPIA
Y FISIOTERAPIA

KINESIOLOGIA
MAXILO FACIAL

TERAPIA
OCUPACIONAL

INSTRUCCION
PARA CIEGOS

RECREACION Y
DEPORTES PARA
INCAPACITADOS
FISICOS

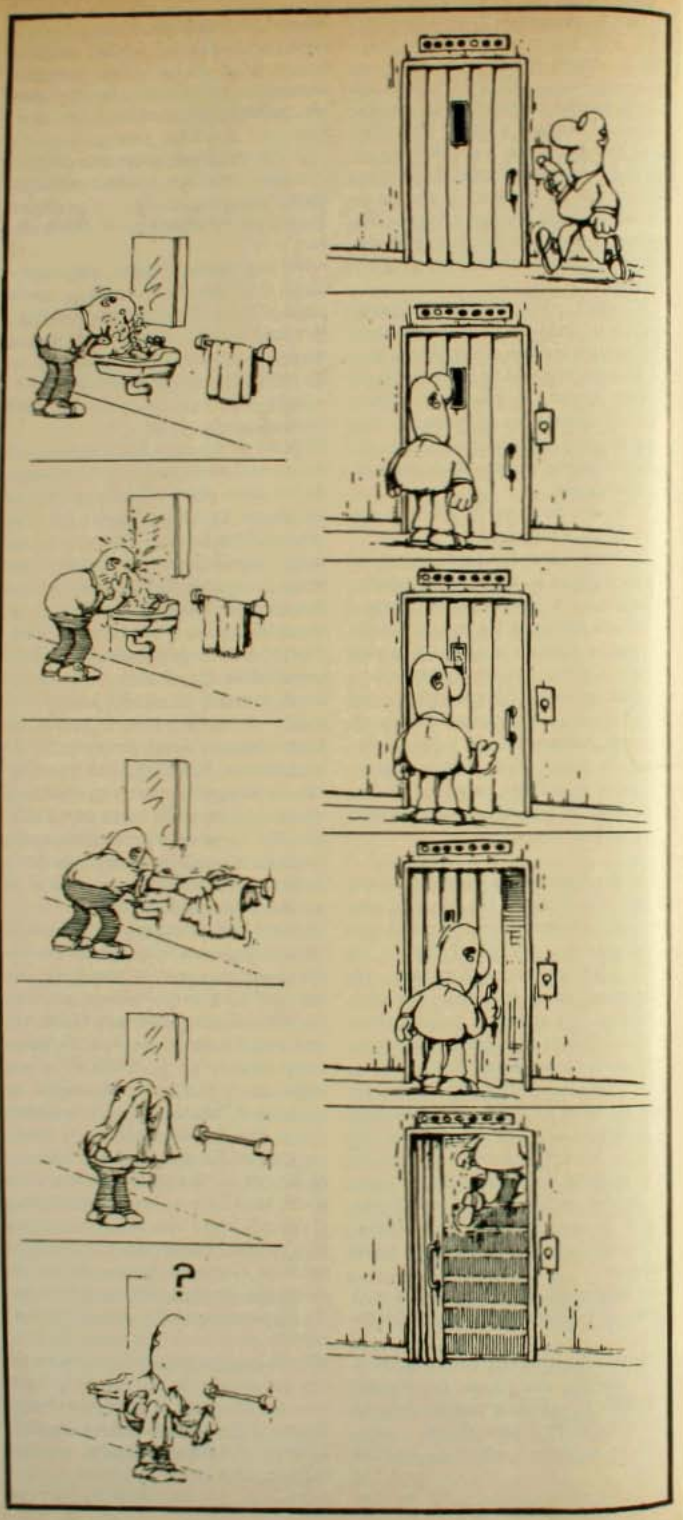
PSICOTERAPIA
INDIVIDUAL Y
DE GRUPO

Y O G A

cri

centro de
rehabilitación
integral

suecia 1732
esq. california
☎ 235542



LOS DEDOS

viene de la vuelta

de mí que eran —casi— otra parte de mi cuerpo.

Apoyada en la puerta de las tres piezas que ocupo en el segundo B respiré lo más hondo que pude. Conocía síntomas y síndromes. No era lerda, no era idiota. Me había recibido en la Universidad de Buenos Aires cuando los cursos no eran este caos. Conocía bien cómo es que se producen las cosas. Primero era apenas un destello, una especie de adhesión ilusoria, una tendencia a concretar lo imposible. Lo había visto en otros. Lo llevaba analizado bajo los anteojos de Susana, bajo la pedantería de Duarte, era una profesional eficiente. Entonces resolví con absoluta certeza: a las 19 y 45 de un día 6 de diciembre de 1974 había estado en la esquina de Cerrito y Arenales. Había comprobado la existencia de gente. Llevaba en la mano derecha dos ejemplares de un diario de la noche. Habíase detenido el tránsito. Un hecho, natural, esperable con la manifestación cromática de un semáforo. En el ómnibus —no reconocí la línea— vi un grupo de gente, no reconocí los cuerpos, los pies, las manos. En una ventanilla habíase reflejado el rostro ya conocido de un hombre rubio y blanco de nariz aguileña, expresión neutral. Eso era todo. Creo poder decir que el hombre trató de buscarme con los ojos. Los ojos eran azules. Salí de mi agotamiento y me serví un whisky, dos, recordando vagamente una película en la que Betty Davis hacía lo mismo. También se había apoyado en la puerta, había respirado así, con aquella mirada suya —inolvidable— de pescado o de ninfómana. Yo me apoyé en la puerta igualita a Betty Davis en una gran escena, sólo que no había habido escena alguna, no había habido despedida ni portazo y Betty Davis es ahora una pobre vieja perdida en el recuerdo de los de otra generación. Bebí el whisky y en el tercero me sentí mejor. Mi casa me pareció presentable. Quizá seguiría bebiendo y me autosatisfaría. Ahora amaba y era amada por un hombre espléndido de buenas espaldas y ojos de muchacho. Era poseída, vapuleada, deseada por un príncipe de la letra impresa, por este aventurero contemporáneo, por este detector de revoluciones abortadas en un continente donde en definitiva pocas cosas pasan. Me vi en el espejo tal como era: una rubia vagamente esplendorosa, vagamente deseable, bastante estropeada por la bebida ahora, por las pastillas cada noche, por la larga abstinencia. Abrí el diario: no había más que malas noticias de última hora. La Argentina está siempre sembrada, abarrotada de malas noticias. Las malas noticias son nuestro lugar común. Pero en la tercera página encontré la fotografía y era muy clara, una instantánea de aquellas que luego figuran en el resumen de lo que pasó este año; el mundo en fotos desde lo terrorífico hasta lo angelical. Era una fotografía muy bien tomada. El general y otro tipo que sonreían todo dientes, rodeados por un pequeño gentío. En segundo plano pero tan clara como la imagen del jefe estaba el hombre que describiera a Susana, que Susana describiera a Duarte, que Duarte desparramara entre compañeros y pacientes. No era exactamente el mismo pero era el del ómnibus o hubiera podido serlo y eso me bastaba. Bastaba a una mujer sola, en un departamento estrecho y plagado de recuerdos, fascinada por sus fantasías y a punto de ceder a la autosatisfacción. Bastaba pues. Ese era Diego Fuentes. Ese era mi Diego que a la misma hora —eran las ocho y diez— debía haber descendido en Ezeiza. El debía estrecharme entre sus brazos, jadear, por amor, en mi compañía. Sí, ese era Diego Fuentes y no estaba sola ahora. No volvería a estarlo nunca. Había tenido una premonición en el rostro que me llamó desde la ventanilla del ómnibus atestado y se repetía ahora que era ampliada de forma tal que podía distinguir —y amar— la boca generosa, los dientes armoniosos, las grandes cuencas con sus iris azulados, la espesa mata de pelo castaño que caía alrededor de sus orejas.

Al día siguiente llevé el diario a la casa de fotografía de Florida y Paraguay y le expliqué al alemán que me atendió de mal humor lo que necesitaba de él. Sería difícil (me dijo), no era un trabajo habitual, no me aseguraba sus resultados, tardaría demasiado. No quise convencerme y más pudo su curiosidad profesional que sus deseos de mandarme al demonio. Pero la cara del hombre que yo eligiera como Diego Fuentes estaba demasiado bien impresa para que la fotografía exigida por mí fuese insatisfactoria. Nos trenzamos en una discusión durante largo rato y por fin me prometió el trabajo para el viernes por la mañana. Era martes y se suponía que yo viviría encerrada con Diego el tiempo que el diario de Recife le permitiera estar en Buenos Aires. Agitada, convulsa, cumplí apenas mi trabajo en el sector que se me había destinado y Susana y Duarte se ofrecieron gustosos para reemplazarme en el turno de la tarde. Radiante, transfigu-

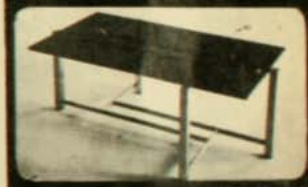
MUEBLES
ROAMET



Comedor Viena



Mesa Cruzeta



Mesa Jamaica

Modelos exclusivos.
Muebles de oficina,
diseños a pedido y
precios mucho más lógicos.

Asesoría en Decoración.

Vea más modelos
en la fábrica.

CONSULTENOS

Mapocho 5818
Teléfonos
734032/736490.

Solicite representante
sin compromiso.

LOS DEDOS

(viene de la vuelta)

rada llevé adelante mi experiencia amorosa con la misma exaltación como si de veras Fuentes me esperaba en mi departamento de la calle Cerrito. El alemán me llamó el jueves a las tres de la tarde y yo salté de los brazos de Diego para recibir la fotografía ya lista. Casi no salía de mi casa. Del mediodía hasta el atardecer dormitaba en cama o me drogaba con moderación hasta el momento en que el teléfono sonaba porque Susana, incapaz de resistir ya la curiosidad, me interrumpía aunque más no fuera de aquella simbólica manera. Mi respuesta ansiosa o apagada resultaba perfecta. Sí, estaba bien, formidable, sí, no, no saldría esa noche, quizá el sábado aceptaríamos su invitación a comer, le preguntaría a Fuentes. Callaba, tapaba el teléfono con la mano y entre risas respondía que el sábado no, que sería imposible, que quizá la próxima vez. Susana colgaba el teléfono. El amor que exudaba mi voz, que se escurría por el hilo, que trastornaba su oído era una imposición envidiable. Tanto amor fatiga; hasta Susana sucumbía a mi maniobra.

El viernes por la mañana fui a trabajar con mi espléndido tesoro en la cartera. Sobre el cuadrado de papel multicolor el rostro de Diego Fuentes sonreía como el del desconocido al lado de su general. Era hermoso. Y era la cara de mi amante. Pasó de mano en mano. Sus rasgos concretaron los detalles de la historia. El rostro vigoroso era el del hombre que derrotara mi círculo infernal. El olvido, la reivindicación venían de la mano de aquella cartulina de colores que Susana estudió, admiró, devoró minuciosamente.

—Un buen hallazgo, hermana —dijo recorriéndome desde el cabello hasta los pies.

Diego Fuentes, un paso atrás, nos abrazó también.

La imagen de mi amante fue y regresó y giró por el hospital un par de veces hasta aquel sábado en que no hubo más remedio que aceptar el amuerzo que mi promoción se ofrecía a sí misma en una isla del Tigre.

—Aprovecharemos para conocer a Fuentes —dijo Duarte como por si acaso.

Pero yo había preparado la respuesta y Fuentes comería con el Embajador de su país en Montevideo y viajaría por Colonia un par de horas antes de nuestra salida. El encuentro pues era imposible. Me despedí de Diego largamente, tomé el colectivo siete hasta Retiro y compré un boleto después de hacer cola frente a la ventanilla. Era diciembre, principios de verano, y un vaho de gente y húmedo calor pegoteaba los andenes sucios, sembrados de papeles, los mosaicos carcomidos, la decadente grandeza, el trajín, el silbato de los trenes. Retiro era ocupada por esa multitud familiar que es casi la forma de vivir en Buenos Aires. Sentí calor, incomodidad por no ser rica ni demasiado prominente, humillación por mezclarme sin integración, tristeza por el largo día de compañerismo que no sería tal ni dejaría de serlo. Así se perfilaba mi vida, así había sido hasta que Fuentes apareció —confiado y lleno de promesas— en una cartulina de color, en el fondo de mi cartera como compensación a tanto malestar.

Y entonces, como la vez del ómnibus, lo vi claramente, en medio del gentío que comenzó a ocupar el andén número siete. Caminaba con la misma prisa de los otros pero destacándose como un ejemplar sano y vistoso, como el jefe indiscutible de aquella alegre manada de verano. Sentí enternecer mi corazón, lo escuché moviéndose con fuerza bajo aquel vestido que ocultaba un cuerpo que necesita amor. Eché a correr, primero con cierta mesura, luego locamente.

—¡Eh, rayada! —gritó alguien.

De un pueblo amable, alegre, generoso nos habían convertido en esta masa neurótica y odiosa. Recibí insultos, algunos me miraron asustados. Diego corría por el andén en dirección a un largo tren; un guardia hizo sonar un silbato acentuando todo lo vertiginoso de nuestro desplazamiento. Era Diego. Vi el color del pelo, la forma de su cuello y hasta las venas que se hinchaban a medida que aumentaba la pasión de sus palabras. Era alto y robusto, me perdería en sus brazos, me había perdido en un pecho caliente que podía contener mis besos y mis lágrimas. Fuentes evitó un puesto de revistas:

—Deténganlo —grité al tipo que estaba sentado al lado de la pila de afiches con palomas y frases amorosas. Se abanicaba.

Corrí tanto tiempo que de haberlo medido en un reloj convencional hubiera cabido la oportunidad de dar vuelta a la estación Retiro una docena de veces. Diego siempre estaba un par de metros adelante, rodeado por la multitud, destacado y nítido como una estrella que acaba de encenderse. El tren se puso en movimiento y la gente, riéndose, con su euforia de domingo también corrió para alcanzar el último vagón. A pesar de la carrera —misteriosamente— yo estaba todavía en la cola que tenía un cartel a Tigre. El boletero me decía a gritos:

—¿Adónde va, señora? Dígame adónde va. ¿Eh? ¿Está dormida? ¿Se siente mal? ¿A Tigre, entonces?

Sí, yo debía comprar un boleto hasta la estación Tigre. Corrían todos, el corazón me saltaba sobre el diafragma retenido, crispado, dolorido sobre mis inspiraciones. Diego Fuentes había encontrado sitio en el tren, pero cuando quise leer la dirección en el tablero, cada aleta giró borrando el nombre del lugar, cambió la hora y ahora decía Blandengues. Conocía de memoria cada itinerario. No existía pueblo alguno que se llamara Blandengues ni un tren que tomara esa estúpida dirección. Sin embargo, el vendedor de diarios abandonándose me dijo: acaba de salir el tren para Rosario.

—¿Ha salido a hora? —pregunté por acaso.

—Sí —el reloj sobre los carteles que indicaban el nombre de las estaciones se había puesto rojo. Sangraba al parecer y estaba marcando las siete.

—A hora —dijo el hombre con satisfacción.

Pero no era eso lo importante ni ese el objeto por el cual creía estar corriendo por el andén como una condenada. Bajo juramento yo aseguraría que estaba pasando buena parte de la mañana corriendo a Diego Fuentes que, en principio, había tomado el tren que llegaba a Rosario. Yo también iría a Rosario pero el boletero me avisó que el próximo tren partiría a las ocho de la noche. No podía ser. Habría otros trenes, distintos medios de comunicación, ómnibus y aviones. La cara burlona de Fuentes me sonreía desde un vagón que acompasadamente iba en pos de los otros. Un guarda agitaba desde la última ventanilla un farol verde. Retiro quedó libre. La multitud se ubicó juiciosamente y ahora partía hacia Tigre, hacia Belgrano R., hacia León Suárez y Villa Ballester. No podía arrancarme de la ventanilla y el boletero estaba tan furioso que poco faltó para que sacase las manos por los barrotes de la ventanilla y tratara de golpearme.

—Oiga, ¿otra vez aquí? Deje paso, ¿quiere? Oiga, doña, hay otras personas que necesitan boletos, ¿no le parece? Deje libre la ventana, ¿quiere?

Dejé libre la ventana, la estación, la calle, la plaza de Retiro, el mundo. Estaba libre en un mediodía estridente que mojaba la cara de la gente mis sobacos, el pubis, el cuero de mis sandalias. Quizá me había licuado de tal modo que mi vestido yacía sobre la vereda, como el resto de un ahogado.

Sin embargo, un par de hombres se dieron vuelta a mirarme. Uno de ellos me habló del lindo par de tetas. Usó una palabra que me pareció ridícula: dijo senos, lindos senos o preciosos pero los llamó senos y el elogio se convirtió de pronto en una almibarada expresión anatómica. Fuentes habría hablado de mis pechos. Habría tocado mis tetas. Y ahora lo había perdido nuevamente. Nuevamente la ciudad, los brazos de Buenos Aires iban a despedirlo por sus dedos, ya no podría reunirme con el resto de mis compañeros. Ya era inútil el almuerzo, la isla del Tigre, las charlas, la siesta con mosquitos y las guitarreadas. Me sentía incapaz de mentir acerca de un tipo que estaba tan vivo como cualquiera de nosotros; más aun que había corrido poniéndose a salvo en un vagón de clase única, a punto de partir. Pero me aseguré de algo: Fuentes me conocía tan bien como yo lo conocía a él. Estaba pendiente de mí como yo lo estaba y si había huido era porque algo profundo y tenaz comenzaba a unirnos. En la fotografía, en el ómnibus, en el andén, en mi cama y en la salita de mi departamento, Fuentes estaba corroyéndose conmigo; yo usaba de su cuerpo y algo de los suyo me pertenecía para siempre.

Una felicidad insoportable cayó sobre mi cabeza como un baño de sol. El mediodía de verano era poco para mi radiación. Salí de Retiro, tomé un colectivo al pasar. En algún lugar del mundo, un hombre pensaba en mí y estaba pendiente de este cuerpo vacío que rechina de amor. Diego era la voz que llenaría los espacios de mi habitación; su cuerpo una sombra detrás de la cual habría un nombre y luego, el hombre.

Mirando hacia atrás en la carrera, sonriendo, al ocupar el asiento en el vagón, sus ojos se encontraron con los míos y fueron claros y decidores.

Mientras me empeñaba en la carrera, sentí que él estaba en lo mismo. Había captado la señal y aceptado luego mi persecución. Faltaría un par de días. La coyuntura. El desfasaje de algún acontecimiento insignificante. Una tormenta. Un día de lluvia. Una reunión. Alguien que llega tarde. Una puerta dejada abierta al azar. Al mirarme, Fuentes había dado su consentimiento, la contraseña que necesité para precipitarme. Todavía no. No esa mañana de calor; quizá pasaría una semana o dos o en una mañana del verano siguiente pero sólo era necesario esperar. Abrirse. También Fuentes sonreía abriéndose consciente de mi carrera cuando el tren partió llevándolo sin mí.

Bajé del colectivo tres cuadras antes de mi casa y me arrastré, bañada de sudor por la calle, a esa hora, desierta. Todo parecía tórrido e hirviente en Buenos Aires. Subí a mi departamento y apoyé la frente sobre la hoja de la puerta que estaba fresca y agradable como fresca y agradable estaba la cama y la penumbra, la tarde y el comienzo de la noche que sobrevino con el sol alto todavía. El teléfono sonó largamente pero no lo descolgué suponiendo que era Duarte o Susana quienes llamaban queriendo averiguar algo de mí.

—Pasé la tarde con Diego —les diría— él no fue a Montevideo, al fin.

Serían las nueve de la noche cuando el teléfono volvió a sonar y esta vez atendí. Obtuve que mi voz fuese perfecta como si apenas pudiese ocultar una felicidad que me puso tensa como una cuerda de sonido aterciopelado. Susana estaba reclamándome y entendí a medias la historia que gritaba en el teléfono porque era de rutina las catástrofes, de rutina aquellas guardias obligadas, de rutina su voz de médica eficiente insistiendo en que fuese al hospital a ayudar. Como en sueños encontré el vestido todavía mojado de sudor y como en sueños bajé a la vereda y esperé por un taxi. En el hospital había un gran revuelo y vi a Susana y a Duarte corriendo por un pasillo hacia la entrada de ambulancia; y vi también a los jóvenes de la residencia y a los médicos de guardia y a los que atendían la guardia en los pisos superiores. Susana pasó arrastrándome y mientras corríamos oí la historia del ferrocarril y del automóvil y su pena porque estuviese aquella chica que estudiaba siquiatría con nosotras. Ahora traerían a todos, los traían desde San Fernando y, ¿por qué no fuiste al fin?, te estuvimos esperando, ¿conocías a la chica? Pero nada pude responder porque entraban los cuerpos sobre la camilla, ya todos rodeaban a la muchacha herida y a los otros que nadie supo de dónde venían pero allí estaban; se veía sangre sobre las sábanas, brazos pendiendo fuera de las camillas, un montón de pelo abierto sobre un hueso y el color gris celeste del cerebro. Y cuando los enfermeros girando con habilidad dejaron sobre la mesa el cuerpo de hombre, vi la mueca de terror en la cara de Susana, escuché su grito, el esfuerzo que hizo para evitar que yo lo viera.

—Es Diego —murmuró espantada—. ¡Es Diego Fuentes!

Pero ya lo había visto. Tenía los ojos azules entreabiertos y desde la honda herida de su pecho, la sangre había dejado de manar.

NUESTRO ILUSTRADOR:



BORORO

QUIEN ES: Joven pintor de 23 años, casado, egresado de Pintura de la Facultad de Bellas Artes.

QUE HACE: Dedica todo su tiempo a actividades relacionadas con el arte: pinta, ilustra y además hace clases en Bellas Artes, donde es ayudante de la cátedra de Pintura desde hace dos años.

QUE PIENSA: Busca expresar por medio de la pintura lo que con palabras le es imposible comunicar. Es el medio más fácil que tiene para exteriorizar sus sentimientos. Trata de reflejar su autenticidad en cada una de sus obras.

QUE ESPERA: Poder seguir trabajando, como hasta ahora, únicamente en actividades artísticas, abarcando todos los campos de la plástica a los que le sea posible llegar.

EXPOSICIONES: Museo de Arte Contemporáneo: "Arte Joven", "Borges en la Plástica", "Certamen Metropolitano". Museo Nacional de Bellas Artes: "Concurso de Pintura Colocadora Nacional de Valores". Exposición Salón Sur: "Panorama del Arte Contemporáneo - OEA".

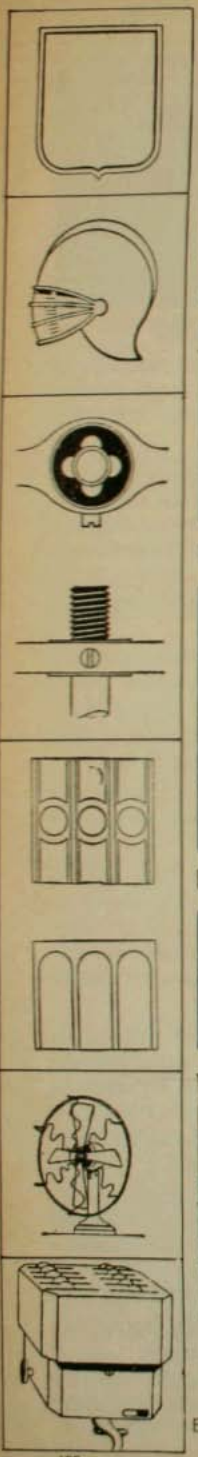
MUESTRAS INDIVIDUALES: Galería Matta, Instituto de Arte Contemporáneo.

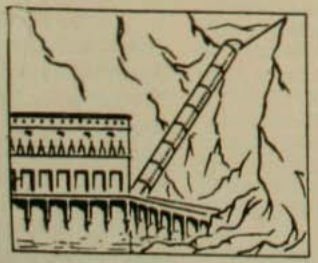
PREMIOS: Salón de Alumnos de la Universidad de Chile, 1er. Premio 1975.

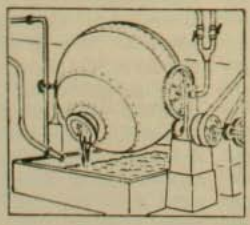
M. S. A.

acertigrama

• por Augusto Gubler







SOLUCION ACERTIGRAMA PAULA 243

| | | |

paula tejidos

para un invierno abrigado feliz y a la moda



- atrévase a tejer con paula
- recetas claras y precisas
- teja para ud. su marido sus hijos
- todo sobre tejidos lanas y colores

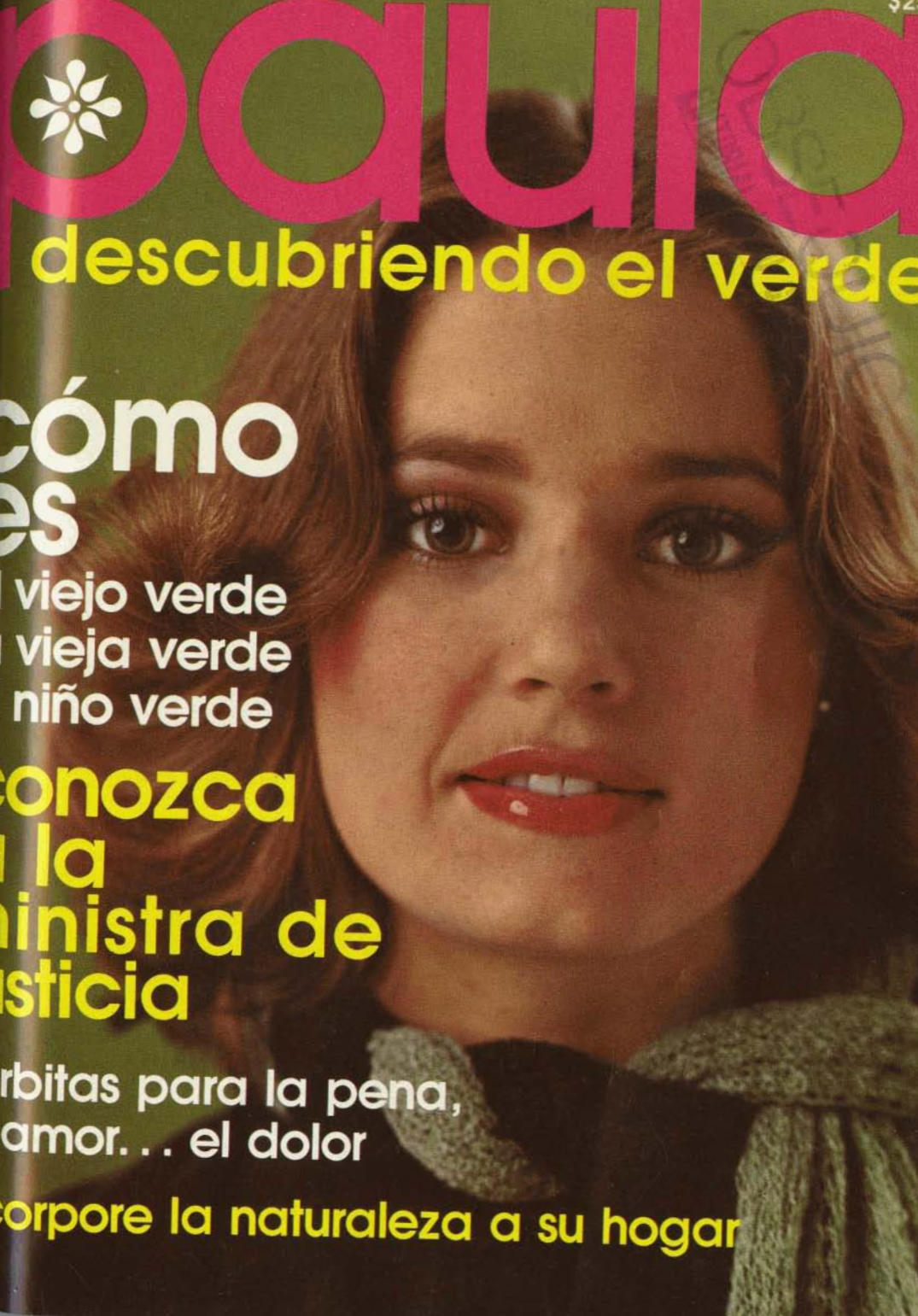
aparece el 17 de mayo

$25

Nueva margarina La danesa... buena por naturaleza.

Para untar y cocinar... llega ahora el sabor de La danesa.
Es...deliciosa!
Llévela hoy mismo a su hogar, en sus dos tamaños
y...deleite a todos con La danesa.




paula
descubriendo el verde
cómo
es
viejo verde
vieja verde
niño verde
conozca
la
inistra de
sticia
rbitas para la pena,
amor. . . el dolor
corpore la naturaleza a su hogar

BUSCADO!



JEAN WASHOUT

(Levi's Lavado)

Levi's

Importador:
Ditexa Ltda. Vitacura 3520

Nueva margarina La danesa... buena por naturaleza.

Para untar y cocinar...llega ahora el sabor de La danesa.
Es...deliciosa!
Llévela hoy mismo a su hogar, en sus dos tamaños
y...deleite a todos con La danesa.





NOBLE, DURADERA, ECONOMICA, FIEL, TRES KILOS POR CARGA Y REDONDA (POR DONDE LA MIREN)



Hemos mantenido su diseño por más de 15 años, porque su forma redonda evita el desgaste de la ropa y brinda un mejor servicio.



Además, su doble proceso de enlozado al titanio y vitrificado resiste el efecto de los detergentes.

Calienta el agua a la temperatura deseada, facilitando el proceso de lavado.

¡Conózcala personalmente!



Con Garantía y Servicio Técnico CTI en todo Chile.

Fensa

hecho para durar

"...Ud. sabe en general que el color verde resulta de una mezcla del amarillo con el azul; pero para poder afirmar que uno comprende el verde del arco iris, o el del follaje, o el del agua del mar, es preciso haber recorrido en todas las direcciones imaginables el mundo de los colores y adquirido con ello una visión tan elevada como casi nadie la tuvo hasta ahora". (Goethe en conversaciones con Johann Eckermann)... Y cuando el grupo de Paula se reunió a pautear este número, Ximena Urrejola, que es quien maneja los colores en la revista, decoradora y editora de fotografías, propuso hacer un número VERDE. Fue bienvenido por todas... Paulina Salman, la aventurera del grupo, escaló montañas y descubrió a un hombre que vive en una cueva de piedra, el proveedor de yerbas para los yerbateros que trabajan a diario encuclillados en las veredas ofreciendo las hojitas que curan la pena, el amor, el estómago, el resfrío y el dolor... A Elga Pérez le inquietó el problema de los viejos verdes, ésos que pierden dignidad con tal de prolongar sus días de conquistadores... Como cuento esta vez tenemos algo muy original. Un cuento hablado porque su autor no sabe escribir. Un documento de la tradición oral chilena, que nos trajo Delia Domínguez en su afán de dar a conocer el arte literario nacional... Complementamos el número con la historia de un curioso pueblo en el desierto. Codpa, la culebra verde... No olvidamos las áreas verdes, porque aunque escasas, es importante que todos los chilenos aprendamos a cuidarlas. Santiago es una ciudad que a primera vista da la impresión de que sus habitantes aman más el cemento que la naturaleza. Las áreas verdes son mucho más que el pulmón de una ciudad. Cambian el espíritu de sus habitantes cuando éstos aprenden a quererlas...





cartas



contracrítica

En relación a la carta en contra de Paulina Salman aparecida en el número 243 del 26 de abril: Supongo que la persona que escribe dicha crítica no tiene la menor idea de lo que es el periodismo moderno. No sospecha siquiera lo que es un reportaje donde el periodista "se mete hasta el cuello". No sabe que el periodismo "aguachento", pálido y deslavado está absolutamente caduco. No entiende la amplitud y riqueza de nuestro lenguaje cotidiano, el cual Paulina Salman emplea en forma magistral, haciendo sonar y visualizar las palabras con su "varita-lápiz-mágica". En nuestro medio periodístico muy pocos son capaces de hacer lo que ella hace. Creo, más que nada, que Paulina Salman ha logrado un estilo propio, con una sensibilidad a "flor de lápiz", siendo el lector el que rescata el verdadero sentido de las cosas. Por último, "ruego a Dios" que no escuche los "clamores" a los dioses que se hacen en dicha crítica, para que así pueda seguir existiendo el "periodismo lindo".

Camet 578.263-6, Santiago.

La señora María Ester Céspedes de Albornoz, creo que se extralimitó al expresar tan magros comentarios, tan severas críticas en contra de Paulina Salman, una periodista que para nosotras las renguinas viene siendo como el Mesías, ya que retrata de cuerpo entero lo que interesa realmente en cada artículo; por lo que no estoy de acuerdo que María se tome la atribución de decir "nosotras las Paulistas". Se debe criticar constructivamente, sin escudarse en terceras personas, sobre todo si se refiere a las asiduas lectoras de tan adelantada revista como es PAULA, que llena de orgullo a las mujeres de Chile, que miramos en ella la imagen de la chilenidad femenina y, por supuesto, no respaldamos el comentario de la señora Céspedes.

Indudablemente se cometen errores y más aun si le buscamos las cuatro patas al gato, así es que no se pase María, no se crea la capa del lápiz (le puede salir gente al camino y la puede dejar como chaleco de mono). Yo, personalmente, pienso que Paulina es interesante y entretenida en lo que escribe, alegrándome de que lo haga en Paula donde tiene adeptos en Rengo y resto del país. La felicito a través de estas líneas rogándole siga escribiendo y no le haga caso a cabezas huecas, a florcitas motudas que nadie entiende aunque se paseen por el universo. Total, "dejemos las tencas volar".

María Nelly de Reye
Prat 325 - Reng

pincho ha muerto

En la revista del 12 de abril hay un reportaje: "La vid en Horcón". Cito lo siguiente: "Pincho hace sus propio collares hippies de macramé tejido. Vive com quiere y, como los otros, comparte su tiempo y s soledad sin miedo con el mar. Ama la libertad, l sensación que le da la facultad de poder meterse e él y vencerlo, de trabajar sin horario y cuando tien ánimo" (en la foto de la página 68 es el de lentes). El jueves 14 de abril Pincho sale a pescar a su querid mar, lo acompaña su amigo y cuñado Enrique. Son lo nueve de la mañana y los sorprende la "camar chaca", desorientándolos en su viaje de vuelta a casa con el fruto de su trabajo. Para poder orientarse detienen el motor de la chalupa, poniendo oído a ruido del mar, única orientación en la niebla. Desc bren que están encima de los arrecifes. No alcanza a poner en marcha el motor para salvar la situació siendo alcanzados por una ola que vuelca el bo con sus ocupantes. Pincho anima a Enrique a ten calma y fortaleza. No pasan 5 minutos cuando ot ola los arroja nuevamente al agua. Esta vez sólo En que sale a la superficie aferrándose al flotador o una de las banderas de las redes. Sólo después d cinco horas es encontrado Enrique, debilitado.

Pincho ha muerto. En la misma semana que aparec en revista Paula, hablando de su amor al mar, éste l acoge en su seno. Nosotros, sus amigos que lo conocimos, sabemos que es en el mar donde él habría querido morir. Y es esto lo que me hace escribirles: la muerte de uno de los últimos hombres libres.

Esteban Fernández J., Santiago.

por fin una moda para chilenas

Quería felicitarlas por el número 239 de su revista donde se ve que han dado lo mejor de sí. Me refiero a la moda. ¡Qué bien! Ya parece que estábamos cansadas de imitar y ahora han creado algo netamente chileno. Preciosas las faldas, muy originales.

Una lectora, Los Angeles.

ARTE Y DIAGRAMACION: Ana María Costa, Victoria Domínguez, Liliana González, Paulina Labarthe, Manana Soto.

paula



Paula 245 ● mayo
Dianna Morrin
fotografía de Carlos Eguiguren
Maquillaje: Guayo Aránguiz.

SIEMPRE EN PAULA

	5	Editorial
	6	Cartas
	8	Poesía
	13	Medicina
	14	Consultas Pedagógicas
	29	Sí y No de la moda
	30	Horóscopo
Supimos...	36	Cine: Aeropuerto 77, Rocky; TV: Las películas y la publicidad; Discos; La Cuatro Dientes; Expo: Artistas viñamarinos en el Inst. Chileno Británico: El conjunto Hindemith en Buenos Aires.
	114	Acertigrama

LOS REPORTAJES DE PAULA

	42	René Olivares
Mónica Madariaga	44	Una ministra con expectativas propias.
	48	Los niños verdes
Codpa	60	La culebra verde
Areas Verdes	62	Para ponerse verde de vergüenza
	68	Los yerbateros
	72	El viejo verde
Russeau y Uriburu	76	Una pasión común: el verde
	86	Rocky y Stallone. ¿Quién es quién?
	100	Descubriendo a Gabriela

MODA Y BELLEZA

Moda	52	Todo verde
Belleza	66	Máscaras verdes

HOGAR

Decoración	78	Todos los verdes el verde
Tejido	80	Ficha Nº 13
Jardín	81	Las Camelias
Mil ideas	92	Un escritorio que cualquiera puede hacer. Tenga una mejor silueta; delantales para la familia; quillay versus polillas; pinte pero no manche; la ligustrina; y el menú de Paula.

FICCION

Humor	16	Romance de la "vieja verde"
Cuento	50	Las cosas verdes de irás y no volverás.
Humor	84	¡Chanfle! Me gustas Chapulín.

ESPECIALES DE PULA

Concurso Miss Chile	18	Más premios y nuevas candidatas

DIRECTORA: Constanza Vergara Vicuña; domicilio: Providencia 711. REPRESENTANTE LEGAL: Carlos Rudloff Mackenzie; domicilio: Providencia 711. PROPIETARIO: Editorial Lord Cochrane S. A.

Derechos reservados, Copyright Paula.

Las revistas vendidas en las provincias de Tarapacá, Antofagasta, Aisén y Magallanes están afectas a recargo de flete.
DEPARTAMENTO DE PROPAGANDA: Providencia 711, teléfono 258888. PRECIO: $ 25,00 (Chile). Recargo flete, $ 0,60.



lugar de la POESIA

por Delia Dominguez

FEDERICO GARCIA LORCA
(1898 - 1936)

Atmósfera y lenguaje vibrantes como su vida, andaluz y granadino por excelencia, García Lorca legó a la poesía de habla castellana un cosmos que va desde las elegías donde la muerte planea sin misericordia, hasta las alturas del sol quemado de sus provincias ibéricas.

Nacido en Fuente Vaqueros, de familia campesina acomodada, desde niño sintió en la piel las voces puras de su pueblo, las motivaciones cotidianas: el torero, el caballo, los huertos de olivos, el cante de la gitanería entreverado con el ronco rumor de sus ríos. Alternó, después, en Madrid, con Dalí, Alberti, Hernández y con todos los intelectuales brillantes de su época. Escribió poesía y teatro, empleó la estrofa endecasílaba y alejandrina, la copla popular, el romance que en su pluma alcanzara excelsitud y belleza máximas. De su dramática muerte (1936), sobrevive su herencia creadora proyectada hacia lo universal, sobrevive Federico entero en el lazo que ata a las almas gigantescas por encima de las mezquindades de los mundos terrestres.

Obras principales: CANCIONES (1927); ROMANCERO GITANO (1928); POEMA DEL CANTE JONDO (1931); POETA EN NUEVA YORK (1930). En teatro las más conocidas son: MARIANA PINEDA (1928); LA ZAPATERA PRODIGIOSA (1930); BODAS DE SANGRE (1933); DOÑA ROSITA LA SOLTERA y LA CASA DE BERNARDA ALBA DE 1936.

romance sonámbulo

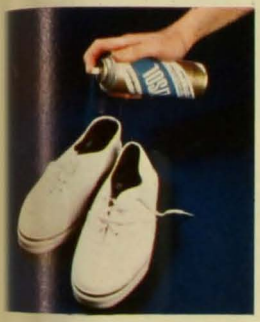
Verde que te quiero verde.
Verde viento. Verdes ramas.
El barco sobre la mar
y el caballo en la montaña.
Con la sombra en la cintura
ella sueña en su baranda,
verde carne, pelo verde,
con ojos de fría plata.
Verde que te quiero verde.
Bajo la luna gitana
las cosas la están mirando
y ella no puede mirarlas.
Verde que te quiero verde.
Grandes estrellas de escarcha
vienen con el pez de sombra
que abre el camino del alba.
La higuera frota su viento
con la lija de sus ramas,
y el monte, gato garduño,
eriza sus pitas agrias.
Pero ¿quién vendrá, y por
dónde?...
Ella sigue en su baranda,
verde carne, pelo verde,
soñando en la mar amarga.
—Compadre, quiero cambiar
mi caballo por su casa,
mi montura por su espejo,
mi cuchillo por su manta.
Compadre, vengo sangrando,
desde los puertos de Cabra.
—Si yo pudiera, mocito,
este trato se cerraba.
Pero yo ya no soy yo,
ni mi casa es ya mi casa.
—Compadre quiero morir
decentemente en mi cama.
De acero, si puede ser,
con las sábanas de Holanda
¿No ves la herida que tengo
desde el pecho a la garganta?
Trescientas rosas morenas
lleva tu pechera blanca.
Tu sangre rezuma y huele
alrededor de tu faja.
Pero yo ya no soy yo,
ni mi casa es ya mi casa.
—Dejadme subir al menos
hasta las altas barandas;
¡dejadme subir! dejadme,
hasta las verdes barandas.
Barandales de la luna
por donde retumba el agua.
Ya suben los dos compadres
hacia las altas barandas.
Dejando un rastro de sangre.
Dejando un rastro de lágrimas.
Temblaban en los tejados
farolillos de hojalata.
Mil panderos de cristal
herían la madrugada.
Verde que te quiero verde,
verde viento, verdes ramas.
Los dos compadres subieron.
El largo viento dejaba
en la boca un raro gusto
de hiel, de menta y de albahaca.
¡Compadre! ¿Dónde está, dime
dónde está tu niña amarga?
¡Cuantas veces te esperó!
¡Cuantas veces te esperara,
cara fresca... negro pelo,
en esta verde baranda!
Sobre el rostro del aljibe
se mecía la gitana.
Verde carne, pelo verde,
con ojos de fría plata.
Un carámbano de luna
la sostiene sobre el agua.
La noche se puso íntima
como una pequeña plaza.
Guardias civiles borrachos
en la puerta golpeaban.
Verde que te quiero verde.
Verde viento. Verdes ramas.
El barco sobre la mar.
Y el caballo en la montaña.

(De ROMANCERO GITANO)

Ahora!
Elimine Malos Olores y Destruya Gérmenes Caseros

Para destruir los gérmenes que causan olores, rócielo en recipientes de ropa sucia. Lysol Aerosol realmente elimina los malos olores, no los enmascara con perfumes pasosos.





se zapatos más frescos!
ocie el interior de sus zapatos
elimine gérmenes y olores.



mine el hongo que produce
ie de atleta en baños y
chas.



LYSOL[MR] Aerosol, nuevo desinfectante y desodorante. Purifica el aire. Elimina los olores en el baño, la cocina, olor de cigarrillos— toda clase de olores en toda la casa.



Rocíe las superficies para destruir gérmenes que causan enfermedades. LYSOL Aerosol mata estreptococos, estafilococos . . . hasta el virus de la gripe!

NUEVO!
LYSOL aerosol desodorante desinfectante da el aroma de aire puro
MARCA REGISTRADA



Rócielo en closets y cajones para eliminar el riesgo del mo



Lleve LYSOL Aerosol cuando viaje. Aplicado en baños, lavatorios y otras superficies, destruye los gérmenes que otras personas dejan.



Todo lo que necesita para su oficina lo encuentra en las Págin Amarillas









• Muebles • Máquinas de escribir • Artículo para escritorio • Calculadoras • Archivadore • Fotocopiadoras • Citófonos • Intercomunica dores • Reparación de máquinas para oficina

Busque siempre en las Páginas Amarilla por el nombre del artículo o del servicio.

Consulte las Páginas Amarillas y ahorrará tiemp y dinero.





Páginas Amarillas

la nueva decoración libera la fantasía...

La imaginación y el buen gusto se unen en COLORFLEX para transformar el concepto joven de la decoración. Creando un mundo espontáneo, acogedor y siempre libre. COLORFLEX el revestimiento de pisos y muros que da estilo.



Es otro producto de calidad pizarreño

COLOR FLEX

la nueva decoración.



CANAL 9 PENSANDO EN UD

De Lunes a Viernes

14-15 hrs. **LA HIENA, una excelente teleserie mexicana, con la actuación estelar de AMPARO RIVELLES.**

19:00 hrs. **LA CRIADA BIEN CRIADA, una chispeante comedia con la actuación de MARIA VICTORIA.**

paula MEDICINA

Por Paulina Salman



Una nueva manera de prevenir **la apendicitis**

Continuando con el revolucionario enfoque que el Dr. David Reuben expone en su libro "La Dieta que Salvará su vida", resumiremos esta vez lo que se escribe sobre apendicitis y su relación directa con la alimentación baja en fibras.

¿por qué se produce?

El peligro más grande de la dieta poco fibrosa es el aumento de las posibilidades de adquirir cáncer del colon y recto. Y, como gran coincidencia, aquellos individuos que han tenido apendicitis tienen una tendencia mayor a desarrollar este tipo de cáncer, según explica el doctor Reuben. Aunque los mecanismos de las causas de apendicitis son poco claros, se podría decir que el movimiento intestinal débil causado por una dieta baja en fibras, abre mayores posibilidades de que el organismo absorba más y más el agua de los alimentos, lo que favorece la producción de pequeños guijarros duros de desechos. Uno de estos guijarros puede caer en la abertura del apéndice y sellarlo. Esto causa la multiplicación de las bacterias, inflamación, se cierra la abertura definitivamente, aumenta la presión sobre su delgada pared hasta que en algún momento imprevisto se rompe causando una peritonitis, que puede ser fatal. "Uno de los peores inconvenientes de la apendicitis aguda es que puede suceder en cualquier parte y en cualquier momento".

El doctor Reuben explica que las evidencias basadas en el estudio de historias clínicas y fichas médicas de millones de casos en más de 20 países durante los últimos 50 años, prueban que la apendicitis es una enfermedad prevenible. Todo lo que tenemos que hacer es restituir la fibra a nuestra dieta diaria, la misma fibra que estaba en ella desde los días de los hombres de las cavernas y que nosotros, atosigados de tecnología, refinación y "civilización" mal empleada, hemos eliminado casi completamente y con ella las posibilidades de una mejor salud. (Ver dieta fibrosa en reportaje Paula 243).

desarrollo: mala alimentación, mala digestión, excelente apendicitis

Como se explicó detalladamente en Paula 243, fue un grupo de médicos ingleses el que, casi por casualidad, descubrió la importancia de las fibras en la dieta humana. El mismo grupo, al profundizar sus investigaciones, demostró que antes de 1880 la apendicitis era muy rara. Lentamente empezó a aumentar. Dice el doctor Reuben: "Alrededor de 1920 un distinguido médico inglés hizo la astuta observación de que la apendicitis era muy frecuente en escolares que iban a colegios privados caros y comían pan blanco, tortas y pastelería, todo ello con poca fibra. Y era mucho más rara en los "pobres" huérfanos que subsistían con el pan barato, oscuro y de grano entero ofrecido por el orfelinato".

La misma situación se presentó ya a un nivel mayor, cuando los investigadores comprobaron que en los países subdesarrollados, entre los que se alimentaban principalmente de productos nativos —generalmente con mucha fibra— la apendicitis era casi desconocida. Como un ejemplo, David Reuben presenta el siguiente caso: En cierta zona de Africa menos del 3% de las operaciones abdominales realizadas a africanos son debidas a apendicitis. En la misma zona, más del 30% de las operaciones hechas a europeos son de apendicitis. La diferencia principal entre los dos grupos es la cantidad de fibra que consumen en sus respectivas dietas. Por ejemplo: Nada de lo que comen es refinado. El azúcar se debería reemplazar por miel de abejas y usar sólo harina integral. Los cereales enteros, vegetales crudos, frutas con cáscaras, nueces, frutas secas y semillas tiene un alto porcentaje de fibra. No se incluyen las salsas o condimentos picantes en ninguna dieta (La dieta completa aparece en Paula 243).

La alimentación con mucha fibra no sólo previene la apendicitis sino que todas las enfermedades que se derivan de un mal funcionamiento intestinal, como el cáncer al colon, los ataques al corazón, la obesidad, las várices, la flebitis. Entre todas éstas, la apendicitis no debe considerarse "un mal menor". En los Estados Unidos la apendicitis es la emergencia abdominal número uno, "llegando a 200 mil operaciones al año. Pero lo más trágico es que se producen 20 mil muertes anuales de apendicitis o sus complicaciones. Esto es intolerable, especialmente por una enfermedad que probablemente se puede prevenir y que nunca debiera suceder".

aprendiendo a arriesgarse

Jaime Boetsch L., Psicólogo Clínico, Secretario general y profesor de la Escuela de Psicología de la Universidad Católica de Chile, nos relata las dificultades en la expresión de la necesidad de afecto.



El Psicólogo norteamericano Carl R. Rogers, en su libro "Grupos de Encuentro", relata el siguiente caso:

"Un joven, muy seguro de sí mismo y hasta insolente en su trato con los demás, anotaba en un diario sus reacciones en una experiencia grupal (terapia de grupo). En un pasaje que citamos a continuación, refiere el momento en que llegó a aceptar de verdad su deseo de amor, aceptación de su necesidad de contacto humano que marcó el comienzo de una significativa experiencia de cambio.

En el tiempo que medió entre la tercera y cuarta sesión, me sentí muy cansado. Había pensado echar una siesta, pero, en vez de ello, comencé a dirigirme de manera casi compulsiva a las personas tratando de iniciar una conversación.

Tenía la sensación de estar mendigando, me sentía como un chorrito acorbardado que espera que lo acaricien, pero que teme, hasta cierto punto, que le den un puntapié. Por último, al volver a mi cuarto para acostarme, me di cuenta de que estaba triste. Varias veces me encontré deseando que mi compañero de habitación entrase y me hablase, o, cuando alguien pasaba por delante de mi puerta, prestaba atención, tenso, igual que un perro que alza las orejas; me asaltaba el deseo inmediato de que esa persona viniese a conversar conmigo. Caí en la cuenta de mi terrible anhelo de recibir afecto.

Una vez que aceptó su soledad, su relación con los demás empezó a cambiar".



Creo que este pasaje expresa y enseña varias cosas. Posiblemente, uno de los aspectos más hermosos e impactantes de la psicoterapia —ya sea individual o grupal— ocurre cuando la persona que lucha por salir adelante, entra en contacto con deseos, emociones o pensamientos suyos que, hasta ese momento, no quería aceptar y prefería negar u ocultárselos a sí mismo.

Son muchos los sentimientos e impulsos que pueden llegar a atemorizamos o angustiamos y en la literatura psicológica se ha puesto gran hincapié en dos de ellos: el sexo y la agresión. Sin embargo, sería un error pensar que sólo reprimimos o negamos aquellos aspectos de nuestra personalidad frente a los cuales la sociedad ha creado mecanismos para fiscalizar y controlar su expresión. Curiosamente las emociones y deseos que más angustias y conflictos acarrean en la mayoría de la gente, si no en todos, son el amor y la necesidad de ser amados y, esto, a pesar de no poseer el carácter de "tabú".

¿Qué nos sucede con el cariño, la ternura, el amor?

Aparentemente, son sentimientos tan fáciles de vivenciar, expresar y recibir y, sin embargo, la soledad, la carencia de afecto y la falta de contacto humano, abundan entre nosotros. Creo que entregarse afectivamente a otro ser humano no es fácil; son muchos los riesgos que corremos o que creemos correr. Podemos sentir que si nos permitimos querer y expresamos nuestro amor a otra persona, entonces vamos a quedar desarmados y por completo a merced de esa persona. También, podemos pensar que el expresar nuestro cariño es signo de debilidad y, en el caso de los varones signo de falta de hombría. O podemos temer que el otro nos hiera, rechase, o abandone, todo lo cual nos provocaría demasiado dolor y sufrimiento.

La lista de temores es larga y éstos varían de una persona a otra. Cabe señalar aquí que el temor al rechazo y al abandono está muy relacionado con la idea —por cierto, irracional— de que nosotros no somos dignos de ser amados o de que a nosotros nos quieren, no por lo que somos, sino que en la medida en que actuamos de tal o cual modo o en la medida en que demostramos ser esto o lo otro. Así por ejemplo, podemos pensar que vamos a ser queridos en la medida en que seamos inteligentes, fuertes y logremos éxito en cada cosa que emprendamos, o en la medida en que seamos buenas personas y digamos que sí a todo lo que nos pidan los demás. También en relación a esta desconfianza de ser amados, existen muchas diferencias individuales ya que cada uno de nosotros ha tenido su propio aprendizaje y experiencias al respecto.

Da rabia pensar que existe tanta gente que sólo después de años de padecimientos e infelicidad logran aprender que son valiosos y dignos de ser amados como simples seres humanos y por el mero y simple hecho de ser lo que son. Desgraciadamente, son muchos los que nunca aprenden esto. Pienso que se ahorraría bastante sufrimiento en este mundo si a cada niño que nace se le enseñara que es valioso y respetable como persona, en sí mismo.

Pero, ¿qué pueden hacer el adolescente, el joven, el adulto?

Me gustaría referirme, aunque sólo sea muy brevemente, a este respecto. Creo que el paciente del cual habla Rogers dio un gran paso al darse cuenta y al aceptar su necesidad de afecto. Si bien es cierto que para solucionar un problema es necesario primero estar consciente de él, esto no es lo único.

En relación al darse, al entregarse afectivamente, pienso que, además de lo anterior, es muy importante el aprender a arriesgarse. Si uno corre el riesgo de entrar de lleno y verdaderamente en una relación afectiva, puede fracasar y sufrir mucho, pero también puede tener éxito y ser feliz; si por el contrario uno no se arriesga, en este caso existe la seguridad absoluta de que el vacío y la soledad interiores van a permanecer intactos o, peor aun, que van a ir en aumento con el correr del tiempo.



romance de la "vieja verde"

por Santiago del Campo E.

(Cierro los ojos, la presiento, ya la veo venir. . . En el aire se produce una entrada, la incorporación de una nueva substancia, como un vino oscuro en copa roja: la Vieja Verde. Ella, con su bouquet. Magnífica la Vieja Verde. Señora de grandes espacios, de grandes remedios para los grandes males ajenos. Especialmente señora de grandes satisfacciones para las propias necesidades.)

Si esto fuera otro discurso "al alimón", podríamos decir: ¿dónde está en Santiago el monumento a la Vieja Verde? ¿Dónde en Valparaíso? ¿Dónde en Antofagasta, La Serena, Talca o Concepción? (En Punta Arenas las condiciones climáticas restarían seriedad a la idea). Tenemos monumentos dedicados a cada una de nuestras instituciones nacionales: desde el Roto Chileno al Huemul. Pero ni un pobre monolito que festeje a la más chilena y a la vez universal institución que poseemos: la Vieja Verde. Ni siquiera un Busto conmemorativo. Por desgracia, si la idea se materializara se presentaría seguro un nuevo inconveniente: ningún congreso de escultores, canteros, orfebres, diseñadores, urbanistas, paisajistas, alcaldes e institutos culturales coincidiría en su exacta representación. Algunos quisieran verla vestida de negro, con uñas pintadas a la sangre, mortal palidez del rostro suyo, como una viuda vociferante, mediocampista del sexo, especialista en pases largos. Otros la simbolizarían rubia, ruuuuuuuuubia, muy rubia. Nívea. Transparente. Porcelanita china. Joyita. Pequeña flor. Bombita. Reconcentrado veneno sensual, día y noche instalada en Chaisses-longues, fumando espera. Unos cuantos la desearían cincuentona, muy seria, muy sobria, muy señora, mirándolos de reojo en una instantánea en que aparece colgada del brazo de su marido millonario y absorto en otras cuestiones. Hay quienes la piensan en moto, abriéndose paso por Providencia a sexazo limpio. E incluso existen los que acusan a su propia hija adolescente de "Vieja Verde".

Pero ***¿qué es exactamente la Vieja Verde?***

Digámoslo directamente: es una mujer deliciosa. Una mujer sin edad: puede tener 35 años, 50 años, 17 años, 25 años, 64 años. . . o más. Una mujer sin condición civil o social específica: soltera, casada, viuda, anulada, divorciada, repudiada, colegiala, jubilada, rica, pobre o "rare". No se la reconoce por señas especiales: ni una forma de mirar determinada, ni una particular manera de hablar, ni un estilo de casa en que morar, ni un circuito establecido para transitar. Para advertir su presencia es necesario, primero, poseer una entusiasta visión de las mujeres. Ser un adicto. Segundo, aceptar que, después de uno mismo, no existe en la vida nada más apasionante y absoluto que encontrar una mujer-mujer. Doncella, walkiria o fierecilla. Y, tercero, fijarse en un detalle: ***la Vieja Verde jamás enrojece de vergüenza.***

QUE DICE LA CIENCIA

La Ciencia no ha codificado aún los métodos para localizar con precisión a la Vieja Verde. Sin embargo, en todo el mundo, millones de personas –incluso hombres– han ido señalando el laberinto con pistas interesantes. Ya llegará el día en que todos esos tramos puedan unirse y aparezca un Teseo que haga el recorrido completo. A continuación algunos aportes modestos a esa Ciencia en pañales.

Hubo una época en la historia de la Humanidad en que hombre y mujer andaban por la Tierra cada cual por su cuenta. Eran verdaderamente dos* ***especies distintas,* *nacidas de distintos impulsos divinos en el milagro final del Génesis. Como su marco geográfico y social era más bien reducido, las grandes manadas de hombres y los grandes rebaños de mujeres solían encontrarse, de pronto, en los bosques. Se daban, a veces, batallas campales o, simplemente, huían hacia sus respectivos territorios exclusivos. Pero ya entonces estas dos especies eran maravillosamente complementarias. Tanto era así que, por lo general, cuando un hombre y una mujer se encontraban, realizaban actos de reconocimiento entre los cuales el apareamiento era uno más, hecho así, sin alardes, como una coma en una frase, por la simple y mágica necesidad de integración de sus respectivas partes. Y así anduvieron, quizás cuántos años. Como dos especies distintas, que primero se combatían, luego se toleraban y, finalmente, pusieron caverna común.*

**Este último hecho trascendental se debió exclusivamente al primer tipo –porque fue un hombre– que asoció las pequeñas criaturitas de ambos*

sexos, que acompañaban a los rebaños de mujeres, con aquellos agradables reconocimientos selváticos sostenidos con creciente frecuencia. Se sintió padre. ¡PAAAAAAADRE! Clamó: ¡Mis Hijos, la Madre de Mis Hijos! Se aburrió de andar persiguiéndola por bosques, témpanos, aguas movedizas, cordilleras y pasos subterráneos, la agarró de los crespos –porque eran crespas– y, como queda dicho, le puso cavema.

** Hoy la llamada Vieja Verde es la descendiente directa de esa mujer primordial. La única manera de confirmar si se trata o no de una verdadera Vieja Verde, es examinándola prolijamente en su cuna de recién nacida. No hay dónde perderse: pequeños indicios que, de puro especializados, no se publicitan. Una particular manera de mover los deditos del pie. Un singular estilo de enroscarse. Inconfundible escuela de bramar.*

Es decir, la Vieja Verde es la representante de la Mujer sobre la Tierra. Para ella el hombre también es una presa y no tan sólo el cazador furtivo. De allí que florezca a cada paso: buena para el "dato" preciso; perfecta en sus recepciones; sencilla en sus entregas. (Serle leal implica tener* **siempre *a mano la información necesaria: una casita perfecta que se arrienda barata. Antigüedades por un precio excelente. Las últimas recetas para "mantenerse", etc. . .)*

La Vieja Verde se merece un monumento. Es justamente lo contrario de la "mujer liberada". En su tenacidad amorosa se conservan intactas las grandes cualidades de una especie extinguida. Menos mal, quedan muchas en el mundo. Y en Chile, millones. Ellas simbolizan lo mejor de la mujer chilena. ¿Ha notado Ud. que la mujer del pueblo elige ella misma a su compañero y que éste es generalmente más joven? Gran onda.



"La Vieja Verde no merece un monumento. Merece un Templo Votivo". **(Boris Tocigl).**

MISS CHILE

atención mujeres chilenas
¡un sensacional concurso para todas!

MISS CHILE

PARA MISS UNIVERSO



BASES DEL CONCURSO

1 las candidatas deben ser chilenas, solteras y tener entre 17 y 28 años.

2 altura: 1,65 m. mínimo.

3 las candidatas deben poseer un mínimo de cultura básica.

4 las candidatas deben inscribirse en la redacción de revista paula, providencia 711, 5º piso, trayendo una fotografía de 9 x 12 de cara y una fotografía de 9 x 12 de cuerpo entero en traje de baño. las candidatas de provincia pueden inscribirse mandando las fotografías con sus datos personales por correo a la revista o inscribiéndose en los lugares indicados más adelante.

5 las veinte semifinalistas se elegirán por votación de las lectoras de paula y las diez finalistas por selección del jurado; los votos aparecen en paula; las semifinalistas de provincia serán trasladadas a Santiago por Lan-Chile.

6 la revista paula se reserva el derecho de seleccionar las fotografías que se publiquen, por razones de espacio no pueden aparecer todas.

7 el concurso miss chile finalizará la última semana de mayo.

8 las candidatas finalistas desfilarán en el traje de baño más famoso del mundo.

Catalina

PREMIOS Y MAS PREMIOS PARA TODAS

MISS CHILE RECIBIRA:

1 Auto HONDA CIVIC de VICUÑA HNOS.
1 Pasaje a Sede del Concurso Miss Universo.
US $ 1.500 (mil quinientos dólares) de PURITAN.
1 Seguro médico de CONSORCIO DE SEGUROS BHC por un año.
1 Seguro de auto de CONSORCIO DE SEGUROS BHC por un año.
1 Amoblado living-comedor de EPOCA.
1 Amoblado dormitorio de EPOCA.
1 Objeto de Plata de JULIAN LEHMAN Y CIA.
1 Refrigerador MADEMSA de 8 pies compacto.
1 Cocina MADEMSA.
1 Lavadora FENSA L-1.
1 Juego de maletas GUCCI.
Collar, Pulsera, Prendedor, Aros y Anillos de plata, diseño exclusivo de MAXIMO GAZZELLA.
1 tocacinta con radio AM/FM para auto NISSEI.
1 Juego de Cristaleria modelo Iceberg de CRISTAL-ART.
1 Estufa FENSA.
1 Enceradora SOMELA.
Servicio de mesa para 12 personas de la linea francesa VERECCO - Pelegrino Cariola S.A.C.
Linea completa de cremas POND'S, maquillaje ANGEL FACE y linea esmalte para uñas CUTEX para un año.
1 Reloj CITIZEN de Cuarzo.
1 Corona copia de la de Miss Universo.
Vestuario completo.

LA 2ª MISS CHILE RECIBIRA:

1 pasaje LAN CHILE a Nueva York.
1 Moto HONDA modelo 70 cc. de DIVOLVO.
1 Reloj CITIZEN de Cuarzo.

LA 3ª MISS CHILE RECIBIRA:

1 pasaje LAN CHILE a Rio de Janeiro.
1 Moto HONDA modelo 70 cc. de DIVOLVO.
1 Reloj CITIZEN de Cuarzo.

PREMIOS PARA LAS 10 FINALISTAS:

1 Bicicleta OXFORD para las siete finalistas ultimas. Podrán elegir entre los modelos SHOP MATE, CICLO CROSS o HI-RISER.
1 Medalla de Plata de MAXIMO GAZZELLA.
1 Secador de Pelo Lady-Set de SOMELA.
1 Juego Back-Gammon de cuero de RODRIGO GONZALEZ Y CIA.
1 Carnet de Socia de CAMPO DEPORTIVO LAS VIZCACHAS.
Linea completa de cremas POND'S, maquillaje ANGEL FACE y linea esmalte de uñas CUTEX.
1 Suscripción de PAULA por un año.
1 Colección CHILE-HISTORIA, edición de lujo.
1 Traje de baño CATALINA.

VOTE CON ESTE CUPON Y GANE FABULOSOS PREMIOS:

1 Pasaje LAN/CHILE a Nueva York.
2 Pasajes LAN/CHILE a Rio de Janeiro.
5 Pasajes LAN/CHILE a Buenos Aires.
1 Juego Cristaleria Modelo Iceberg CRISTAL-ART.
1 Bicicleta OXFORD modelo SHOP MADE.
1 Medalla de Plata de MAXIMO GAZZELLA.
3 Secadores de Pelo Lady-Set SOMELA.
3 Lineas completas de cremas POND'S, Maquillaje ANGEL FACE y Linea Esmalte de Uñas CUTEX.
3 Carteras GUCCI.
1 Back-Gammon de cuero de RODRIGO GONZALEZ Y CIA.
5 Suscripciones de PAULA semestrales.

voto por .....

MISS CHILE

nombre .....
domicilio .....
teléfono .....
ciudad .....

100 votos

Envie este cupón a: Miss Chile - Providencia 711 - Stgo.

LAN-CHILE
La Linea de la amistad

MISS CHILE — CONOZCA LAS CANDIDATAS Y ELIJA A MISS CHILE



1. PATRICIA BUSTOS
4º Año Psicología
Santiago
125.400 votos



2. PAULINA LEIGHTON
Estudiante 4º Medio
Santiago
119.100 votos



3. JEANNETTE MANAUT
5º Año Construcción Civil U.T.E.
La Serena
107.200 votos



4. PRISCILLA BRENNER
Egresada de Kinesiología U.Ch.
Santiago
103.200 votos



5. VERONICA PHILLIPS
Paisajista
Santiago
96.900 votos



6. NINON FRANCOIS
Egresada de Artes Plásticas U.
Victoria
90.800 votos



7. CECILIA PINO
3er. Año Medicina Veterinaria
U.Ch. Talca
85.700 votos



8. PILAR BERNSTEIN
3er. Año Periodismo U.C.
Santiago
70.800 votos



9. MARTA GILLETTE
Secretaria Manpower
Santiago
49.500 votos

quedan sólo dos números para que vote por su candidata preferida. Envíe todos los cupones que quiera en un sobre a providencia 711 - santiago.



10. KAREN ALDUNATE
Modelo
Santiago
33.800 votos



11. LORENA DIAZ
Estudiante
Arica
25.200 votos



12. TERESA ERAZO
Secretaria
Santiago
24.200 votos



13. KATRINA MATURANA
2º Año Diseño Interior U. Ch.
Santiago
21.600 votos



14. M. EUGENIA PALACIOS
Auxiliar Vuelo LAN
Santiago
20.100 votos



15. ANDREA ARRIVILLAGA
Ceramista
Concepción
19.400 votos



16. ROSE MARIE LANG
Estudiante 3er. Año Medio
Los Angeles
17.800 votos



17. PERLA HEIMPELL
Estudiante Inglés
Santiago
13.300 votos



18. AMELIA NUÑEZ
Secretaria
Valparaíso
12.000 votos

CONOZCA LAS CANDIDATAS Y ELIJA A MISS CHILE

El cómputo final de la votación se cierra el día 27 de mayo a las 18 horas. los nombres de las veinte semifinalistas aparecerán en los medios de comunicación.



19. M. TERESA GIGOUX
Estudiante Turismo
Santiago
11.900 votos



20. ANGELICA MONTERO
Secretaria
Santiago
11.100 votos



21. PILAR MUNIZAGA
Estudiante
La Serena
11.100 votos



22. AIMA SOLEDAD MARTINEZ
Bailarina Clásica
Profesional
Los Andes
10.900 votos



23. NANCY BAHAMONDE
3er. Año Secretariado U.C.
Santiago
10.600 votos



24. PATRICIA DONOSO
Estudiante Pre-Universitario
Santiago
9.200 votos



25. MAGDALENA VERGARA
Secretaria
Viña del Mar
9.000 votos



26. LORETO LOPEZ
Secretaria
Iquique
8.500 votos



27. ANA MARIA EGGELING
Secretaria
Santiago
8.100 votos



28. ADELA SILVA
Estudiante Auxiliar de Párvulos
Santiago
3.200 votos



29. ISABEL MARGARITA ABALOS
Estudiante
Santiago



30. MONICA MIMICA
2º Año Pedagogía Matemáticas U.T.E.
Tierra del Fuego



31. MARISOL MONTESINO
Estudiante
Santiago



32. MARCELA MONDACA
Modelo Curicó



33. MARIA ISABEL KUNSTMANN
Estudiante
Valdivia



Beba Franco Miss Puerto Rico 1971 y 3ra. finalista Concurso Miss Universo, Priscilla Brenner y Teresa Erazo candidatas a Miss Chile 1977 y Verónica Sommers, Miss Chile 1976 de visita en la revista Paula.

Nota: PURITAN otorgará el premio de US$ 1.500.
Tarjeta Nacional de Descuento se retira por motivos ajenos a la Revista.

MISS CHILE

éstos son algunos de los fabulosos premios


1



2


3

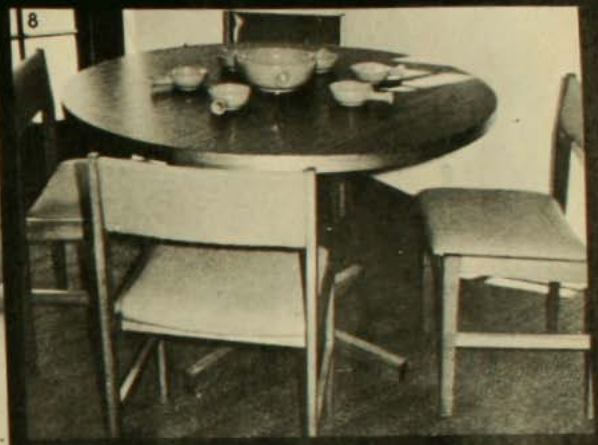

4


5


6

1. AUTO HONDA CIVIC de Vicuña Hnos. 2. SEGURO MEDICO Y DE AUTO, Consorcio de Seguros BHC. 3 y 4. LINEA BLANCA COMPLETA FENSA-MADEMSA-CTI. 5. MOTOS HONDA 70 cc. DIVOLVO. 6. BICICLETA OXFORD MODELO Shop-made. 7. JUEGO VAJILLA 12 PERSONAS VERECO, Pelegrino Cariola. 8. AMOBLADO COMEDOR, Epoca. 9. TOCACINTA CON RADIO AM/FM PARA AUTO, Nissei. 10. LINEA COMPLETA POND'S, ANGEL FACE Y CUTEX, Lab. Davis. 11. JUEGO MALETAS, Gucci. 12. 1.500 Dólares de Puritan. 13. CRISTALERIA ICEBERG, Cristal Art. 14. JOYAS, Máximo Gazzella.


7


8



9



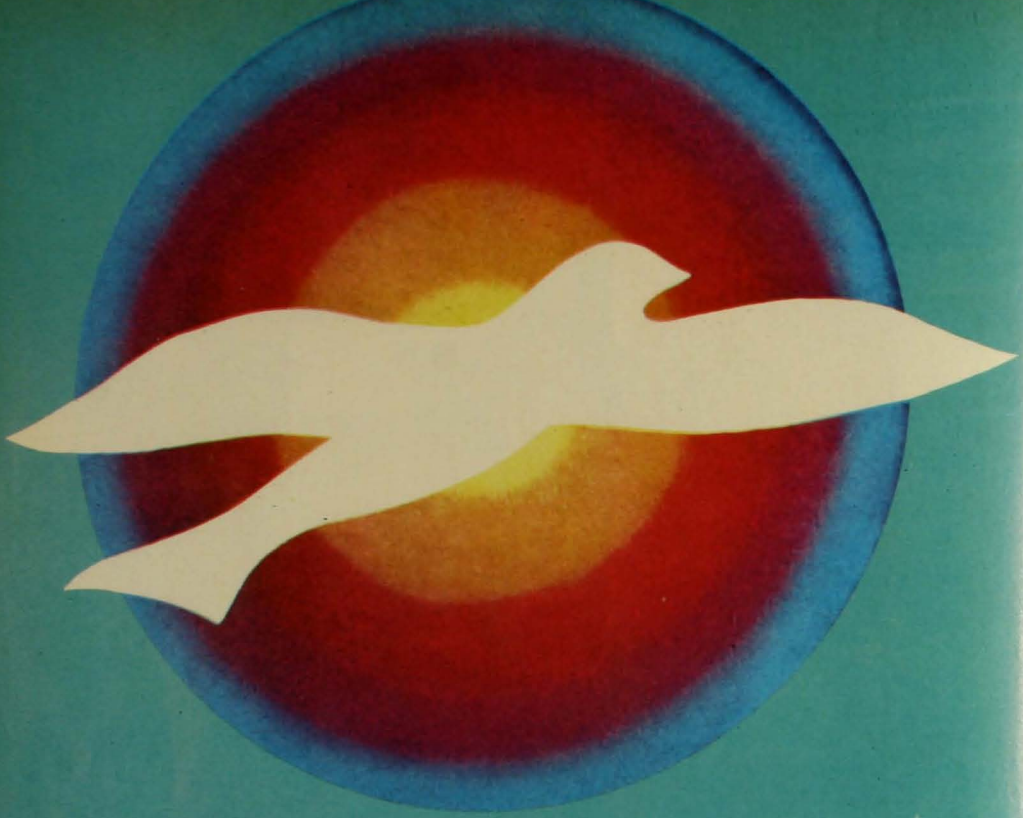
10


11


12


13


14



Cuando la música expresa la verdad que nos une
se declara la paz y comienza el gran concierto
entre todos los hombres de la Tierra.

Por el Camino de la Paz

Gran CONCIERTO STEREO

Primera Sintonía en Frecuencia Modulada



USTED...
SUS LABIOS... Y

Pamela Grant



¿no cree que él lo apreciará?

FOGUITA DE MADEMSA

¡Siempre tan económica y tan segura!

LA ESTUFA LIVIANITA QUE CALIENTA TODA LA CASA CON CALOR CIRCULAR.

- Foguita irradia calor circular, agradable y constante.
- Es super económica: con 4 litros de parafina calienta durante 17 horas.
- Es muy segura, por su doble estanque.
- Es de moderno diseño y tiene los alegres colores Mademsa.
- Es fácil de transportar, porque es compacta, liviana y firme.

...Y TIENE EL RESPALDO DE LA GARANTIA Y SERVICIO TECNICO CTI EN TODO CHILE.

mademsa
para la gente de hoy que sabe vivir



¡COMPRELA CON EL CREDITO LARGO MADEMSA!

en la moda LOS SI Y LOS NO





NO: a estos anteojos que en vez de estilizar endurecen las facciones.

SI: a los abrigos tipo trench, éste de mezclilla es adecuado para media estación.







SI: a las túnicas largas tejidas complementadas con sweaters de cuello subido o blusas.

NO: a los jumpers o vestidos ajustados. Si a las botas bajas y sin cierre. Además son muy poco prácticas para el uso diario.



UN GRAN

AMIGO

PARA SU HIJO. . .Y PARA UD.



Presenta en forma amena la materia escolar

Enseña a ocupar el tiempo libre

Descubre un mundo prodigioso

Suscripción anual a sólo $ 432

géminis

signo de aire regido por el planeta mercurio

El primer signo de la Trilogía de su elemento Aire, en el Zodíaco representado por las formas humanas de los Mellizos, dos adolescentes, que en la mitología griega fueron Cástor y Pólux.

Mortal el primero e inmortal el segundo. Dice la historia que al morir Cástor, desesperado Pólux porque siendo inmortal no podía seguirlo, tanto rogó a los Dioses, que éstos, conmovidos, le permitieron que pasara un día con su hermano en el infierno y al siguiente con los dioses en el cielo. La leyenda cuenta que siendo una sola alma dividida en dos cuerpos, esta alternativa de cielo e infierno más la influencia de Mercurio les da la movilidad tan característica en los nativos de este signo, que les permite ser dobles, tener un carácter impulsivo, ambicioso de cosas materiales y al mismo tiempo, tiernos, románticos, artistas, sensibles y emotivos.

Dulces, tiranos, crueles, casables y generosos. Personalidad contradictoria, alegre y efusivo, permanentemente imaginativo. Inestable emocionalmente, simpático y amistoso, agresivo y antipático. Francoise Sagan, Federico García Lorca, Gauguin, Van Gogh, Grieg, Wagner y Kafka muestran la generosidad del signo para formar intelectuales. En otros aspectos, se cuentan inversionistas, comerciantes, viajeros. Personas muy honradas y grandes trampososos. Su destino profesional está subordinado a sus inclinaciones, que pueden no ser satisfechas con una sola actividad. Las uniones más armoniosas de los Géminis son las que mantienen o contraen con los nacidos en Aries, Libra, Acuario, en el aspecto sentimental Sagitario si es de la primera década; también Piscis y Virgo.

Su número de suerte es el 5, su metal mercurio, piedra preciosa zafiro y su color, azul. Sus puntos débiles, sistema nervioso y vías respiratorias.

horóscopo

Del 17 de mayo al 6 de junio de 1977 Por Lalya Shoedar

aries

(21 de marzo - 20 de abril).
Sus asuntos de trabajo o profesionales se pueden atrasar por cosas que no están directamente relacionadas con ellos. Debe ayudar a solucionar dificultades para progresar. En amor evite precipitaciones esto puede mejorar un poco las influencias negativas. Puede encontrar estímulos para su economía, en una forma directa.

tauro

(21 de abril - 20 de mayo).
Si sabe relacionarse y compartir en el trabajo tendrá un ciclo bastante positivo. Controle su temperamento, si se deja llevar por impulsos o nervios, lo sentimental se marca un poco inestable. Algunos conflictos de orden más material que sentimental. Se le anuncian algunos cambios, especialmente si es de la tercera década de Tauro.

géminis

(21 de mayo - 20 de junio).
En el trabajo, profesión o negocio, es un buen ciclo para iniciar algunos cambios importantes. Apoyos o créditos, siempre que tenga una línea de trabajo bien definida. En el hogar o en el amor tal vez influya la tendencia a pequeñas infidelidades, sentirá la atracción del otro sexo en forma muy especial, son las radiaciones de Venus.

cáncer

(21 de junio - 21 de julio).
Llegue a un acuerdo conveniente para sus intereses. Las decisiones son importantes en este período. Preocupaciones excesivas, si tiene una línea de trabajo. Por lo demás es estimulante tener buenas perspectivas y metas. Las ganancias se normalizan, es posible que se resienta un poco en el aspecto sentimental, situaciones fuera de control.

leo

(22 de julio - 21 de agosto).
Su lucha es distinta y tiene que saber enfocarla en forma efectiva para salir adelante en sus actividades. Compromisos de dinero o pagos que se adelantan. Ponga toda sus dotes de seducción en el juego sentimental si no quiere perder. Su carácter le hace tener roces frecuentes, contrólese. Una actividad intensa para este ciclo, reforzar su salud.

virgo

(22 de agosto - 21 de septiembre).
Una relativa armonía sentimental, tiene inquietudes o inseguridad que no le benefician. Le conviene tomar iniciativas, según se presente. Posibles dudas, no se apure, se pueden resolver solas. Positivo para mejorar su trabajo. No se quede a la espera. Buen período para cuidar la salud.

libra

(22 de septiembre - 21 de octubre).
Muy inestable sentimentalmente, evite las posibilidades de situaciones favorables o de infidelidad. En su trabajo, algunos cambios le favorecen. Su progreso es algo más que personal, contribuye a un mejoramiento general. No es favorable para situaciones legales o pleitos. En el dinero las influencias son buenas.

escorpión

(22 de octubre - 21 de noviembre).
Debe poner buena voluntad en el trato con compañeros de trabajo o colegas, la situación es positiva para los intereses comunes. En el aspecto amoroso también se refleja más confianza y seguridad, las vibraciones son positivas. No arme conflictos, no le conviene por ahora, deje pendiente los cambios físicos, tiene otras perspectivas.

sagitario

(22 de noviembre - 21 de diciembre).
Algunos asuntos que no debe actualizar. Probables conflictos por contratos o posibilidades de trabajo. Estudie con calma lo que le ofrecen y no deje lo que está haciendo por ahora. Si usted no tiene una participación en dinero o intereses, es posible que se le presente. No descuide sus asuntos sentimentales.

capricornio

(22 de diciembre - 20 de enero).
Su carácter puede estar en este ciclo muy apasionado o vehemente; no es un buen momento para tomar decisiones sentimentales importantes. Debe tener en cuenta que amor y atracción son dos cosas distintas. Un ambiente más armónico en sus actividades, un propósito concreto en su trabajo. Dinero, el suficiente para solucionar problemas.

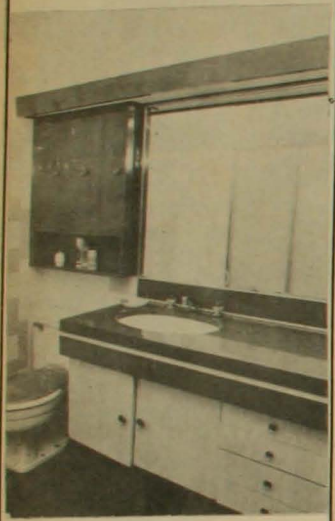
acuario

(21 de enero - 20 de febrero).
Condiciones receptivas se manifiestan en su signo, especialmente en todo lo que se refiere a dinero o inversiones. No es aconsejable el juego. Momentos sentimentales muy gratos serán frecuentes en estos días. La intimidad debe ser protegida de comentarios. Debe armonizar sus relaciones de trabajo o profesionales.

piscis

(21 de febrero - 20 de marzo).
Para una gestión administrativa o comercial, buenas proyecciones. Se solucionan complicaciones de trabajo que atrasaban sus planes. El objetivo es mejorar su situación económica. Una reacción sentimental muy favorable para sus asuntos, alegría por encuentros, llamadas o planes.

SU BAÑO UN LUGAR AGRADABLE



MUEBLES DE BAÑO

Standard y Especiales

Shower Doors

Espejos en Cristal Importado

Alfombras muro a muro

y de baño

CREDITOS

Decoraciones

APOQUINDO 3161 local 10

Pedro de Valdivia 2062

Fono 86885 (Fca.)





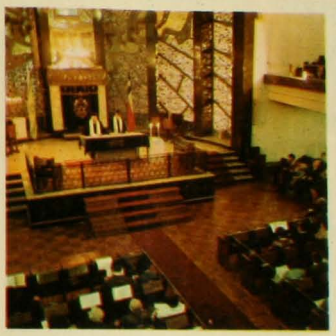
la próxima

paula

no se la pierda el 7 de junio



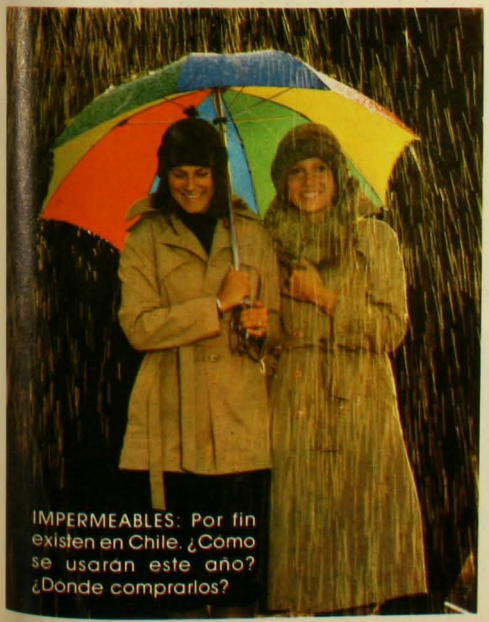
Los PANTALONES se mantienen como los favoritos de todas las mujeres. Siguen aunque los modistas insistan en una mujer más femenina, de faldas amplias para el día y llena de volantes para la noche.



Viven muy incorporados a nuestra comunidad. A la vez LOS JUDIOS mantienen vivos sus ritos religiosos y costumbres milenarias. Son un grupo étnico fascinante. Conózcalos de cerca...



De los rincones más apartados del mundo miles de turistas llegan al Altiplano. Quieren conocer esos hermosos rostros indígenas que aún prefieren la soledad y el primitivismo de la montaña.



IMPERMEABLES: Por fin existen en Chile. ¿Como se usarán este año? ¿Donde comprarlos?



Un reportaje a los entretelones de una filmación para la ABC. Entrevistamos a Susan George, la actriz, conocida por su papel en "Perros de Paja". Ahora mostrará el rodeo chileno y su folklore a más de noventa países.

Y además en Paula... El primer capítulo de "El Tren de Cuerda" de Adolfo Couve y además una interesante conversación de Couve con Marta Blanco... ¿cómo tener unas uñas sanas y perfectas?... Mil datos... Fichas para recortar y guardar: cocina, tejido y jardín... y mucho más en la próxima Paula.

EL AISLAMIENTO IMPIDE EL DESARROLLO CULTURAL.

Las emisoras FM son un puente de plata entre Chile y los centros musicales y culturales más avanzados del mundo. Al ponerlos en contacto con lo mejor, la programación FM permite a los artistas nacionales entrar en comunicación casi inmediata con lo más creativo y evolucionado de la música internacional en todos sus géneros.

Por eso, las emisoras FM son un medio de jerarquía abierto a toda expresión musical de jerarquía.

Unión de emisoras
Frecuencia Modulada

VUELE DIRECTO A MIAMI Y WASHINGTON

CON LOS COLORES TRIUNFALES

MIAMI
UNICO SERVICIO SIN ESCALAS

DIA	SALE	LLEGA	VUELO
Lunes	20:30	06:30	978
Martes	20:30	06:30	920/978
Miércoles sin escalas	**21:50**	**06:00**	**978**
Jueves	20:30	07:45	974
Viernes	20:30	06:30	978
Sábados	20:30	07:35	920/974
Domingos	20:30	07:35	978

WASHINGTON
UNICO SERVICIO DIRECTO

DIA	SALE	LLEGA	VUELO
Lunes	20:30	10:45	978
Martes	20:30	10:13	920/978 •
Miércoles	21:50	10:13	978 •
Jueves	20:30	08:35	974/978
Viernes	20:30	10:13	978 •
Sábados	20:30	12:05	920/974 •
Domingos	20:30	12:05	978 •

• Conexión en Miami con Eastern, National y Delta Airlines.

También el servicio más rápido y directo para regresar a Santiago.
Consulte a su agente de viajes IATA o a Braniff International.



BRANIFF

LOS COLORES TRIUNFALES

SUPIMOS...

Por M. Teresa Diez



cine

La película BARRIO BOHEMIO, en inglés Next Stop Greenwich Village, fue escrita, producida y dirigida por Paul Mazursky. (46 años, director de Bob y Carol, Ted y Alice; de Los Amantes de Venecia, Alex en el País de las Maravillas y Harry y Tonto, que dio el Oscar 75 a Art Carney por la Mejor Actuación). Mazursky, ex actor, demuestra nuevamente en Barrio Bohemio su magnífica capacidad para dirigir a los actores. Lenny Baker magnífico como el joven judío que abandona el hogar para buscar éxito en el famoso barrio neoyorkino. Shelly Winters inolvidable como la absorbente y grandiosa madre. Ellen Greene, Antonio Fargas, Christopher Walken, todos notables. Barrio Bohemio es una película vital, tierna, dura, que hace reír y hace sufrir, realista y poética. Es la mejor película de Mazursky, su autobiografía de los años 50. Emocionante, con muy buena fotografía y ambientación.



televisión

Si se saturó de violencia y de la consiguiente cantidad de muertos, vea en Canal Nacional PEQUEÑA CASA EN LA PRADERA, escrita por Laura Ingalls, que vivió la colonización norteamericana y la relata tierna y claramente. Es una serial ingenua y pura, emocionante y que mantiene siempre presentes los verdaderos valores: la vida, la dignidad, la integridad y por lógica el amor con mayúscula. Es apropiada para niños, incluso, pero su horario es tardío: 22 horas los jueves, Franja Cultural.





Está muy bien que el Canal de la Universidad Católica de Valparaíso exhiba muchas películas. Pero ¿es lógico y respetuoso que sobre las imágenes se presenten avisos de publicidad? Cuando la película histórica inglesa Alfredo el Grande, estaba "en lo mejor" (dirigida por Clive Donner, con la actuación de David Hemmings y Michael York, cuya clave estaba en las características psicológicas de los personajes y en los pequeños gestos), ¡zas el aviso! Ya es bastante tolerar publicidad entre la película, pero sobre, ¿no es demasiado? Lo peor para el avisador es que el espectador se enfurece contra el producto, porque el aviso no es tan sutil para quedar en el inconsciente. Llega a la plena conciencia y la decide a no seguir el inoportuno consejo...

discos

Superromántico: CANCIONES PARA UN OTOÑO. Te he querido tanto, Manolo Otero. A veces me parece, Luciana. Dime, Franck Pourcel. La Llamada, Nostalgia, Para que no me olvides. Doce temas para escuchar y bailar entre hojas secas y cielos grises.



La Cuatro Dientes. Fue la ganadora del Festival de Viña del Mar 77. Gloria Benavides se convirtió en La Cuatro Dientes, desastrosa, divertida, un calcetín arriba y el otro no. Causó sensación y obtuvo la Gaviota que el público pide para sus favoritos. Ahora salió a la venta el disco Odeón grabado del video tape de TV Nacional. Con La Llamada, Sin Tus Combos ya no vivo; La Copucha, My Way, Balada para un Loco, El Profesor de Violín. Con adaptaciones de Jorge Pedreros, el hombre que crea éxitos.



cine

John Huston es el hombre que revolucionó el género policial en el cine norteamericano: en 1941, cuando Hollywood estaba impregnado de puritanismo y falsedad, Huston dirigió El Halcón Maltés, película en la que el detective privado es tan canalla como los delincuentes. Es un reto que los directores de calidad de la época recogen. Fritz Lang, Orson Welles, Elia Kazan siguen el ejemplo, y los films policiales adquieren dimensión humana y real. John Huston es un personaje fascinante: fue boxeador, teniente de caballería, periodista, dramaturgo, novelista, actor, guionista y director de cine. Atacado y adorado, realizó luego El Tesoro de Sierra Madre, Cayo Largo, La Jungla de Cemento, Moby Dick, Vidas Rebeldes, Freud, La Noche de la Iguana, Reflejos en los ojos Dorados y un "desliz" llamado La Biblia. En cada una de estas películas el destino persigue a los personajes. Como en la película de Huston que ahora llega a Chile: EL HOMBRE QUE PUDO SER REY, basada en la novela del inglés Rudyard Kipling. La historia posee los elementos que fascinan: suspenso, misterio, protagonistas audaces y atractivos, mundos exóticos. Huston le impone su sello personal. Es una superproducción de escenarios grandiosos y la excelente actuación de Michael Caine, Sean Connery y Christopher Plummer. Edith Head, la diseñadora que vistió a los más famosos actores de la época de oro de Hollywood, creó el hermoso vestuario de El Hombre que Pudo ser Rey.

SUPIMOS...

Por M. Teresa Díez

hindemith en buenos aires

El conjunto musical chileno Hindemith graba en Buenos Aires, Odeon Argentina, un long play que asimila perfectamente la música de cámara y el folklore sudamericano, los instrumentos propios de la llamada música "culta" y la tradición popular. Los temas son compuestos por integrantes del excelente grupo: dos cuecas de Guillermo Rifo, tema nortino de Adolfo Flores, y como valiosa excepción, dos arreglos para los temas de Violeta Parra: Gracias a la Vida y Volver a los 17. Este long play lanza al Hindemith al campo internacional. En Chile, continuarán en junio con sus conciertos educacionales, actuarán en Iquique, Arica, Antofagasta. Y en septiembre, gira por Brasil, Argentina, Perú y Estados Unidos, con un grandioso final en Nueva York.





discos

THE VERY BEST OF ENGELBERT HUMPERDINCK es el nombre del álbum Odeon que trae realmente lo mejor del cantante. Dieciocho éxitos de Humperdinck en stereo. Romántico, nostálgico y adecuado para bailar los no tan lolos.

cine alemán

Ciclo de conferencias sobre el nuevo cine alemán en el Goethe Institut de calle Esmeralda 650, dictado por la profesora (UC y U. de Chile) Alicia Vega. Cada lunes a las 19 horas. El 30 de mayo y el 6 de junio, análisis de películas del director Rainer Werner Fassbinder con exhibición de trozos especialmente seleccionados. Entrada libre.

teatro

Dos obras cortas del dramaturgo francés Víctor Haim estrenará a fines de mayo el Grupo Imagen (Te llamabas Rosicler, Topaze, entre sus últimos montajes). El Visitante plantea el conflicto entre el siquiatra, (Jael Unger), y el desconocido (Tennyson Ferrada) que irrumpe en su consultorio. Solamente dos personajes tiene también la segunda pieza, La viuda, alegato de un ladrón, condenado a muerte por la dueña de la viña, que intenta salvar su vida.



exposiciones

Inició su actividad expositora el Instituto de Arte Contemporáneo, integrado por profesores universitarios de alto nivel académico. Los primeros artistas que mostraron sus obras fueron Bororo, Humberto Nilo, Roberto Bascuñán, Alejandro Albomoz; pintura, dibujo, escultura. En Román Díaz 218, donde también están abiertas las inscripciones para los diferentes cursos teóricos y para los talleres artísticos.

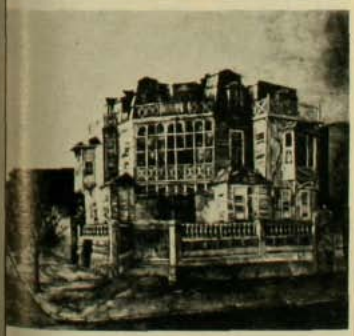
En el Museo Nacional de Bellas Artes del Parque Forestal la Comunidad Franciscana y el Comité prorrestauración de San Francisco muestran la **pintura colonial, serie de la vida de San Diego de Alcalá**, magníficamente bien conservada por el taller que dirige el profesor Ramón Campos Larenas.





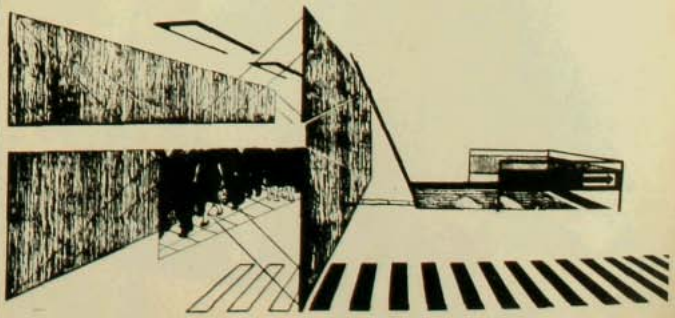
libros

Los libros más vendidos en Estados Unidos el año pasado fueron: Los Ultimos Días, 630.000 ejemplares, de los periodistas del Washington Post Bob Woodward y Carl Berstein, los autores de Todos los Hombres del Presidente, el caso Watergate (llevado al cine por el director Sidney Pollack, con la actuación de Robert Redford y Dustin Hoffman). Y en el género ficción, Trinity, de Leon Uris, (autor de Exodo, Mila 18, Armagedon), 285.000 ejemplares. Con esas cifras, escribir es un placer...



una nueva galería

CROMO es el nombre de la nueva galería que se abrió recién en Santiago. Dirigida por Nelly Richard, su primera muestra presenta grabados de Luz Donoso, Carlos Altamirano, Pedro Millar y Eduardo Vilches. Cada exhibición está apoyada por una publicación sobre el artista, la obra y su valor estético. Cromo, de propiedad de Muebles y Diseños Serra, está ubicada en Ahumada 254. La galería mantiene una colección de obras de artistas nacionales de reconocida calidad. En la fotografía, xilografía (grabado en madera) de Altamirano.



exposiciones

En el Instituto Chileno Norteamericano, dos artistas de Viña del Mar mirando hacia Valparaíso y pintando los cerros y las casonas descoloridas: **Gerda Kroneberg** con un realismo poético, **Gumaro Fermandois** en volúmenes, colores y texturas de carácter abstracto.

SUPIMOS... en

por Jorge Marchant

El primer "Aeropuerto" fue todo un éxito. El segundo "Aeropuerto" bajó considerablemente de calidad. Ahora, **"Aeropuerto 77"** podría recobrar el prestigio de la primera versión. Se trata por supuesto de una nueva tragedia aérea con la caída del avión en el Triángulo de las Bermudas, hundiéndose en el fondo del mar con los pasajeros vivos. La Armada norteamericana debe efectuar el rescate de personalidades como Jack Lemmon, Olivia de Havilland, Lee Grant, Brenda Vaccaro, Joseph Cotten, Darren Mc. Gavin, mientras, por sobre las aguas dirige Jerry Jameson. En las fotos, Jack Lemmon, capitán del vuelo, y Olivia de Havilland, elegante y jugadora pasajera, antes y después del remojón.



¿Se imagina usted a **Paul Newman** hablando a "garabato limpio"? ¿No? Entonces imagíneselo, porque eso es lo que hace en **"Slap Shot"**, su última película, dirigida por **George Roy Hill** (el brillante director de "Butch Cassidy" y de "El Golpe"). Sorprende que el guión de esta película "tan bien hablada" pertenezca a una mujer: Nancy Dowd. Es la historia de un equipo de jockey sobre patines, cuyo capitán es Paul Newman, pero como los traductores de las películas norteamericanas siempre se han preocupado mucho de lo que en Latinoamérica **tenemos** que oír, tal vez estos jugadores empleen sólo lindas palabras en nuestras pantallas.



liza minelli



termina de filmar junto a **Robert de Niro** la q será, sin duda, otra de sus grandes películ **"New York, New York"** que dirige **Martin Sc sese**. De Niro ha trabajado con Scorsese e dos violentas producciones: "Mean Street" y "Taxi Driver". Para la Minnelli, por su parte, es la primera película junto a este talentoso director. "New York..." es una gran comedia musical sobre el espectáculo, en los años 40, y para darle un toque realmente auténtico se contrató a **Sidney Guilarof**, el afamado peluquero de la Metro quien en los 40 peinara a la Garland, y ahora debe recrear esos mismos peinados en la cabeza de su hija Liza. El gran número musical de la película dura 11 minutos y para filmarlo se demoraron dos semanas. De Niro, que interpreta a un músico, aprendió realmente a tocar el saxofón. ¿Será un éxito tan grande como el de "Cabaret"?

hollywood



Este es **Sylvester Stallone**, protagonista de la película ganadora del Oscar —"**Rocky**"— y héroe indiscutible del público norteamericano. A los 29 años de edad, el musculoso Stallone escribió el guión de la misma película, con la capacidad de un Charles Chaplin o un Orson Welles (actores que también fueron los protagonistas y guionistas de magníficas películas). En medio de catástrofes cinematográficas o de perversas acciones demoníacas, una historia sentimental, como es "Rocky", logró entrar muy dentro de la mentalidad norteamericana y conseguir un triunfo que fue al fin corroborado por el Oscar de la Academia de Hollywood. Respecto a la sexualidad del personaje, Stallone ha insistido en que no es la de un típico "macho", sino la tierna masculinidad de un boxeador que emocionalmente tiene catorce años.



Dos nuevas producciones demoníacas se nos aproximan: "**El Centinela**" y "**El Auto**". La primera es la historia de una modelo neoyorkina condenada a llegar a ser la centinela que vigila desde una torre la entrada del demonio en los Estados Unidos. Un tema rebuscado, con implicancias religiosas y morales, con pavorosas visiones del infierno y con las actuaciones de **Christina Raines, Chris Sarandon, Ava Gardner, Burgess Meredith, John Carradine** y muchos otros. Dirigió Michael Winner basándose en el best-seller de Jeffrey Konvitz. La segunda, siendo más simple, es quizás más aterradora. La imagen de un siniestro automóvil sin chofer —obviamente manejado por el diablo— asola a un pueblo en la forma mas brutal. El suspenso y el miedo se mantienen quizás en gran parte a un nuevo sistema de sonido, el "four-track stereo". Protagonista, **James Brolin**, a quien también veremos como Clark Gable en "Gable y Lombard". Hollywood parece estar obsesionado con el demonio. En un edificio de la localidad leí la siguiente inscripción: "Demian (el niño de "La Profecía") live here..."



EN LA EXPRESION ANDINA

rené olivares:



Integrante del conjunto musical Los Jaivas, aporta su visión americanista en la parte gráfico-plástica, en un afán de complementar las artes en lo auténtico y telúrico del continente.



"He dedicado gran parte de mi vida al arte y he sobrevivido de la pintura a costa de grandes sacrificios; postergando el éxito inmediato que entregan los patrones culturales llegados de los Estados Unidos y Europa, incluso el entusiasmo orientalista que ya tiene amplio mercado, para dedicarme especialmente a investigar, a indagar en las culturas precolombinas, para ensoñar en recuerdos su magnífica epopeya milenaria."

Así resume sus inquietudes René Olivares, uno de Los Jaivas, el conjunto musical chileno que se consagró en Buenos Aires y que investiga y crea sobre las mismas bases y motivaciones. René forma parte del conjunto en su carácter de apoyo visual. Hace la parte gráfica, carátulas de discos, afiches, cuadros de espíritu andino indígena que se reproducen en diapositivas y se proyectan durante el espectáculo.

"Los últimos años he trabajado en forma intensa con el grupo musical Los Jaivas", dice. "Con ellos viajé a Buenos Aires para iniciar un trabajo que felizmente culminó con buen éxito. Recorrimos hasta Tierra del Fuego, visitamos la Patagonia y el extremo sur chileno. Luego recorrí Uruguay, Bolivia y Perú, y luego vine a Chile donde he aprovechado de dibujar y anotar todo lo que concierne a nuestras raíces culturales. En marzo viajamos todos, músicos, los dos iluminadores, las familias, con muchos niños y grandes esperanzas a Europa. Muchos proyectos nos impulsan a cruzar las grandes aguas".

El arte de René Olivares pretende ser popular. Tal cual trabajan Los Jaivas en su música y sobre esa base han establecido su comunicación espiritual. "Un sentido común nos



une: el encantamiento por los paisajes, la cordillera, los mitos y leyendas —que son nuestros sueños— las multicolores alegorías con los cuales los pueblos se comunican con la naturaleza que los rodea".

René sabe que su arte de sabor americano tiene que luchar para poder encontrar receptividad en un medio que ve lo propio como ajeno y que tiene influencias de raíz extranjera. "Confieso que debí revisar profundamente los valores en juego para encontrar el entusiasmo que hace que me presente como pintor ante la sociedad. Reconozco un gran compromiso, porque sigo considerando lo más importante del ser humano su intimidad espiritual. Espero no proyectar mis contradicciones intelectuales en la pintura. Pretendo asumir lo más fielmente las imágenes que correspondan al sentir popular y su relación mágica con la naturaleza".

esencia americana

Según René, en la actualidad las alturas andinas constituyen los lugares más atractivos del mundo para la espiritualidad. En América está el lugar único donde aún perdura la magia blanca, por esa razón llegan gran cantidad de gurúes, maestros esotéricos, lamas tibetanos y buscadores de la verdad. "Tampoco es nuevo saber que las entrañas de la tierra encierran grandes secretos, quizás los testimonios más sorprendentes sobre el pasado del ser humano. Pero las sucesivas conquistas nativas, como la azteca o la incaica, y luego la avasalladora presencia del español, borraron los vestigios del pasado esplendor americano".

El artista busca a través de sueños remontarse y proyectarse en lo que llama la memoria genérica. Alude una frase andina que dice: "Existe una memoria que al interrogar inventa para descubrir". Y él cultiva su memoria de hombre americano. "Hemos desconocido la simbología de nuestros dioses, pero hablamos con soltura de "psiquis" u otras tantas divinidades lejanas. Conocemos del Cristo de Judea, de Buda, de Krishna, de Alá y hasta de los numerosos dioses griegos, nórdicos o egipcios; pero en realidad nada sabemos de los profetas, visionarios santos o iluminados que recorrieron los senderos americanos, como fue Quetzacoatl quizás un náufrago de la Atlántida, guía de los olmecas, adorado por mayas y aztecas. Y son muchos: Bochica, testigo del diluvio de fuego, según crónicas folklóricas colombianas; el mismo Viracocha andino, o Ngenechen, del pueblo mapuche".

Para este artista, el amar hoy los espíritus de los lugares que nos alimentan y sostienen es una necesidad ecológica. Lo mismo que salir del trabajo solitario de pintor para incorporarse a un equipo. "Creo que cuando las artes se complementen y poetas, músicos, pintores y cada arte y artesanía se integren, vendrá un apogeo. Según mis cálculos eso viene de la mano de la moda. Tal cual Los Beatles abrieron los ojos a la India y ahora es común en la juventud el uso de perfumes, ropa, regímenes alimenticios, escuchar su música y practicar sus disciplinas. Los ojos de la sociedad de consumo buscan nuevos valores. Somos los artistas de acá quienes debemos responder al creciente interés por la cultura americana, revitalizarla. La música está en eso y ya podemos hablar de música andina de vanguardia. Es de esperar que las otras expresiones del arte también se integren en esta búsqueda con todos sus recursos estéticos".

E. P. L.





una ministra con e

Que la Ministra de Justicia entre casi muerta de la risa a su departamento y salude a la mamá, la tía, la periodista y el fotógrafo sin hacer distinciones de parentesco, rompe absolutamente con todas las expectativas. Todas esas que uno va hilvanando en la mente mientras espera en el sillón de la esquina, frente al televisor y en posición diagonal a doña Laura Gutiérrez viuda de Madariaga, que conversa muy entretenida con su hermana, sobre telenovelas y hacen reminiscencias de cuando la Moniquita era chica y jugaba con sus primas y las notas que se sacaba y de cuando nació un 25 de enero en 1942. Y cuentan que ahora fuma mucho –"mala costumbre que aprendió en la universidad"–, que es muy habilosa –buena costumbre que aprendió quién sabe dónde–. "A los 22 años ya entró a trabajar a la Contraloría, fíjese, gracias a su profesor Fernando Alessandri. . . él la quiere mucho. Cuando fue nombrada ministra la Moniquita, don Jorge le mandó una carta ¡preciosa! de felicitación".

Entonces las expectativas se hilvanan más y más alrededor de características tan propias de ministro: decisión, seriedad, claridad, tranquilidad, capacidad de hablar poco pero lo preciso. . . y más propias aun de Ministra de Justicia,donde lo primordial sería,tal vez, la claridad mental y la capacidad de decidir cosas importantes.

Pero a esta Ministra le gusta sorprender. ¿Cómo se le ocurre romper tan drásticamente con la imagen que cualquiera se forja de justicia–vejez–sabiduría–experiencia–ceguera por tener apenas 35 años y más encima ser soltera y vivir con su mamá? Cuesta acostumbrarse. Cuesta también cambiar de una expectativa a otro hecho, modificar los estados de ánimo y el ánimo de las entrevistas. Porque, bastante difícil resulta construir preguntas comunes y corrientes a espera de respuestas publicables, escuetas, precisas, después del relajamiento inicial que se acabó cuando Mónica Madariaga Gutiérrez se sentó a mi lado, con su trago de whisky en la mano, el mío en la mía, el de los otros en las manos de los otros,y. . .

–Cuéntame, de qué se trata tu. . .

–Mi entrevista.

El símbolo universal de la Justicia lo representa una mujer de ojos vendados que sujeta una balanza. En Chile, hoy, la Justicia está representada por una mujer soltera de 35 años que se considera anciana. Una Ministra que cree en Dios por sobre todo y también en la justicia entre los hombres. Sostiene que el amor emana del corazón y de la mente. Piensa que el temor a la muerte es un sentimiento egoísta. Odia la mala intención. No ve contradicción entre hacer bondad y hacer justicia. Afirma tener el defecto de hacer mucho y bien. . . tal vez por eso insiste en que el trabajo le "comió" la vida.

por Paulina Salman • fotografías de Fernando Pavez

MONICA MADARIAGA GUTIERREZ



ectativas propias

–Sí. Me someto a todos los interrogatorios.

Y se rompen las expectativas construidas sobre las antiguas expectativas rotas desde el principio. Invade el desconcierto y no queda más solución que tratar de reconstruir las primeras y rápidamente elaborar algún interrogatorio serio, publicable, casi protocolar. . . aunque el ambiente sea el departamento en Bustamante, aunque estén presentes casi en tono de reunión informal su tía, su madre y Bernardita Segura, la jefa de Gabinete y amiga; aunque lo que más nos interese sean sus inquietudes de mujer joven y no tanto las de Ministra en un cargo con estereotipos de balanza que se desequilibra porque, después de todo, se trata de un ser humano distinto a la mujer que sujeta la balanza con los ojos vendados.

–¿En qué medida ha influido el trabajo en tu vida personal?

–Precisamente, creo que mi vida se debe al trabajo; por culpa del trabajo que me fue absorbiendo, absorbiendo, absorbiendo plenamente y dejándome siempre muy poco tiempo, porque yo creo que la persona hace al cargo, no el cargo a la persona.

–¿Y eso lo tenías planeado de alguna manera o. . .?

–No, nunca. . . no, no, no. Se fue presentando solo. No me gusta la planificación de la vida. La planificación de la actividad sí. Pero la propia vida, creo que se va desarrollando. . . según la actividad.

–¿No están relacionadas la vida y la actividad?

–¡Ay, ay, ay! Difícil pregunta. Es posible que sí. Es posible que sí. . .

–¿En tu caso, por ejemplo?

–Sí, sí. Pero sin que signifique la planificación de mi vida. Yo te planifico. . . cómo te dijera. . . determinada acción dando orientaciones y a la Bernardita le consta que siempre le estoy diciendo: "mira, tengo tal plan, tal acción, tal proyecto. . . si yo me muero, que ésto siga sobre tal base, tal causa.

–Olvidando la casualidad de existir o no existir; en este momento da la impresión de que tu actividad y tu vida están demasiado relacionadas.

–¡Sí! Me la comió. La actividad me comió la vida.

–¿Y eso, cómo te afecta?

Pone la voz triste. Ya no tan enérgica ni golpeada, ni con las palabras empujándose unas a otras. Más que un pensamiento ansioso por salir se ve ahora la necesidad de hablar, para entenderse, tal vez.

–Mira, creo que es una etapa pasajera. No espero que sea una. . . cómo te dijera yo. . . una proyección a futuro definitiva, porque sería terrible, terrible. Todo ser humano debe tener una vida propia, debe vivir. El trabajo es un medio para un fin, el aporte que uno pueda hacer, el apoyo. El fin último sería el pleno desarrollo del ser humano.

–¿Cuál sería tu pleno desarrollo?

Se ríe como en un tono de obviedad. Como diciendo: "¡Huy! Pero eso no se pregunta en una entrevista como ésta". Se ríe incluso con un sentido maternal admirable hacia la momentánea estupidez y contesta casi de memoria: –¡Son tantos mi linda! Poder aportar algo a la comunidad, poder aportar algo a la gente. . .

–¿Y cómo lo estás aportando?

–¡Haciendo millones de cosas! El defecto de hacer muchas cosas al mismo tiempo.

–Como Napoleón. . .

–No pretendo. . . pero tengo ese grave defecto. Me gusta hacer veinte cosas simultáneas, paralelas, al mismo tiempo. . .

–¿Y resultan así las cosas?

–Sí, resultan.

–¿Resultan bien?

–Resultan bien.

–¿Eres inteligente?

–No. . . soy un ser humano normal.

–¿Qué es ser un humano normal?

–Un humano medio, que tiene brazos, piernas, que camina, que habla, que. . .

–Pero tan normal no eres. Desde el momento en que eres Ministra de Justicia ya estás. . .

–Es que eso fue una distinción. Y hay que comprender que en el terreno de las distinciones se pueden destacar aptitudes, pero no. . . no espero yo que sea un reconocimiento especial.

Fuma mucho y muy profundamente. Aspira el humo casi como buscando inspiración. Toma whisky entremedio, cuando no fuma. Pero es raro verla sólo hablando. . . tendría que apasionarse mucho, entonces mueve las manos y el cuerpo entero, como si el asiento le molestara.

–¿No es un reconocimiento el ser nombrada Ministra de Justicia?

–Personalmente, no te lo puedo aceptar. Si el reconocimiento después viene porque consideran que mi acción lo merece, conforme. Pero yo no te puedo partir de la premisa "yo soy tan macanuda que ocurre que soy Ministra de Justicia porque soy fantástica". Soy una mujer chilena que ha sido distinguida.

–Pero el hecho es que eres una mujer joven chilena y eres Ministra de Justicia. No sé por qué, pero una se imagina que en ese cargo debe estar alguien de más edad. . . la relación vejez - sabiduría, ¿entiendes? ¿Qué relación podría existir, entonces, entre estos conceptos estereotipados y la juventud?

–Mira, la juventud, cuando ha tenido la virtud de tener una formación de viejo como la que yo tuve, tanto en mi hogar, en la universidad, por la edad de mi padre. . . creo que me permitió tener. . . no te voy a decir sabiduría, porque ésta se alcanza con los años, pero sí la ponderación de la edad, aun cuando eventualmente no la tuviera. . . yo creo tenerla ya, los 35 años es el pleno desarrollo.

–¡Pero eso es ser joven! ¿Acaso tú no te consideras joven?

–Yo me considero una anciana ya.

–¡¡¿¿Por qué??!!

–Porque yo empecé a trabajar a los 20 años, entré a la universidad a los 17 y bueno. . . ya llevo una larga trayectoria. Piensa tú: de los 17 a los 35 ¿Cuántos van corridos?

–¿Y qué te queda para después si ya eres anciana?

–No importa. Aportar la experiencia de esa ancianidad a mi realización futura.

–¡Impresionante! Eres la primera mujer que se considera anciana.

Después de romper nuevas expectativas no queda más que relajarse y conversar de puzzles, de lo que ve en la televisión. Le encanta hacer puzzles y ver televisión. Los noticiarios, por ejemplo, y algunas buenas obras, "sobre todo unas obritas españolas bastante buenas" de Ibáñez Menta. Edgar Allan Poe le fascina, "Las mujeres de Enrique VIII también, por la riqueza de experiencias y personajes". Cuenta que ha leído algunos best sellers ahora último. Que su amor favorito es Morris West con su "Abogado del Diablo". Se enoja con la mamá cuando dice que la Moniquita no hace nada en la casa. La Moniquita le enumera todo lo que ha hecho: limpiar las persianas, arreglar las cortinas tirada en el suelo, cocinar. . . "y lo peor, mamá, es que lo hago mejor que tú". La mamá se retracta diciendo que es porque no tiene tiempo, "pero no ponga nada de esto en su revista porque daría una imagen falsa, la Moniquita es muy trabajadora". Y volvemos al interrogatorio.

–El amor es muy difícil definirlo. .

–¿Sabes cómo lo definió un amigo mío? "El amor es una cosa redonda". Y yo lo encuentro fantástico porque en una circunferencia se puede poner todo que se quiera. Deja libertad de pensamiento.

–¿Tú también crees que el amor es una cosa redonda?

–Nooo. El amor es un sentimiento, un sentimiento que emana, fíjate; ahí voy a alterar un concepto que tiene mucha gente; es un sentimiento que emana del corazón y la mente, no solamente del corazón.

–¿Y en qué medida de la mente?

–En la medida en que el corazón y la mente no es nada más que un músculo. Mira, fíjate en mi mano, tengo la línea de la mente y del corazón entrelazadas, cosa que no pasa muy a menudo. ¿Dónde crees que están radicados los sentimientos? Córtate la cabeza a ver si sientes algo.

–Si me saco el *corazón* tampoco siento nada. Eres una persona muy racional, parece.

–No, no, no. Trato de ser racional pero soy muy intuitiva. Y creo que la intuición emana del corazón, pero eso pasa por un cedazo y un coladero que se llama cabeza, esto, cerebro.

–¿En qué crees más?

–En qué creo más. . . en Dios, en Dios como fuerza, como bondad.

–¿Eres católica?

–Sí, muy católica.

–¿Cómo te ayuda eso a ti como persona?

–Me da una formación moral insuperable. Me da una fuerza vital que sin Dios no la tendría; me da confianza de que hay algo que se proyecta más allá de mi propia existencia. . .

–¿Le temes a la muerte?

–No, no le tengo ningún miedo, al contrario. Mira, cuando era chica yo sostuve una teoría que aún mantengo después de vieja: "quien teme a la muerte, quien no desea morir es el ser más egoísta que puede existir". Porque aplicando la ley de que nada se crea, todo se transforma, sólo en el sentido de espacio vital, la muerte es la posibilidad de vida de otro ser humano, porque el oxígeno que estás consumiendo, el lugar que estás ocupando, si tú lo quieres ocupar en forma definitiva con temor y resistencia a la muerte, se lo estás quitando a otra persona, a otra posibilidad de ser en tu lugar.

–Entonces odias el egoísmo. . .

–Lo odio, y a todos los derivados del egoísmo, la mala intención, por ejemplo, la mala intención, por noble que sea la causa que pretenda justificarla.

–Entonces el fin no justifica los medios.

–No, no soy maquiavélica.

–Volviendo a lo del amor y la cosa redonda, quisiera ir a lo siguiente: es muy difícil, a pesar de lo anterior, definir el amor como definir todas esas cosas casi ideales, todos estos conceptos, la justicia, por ejemplo. . . ¿Cómo se puede definir la justicia y bajarla a la tierra a través de un ministerio? Porque no existe un Ministerio de Amor, pero sí existe un Ministerio de Justicia.

–Claro. La justicia en el ámbito administrativo es una gama de acciones tendientes a dar el apoyo, la implementación administrativa a la jurisdicción. Y es posible bajarla a la tierra con cada pensamiento, con cada acción, con cada movimiento, buscando la verdad, buscando actuar conforme a lo que sería un modelo ideal de conducta. Te saco al plano de los valores, de la idealidad. Que esas posibilidades ideales de ser se vayan concretando en la medida más cercana a la verdadera idealidad, pero ya entramos a un plano netamente





La Ministra de Justicia también tiene vida propia. . . aunque insista tanto en que el trabajo se la comió.

filosófico que nadie va a querer leer si lo pones.

–Y realmente ¿existe la justicia?

–Existe la justicia, existe en el plano de los hombres y existe en el plano inmanente.

–Pero en el plano de la realidad pura y de los abogados, por ejemplo. Frente a una decisión, a un enfoque, tal vez influyan otras variables que no tienen nada que ver con el ideal de justicia. . .

–Mira, el abogado que actúa sin buscar la justicia, sin buscar la verdad, buscando solamente el arreglo y su conveniencia de un beneficio económico personal, para mí, merece la cancelación del título, no merece el reconocimiento de nadie en la medida en que está quebrantando un juramento que hicimos ante la excelentísima Corte Suprema de Justicia, de servir leal y honradamente la profesión de abogado y eso significa servirla buscando la justicia.

–¿La justicia sería castigar al culpable?

–Fíjate que no. Porque a veces el culpable puede tener sus razones. A veces ese que aparece como objetivamente culpable no es reprochable porque actuó en condiciones tales, impulsado por circunstancias, motivaciones que lo llevaron a ese hecho. . . de ahí que tenemos la facultad de indulto aun cuando los tribunales hayan debido condenar.

–¿Hay alguna relación entre bondad y justicia?

–Sí, fíjate, yo creo que hay, porque también es justicia saber perdonar.

–Volviendo a Dios; se dice que es infinitamente justo e infinitamente bueno, ¿no son poderes contrapuestos?

–No, es perfectamente posible; en el concepto que yo te estoy dando es perfectamente posible.

–No lo tengo claro. Por ejemplo: cuando alguien comete un delito y es castigado, ése no es un acto de bondad, pero es un acto de justicia.

–Es un acto de justicia, pero con el debido enjuiciamiento de su conducta, con la debida comprensión de las atenuantes y de las agravantes del caso, y en esta comprensión o consideración que hace el juez o juzgador están actuando elementos que ha consagrado la

Sigue en pág. 109

ah, los niños verdes...

● por Alfonso Calderón



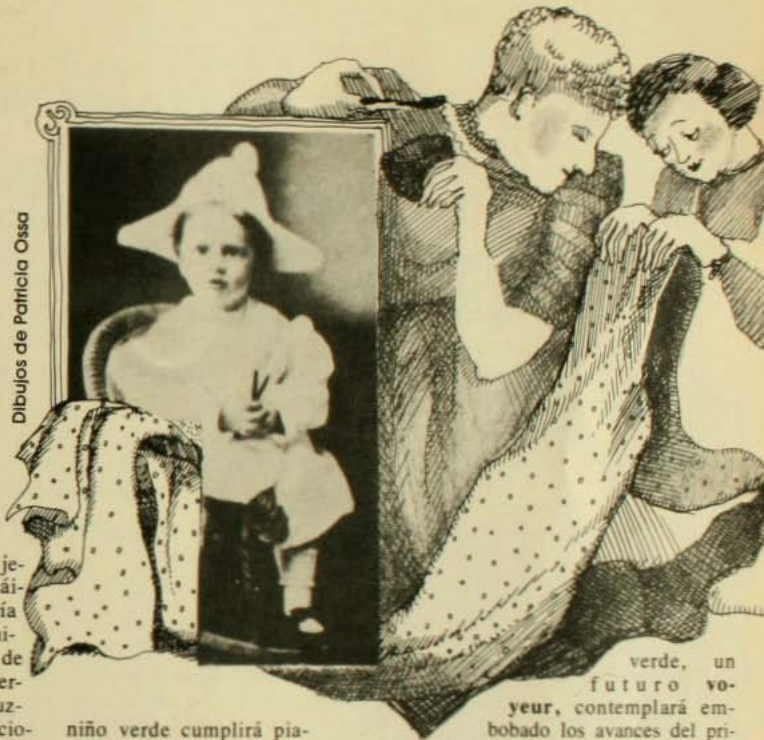
. . . También el viejo verde tuvo una prehistoria. Y ella se remonta al instante en que el tío —viejo como Caifás— o una abuela remota sospechaban que a los niños desnudos se los robaban los beduinos, por lo que decidían cubrirlos, y los infantes vivían a diario una fiesta de la primavera —vestidos de mona Chita, de marinerito, de gitana limpia, de árabe o de fraile con sandalias—. El desnudo era una suerte de anticipación de la parrilla y bueno era evitarlo, volviendo al pequeñuelo una mezcla de Simón el Bobito y de Niño Jesús de Praga.

Como por milagro todo cambiaba un día. Y el ex arropado encontraba su senda de gloria. Venía el momento de los concursos infantiles —para destacar las virtudes del producto alimenticio X, Y o Z—, casi siempre al final de la primavera, y los niñitos comenzaban a ser preparados entre junio y julio.

Se los adobaba, les metían emulsión de Scott hasta que se iban poniendo morados —como un pescador de Groenlandia—, los hacían gorjear con papillas, les preparaban jugos de toronja y turrones, quitándole el vino tinto al tío curado. Luego, sin tardanza, les pellizcaban a cada hora los carrillos para que se vieran saludables, creando desde entonces el complejo Hansel y Gretel en las inocentes criaturas.

Como no hay primera sin segunda, venía después, por el flujo de la guagua de las películas de Ben Turpin, y del Harbe, del film homónimo de Chaplin, y del **baby** Lindbergh, el lavado de cabeza hecho con huevos de gallina de campo y el encrespado del pelo con tenacillas, el colirio del Padre Constanzo —para que los ojos brillasen como los del oso de peluche—. Ya carnosos, provocadores, lustrados y a punto de volverse "niños verdes", con las nalgas tan pimpantes como las de Betty Boop —la **flapper** de las tiras cómicas del cine—, estaban listos para el paso siguiente.

El domingo vendría el fotógrafo. Un hombre en perpetuo medio filo, con la resaca del jueves en la noche, y una nariz luminosa como el faro Evangelistas, vestido de negro y sonriente —lo cual permitirá el lucimiento del diente de oro—, y dueño de un



Dibujos de Patricia Ossa

bigote que unas veces será de jenízaro y otras al modo del Káiser. En el salón todo se haría a un lado, con el fin de permitir el arribo de una otomana, de una mesilla de arrimo con cubierta de mármol o de una espeluznante cómoda cubierta por terciopelo negro, la cual, en ocasiones, habrá de servir para los velorios que tendrán lugar en la casa.

Desnudo, el niño verde, se halla a disposición de sus verdugos —nana, fotógrafo, abuela, tía repolluda, ex Miss Siglo XIX, ya gelatinosa, en un perpetuo baile de teta y nalga—. Todos a una decidirán si la fotografía será así, sin nada encima o si se embutirá al bebé en una piel de zorro o de lo que sea, para darle un aire de San Sebastián antes de las saetas o de Mowgli. Al llegar el clic del fotógrafo —que da la oportunidad para que se cierre la Edad de Piedra del niño verde— la acción se detiene.

Antes de ser adolescente verde, el niño verde cumplirá piadosamente los actos inherentes a su periplo. Se lo disciplinará como "lobato" y ayudará a cruzar la calle a los viejos majaderos que van al "centro", en vez de ir al Cementerio General. Aprenderá a decir malas palabras en el momento en que hay visitas de copete; exhibirá las ropas íntimas de la mamá, en el salón, cuando arriban los compañeros de trabajo del papá, y se dará maña para arrojar al excusado los sombreros con pájaros y frutas de las "tías", indignándose porque los colibríes no se ahogan y porque las frutas tapan el WC, para culpar de todo el estropicio a la teja del cura párroco, que se atascó.

Más temprano que tarde el niño verde, un futuro **voyeur**, contemplará embobado los avances del primo "que viene del norte" con su hermana mayor —la del niño verde— en el sofá, escondido en el rincón del piano —donde, romántica incurable, la madre ha dejado la pieza "Cuando florecen las lilas", comprada en la Casa Amarilla—. A la hora del ajuste de cuentas, cuando el niño verde abre paso al adolescente verde, tiene sueños futuristas: aparece desnudo, y en colores, en un número de **Life** en español, entre un reportaje a los sobrevivientes de Bahía Cochinos y una crónica acerca de las tinajas guatemaltecas. Sus pasos próximos se pierden en el tiempo, en la noche de los tiempos, no sin que antes deje de pasarse la lengua por los labios sólo al oír la palabra "noche"...

LAS CASAS VERDES DE IRAS Y NO VOLVERAS

Ilustración de Gimena Vivanco

Nota: este relato fue tomado del libro "CUENTOS FOLKLORICOS DE CHILE" de Yolando Pino Saavedra, (Ed. de la Universidad de Chile). Está fielmente escrito manteniendo el lenguaje autóctono del narrador, Clodomiro Tureo, analfabeto, nacido y criado en Olmué, Valparaíso, de donde ha salido sólo hasta Quillota y Limache. Tenía 78 años en la época en que Yolando Pino lo descubrió (1954). Pensamos que la tradición oral chilena en la conservación de leyendas, poesía popular, cuentos, y afines, es fundamental para la mantención del patrimonio espiritual del pueblo.

Est'era una viejita que tenía doh hijo. Eran iguales mirar al uno y mirar al otro, tenían caballoh iguale, perro iguale, escopeta iguale. Salieron a rodar tierras los doh y en un camino se repartieron uno para caa lao. Cuando se encontraran en la güena s'iban a juntar los do.

Uno de ellos se casó, Juan se llamaba el que se casó. Cuando se casó, subió a loh altos de la casa y le preunta a la niña:

−Qué son aquellas casas verdes?

−Esas son las casas verdeh iríh y no volveríh.

Al otro día ensilló su caballo y se lah echó al camino hasta que llegó a las casas verde. Allá lo pelotea la hechicera. A él lo güelve un palo, al caballo una bosta y al perro lo güelve una pieira.

Entonces el hermano va por el mismo camino y llega onde mismo el otro hermano. Se casó y cuando ía pasando por el camino sale la mujer de Juan y lo llama:

−¿Pa ónde va, hijo?

Entonces dice él: "Aquí se casó mi hermano". Entonce en la noche le preunta a él pa ónde había ío él. Entonce no le contesta ná él. En la noche cuando jueron a dormir puso la escopeta por medio. Al otro día sube al balcón arriba y le preunta:

−¿Qué son aquellas casas verde?

−No te lo dije ayer que son las casas verdeh iríh y no volveríh?

Entonce dijo él: "Allá está mi hermano". Al otro día se levanta, ensilla su caballo y se dirige a las casas verde. Entonce le dice ella:

−¿No estuviste ayer, y por ónde saliste?

−Aquí tenía a mi hermano y me lo entriega.

Entonce le dice ella:

−¿Qué no soi' tú él mismo?

−No −le dice él−; me lo entriega no máh.

Y la amenaza con un puñal. Entonce la lleva aonde está su hermano, y lo degüelve como era ante; al perro, y al caballo y la escopeta.

Y se van, se dirigen al camino.

Y por el camino le preunta él si era casao, y le dice que sí.

−Y yo dormí con tu mujer y pu[illegible] l'arma por medio.

Y de haberle dicho estas palabrah, él sacó el puñal y mató a su herma[illegible], mató el caballo y mató el perro. Y llegó al palacio llorando amargamente, p[illegible] que había matao su hermano. Ant[illegible] llegar al palacio le sale una viejita:

−¿Por qué llorah, hijo? −le dice.

−Porque maté a mi hermano, maté al caballo y maté al perro.

−Cuando lleguíh a tu casa, degollái una guagua que tiene la empliá y recebís la sangre del pescuezo, entonces le pasa la sangre por la hería, también al perro, lo mismo al caballo.

Entonce se levantaron vivo, se jueron abrazao llorando a su casa. Cuando llegaron al palacio, lo miró la señora de Juan qu'eran iguale los do, no sabía cuál era su marío. Ella, para distinguirlo a los do, l'hizo una ropa desiguale.

Y la madre de los jóvene tenía una mata de maitén y cuando el maitén estaba verdecito: . . . "En la güena están mih hijo".





verde

El verde es un color que produce paz y tranquilidad, especial entonces para el invierno, en que el guardarropa es más reducido. Por eso le sugerimos que entre esta serie de tenidas elija algo verde. Es el único color que favorece igual a rubias y morenas.

Moda por Ana María de Grenade y Patricia Bruce

Fotografías: Roberto Edwards

Peinados y maquillaje: Juan Eduardo Aránguiz

Izquierda:

- Falda recogida adelante en moletón con pretina alta y blusón estampado, Juven's. Botas de Turchesse.
- Falda en lanilla amplia con blusa estampada, cinturón ancho, Juven's, botas de gamuza de Turchesse.

Abajo:

- Dos piezas en lana Mota, sweater con cuello muy grande y dos bolsillos sobre falda recta, Traikal. Botas de Turchesse.
- Vestido recto tipo polera en bouclé, Traikal, cinturón Juven's, pañuelo de seda Mori, zapatos de cuero y gamuza con taco de madera, Turchesse.

Derecha:

- Vestido de noche en jersey de seda, un hombro y termina en punta, con flecos, R-4, zapatos de Carol y Carlo.





Abajo:
- Chaquetón ¾ con pollera recta, R-4.
- Traje de dos piezas en tweed R-4.

Derecha:
- Temo completo, en cotelé Maybe, pañuelo de seda Mori.
- Chaquetón acolchado, con pespuntes con cuello de piel, con pollera recta, Juven's.





Izquierda:

- Camisero en lanilla con gareta en la cintura y bolsillos, R-4. Zapatos Mc. Shoes.
- Camisero, abotonado y elástico en la espalda, R-4, pañuelo de Mori, Zapatos de Mc. Shoes.

Abajo:

- Blusón de cotelé abierto, lleva broches de metal y pretina y puños de lana, sobre pollera recta, con un tajo atrás, Maybe.
- Blusón de algodón, cuello chino, con bolsillos y pretina y puños de lana, sobre pantalón de la misma tela, con presillas, Maybe. Botas Mc. Shoes. Blusas camiseras de villela, Juven's.

Derecha:

- Vestido rayado en jersey, Caffarena. Botas Turchesse.
- Vestido en jersey con cuello, Caffarena, pañuelo de seda Mori y cinturón de cuero Juven's, botas de gamuza Turchesse.









Izquierda:

- Falda y blusa, terminado en flecos, en jersey de seda, R-4, zapatos Carol y Carlo.

Arriba:

- Chaqueta amplia de cotelé, con aplicaciones de patch-work en el mismo material, sobre falda-pantalón, con gareta en la cintura, Point. Beatle de Caffarena, botas de Mc. Shoes.
- Abrigo de cotelé, con canesú redondo y bolsillos, Point; cinturón de cuero Point. Botas de Mc. Shoes.

Derecha:

- Blusón de cotelé con elástico en los puños y caderas, bolsillos, sobre falda recta, Point. Polera de Caffarena y botas de Mc. Shoes.
- Túnica de cotelé sobre pantalones, ahora más cortos que antes y más ajustados, Point, pañuelo de seda Mori y complementa esta tenida una capa de lana teñida a mano, Point, botas Mc. Shoes.

DIRECCIONES

Juven's: Providencia 2360; Taller R-4: Huelén 75 - 1º piso; Traikal: Suecia 070, Salvador 2385 - 2365; Maybe: Irarrázaval 4938; Point: Providencia 2019 Casa D-3; Mori: Providencia 2388; Mc. Shoes: Nueva Los Leones 030, Local 35; Carol y Carlo: Providencia 2264; Turchesse: Mardoqueo Fernández 111; Caffarena: Orrego Luco 21 - Fábrica Cueto esq. Compañía.





CODPA: la culebra verde

por Rosanna Magni • Ilustración Ana María Ruiz

Con la piel curtida, pocos bienes materiales, diez metros cuadrados de tierra, sus habitantes viven y mueren. No tienen comodidades, pero su fortaleza es tan grande como el desierto que los rodea y tan fuerte como el sol que los calienta.

Casitas blancas, techos de totora amarrada con cuero de llama, calles solitarias, muchas casas abandonadas, una gallina que cacarea, un letrero, un árbol, tierra, sol, calor... mucho calor, un calor seco. Tan seco es el calor, que el pelo, plomo por la tierra del viaje, se para como "electrizado", no se puede peinar. La boca también se seca, pero esto tiene fácil solución; un vaso de pintatani... o tal vez dos.

¿Quiere más? No importa cuánto pintatani tome, difícilmente se puede acabar. En Codpa hay para todos. Es un vino dulce, como el de misa. Es de pura uva porque "aquí no le metemos la química", por eso los sacerdotes de Arica, cada vez que saben de un cristiano que va a Codpa, le dan unas cuantas damajuanas para que les traigan "vinito para la misa". El vino de misa tiene que ser puro. Codpa es un valle privi-

(sigue en página 108)

para ponerse VERDE de vergüenza

por Olga Kliwadenko Gellona ● Fotografías de Juan Meza L.

Es que el chileno no tiene amor por los árboles. Derriba ejemplares únicos para construir caminos y levantar edificios. Prefiere la sombra del concreto a la del árbol.

Si a un habitante de la comuna de Pudahuel se le dijera que Santiago posee la suficiente cantidad de áreas verdes para satisfacer las necesidades de su población —alrededor de siete a doce metros cuadrados de árboles, pasto, flores, por persona— y que en este sentido se sitúa en un mismo nivel que ciudades como París, o comenzaría a reír a carcajadas o pensaría, no sin razón, que se trata de una tomadura de pelo.

Su respuesta es fácil de imaginar.

—Pero si tenemos puros peladeros. Sólo tierra y piedras. Apenas uno que otro arbolito que crece gracias a la bondad divina. Nos sobran las improvisadas canchas de fútbol. Un vecino del sector Plaza Italia no parecería tan sorprendido, probablemente. Sin embargo alegaría:

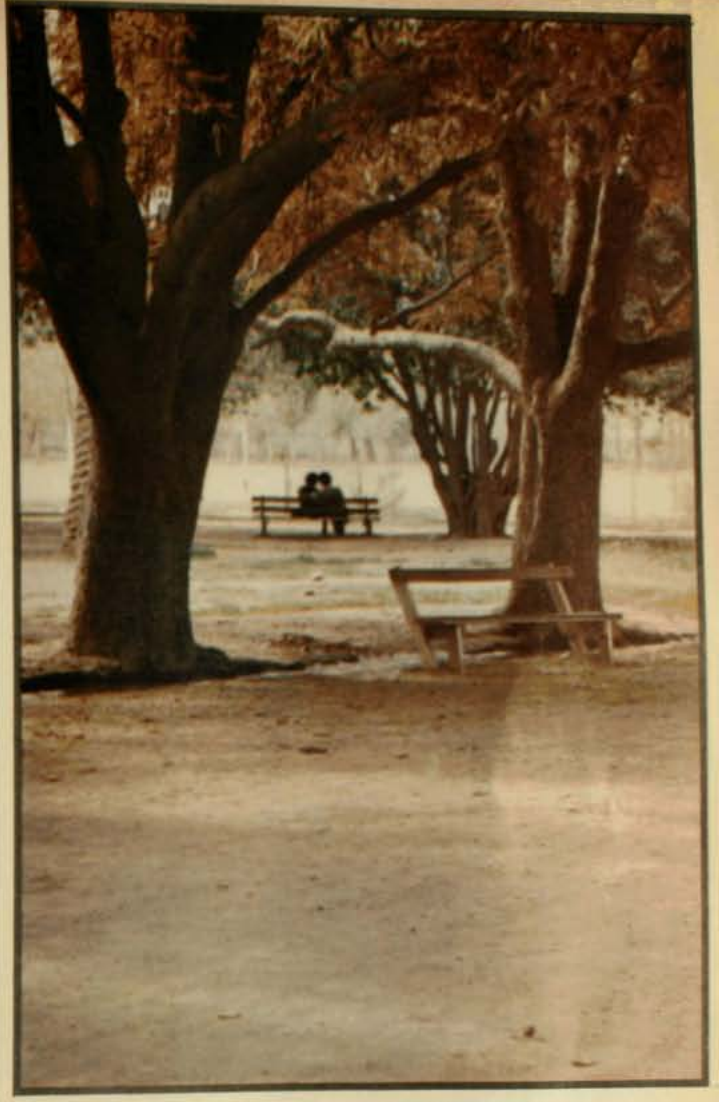
—¿Pero...qué sacamos? Las veces que se pueden visitar los parques del área, domingos y festivos, no hay donde sentarse porque las personas procedentes de comunas como Quinta Normal, Pudahuel, Renca, los inundan, adueñándose del lugar. Cuando se retiran, más encima, dejan todo sucio, lleno de papeles de diario, cáscaras de huevo, tapas de botellas.

El que vive en Las Condes, Vitacura, La Reina, tal vez diría:

—Claro, hay bastantes áreas verdes, pero no tenemos ni una sola cancha donde nuestros niños puedan jugar a las paletas, al básquetbol o fútbol.

Todas las opiniones tienen algo de cierto, ya que de alguna forma u otra ponen el dedo en la llaga en lo que constituye los principales problemas de las áreas verdes de la capital.

Los expertos —planificadores urbanos, paisajistas— señalan que Santiago no necesita construir más áreas verdes, pues su cantidad concuerda con las exigencias sanitarias y de recreación de sus habitantes. Agregan, sin embargo, que lo que sí representa una carencia son las llamadas áreas verdes vecinales que, a diferencia de lugares como los parques Forestal, Bustamante, Gran Bretaña, O'Higgins, Quinta Normal, y cerros San Cristóbal —o parque metropolitano— y Santa Lucía —de gran accesibilidad para todos—, poseen un limitado espacio y muy pocos elementos recreativos que justifiquen el encuentro social.



De todo en la Quinta Normal . . . menos áreas verdes. El poder de aunque sea un poco de verde.

Varios pulmones verdes

Este último aspecto constituye, al parecer, el verdadero talón de Aquiles de la ciudad.

Juan Honold, jefe de la división de desarrollo urbano del ministerio de la Vivienda y Urbanismo, explica que la situación en los sectores de Pudahuel, Quinta Normal, Renca, San Miguel, es crítica debido a la ausencia casi total de naturaleza circundante.

—Lo peor— manifiesta— es que allí residen dos tercios de la población de Santiago. La norma internacional recomienda la existencia de siete metros cuadrados de espacios verdes por persona. En el resto de la capital ostentamos ese



Ejemplo de mala utilización de terrenos. Un paisaje típicamente urbano: árboles viejos mal conservados, terreno seco y maleza que crece gracias a la voluntad natural.

índice, pero en las comunas señaladas el standard no equivale ni a un solo vigésimo del mínimo exigido.

Para el especialista la causa del fenómeno se encuentra en el acelerado y muchas veces improvisado crecimiento urbano que se verificó a partir de 1930, como resultado de catástrofes, sismos, inundaciones y precaria condición socio económica.

Los esfuerzos estatales y particulares de forestar y, en ocasiones, sobre esa misma forestación, reforestar, no han logrado, en esos lugares los éxitos que se esperaban. Por un lado la indiferencia de alguno de sus habitantes y por otro el hecho de ignorar la importancia de lo verde han empeorado la ya difícil situación.

De ahí que las autoridades correspondientes hayan adoptado una determinación que pretende crear, de una vez por todas, varios pulmones verdes, oxigenadores de esas comunas,con el objeto de terminar con las reiteradas plantaciones que a la larga son o destruidas o abandonadas.

El ministerio de la Vivienda y Urbanismo adquirió recientemente en San Miguel, sector de la Castrina, alrededor de 60 hectáreas —casi nueve veces el Parque Forestal— para transformarlas dentro de poco en zonas verdes,y otras 30 en el sector donde limitan Pudahuel y Quinta Normal —poco más que el Parque O'Higgins—, para utilizarlas con iguales propósitos.

Existen zonas en la capital que requieren, más que la implantación de áreas verdes, su urgente complementación con árboles en las calles, pues por su carencia semejan verdaderos desiertos de concreto, hierros retorcidos y piedras; es el caso del centro de Santiago. Se han realizado varios intentos. No siempre han arrojado los frutos que se aguardaban.

Algunos urbanistas coinciden en señalar que la medida se ha vuelto poco próspera debido a que la mayor parte de los paisajistas encargados no pueden dejar de pensar en los exóticos plátanos orientales y abedules para desarrollar dicha tarea de forestación callejera.

Amor por lo verde

Recomiendan, en cambio, sustituirlos por árboles más resistentes, como los espinos, los canelos y los aromos. Sugieren incorporar a la vida laboral lo verde, dando por terminada, de una vez por todas, esa arbitraria separación entre el hombre y lo que le es propio: la naturaleza.

Se preguntan: ¿Cuánto más estimulante y saludable sería, en vez de zambullirse en cubos de cemento los cinco días de la semana, con sus respectivas ocho horas de trabajo, hacerlo en un vergel saturado de flores, árboles, plantas y aromas?

¿Por qué no adoptar una política definitiva frente a la protección de lo verde, censurando al peatón o automovilista que sea sorprendido deteriorando sectores forestados?

¿Por qué no colocar verde, mucho verde, en torno a los circunspectos y solemnes ministerios, bancos, tiendas, restaurantes del centro de la capital, aunque sea picando el concreto en busca de tierra para implantarlos?

¿Por qué, cada vez que se inicia una nueva construcción o simple remodelación,no se incorporan en su interior árboles, evitando así derribarlos?

¿Por qué, en definitiva, existe una especie de miedo o molestia por lo verde?

Al parecer muchos de los dilemas urbanísticos que actualmente debe enfrentar la creciente ciudad de Santiago encuentran sus raíces en un problema cultural, más que económico o material.

—El chileno no tiene amor por lo

Sigue en pág. 110

las máscaras verdes



Hay instantes en que sobra tiempo, como los domingos en la tarde por ejemplo y no queda otra cosa que ver televisión. Se termina con los ojos cansados y enrojecidos. Son ésos los momentos que hay que aprovechar. Además de reservar el domingo para descansar, ¿por qué no aportar también algo a su belleza. Comenzará la semana en buenas condiciones. Para ello puede dedicarse a hacerse máscaras de belleza que le dejarán su cutis como el de una guagua, le darán un nuevo color para que las máscaras surtan algún efecto. El cutis debe estar previamente limpio de todo tipo de impurezas. Para ello emplee una buena crema de limpieza y luego que saque la crema aplique un tónico refrescante. Le daremos una máscara por cada tipo de cutis basada solamente en frutas.

Cutis seco: Máscara de palta. Esta tiene propiedades grasas especiales para este tipo de cutis. Se muele la palta, que puede ser como un puré, luego agréguele unas gotitas de aceite de oliva. Aplíquesela en la cara evitando hacerlo en el área de los ojos. Déjesela unos 20 minutos y luego la retira con agua tibia. Su cutis instantáneamente quedará como si nunca lo hubiese tenido seco. Esta máscara se la puede aplicar 2 veces por semana.

Cutis graso: Máscara de pepinos. Tiene grandes propiedades astringentes y existen dos maneras de aplicársela. Una es moliendo los pepinos en la juguera con cáscara y todo y ponérsela por veinte minutos, retirando con agua tibia. La otra es cortando los pepinos en rodajas y aplicándolos en la cara por veinte minutos también. El efecto es el mismo.

Cutis normal: Máscara de menta y de hierbas. Estas máscaras se compran en perfumerías y la tienen la de menta Revlon y la de hierbas Max Factor y se llama Peel of Masque. Se aplica en la cara y se espera que se seque bien, lo que le toma alrededor de 20 minutos. Cuando está seca se tira y se va despegando sola, sacando las impurezas y células muertas de la piel.

Cutis combinado: Máscara de manzanas verdes. La manzana tiene grandes propiedades astringentes y suavizantes. Se hace un puré de manzanas, rallándolas y aplicándola en la cara por espacio de 20 minutos y retirando con agua tibia. Pruebe la máscara que le corresponde a su tipo de cutis y verá que se transformará en una lozanía y la juventud en su interés en conservar la lozanía, si realmente tiene cutis cansado por los afanes cotidianos.



lorido y se sentirá como si se hubiese sacado 10 años. Desgraciadamente el efecto es corto, pero vale la pena aunque sea por horas tener la sensación de que se quitaron años y cansancio de encima. Hay una sola condi-

por Juan Eduardo Aranguiz



LOS YERBATEROS Y OTRAS YERBAS

Tal vez porque el verde nos inspiró quisimos meternos en el mundo de esta gente que uno mira a cada rato pero que no ve, de estos que se han encargado de prolongar la costumbre más antigua del hombre: curar cualquier mal a base de yerbitas; de estos que de una u otra forma prolongan al hombre primitivo, sobre todo don Daniel, primitivo completo: desde su trabajo acarreando yerbas hasta su cueva de piedra en la punta de un cerro muy alto y muy cerca de Santiago.

Por Paulina Salman
Fotografías: Juan Domingo Marinello

Algo tienen que tener las hierbas —o "yerbas", para sentirnos más en confianza desde el principio— que desde antes de la Era Cristiana hasta lo que corre del siglo veinte durante esta misma Era, siguen siendo remedio de algunos para mal de muchos y viceversa. Tal vez sea el olor a lo verde seco. O el gusto deslavado. O la esperanza de que para algo sirvan. O la seguridad de que curan de verdad. Acaso la eficiencia de haber dado a tantos durante tanto tiempo tan buenos resultados: no más percances gástricos; casi nada de gases innecesarios; adelgazamientos repentinos y poco sacrificados; eliminación de molestosos bichos estomacales, compostura de la sangre y de las penas; etcétera, etcétera, etcétera, dependiendo de la ocasión y de los antojos. Llegan a considerarse milagrosas por sus múltiples usos. Incluso proporcionan sustento y algo que sea para mantener la vida, las obligaciones y los compromisos ineludibles con la existencia. En resumen: gracias tenemos que darle a la "güena yerba" y gracias al Señor que casi por inercia las hace crecer por el huequito de unas rocas entremedio de los ríos, debajo de las piedras y en los recovecos naturales, cualquiera sean éstos. Lo único que necesitan para cumplir con sus eficientes poderes recuperativos es: tierra, más el





El abuelito Juan, detrás de su tristeza esconde la esperanza de un permiso para poder seguir vendiendo yerbas . . . con 79 años no se puede cambiar de rubro ni de interés.

La viejita Antonia es la más antigua. Hace 50 años que lee su antigua botánica para entender la vida escondida de los milagros que hacen las yerbitas. Con la mirada casi repleta de arrugas ya no puede evitar la experiencia de 85 años encima.

agua de lluvia, más uno que otro rayito de sol, más un sacrificado recogedor, más un vivo intermediario, más un perseverante vendedor-recetario-curandero, más (lógicamente) un buen número de creyente público que se enferme de algunos de los males curables por infusión, cocción, jarabe o tisana hecho con la "güena yerba". PAULA, por no meterse en más líos de los necesarios e indispensables, descartó los tres primeros pasos de la yerba antes de llegar al final de algún hipocondríaco o enfermizo estómago y se quedó con los tres últimos que, para evitar enredos de lenguaje y estructuras sociales, resumimos en un solo grupo que se fue descubriendo poco a poco a medida que avanzábamos más por el arduo, escarpado y absolutamente fascinante camino de la yerbatería: los yerbateros a todo nivel y a toda yerba. Además de no considerar válido ni útil ningún brebaje o bebida que se aleje un poquito de las infusiones, los yerbateros mezclan sus vidas con el verde olor que da el cedrón, las hojitas de bailagüen, la menta, el matico y hasta la amargan de vez en cuando con un sabor a natre que apenas se soporta, en esos días en que a las siete de la tarde no queda más solución que cerrar el negocio e irse como se llegó en la mañana "a bolsillo pelao porque na' jue lo que se vendió". Son los riesgos de cualquier negocio y éste no es mucho más que cualquiera, incluso peor, pero la naturaleza agarra. "Y ya, a esta edá que uno tiene no se puede cambiar. Ve que voy pa' los 74 años, ya no la podimos, la arrastramos no más y éste es un negocio más fácil, más liviano".

Doña María Andaure apenas asoma la cara por los huequitos entre uno y otro montón de yerbas que se acumulan y acumulan encima de su casi-mesón con visos de puesto en la Vega, "la mejor botica", dicen que se llama. "Siempre, toa mi vida hei vendío aquí. Este puesto lo tengo del mismito día ése en que mataron al finao Kennedy, pobrecito ¿no?"

Y de eso ya más de 13 años; más de 13 años que quedó viuda y no le quedó otra que "meterse a comerciante". Eligió las yerbas por inercia, algo de conocimientos y por la edad que se le trasluce demasiado entre las arrugas. . . ¡infinitas!, entre hueco y hueco que hace mucho tiempo fueron dejando cada uno de los dientes.

"Yo soy de Talca; por allá éramos muy yerbateros. Uno que traía la yerba de la cordillera me empezó a enseñar la custión y ahora ya le pego harto. Cuando un cliente llega con algún mal yo le digo la que tome y me compran un conjunto de yerbas. Y el mismo público en veces enseña: llegan pidiendo una yerba que uno no conoce, entonces cuando viene el vendedor uno se la compra".

Ella se considera revendedora porque compra a los que vienen de la montaña o a los ambulantes porque a veces no alcanza a agarrar: "los de la cordillera vienen con bolsas requete grandes, pero ▷



UN CAVERNICOLA AL LADO DE SANTIAGO

Daniel Tobar habita en su cuarto de cueva desde hace ya nueve años. Baja a la "terrible civilización" una vez cada dos meses más o menos a entregar su yerba y aprovecha la ocasión para comprar los alimentos básicos: arroz, vino y ese tipo de menudencias. Cuenta cómo empezó todo: "Había salío el servicio y no tenía pega. Ví a un viejito cortando culén por allá por La Reina en unos pedregales. Por allá andaba dando bote yo. Me enseñó a cortarla, conocí pa' onde la venden y con los mismos veteranos me asocié. Ahora soy acarreaor y corta'or. Con el tiempo cuando esté viejito me asentaré".

Había que conocer a este señor con el valor de vivir durante el año entero en casa o cueva de piedra tan cerca de Santiago y casi a fines del siglo veinte. Con Juan Domingo, el igualmente intrigado fotógrafo, decidimos hacer la expedición a ver qué se encontraba en algún lugar del Cajón del Maipo y de la Quebrada de Macul, a unos 2 mil metros de altura. Y, como dicen que preguntando se llega a Roma. . . ¿cómo no íbamos a llegar apenas a la punta del cerro? Pero no fue tan fácil la cosa. No había mucho dónde o a quién preguntar, apenas un leñador en la mitad del camino —si es que se puede llamar así— que vagamente indicó algo de unas casas de piedra debajo de los tres pinos. Lo único a la vista eran eucaliptos y el ruido del río en la quebrada. Si no hubiese sido por los pinos divisados a lo lejos después de tres horas y media de ardua caminata y desesperanza, nos hubiéramos dado media vuelta y tres horas de caminata más sin nada agregado a la experiencia. Pero ¡justo! Debajito de los pinos, casi sobre el precipicio, se inclinaba una roca de inimaginables proporciones, por cuyo hueco en cierta parte del trasero se asomaba discretamente el humo de algún fogón: signo irrefutable de existencia humana. Al otro lado estaba él como no lo habíamos imaginado: joven, casi pelado y en compañía de varios "escaladores domingueros" que también estaban ahí por curiosidad.

Le entrega exclusivamente a una yerbatera media gringa que incluso lo "subvenciona" cuando anda mal. Dice que acarrea principalmente eucalipto y yerbita de abajo en el invierno. A veces se va a Curacaví o a Las Condes a recoger; "por estos laos escasea el canelo y la salvia". Le vende sólo a la "gringa doña Antonia" porque es la única con que "cuaja". Y la trata bien porque





Don Moisés está impregnado del olor a bailagüén, a cedrón, a boldo, a olivo viejo. No se puede despegar de su historia amarrada a cada manojo de yerbas que si vende ¡bien! y si no, hay que conformarse. Pero seguir adelante repleto de la vitalidad y la cara de los 40, a pesar de que su carnet muestra los 69 años que sujeta encima.

los ambulantes los aguaitan a ellos y ahí se tiran a comprarles al por mayor. Entonces uno tiene que conformarse con comprar más caro y ganar menos". Pero no sólo como negocio toma la cosa doña María, cree que con eso está haciéndole un gran bien a la gente, de alguna manera importante se siente útil, casi indispensable.

"Me han dao agradecimientos por las yerbas que doy que les han curao de males. Yo creo que de verdá hacen harto bien porque con lo vieja que me ve nunca he tenío algún sufrimiento de estómago, de lo único que sufro m'hijita es de ciática y dolor de los pies, pero na del estómago. Debe ser que en mi casa jamás de los jamases se toma ni té ni café, pura yerbita no ma".

Aquí no corre eso de que "en casa de herrero, cuchillo de palo". Los vendedores tienen que dar el ejemplo, se sienten con el deber de dejar traslucir toda una filosofía, un sistema de vida bastante complejo, porque, dejándose de rodeos, harto difícil resulta aprenderse cada uno de los nombres de las yerbas, dónde crecen, para qué sirven y cómo son. Tienen que cuidarse bastante de que les metan el dedo en la boca o gato por liebre o mala yerba por bailagüén. A don Moisés Godoy Santander cuesta engañarlo. De las 200 variedades que cubren el suelo, los rincones y las murallas del completísimo puesto "Hierbas Medicinales Aborigen", él conoce hasta el color de los tallos que cada una debe tener en otoño. Está absolutamente empapado de yerbas. De las mezclas de olores, de lo que obligan a hacer "por amor al arte", del sistema de vida que acarrean:

"Para vivir de esto hay que ser económico. No se pueden tener vicios y muchas mujeres —un poco para la risa— una sola no más. Lo poco que da el negocio lo obliga a uno a tener vida sana y tomar puras yerbitas". Pero está encantado. Y el encanto lo lleva encima de hace más de 50 años ya, cuando con su hermano iban a los cerros a buscar unas pocas yerbas para continuar la tradición de la familia.

"Somos de Ovalle nosotros. En el Norte Chico se dan las mejores hierbas. Mis padres hacían curaciones y esas cosas, todo gratis, así como por ayudar. Ellos se las sabían todas pero no ganaban nada. Pero los tiempos cambian y hay que buscar cómo vivir, no se puede seguir manteniendo uno en base a favores, desgraciadamente".

Don Moisés tenía 16 cuando empezó en el negocio con uno de sus doce hermanos. "Tal vez porque éramos los más pobres". Su hermano se retiró recién del negocio porque lo alcanzó la vejez a pesar de todo y difícil resulta luchar contra 77 años . . . a pesar de ser yerbatero. En cambio, nada le cuesta a don Moisés pelear con los 70 que quizás en qué recoveco entremedio de los paquetitos de yerba los tiene escondidos porque, a pesar de la crudeza del carnet de identidad, resulta realmente imposible que este hombre sin canas y sin arrugas y sin achaques sostenga en el recuerdo 70 años completitos, uno a uno vividos con el aroma a yerba encima.

"Nunca he estado enfermo. Mi familia toda enterita es así. Se enferma para morirse y punto. Mi padre falleció a los 75 y mi madre a los 90".

"Cedrón fresco, ¿le ha llegado?", interrumpe una clienta.

"No, todavía no es tiempo, pero luego..."

(Sigue en pág. 112)



Daniel tiene facciones de inteligencia natural, la sabiduría que se ganó después de vivir 16 años en una casi-cueva muy arriba, en la Quebrada de Macul recogiendo y hasta conversando con las yerbas: pastito bueno para ganarse la vida.

incluso allá arriba se necesita el señor dinero, aunque sea para comer. "Si no hay, se pide, pa' eso tengo a la patroncita y la trato bien, le vendo barato aunque yo no gane na'."

Ni por nada Daniel dejaría su cueva. Se acostumbró a la soledad de la naturaleza, al aire tan puro que marea, a dormir a la intemperie aunque sea invierno, a lidiar con las arañas . . . y alimañas "no hay na' peligroso aquí, ya me hice amigo de las arañas y los ratones, total lo único dañino es el hombre".

Y se explaya en su filosofía que, no sé por qué extraña circunstancia, la hace sentir mal a uno que viene un poco orgullosa de tanto avance y tanta comodidad tecnológica:

"Yo prefiero acá. . ., estar peliando allá abajo en un negocio . . . Cuando esté en decadencia me iré al hoyo a tomar humo. Si cada vez que bajo güelvo con cucarro. Por eso que no le

(Sigue en Pág. 112)

el viejo verde

Un poco en broma y un poco en serio veamos quién es este hombre que se resiste a envejecer buscando curvas nuevas. Este que lucha contra las arrugas, las canas, disimula la calvicie, presume de millonario (a veces lo es) porque conoce el gancho de los billetes...

"Los hombres son como el vino, cuanto más viejos, mejores. (Y las mujeres, como las papas, habiendo papas nuevas, nadie come las viejas.)" Refrán popular.

Se lo encuentra en todas partes. En las calles, en los cines, en los restoranes, y también en las mejores familias. Su lema "A buey viejo, pasto tierno" le permite justificar sus sutiles estrategias de ataque que van desde las miraditas cargadas de apasionado fervor, los besos en la mano (al parecer es el único que hace sobrevivir esta antigua técnica que a las lolas les parece de otro planeta) y toda una gama de pequeñas funciones de utilidad pública para hacerse necesario y galante. A las mujeres, en general nos divierte y halaga; a veces nos irrita y pone furibundas. Constituye una estirpe humana bastante particular. Casi siempre muy inofensiva y pintoresca. Menos frecuentemente, riesgosa y hasta de alto peligro. Todo depende del sujeto, del lugar y las circunstancias.

El eterno conquistador pasa por alto su imagen en el espejo bastante remozada con tintes para disimular las canas del cabello y del bigote, se viste impecable y se perfuma con un optimismo a prueba de todo en su afán de adquirir su más preciado trofeo: los favores y coqueteos de las más rozagantes, refrescantes, turgentes y firmes incipientes curvas que se insinúan en las figuras de las adolescentes quinceañeras, de más o menos años.

Toda mujer tiene en su historial de "pinches" más de algún viejito: el que se atrevió a sacarla a bailar en el cumpleaños de la amiga íntima la apretó más de lo conveniente y convirtió el baile en una especie de match entre el disimulo y el forcejeo para alejarlo a una distancia conveniente. O ese que la mira desde otra mesa en el salón de té y manda un mensaje con el mozo u ofrece galantemente pagar la cuenta a ella y su compañera. También ese que la sorprende por las calles cuando con despreocupación se dedica a mirar vitrinas y de repente descubre en el reflejo del vidrio el mismo ensombrerado caballero que insiste en pasarse al lado suyo y parece interesado en la misma ropa. O aquel que conduce un Mercedes y disminuye la velocidad cada vez que tiene posibilidad de ofrecer transporte a las lolas que hacen "dedo" y también a las que no lo hacen. Y el que mata el tiempo sentado en la plaza, simula leer un diario y mira por encima de los lentes con regocijo cada vez que identifica presas de caza, es decir piernas y pechugas nuevas...

Porque la obsesión de estos verdes señores, precisamente, consiste en coleccionar material nuevo, ojalá sin estrenar. O por lo menos, en apariencia, mujeres jóvenes que pueden ser sus nietas. Cabe preguntarse qué les pasa. Por qué esa inquietud permanente y ese apetito voraz de juventud y belleza. Algunos afortunados logran casarse con la lola de sus sueños, otros, casados, se conforman con la seducción esporádica para variar de panorama y renovar el espíritu.

Por Elga Pérez Laborde
Fotografía de Carmen Ossa



También los hay que se quedan solitarios y les consuela mirar con nostalgia y alimentarse de sueños...

En todo caso, las razones son muchas y nos las explica el sicólogo Augusto Zagmutt convenientemente, como corresponde ante todo asunto que concierne a la conducta humana.

¿Quién es el viejo verde? Al clásico viejo verde suele ubicársele entre los 50 y 60 años de edad. Pero la edad cronológica a veces pierde importancia. Puede haberlos de menos o de más. Los caracteriza su objetivo, su búsqueda.

Según Zagmutt, tres factores inciden paralela, aisladamente o en interacción en la actitud del viejo verde: la búsqueda de estimulación, la inmadurez sicosexual o un problema existencial.

En esta categoría no incluimos los afectados por trastornos mentales o sicológicos, tales como los paidófilos, o aficionados sexuales por las niñitas, a los enfermos de arterioscleroris, entre otros, quienes por pérdida gradual del control de sus impulsos reaccionan primitivamente frente al estímulo que significa una adolescente.

El primer factor, la búsqueda de estimulación, surge a veces en el hombre madurón por razones

Sigue en pág. 113

HENRI ROUSSEAU Y



NICOLAS URIBURU
una pasión común: el verde

A Rosseau y Uriburu los separan setenta años cronológicos y los une una pasión... el color verde. Para ambos este color representa lo que es bueno hermoso y vital, en épocas críticas de la humanidad. Sin más paralelos o similitudes que un color, Paula quiso hacer un artículo común de estos dos artistas.

• por Ximena Urrejola



HENRI ROUSSEAU



Henri Rousseau nació en la ciudad de Laval, el año 1844, dentro de un núcleo familiar pequeño burgués. Poco se sabe con certeza de su vida, tan confundida está la realidad con la leyenda, sin embargo es fácil inferir que hasta el año 1895, en que murió su primera mujer, su vida fue tan gris como la de cualquier otro funcionario público. Pintaba los domingos. Al morir Clémence, su mujer, abandonó su trabajo y se dedicó por completo a la pintura. Apollinaire, su gran amigo, es quien más ha contribuido al mito de Rousseau con el relato de sus viajes a México, su historial heroico en el ejército y otros cuantos hechos que parecen ser sólo producto de la imaginación del poeta. París, donde vivió toda su vida, era el centro de la revolución artística que dio en llamarse la Belle Epoque. Todos los movimientos artísticos imaginables brotaban a diario, pero Henri Rousseau se mantuvo incólume a cualquier influencia; su trabajo es el producto de su propia imaginación y por ello su trabajo es individualista e intemporal. Su ingenuidad, su simplismo, su punto de vista infantil expresado en sus cuadros, lo convirtieron en payaso





debido a la efervescencia de sofisticación intelectual de la época. Sus cuadros producían hilaridad al público, burlas y desprecios de los críticos, pero a pesar de ello un grupo de intelectuales reconoció su talento y lo adoptó como mascota, entre ellos Apollinaire, Jarry, Picasso.

Rousseau tenía una gran opinión de sí mismo y de lo que hacía, llegando a ofrecerse una vez para terminar una obra de Cezanne que a su juicio no terminaba sus cuadros. Era tal su preocupación por la conclusión minuciosa de cada detalle que no le era posible establecer planos de importancia; para Rousseau cada detalle era el más importante.

Nada explica mejor su personalidad que la carta que escribió para que se publicara en un volumen que nunca se hizo y que estaba planeado titularse "Retratos del siglo venidero"; en éste aparecerían personajes tales como Mallarmé, Verlaine y Henri de Régnier. A Rousseau no se lo solicitó y sin embargo éste es el texto que envió a los editores acompañado de un autorretrato a tinta china:

"HENRI ROUSSEAU
pintor
Nacido en Laval en 184[illegible]
Obligado, en un principio, por la falta de medios económicos de sus padres a seguir una carrera muy distinta a la que tendía por sus gustos artísticos.

Por todo esto no fue hasta el año 1895 que hizo su debut en Arte, después de muchas desilusiones, solo y sin otro maestro que la naturaleza y algunos consejos de Gérôme y Clément. Sus dos primeras creaciones exhibidas fueron enviadas al Salón des Champs-Elysées y se titulaban: Une danse italienne y Un coucher de soleil. Un año después produjo Un soir de carnaval, Un coup de tonnerre. Y luego Dans l'attente, Un pauvre diable, Après le festin, Le départ, Dîner sur l'herbe, Suicide, A mon père, Moi-même, portrait-paysage de l'auteur, Tigre poursuivant des explorateurs, Centenaire de l'indépendance, La liberté, Le dernier du 51ème, La guerre, un retrato de carácter del escritor A. J. (Alfred Jarry).

cerca de doscientos dibujos a pluma y lápiz y numerosos paisajes de París y sus alrededores.

Sólo después de grandes penurias consiguió hacerse conocer por los numerosos artistas que ahora lo acompañan.

Se ha perfeccionado más y más dentro de la forma original que ha adoptado y está en el proceso de llegar a convertirse en uno de nuestros mejores pintores realistas. Como rasgo característico usa una frondosa barba y ha sido por muchos años miembro de los Indépendants, creyendo que a cualquier iniciante, cuyos pensamientos aspiren a lo hermoso y lo bueno, se le debería garantizar absoluta libertad de producción. Nunca olvidará a los miembros de la prensa que han sido capaces de entenderlo y apoyarlo en sus momentos de desaliento y que en último término habrán ayudado a que llegue a ser lo que debe ser.

París, 10 de julio 1895."

Este documento es casi increíble por su falta de sutileza, sólo igualable a lo que podría escribir un niño extremadamente satisfecho de sí mismo.

Si bien la composición de sus cuadros es maniáticamente equilibrada, y su trabajo de las formas es rígida, el uso que hace del color es magistral. La minuciosidad de su composición lo llevó a crear composiciones impactantes por su perfección y si su dibujo es rígido, los conjuntos tienen una cualidad onírica y mágica gracias al color.

Este hombrecito amable e ingenuo, que emanaba bondad, sería un apreciado sujeto de estudio para un psicólogo actual.

NICOLAS URIBURU

Nicolás Uriburu, pintor argentino contemporáneo, que vive actualmente en París y "un trotamundo de las grandes aguas del mundo" como lo llama un crítico, es parte del grupo artístico "trabajadores de la Tierra", cuya obra se inscribe a escala planetaria. Este grupo se ha propuesto arrebatar poco a poco kilómetros de costa australiana, cavar riachuelos en los flancos de volcanes en actividad para orientar las corrientes de lava, dibujar con el arado un surco de varios kilómetros para concretizar el meridiano de Greenwich. Uriburu escogió por misión colorear las aguas del mundo según un cuadriátero conceptual a la escala geográfica de Nueva York, París, Venecia, Buenos Aires... Equipado de su temible coloración Uriburu ha castigado aquí y allá.

"Con mi arte denuncio el antagonismo entre la naturaleza y la civilización". Entre el agua y Uriburu una cualidad de atención, una verificada atracción, algo así como una afinidad. El verde es el color del agua y por todo esto es que la pasión que siente por el verde toma libre curso en sus obras. Sus trabajos son una reveladora exposición de sus obsesiones. "Los países más evolucionados están empeñados en destruir el agua, la Tierra, el aire y las reservas del futuro de los países latinoamericanos", símbolo de este sentir es Nueva York con sus rascacielos, atrás de un puño cerrado o de una vaca que parece haber perdido su placidez legendaria. En su departamento tiene almacenadas grandes cantidades de su líquido, presagio de futuras acciones, frente a casi todas las ventanas saltan verdes delfines, el animal amado por Uriburu. Su mensaje es vital y contagioso y sólo espera poder ser advertido a tiempo.





el verde

todos los verdes,





- por Ximena Urrejola
- fotografías Carlos Eguiguren

Los distintos tonos de verde revelan infinitas posibilidades en decoración. Para demostrarlo Paula decoró un mismo rincón cuatro veces, dejando en claro que aun cuando los elementos y colores son siempre los mismos, al variar las proporciones y tonos en los colores cambia absolutamente el aspecto general del rincón. En la foto superior izquierda se forraron los muros en cretona con flores enormes en tonos verde olivo, los marcos de las ventanas y la puerta blancos. Los muebles en verdes parecidos a la cretona y el piso de color flex (Pizarreño) blanco. En la foto inferior izquierda se pintaron los muros verde rey, marcos blancos, muebles de distintos verdes y piso a rayas con el mismo material de la foto anterior. En la foto superior derecha, el mismo rincón, pero en los muros se puso una percala de dibujo muy chico, los marcos y puerta verde, los muebles blancos y el piso de Flexit verde (Pizarreño). Y una cuarta alternativa: muros, marcos y puerta blancos, muebles verdes y el piso de Flexit verde con blanco.



por Sara Braun • fotografía Carlos Eguiguren

sweater verde

con el cuello y puños rayados

• **Materiales:** 5 ovillos de lana verde, 1 ovillo de lana blanco invierno, palillos del Nº 3 y 5.

• **Puntos empleados:** Punto media puesto al revés, punto canutón (1 al revés, 1 al derecho).

• **Espalda:** se urden 66 puntos en los palillos del Nº 3, se tejen 12 hileras para el canutón, se pasa el tejido a los palillos Nº 5 y se teje todo con punto al derecho, pero usando el revés como la parte del derecho del tejido. A los 54 cm. se cierra 1 punto para marcar la bocamanga se sigue tejiendo hasta tener 61 cm. de largo total el tejido. Se cierran los hombros, cerrando 3 veces 7 puntos, los que quedan al medio se cierran todos de una vez.

• **Delantera:** Urdir 66 puntos en los palillos Nº 3. Tejer 12 hileras de punto canutón (1 revés, 1 derecho). Pasar a palillos Nº 5 y tejer 10 ptos. al revés, y pasar 2 puntos al derecho sin tejer, tejer 2 puntos al revés, pasar dos puntos al derecho sin tejer, dos puntos al revés, dos puntos pasados al derecho sin tejer, tejer 26 puntos al revés, pasar dos puntos al derecho sin tejer, dos puntos al revés, pasar dos puntos sin tejer al derecho, dos puntos al revés, dos puntos sin tejer al derecho y los 10 puntos al revés. En la hilera del revés del tejido, se sigue como vienen los puntos, pero los puntos que se pasaron al lado derecho del tejido ahora se tejen. Se sigue siempre igual. A los 54 cm. de largo total del tejido, se cierra 1 punto a cada lado del tejido para marcar el rebaje de la manga. Al tener 6 cm. se cierran 18 puntos al medio del tejido se dejan en descanso los puntos de la izquierda, para formar el escote. Con los otros puntos se tejen al principio de cada hilera dos puntos juntos dos veces, tienen que quedar en el palillo 21 puntos. Se sigue tejiendo derecho hasta tener 70 cm. de altura total del tejido, se cierra el hombro cerrando tres veces 7 puntos. Se toman los puntos que estaban en descanso y se hace lo mismo que al otro lado pero a la inversa.

• **Manga:** Urdir en los palillos Nº 3 50 puntos, tejer en punto media recordando siempre que el lado derecho del tejido es el revés, tejer derecho hasta tener 40 cm. de largo, se teje una hilera al derecho, y se tejen 5 hileras más y se cierra todo de una vez. Después de cosido todo el tejido se toman los puntos de la manga por debajo del dobladillo con 4 palillos y se teje el puño, tejiendo en punto canutón dos hileras verdes y dos hileras blanco invierno, hasta tener el largo necesario de manga. Se toman más o menos 45 ptos.

• **Cuello:** Con 4 palillos se toman todos los puntos del escote, y se teje en punto canutón, dos hileras verde, y dos hileras blanco invierno, se tejen 20 rayas, o sea 40 hileras.



ficha de jardín-mayo

las camelias

por Ute Behn

Las camelias son originarias de China y Japón, donde habitan a la semisombra de los bosques subtropicales y reciben humedad y lluvias en abundancia.

Existen hermosísimas variedades cultivadas que provienen de cruzamientos entre diferentes especies de Camelia. Las hay desde el blanco más puro hasta el rojo más profundo, pasando por todos los rosados imaginables y los tonos jaspeados. Hay camelias de flor simple con el centro de estambres dorados, de flor doble y de flor arrosetada en el centro con los pétalos lisos alrededor.

El cultivo es parecido al de azaleas y rododendros, pero más fácilmente realizable en Santiago. Se necesita un ambiente de semisombra con humedad atmosférica y sin viento, un suelo profundo (buen drenaje) humoso algo ácido y abundante riego.

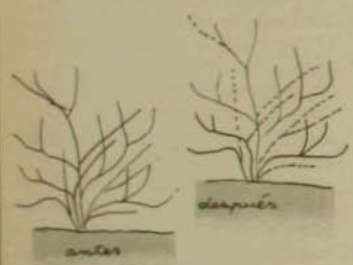
Al plantar las camelias se hace un hoyo de 1 metro de hondo por 1 metro de ancho,rellenándolo con tierra de hoja.

En los jardines antiguos puede haber árboles caducos (ojalá encinas) a cuyo pie se puedan cultivar, en los jardines nuevos habrá que producir la semisombra con un techo de coligües separados. (Las hojas de encina dan tierra de hoja ácida).

La multiplicación de las camelias se hace por semillas, acodos y patillas. Es demorosa. El crecimiento de las plantas es igualmente lento, por lo que sus dueños se resisten a regalar flores con la rama y los floristas las venden clavadas sobre ramas de ligustro. Generalmente no se podan las camelias, pero si se hace, el momento más indicado es después de la floración. En ese momento también se pueden trasplantar, pero cuidando de desenterrarlas con todo su pan de tierra y podando la copa para evitar la traspiración excesiva. Después de la floración, que se produce en invierno-primavera, ya se forman los botones para las flores del otro año. En algunas variedades hay tal cantidad que es necesario eliminar la mitad. Otra medida para evitar que la planta bote sus botones es regar por inundación, sobre todo entre mayo y agosto. La camelia no tolera el desecamiento de su sistema radicular. Se puede mantener la humedad rodeando la base con un estrato de guano estacionado de vacuno sin cubrir el cuello. Generalmente es necesario aumentar la acidez del suelo con una solución de sulfato de hierro después de un buen riego, en proporción de una cuchara sopera en 8 litros de agua. Se repite varias veces cada 15 días.

cuidados para esta quincena

● Se puede empezar con la poda de árboles o arbustos de hoja caduca, teniendo en cuenta la particularidad de cada especie. En primer lugar se practica en lo posible una poda empalmada, o sea se corta la rama que molesta (por ser muy larga, seca o entrecruzarse), en el lugar donde empalma con otra rama o en su lugar de nacimiento. Así se mantiene la forma original de cada planta.



● Se podan solamente aquellos árboles o arbustos que no florezcan sobre leño viejo. O sea se poda la hortensia, el crespón, la lantana, y no se podan las forsytias, weigelias, lilas, magnolias, prunus, jazmín alemán, porque se les cortarían las flores que ya están preformadas en las ramas. El durazno en flor tampoco se poda ahora. Este da las mejores flores en las puntas de las ramas. Todos los arbustos que no se podan ahora se podan después de la floración.

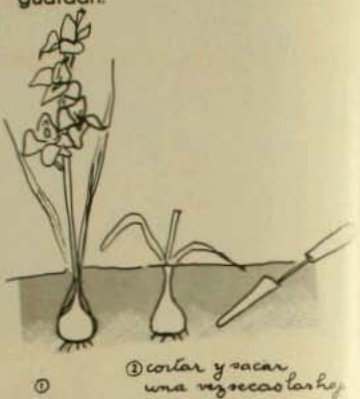
● Las hortensias se podan mucho, usando las ramas para hacer estacas de multiplicación. Se entierran en tierra suelta una al lado de la otra y con tres nudos, en la primavera se colocan en el lugar definitivo que debe ser semisombrío y húmedo.

● Se hacen estacas leñosas de todas las plantas que hayan perdido la hoja. Se cortan de 30 cm., se colocan en zanjas y hasta la primavera habrán formado un callo. Se plantan separadas y producen raíces rápidamente.

● Después de las primeras heladas se podan las dahlias hasta 20 cm., se marca el color, se desentierran para guardarlas en cajones con arena. Aquí en Santiago el aire es tan seco que se pierden al aire solo. También se pueden dejar en la tierra para dividirlas en primavera cuando recién brotan, para eso se sacan rápidamente, se cortan y se vuelven a colocar en hoyos preparados.



● Los bulbos de gladiolo se sacan ahora que se secaron las hojas y se guardan.



● Se abonan las calas para adelantar la floración.



● Se rodean de harina de huesos los lirios (iris) o de superfosfato y se riegan harto en invierno y primavera.

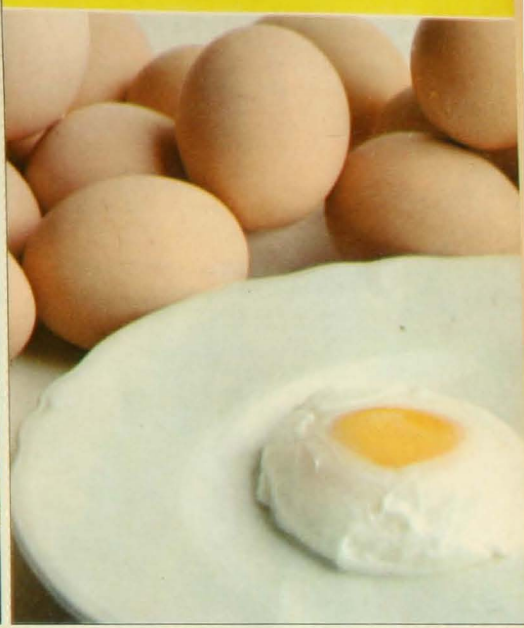


● Es el mes para podar las rosas trepadoras de flores chicas en racimos. Las de flor grande se podan junto con todas las rosas, en julio.

PURE DE PIMENTONES



HUEVOS POCHES



JALEA DE LIMON



SALSA BECHAMEL



HUEVOS POCHES

Para conseguir hermosos huevos pochés es absolutamente necesario que sean muy frescos.
Se hace hervir agua con bastante vinagre en una cacerola plana, sin salarla, se quiebra un huevo en un plato, se le echa una pizca de sal a la yema y se hace deslizar rápidamente el agua. No se deben poner muchos a la vez porque pueden desarmarse fácilmente y perder su forma ovoide.
Cuando el agua empieza a hervir se retira la cacerola plana al lado del fuego y se dejan escalfar los huevos sin hervir durante dos o tres minutos, según su tamaño y la forma en que vayan a servirse.
En efecto, si se desean gratinados, deben escalfarse poco puesto que van a cocerse al gratinarlos. Si, por el contrario, para servirse fríos, se cuecen más quedando cremosa sola la yema.
Estando a punto se retiran con la espumadera, se colocan en agua fría o caliente, según el caso, para enjuagarlos y quitarles el gusto a vinagre. Se pueden dejar en esta agua todo el tiempo que se desee. En consecuencia pueden prepararse con anticipación.

PURE DE PIMENTONES
(6 personas)

- 6 pimentones
- ½ taza salsa bechamel reducida
- mantequilla

Los pimentones se pelan, se despepan y se cuecen suavemente en mantequilla. Se muelen en el mortero con la mitad de su peso de salsa bechamel reducida. Esta mezcla se pasa por tamiz, se calienta y se liga con un poco de mantequilla. Este puré se emplea como garniture de carne asada y huevos pochés y mollets.

SALSA BECHAMEL

- 1 cebolla mediana
- 1 rama de apio
- 2½ cucharadas de harina
- ½ taza de crema
- Sal y pimienta
- 1 zanahoria mediana
- 1 ramo de olores
- 3 cucharadas de mantequilla
- 1 litro de leche

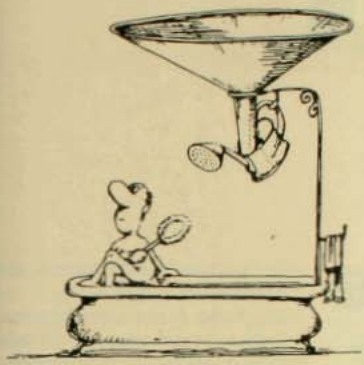
Se doran ligeramente en 3 cucharadas de mantequilla 1 cebolla mediana, 1 zanahoria mediana, 1 rama de apio, todo picado fino. Se le echan en seguida las 2½ cucharadas de harina, y se revuelve bien por unos 5 minutos sin dejarlo tomar color; se le echa la leche (1 litro) se le añaden el ramo de olores, sal y pimienta, se le da un hervor y después se deja a fuego muy lento, hasta que esté completamente cocido.
Se pasa entonces la salsa por una servilleta, se le agrega la crema y se deja de la consistencia suficiente para que se pegue a la cuchara.

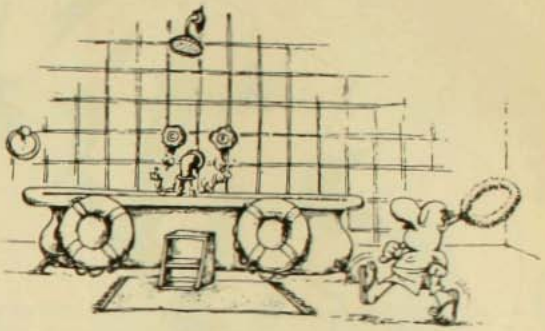
JALEA DE LIMON
(8 personas)

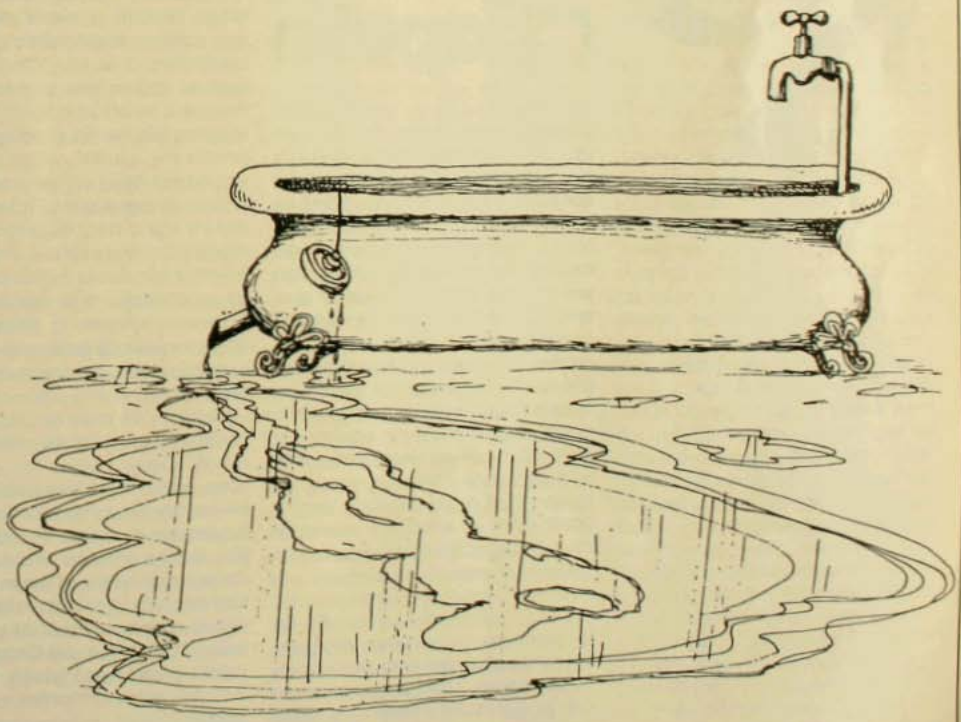
- 4 hojas de colapez
- ½ taza de agua
- ¾ taza de azúcar granulada
- 1 taza de jugo de limón
- 1½ taza agua

Se disuelve la colapez en la media taza de agua y se deja enfriar.
Mientras tanto se deshace el azúcar con la taza y media de agua y una taza de jugo de limón. Se mezcla todo con la colapez disuelta, fría, y se pasa todo por una franela. Se vierte en molde mojado y se pone al refrigerador.
Al momento de servirla se desmolda en una fuente.









¡CHAMFLE!...

...me gustas, Chapulín

Los tiempos han cambiado. Cuando yo era chica un héroe era un señor, generalmente joven y apuesto, que montaba briosos corceles (no sé realmente cómo se ve un brioso corcel, pero esa definición de buen caballo era la de mi infancia y siempre, siempre, iba encima un señor valiente y exitoso). Como digo, montaba briosos corceles, y con decisiones inteligentes, bien inspiradas e impecablemente ejecutadas salvaba doncellas desvalidas e imbéciles, castigaba a malos malísimos y salía triunfante y habitualmente con sombrero y honra puestos.

Hace poco, a las ocho de la mañana, sentí un estrépito aterrador en el living, salí disparada y a pie pelado a ver el desastre y me encontré con... un héroe: era mi hijo de cuatro años, rodeado de los pedazos de un florero feo pero útil hasta ese momento, tendido en la alfombra arrugada, mojado con el agua del florero... e iluminado con una sonrisa que no sabría definir. Lo miré con cara de pregunta. Y él me comunicó con un sonsonete muy parecido al de Miguel Aceves Mejías:

—Todos mis movimientos están fríamente calculados...

Aquí debo hacer dos alcances. Primero, yo veo muy poca televisión y, segundo, naturalmente, no me cabe la menor duda de que tengo un hijo genio. Y realmente creí estar en el momento glorioso y conflictivo a la vez, de descubrir que el chico era superdotado. Porque a su edad hablar de movimientos fríamente calculados. De pronto me asusté... A lo mejor no era genio, sino un delincuente en potencia porque esa frase aterradora y signo de inequívoca y premeditada maldad... mis movimientos fríamente calculados.

La empleada, que miraba desapasionadamente la situación, se rió y comentó, mientras recogía al superdotado y los pedazos de florero.

—¡Schs!... Se cree el Chapulín...

Sentí una mezcla de desilusión y alivio. Como todos los chilenos algo sabía del Chapulín. Imposible no hacerlo. Pero no conocía el fenómeno a fondo. Era domingo. Soy madre ansiosa y no fui capaz de esperar hasta el lunes para informarme más al respecto, así que saqué al héroe matinal y le pedí que habláramos del Chapulín. No podía creer tanta gloria. Me miró con los ojitos brillantes y maravillados.

—¡Chanfle! ¿Verdad que querís que te muestre cómo es el Chapulín?

—Verdad.

—Ya. Tú tienes que decir... Y

•por Renée Gewölb

ahora, ¿quién podrá defenderme? Hacía frío, así que decidimos representar la escena conmigo en cama. De pasada me miré al espejo y me encontré más cara de villano que de doncella. Me peiné, me pinté los labios... (horror... ¿yo también?), me metí a la cama, carraspeé y dije:

—Y ahora, ¿quién podrá defenderme...?

—Todavía no, pus, yo tengo que estar escondido.

Y se metió debajo de la cama.

—Y ahora... ¿quién podrá defenderme?

Sentí una voz ahogada... y chorreada.

—No, pus, así no. Como llorando, pus mamá...

Recordé mis años de estudios de teatro... Aunque no quería confesarlo, me estaba empezando a entretener:

—Y ahora... ¿quién podrá defenderme?

Quedé satisfecha con mi actuación y con el tono desesperado y ansioso de mi voz. Parece que él también. Sentí un cabezazo en las tablas de la cama. ¡Entraba en acción! Además, era un héroe de verdad ¡estaba arriesgando su cuociente intelectual por salvar mi vida! Sin querer, empecé a emocionarme.

Salió, finalmente, de debajo de la cama, despeinado y rojo.

—¡Yo!

Lo miré arrobada. Pero no era eso lo que tenía que hacer porque me enfrentó decididamente molesto por mi creciente imbecilidad.

—No, pus, mamá. No te quedes así, callada. Tenís que decir ¡Oh, el Chapulín Colorado!

—Ah, ya... ¡Oh, el Chapulín Colorado...!

—¡No contaban con mi astucia...! En realidad, no contaba.

Se dirigió hacia mí... y cayó de guata. Este niñito. ¡Tan bueno para caerse! Será el pie plano. A lo mejor no le pusieron los zapatos con plantillas.

—¡María! ¿Qué zapatos le pusis...

—Puchas, mamá, ¡lo echaste a perder todo!

Comprendí. El costalazo era parte del libreto. Me encontré, conciliadora, rogándole.

—¡Por favor, cáete otra vez!

—Ya —accedió estusiasmado— Pero tú me tenís que preguntar: "¿te rasmillaste, Chapulín?

Le pregunté, angustiada y obsequiosa, como doncella que ve sufrir a su salvador. En averiguaciones posteriores supe que la frase exacta era "te lastimaste, Chapulín".

—No —respondió mi averiado héroe— Todos mis movimientos están fríamente calculados.

Ahí no pude resistir más y de delicada doncella pasé a loca suelta, porque literalmente, pataleaba en la cama, riéndome a carcajadas, hasta que me saltaron las lágrimas. Era divertido, comiquísimo más bien, ver a mi hijo en esta representación.

De ahí salté a las cavilaciones. Me cargó y divirtió el niñito hablando con ese sonsonete. Me aliviaba ver que el "chanfle" había reemplazado a su exclamación habitual que también empezaba con "ch"...

Pero, el asunto de fondo. ¿Era positiva esta imagen, no de antihéroe... sino de "subhéroe" que tenía mi hijo? El desgarbado y miedoso Chapulín representaba **TODO** lo que son los antivalores educacionales de mi generación. Caerse y tropezar era, en mis tiempos, una tara y resultado inequívoco de ser "boquiabierta" galopante. Tener miedo era para los hombres de mi generación, cuando niños, ser mariquitas. Llorar, cosa de mujeres y el éxito, ser sereno, reprimido y formal. No creo que ese aterrado héroe mexicano que pasa la mitad de su vida en el suelo, la otra lloriqueando de susto sea el ideal, ni mucho menos, pero de alguna manera siento que es más humano que Robin Hood, Robinson Crusoe y los príncipes varios salvadores de princesas asustadas. Es tan terrenal el Chapulín que a veces hasta admite consejos de las damas desvalidas, se apoya en ellas y les comunica su susto. En todo caso, algo queda claro de él... que me gustaría que mi hijo captara. Es muy poco reprimido y no busca crear una imagen falsa para ser querido. El es así, lo acepta... y se hace querer. Sus movimientos son de todo... menos fríamente calculados, y eso, es refrescante y alentador ¿no les parece?

ROCKY ≈

por María Teresa Díez



STALLONE

Estos son dos cuentos de hadas para adultos que todavía pueden creer en la bondad y en el triunfo de los débiles: Stallone, niño de barrio bajo, escribe el guión de Rocky, personaje que enloquece al público y a los críticos norteamericanos. Diez nominaciones al Oscar, con tres a favor: mejor película, mejor dirección y mejor montaje. Dos fracasados que triunfan, uno en la pantalla y otro en la vida real. Treinta y cinco millones de dólares recaudados en los seis primeros meses de exhibición convierten a Stallone en millonario. Rocky pone de moda a un nuevo tipo de héroe: musculoso, tierno, valiente y bueno. Esta es la historia:



UN NIÑO DE LOS BARRIOS BAJOS. Sylvester Stallone nació hace treinta años en el barrio neoyorkino La Cocina del Infierno, lugar pobre y sórdido como su nombre. El padre Frank, es un emigrante siciliano aprendiz de peluquero y gimnasta. La madre, Jacqueline, integra el coro de Billay Rose y se considera clarividente. Cuando Sylvester cumple cinco años, la familia se traslada a Washington, donde la situación económica mejora gracias al salón de belleza que "atienden sus propios dueños", los Stallone. A los once años, los padres se separan, y Jacqueline se casa con un fabricante de pizzas de Filadelfia. Sly, como llaman a Sylvester, vive un año con cada uno. A los dieciocho, establece todo un récord: ha sido expulsado de catorce colegios "Mi hermano menor Frank tenía verdadero talento para cantar y tocar guitarra, mientras que yo era inútil" recuerda el hijo mayor de los Stallone. El padre le recomienda que "desarrolle su cuerpo porque tiene poco cerebro". El joven se convierte en profesor de educación física de un colegio americano en Suiza.

¿DESEA USTED COMPAÑIA PARA LA NOCHE? Actúa en Muerte de un Vendedor Viajero, montada por un grupo del colegio, y lo apasiona la idea de convertirse en actor. De regreso a Estados Unidos, ingresa a la Universidad de Miami y, en abierta oposición a los profesores de teatro, presenta con otros renegados algunas piezas dramáticas en la sede parroquial.

Sobrevivir no es fácil. Stallone oficia de luchador de feria, pintor de brocha gorda, acomodador de cine. En este último trabajo, para aumentar los treinta y siete dólares semanales, ofrece a los clientes la compañía de niñas fáciles a cambio de una propina extra. Hasta el día en que, sin saberlo, propone sus servicios al director del cine, y es despedido. La madre, consultando los astros, le aconseja: "Tu éxito y fortuna están en la carrera literaria". Y él empieza a escribir.

MADAME BOVARY, NI SIQUIERA UN BEST SELLER. Las hojas pasan de la máquina al canasto de los papeles. "Debe haber una fórmula, debe haberla" se dice. Un día, observa atentamente el afiche de su ídolo, Rocky Marciano. Un largo momento. Y entonces viene la gran idea. Se sienta frente a la máquina y escribe durante ochenta y seis horas seguidas, tres días con sus noches, manteniéndose despierto gracias a la cafeína y a esa fuerza de fracasado que no quiere serlo, que arriesga todo a un golpe de suerte. O de talento en el que no confía demasiado. Y nace Rocky, un guión de cine que dice lo que Stallone tiene adentro desde los tiempos del barrio bajo: el perdedor debe tener su oportunidad, el ser humano puede vencer el mundo hostil que lo rodea. Su esposa Sasha pasa los borradores en limpio. Stallone parte con su Rocky bajo el brazo. Las puertas se cierran cuando el nombre no es famoso. Hasta que los productores Irwin Winkler y Robert Chartoff le ofrecen por él ciento cincuenta mil dólares, con la intención de elegir a James Caan o a otro actor famoso para el papel protagónico. Pero este desconocido, que no tiene ni cien dólares en su cuenta, se obstina: "Yo seré Rocky, o no hay trato". Los empresarios se conmueven ante este hombrón con ojos de perro apaleado, mezcla de Robert Mitchum, Brando de los inicios y algo de Pacino. Y ceden.



Arriba: Papá Stallone, emigrante siciliano, y los niños Sylvester y Frank. Ya Sly cultiva los músculos.
Abajo: Deportista y rebelde, con un récord: a los 18 años había sido expulsado de catorce colegios.



Con su esposa Sasha, que hizo de secretaria en los días y noches en que escribió Rocky.

Stallone será Rocky, con un sueldo de veinticinco mil dólares y el diez por ciento de las supuestas y no seguras ganancias. Los productores, que ofrecieron Rocky a Artistas Unidos, deben responder en forma personal si el proyecto resulta un fracaso.

Este primer triunfo, vender su guión y su trabajo de actor, permite a Stallone hacer declaraciones de este tipo: "Yo soy uno de los escritores más rápidos del mundo. ¿Quién concibe que alguien demorara dieciocho años en escribir una novela que ni siquiera es best seller, como Madame Bovary?" Es el antiguo resentimiento que tiene ahora la posibilidad de expresarse.

UN ASUNTO DE FAMILIA. John Avildsen es el director de Rocky. El y Stallone desconocen lo que es un ring. Entonces, Sly dedica cinco meses a adiestrarse como un verdadero boxeador, instruido por Carl Weathers, el entrenador negro de un equipo de fútbol. El mismo que actúa como Apollo Creed en la película, una especie de Muhammad Ali. No en vano Rocky recuerda la pelea entre el campeón y un desconocido llamado Chuck Wepner, en marzo de 1975, el que resistió 15 rounds en pie.

Avildsen, 40 años, se inició como guionista, fotógrafo, asistente de dirección. En 1969 realiza Adivina qué Aprendemos en la Escuela Hoy, una divertida sátira sobre la educación sexual. Al año siguiente, Joe, un drama moderno y muy crítico, que cuestiona a la generación "adulta", los hippies, las drogas, la violencia. En 1973 dirige Sueños del Pasado, Save the Tiger, Oscar para Jack Lemmon como el mejor actor y nominada al Oscar como la mejor película, una acertada descripción de un hombre de negocios que recuerda su juventud con nostalgia.

Avildsen permite a Stallone tomar decisiones importantes. Es, en cierta manera, un asunto de familia: la esposa Sasha toma las fotografías. El padre toca la campana en la gran pelea final. El hermano Frank canta su tema Take me, Tómame. Incluso Butkus, el perro de Sly, tiene su papel, y figura en los créditos.

Avildsen encuadra a Rocky separado del mundo mísero que lo rodea porque la tremenda bondad del personaje lo hace inmune a la contaminación. Avildsen narra la historia con realismo y poesía, teniendo en todo momento a Rocky como centro y motor de las imágenes y de la acción.

YO ESTOY SOLO, TU ESTAS SOLA. Rocky Balboa es un oscuro boxeador de barrio bajo, que pelea por cuarenta dólares bajo la imagen de Jesucristo. Para aumentar los ingresos, cobra las deudas del hampón del lugar. Camina solitario por calles y muelles. Está solo. Busca la compañía de Adrian, la vendedora de la tienda cercana; tímida hasta no atreverse a hablar, una mujer gris que los demás consideran solterona, fea, débil mental, con la magnífica interpretación de Talia Shire, con los matices justos. Su hermano es Paulie, un fracasado que insulta y bebe para no llorar, interpretado por el conmovedor Burt Young. Burgess Meredith es Mickey el entrenador que también boxeó un día, un anciano que implora otra oportunidad. Meredith resulta inolvidable, el cuerpo cansado, los ojos húmedos y la fuerza del débil que aún tiene coraje de vivir.

Eso es lo que impresiona en Rocky, los seres humanos a pesar de todo, dispuestos a enfrentar su destino y a vencerlo. Son personajes al margen de la regla del juego de los ganadores, pero insisten en poner alma y cuerpo. Y son personajes queribles personas llenas de vida. Rocky es un homenaje a los valores universales de amor, dignidad, respeto por sí mismo y por los demás.

Rocky es incapaz de odiar. Aun cuando se ríen de él, porque es un ingenuo en un mundo de malicia. Cuando le preguntan en qué momento se bautizó a sí mismo como el Semental Italiano, responde que mientras comía.

Su cólera es momentánea, aun teniendo suficiente lucidez para calmar por el abandono al que se le ha sometido. Rocky acepta los desafíos "porque es la única forma de merecer estar vivo". Y cuando cumple su deber de persona grita llamando a Adrian, el amor. Y el amor de los solitarios adquiere dimensiones extraordinarias: "ya no estamos solos".

TE AMAMOS, ROCKY. La película causó delirio en Estados Unidos. Recaudó treinta y cinco millones de dólares en los seis primeros meses de exhibición. Los críticos comparten el entusiasmo. Kathleen Carroll escribe en el Daily News: "Stallone es un gran talento. Como las películas de Frank Capra Rocky es un glorioso homenaje al espíritu humano: un valeroso, mágico y cálido cuento de hadas". El crítico de New York Magazine, John Simon, habitualmente cauteloso con las alabanzas, dijo:

"Es una perla de realismo, no tiene fallas, es un golpe directo a la mandíbula del demonio, un mirador para los espíritus superiores". Los críticos de Los Angeles lo premian como el mejor actor.

La Academia de Ciencias y Artes Cinematográficas de Hollywood también

se impresiona con este personaje simple, con este homenaje al ser humano íntegro. Rocky es nominado para diez Oscares. Obtiene tres: mejor película, mejor dirección y mejor montaje. Esa noche, cuando Stallone llegó al pabellón Dorothy Chandler, con el enorme pecho apareciendo bajo la camisa de vuelos, las adolescentes lo aclamaron gritando y agitando los carteles que decían "te amamos, Rocky". El, refiriéndose a la similitud de su historia con la de Cenicienta, sonríe y dice: "Mi calabaza está esperándome. Las veré luego".

En el escenario del Oscar, el triunfo definitivo. El mismo Muhammad Ali subió a felicitar a Stallone, recriminando entre risas: "tú robaste mi idea".

Sly, el pequeño hijo de emigrante de la Cocina del Diablo, posee ahora un Mercedes sedán color humo y una casa con una fuente de agua que brota de la cabeza de un rinoceronte. Sasha no tiene que escribir a máquina, y el hijo de un año no sabrá lo que es ser un niño pobre: Su padre es millonario gracias al diez por ciento de las ganancias de Rocky. Stallone se levanta todos los días a las 6.30 y, como Rocky, conversa consigo mismo frente al espejo: "Aquí estamos, trataremos de hacerlo mejor que ayer". Trabaja en una oficina de Universal, donde prepara el guión de Guardaespaldas y la vida de Edgar A. Poe.

Talia Shire opina de Stallone: "Está buscándose a sí mismo. Ahora necesita directores de talento que le permitan demostrar que puede actuar en otros papeles, no solamente como marginado".

El, fascinado con la posibilidad de hablar y ser escuchado, declara poseer 139 C. I. y no tiene miedo de parecer machista. Y lo ha parecido en las entrevistas.

POSIBLES RAZONES DEL NACIMIENTO DE ROCKY. En medio de la locura y frivolidad de los años 30, Frank Capra realizó películas optimistas en que la gente buena triunfaba frente a la avaricia y corrupción. "Rocky es la película que me hubiera gustado hacer" dijo el famoso director, ahora de 79 años.

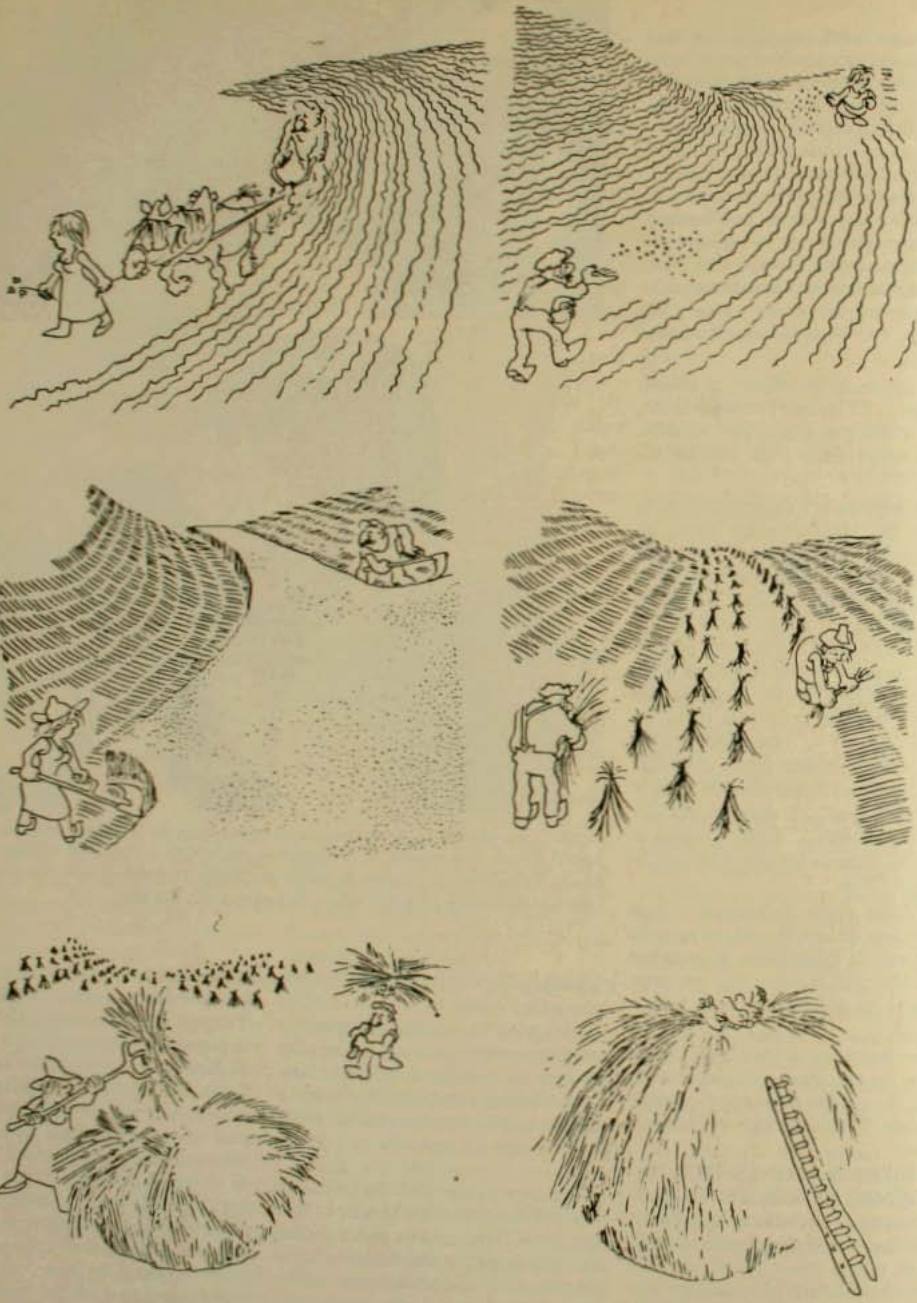
En los años 50, el héroe fue Marty, el carnicero simple y tierno. Ahora, después de los vencidos de Midnight Cowboys (Perdidos en la Noche) viene el héroe capaz de triunfar sobre el destino adverso con las armas de la simplicidad.

Como cine neorrealista italiano, que nació de las cenizas de la Segunda Guerra, como el free cinema inglés, creado después de que Inglaterra deja de ser un Imperio, los norteamericanos buscan ahora este tipo de héroe, musculoso, tierno, marginado y una esperanza para los perdedores, valiente. Y después de Vietnam, de la muerte de sus líderes, de la corrupción de los políticos, después de Watergate, Rocky es un cuento de hadas para adultos desencantados que quieren volver a creer. Stallone consiguió un importante lugar en la historia del cine: es el tercer hombre, después de Chaplin y de Orson Welles, que fue nominado a la vez al Oscar por la mejor actuación y por el mejor libreto. No está mal para un muchacho al que su padre aconsejó un día: "Cultiva tu cuerpo, porque no tienes cerebro"





Arriba: Carl Weathers, el entrenador de box de Stallone en la vida real, actúa como Apollo Creed, una especie de Muhammad Ali teatral, el campeón del mundo. Abajo: Talia Shire es Adrian, la mujer que Rocky descubre y ama. Su actuación le valió ser nominada para el Oscar a la mejor actriz del año.



• por Carmen Machado



la importancia del

peso exacto

Hágale caso a su balanza, si es exacta. Marcará con precisión sus kilos y le hará comprender la importancia del peso corporal más allá de la pretensión estética o de dejarse llevar por la gula hasta convertirse en un balón.

• los gordos tienen vida más corta

Investigaciones médicas han demostrado que la mortalidad aumenta proporcionalmente con los kilos de exceso. A partir de los cuarenta años, un kilo de más bien puede ser un año menos de vida.

Y para determinar en qué momento se pasa a ser obeso, le vamos a explicar un poco.

El peso depende de la estrucutra ósea de la persona, la que puede ser pequeña, mediana o grande. Pero imaginándonos que el peso normal de una persona es de 60 kilos, se la podrá catalogar de "flaca" si pesa menos de 53 y como "gorda" si llega a los 67. Cuando el exceso sobre el peso normal alcanza a un 16 ó 20%, (o sea 72 k.), entra automáticamente en la categoría de los obesos. Y de ahí, empieza el principio del fin.



un escritorio
que cualquiera puede hacer

Le será muy útil para que sus niños hagan las tareas. Bastan dos tableros que usted comprará en la barraca más cercana. Si usted no es capaz, o nadie en su familia es capaz de hacer las patas con listones, encárgueselas a un maestro que las confeccionará a una altura apropiada al niño. Clavada la cubierta, inserte la repisa interior sujetándola en el travesaño. Píntela personalmente con dos manos de barniz de color alegre, que la alejará del problema de las manchas

una mejor silueta

Si se siente un poco gordita o aunque no esté gordita pero quiere mantenerse en forma, compre las cuerdas "Ibaco" para hacer gimnasia reductiva. Se pueden realizar con ellas una infinidad de ejercicios, estimulando así todos los músculos del cuerpo. La fábrica está en Rosas 1896, fono 715104.

ropa de onda moderna

Para gente joven, digamos de [illegible] a 30 años, el Taller "Kriptonita", S[illegible]te 1980 (casi esquina Antonio V[illegible]s), tiene una gran variedad de [illegible]nidos, chaquetones, faldas, blu[illegible]y abrigos. Línea muy moderna [illegible]e-neros de molletón, cotelé o [illegible]o-chemira. Tienen venta direct[illegible]al público y a las boutiques. Si le [illegible]a-resan mayores datos, llámel[illegible]al 743325.

las garrafas de vino, dos ideas para la decoración

- La primera, es pensando que su chuico se haya roto. En ese caso, retire todos los vidrios y ocupe el envoltorio para usarlo como portamacetero o portaflorero. Píntelo de color o blanco si va a decorar la pieza de los niños. También puede dejarlo al natural y armar ahí sus ramos secos o naturales.
- La otra posibilidad, es a la inversa: retirar el enjuncado y usar el botellón como base de lámpara o para usar éste como florero dispuesto en el suelo.

En ambos casos, es un elemento acogedor y natural para un ambiente rústico.

quillay versus polillas



El quillay, ese árbol autóctono nuestro, cuya corteza la usaron nuestros antepasados en vez de jabón, con los nuevos detergentes ha pasado un poco a la historia. Y sin embargo, es estupendo para limpiar ropa de invierno, amén que antes se usaba para lavarse el pelo. El dato que tal vez no es tan conocido, es que tiene el poder de ahuyentar las polillas.

Amarrar un ramito de estas cortezas dentro de un closet, es tener la seguridad de que no entrará este insecto roedor que es capaz de agujerear en poco tiempo la prenda más grande de su ropero. ¿Y en qué gana el quillay a la naftalina? En algo muy importante: no deja ningún olor extraño en la ropa.



delantales para la familia

encantadores, limpios, alegres y fáciles

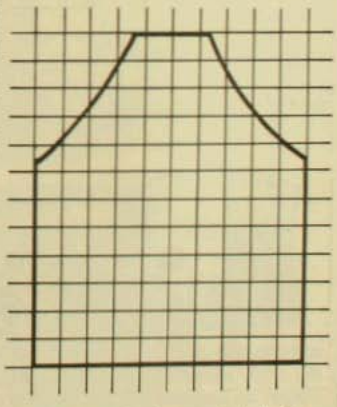
Obsérvelos. Será fácil que los copie o que se le ocurran otras ideas propias para decorarlos. El ideal es que los confeccione en hule, pues bastará un paño húmedo para dejarlos impecables. El molde que les ofrecemos sirve para las tres tallas, aumentando los cuadrados a distintas dimensiones.

• ejecución

Saque el molde en tamaño natural. En un color opuesto o estampado, aplique los diseños que le darán el "toque". Si quiere mayor perfección, cósales en el borde un ribete constrastante.

• Delantal de señora: necesitará 90 x 75 cm. de hule. Cada cuadrado del molde equivale a 7,5 cm. por lado.

• Delantal de niñita: para una edad aproximada de 8 años necesitará un hule de 60 x 50 cm.



Cada cuadrado auméntelo 5 cm.

• Delantal del pequeño maestro: (5 años). Precisará un pedazo de hule de 48 x 40 cm. Para aumentar el molde, calcule que cada cuadrado es equivalente a 4 x 4 cm.



para la casa

En Providencia 1652, local 2, está la tienda "Modecor" especializada en muebles de cocina y closets. Puede llevar sus diseños propios o elegir entre los que tienen hechos. El color de la pintura y de la formalita lo escoge usted. Llame al fono 236522 para pedir que le tomen las medidas.

No le recargarán nada por este servicio. Además, si usted presenta este aviso, le darán un 5% de descuento.



jardín infantil alemán

Un pequeño paraíso donde se habla la lengua de Goethe es el jardín infantil "Waldy", reciben niños de 3 a 5 años y tienen vacantes para la jornada de la tarde (de 14 a 18 hrs.). "Waldy" está en Rafael Maluenda 1532 (Vitacura altura de la Clínica Alemana).



Muchas veces hemos pensado que tal vez los menús que le damos habitualmente a usted en preciso, pueden no calzarle con el ritmo de vida que lleva en su casa.

¡Es tan difícil para una revista individualizar! Sin embargo, hoy romperemos los moldes tradicionales y pensaremos en todos aquellos que a mediodía sólo se comen un sandwich, pues los niños es eso precisamente lo que llevan al colegio, el marido almuerza en la oficina, el universitario no tiene el tiempo de regresar a la casa y por consiguiente, usted no va a cocinar para Ud. sola. En cambio en la noche, ¡es la hora de la gran comida familiar!

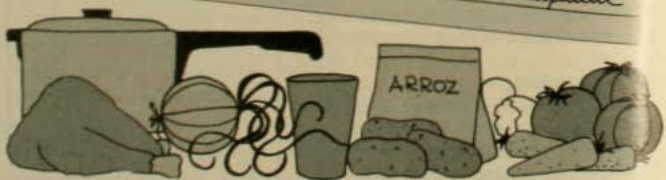
Y ya que hablamos de sandwiches, queremos recordarle que no convierta en rutina eso de juntar dos panes y como única solución meterle un trozo de queso, mortadela o jamón, que si bien no son malos, a veces son aburridores. Las posibilidades de hacer algo distinto son múltiples por la variación de panes, por la cantidad de pequeños restos de carne, pescado, salchichas y ensaladas que suelen sobrar de alguna comida. Uniendo esto con mantequilla o mayonesa salen nuevas fórmulas que no tema ensayar. Puede llegar a inventar el Super Sandwich, especialidad de su casa.

● **Almejas:** Las almejas de la entrada del sábado, prepárelas en forma distinta. Ábralas sobre un bol para recoger su jugo, despréndalas de su concha y córtelas en trocitos. Incorpóreles cebollita amortiguada, perejil picado, pimienta y un poco de ají. Báñelas con jugo de limón y unas cucharadas de vino blanco. Sirva en Pyrex o platos compoteros.

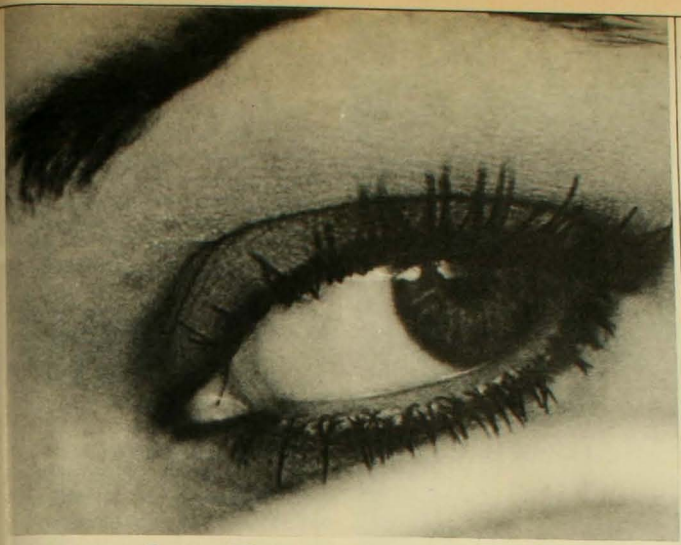
El menú de Paula

	Almuerzo	Comida
MIERCOLES	• Sandwich de huevo, con tomate y lechuga • Manzana	• Hamburguesas con fideos y ensalada • Leche asada
JUEVES	• Sandwich de pan negro, queso y salame • Yogurt con fruta	• Sopa de verduras • Pescado al horno • Babarrois
VIERNES	• Sandwich de atún con mayonesa y pimentón • Dulce chileno o galletas	• Crema de zapallo • Bifte con papas • Compota
SABADO	• Almejas • Chuletas arvejadas • Macedonia	• Crema de tomates • Pollo a la crema • Helados
DOMINGO	• Palta con camarones • Asado con puré picante • Piña al jugo	• Riñones al jerez y arroz • Ensalada de lechuga y nueces • Panqueques
LUNES	• Sandwich de lechuga tomate y tocino frito • Naranja	• Crema de arvejas • Escalopas con arvejitas • Flan
MARTES	• Hot dog con palta y mostaza • Leche con vainilla y galletas	• Consomé con huevo • Croquetas con puré de aceitunas y papas doradas • Manjar con nueces

OJO a los sandwich echarle mayonesa o mantequilla



● **Pollo a la crema:** Cubra el fondo de una cacerola con unos dos dedos de cebolla pluma. Fríala un ratito en un poco de mantequilla o aceite, pero sin que se dore. Aliñe con sal y pimienta. Coloque las presas de pollo encima, cuidando que no se monten unas sobre otras. Deje cocinar media hora. Al cabo de ese rato délas vuelta y déjelas otros 30 minutos. Incorpore entonces una bolsita de crema fresca y un vaso de coñac. Verifique la sazón en cuanto largue el hervor, retire las presas a una fuente. Todo el jugo, junto con la cebolla, bátalo en la juguera. Cubra con esta salsa el pollo.



pestañas postizas

Un cuidado mínimo las conservará en un buen estado por mucho tiempo. Para ello, después de usarlas, déjelas en remojo en bencina blanca, ya sea para despegar el rimel con que las cubre, o si no las pinta, para que queden más brillantes y sedosas. Este procedimiento también es válido para desprender el adhesivo con que se las pega.

la ligustrina

• la manera de que no cambie de color

No siempre la ligustrina que usted compra precisamente por su linda combinación de verde y amarillo, permanece de este color. De pronto, sin explicación aparente, se transforma en un arbusto de un profundo verde botella.

• **causas**

La ligustrina es caprichosa. Si no está en ambiente adecuado, vale decir al sol o no se le podan las puntas de las ramas, se pone de un solo color.

Por lo tanto, si quiere recuperar su bitonalidad, premúnase de unas tijeras y córtele las puntas a cada rama (los despuntes le servirán para hacer un ramo), manteniendo distintos niveles para conservar así su forma de arbusto que crece en libertad y no dejarlo como si fuera un seto divisorio, para lo que, por lo demás, la ligustrina se presta excelentemente.

pinte pero no manche



Usted ya sabe —y si no lo sabía lo aprenderá a la fuerza— que antes de empezar a pintar las paredes hay que tapar el suelo con diarios; que le puede poner un rosetón de género en el mango a la brocha para que la pintura no le chorree hasta por el codo; que puede colocar en la mitad de la boca del tarro un alambre bien tensado, donde escurrir el exceso de pintura de la brocha, evitando así ensuciar los bordes de la lata.

Pero lo que tal vez desconoce, es que cuando se pintan pequeñas molduras como las de las ventanas, por ejemplo, puede ahorrarse el trabajo de limpiar los vidrios, si mientras pinta coloca sobre, bajo o al costado de la moldura un trozo de cartón que sujetará con la mano izquierda, justo en la unión del vidrio con la madera. El trabajo lo hará rápido, perfecto y sus vidrios impecables.



la cocina puede ser su laboratorio

Si bien toda mujer tiene en su botiquín un verdadero arsenal de cremas para la cara que van desde cómo evitar las arrugas de los párpados hasta cómo combatir la flaccidez del cuello, existe una atracción irresistible hacia las pomadas, máscaras o recetas caseras. ¿Será porque los elementos con que se elaboran dan confianza por lo natural del producto? ¿Tal vez por estar al alcance de todas? ¿O simplemente porque en el supuesto caso de que no hagan "nada", en ningún caso harán mal? Estas recetas para un cutis lozano son la experiencia de las amigas que nos las dieron y aseguran que son ¡fantásticas!

• máscara de verduras

Para tonificar y blanquear el cutis eche en la juguera las hojas de lechuga que no usará en la ensalada. Bien limpias y sin agua en el frasco, bátalas hasta que queden como crema. Extienda esta pasta sobre su cutis limpio y déjelo unos veinte minutos antes de retirarla con agua tibia.

• batido mixto

Toda verdura que le sobre en la cocina: acelgas, zanahorias, pepino, lechuga, etc., por chicas que sean las cantidades, licúelas juntas en la juguera (sin agua) y aplíquese este coctel vitaminizante sobre su cutis.

• crema de palta

El otro día, en la peluquería, mientras una señora muy buena moza estaba bajo el secador, sacó de su cartera una palta. Con los dedos, peló la cáscara en la punta y empezó a pasársela por la cara, en forma circular. Según ella y tal vez como explicación ante nuestro asombro, explicó que no había nada mejor para el cutis seco, que este tratamiento. Pruébelo, no cuesta sino una palta.

• simplemente agua

Créalo o no. Una amiga nuestra con un cutis verdaderamente envidiable, en un momento de máxima generosidad, nos confidenció que su buen cutis se lo debía al agua. Al agua que sale de la cañería. Todas las noches antes de acostarse y después de haberse limpiado la cara, de todo rastro de maquillaje, empapa su cutis con agua fresca de la llave. Y se acuesta así, sin secarse, para que su piel quede bien húmeda. Al día siguiente, antes de aplicarse el maquillaje, vuelve a repetir la operación. Tan simple como eso. Pero tal vez con una base muy real. Evitar la deshidratación que es la causa de los cutis ajados.

• para un cutis suave

Una receta que usan mucho las mujeres alemanas y que verdaderamente es muy eficaz pues la piel queda con la suavidad de un recién nacido. En un plato hondo ponga unas dos cucharadas de globena. Viértale agua hirviendo. Cuando esté tibia (o fría) lávese la cara con esta preparación, usando tanto la globena como el agua. Enjuáguese con agua limpia. Esta mezcla también la puede usar como máscara.

• el baño corporal

Un tratamiento para el cuerpo entero. Llene la tina con agua caliente. Antes de sumergirse agregue dos cucharadas de glicerina. Esto lo puede substituir por dos cucharadas de aceite de oliva o por un vaso de leche fresca. Enjuáguese en la ducha sin jabonarse.



vístase bien sin ser millonaria

Es necesario recorrer mucho para descubrir las cosas lindas a precio conveniente. PAULA lo hizo por usted. Encontramos las mejores oportunidades en:

Puritan, blusas y camisas, en Ureta Cox 1036 (paradero 10, Gran Avenida). Atención 9.30 - 13.30 y 14.30 - 18.15. Teléfono 515538.

Van-Lek, blusas y beatles, en Sierra Bella 2139. Atención 8.30 - 13 y 15 - 18.30. Teléfono 55367.

Vestidos y abrigos en **Ballantine**, en Dominica 462. Atención 8 - 14 y 15 - 18. Teléfono 374065.

Taller Ide, pantalones, faldas y blazers, en Marchant Pereira 201. Atención 10 - 13 y 15 - 19.30.

Pinky's, vestidos para todas las edades, en J. P. Alessandri 2474. Atención 8.15 - 13 y 14 - 18.

Zapatos baratos para niños. Tic-Tac. En el Paradero 17 de la Gran Avenida, calle Fuenzalida Urrejola 411, Nºs 22 al 38.

Jersey de lana de cachemira y de seda, estampados en lindos diseños importados en **Textil Alba**, Einstein 661. Atención todo el día. Teléfono 373983. **Textil Aguad SAI.**, J. P. Alessandri. Atención todo el día. Teléfono 212211. **Elías Cassis**, J. P. Alessandri 1880. Atención 9 - 13 y 14.30 - 18. Teléfono 213485.

• No es necesario pesarse para notar que se ha engordado: las polleras y pantalones se ponen tirantes y no es cuestión que hayan encogido con el lavado. Si le sucede este percance, pruebe saltarse una comida al día, de preferencia la cena, y durante varios días seguidos. Es un método seguro y no muy sacrificado para bajar algunos kilos.

• Para adquirir varios kilos de sobrepeso, nada mejor que sentarse ante el televisor, encendido naturalmente, y comer toda clase de cosas ricas. Si durante su programa favorito le resulta imposible estarse quieta, entretenga sus manos con alguna labor sencilla. Hay tejidos o trabajos a crochet que no tienen mucha ciencia.



• Vuelve la calefacción —y se reseca el aire en las habitaciones—. Esto se nota sobre todo en el cutis, que se vuelve tirante y seco. Para compensar, hágase una máscara humectante una vez por semana. Esto vale para todos los tipos de cutis.

datos

• No se complique si está pensando en cambiar sus cortinas. Llame a la Sra. Mireya Rojas al 774993 y ella va a su casa a tomar las medidas. En una semana las tiene listas e instaladas en su casa.
También hace cubrecamas y si Ud. quiere ella pone los géneros.

• Le recomendamos que vaya a echar una mirada a Bellavista esquina Siglo XX. Hay una tienda muy simpática que vende lámparas, muebles de caña y orfebrería en general. Si no hay lo que Ud. busca se lo hacen a medida en forma rápida. Atiende su dueño, René Marcel, de 10 a 13 y de 16 a 20 horas.

• En Pedro de Valdivia a la entrada se acaba de abrir la boutique "Gala", de cosas de lana, especial para que Ud. se abrigue este invierno. Tienen sweaters, chalecos importados y más adelante podrá encontrar todo tipo de ropa de cuero. La esperamos en Pedro de Valdivia 61 local 11-A.



• Algunas recetas para las personas que se quedan pegadas en las sábanas, cuando tienen que levantarse estando aún oscuro (es decir, en invierno):
—Antes de acostarse, prepare absolutamente todo lo que va a necesitar a la mañana siguiente. Elija, si puede, también lo que va a ponerse...
—Maquillese y arréglese el pelo recién después del desayuno, una buena taza de café o té; lo hará con más entusiasmo.
—Encienda la radio y sintonice música estimulante.
—Y no se ponga ropa de acuerdo al tiempo, es decir, gris. Use algo que la haga sentirse bien.

CLASES

SRTA. UNIVERSITARIA con estudios de auxiliar de parvularia se ofrece para cuidar niños en las mañanas. Tiene material didáctico. Llamar al fono 232110 de 19 a 21 horas.

UNIVERSITARIO HACE fletes y repartos desde $ 60. Fono 42625. Preguntar por Claudio Caballero.

ESTUDIANTE UNIVERSItario da clases particulares a domicilio de Matemáticas, enseñanza media, P.A.A. y P.E. de Matemáticas. Llamar al fono: 293412.

ESTUDIANTE UNIVERSItario hace clases de matemáticas, inglés y francés a alumnos de 1° básico a 4° medio. Llamar al 499474.

ESTUDIANTE DE FONOaudiología de 4° año da clases para orientar y rehabilitar niños con problemas. Llamar al 499474.

PREUNIVERSITARIO DE Ñuñoa calle Ortúzar 1020 enseña P.A.A. y P.E. Desarrollo conceptual y práctico de los cursos. Teléfono 271006.

KANT INSTITUT DA clases para dominar el alemán en tres trimestres. Atractivo sistema cuadrafónico audiovisual. Los Leones 80 depto. 21. Teléfono 282389.

DOY CLASES DE ESTAMpado en género, dibujo y pintura al óleo. Cerámica en frio. Llamar al 43306 de martes a viernes.

CURSOS DE DESARROllo intelectual de concentración y memoria. Clases de dicción y vocabulario. Programas especiales para adultos. Teléfono 88070.

CLASES PARTICULARES para alumnos de enseñanza básica. Dificultad en el aprendizaje de lectura y escritura. Matemáticas hasta 8° básico. $ 80 la hora. Llamar al 735853 o al 376464.

ESTUDIANTE DE FISICA hace clases de física y matemáticas a estudiantes de enseñanza media. Llamar al fono 255083.

PROFESOR TITULADO hace clases de gimnasia reductiva y mantención a domicilio. Llamar al fono 465956 de 9 a 20 horas.

ME OFREZCO COMO PROfesora de inglés dando clases particulares de 1° a 8° básico, de preferencia en las tardes. Valor de la hora $ 100. Llamar al fono 515169.

GRUPO DE PROFESIONAles especializados en inglés, francés, castellano y matemáticas preparan alumnos en cualquier nivel. Método rápido y moderno. Llamar al teléfono 384893 o al 493937.

ESTUDIANTE DE 5° AÑO de ingeniería hace clases de matemáticas, física, y prepara Prueba Aptitud Académica. Rebaja para grupos. Llamar al fono 254285 y preguntar por Jorge.

ESTUDIANTE DE MEDIcina con conocimientos de Ingeniería hace clases de matemáticas, física y química. Llamar al fono 743438.

CLASES DE TAQUIGRAFIA Pitman en inglés. Clases de inglés para adultos que vayan a viajar. Llamar al 68628.

CLASES DE GUITARRA por oído. Sistema muy simple. Nueva Los Leones 0203. Llamar al fono 237630.

EGRESADO DE LA FAcultad de Ciencias hace clases de matemáticas, física, química y biología a alumnos de educación media y/o preparación P.A.A. y P.E. Llamar al 374588 a Juan Leal.

CURSOS DE ESMALTE sobre metal y cerámica fría. Sra. Palma, calle Del Inca 5220, fono 284421.

VARIOS

LE ORGANIZAMOS SU viaje al lugar que usted prefiera: Buenos Aires, Montevideo, Rio de Janeiro, El Cuzco, Machu-Picchu etc. Precios muy convenientes y grandes facilidades de pago. Llame al teléfono 746116.

SEÑORA JOVEN, BUENA presencia, se ofrece para atender enfermos o cuidar niños por horas. Optimas referencias. Tratar en Compañía 1547 Edificio 425 depto. 205.

SEÑORA CALDERON REcibe hechuras finas, trajes, abrigos, pantalones, etc. Atención esmerada y puntualidad. Compañía 1547 Edificio 425 depto. 205.

REPRESENTANTE IMprenta ofrece impresiones tipografía en general, afiches, folletos. Impresiones a todo color, participación, boletas, etc. Fono 61259 o 293594 Srta. Ximena Castro.

INSTITUTO GALIT, UNA invitación a la belleza le ofrece limpieza de cutis, masaje facial, depilación, tratamiento electrónico para cutis seco y muchas cosas más. Providencia 2529 local 39 Tel. 234962.

HAGO RETRATOS AL LApiz (sepia) por fotografía. Llamar al 226582 a Julia Lynch. Precios convenientes.

SE HACE TODO TIPO de trabajos a máquina. Llamar al fono 483666.

SE OFRECE AUTOMOVIL con chofer para efectuar diligencias dentro de la capital. Llamar al fono 483666.

CONSULTAS DIARIAS de Quiromancia, lectura de las manos y también se dan clases. Llamar a la Sra. Elena al fono 498526.

RODRIGO ALCALDE Ofrece todo tipo de música para fiestas y matrimonios. Llamar en horas de oficina al 231361.

SEÑORITA CON AUTOMOvil cuatro puertas se ofrece para hacer traslados de colegiales sector Gran Avenida-Vicuña Mackenna. 583287.

SI QUIERE QUE LE LEAN el Tarot con seriedad llame a Sheilla al teléfono 287304. Cuesta $ 100 la visita.

PELUQUERIA CANINA con atención a domicilio. Sras. Gaby Núñez y Nora Fuentes. Llamar al 42096. Providencia 1748.

SE ARRIENDA AUTOMOvil para matrimonios. Plymouth 77 Llamar al 282644.

SECRETARIA EJECUTIVA con 4° medio se ofrece para trabajos generales de oficina o consultorio médico. Llamar al fono 252604.

HAGO MASAJES REDUCtivos a domicilio. Relajación $ 50 la hora. Capilares $ 30 la hora, Reductivos $ 60 ½ hora. Llamar al fono 376128.

SEÑORITA DE BUENA presencia, con estudios universitarios, desea trabajar como dama de compañía. Pretensiones de sueldo $ 3.000. Escribir a Angela Muñoz, Pasaje Paredes, Concepción.

COMPRA Y VENTA DE libros antiguos y nuevos. Thayer Ojeda 0127 Local 112 Teléfono 748589.

HECHURAS Y TRANSFORmaciones de pieles en el taller de Clara Prado en calle Carlos Antúnez 2338. Teléfono 40042.

SRA. SE OFRECE PARA todo tipo de trabajo de costura en las casas. $ 100 diarios. Llamar al 775857.

ESTUDIANTE SE OFREce para fumigar los fines de semana. Comuníquese al teléfono 269791.

SE OFRECE MUSICA DE ceremonias. Llamar al teléfono 285910 a Andrea Eyheralde o Roberto Peragallo.

TODO TIPO DE TRATAmientos de belleza: peeling, maquillaje, limpieza de cutis. Carlos Larrain 1994 o fono 255466.

SE HACE TODO TIPO de copias a máquina y se pican Stencils. Llamar a Viviana al teléfono 30445 o al 256944.

POSTERS FOTOGRAFICOS especialidad en retratos de niños. Llamar al fono 293183.

OFREZCO MUSICA PARA matrimonios. Organo y armonio. Cualquier iglesia. Llamar al teléfono 236119 con 15 días de anticipación.

EGRESADA DE COMERcial hace todo tipo de trabajos a máquina. Llamar al teléfono 230123.

SEÑORA SE OFRECE COmo dama de compañía, o para atender tienda o boutique, atender consulta de profesional, cuidar niños de día o de noche. Llamar al teléfono 285917 a la señora Luz.

BOUTIQUE "LA VITROLA" le ofrece vestidos finos para niñitas. Tejidos a palillos y crochet. Ropa escolar, chalecos ropa importada. General Flores 39 Providencia al 1400.

SE HACEN TRADUCCIOnes Inglés-Castellano y Francés-Castellano. Llamar al 284659 a María Elena Jara.

VENDO OSITOS DE GUAgua finos, chales, guantes, chombas y chalecos. Preciosos abrigos a pallo. Teléfono 40622, Señora Yolanda Cristi.

MAXIMO LATORRE OFREce todo tipo de trabajo de imprenta Viollier 8 of. 9. Altura 145 de Vicuña Mackenna. Tel. 269117.

SE HACE TODO TIPO de hechuras y arreglos de ropa. Viollier 8. Altura 145 Vicuña Mackenna.

SRTA. UNIVERSITARIA Educadora de Párvulos cuida niños de 1 a 6 años en un jardín infantil, o particular. Nociones de alemán. Llamar a la Srta. Marisa al fono 44816.

SRA. HONORABLE Y responsable se ofrece para dama de compañía o dueña de casa. Contestar a carnet N° 1915341 Algarrobo.

VENDO 2 VESTIDOS DE novia, uno blanco y rosado completo, talla 42, el otro de brocato blanco en $ 2.000 talla 42-44. Llamar 251690.

En esta sección la Revista les ofrece un servicio gratuito a sus lectoras, las que deben dirigirse personalmente a la secretaria de Revista Paula en Providencia 711. La Revista Paula no se responsabiliza del contenido de estos avisos.

Las lectoras de provincia deben enviar sus avisos a Casilla 611 Santiago.

SUGERENCIAS * SUGERENCIAS

PUBLICITARIA NACIONAL
Agustinas 853 of. 407

Helenrose
ALTA COSTURA
ESPECIALIDAD
Trajes de Novia y Madrina
SAN ANTONIO 378
MERCED 820 - LOCAL 10
FONO 31243 - SANTIAGO

scorpio
artesanía
CONFECCIONES FINAS EN CUERO
DAMAS
SAFARI-LOLITAS-BLAZER
VARONES
VESTONES - CAZADORAS
Ismael Valdés Vergara 640
- 6º piso Depto B
Fono 31205
(Parque Forestal entre
Mac Iver y Miraflores)

CENTRAL COURT
Tennis Fashion's
CURSOS DE TENIS
Construcción de Canchas
Art. Nacionales e Imptdos.
COMERCIAL EL PATIO
San Crescente 14 Fono 496930 Frente Teatro El Golf

CAFE LA TIERRA
PROVIDENCIA 1308 LOCAL 6

Casa FLAMINIA RECTO
SOLEIL PLISADOS
Precios a Confeccionistas
Providencia 1272 Teléfono 44613

mi cocina
AMOBLAMIENTO INTEGRAL DE SU COCINA
¡MUEBLES • UTENSILIOS • DECORACION!
Luis Thayer Ojeda 073

SERVICIO TECNICO
DESDE EL AÑO 1962
TV VIDEO SERVICE
A SU SERVICIO
AVDA EGAÑA 460 fono 261334
EYZAGUIRRE 665 S Bernardo Fono 521544

FABRICA DE JOYAS
REYDET
Hechuras-Transformaciones
Joyas Finas: Oro 18 Ktes.
Bellavista 307 Depto 4
Fono 372722

Boutique
la huella
Providencia 1336 local 14

Calzados Carola
$400
OFERTAS de Temporada
Diseños Colores EXCLUSIVOS
Hechos en Napa y Suela
Merced 776 F. 33495

PASTELERIA MARCELA
Pasteles Empanadas
Tortas Dulces Chilenos
DE TODO para Cocteles y Matrimonio
Hernando de Aguirre 23
Providencia esq. Tobalaba Pedidos F. 43215

PLAY-BOY
PARA EL HOMBRE Y LA MUJER QUE SABE
EXCLUSIVO
BRUSHING INFRA ROJO
Ahumada 312 local 3 subt. Fono 724205
Merced 739 local 1 Fono 383184

ARTESANIA
AMANCAY
Providencia 2640
local 113
Edificio Punta del Este stgo
• Cestería
• Cobre
• Frazadas
• Alfombras
• Tejidos
MAI-MAI Ecuador 270 Viña del Mar

L'ATELIER DES TROIS
Cuadros Marcos Regalos
Providencia 2528 local 216 Galería F. de Aguirre

CORDONERIA ALEMANA
MERCED 788
CASI ESQUINA SAN ANTONIO
la cordonería más surtida del país

reencontramos
DESPUES DE 21 AÑOS el
RESTAURANT de TURISMO
Hostería Las Perdices
un rincón en la REINA
Drive-in - Terrazas - Discoteque
Piscina - Comedores Reservados
Av. Las Perdices 275 - Fono 274238

Drive-in - Terrazas - Discotheque
INCUS
• Optica
• Audífonos
• Ingeniería
MONEDA 1037 Stgo

CORA
SALON DE BELLEZA
Corte Peinado Brushing Manicure
Permanente Tintura Depilacion
Masaje Corporal y Capilar
MIGUEL CLARO 013 TELEFONO 258064

TALLER DE ALTA COSTURA
Mme. Luciernaga
NOVIAS MADRINAS Cocktail Sport
Chile España 1024 esq. Dgnal. Oriente
FONO 250730

ALUETTE
JOYAS
ARGOLLAS DE NOVIOS MODELOS EXCLUSIVOS
EN ORO Y PLATA
Pasaje Matte - Local 382 - Fono 32050
Lado de Huckel

la rica
JUGUETERIA LIBRERIA
Ana Soriano Cía. Ltda.
Juguetes Nacionales e Importados
Y Artículos de Regalos
Moneda 1025 local 123 fono 721885 stgo

Boutique LA SPOSA
TRAJES Y TOCADOS DE NOVIA
HOLANDA 067 LOCAL 117
FRENTE HOSP. MILITAR
TELEFONO TALLER 710624

BOUTIQUE MIEL
Santiago Centro
locales 27-60-62
Providencia 2124
DRUGSTORE LOCAL 6
Edificio Caracol
Nva. Los Leones 030 local 22

OTRA PRODUCCION BRUNET CHANG 791564

DESCUBRIENDO A

hoy se está filmando

Siguiendo este relato de Laura Rodig, el film comenzará como un evangelio: LA VOZ DE HOMBRE EN OFF: "Sus padres salieron de la Unión, hoy Pisco-Elqui, aldea interior del valle, en el amanecer del 6 de abril de 1889. La madre, parturienta encorvada sobre su vientre fecundado, en un borriquillo; el padre, inquieto, con otro de tiro. Eran los medios del lugar y sus recursos.



GABRIELA un documental...



Ya cerrada la noche, llegaron a pedir posada
a la entrada del pueblo de Vicuña. (Amigos y
parientes los acogieron con las costum- (bres y
la hospitalidad de aquellos tiempos. . . (y, apenas traspasada la noche, Petronila Al- (cayaga Rojas, alumbró.

VOZ DE MUJER EN OFF: Les nació una niña con los ojos suyos, que son tan bellos cuando tienen dicha. . . Les nació de sorpresa una noche como se abre la hoja de un plátano.

VOZ DE HOMBRE EN OFF: Su padre, un poco temeroso, la llevó a bautizar el mismo anochecer. Era el 7 de abril. Allí la nombraron con su primer nombre: Lucila de María Godoy Alcayaga.

VOZ DE MUJER EN OFF: Le pusieron mi nombre para que coma salvajemente fruta. . . y mire el mundo tan familiarmente como si ella lo hubiese creado. . .

Así, leyendo este relato de apariencia bíblica y este "Recado de nacimiento para Chile", fue como se inició mi descubrimiento personal de Gabriela Mistral. Por descubrir, digo desvestir, destapar, arrancar o atravesar aquello que oculta algo.

Era tan largo el prejuicio que me ocultaba a la verdadera Gabriela, que fue necesaria la visita de un amigo cineasta, Carlos Flores, de la productora Biograph, al pequeño paraíso que, con mi esposa, hemos construido a nuestra medida en Las Cruces, para superarla. El verano en Las Cruces son dos meses que se estiran en un aire festivo que anima del modo más hedonista la diversión, al descanso y la risa. Carlos, en cambio, acudió a Las Cruces dominado, no por la idea de descansar divirtiéndose, sino por el sueño de realizar un documental de treinta minutos, en colores, sobre Gabriela. Y debo agradecerle el que hayamos llegado a un acuerdo respecto de mi participación en la elaboración del guión porque fue precisamente, gracias a dicha participación que conocí, en un verdadero éxtasis de ternura y admiración crecientes, la vida y milagros de *Santa Gabriela*, como la llamó el crítico Benjamín Carrión.

El prejuicio del que hablaba me había impedido por años gozar de una de las emociones estéticas más vibrantes que he vivido al conocer, no sólo la obra de la Mistral, sino sus propias experiencias vitales, me refiero a esa especie de ordenación curiosa entre una obra y una vida y que sólo se produce en los grandes poetas: ordenación que parece formar grandes capítulos, temas sincréticos que recurren cada ciertos años a la vida del poeta y que éste analiza hasta con un nombre.

Para un chileno, la primera imagen que salta al recuerdo cuando se menciona a Gabriela, es una escuela rural. Es casi un cliché poner tras la poetisa un pequeño edificio al que acuden alumnas. Sin embargo, en mi caso, desconocía casi totalmente la carrera de Lucila Godoy, alumna y maestra en las escuelas de América, donde de alumna fue desgraciada y de maestra feliz.

"El nombre de Vicuña me acarrea a la memoria mi expulsión de la escuela local en la que no duré más de unos seis meses, si acaso y fui expulsada de dicha escuela por mi madrina, una mujer ciega que en una cólera igualmente ciega me acusó de haber robado papel oficial (mi hermana, maestra como ella, me lo daba).

Mi timidez y la exhibición que esa mujer hizo de mí (¡de la culpable!) me valió una lapidación moral en la plaza de Vicuña, hecha por un grupo de las alumnas favoritas de la jefe y yo atravesé esa linda plaza (¡tan linda, sí!) con la cabeza ensangrentada."

Gabriela tenía nueve años y esa fue la primera tentativa que hizo para tener una escolaridad corriente. En la segunda, cuando a los trece años aproximadamente, quiso ingresar a la escuela normal de La Serena, se topó con el prejuicio.

"Sólo años más tarde supe por qué yo había sido recibida primero y luego echada de la Normal. Resulta que por aquel tiempo yo leía libros de Flammarion y había escrito un artículo en el que decía que la naturaleza era Dios. A causa de aquella frase pagana, el capellán dijo en consejo de profesores: esta niña es naturalista y pidió que yo no fuese admitida. La infancia marca a una para siempre. La mía fue desdichada y nadie podrá devolverme jamás la alegría que me robaron."

La maestra no tuvo así más maestros que la absorta naturaleza y su eterna curiosidad que la hizo autodidacta: y leyó, leyó, leyó.

...sobre la mistral



La historia de una "solterona enamorada de hijos ajenos", de una mujer que pasó "de la cátedra de maestra de escuela al trono de la poesía", en un documental chileno sin prejuicios

"A manos llenas libros que me sobrepasaban, que entendería a tercios o a cuartos y vacié biografías formativas y encendedoras."

Hasta que cuando tenía catorce años consigue la única vacante posible en el pueblito de Capilla Baja. ¡Catorce años!

La maestra era pura. "Los buenos hortelanos", decía, "de este predio que es predio de Jesús, han de conservar puros los ojos y las manos, guardar claros sus óleos, para dar clara luz".

A los quince, se le ocurre hacer clases en las noches a los campesinos: sus alumnos eran a menudo mayores que ella.

"Tenía algunos alumnos de ochenta años y hasta uno que era sordo y al que enseñaba a leer gritándole al oído."

Finalmente, un conocido le consigue un puesto administrativo en el Liceo de Niñas de La Serena.

Corre el año 1909 y Lucila estaba a cargo de las matrículas e inscribió como alumnas a unas niñas que traían sus requisitos de estudio en regla, pero que eran tan pobres como ella. La jefa se indignó y como la maestra interina se atreviera a defender su punto de vista, se fue a la calle. Esta vez por subversiva. Años más tarde exclamará con dejo triste: —¡Yo me conozco muy bien eso de la echada!

"Ser maestra interina era por aquel entonces una calamidad. Siempre propuesta y mirada en menos por las demás titulares. Luego vino el campanillazo de que los interinos teníamos que ir a dar examen a Santiago. Cuando me tocó el turno yo temblaba de miedo. La vida había sido para mí demasiado madrastra y me dejó este miedo, casi terror de la gente."

La directora de la Escuela Normal de Santiago, al enterarse del caso por don Víctor Domingo Silva, le dijo que, si le parecía, podía rendir su primera prueba en un poema.

"Después de verlo me tomó aparte y me dijo que leyera mucho. Aquella fue la primera lucecita de esperanza.

Luego me nombraron en Barrancas hasta que Fidelia Valdés me metió en la enseñanza secundaria. Me llevó a Traiguén y más tarde a Antofagasta y Los Andes, que fue donde más duré."

Desde allí escribe a Armando Donoso: "No voy a Santiago, estoy muy cansada y quiero recuperar fuerzas para mi labor, mi única razón de vida. A los niños me he dado y sólo para ellos guardo mi salud y mis bríos. ¡Soy una solterona enamorada de los hijos ajenos!"

Y tras varios traslados, Punta Arenas, Temuco, es Directora del Liceo de Niñas Nº 6 de Santiago cuando José Vasconcellos, ministro de educación del gobierno del General Obregón, la invita a México, ¡a colaborar en la reforma educacional de ese país!

El gobierno mexicano inaugura la escuela hogar Gabriela Mistral, una de las más importantes de la capital y José Vasconcellos le pide colaborar en sus planes de reforma educacional y en la redacción de "Lecturas para Mujeres".

"En México", le escribe Vasconcellos, "ninguna mujer es más querida y admirada que usted . . . Si yo siguiera diciéndole todo lo que México siente y todo lo que espera de usted, no terminaría nunca."

No eran exageradas las palabras del ministro, Laura Rodig cuenta que asistiendo a un congreso de campesinos alguien la reconoció y la asamblea, en



La maternidad, la visión mística, la visión cósmica, la biografía y el mito de Lucila y Gabriela, para la imagen del cine

pleno, le pidió que presidiera el acto. Uno de los asistentes manifestó su deseo de abrazar a la poetisa y se acercó a la mesa directiva entre las bromas y rechiflas de sus compañeros. Pero cuando el campesino se enfrentó a Gabriela se anonadó.

El griterío se hizo silencio y al hombre se le dobló una rodilla . . . Gabriela entonces, acercándose tomó entre las suyas las manos oscuras del campesino, peón de la tierra, y las besó.

En el guión ilustramos este momento con este poema:

"Tenías, ay, tenías cielo y tierra
abiertos, y dorados y extendidos.
En tus dos ojos guiseaba la caña
y el cafetal estaba en flor y en sangre
y los granados rompían tus aires."

La maestra rural había educado a todo México.

Años más tarde, la universidad chilena, acordó otorgarle, en gracia, el título de pedagoga.

No es ésta la oportunidad de relatar más detalles de este capítulo del desarrollo de Lucila Godoy, maestra; abundar, sería "contar la película", lo cual siempre es mal visto: pero recordemos que, aun en el falso prototipo del prejuicio, esta mujer no sólo fue la maestra, sino también la poetisa: Gabriela Mistral.

En el valle del Río Blanco, donde nace el Aconcagua, llegué a beber, salté a beber, en el fuste de una cascada, que caía crimada y dura y se rompía yerta y blanca. Pegué mi boca al hervidero, y me quemaba el agua santa y tres días sangró mi boca de aquel sorbo del Aconcagua.

Vivía en Los Andes donde, buscando el paisaje que más le recordara el valle de Elqui, fue a vivir a Coquimbito. Cuando obtuvo la más alta distinción en los Juegos Florales celebrados en Santiago, en 1914, con sus "Sonetos de la Muerte".

Según la leyenda, la poetisa no se presentó a leer sus versos como lo hicieran los demás premiados, porque no tenía ropa digna de la ceremonia. Sus poemas los leyó Víctor Domingo Silva mientras ella presenciaba su propio triunfo desde la Galería del Teatro Santiago.

Así, el 22 de diciembre de 1914 nació Gabriela Mistral.

"Tomé el nombre por tres causas. La primera, por devoción al poeta bretón Federico Mistral, al que me gustó sentir hombre de la tierra; la segunda, porque dicho nombre me agradaba eufóricamente, pero, además de eso y por sobre eso, siento un gran amor por el viento", explicó Gabriela en una entrevista, "deseaba pues, tomar un nombre de viento que no fuese huracán ni brisa y un día, enseñando geografía en mi escuela, me impresionó la descripción del viento Mistral y lo adopté en seguida como seudónimo."

Pero, a pesar de colaborar frecuentemente en los diversos tomos de "Primeras Lecturas" de Guzmán Maturana, no existe un volumen con sus obras.

Lo cierto es que "Sonetos de la Muerte" tuvo más resonancia fuera que dentro de Chile. Así, en 1921 Federico de Onis dio una conferencia en el Instituto Hispánico de la Universidad de Columbia, Nueva York, acerca de esta escritora nueva, desconocida entonces para aquel público. Los estudiantes y maestros de español, al saber que las poesías de aquella escritora eran inaccesibles por no haberse publicado en forma de libro, decidieron espontáneamente hacer una edición. Así nació "Desolación", publicado en Nueva York en 1922.

"Dios que perdone este libro amargo, y los hombres que sienten la vida como dulzura me lo perdonen también. En estos cien poemas queda sangrando un pasado doloroso, en el cual la canción se ensangrentó para aliviarse. Lo dejo tras de mí a la hondonada sombría y, por laderas más dementes, subo hacia mesetas espirituales donde una ancha luz caerá por fin sobre mis días."

Su segunda obra, Ternura, se edita en Madrid y la tercera, Tala, en Buenos Aires, cuyos derechos la Mistral, obsesionada de dolor por la bestialidad de la guerra civil española, donó a las instituciones castellanas que albergaron niños españoles.

Vive en Petrópolis, a 75 km. de la capital fluminense, en Brasil, cuando la escritora ecuatoriana Adelaida Velasco inicia una campaña latinoamericana para solicitar del gobierno chileno que presente a Gabriela al Premio Nobel de Literatura.

"Estaba sola en Petrópolis escuchando las noticias en la radio de Palestina, cuando después de una breve pausa en la emisora, se hizo el anuncio que me aturdió y que no esperaba. Caí de rodillas frente al crucifijo de mi madre, que siempre me acompañaba, y en lágrimas oré: —"Jesucristo, haz merecedora de tal alto lauro a esta humilde hija."

A los periodistas hizo dos declaraciones: —"Todo se lo debo a don Pedro Aguirre Cerda, es el único chileno que tuvo fe en mí, y agregó: "El triunfo no es sólo mío, sino de América".

Así era, porque Gabriela había ganado el primer Premio Nobel que se otorgaba a un país hispanoamericano.

El 18 de noviembre se embarcó para Estocolmo en el vapor sueco "Ecuador" y el 12 de diciembre de 1945,

Iniciativa de Carlos Flores busca acercar a los chilenos prejuiciosos a uno de los grandes valores de la poesía

asistió a la fastuosa ceremonia.

"Oh, Dios, yo soy dueña de este resplandor."

Hjalmar Gullberg, traductor de su obra al sueco y miembro de la Academia Sueca la recibió diciendo:

"Señora Gabriela Mistral, habéis hecho un viaje demasiado largo para un discurso tan corto. En el espacio de algunos minutos, he contado a los compatriotas de Selma Lagerloff, la extraordinaria peregrinación que habéis realizado para pasar de la cátedra de maestra de escuela al trono de la poesía. Para rendir homenaje a la rica literatura iberoamericana es que hoy nos dirigimos especialmente a su reina, la poetisa de Desolación, que se ha convertido en la grande cantadora de la misericordia y la maternidad. Os suplico, señora, tengáis a bien recibir de manos de su Majestad Real, el Premio Nobel de Literatura que la Academia Sueca os ha otorgado."

Seis años después, Chile le otorgaba el Premio Nacional de Literatura.



Era del conocimiento de estos antecedentes, propios de la imaginación de Charles Dickens, de los que me había privado a causa del prejuicio aquel, de origen casi infantil y que, confieso, reconocía tres causas: La primera, el ser nativo de Los Andes; la segunda, haber estudiado en escuelas chilenas y la tercera, una cierta forma que adopta a veces la presunción y que acarreo muy dentro de mi carácter.

Quiero hacer un breve análisis de estas razones, porque me imagino que, si yo las sufrí, debe de haber más de otro presuntuoso andino educado en Chile que también las padezca.

El Los Andes de mi infancia era un pueblo chico y aquello de pueblo chico, infierno grande, es literalmente cierto. Así, desde niño escuché opiniones personales de algunos andinos que criticaban moralmente la fuerte personalidad de la educadora.

Así, varias veces me señalaron la casa donde ella vivió en Coquimbito, al pie del cerro de la Virgen, mirando el río y el Moco-é, la primera estribación de la monumental cordillera. Contaban entonces que en las noches, ella acostumbraba a pasearse por el camino que corre entre el río y el cerro.

A esta primera aproximación, que de por sí vestía a la Mistral con un ropaje falso no tardaron en sumarse el cúmulo de clichés o rondas infantiles y melodramáticos recitales de poemas a la madre que practicaba la angustiosa pedagogía de aquellos años y que, en mi caso personal, contribuyeron a vestir con lagrimosa y estereotipada ternura la ya bastante deformada imagen.

La tercera causa de mi prejuicio es más bien nacional: como de alguna habilidad nos ha dotado la herencia racial, damos por perfectamente conocido aquello sobre lo cual estamos apenas informados. Así, acostumbramos a emitir opiniones, a más de superficiales, definitivas e inconmovibles, el paso siguiente es que nos convencemos de la veracidad absoluta de lo que hemos inventado. Creo que es precisamente a causa de esta tercera razón que carguemos, nacionalmente, con una pavorosa mentalidad de maestro chasquilla: lo sabemos todo y todo podemos arreglarlo. Así, yo había dado presuntuosamente por conocida a la Mistral.

Además, mi ignorancia obedecía a una cuarta razón, que si bien era menos importante que las otras, atentaba igualmente contra uno de los valores máximos, no digamos ya de la literatura chilena, sino mundial. Esta razón es la enorme sombra que arroja la fragorosa personalidad e impetuosa obra de nuestro otro gran poeta: Pablo Neruda.

Pero no son sólo los triunfos de Gabriela Mistral los que la hacen tan gran poeta, sino el contenido de su poesía.





La recuperación de su infancia y el lúcido análisis de la maternidad son las más conocidas. Pero yo ignoraba absolutamente la religiosidad de sus últimos poemas, que culminan en una visión mística sólo comparable a la de Sta. Teresa de Jesús en el idioma español. "Fui una buena budista, pero evolucioné", y "soy cristiana de democracia total" dijo alguna vez. Estas dos frases resumen mejor que varios poemas ese cristianismo empapado de una emoción humana, muelle, casi invertebrada, casi sin forma que su obra sembró en América. Porque el pensamiento de Gabriela, su comprensión cósmica, es la de la unción de todos los seres del mundo.

Lo que nos ofrece la poesía de Gabriela es la conciencia del parentesco profundo e íntimo de cada hombre con todo el mundo.

¿Pero cómo era, cuál el físico, de esta vaticinadora lúcida que no sólo fue la reina de las maestras sino también la santa entre las poetisas? ¿Cuál su rostro? González Vera la describe así: Del cabello al pie todo en ella es sencillo y austero. Tiene grandes ojos verdes, muy límpidos, nariz aguileña, boca que se deprime en las comisuras y color blanco cobrizo. Al hablar, mueve sus manos albas, de largos y bien formados dedos. Anda con paso lento y señoril. La voz, agradable y monótona, gotea. En su feminidad hay algo de trascendente. El asunto más pueril en otra boca, fluye de la suya con sustancia. Quizás sea el acento, la fuerza con que brota desde muy adentro, y también un como respeto a las palabras, los que dan a sus juicios tan ardiente sugestión. Dice las palabras calmadas, tal como se crearon."

Carlos Flores ha gastado semanas extrayendo material fotográfico de la Biblioteca del Congreso, y deberá viajar casi tanto como lo hizo la propia Mistral para rescatar su pasado.

Y esto porque parece indispensable recuperar una imagen como la que apenas describo en dos de sus aspectos, olvidando a la niña que "fue triste" y escribió poemas a su madre; a la mujer que vivió el suicidio de un hombre al que amó; ignorando a la madre que vio morir en su Yin Yin (sobrino al que crió y educó por largos años) lo último que quedaba. Es todo este cúmulo de imágenes vivificantes que fueron Lucila y Gabriela, su biografía y mitos, las que tratará de resucitar "Gabriela, Reina sin Reino", el documental del que hablo.

Mal publicista, adelantaré el final de la película, así termina el preguión:

En su último regreso el año 54, Gabriela se dio su tiempo para revivir el Monte Grande de su infancia, una fotografía la muestra tomando mate con dos vecinas.

VOZ DE MUJER, EN OFF: Estemos así y duremos trocando mirada y gesto en un reparar dichoso el cordón de los recuerdos, con edad y sin edad, con nombre y sin nombre expreso, casta de la cordillera, apretado nudo ardiendo, unas veces cantadora, otras, quedaba en silencio.

VOZ DE HOMBRE EN OFF: Pero no cumplía un mes cuando Gabriela, de regreso de los Estados Unidos, se alejó por última vez de Chile.

MUJER EN OFF: Ahora ya me voy, hurtando el rostro, porque no sepan y me echen los cerros ojos grises de resentimiento. Me voy montaña adelante, por donde van mis arrieros, aunque espinos y algarrobos me atajen con llamamientos, aguzando las espinas o atravesándome el leño.

HOMBRE EN OFF: Los primeros días de octubre, Gabriela embarca en el Santa Isabel e inicia su último viaje.

MUJER EN OFF: Llévame, mar, sobre ti dulcemente porque voy dolorida. ¡Ay!, Barco, no te tiemblen los costados, que llevas a una herida.

HOMBRE EN OFF: Gabriela se marchaba herida de muerte. A principios de enero de 1957, se interna en el Hospital General de Hampstead, en Nueva York.

MUJER EN OFF: Ahora, Cristo, bájame los párpados, pon en la boca escarcha, que están de sobra ya todas las horas y fueron dichas todas las palabras.

HOMBRE EN OFF: La mujer que moría allá entre los fríos neoyorkinos había educado a América. Las enfermeras se preguntan quién sería esa señora que causaba tal conmoción de llamadas telefónicas y cables internacionales. Y era sólo la primera agitación que provocó su último triunfo.

MUJER EN OFF: Alcancé a hacer de una de mis niñas mi verso perfecto y a dejar en ella clavada mi más penetrante melodía, para cuando mis labios no canten más.

HOMBRE EN OFF: Y va a morirse en medio de nosotros, en una noche en la que más padezca, con sólo su destino por almohada de una muerte callada y extranjera.

A las cuatro diez del 10 de enero, cumplido ya su viaje, Gabriela fallece. Sus últimas palabras fueron:

MUJER EN OFF: Triunfo . . . triunfo . . .

Sobre el eco lentísimo, a ritmo de marcha fúnebre, de la palabra "triunfo", triunfal regreso a Chile, triunfales ceremonias y triunfal entierro.

Aplaudo la iniciativa de Carlos Flores: de esta historia y de esta poesía me había privado el prejuicio. Espero que el documental, una vez realizado, ayude a recuperar uno de los valores más altos de nuestra nacionalidad.

¿QUIEN ILUSTRO NUESTRO CUENTO?



GIMENA VIVANCO

QUIEN ES: Una mujer joven, llena de dinamismo, madre de dos niños, casada con un arquitecto, que se dio tiempo para estudiar Licenciatura en Bellas Artes en la Universidad de Chile.

•

QUE HACE: Reparte su tiempo entre las actividades de mamá, de pintora y de profesora auxiliar en la cátedra de Dibujo del Bellas Artes.

•

QUE PIENSA: El objetivo principal de su quehacer artístico es la búsqueda de la verdad, del origen del Hombre. Esto lo hace a través de imágenes que la ayudan a expresar estos conceptos. En su obra plantea ella la contradicción existente entre el Hombre y su naturaleza.

•

QUE ESPERA: Ante todo, poder seguir expresándose a través del arte, que es para ella una forma de conocimiento y comunicación.

•

EXPOSICIONES: Instituto Cultural de Providencia, Museo de Arte Contemporáneo, Casa de la Cultura de Ñuñoa, Museo de Bellas Artes.

•

PREMIOS: 2º Premio de Dibujo "Salón Ñuñoa", Casa de la Cultura de Ñuñoa (1974). Mención Honrosa de Dibujo - Certamen Nacional de Artes Plásticas - Museo de Arte Contemporáneo (1976).

M.S.A.

CODPA (viene de pág. 61)

legiado, su tierra es generosa, así como la gente que lo habita, nadie se preocupa de abonarla porque... "los abonos son muy caros". Y como la tierra es tan generosa y sabe lo caro que son los abonos, permite que los 200 habitantes del valle vivan de ella desde hace ya bastante tiempo. Nadie siembra nada. Todo es tan simple como estirar el brazo y sacar uvas, chirimoyas, paltas y guayabas a punto de comérselas. Pero por muy generosa que sea la tierra, no se puede vivir sólo de frutas. Sin querer ser mal agradecidos, los habitantes del valle practican el trueque con otros pueblos del interior. Los de aquí aportan el vino dulce, fruta fresca y seca y los de allá carne de llamo seca, arroz, azúcar, papa de chuño y quinua (arroz de altura). Y de ahí no salen.

A 62 kilómetros al sur de Arica, hay que desviarse 40 kilómetros hacia el interior. Un interior solo, imponente, caluroso...

Durante todo el viaje no se ve más que desierto, arena roja, uno que otro audaz cacto, piedras. Piedras solas o en grupo. A lo largo de todo el camino hay unos montoncitos de piedras, no muy grandes, que forman una pequeña pirámide. Según cuentan, los han hecho caminantes (única forma de transporte de la zona) para no cansarse en sus largos viajes.

El silencio se escucha (la radio no). El camino es tan angosto que más vale rogar que no venga algún otro auto con curiosos o el camión que una vez al mes provee a Codpa de ciertos alimentos. Hay partes en que con suerte cabe un auto y a ambos lados... precipicio y más desierto. Donde la vista alcanza hay desierto. Pareciera ser otro mundo. Un mundo donde la vida no tiene cabida. No hay moscas, ni pajaritos, ni zancudos, ni hormigas, ni arañas, ni... nada.

El camino se hace interminable. Se sube hasta 2.500 metros y luego comienza la bajada. Una bajada esperanzada porque mirando atentamente, muy atentamente, hacia la derecha del camino se divisa en un momento una mancha verde. Esa es la "Culebra Verde". Es una culebra chica y angosta, pero sus 20 kilómetros de largo y su ancho máximo de 40 metros, envuelven cálidamente.

La culebra se deja ver sólo por un instante, como una corta tregua. Luego se esconde entre los cerros, como si estuviera jugando a las escondidas y se sigue viendo sólo desierto. Por más que se le busca, no aparece, hasta que se llega al pueblo de Codpa.

—Su carnet por favor y la licencia para conducir.

—¿?

—¿A qué vienen?

—A pasear y tal vez a hacer un reportaje (con una sonrisa de oreja a oreja).

—¿Hasta cuándo se quedan?

—Sólo por el día.

Devuelve los carnets y se queda con la licencia del que manejaba.

Camina hacia la barrera y la levanta. Por primera vez sonríe y nos dice muy amablemente: "Adelante no más".

—¿La licencia?

—Se la doy cuando salgan.

Ahora basta de auto, hay que caminar un poco para estirar las piernas. Y al auto hay que dejarlo debajo del único arbolito (los otros son arbustos) y frente a la oficina de Correos y Registro Civil.

El oficial del Registro Civil, don Mario, atiende el Correo también, pero no es mucho el trabajo. Pocos tienen a quién escribir, pocos nacen, pocos se casan, pocos se mueren. La vida es tranquila, no hay que esforzarse demasiado, por eso es que viven tantos años. La población de Codpa es más bien vieja. Los pocos jóvenes con iniciativa se van en busca

de mejores perspectivas de vida. El valle no puede ofrecerles mucho, sólo un apellido de ascendencia española: Véliz y Valdés, Valdivia y otros. Es el orgullo porque "no estamos tan mezclados como en otros pueblos del interior".

Con los mínimos elementos: Fotos del año 22; recortes de artistas pegados en la pared; una pieza de estar donde están niños, gallinas, ancianos, came de llamo colgando y . . .otras cosas.

Desde un banco de madera, que hace de sillón, se ven, por entre una cortina corrida, varias camas amontonadas y mucho desorden.

Don Octavio Valdivia (90 años) sale a recibir a quienes "subieron" hasta Marquirave a comprar "vinito para la misa". Rápidamente le dice a uno de los nietos que cierre la cortina y a otro, que barra... lo que dejaron las gallinas.

—Buenas tardes, queremos vinito.

—Ah, pasen no más. Mi vino es muy bueno, el mejor de acá porque yo no le echo nada, puro jugo de uva. Allá abajo —unos pueblos más abajo— yo sé que le echan agua de higos secos para que les quede más dulce. Yo no le meto la química.

Don Octavio, un señor muy bien parado, cosecha la uva y prepara vino, sólo con la ayuda de su señora y de sus nietos.

Sacan la uva en mayo, preparan el jugo pisando los granos de uva, lo echan a unos barriles de rauli y los sellan con barro. El tiempo, la madera y tal vez algún secreto hacen el pintatani.

Pero la cosa no es tan simple, no es cosa de llegar y comprar vino. Don Octavio prepara una bandeja con copas, va a su bodega (que queda al lado izquierdo de la sala de estar) y con la ayuda de una manguera saca vino de uno de los barriles y lo sirve. Es casi una ceremonia. "Tiene que tomárselo todo para que sepan lo que van a comprar, ¡salud!"

Varias veces ha salido del valle, pero "yo siempre vuelvo, aquí nacieron mis padres, yo, mis hijos y mis nietos; no hay nada que me guste más. En otra parte no sabría qué hacer. Hace años ya que no voy a Arica porque me estoy poniendo viejo".

Tres mil litros de vino produce en un año normal, "cuando no se plaga la uva". Y de eso viven todo el año don Octavio y su familia.

"Y es harto trabajo. Yo no se hasta cuándo voy a poder hacerlo. El vino hay que cuidarlo para que vaya dando evolución, es como los niños, caprichoso. En mayo sacamos la uva y en agosto ya está listo, se pone transparente como el cinzano".

—¿Otra copita? ¡cómo se van a ir sin tomar otra copita!

—Muchas gracias, pero ya tomamos suficiente y alguien tiene que manejar de vuelta.

—¡No importa, el auto ya conoce el camino y esto no hace nada!

Es como si quisieran retener un ratito más a los pocos visitantes que vienen. Porque "ya no vienen ni los padrecitos, tienen miedo".

Siguiendo por el estrecho camino que une los pueblos (si así se pueden llamar), del valle de Codpa se llega a Guañacagua. Una calle con casitas blancas, techo de totora amarrada con cuero de llama, calle solitaria... así como las de Codpa pueblo. Al final de la callecita está la Iglesia de Guañacagua. Blanca, rústica, pero señorial. Sus puertas están cerradas porque "ya no vienen ni los padrecitos". Fue construida en 1904 con la ayuda de todos los de la zona. Y en su pared frontal, grabados a mano, se leen los nombres de los donantes e incluso la cantidad que en esa oportunidad dieron. Es como para pensar que en el pasado hubo vida y


todo para el recién nacido


Cuna corral de malla con ruedas $ 1.600
Colchón y almohada $ 260
Juego sábanas, cubre acolchado y pabellón $ 625


Marquesita oriental c/ruedas $ 398
Colchón y almohada $ 312
Juego sábanas $ 245
Cubre y pabellón céfiro $ 249

FACILIDADES

ENTREGA INMEDIATA


La Casa de las Guaguas

ESTADO 348 - FONO 395036
FABRICA: SAN DIEGO 674
FONO 60903

CODPA (viene de la vuelta)

movimiento... quién sabe hasta cuándo.

Quién sabe hasta cuándo estará el valle sin luz. Antes, la Junta de Adelanto de Arica les proporcionaba el petróleo suficiente para "el motor de luz". Pero ya no lo hace. El valle no tiene dinero para eso. Su gente vive de lo que le da la tierra y del trueque, desgraciadamente no se puede cambiar pintatani por petróleo...

Tampoco tienen ningún automóvil, ni siquiera los carabineros.

Para ir a Arica tienen que esperar la micro que viene de vez en cuando o el camión o un auto, como ese que se estacionó debajo del único arbolito. Hay cosas que no debieran, pero pueden esperar. Hay cosas que no deben ni pueden esperar. La atención médica muchas veces urge. Por eso uno de los carabineros hace las veces de enfermero... hace todo lo que puede, no siempre es suficiente. Al nieto de don Octavio no pudo hacerle nada. Lo había picado una salamanca (especie de lagartija venenosa) mientras jugaba con sus hermanos. "Orinaba pura sangre y después perdió el conocimiento, tenía toda la guatita hinchada y negra". Tuvieron que esperar hasta que vino un vehículo para llevarlo al hospital de Arica, fue quizás demasiado tiempo, ahora estaba grave.

Un vehículo es indispensable para Codpa, no importa la marca ni el año, la cosa es que se mueva. Es, en realidad, mucho más indispensable que un motel.

Lo terminaron hace poco y desentona con el valle. Varias cabañitas rodean una piscina y a su vez las rodean jardines. Una gran sala de estar (que nada tiene que ver con la de don Octavio), habiendo tanto sol y todo el año, cada cabañita tiene un gran termo para que a los visitantes no les falte agua caliente...

La gente de Codpa tiene puestas las esperanzas en el motel, tal vez ahora vengan visitantes que le den vida al valle, tal vez ahora haya fuentes de trabajo y posibilidades para los jóvenes, tal vez ahora...

Almuerzo para todos.

Chitita, Guañacagua, Guatanave, Marquirave, Poroma, Mal Paso, Codpa Pueblo, El Tapial, La Ladera, Amazaca, Cerro Blanco, Ofrajía, Cachicoca, Estrechura, Pintatane, Calaunsa. Niños de todos los caseríos del valle llegan caminando a la Escuela Fiscal Nº 4. Esta queda en Codpa Pueblo y actualmente asisten a ella 30 niños de 5 a 11 años.

Eliana Herrera les enseña hasta que han cursado sexta preparatoria. Luego tienen que ir a Arica, pero "regresan pronto porque no se acostumbran". Los niños tienen clases todo el día, incluso almuerzan ahí. La Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas financia 27 de estos almuerzos, el resto... los pone la señora Eliana. En su casa —cuatro paredes con techo de totora amarrada con cuero de llama, una cortina que separa las camas de la cocina-comedor-sala de estar— prepara el almuerzo para su familia y los niños. Todos almuerzan juntos. La puerta principal da a una calle angosta, pero muy pintoresca, como todas las de Codpa. La puerta posterior da a un patio común con la escuelita. Allí siembran tomates y otras cosas. "El clima es tan bueno que lo que uno siembre se da y bien. Pero la gente de aquí... no lo hace".

—Por qué no se quedan a almorzar, eso sí que cualquier cosa.

—Muchas gracias, señora, pero somos tres...

—No importa, por favor quédense.

¡Menos mal que era "cualquier cosa"! Así de abundante cocina para los niños de la escuela, pero piensa que no es suficiente. "Ahora estoy tratando de conseguir que me den para el desayuno, imagínese que los niños se vienen caminando. A algunos les queda bastante lejos así es que tienen que salir muy temprano de sus casas. Cuando llegan, y siempre les doy algo, me da no sé qué".

La vida en Codpa es sana (por su clima) y barata, se gasta muy poco porque "no hay nada que comprar". La gente vive y sólo eso, pero se resignan, no se quejan de nada.

Como en todos los pueblos, se cuentan muchas historias del vecino, todos saben la vida de cada uno de los habitantes del valle. Pasan cosas "que en las ciudades ni se sueñan. Aquí se podría escribir un cuento de terror, como todos viven juntos en una sola pieza... bueno lo que se pueda imaginar y más".

—¿Van para Arica?

—Sí.

—¿No me podrían llevar?

—¡Claro, con mucho gusto! En una media hora partimos.

Por suerte dejamos el auto debajo del único arbolito. El sol no tiene piedad con nadie. Se mete por los poros, reseca los labios y la piel en general, agota. Tan intenso es el sol que nadie podría oler mal. ¡La transpiración no alcanza a llegar a la superficie y ya se ha secado!

Llegamos con nuestro "pasajero" a la barrera de carabineros:

—¿Cómo les fue?

—¡Muy bien, gracias!

—Mire, fíjese que tenemos que llevar unos papeles muy importantes a Arica, no podemos mandarlos con nadie. ¿No podrían llevar a un carabinero?

—No vamos a ir muy cómodos, pero que venga no más.

—Gracias, aquí tiene su licencia.

Las últimas fotos, la última mirada a la "Culebra Verde". Hay que partir rápidamente, el camino será peligroso si se adelanta la camanchaca.

Desierto, arena roja, piedras...

Viene de la Pág. 47

ley chilena que te llevan a impartir justicia, a ser bondadoso, a ser bondadoso en cuanto estás perdonado la no reprochabilidad, estás justificando muchas veces la acción, fíjate que por ejemplo es una atenuante importantísima de responsabilidad penal el haber obrado por estímulos tan poderosos que naturalmente produzcan arrebato y obcecación. Si yo en este momento me aburro contigo que me estás interrogando y te ahorco, fíjate que la justicia me absuelve.

—Has dicho que te interesa mucho el aspecto de los menores en situación irregular. ¿Cuántos juzgados para menores hay en Chile?

—No me atrevería a darte el número exacto, no lo tengo. Lo que sí te puedo decir es que estamos en un plan de creación de nuevos juzgados. Pero la creación de nuevos juzgados no es la solución del problema de los menores, solamente es la solución del problema de los menores en situación de conflicto con la justicia, o en situación de problemas de tuición, etc.

—¿Cuántos reformatorios hay más o menos en Chile?

—No me preguntes cifras.

—¿Pero hay un nivel de relación entre juzgados de menores y reformatorios?

—Tenemos un problema de insuficiencia de reformatorios, o mejor, de casas de menores que den atención integral al menor, pero estamos buscando soluciones.

—¿Se cumple entonces con la Ley de 1927 de que al lado de cada juzgado debe haber un reformatorio?

—Sí, se está cumpliendo. Pero al lado de cada juzgado no, porque ningún país lo puede tener, no se tienen los medios.

—¿Y qué pasa con el 2% constitucional?

—¡Huy, m'hijita, no pues! No me digas una antijuricidad tal. El 2% procede respecto de imprevistos que se dan por las causales que señala la Constitución Política, que son calamidad pública y agotamiento de recursos. Pero jamás puede ese 2% ser aplicado a fines que fueron previsibles.

—¿Entonces qué se puede hacer para obtener los medios económicos y solucionar el problema que debía haber sido prevenido?

—Apretarse el cinturón.

Me apaga la grabadora. "Ya, pues, ya está bueno ya", dice, "termina el interrogatorio y conversemos tranquilas si quieres". Juega con su collar café al tono de la falda excesivamente clásica. Es muy convencional para vestirse, para peinarse, para hablar, para apagar la grabadora cuando quiere que se termine la entrevista. No queda más que pedirle que se pregunte ella misma y anotar con el lápiz.

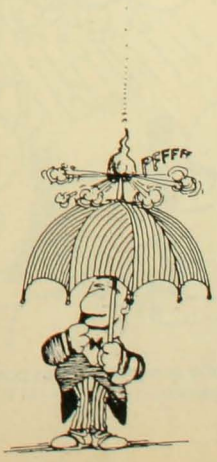
—¿Quieres que me pregunte algo? Me pregunto por qué me estás haciendo este interrogatorio.

—Contéstatelo tú, tú eres la Ministra de Justicia, tú eres la importante.

—No, contéstamelo tú.

—Porque soy periodista, es mi trabajo, y debo dar a conocer a los chilenos los personajes de quienes dependen sus cosas importantes.





PINTE AL OLEO FACILMENTE COMO UN GRAN MAESTRO
CON EL NUEVO SISTEMA NORTEAMERICANO
precios desde $ 79.-
gran surtido de modelos.
importado directamente por
HOBBYLANDIA
MANUEL MONTT 095
(entre Prov. y Costanera)

NUEVOS
PANTYS
Voilá
De Luxe
Creación de
Monarch
SIEMPRE LOS PRIMEROS



- Transparente
- Fino
- Adherente
- Durable
- 15 Tonalidades de gran moda.



Exíjalos en las mejores tiendas.

SUR

Fabrica para Usted
INDUSTRIA TEXTIL MONARCH S. A.
V. Mackenna 1221
Santiago - Chile
Producto de Exportación

PARA PONERSE

Viene de pág. 65

verde —dice Pastor Correa, consejero del Colegio de Arquitectos y profesor de la Universidad de Chile—. Da la impresión que guarda algo ancestral que lo hace preferir los gatos, los perros, el caballo, el ganado, en general los animales, antes que las plantas. Tal vez aquello sea herencia de los españoles que no supieron generar una tradición al respecto.

Para el arquitecto, prueba de ello es que muy pocas áreas verdes, de las que hoy en día purifican nuestra ciudad, fueron construidas conscientemente. La mayoría, dice, son accidentes de la naturaleza y donaciones.

—El Parque Forestal, por ejemplo —agrega—, se constituyó en tal porque era imposible construir en tierras quitadas al río Mapocho. Igual cosa ocurrió con el Parque Japonés o Gran Bretaña. La Quinta Normal y el ex Parque Cousiño fueron donados y aunque no se puede desconocer la tremenda labor de reforestación de los cerros Santa Lucía y San Cristóbal, éstos son obra de la naturaleza también.

El hecho prueba, desde luego, una falta de tradición.

Si no hubiera sido por la corriente cultural francesa que a mediados del siglo pasado invadió todo el quehacer nacional, tampoco existirían esos tan útiles accidentes naturales.

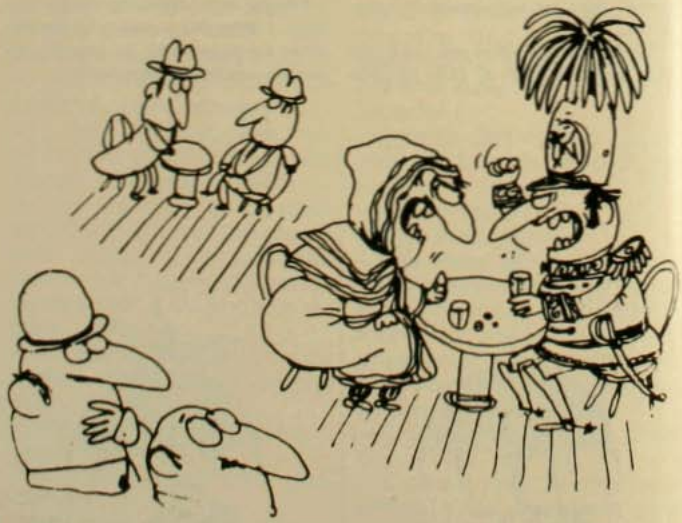
Quinta Normal

—Los galos —continúa Pastor Correa— introdujeron en el país la inquietud por la ornamentación de la ciudad, intentando hacer todo lo posible por mantenerla bella y generar áreas verdes. El Parque Forestal y el ex Parque Cousiño son una muestra típica. Fue el propio Luis Cousiño quien importó desde Europa especies para hermosear su predio.

Lamentablemente la influencia francesa no alcanzó a perdurar demasiado porque cerca de 1930 volvía el chileno a su tradicional apatía heredada de los conquistadores. Desde ese entonces, hasta la actualidad, es muy poco lo que se ha realizado en cuanto a lo verde en la ciudad.

Por el contrario, lo que iba quedando de esos años comenzó a ser lentamente aniquilado en aras del progreso.

A raíz de la construcción del Metro se terminó con todo un hermoso y



—Parece que todo el lío es porque uno quiere jugar al dominó, y el otro a la generala...

valioso —por las extrañas especies que allí crecían— parque ubicado entre los paraderos dos y nueve de la Gran Avenida, el conocido Llano Subercaseaux.

Aunque los encargados de llevar a cabo las faenas del Metro intentaron salvar gran parte de las exóticas plantas del Parque Gran Bretaña, que con tanto celo seleccionó el paisajista Oscar Prager en 1930, eligiendo lo más preciado de la flora nacional, exterminaron, sin remedio parte de esa área.

En menor escala ocurrió otro tanto con la primera cuadra del Parque Bustamante y sectores adyacentes a Plaza Italia y Juegos Diana, donde hoy en vez de árboles hay baldosas con espacios cada cierto número de metros para plantar un árbol.

Según Juan Honold estas últimas situaciones son transitorias, producto del apremio por finalizar lo antes posible la obra. A su juicio, sin embargo, lo que constituye "un atentado contra la cultura" es el pésimo estado de conservación de la Quinta Normal, que hoy en día se utiliza para cualquier cosa, menos para área verde. Es como para ponerse "verde" de vergüenza.

—Es una vergüenza visitarla. Uno se encuentra con espacios sécos por falta de riego y lugares donde deberían crecer plantas, arbustos y árboles, repletos de construcciones. Se hace cada vez más urgente ir a su reconstrucción total, igual que con el parque El Llano Subercaseaux, cuyo profundo deterioro debe ser remediado a la brevedad. No puedo dejar de reconocer, sin embargo, el excelente estado de mantención del Parque Metropolitano, Cerro Santa Lucía y Parque O'Higgins que constituyen un ejemplo encomiable.

Los árboles, las plantas, los arbustos, los matorrales, las flores, lo verde en general, posee una función mucho más importante que la de entretener o simplemente adornar. Representan una de las principales fuentes de oxígeno para el ser humano y de purificación para nuestra contaminada capital.

Según recientes investigaciones extranjeras, una sola hectárea de bosque adulto puede fijar entre seis a diez toneladas de anhídrido carbónico procedente de una atmósfera cargada de contaminación y liberar entre 12 y 20 toneladas de oxígeno al año.

Un árbol cortado no deshace un bosque... pero el bosque se constituye, entre otros elementos, de árboles.



—Basta mujer..., ya me has sacado todos los botones

CLINICA SANTA CATALINA

Excelente casa en la mejor ubicación de Providencia con lindas habitaciones y un hermoso jardin.

Para pacientes en etapa de convalecencia de estados depresivos (neurologia), post-operados y rehabilitación en general.

Cuenta con atención de personal especializado

MEDICOS
ENFERMERAS UNIVERSITARIAS
PRACTICANTES
KINESIOLOGOS
DIETISTAS
AUXILIARES DE ENFERMERIA

Para mayor información visítenos y luego consúltelo con su médico.

Dario Urzùa 2135
Teléfonos
490768 740808

Casa de Reposo
Santa Gema
Dario Urzùa 2100
Teléfonos 40100 230900

LOS YERBATEROS (de pág. 71)

guito llegará", le contesta don Moisés con una sonrisa que da gusto. Da gusto la tranquilidad que refleja, la limpieza de espíritu; esa cosa indescriptible que uno nada más siente cuando habla con alguien sin pizca de ganas de terminar. Tal vez sea la fuerte influencia de las hojitas de laurel o de los troncos de culén o de la hierba de la plata. Nada de raro resultaría, llegarán incluso a limpiar el alma, a imaginar pureza por las pupilas, a fomentar la generosidad.

Porque a pesar de que don Moisés vende entre 70 y 80 pesos, ganándose menos de la mitad, me regaló bolsas del conjunto de las siete yerbas con la excusa de que diera la receta "como es revista para mujeres, a ellas eso de adelgazar les importa mucho". Y aquí va el compuesto mínimo para preparar un fácil brebaje de adelgazamiento: Hay que hacer una infusión para después de las comidas compuesta de corteza de frángula, raíz de ruibarbo, folículo de Alejandría, hojitas de sen, manzanilla de castillo y poleo. Todo esto don Moisés lo vende ya revuelto en el puesto 224 de la Vega Chica.

El abuelito de las yerbas. La falta de problemas de don Moisés se distingue en forma cuando uno por casualidad conoce al "abuelito de las yerbas", Juan Ramírez, arrastrando a duras penas su carreta para "ir a guardarse" en un escondido sucucho del Mercado Presidente Ríos. Porque ya es muy tarde y no está arreglado para la foto, prefiere que "la articulación" se la haga mañana temprano. Y es sábado. Hoy está de chaqueta raída y cuello de camisa abrochado. Tiesecito y compuesto me mete en su mundo, explicando para qué se usa cada una de las yerbas que luce estiradas sobre una corrida de cajones viejos: "El cuye colorao sirve pa' refrescante estomacal. Sale como pastito en los cerros. De ahí se machuca pa'cer la tortilla que usté ve. La pata'e vaca es pa la diabetis; los tronquitos de culén pa' ponche pa'l estómago; el llantén es la yerba milagrosa que cura las heridas internas y el cáncer. El olivo es pa'bajar la presión; el boldo, pa'l hígado; con el romero de castilla se hacen sahumerios pa'desinfectar el mal espíritu y las hormigas de las casas; el matico es re'güeno pa'las úlceras; el romero piche pa'los riñones; la hierba 'e clavo es pa'l cerebro; el chilco es pa'l atraso de las mujeres; peumo con matico y alejandría, pa'delgazar; la pinchilla pluma pa'las várices; pingo-pingo es güeno pa' los riñones; el natre pa'botar la fiebre. . .

¿Dónde aprendió tanto, abuelito Juan? "Hay, si supiera . . . Tenía yo la botánica onde salía too y cada una de las yerbas, pero me la pidieron empresta y no me la devolvieron ma. E' lo único que quisiera en la vida, no sabe usté lo que la echo 'e menos. Si me la pudiera conseguir porque yo no la he encontrao. . . Se llama La Botánica del padre salesiano Juan Sin".

Por eso se le nota un poco la tristeza y porque lueguito no va a tener dónde instalarse. Parece que no tiene ya, porque estamos a finales de mayo y él me dijo que el 1º tendría que irse a la calle a causa del cierre del mercado.

"Toi viendo a ver si me consigo un permiso pa' irme a la calle porque esto va a volar ¿y de qué voy a vivir después? Hace ya como tres años que tramito la jubilación pero no me la hei podío conseguir tampoco. Pero yo quiero seguir trabajándole al negocio de la yerba; y no puedo cambiar porque a estas alturas de la vida usté ve, ya no se pue'e. Ya voy pa' los 79 años, pue. . ."

Antes de que lo pillara la vejez trabajaba en construcciones. Se interesó en la yerbatería porque un amigo le enseñó, hace 10 años apenas. Pero se esforzaba y con él iba a los cerros a buscar la yerba en el mismo ambiente. Hoy no le queda más remedio que comprarla en el mercado: apenas puede caminar por un principio de parálisis y las manos le tiritan por culpa del reumatismo. "Eso me pasó por andar allá por la humedá buscando la mercadería. Si nos pasábamos sus 15 días por arriba de la Disputá 'e las Condes o pa'l Canelo con comistrajo y too. De esto hace tres años atrás. ¡Qué! ahora apenas ando ya. Y mire lo que son las cosas, tengo las yerbas pa' hacerme remedio pero no me lo pueo hacer, es que vivo desgraciadamente en una hospedería. Pero tengo too onde un amigo pa' conseguirme una piececita por onde sea".

No queda más que despedirse con un nudo en la garganta. "¿Cuándo sale la figura en su revista, dijo? Me gustaría comprarla pa' verme. . . aunque no sepa leer".

Y para ver tal vez a Juan Antonio Cruz Mena, 30 años más joven, que se dedicó definitivamente al comercio ambulante. Se mueve sólo de Plaza Italia para arriba. Al revés del abuelito que se hace entre 20 y 25 pesos diarios, Juan Antonio alcanza a ganar incluso 100. Pero lo aproblema el no tener permiso. Ya ha estado preso 10 veces, pero es perseverante y optimista: no le importa mucho y sigue instalándose en el mismo lugar de siempre.

"Mire, el trabajo éste, me gusta porque lo hei trabajao siempre de hace ocho años ya. Antes me iba pa' los cerros a cortar yo mismo la yerba, empero ahora conviene más comprarla a los entregadores, así uno gana días y no se echa a perder la salú. Si en veces yo llegaba enfermo 'e los riñones de tanto recogerle. Le anduve por tres días y tres noches una vez".

Todos los meses se aprovisiona. "Compro más el matico, así el "goldo", el cedrón . . . son las que tienen más salía. Es mejor comprarla, yo me hei da'o cuenta. Pa'llá pa'l Cajón del Maipo están los que viven en las casa'e piedra como cuevas, que la recogen too el año.

UN CAVERNICOLA de P. 71

pego al vicio 'el humo . . . pero toitito l'otros los tengo en lista. Cuando vienen estos gallos —por los improvisados escaladores— me civilizo un poco, o al revés, me asalvajo. A veces es mejor estar solito que acompañao, se pervierte menos uno. El viejo que me enseñó me trajo p'acá y me gustó, me pegué mejor dicho. Aquí abunda la yerba'e cordillera, toa la vegetación que usté ve es yerba medicinal, too lo' de aquí es güeno".

Se levanta cuando sale el sol a recoger yerbas y vuelve a su cueva para "afirmarse bien las cañuelas" cuando el estómago se lo pide. Es su único reloj. Las enfermedades las soporta, sobre todo las del frío: "Los primeros fríos lo aparragan a uno pero después se acostumbra. El año pasao me agachó la cabeza dos veces la gripe. Me tomé too el natre que había por aquí. Baja la fiebre pero eso sí que adelgaza la sangre, quedé como palillo".

Tiene familia "en la civilización", pero como su madre es enfermera no se llevan bien . . . "Pero cuando a uno le gusta algo tiene que hacerlo. El roto, pa' ser feliz tiene que sacrificarse y peliar con too el mundo, luchar con el medio ambiente, hasta con la familia . . . total ellos se van a morir y uno también".

Seguro que este hombre es feliz. Se le nota en lo seguido de la sonrisa, en la voz repleta de paz, en lo que le gusta la gente, en el sentido del humor desde la punta de la pelada hasta las ojotas. No nos queda otra solución que tenerle un poquito de envidia, cosa que él jamás sentiría. . . lo ayudan (por supuesto) las yerbas.

EL VIEJO VERDE

Viene de pág. 73

de laboratorio: "cualquier tipo de respuesta o conducta humana tiene alguna proporcionalidad o relación con el estímulo que recibe. Una mujer más joven, más atractiva, de acuerdo a las pautas que ha desarrollado el sujeto, tiene mayor poder de atracción. Naturalmente que senos turgentes atraen más que senos caídos. Son más estimulantes. El tipo nota que disminuye su reactividad sexual —declinación natural— y busca nuevas formas de estimulación. Cuando esto sucede, en el caso de un hombre maduro (equilibrado), dependerá de su imaginación, capacidad intelectual, audacia, etc., la nueva veta de emoción que tome con su pareja la relación sexual. El viejo verde busca la estimulación más cruda, más a mano, más fácil."

La inmadurez sicosexual significa que el individuo no ha tenido un desarrollo en su vida sexual. "No ha aprendido a disfrutar de la mujer ni sicológica ni físicamente. Claro que ninguno lo reconocería. Es un poco como el Don Juan. La madurez en el fondo es saber cómo responder ante cada situación, ya sea aprendida o nueva.

Dentro de la inmadurez se encuentra otro factor. El tipo inmaduro frente a su grupo de pares. Sube de categoría frente a los otros con una mujer que consideran de más categoría."

El factor existencial surge cuando la edad trae el decaimiento físico y también la pérdida de vigor mental. Hay un hecho irrefutable y también respetable: los que se vinculan con gente joven tienen tendencia a mantenerse jóvenes de espíritu. "A Matusalem se dice que le llevaban una virgen cada día y así llegó a más de 900 años de edad". En esa mitología se refleja una realidad que, naturalmente, aplicada con rigor llevaría a la tumba a cualquiera a los veinticinco.

En todo caso, para las que somos menos lolas pero con las mismas aspiraciones, el viejo verde también merecería un monumento. Después de todo es el estímulo cotidiano casi único que va quedando como barómetro de nuestro "sex-appeal" o gancho. Generalmente el primer piropo del día lo recibimos de algún macho pintón callejero que se resiste a madurar. Y si esto demora es como para deprimir a cualquiera...



—¡Buenas! ¡Vengo a llevarme a mi marido! Aquí están los envases vacíos.

EN PAÑALES SUS HIJOS SIENTEN LA DIFERENCIA EN CARNE PROPIA



Hay madres que dan a sus hijos un trato injusto ¡y hasta irritante! Escogen pañales corrientes y los exponen a irritaciones.

HAGA LA FELICIDAD DE SU BEBE.
Exija los únicos pañales Sanitized.
Exija Pañales Bambino.

- **Suaves y delicados**
- **Anti-bacterias**
- **Corte anatómico**
- **Protegidos por su envase**

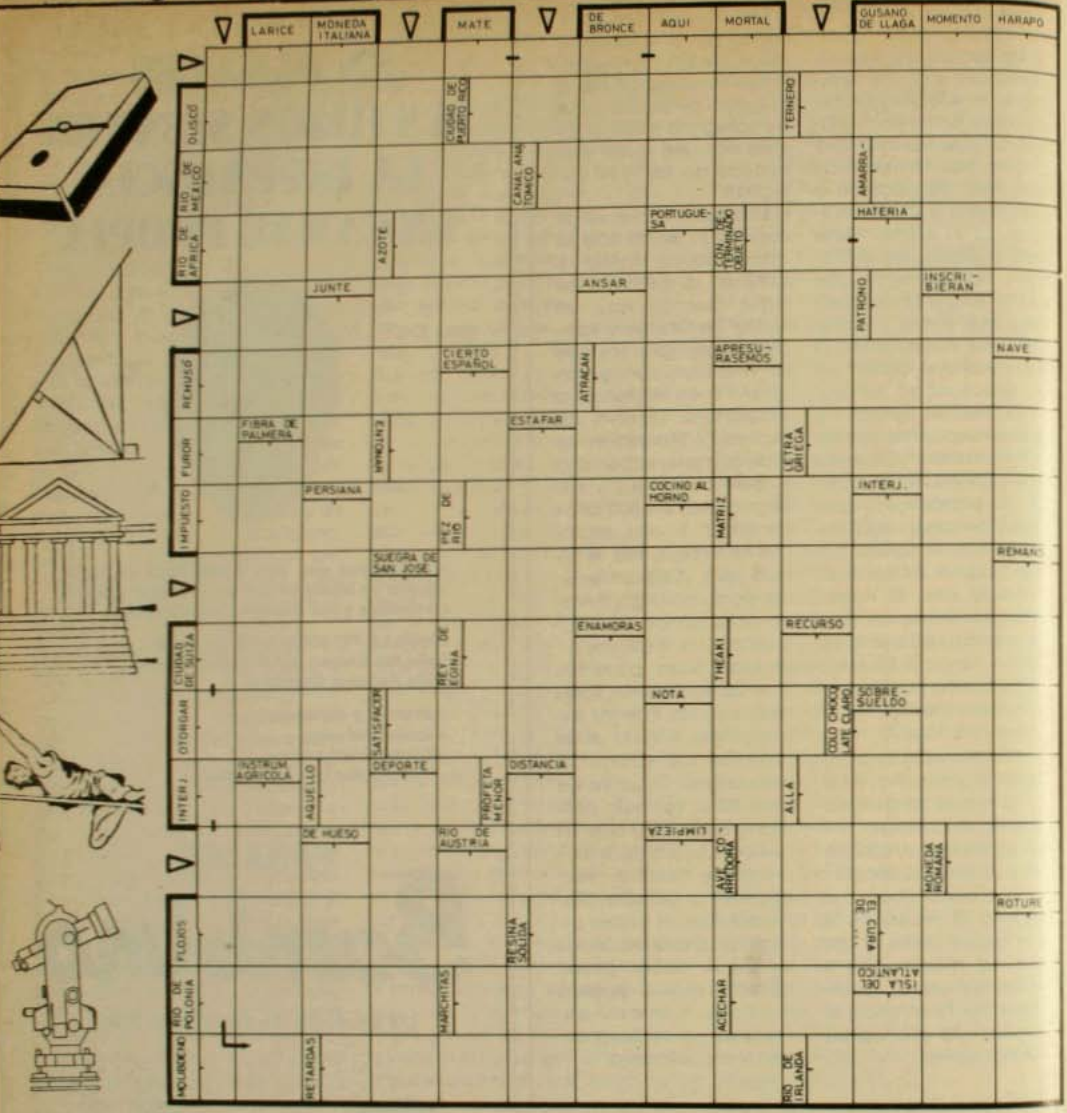
PAÑALES

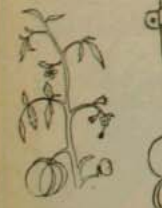
Bambino

Un producto de Textil Viña S.A.

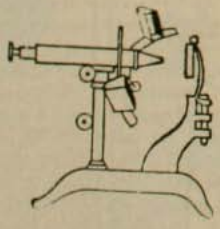


• por Augusto Gubler









NOTA: Las ilustraciones van indicadas en forma desordenada.
Es necesario descubrir su significado y colocarlas en su lugar correspondiente.

Registro de la Propiedad Intelectual Nº 41931

SOLUCION ACERTIGRAMA PAULA 244

du Maurier

toda una manera de ser en cigarrillos

Un sabor maduro... autentico.
Un cigarrillo que distingue
y complace...
Para usted... du Maurier



Chiletabacos pensando en usted

Le presentamos a su primer auto...

Allegro 2 1300 SDL





Aunque usted haya tenido muchos autos,
éste será su primer auto. Le explicamos:
aunque usted haya viajado en autos cómodos,
recién ahora disfrutará de su primer auto cómodo
(cuatro puertas, gran espacio interior,
asientos reclinables, excelente visibilidad de los instrumentos).
Aunque usted haya manejado autos potentes,
recién ahora tendrá su primer auto potente
(160 kilómetros por hora con bajo consumo de combustible).
Aun que usted haya probado autos lujosos, recién ahora gozará de
su primer auto lujoso (finísima tapicería, cenicero en todas
las puertas, limpiaparabrisas de dos velocidades).

Le estamos presentando su primer auto:

ALLEGRO 1300 SDL

Viene llegando a Chile

AGENCIAS AUTOMOTRICES BRITANICAS S. A.

British Leyland en Chile.

Vicuña Mackenna 2361 - Fonos: 566765 - 567005 - Santiago


$25.00
paula
conozca a miss chile '77
cómo
es...
ohn wayne
usan george
ncivah baruchin
¿qué
dicen
os 4 mejores
peluqueros de
ueva york?
regalo
4 fichas de cocina
ficha de jardín
ficha de tejidos
especial
los judíos en
chile
molde

VICEROY
calidad internacional.



reconocido
en todo
el mundo
por su calidad
verdaderamente
internacional.

CHILETABACOS

La compañía que usted prefiere, siempre es la mejor compañía



La confortable sensación de estar en la mejor compañía es algo que se percibe a través de todos los sentidos. Es posible verlo en el rostro cordial y afectuoso de una auxiliar de vuelo o escucharlo en la sugerencia oportuna de un sobrecargo.
También lo puede degustar escogiendo lo mejor de nuestro servicio de cena a bordo: todo el arte culinario de nuestros maestros para que Ud. se sienta en la mejor compañía.

Volamos con amistad
LAN-CHILE



devastadoramente femenino

Bond Street*

YARDLEY OF LONDON*

* Marcas Registradas



Como grupo étnico tomamos esta vez a los judíos, una colectividad formada por casi 28 mil personas. Reconocen que no practican su religión más que de un modo criollo, rústico, e insuficiente, reaccionan con vehemencia ante la causa israeli, visitan la sinagoga por lo menos una vez al año, se preocupan de circuncidar a sus hijos y leen cada cierto tiempo su libro sagrado: la Tora. Es una colonia, la judía, que vale la pena conocer de cerca. ...Nuestro escritor entrevistado es Adolfo Couve, quien obtuvo la "Franja de Honor 1976" en género novela otorgada por la agrupación de amigos del libro, la Sociedad de Escritores de Chile, Editorial Nascimento y Editorial del Pacífico. Le recomendamos esta conversación de Couve con Marta Blanco. Desde este número publicamos en tres capítulos la novela premiada "El Tren de Cuerda"... Queremos agradecer en forma muy especial a nuestras lectoras su participación en el Concurso Miss Chile para Miss Universo. Gracias a la acertada votación de ustedes se eligieron las finalistas facilitando la tarea del Jurado. Logramos lo que nos propusimos al comienzo del concurso: elegir a Miss Chile con la participación de todos los chilenos. *Le deseamos el mejor de los éxitos a Miss Chile 1977.* ... Nuestra sección turismo se trasladó a la sierra ecuatoriana y fotografiamos los hermosos rostros de la india que pasa de un lado a otro de la montaña vestida con sus trajes multicolores. ... Seis páginas de la moda se las dedicamos a los pantalones porque se *impusieron definitivamente. Ganaron* la batalla a



las faldas amplias, plisadas y muy femeninas que quisieron imponer los grandes diseñadores. La mujer activa, estudiante, profesional y dueña de casa no los quiso abandonar y los grandes lanzaron entonces nuevas líneas de pantalones que recopilamos para fotografiar... Y como ya llegaron las lluvias seleccionamos los más lindos impermeables, acompañados como siempre de los datos donde comprarlos. Tenga presente que un bonito impermeable le servirá no sólo para protegerse del mal tiempo, sino también en primavera y otoño hará las veces de un abrigo liviano...

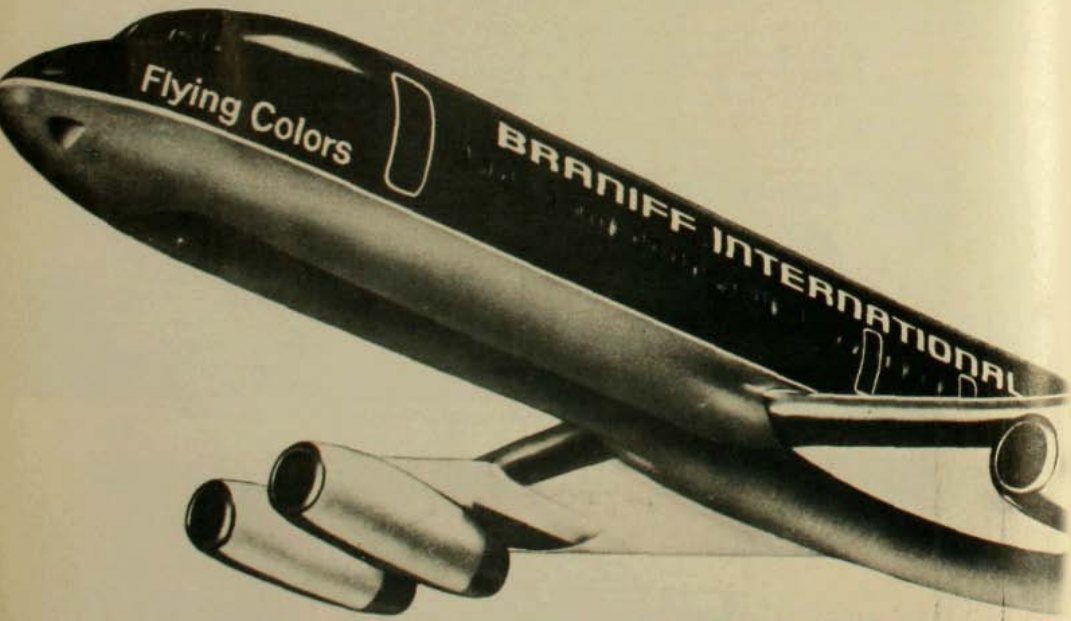
VUELE DIRECTO A CALIFORNIA

CON LOS COLORES TRIUNFALES

LOS ANGELES UNICO SERVICIO DIRECTO				SAN FRANCISCO UNICO SERVICIO			
DIA	SALE	LLEGA	VUELO	DIA	SALE	LLEGA	VUELO
Lunes	20:30	11:32	978 •	Lunes	20:30	11:56	978 *
Martes	20:30	06:44	920	Martes	20:30	09:20	920
Miércoles	21:50	11:32	978 *	Miércoles	21:50	11:56	978 *
Jueves	20:30	06:44	974/920	Jueves	20:30	09:20	974/920
Viernes	20:30	11:32	978 *	Viernes	20:30	11:56	978 *
Sábados	20:30	06:44	920	Sábados	20:30	09:20	920
Domingos	20:30	11:32	978 *	Domingos	20:30	18:15	978 *

• Conexión inmediata en Miami.

Consulte a su agente de viajes IATA o a Braniff International.



BRANIFF

LOS COLORES TRIUNFALES

paula



Paula 246 - Junio
Verónica Sommer
Miss Chile 1976
Fotografía Carlos Eguiguren.
Maquillaje Guayo Aránguiz.
Sombra de ojos: Wood Smoke de Revlon
Maruno de Vaihú
Embellecedor de pestañas Hi N de Max Factor
Colorete maruno de Vaihú
Lápiz labial Lip Gloss de Max Factor.

SIEMPRE EN PAULA

	5	Editorial
	8	Cartas
	13	Medicina
	14	Consultas Pedagógicas
	29	Los SI y NO de la moda
	30	Horóscopo
	32	Poesía
Supimos...	36	Para que Ud. vea: Irma la Dulce con Alicia Quiroga; Expo. de Fernando Alvarez de Sotomayor; Opina un modista chileno en Europa; conozca las bicicletas "regalonas".
	114	Acertigrama

LOS REPORTAJES DE PAULA

Susan George	18	Filma el folklore chileno
Navah Baruchin	42	Una ganadora con los ojos tristes
	46	Los desórdenes de Adolfo Couve
	58	Rostros de la sierra ecuatoriana
Augusto Barcia	64	Un artista extrovertido
	72	Los judíos en Chile
	83	¿Qué hace John Wayne?

MODA Y BELLEZA

Moda	54	Los pantalones
	68	El impermeable
Belleza	88	Las uñas

HOGAR

Decoración	76	Cómo vivir en un espacio reducido
Tejido	80	Ficha Nº 14
Jardín	81	Los pensamientos
Mil ideas	91	¿Qué opinan los 4 mejores peluqueros de Nueva York? La importancia de la leche para sus hijos. Todo un mundo de fantasía en pequeños vasos de plástico... y el menú de Paula para la semana.

FICCION

Humor	16	Yo te acepto...
Cuento	50	Tren de cuerda

ESPECIAL DE PAULA

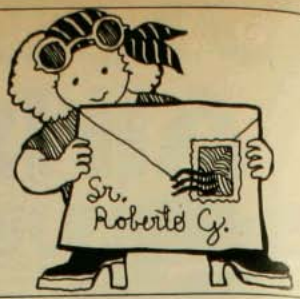
Conozca a la nueva Miss Chile

DIRECTORA: Constanza Vergara Vicuña; domicilio: Providencia 711. REPRESENTANTE LEGAL: Carlos Rudloff Mackenzie; domicilio: Providencia 711: PROPIETARIO: Editorial Lord Cochrane S. A.

Derechos reservados, Copyright Paula.

Las revistas vendidas en las provincias de Tarapacá, Antofagasta, Aisén y Magallanes están afectas a recargo de flete. DEPARTAMENTO DE PROPAGANDA: Providencia 711, teléfono 258888. PRECIO: $25,00 (Chile). Recargo flete, $0,60.

cartas



una madre soltera

No me siento condenada por la sociedad, ni desafiando a medio mundo; el grupo que rechaza a las madres solteras no debería formar parte de la sociedad, porque es mínimo y carente de valores. Soy una mujer que a los 22 años decidió responsablemente tener un hijo de un amor legítimo, no de un matrimonio legal; lo primero:posible, las dos condiciones no. Corría contra el tiempo cuando ningún tratamiento daba resultadosy los meses pasaban y el amor va cambiando, tenía que ser durante la parte del amor pleno y después de dos años en manos de médicos especialistas en esterilidad, logré embarazarme. Estoy consciente de que formo parte de la minoría y soy una mujer feliz que vive junto a un hijo también feliz. Somos unidos, soy su madre-amiga y él mi hijo-compañero; es sano, feliz y seguro, me atrevería a decir que mucho más que cualquier niño nacido dentro de un matrimonio legalmente constituido,y he aquí la gran diferencia: un hijo deseado, buscado y hallado por una mujer sin libreta. Nunca, honestamente, sentí vergüenza de mi calidad de madre soltera, jamás dije que fuese casada, jamás argolla en mi mano izquierda, ni cuando llegó el momento del parto y acudí a una clínica del sector Vitacura y se me hizo la encuesta correspondiente.

—¿Nombre de su marido?

—Soy soltera... (silencio incómodo para la matrona). Durante el período de gestación me desplacé sin problemas. ¿Por qué avergonzarme de un hijo del amor más limpio que el trigo? Es mi orgullo. Jamás la gente se alejó al saber la verdad, mis amigas y compañeros fueron aun más unidos a mí. El comentario malintencionado lo pasé por alto, es tan bello todo como para matarlo con la maldad de los frustrados. Ha habido momentos ingratos, pero han sido tan pocos, que sólo recuerdo los buenos. Mi hijo ya se empina en sus tres años llenos de ilusiones e inocencia. ¿Cómo no ser feliz de verlo crecer, de sentirlo por las noches reírse en sueños, de haberlo amamantado hasta los dos años y medio, de ver en sus rasgos la proyección de su padre, que por motivos claros y previamente establecidos no vive a nuestro lado? Lo tuve porque me sentí capaz de saberle dar todo lo que un niño necesita: afecto, seguridad, formarle hábitos, guiarlo y dejarlo crecer libre, sin sobreprotección. No he sido una mujer engañada, todo lo contrario, soy una mujer lograda, llena de vida, esforzada, que sólo cuenta su historia con el fin de demostrar que la felicidad se logra, en cierta medida, cuando se tienen las cosas claras y mucha capacidad de amar.

Juana Azócar M., Santiago

críticas a una crítica

En referencia a una crítica que se le hace a la periodista Paulina Salman (Paula 243), personalmente creo que es injusta y desmedida. Salta a la vista el prejuicio y la mala intención con que está hecha, denota además un mal gusto de la más última categoría. Hago causa común con la mencionada periodista, que a mí,personalmente, sus reportajes me son profundamente simpáticos. Como lector, de lejos, creo que la Srta. Salman debe tener una persona cercana con mucho odio hacia ella, pues no se justifica de otro modo tan cobardes ataques. No debería esta "crítica" haber invocado a la persona de Dios, pues lo considero una falta de respeto con quien merece el mayor de los respetos del mundo.

Marcial Pérez,Carnet: 7561857-3, Santiago

Me extrañó de sobremanera la crítica que hace la Sra. María Ester Céspedes de Albornoz a Paulina Salman. En primer lugar me llama mucho la atención la manera cómo la señora se contradice a sí misma. En la primera parte de la carta ella afirma con satisfacción que PAULA ha ido superándose y haciéndose cada día "más completa, más amena, como hecha concienzudamente", y luego critica a una de las periodistas que escribe por lo menos dos o tres artículos en cada edición. Sin contar la estupenda PAULA donde sale la vida de los ingleses en Chile, de Paulina Salman. Personalmente, fui a un foro organizado por ella, donde reunió a un grupo de estudiantes de enseñanza media para que habláramos y discutiéramos el letargo de la juventud. Un problema actual que afecta al país. Yo le pregunto a la señora Céspedes, ¿es esto una banalidad? Por lo que veo, la señora Céspedes tampoco ha notado ni tomado en cuenta la sección Medicina, que es realizada también por la periodista. Yo no sé si esta señora encontrará que los temas de salud son poco interesantes... Finalmente, me gustaría sugerirle a la señora que leyera las próximas Paulas con atención y realmente evaluara bien el trabajo de esta excelente periodista.

Paula Orellana,Carnet: 6867837, Santiago

ARTE Y DIAGRAMACION: Ana María Costa, Victoria Domínguez, Liliana González, Paulina Labarthe, Manana Soto.

Millones de gotas de Ô, millones de gotas de frescura.

Ô de LANCÔME

eau de toilette fraîche





Todo lo que necesita para su oficina lo encuentra en las Página Amarillas









● Muebles ● Máquinas de escribir ● Artículos para escritorio ● Calculadoras ● Archivadores ● Fotocopiadoras ● Citófonos ● Intercomunicadores ● Reparación de máquinas para oficina.

Busque siempre en las Páginas Amarillas por el nombre del artículo o del servicio.

Consulte las Páginas Amarillas y ahorrará tiempo y dinero.





Páginas Amarillas



DEPTO. CREATIVO: Danny Aguilar

CANAL 9 PENSANDO EN UD

De Lunes a Viernes

14-15 hrs. **LA HIENA, una excelente teleserie mexicana, con la actuación estelar de AMPARO RIVELLES.**

19:00 hrs. **LA CRIADA BIEN CRIADA, una chispeante comedia con la actuación de MARIA VICTORIA.**

BUSCADO!



JEAN WASHOUT

(Levi's Lavado)

Levi's

Importador:
Ditexa Ltda. Vitacura 3520

paula MEDICINA

Por Paulina Salman



Las contracciones uterinas más frecuentes, más largas y más intensas de lo normal, son la causa del parto acelerado o hipercinesia uterina, situación que puede considerarse como patológica.

Las contracciones uterinas, independientes de la voluntad, son intermitentes y su intensidad, duración y frecuencia van aumentando a medida que avanza el trabajo del parto. Cuando estas características se presentan con mucha mayor intensidad de lo normal, el feto se ve sometido a una sobrecarga especialmente intensa y el parto se desarrolla de forma precipitada. Por el contrario, en los casos en que la intensidad, la duración y la frecuencia de las contracciones uterinas son menores de lo normal, se habla de inercia uterina. Esta vez, resumiremos lo más claramente posible los síntomas que presenta el parto acelerado, los peligros que acarrea para la madre y para el feto y algún posible tratamiento.

Cuando el parto se adelanta

Como se explicó detalladamente en un artículo anterior (Paula 244) la duración del parto está sometida a muchas variaciones a causa de los diversos factores que pueden influir sobre él. Esto impide establecer claramente cuándo el parto toma carácter de patológico y cuándo, con exactitud, es "acelerado". Sus causas no son claras; es posible que exista relación con la excitabilidad acentuada del miometrio y la secreción de oxitocina por parte de la hipófisis. Pero los síntomas podemos delinearlos:

Como ya se ha dicho, en el parto acelerado las contracciones del útero son más intensas, más largas y más frecuentes que lo normal. Un hecho importante es que, una vez terminada la contracción, la musculatura uterina vuelve al estado de reposo y, por consiguiente, pueden verificarse todos los fenómenos de recuperación, tanto de la musculatura como del feto.

Bajo la acción de las enérgicas contracciones uterinas, el período de dilatación se desarrolla velozmente y la expulsión del feto tiene lugar de forma muy rápida y brusca. Precisamente, a consecuencia de la violenta expulsión, pueden presentarse complicaciones, que hacen que el parto acelerado se clasifique entre las alteraciones o distocias.

Síntomas

La brusca aparición de los "dolores" los caracterizan: la mujer percibe contracciones enérgicas que se suceden con breves intervalos de tiempo. Terminado rápidamente el período de dilatación, se produce la rotura de la bolsa de las aguas y empieza el período expulsivo. La brevedad del período de dilatación hace que, en ciertos casos, la gestante se vea sorprendida por el período expulsivo en condiciones inadecuadas, en situaciones inesperadas: de viaje, por la calle, etc. y, por lo tanto, no puede recibir las atenciones que precisa. La rapidez con que ocurre todo es tal, que la mujer no puede adoptar siquiera una postura adecuada: el rápido avance del feto en el canal del parto estimula también la violencia de la contracción de los músculos auxiliares, lo que acelera todavía más la expulsión del feto.

Peligros

Los riesgos mayores del parto acelerado están relacionados con el período expulsivo y se agravan por la posible falta de atención médica.

Para la madre, las complicaciones están constituidas por el riesgo de desgarros del cuello del útero, de la vagina y del perineo, o por el peligro de **shock** a causa del vaciamiento brusco de la cavidad abdominal. Los riesgos para el feto están representados por las condiciones en que nace: al ser proyectado fuera de los genitales maternos, puede sufrir traumatismos craneales o rotura del cordón umbilical.

Tratamiento

Muchas veces el médico no tiene tiempo de intervenir.

Cuando puede actuar a tiempo, trata de calmar las contracciones uterinas administrando sedantes. Durante el período expulsivo, la eficaz protección del perineo, lograda mediante dicha administración, puede evitar graves desgarros y traumatismos peligrosos para el feto. La parturienta que haya tenido un parto acelerado, sobre todo sin asistencia médica, debe ingresar en un hospital para el puerperio y para la sutura de los eventuales desgarros.



consultas PEDAGOGICAS

por Ruth Albert

¿qué es un amigo para mí?

(Según las respuestas infantiles recolectaaas.)

Un aspecto de tal encuesta cumple con proporcionar una deliciosa entretención a los lectores adultos que no pueden sino gozar con las definiciones infantiles por ser éstas tan concretas, directas, y por poseer una gracia inimitable. Dice un niñito de 7 años: "Un amigo es para prestar los juguetes", y otro de la misma edad: "Los amigos pueden ser un él o una ella, pero sea como sea, a veces uno no puede avenirse con ellos" o "El doctor es tu amigo cuando te enfermas, el carabinero es tu amigo cuando te pierdes, pero no sé si el dentista puede ser un amigo", y quién puede ser más franco que el chico que dijo: "Un amigo es alguien que no te lleva las tareas a la casa cuando tienes que quedarte en cama porque estás enfermo", o aquel pequeño filósofo que tan sobriamente aclaró: "Es bueno tener un amigo cuando tu mamá está por gritarte" o aquel que confía: "Un amigo puede meterte en líos, pero también sacarte de ellos".

Sin embargo, ya basta con citar estas pocas "joyitas" entre las definiciones formuladas por niños chicos (entre los 7 y 9 años de vida) para visualizar lo altamente conclusivas que también resultan para adquirir valiosa información psicológica en cuanto al desarrollo del concepto "amistad" en el niño. Tal estudio, entre los adultos, sin embargo no debería limitarse a la mera adquisición de conocimientos teóricos, sino que se presta magistralmente para enseñar a los padres a comprender mejor a sus hijos. ¡Ojalá! los anime a prestarles más de su apoyo paterno ante los deseos infantiles por tener amigos. Tales apoderados dejarán entonces de frustrar a sus menores por razones ilegítimas.

En un consultorio psicopedagógico abundan los casos de niños adolescentes que han experimentado deplorables barreras colocadas por sus mayores ante su innegable derecho de trabar amistad. Hay padres que insisten en que sólo niños aprobados por ellos pueden ser amigos de sus hijos, que los últimos no deben juntarse en calles o plazas con los niños de una clase social y educación supuestamente inferiores a las suyas, ni con chicos de otras razas y religiones; o con menores criados en forma un tanto más desinhibida en cuanto a su educación sexual, etc. Este artículo está basado únicamente en los pronunciamientos de los niños que están cursando la educación básica de un colegio coeducacional particular santiaguino, y como tal no pretende reflejar un cuadro muy amplio de lo que es un amigo para la totalidad de los niños chilenos: habrá diferencias causadas por clases sociales, por afiliación con distintas creencias y tradiciones hogareñas; pero la verdad es que, pese a tales variaciones, no existen diferencias de opinión muy marcadas entre los niños de una misma cultura. Por el contrario como investigadora de extirpe extranjera, me sorprendió una vez más la falta generalizada de mayor espontaneidad y originalidad en las contestaciones. Tal vez este fenómeno se deba a que las opiniones no reflejan tanto los verdaderos sentimientos del niño como su deseo de agradar al adulto que pregunta. Sólo así quizá pueda explicarse el monótono modelo con que muchos niños definen a un amigo tildándolo de "toda mi vida", expresión ésta que no es más que una repetición de un clisé adulto. Los pronunciamientos más originales y espontáneos concuerdan con los conceptos generales que todos los niños tienen gradualmente, según su creciente edad y madurez.

Al principio los escolares de la enseñanza básica consideran al amiguito como un personaje muy útil en cuanto les satisface primordialmente en sus necesidades aún muy egocéntricas. Así es como los chicos escriben: "Un amigo es para que yo lo pueda capitanear", "para que comparta conmigo sus dulces", "para divertirme como si fuera un juguete", "es una entretención", "sirve en un caso de apuro".

Lo que puede tal vez sorprender es la repetida aseveración de los chicos de que un amigo "es como un primo o hermano". Bien sabe-

mos que un gran porcentaje de los niños, al menos ante los ojos de los adultos, se lo lleva pésimamente mal con sus hermanos. Seguramente esto se explica en parte llegando a la conclusión de que la frecuente pelea parece ser lo más normal para un niño y algo que en realidad no afecta lo que él entiende por amistad. Refiriéndose a ello, sin embargo, hay idiosincrasias muy pronunciadas en los niños no agresivos, quienes, casi compulsivamente, repiten que un buen amigo NO pelea, mientras que sus compañeros menos sensibles y más agresivos que ellos admiten como cosa concedida de que también se pelea con los amigos para después hacer las paces.

Las relaciones amistosas lógicamente ganan cuerpo una vez que los menores se toman más capaces de aceptar "las reglas del juego", cuando despierta en ellos un "esprit de corps"; cuando gradualmente llegan a aguantar las competencias ya sean deportivas, manuales o intelectuales y así aprenden a perder. Entonces definen a un amigo como sigue: "me ayuda", "le cuento mis problemas", "es buen compañero". Alrededor de los 9 años surgen nuevos conceptos: "Un amigo es para no estar solo", "SI LA PERDIERA (a una amiga) me sentiría muy sola y triste". "Le puedo confiar mis secretos y mis amarguras", "Mi amigo me defiende", "con una amiga me relaciono bien y puedo conversar y estudiar con ella", "juntas cantamos y bailamos ballet". Un interés compartido.

Si bien los niños de 9 y 10 años que así se pronuncian seguramente no vacilarán en prestar ellos mismos tales servicios a sus amigos, lo singular de su concepto teórico de la amistad a esta altura aún equivale a una demanda unilateral que se exige de un amigo.

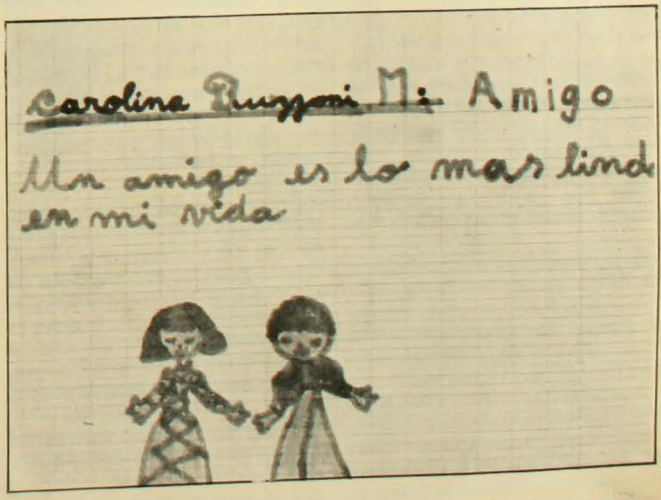
Son más bien excepcionales los pocos, mayormente mujercitas, que ya son capaces de decir: "Mi amiga me ayuda y yo también la ayudo", "es alguien que me comprende y yo la comprendo a ella", "es una persona simpática y amable conmigo e igual yo con él" o "nos ayudamos no solamente en las tareas sino en muchas cosas más" o incluso "yo haría cualquier cosa por él" o "alguien que me quiere como yo a ella", "para contarle todas las cosas que siento y ella para que me diga lo que siente", "nunca me engaña, ni nunca debo engañarla yo", "una persona con quien uno puede compartir sus ideas y las angustias de uno", "nos podemos ayudar mutuamente", y muy madura para 5º año básico: "tenerse comprensión y saber corresponder a las necesidades del amigo para que él sea igual conmigo".

Fuera de esta nueva comprensión por la reciprocidad en la amistad, que es un seguro signo de madurez y señal que comienza a aparecer entre los escolares, durante los últimos años de educación básica, surgen también los primeros y esporádicos planteamientos de las típicas necesidades adolescentes: "Con un amigo se hacen cosas que no pueden hacerse con la familia",... "una amiga me comprende a veces más que mis propios padres" (pero la autora agrega con mucha sabiduría: "en casa a esta edad una se siente incomprendida").

No todos los menores de un curso, por supuesto, permiten catalogarse como representantes típicos de una y otra fase del desarrollo normal. Un porcentaje (reducido por suerte) siempre reflejará tendencias neuróticas; tales menores expresan por ejemplo, su desilusión acerca de los amigos hipócritas, que los dejan "botados", que se burlan de ellos, que hablan mal a sus espaldas, etc. Otros exponen su necesidad de amistad para encontrar en ella un refugio, un alivio para sus miedos, protección y ánimo en los momentos depresivos. Desgraciadamente se sabe cuán insuficientemente equipados se ven casi todos estos individuos a cualquier edad para hacer y mantener amistades satisfactorias.

Lo de la amistad no siempre es cosa fácil a ninguna edad. Sin embargo grandes y chicos nos sentiremos identificados con la reflexión infantil de una niña: "Si no tengo amigos o amigas, me siento muy, muy mal y creo que me ha abandonado todo el universo".





yo te acepto, tú m



• por Renée Gewölb • ilustraciones de Patricia Ossa

Haber pasado un tiempito en manos de psiquiatra es ya vivencia más o menos común de chilenos, profesionales, treinta o más años. De esa edad para arriba la vida parece concentrar los desafíos más fuertes, más duros, que más invitan al cuestionamiento, a la duda existencial, a la crisis. Es bien habitual, entonces, que en esa etapa de la existencia uno decida "desaprender" actitudes fuertemente arraigadas que hacen pasarlo mal... y aprender otras que permitan una vida menos conflictiva, más plena, más auténtica.

Naturalmente, hay muchos, muchísimos que no han tenido sus sesiones psiquiátricas ni individuales ni en grupos. Por eso, si usted no ha pasado por la experiencia, muy a menudo puede que no comprenda ni palabras ni actitudes de terapizados psiquiátricamente. Es posible que ni pueda reconocerlos. Para usted, entonces, esta "Descripción de hechos, situaciones, actitudes de personas-productos de psicoterapias varias".

Hay de todo. Está el tipo que entra a la reunión sonriendo ampliamente porque está en vías de solucionar una paranoia (manía de persecución) que lo hacía sentirse rechazado desde que estaba en kindergarten y que ahora enfrenta valientemente. Todo esto, después de haber descubierto, junto con su psiquiatra, que él, al creer que no sería aceptado, agredía sin motivo real, asumiendo una actitud defensiva contraproducente. No le quepa la menor duda de que ahora le ocurre casi lo mismo... sólo que mientras tocaba el timbre se dijo:

—Sonríe... ¿ya?

Y sonríe un poco más de la cuenta. Y todos lo rechazan, porque no tiene sentido de la oportunidad. Mal que mal, nadie se va a reír a los velorios. La viuda ya se ve con expresión agresiva...

Está la señora que tropieza con todo, interrumpe a todos, come sin parar, ríe estrepitosamente. Puede que sea mal educada simplemente. O que sea mal educada... pero psicoterapizada. ¿Cómo distinguir una de la otra? Muy simple. La mal educada simplemente... es mal educada simplemente. La segunda, no. Hace todo dando explicaciones.

—Ustedes me van a perdonar, no dejo hablar a nadie, lo que pasa es que estoy sumamente acelerada... ¿Me das otro pedacito de torta? No es hambre, te juro, es neura. Estoy sumamente ansiosa últimamente. Pero es extraño, a veces estoy sumamente depresiva, lo que pasa es que soy cíclica... pero yo me acepto.

Después hay un grupo grande que está en vías de aprender la buenísima asertividad, o sea, a decir lo que realmente sienten, cuando corresponde, evitando posteriores actitudes agresivas por culpa de la autorrepresión. Estos, con ayuda de su psiquiatra, han tomado conciencia de que viven infiernos propios por la dificultad, producto de un mal aprendizaje de años, a expresar sus verdaderos sentimientos. Viven, entonces, vidas ficticias que nada tienen que ver con lo que realmente son.

Me ha tocado presenciar una situación increíble protagonizada por dos mujeres de treinta y tantos años, ambas psicoterapizadas (una en terapia de grupo, la otra en sesiones individuales). La del grupo tiene la obsesión de solucionar todo... en grupo. Luego, en cualquier reunión de más de dos hay que solucionarle comunitariamente algún problema. Todo iba bien hasta que en una ocasión —la que yo presencié— se topó con la que está en vías de ser asertiva y que tiene como consigna una frase del psiquiatra:

—No más concesiones. Sé tú y di lo que realmente sientas.

Ahora el diálogo. La del grupo habla suavecito, arrastrado y amable. Comprende todo. Y, naturalmente, espera lo mismo para ella.

—Quiero, no sé qué les parece, que solucionemos entre todas, que conversemos un problema que tengo. Siento que si converso se me aclaran las cosas. Me oigo, las oigo. Quiero que me ayuden, me aconsejen, me muestren cómo hago para decirle a la empleada que se vaya. No es que sea mala empleada. No —piensa, porque quiere ser honesta—. Diría que como empleada es competente. Más que eso: muy competente. Hasta hace panqueques. El problema es otro. Creo que de alguna manera me proyecto en ella. De alguna manera es demasiado irreal, no entiende lo que es la vida y su irrealidad me hace tomar

aceptas



conciencia de mi exceso de apego a la realidad... Perdón —ella es respetuosa—. A lo mejor las estoy aburriendo...

Cuatro no terapizadas sonríen mecánicamente y dicen:

—No, no, cómo se te ocurre.

Una quinta persona calla. Es la otra terapizada. La que está en la cruzada por la asertividad. Mira fijo a la del problema de cómo echar a la empleada y le dice, sin pestañear:

—A mí sí me aburres.

Se pone roja.

Un poco por susto frente a su osadía. Un poco, por orgullo. ¡Lo que diría mi psiquiatra! Silencio de *muerte. La de la terapia de grupo* la mira furiosa... y después recuerda cómo se tratan estas situaciones en el grupo. Habla suavemente y hasta logra sonreír.

—*A lo mejor nos podrías* decir por qué te aburre. Entre todas podríamos... Puede que sea porque de alguna manera te ves a ti misma en...

—No, fíjate. Me aburro porque encuentro que es una lata perder el tiempo en analizar esa lesera.

Sonríe, comprensiva, la otra.

—Acepto, pero siento que de alguna manera estás siendo extremadamente dura conmigo. Tal vez tienes algo contra mí y lo expresas de esa manera.

La otra:

—Ese es tu cuento. Es cosa tuya si piensas así. Yo no me engancho en tu neura.

Ahora ambas sonríen. Entienden. Se odian. Pero entienden. Una se *tomará el Valium en el baño.* La otra, camino a la casa, a secas, en el auto, aprovechando una luz roja.

¡Ah! Pero eso no es todo. Se pelarán dentro del "sistema".

—María Eliana está con un problema de autismo, sólo habla de ella y piensa en ella. Además, cree que hasta la cola para pagar en el supermercado es reunión de terapia de grupo...

—La Sonia está dura, distante y agresiva. Parece que en su infancia tuvo padres dominantes que le impidieron vivir libremente la etapa de autoafirmación de la personalidad. Pero yo la acepto...

Escribe Paulina Salman • Fotografías: Carmen Ossa



el folklore chileno filma

SUSAN GEORGE

La conocimos en "Twinky" como enamorada-lola de Charles Bronson. En "Perros de Paja", junto a Dustin Hoffman, nos impactó. Pronto tendremos la oportunidad de verla tal como es: bien persona y harto gringa para sus cosas, en "El mundo de los Deportes", programa especial para la televisión de muchos países, filmado por la cadena ABC. Ahí muestra y se mete en el puro Chile lindo que huele a rodeo, a cueca y asado con vino tinto.





Susan George se fascinó con los bailes de los conjuntos de Carmen Cuevas y de la Universidad Técnica. Aprovechó los descansos de la filmación para brindar con puro vino chileno. Susan se mezcló con Chile y su folklore.





En un año y medio más tendremos la oportunidad de ver algo nada nuevo, quizás: un rodeo, explicaciones de las monturas, cueca, guitarreo, huasos y huasas, asado, empanadas y vino tinto en televisión. Pero seguramente, estaremos con cara de hipnotizados, entretenidos, ensimismados y excesivamente orgullosos. Inflados de ver cómo una actriz famosa de cine se pasea por Los Andes, Osorno, la Viña Undurraga; conversa chapurreadamente con nuestros huasos... ¡y hasta baila algo muy poco parecido a la cueca!... pero qué importa. Porque igual nos sentimos orgullosos y más aun de tan sólo pensar que ya 90 y tantos millones de espectadores en el mundo entero vieron exactamente lo mismo. Conocieron un pedacito de nuestro Chile gracias a la iniciativa de la ABC y su programa "The World of Sports". Gracias a que esta actriz ha hecho películas importantes, a que es rubia, buena moza, tiene encanto y es una excelente jinete. ¿Echémosle un vistacito al documental antes de que llegue? Susan George está haciendo vida normal en su rancho de Nevada. La van a ver y le dan la noticia de que en el mundo existe otro lugar donde también hay cowboys y caballos. Ella se muere de curiosidad por conocerlo y viaja a Chile. La reciben en un fundo. El anfitrión le muestra detalles del arte de la caballería, lo comparan con Estados Unidos y su propio arte; todo esto entre bailes, guitarreo, huifas y asado al







John Lucas, el productor-director, casi se olvidó de que la cosa era película y no fiesta así no más, porque de tanto mirar bailes y de tanto comer asado tenía ojos y cara de mareado.

palo. Después la invitan a presenciar un rodeo y luego viene la visita —que-se-impone, por supuesto— a una viña, donde se junta con los huasos, come y baila con ellos; es la fiesta —supongamos— que se hace después del rodeo para despedirlo. Y despedirla a ella que vuelve a su rancho de Nevada habiendo conocido y mostrado un deporte autóctono de un lugar del mundo.

"Además, lo importante de este documental", explica John Lucas, el productor, "es que se muestra por primera vez una imagen de Chile a tantas, tantas personas, sin tocar para nada el aspecto político". Lo deportivo y lo folklórico adquieren relevancia, ni siquiera la ubicación geográfica de los lugares de filmación. Porque se supone que en un día la pobre Susan George pasa del fundo Ñilque en Osorno, al rodeo en Los Andes y de ahí directamente a la comilona en la Viña Undurraga, al lado de Santiago. Como eso solamente lo puede hacer Susan George, PAULA metió las narices y la curiosidad apenas en los entretelones de la filmación que se hizo entre empanada y pedazo de sandía en el verde-verde de los jardines de la viña. Descubrimos la simpleza de usar apenas un par de cámaras maniobrables y un tremendo micrófono estratégicamente ubicado entre el ruido de las espuelas en la cueca casi por la intuición

de John Bolcs, el técnico en sonido. Todo hecho casi intuitivamente y con el dominio que aporta la experiencia de haber hecho tantos especiales para la televisión, de haber trabajado con Bing Crosby, Liza Minnelli, Maud Adams, de ser un buen productor, llamarse John Lucas y trabajar con un buen equipo.

Nos reímos por los chamullos que impone la comunicación entre gringos y huasos, por los enredos producidos gracias a la falta de guión, por las actuaciones improvisadas, por las tallas inentendibles entre uno y otro lado: "Pucha la rucia güena pa' la rienda, oh. A ver, venga m'hijita, que le voy a correr... ¡atrévase pué! Ahora se me queda aquí en Chile, no se me va ná"... (cara de risa de-no-saber-de-qué de la rucia y luego la única palabra que domina del castellano) "Sí, sí..."

Gozamos con las canciones y los bailes de los conjuntos de Carmen Cuevas y la Universidad Técnica igual que se impresionaron los extranjeros y sacaban fotos por toneladas. Pero los "huasitos" de los conjuntos no se salvaron, también había tallas para ellos. Y los huasos de verdad, los que trabajan en la Viña bautizaron a sus imitadores como "Las Carmelitas" por lo estirados —según punto de vista del criado con pon-

cho sobre el hombro.

Transpiramos persiguiendo a Susan George para que nos diera un minuto de entrevista en algún hueco de descanso, pero sobre todo en los descansos ella trabaja arduamente, ya sea contra el pedazo de sandía, contra las dificultades de comunicación resueltas por su íntima amiga traductora, practicando algunos pasitos de cueca, coqueteando con el estupendo camarógrafo Michael Livesey y hasta subiéndose a los caballos para que le tomemos algunas fotos. Por eso la entrevista tuvo que hacerse en su habitación del Sheraton San Cristóbal, muy tarde en la tarde; más tranquilas, alrededor de una tacita de té y entre mascada y mascada del tremendo durazno que ayudaba a calmarle el hambre, sensación sufrida a pesar de las empanadas, asado y sandía en la Viña Undurraga.

UN PEDACITO DE SUSAN GEORGE

—¿Qué te preguntarías, Susan?

La sorprende la pregunta. Piensa mientras mastica el durazno, pero concluye que no concluirá nada.

—No sé. Creo que no tengo nada que preguntarme. Me conozco bastante bien.

—¿Estás casada, has sido casada, estás enamorada...?

—No estoy casada, ni me he casado nunca ni estoy enamorada... pregúntame lo mismo en la tarde y veremos qué pasa. Estuve muy enamorada, eso sí del cantante que se llama Jack Jones...

Llaman por teléfono preguntando por el Sr. George Susann, cosa que hace estallar de la risa a Susan y hay que explicarle que es una lógica confusión de nombres porque en Chile creemos que "George" sólo puede responder a un hombre y tal vez el tipo de la recepción creyó que la confusión radicaba en el registro. Pero de la risa Susan pasa bruscamente a la seriedad y desconcierta.

—Ahora ya sé qué preguntarme a mí misma. Tal vez me preguntaría qué cantidad de felicidad me da esta vida y es algo muy, muy difícil de responder porque la felicidad es muy importante para mí, tanto como mi vida privada.

—¿Qué te daría esa felicidad?

—Una familia con muchos hijos, aunque no estoy muy segura qué haría cuando la oportunidad llegara. ¿Dejar mi carrera? No sé. Me encanta mi carrera, es parte de mi vida, pero pretendo que el producto final sea una familia con muchos hijos... aunque suene a ideal. Es casi como un sueño imposible...

—¿Por qué, si eso suena a sueño bastante común? Muchas mujeres sueñan con lo mismo.

—Porque en mi caso es un sueño con muy poca realidad. Para mi carrera necesito un hombre... no sé... y con mi signo tan fuerte que es Leo... y mi carrera que *hasta el momento está muy fuerte* y es muy difícil a estas alturas echarse atrás. Aunque, sin duda, mi máxima felicidad radicaría en encontrar al hombre.

—¿Y si ese sueño casi imposible no se cumple, te sentirías frustrada?

—Estoy segura de que habrá algún día en mi vida en que me eche hacia atrás y piense: "El pasto está siempre verde, desgraciadamente". No me habré casado tal vez porque todavía no es el tiempo. Porque casarse toma tiempo, tú sabes. Anduve con Jack Jones, muy enamorada cuatro años y medio, pero no nos casamos porque no llegó el tiempo, no tuvimos tiempo.

Se entristece casi, agudizando aun más su acento inglés con algo de influencia norteamericana, porque mal que mal ya hace tiempo que vive en Estados Unidos. Todavía anda con el mismo vestido entre hippie y gitano de la mañana en la filmación. Muchas cadenas finitas, el chic de un reloj Cartier y su pelo rubio casi blanco que apenas deja ver sus ojos.

—¿No tienes miedo de subir y subir con la posibilidad de caer algún día?

—No. El camino hacia arriba es mucho más fácil que llegar a la cima y mantenerse o resistir la caída. Pero nunca pienso en esto. Vivo día a día, siempre lo he hecho.

—¿Qué es lo más importante en tu vida?

—Mi salud. Mi integridad en la mente y en el cuerpo.

—¿Te da miedo acaso la muerte?

—No exactamente. Lo único que me hace temer la muerte es que no habrá ningún mañana cuando lle-

(Sigue en la pág. 101)

MISS CHILE "77



PRISCILLA BRENNER CONRADS

Nació en Santiago, 22 años. Egresada de kinesiología de la Universidad de Chile. Actualmente está haciendo su tesis de grado. Es la segunda de 4 hermanos siendo la única mujer. Practica el básquebol. Mide 1,78, morena, ojos verdes.

2ª miss chile
VERONICA PHILLIPS



3ª miss chile
TERESA ERAZO





miss paula
PAULINA LEIGHTON



miss simpatía
TERESA ERAZO

• computo final de las candidatas

1	PAULINA LEIGHTON	226.000 votos
2	PATRICIA BUSTOS	202.100 votos
3	PRISCILLA BRENNER	156.900 votos
4	JEANNETTE MANAUT	131.000 votos
5	VERONICA PHILLIPS	130.800 votos
6	CECILIA PINO	115.100 votos
7	NINON FRANCOIS	113.600 votos
8	PILAR BERNSTEIN	82.100 votos
9	MARTA GILLETTE	57.300 votos
10	KAREN ALDUNATE	37.300 votos
11	PERLA HEIMPELL	35.900 votos
12	ANDREA ARRIVILLAGA	35.500 votos
13	M. ISABEL KUNSTMANN	35.500 votos
14	KATRINA MATURANA	30.500 votos
15	LORENA DIAZ	30.200 votos
16	TERESA ERAZO	28.800 votos
17	ADELA SILVA	26.800 votos
18	M. EUGENIA PALACIOS	25.100 votos
19	ROSE MARIE LANG	23.500 votos
20	PATRICIA DONOSO	20.000 votos



Ocho de las candidatas a Miss Chile que se reunieron en la DISCOTHEQUE EVE con motivo de darse a conocer sus cualidades para optar al titulo de la más bella e inteligente de las chilenas.

La ocasión sirvió para que entre ellas se conocieran más llegando así a un torneo sin rivalidades. Figuran Nancy Bahamondes, Karen Aldunate, Cecilia Pino, Verónica Phillips, Pilar Bernstein, Katrina Maturana, Ninon Francois, Jeannette Manaut.

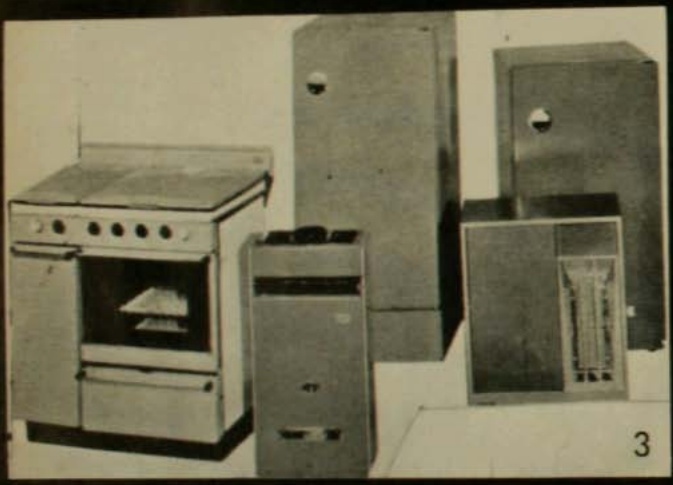


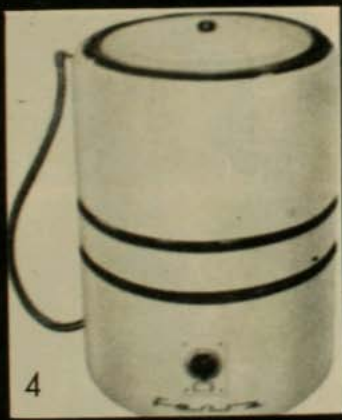
éstos son algunos de los fabulosos premios


1



2


3

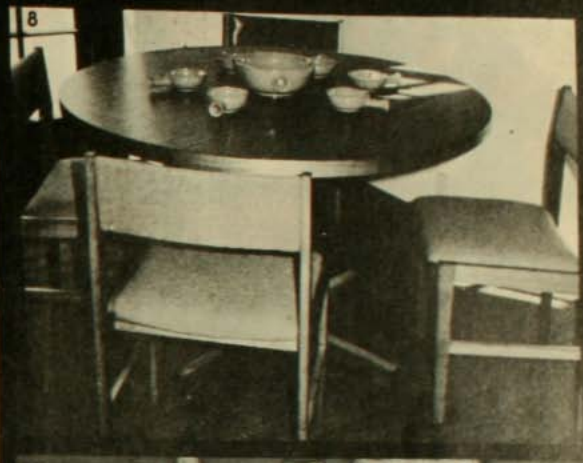

4


5


6

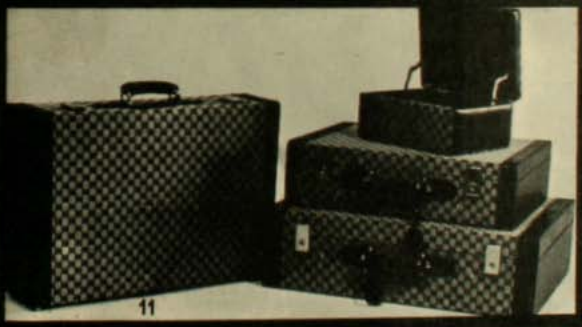
1. AUTO HONDA CIVIC de Vicuña Hnos. 2. SEGURO MEDICO Y DE AUTO, Consorcio de Seguros BHC. 3 y 4. LINEA BLANCA COMPLETA FENSA-MADEMSA-CTI. 5. MOTOS HONDA 70 cc. DIVOLVO. 6. BICICLETA OXFORD MODELO Shop-made. 7. JUEGO VAJILLA 12 PERSONAS VERECO, Pelegrino Cariola. 8. AMOBLADO COMEDOR, Epoca. 9. TOCACINTA CON RADIO AM/FM PARA AUTO, Nissei. 10. LINEA COMPLETA POND'S, ANGEL FACE Y CUTEX, Lab. Davis. 11. JUEGO MALETAS, Gucci. 12. 1.500 Dólares de Puritan. 13. CRISTALERIA ICEBERG, Cristal Art. 14. JOYAS, Maximo Gazzella.


7


8


9


10


11


12


13


14

la próxima

paula

no se la pierda el 21 de junio



SEXY en la intimidad, la nueva línea de ropa interior. Una moda que respeta la forma de su cuerpo, una ropa interior que pasa a ser una segunda piel.





Paula recorrió bien a fondo Buenos Aires. Vivimos l noches porteñas de tangos y de fabulosos shows parisinos. Indagamos en la bohemia artística de Telmo. Conozca con Paula esta ciudad fascina





SKI: ¿cómo vestirs para realment gozar de la nieve?

Recorte y guarde l 4 fichas de cocin que aparecen e cada número.

Y además en Paula...

... La última página de AMOR de Scott Fitzgerald ... ¿cómo es Miss Chile 1977? ... en decoración ¿cómo vivir en 26 metros cuadrados? ... Para ser bella: NO FUME ... y mucho más ...

Este invierno la nueva onda

Càlida

es un plumón Induvet





Almohadas y cojines Induvet

Mullidos, decorativos y confortables... De plumas nacionales procesadas con moderna tecnología y adecuadas telas importadas... Para soñar y descansar en la onda linda y cálida de Induvet.

Rellenos con finas plumas seleccionadas e higienizadas y géneros importados de la más hermosa y apropiada textura, los plumones Induvet son la nueva onda... Una onda cálida, confortable y livianita que reemplaza a la frazada. Además, los plumones Induvet son siempre livianos, decorativos y confortables, pues el millar de plumas que contienen actúa como una compacta red de pequeños resortes, que asegura y mantiene por largos años la elasticidad y forma del plumón.

M.R. **induvet** Providencia 2551

y en las mejores tiendas del ramo.

8.000.000 DE CALORIAS, TODAS PARA UD.

(Y CON SOLO 1 LITRO DE PARAFINA).



Y este mismo litro de parafina dura 4 horas ¡toda una tarde!

La estufa Fensa, dotada de pantalla reflectora que aumenta su potencial calórico y lo distribuye ambientalmente, es la gran solución para este invierno. Además, su sistema de doble estanque no permite que se inflame aun cuando se vuelque. La estufa Fensa es calor más económico y seguro.



Cuando la vea, ¡llévesela!

Fensa

hecho para durar

Con Garantía y Servicio Técnico CTI en todo Chile.

en la moda LOS SI Y LOS NO



NO: A los sweaters ajustados y cortos. La línea 77 se caracteriza por ser más amplia y larga.





SI: Al corte de pelo semilargo y las camisas sin cuello. No se usa el pelo demasiado largo.



NO: A los pantalones pata de elefante. Vienen rectos y pueden ajustarse o abombacharse en el tobillo con elásticos, puños o presillas.



SI: A las blusas onda western con broches en vez de botones. Con cortes para usar con pañuelos, con cinturones en la onda folklórica.



Una buena razón más para cambiar a los tampones Tampax

Es su primer bebé. De repente toda su vida ha cambiado. Parece estar más ocupada que nunca. Y por eso da la bienvenida a todas las cosas que simplifiquen su vida. Como los tampones Tampax. Pregunte a su doctor cuándo puede comenzar —o volver a usar— los tampones Tampax después de nacido su niño. Quizás antes de lo que piensa.

Los tampones Tampax se llevan internamente, librándole de bultos e incomodidades. No hay nada que pueda causar rozaduras. Por eso no es de extrañar que más y más madres jóvenes, en todo el mundo, estén cambiando a los tampones Tampax.

tampones
TAMPAX
Con Aplicador Telescopico
PROTECCION SANITARIA LLEVADA INTERNAMENTE
MANUFACTURADOS SOLO POR TAMPAX INCORPORATED

Pídalos en farmacias y negocios del ramo



Caja de 10 Tampones
Caja de 40 Tampones

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS
DROGUERIA HOFMANN S.A.C.
ESMERALDA 766 — CASILLA 1155 — STGO.

cómo conquistar a un géminis

Los geminianos a pesar de que sus triunfos casi siempre los consiguen por sí mismos, siempre necesitan del estímulo y la ayuda del otro sexo. La conquista de un Géminis puede resultar aparentemente fácil. No cometa el error de creerlo y pensar que va a tenerlo(a) para siempre o para toda la vida. Le gusta la variedad y exige un despeje intelectual igual o mayor que el suyo, si es de ese tipo, o que tenga el mismo gusto por los cambios y los viajes, si está influido por el inconstante Dios Mercurio. Una mujer de Géminis gustará de mostrar un marido triunfador, con mucho más sentido de posesión que el que tiene habitualmente por las cosas bonitas que le rodean, como ser una linda obra de arte, una colección de discos o todo lo que signifique refinamiento, contacto con lo que goza habitualmente. Tenga cuidado: es posible que no llegue a la infidelidad física, pero le gusta *coquetear y sentirse asediada.*

Si tienen la felicidad o la desgracia de conquistar a un hombre de este signo, no se muestre ni muy fácil ni muy difícil; lo suficiente para captar su interés, y por favor, no pare de hacerlo en toda su vida, recuerde que él siente la necesidad de ser el "jefe y el centro de su vida, además de todos sus pensamientos". Su buen gusto y el *refinamiento, su espíritu de trabajo* y sus inquietudes lo llevarán a su hogar. Sueña con una mujer elegante, capaz de compartir su trabajo, su vida social y al mismo tiempo mantener su casa impecable y por supuesto, capaz de cocinar exquisiteces. Entonces, vivirán felices, y como en los cuentos, "comerán perdices". El le responderá con todo el poder económico, que dedica también a su trabajo o a las actividades que emprende y que como buen geminiano serán muchas. Si Ud. no le responde, no se extrañe que él tenga una segunda vida sentimental. Lo que no sabe la "otra" es que él nunca romperá los *lazos legales, que es un hombre terriblemente* prejuicioso y que no hará nada que perjudique su imagen ante la sociedad. Que el fin de su unión son los hijos y que por ellos piensa en su continuidad.

horóscopo

Del 7 al 20 de junio 77 por LALYA SHOEDAR

aries

(21 de marzo - 20 de abril)
Situaciones imprevistas le obligan a actuar. En su trabajo tiene más posibilidades si hace las cosas con calma. Una mejor vibración astral para los asuntos monetarios. La vida íntima y las cosas personales debe marginarlas del medio en que trabaja. Evite los comentarios, no le favorecen. Déles más impulsos a sus planes.

tauro

(21 de abril - 20 de mayo)
Arregle una cita o encuentro con tiempo, si se trata de asuntos de trabajo. Lo que venga no le tomará de sorpresa. No tema las complicaciones si éstas realmente le proporcionan agrados sentimentales, eso sí que no olvide que no todo depende de usted, también la otra persona tiene sus planes.

géminis

(21 de mayo - 20 de junio)
Calme su impaciencia, hay muchas cosas que no dependen de usted exclusivamente. Su afán de dirigir y tomar decisiones por otras personas no le favorece, actúe con calma y mesura. Buenas perspectivas en su trabajo, aunque no de muchas proyecciones económicas por ahora. Pasará algún disgusto o inquietud amorosa. No le dé importancia y seguirá igual.

cáncer

(21 de junio - 20 de julio)
Sus actuaciones son motivos de críticas, consulte con la gente que realmente le aprecia y no con quienes le halagan en intereses propios. Necesita tiempo y serenidad para resolver problemas de trabajo, si está haciendo algo fuera de su especialidad. ¿Todavía le quedan algunos complejos con respecto a cosas sentimentales? Reaccione.

leo

(21 de julio - 21 de agosto)
Su capacidad está puesta a prueba, especialmente en estos días. Buena organización y tiempo para ejecutar sus planes, es todo lo que necesita, ¿lo tiene...? El financiamiento de algo inmediato, haga sus contactos. Una buena influencia del Sol, actúa sobre los sentimientos.

virgo

(22 de agosto - 21 de septiembre)
Si piensa en cambios de casa, traslados o arreglos del hogar, no es un buen período, vale la pena probar suerte en el juego. En las cosas personales, tiene algunas reservas sobre sus actividades o algunos problemas que no son suyos, pero que interfieren sus planes. No presione, deje que otros tomen las iniciativas.

libra

(22 de septiembre - 21 de octubre)
Tiene influencias para jugar. Para iniciar algunas actividades o contactos, estos días son positivos. Venus facilita el aspecto amoroso, pero no favorece las situaciones ilícitas, peligro de sorpresas o encuentros. Las relaciones humanas están bien aspectadas, puede tener reuniones o citas. Un buen momento para cooperar.

escorpión

(22 de octubre - 21 de noviembre)
Una exaltación de la personalidad. Tiene motivos especiales, sentirá la presión ambiental, o quizás si algún repunte amoroso sea la causa de su alegría. Cuide las inversiones, el dinero, peligro de pérdidas o engaños. Los amigos le dan problemas. La salud necesita más control.

sagitario

(22 de noviembre - 21 de diciembre)
Su capacidad intelectual es eficiente pero existe el peligro de un sumenage. No se quede en la mitad de un proyecto, termínelo y descanse. Se obsesiona fácilmente por las cosas amorosas. Tómelas como vengan y con calma. Problemas relacionados con otras personas.

capricornio

(22 de diciembre - 20 de enero)
Tendrá disgustos al descubrir una falsedad o suplantación, puede ser en el trabajo o en alguna actividad especial. Si lo aclara, mejores perspectivas. Su inseguridad no le favorece tome las decisiones y vea qué resulta, si se queda a medias, no tendrá tranquilidad y perjudica su salud. No tema por el dinero. En el amor se recomienda una actitud decidida.

acuario

(21 de enero - 20 de febrero)
Gozará de la confianza de los demás, si se pone al servicio de una causa justa. Estos días pueden tener mucha importancia en relación con su trabajo. Se concretan asuntos que dejan abierta una situación más positiva. La parte difícil está en finanzas, pocas disponibilidades. No dé todo su tiempo, deje algo para el amor.

piscis

(21 de febrero - 20 de marzo)
La dirección de un asunto comercial o de empresa está detenida por muy poco tiempo, necesita aclarar su posición, más posibilidades. Peligro de indiscreciones. Sus cosas sentimentales están mejor aspectadas, buenas relaciones y correspondencia afectiva.



lugar de la POESIA

por Delia Dominguez

poetas franceses contemporáneos
JACQUES PREVERT (1900-1977)

Nació con el siglo en el 1900, iluminado por la lámpara mágica de la poesía, disciplina que rigió su vida y con la cual contagió (según Paul Eluard, la poesía es contagiosa) todas las otras expresiones del arte donde puso su mano, su potencia creadora, rebelde, desafiante, melancólica y tierna a veces, como la pregunta en los ojos de un niño.

Prévert es el poeta del cine francés; escribió inolvidables guiones de películas, diálogos que cobraron vida con Jean Gabin, Michele Morgan, Jean Marais y otros grandes de la escena gala. Recordamos especialmente: LOS HIJOS DEL PARAISO, EL MUELLE DE LAS BRUMAS, LOS VISITANTES DE LA NOCHE, etc. Con el realizador Marcel Carné, por los años cuarenta, conformaron una técnica de expresión cinematográfica sincronizando de manera genial texto e imagen. Por el mismo tiempo compuso su universalmente famosa canción "Las Hojas Muertas" que popularizara Yves Montand. Pero fundamentalmente fue un poeta puro, que formó parte del grupo inicial del surrealismo, junto a Breton, Aragón, René Char y Eluard.

Jacques Prévert acaba de morir su muerte física el 11 de abril, pero no su muerte total, porque su obra sobrepasó su dimensión humana, porque la poesía sobrevive por los siglos de los siglos.

De su libro más conocido, PAROLES, seleccionamos algunos textos:

bárbara

Acuérdate Bárbara
Llovía sin cesar en Brest aquel (día
Y marchabas sonriente
Bajo la lluvia
Acuérdate Bárbara
Llovía sin cesar en Brest
Y me crucé contigo en la calle de (Siam
Sonreías
Y yo también sonreía
Acuérdate Bárbara
Tú a quien yo no conocía
Tú que no me conocías
Acuérdate
Acuérdate pese a todo de aquel (día
No lo olvides
Un hombre se cobijaba en un por- (tal
Y gritó tu nombre
Bárbara
Y corriste hacia él bajo la lluvia
Empapada embelesada dichosa
Y te echaste en sus brazos
Acuérdate de eso Bárbara
Y no te ofendas si te tuteo
Yo tuteo a todos los que amo
Aunque los haya visto sólo una vez
Tuteo a todos los que se aman
Aunque no los conozca
Acuérdate Bárbara
No olvides
Esa lluvia buena y feliz
Sobre tu rostro feliz
Sobre esa ciudad feliz
Esa lluvia sobre el mar
Sobre el arsenal
Sobre el barco de Ouessant
Oh Bárbara
Menuda estupidez la guerra
Qué has llegado a ser ahora
Bajo esta lluvia de hierro
Y el hombre aquel que te estre- (chaba entre sus brazos
Amorosamente
Quizás ha muerto o desaparecido (o vive todavía
Oh Bárbara
Llueve sin cesar en Brest
Como solía llover en otro tiempo
Pero no es lo mismo y todo está (estropeado
Es lluvia desconsolada de un (duelo espantoso
Ni siquiera es ya tormenta
De hierro de sangre
Simplemente nubes
Que revientan como perros
Perros que desaparecen
En el remanso de Brest
Y van a podrirse a lo lejos
Lejos de Brest donde ya no queda (nada

el jardín

Millares y millares de años
No serían suficientes
Para expresar
Ese pequeño segundo de eterni- (dad
En el que me besaste
En el que te besé
Una mañana a la luz del invierno
En el parque Montsouris en París
En París
Sobre la Tierra
La Tierra que es un astro.



Crema Antideshidratante HYDRIX mantiene la juventud de su piel.

Una de las riquezas más preciosas de su piel es el agua que contiene. El frío de la cordillera, el viento del mar, el sol y el calor de la ciudad contribuyen a deshidratar su piel.
Lancôme ha creado Hydrix: la crema antideshidratante que evita la evaporación excesiva del agua que hace que su piel pierda elasticidad, tersura y juventud natural.
La crema protectora Hydrix forma una fina película en el exterior de su piel que le protege de agresiones externas. HYDRIX es liviana y suave. Se aplica después de la limpieza y es absorbida en pocos segundos. También es una excelente base de maquillaje.



LANCÔME
PARIS







Para su salud lo mejor. ....y a su alcance.



csm

Clínica Santa María

CLINICA SANTA MARIA

SALUD Y SEGURIDAD PARA LOS CHILENOS

Durante casi cuatro décadas, la Clínica Santa María, ha sido el Centro Médico más tradicional y más confiable. Y no es una casualidad.
Tras ello hay esfuerzo, disciplina y vanguardismo en la ciencia médica.

Para los chilenos que tenemos menos de cuarenta años, la Clínica Santa María es...bueno, la clínica. La que a muchos nos dio, alguna vez la imagen de lo que realmente es un lugar donde se interna, se opera, se sana, se tienen hijos, se.... El enorme y clásico edificio de Avenida Santa María ha pasado a ser una especie de paradojal monumento nacional. Paradojal, porque monumento da la idea de algo pasado, antiguo, en el olvido, y la clínica es exactamente lo contrario: un centro médico y científico modernísimo, dotado de todos los adelantos de la medicina y de la administración hospitalaria actual.

En Octubre recién pasado la Clínica Santa María cumplió treinta y siete años. Casi cuatro décadas, durante las cuales nacieron allí cincuenta y cinco mil setecientos chilenos y fueron atendidos, por diversas causas otros doscientos diez mil, entre ellos, cinco Presidentes de la República.

Con seis pisos, ciento treinta habitaciones individuales y una dotación de recursos humanos formada por cuatrocientos funcionarios (profesionales, administrativos y auxiliares), la clínica esta permanentemente abierta, las veinticuatro horas del día y todo el año, y ubicada en un lugar estratégico, de fácil y rápido acceso, a pasos de la nueva estación Salvador de el metro de Santiago.

Tiene la modalidad de clínica abierta, lo que permite que más de un 95% de los pacientes sean atendidos por profesionales médicos de su elección, que no son funcionarios de la institución. Nadie puede negar que esta clínica blanca, grande, imponente ha pasado a ser decisiva en la ciencia médica nacional. Sus precios son iguales o inferiores a los de otras clínicas, por lo que está al alcance de muchos chilenos, mas aún con sus facilidades de pago a 30 y 60 días.

Además, ciento once instituciones mantienen convenios para la atención de su personal.

UN LUGAR GRANDE Y SEGURO

Lo que un paciente más aprecia, naturalmente, es la seguridad que da un establecimiento asistencial. La verdad es que la infraestructura de la clínica es garantía de esa preciada seguridad. Hay Banco de Sangre, Laboratorio completísimo, Unidad de Cuidado Intensivo, Servicio de Neonatología, entre otros, funcionando día y noche, ininterrumpidamente y a cargo de personal especializado. Y consultas de urgencia, Servicio de Rayos, centros de investigación. Y, aunque suene algo frívolo en medio de tantas y tan evidentes ventajas científicas...comida rica.

En el subterráneo está ubicada la enorme cocina trabajan en ella dieciocho personas—Ahí se prepara el menú del día —apetitoso y tentador— para enfermos sin dieta especial y para el personal. Para los que tienen alimentación especial están los platos que indican su preparación ("sin sal" u otra) señalada por los médicos y supervigilada por las nutricionistas.

Junto a la cocina está la enorme bodega que se ve casi anocrónica allí en la clínica. Porque más parece un flamante y bien provisto almacén de barrio. Hay de todo: tarros de conservas, útiles de librería, artículos de ferretería, abarrotes varios, bebidas, tambores de aceite....y hasta un gran mostrador, donde el encargado atiende las solicitudes de las diversas secciones. Ahí, en el mismo subterráneo está la modernísima Lavandería, que lava diariamente entre mil doscientos y dos mil kilos de ropa de uso interno de la clínica. Todo en ritmo "para clínica": el tiempo promedio de lavado, secado y aplanchado de cientos de sábanas es de ..... tres cuartos de hora.

RADIOGRAFIAS DIA Y NOCHE

En el primer piso comienza ya a tener aspecto que uno identifica como de clínica. Todo muy claro—murallas blancas, relucientes pisos de flexit blanco, mucho personal vestido de ese color— y, aunque se supone que toda clínica debe ser muy limpia, esta lo es excepcionalmente.

Todo brilla —y tuvimos oportunidad de ver cada rincón de los seis pisos— y hay hasta un vivificante "olor a limpio". En este primer piso están las consultas de urgencia (atendiendo las veinticuatro horas) y el Departamento de Rayos X. Este cuenta con cuatro salas de rayos en las que se toman radiografías de todo tipo a niños y adultos. Posee un moderno equipo para exámenes de tubo digestivo fundamentalmente, con intensificador de imagen y circuito cerrado de televisión—.

—Esto permite mayor rapidez de diagnóstico y, algo muy importante, que es la menor irradiación— explicó un médico radiólogo de la clínica.

La atención radiológica se presta durante las veinticuatro horas del día, incluso domingos y festivos. El sistema de trabajo permite algo que es decisivo para algunos enfermos: la cooperación radiológica durante la intervención quirúrgica. También es posible realizar radiografías con equipos portátiles (en la misma habitación del enfermo). Otro servicio de gran importancia es el apoyo radiológico en la colocación de marcapasos (instrumentos que se implantan quirúrgicamente a pacientes con trastornos de estimulación cardíaca).

LABORATORIO A LA ORDEN

El Laboratorio de la Clínica Santa María es un precioso y científico mundo aparte....íntimamente unido a la determinación acuciosa del diagnóstico de miles de enfermos, de la misma clínica y de fuera. Está a cargo de siete médicos, un ingeniero químico y cuatro tecnólogos médicos. Cuenta con varias secciones: Bacteriología, Hematología, Unidad de Coagulación Sanguínea, Química, Bioquímica, Sueros, Banco de Sangre y Cocina (que no es lo que se supondrán, sino la sección donde se preparan los medios estériles para cultivos de gérmenes).

En la Sección Bacteriología se efectúan todos los examenes de esta especialidad, de hospitalizados y particulares. La Unidad de Coagulación Sanguínea se encarga del estudio de las patologías de la coagulación (trombosis, hemorragias, etc). La Sección Química está a cargo de los exámenes de sangre, en general (uremias, glicemias, etc) exámenes de orina y otros. En la Sección Bioquímica se hace todo tipo de exámenes enzimáticos y especializados.

En la Sección Sueros se producen infusiones terapéuticas para el consumo de la clínica (es el único centro asistencial de este tipo que tiene fabricación propia de esta sustancia, lo que le permite enfrentar emergencias).

El Banco de Sangre —que es preocupación fundamental de los pacientes que sienten que el disponer de este elemento vital es una especie de garantía de que "todo irá bien"— mantiene un stock de sangre de todos los grupos y Rh, de aplicación inmediata, pues se conserva con anticoagulantes adecuados que permiten atender urgencias en accidentes, partos, hemorragias digestivas y otros trastornos.

El Laboratorio realiza mensualmente un promedio de siete mil exámenes. En ocasiones, si es necesario, las muestras son tomadas en los domicilios de los pacientes. También funciona las veinticuatro horas del día.

CUIDADO INTENSIVO

En el segundo piso está la Unidad de Cuidado Intensivo la segunda instalada en el país. Es una sección aparte instalada, donde llegan los enfermos que requieren una atención muy especial. La Unidad cuenta con ocho camas, cuatro de ellas destinadas a la Unidad Coronaria y cuatro a post-operados o emergencias médicas no cardíacas.

En la Unidad Coronaria cada habitación está provista de un monitor de electrocardiograma permanente, conectado a un monitor central que permite controlar a los cuatro enfermos simultáneamente. Generalmente, los casos de infartos o amenazas de infartos, cuadros de arritmias y otros. Los monitores dan la posibilidad de atender cualquiera emergencia de inmediato. Además de esta Unidad permanecen médicos y enfermeras universitarias durante las veinticuatro horas del día.

EL BUEN NACER

El quinto piso de la Clínica Santa María es el "piso de las guaguas" o, para decirlo en lenguaje más hospitalario, La Maternidad. Las habitaciones son iguales a las del resto de la clínica, con el lógico agregado de una diminuta y amorosa cuna con velo y todo. Hay tres tipos de habitaciones—departamentos, pieza grande y pieza chica—todas con elementos indispensables de emergencia próximos a la cama (instrumentos para medir la presión, aparatos de oxígeno de aplicación inmediata y de aspiración, intercomunicadores).

En Maternidad hay tres pabellones de parto normal (los casos de cirugía pasan a alguno de los siete pabellones centrales del sexto piso) y una Sección de Neonatología, atendida por matronas neonatólogas durante las veinticuatro horas. En la Sección hay ocho modernas incubadoras. A ellas llegan los niños prematuros y con patologías. Se cuenta con todas las más modernas técnicas e instrumental para el delicado y decisivo tratamiento de recién nacidos con problemas.

MAS SUPERACION

Todo lo anterior y mucho más hay en ese edificio blanco y tradicional cuya sola vista da una sensación de seguridad. Hay médicos que han dado toda su vida a este centro científico. Hay un auditorio para ochenta personas donde sesionan numerosas entidades científicas, entre ellas las Sociedades de Cirugía, Urología, Traumatología, Oncología, Proctología, etc.

También lo hacen entidades históricas, como la Sociedad de Historia de la Medicina y el Círculo Napoleónico. Hay la garantía que se hace todo lo posible para una optima atención y que existen todos los sistemas apropiados que hace que miles de chilenos acudan allí, por generaciones, en busca de tratamientos, intervenciones quirúrgicas, exámenes, salud.

Y también hay conciencia modesta de ello, de parte de los médicos.

Y así lo dice uno de los médicos fundadores.

—La Clínica no ha escatimado esfuerzos para ubicarse en la avanzada del progreso médico—científico—tecnológico del país. Muchos de los descubrimientos de la ciencia médica de los últimos treinta años fueron aplicados aquí antes que en otros centros médicos. Queremos lo mejor para los chilenos que confían en nosotros y con este espíritu seguiremos adelante en nuestra institución.

SUPIMOS...

Por M. Teresa Díe

joan crawford

Su historia se inicia en los años veinte, cuando se llamaba Lucille Le Seur y bailaba el charleston "como una diosa", según el jurado que le otorga el primer premio. Y con él la posibilidad de ingresar al difícil mundo del cine. Filma setenta y cinco películas. La primera en 1925, Pretty Ladies, la última en 1970, Trog. Oscar por El Calvario de una Madre, 1945, el que recibe en cama, vestida espléndidamente. Desfigura sus facciones para la película Rostro de Mujer. Marca estilos, con sus enormes abrigos de piel, los vestidos largos, de tela suave le ciñe el cuerpo, los labios cuadrados, actitud de reina. Es una mezcla de gran señora y de mujer fatal, y eso enloquece a los hombres y provoca la admiración y los deseos de imitarla en las mujeres. Pero su vida privada no es tan feliz como su éxito en el cine. Se casa con Douglas Fairbanks, cuya familia la mira en menos. Con Franchot Tone y Phil Terry, actores. Y con Alfred Steele, la unión más feliz, quien murió en 1969. Era ejecutivo de Pepsi Cola, empresa en la que Joan Crawford ocupó importante cargo directivo. Los cuatro hijos adoptados hacen su propia vida, y Joan se queda sola. Otro estilo cinematográfico se impone, aunque ella continúa siendo una reina. Lo demostró en Qué pasó con Baby Jane, junto a otra gran estrella, Bette Davis. En 1962, en su biografía Retrato de Jane cuenta su vida. Ahora, Lucille Le Seur - Joan Crawford no está más. Como su época de oro, es un recuerdo maravilloso que se grabó en imágenes.



Fue compañera de actores tan famosos como Ramón Novarro y Clark Gable.





lo que todos esperábamos...

cinearte TOESCA

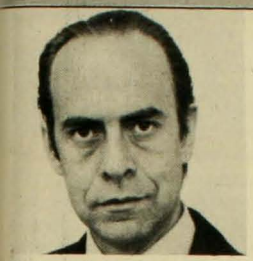


más informaciones en el programa "La Butaca" de 11 a 12 horas por radio Universidad Técnica del Estado, o en el mismo cine:

cinearte TOESCA

HUERFANOS 1313

El Cine Toesca, Huérfanos 1313, ofrece, de lunes a viernes, a las 21 horas, películas de calidad para adultos. Dirige la programación el crítico y profesor de cine Sergio Salinas, un hombre que sabe elegir el mejor cine. De 6 a 10 de junio, Macbeth, de Polanski. Del 13 al 17 de junio, El Discreto Encanto de la Burguesía, de Buñuel. Del 20 al 24, Roma, de Fellini. Del 27 de junio al 1º de julio, Shampoo, de Halshby. Del 4 al 8 de julio, Nuestros Años Felices, de Pollack (Robert Redford y Barbra Streisand, estrenada en Chile el año pasado, ¿recuerda?). Como ven, una magnífica oportunidad para los aficionados al cine. El Toesca seguirá ofreciendo durante el día, y sábados y domingos, películas para niños. Petete y Trapito y La Noche de las Narices Frías son las próximas.



libros

Renato Yrarrázaval, poeta y periodista, publicó Retorno a lo Simple hace diez años. Veinticuatro poemas en el 70. El año pasado, Despierto en el Sueño, treinta y cinco cantos en los que la madurez ha crecido y la exquisita sensibilidad del poeta se hace evidente. El libro, impreso en Madrid por Ediciones Oriens, une misticismo, sensualidad sublimada, espíritu cristiano y búsqueda de infinito. Una ironía y una crítica sutiles aparecen de pronto. El Ventilador, por ejemplo, es "una asexuada flor sin perfume, el abanico del burócrata". Ecólogo: "Quieren recuperar con ciencias y symposiums/un amor que no guardamos/mientras la poda municipal/deja un triste saldo de lisiados/.

Renato Yrarrázaval, poeta joven y siempre mirando más allá de sí mismo para encontrarse realmente, ocupa un importante sitio entre los que saben escribir poesía en Chile.



Nuestro Mundo, dentro de Sábados Gigantes de Canal 13, es un acierto: niños de ocho a diez años muestran el mundo a través de su propio cristal, actuando frente a las cámaras como pequeños periodistas: conductores, reporteros especializados en deporte, en ciencia y la nota optimista... Es el primer noticiario infantil de la televisión, y es un respiro encantador y alegre.

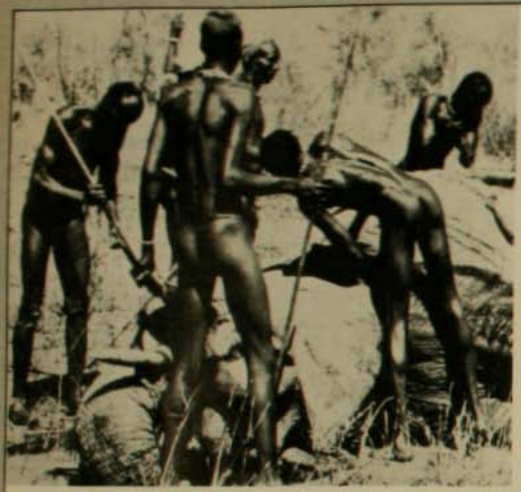


cine

STAVISKY, EL ESTAFADOR, es la historia de un hombre aventurero que pretendió ganar y perdió, un audaz utilizado por los hipócritas y los más audaces. Alain Resnais (55 años, realizador de Hiroshima, Mi Amor; El Año Pasado en Marienbad; Muriel; La Guerra ha terminado; Te amo, Te amo; notables documentales sobre pintores y sobre la guerra) no pretendió hacer una película histórica, sino mostrar el espíritu de una época, los años locos anteriores a la segunda gran guerra. La muerte se acercaba, el miedo hacía perder la mesura (ya los nazis perseguían a los judíos y la corrupción oficial era "oficial" de verdad) y la moral era solamente un barniz. En medio de la corrupción, Stavisky resulta encantador, vital; un soñador, casi un niño, enfermo de grandeza, un jugador que quiso ganar mintiendo en un mundo de mentiras. Toda la sociedad se estremece cuando el asunto Stavisky sale a la luz pública. Resnais, con el admirable guión del español Jorge Semprún (Z, la Guerra ha terminado), la exquisita finura para recrear la época, y la actuación suelta de Jean Paul Belmondo, narra la psicología de un asunto con cambios de tiempos, por lo que el espectador debe estar preparado. Presente, pasado y futuro se cruzan en Stavisky. Como las mujeres que lo amaron. Digna de destacar la bellísima Anny Duperey, vestida para la película nada menos que por Saint Laurent. Los escenarios y el vestuario blanco son otro acierto del genial Resnais.

SUPIMOS...

Por M. Teresa Diez



cine

Acto sexual, rituales de masturbación y sodomía, lavados con excrementos, actos de curación mágica, niños tajeados para "hermosearlos", locos introducidos en aguas heladas y otras "delicadezas" en el documental MAGIA DESNUDA. Muy desnuda, sobre todo, porque los negros se pasean como llegaron al mundo, sin que la pudorosa censura chilena al parecer se hubiera inmutado (¿O es que cuando son negros no importa?). Los temas, por tan exóticos a los ojos occidentales, resultan impresionantes. Para el público sensible resultará desagradable. El factor positivo está en el guión del escritor italiano Alberto Moravia, que demuestra que estos salvajes saben más de ecología que el desarrollado hombre blanco; ellos no destruyen el mundo que los rodea, sino que se integran a él con respeto. Viven como animales sin rebelarse. Y a veces, muchas veces, son asesinados como tal por los hombres civilizados. MAGIA DESNUDA es fuerte, y de todas maneras para mayores de 21 años de espíritu sano y gran madurez.

exposición

En el Instituto Cultural de Las Condes, primera exposición del año: FERNANDO ALVAREZ DE SOTOMAYOR Y SUS DISCIPULOS. A los 33 años, cuando ya había estudiado pintura en Roma, Francia y Holanda, y había iniciado su carrera de pintor en su patria, España, el gobierno chileno contrata al maestro para enseñar en la Escuela Superior de Bellas Artes de Santiago. Es 1908. Es, por lo tanto, el formador de la generación del 13: Arturo Gordon, Pedro Luna, Exequiel Plaza, Alfredo Lobos, Enrique Bertrix. Alvarez de Sotomayor regresa a Madrid en 1915, donde es pintor de la corte de Alfonso XIII y de importantes figuras de sociedad. Dirige el Museo del Prado y la Academia de San Fernando. Muere en 1960, en la casa-taller de Madrid. Cien cuadros muestran el trabajo de estos artistas que rompen los moldes académicos imperantes en la época y transmiten pasión y poesía a través de color, luz y líneas.



the old yellow book pub



El Pub (lugar público inglés) del drugstore de Providencia ofrece tragos, comida del día y a la carta y un show diferente cada noche: mariachis, música romántica, jazz, cuecas, la nostalgia de los años locos y orquesta de baile. La socia y encargada del Pub, Blanca Casali, se preocupa de que todo funcione a la perfección, y funciona.



el desfile de tai

Diseños de Marco Correa en la colección otoño-invierno del Taller TAI. Cintura en su lugar, hombros también, o caídos. Todos los largos hasta la rodilla. Mucha tendencia a lo folclórico, faldas amplias con tiras de colores y bordados en el ruedo, escote y mangas. Abrigos pequeños, rojo o verde, con corte redondo en la cintura. Los cuellos, tortuga, sastre para los dos-piezas, campesino o abierto en tajo con un pabilo. El colorido, impactante: cafés, verde-rojo, rojo-negro, terracota-fucsia. De pronto, una impresionante capa gris con ribetes violetas sobre vestido del mismo gris con un bordado en los hombros. Dos-piezas pulcros y sobrios. Zapatos muy finos, de tacón alto. Botas rectas y altas. Definitivamente no al terraplén. En resumen, es posible elegir lo que mejor venga al tipo personal: campesina, faldas rectas, sofisticados vestidos, pero manteniendo las proporciones y el excelente buen gusto que Marco Correa ofrece cada año en texturas, colorido y formas. Los vestidos de noche, con diseños latinoamericanos (como las chaquetas de grecas, círculos y tonalidad impactante) y los chales con bordados. Y el gran final, un vestido de novia con capuchón, tejido en relieve con bordados del mismo color crema en el borde, falda amplia y un aire recatado y alegre; es la campesina que se sofisticó. El escenario elegido, el Museo de Arte Contemporáneo, amplio y luminoso. Después del desfile, Marco Correa mostró sus excelentes cualidades de bailarín en el Grupo de Danza Neofigurativa que dirige Hernán Baldrich. Interesante coreografía del mismo Baldrich, que debió contar con adecuada iluminación y con calidad uniforme de los integrantes.

PARA QUE USTED VEA

cine

- ROCKY, el fenómeno Stallone, guionista y actor, que crea un nuevo tipo de héroe, un marginado que puede convertirse en ganador. Cuento de hadas para adultos, tres Oscares y una gran ternura.
- STAVISKY, un estafador de los años 30 según versión psicológica y profunda del gran cineasta francés Alain Resnais. Jean Paul Belmondo y Anny Duperey.
- EL FANTASMA DE LA LIBERTAD, de Luis Buñuel, surrealista, crítico, con ironía y realismo mordaz. No es lo mejor de Buñuel, pero sigue siendo Buñuel. Especial para los admiradores de este anárquico genio español.
- CRIA CUERVOS, del joven español Carlos Saura, con la actuación de Geraldine Chaplin (su esposa en la vida real) y la pequeña y talentosa Ana Torrent. Gran Premio del Festival de Cannes, una película terrible, el dramatismo de los niños cuando son testigos de los errores y pasiones descontroladas de los "grandes". Para espectadores maduros, que lean entre imágenes, porque Saura, como su maestro Buñuel, dice más de lo que parece decir.

música

El tremendo éxito de Les Luthiers, de Los Niños Cantores de Viena, del Ballet de Nikolais y de otros acontecimientos musicales demostró la aceptación que la Agrupación Beethoven encontró en el público chileno con su magnífica temporada. Ahora, actúan el cellista Leonard Rose el 15 de junio y el Quinteto de Vientos Gotemburg el 29 de junio, en el Teatro Oriente. Informes al 237393.



teatro

- HOME, Teatro del Angel, la fuerte obra teatral del inglés David Storey: cinco enfermos, no tan diferentes a los sanos, enfrentan como pueden su mundo y el ajeno. Actuación magnífica de Héctor Noguera, Roberto Navarrete, María Cánepa, Ana González, Patricio Villanueva.
- FAUSTO SHOCK, Teatro Hollywood de Irarrázaval, Tomás Vidiella y compañía en una puesta en escena sorprendente. Tragos a la mesa o butaca.

SUPIMOS...

POR CAROLINA BLANCO



un viaje es una lotería

En Santiago se ha iniciado una nueva forma de entusiasmar a la gente para que viaje. La oficina de Travel Plan ha comenzado un sistema de viajes con sorteo de pasajes. ¿Cómo funciona? Muy fácil. Ud. deposita cierta cantidad de plata todos los meses, correspondiente al plan de viaje que Ud. haya elegido. Pero ahora viene lo bueno: una vez al mes se producen sorteos entre las personas que están depositando sus cuotas y si Ud. es el afortunado NO PAGA más. Además le dan la cuota completa de dólares que corresponda al lugar de su viaje. Es una posibilidad real, confíe en su suerte u puede ser que viaje a EE.UU. pagando sólo US$ 94.

diseñador chileno triunfa en europa

Es Patricio Marín Price, tiene 29 años y en este momento es el diseñador exclusivo de una gran tienda de ropa en España. Empezó trabajando con Oscar de la Renta, luego estuvo un tiempo con Valentino, para trabajar después con Giorgio di Sant Angelo con quien tiene una gran amistad. Para él, el maestro de la moda española es, sin lugar a dudas, Pertegaz, quien está a la altura de un Dior o cualquiera de los más famosos diseñadores europeos. Aprovechamos su paso por Chile para preguntarle su opinión sobre la manera de vestirse de la mujer chilena. Un poco asustado por las reacciones respondió así a nuestro cuestionario:

—¿Cuál es el peor defecto de la mujer chilena para vestirse?

—Sin lugar a dudas, el uso indiscriminado de los zapatos con terraplén, que ya se dejaron de usar en Europa hace cuatro años. Aquí las mujeres los usan hasta con trajes de noche. Pecado de mal gusto: ¿O ansias de ser más alta? En todo caso, feo.

—¿Crees que la mujer chilena es elegante?

—Me parece que en este momento la chilena no sabe lo que es la elegancia, salvo casos muy contados. Se ven como descuidadas, el pelo en desorden y he notado que nunca se perfuman. Yo creo que es fundamental que cada mujer tenga un aroma característico y lo digo como hombre, más que como diseñador.

—¿Qué les recomendaría a las chilenas para que se sacaran más partido?

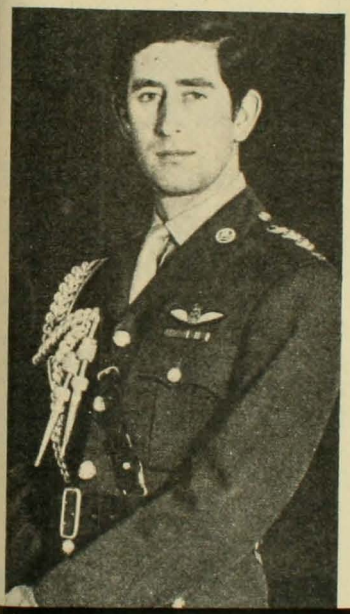
—Primero que nada que aprendan a explotar su tipo, no usen la moda si ésta no les viene. La chilena tiene un gran potencial desaprovechado; es agraciada y sobria. Yo les diría: tengan poca ropa, preocúpense más de su apariencia y verán cómo la chilena puede verse sofisticada y elegante. Pero es más importante armonizar toda la ropa, que llenarse de cosas diversas porque sí.













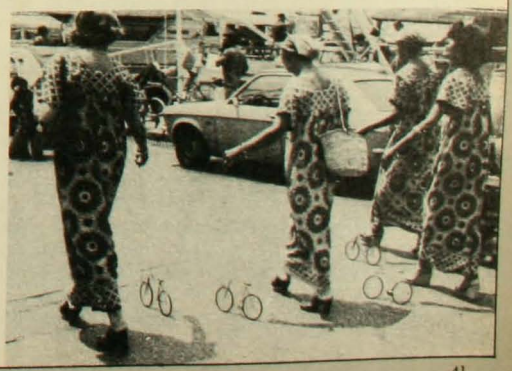


¿un seductor uniforme o un uniforme seductor?

Después de ver la colección de tenidas con que cuenta el príncipe Carlos, uno se queda pensando dónde radica el encanto de este codiciado futuro rey. Siempre tiene una novia diferente, a todas parece quererlas igual, pero por ninguna se ha decidido hasta el momento. ¿Será que el príncipe es un seductor uniforme o será que es el uniforme el seductor?

no muerde, no ladra y remplaza al perro

La última locura en St. Tropez este año ha sido la aparición de los "pets"... con ruedas. Esta moda importada de los Estados Unidos ha fascinado a los del jet set, siempre en busca de alguna cosa que llame la atención. Las minibicicletas sirven para acompañar a las sofisticadas mujeres veraneantes en sus paseos por el balneario. ¡Son tan prácticas estas compañeras! No hay que cuidarlas, no muerden al vecino ni ladran en la noche. Y si son tan perfectas a lo mejor algún día veremos a alguna señora con una pequeña bicicleta... en la falda...



NAVA

Se llama "la muchacha tímida", según la traducción hebrea de Navah. Y está feliz de serlo, y de estar siempre con la soledad casi pegada a los poros. Busca desesperadamente un camino que presiente apenas y que ni sueña con encontrar... Quiere enamorarse porque está sola y piensa que el amor es el único escape real, la única comunicación de adentro, bien de adentro. Admira a su madre más que a nadie en el mundo, la madre ídolo que por trabajar tanto, por lograr tanto, resulta casi admirable, incluso para su hija que habla de ella con nostalgia. Navah es una persona linda, huele a flores solitarias; a flores aisladas de los pantanos... dice que sin lo feo lo hermoso no tendría razón de ser... no existirían otros significados y ella siempre busca significados.

Tiene las manos chicas y gorditas de los generosos, de los optimistas, de los sibaritas... ¿de los gozadores? Pero es apenas una característica de sus manos. Porque los ojos casi amarillos miran a lo lejos del futuro ¿o del pasado? aferrados a una nostálgica profundidad: mezcla de escondite y de vacío. Es ella la más consciente. Y lo propaga orgullosa, tal vez con mucho cariño por su propia e inexplicable tristeza.

Inexplicable para cualquiera que conoce la mitad de su suerte desde hace 24 años de vida en un país con apenas 35 bien aprovechados, porque cada uno de sus habitantes sacrifica almuerzos, descansos y hasta comunicación por ayudar a construirlo. Así, la riqueza hasta duele y a veces ni siquiera ayuda mucho. Porque Navah ganó el Festival de Viña gracias a su propio esfuerzo y a sus tremendas ganas de volver a Chile. Importaron poco los millones de su madre: "Ella es quien representa las empresas de Edmond de Rotschild en Israel... se lo pasa ocupada, llena de secretarias y de teléfonos. Vengo de una familia muy, muy rica. Mi padre tiene plata por herencia, mi madre porque se la ha ganado, eso tiene de admirable ella". Lo dice apenas susurrando, pero cuando habla de Chile y del festival casi, casi lo hace a gritos.

Es que si le preguntara a Navah Baruchin sobre un comienzo para esta entrevista, lo más seguro es que ella propondría empezar con lo que para nosotros resulta ser ya un cliché... pero sólo para nosotros: "Me da nostalgia tener que dejar Chile. Hay algo especial que es fantástico, no sólo los paisajes, sino más bien la gente, son muy especiales los chilenos. Y no es que lo diga por decirlo, porque he viajado mucho y sería muy difícil para mí que en Nueva York, por ejemplo, o en Londres, alguien me preguntara qué me parece. No me gustaría mentirles, no sabría qué decir".

Pero no resulta ni ético ni normal insinuarle al entrevistado que haga el comienzo de su propia en-

y la felicidad de tener los ojos tristes

Escribe: Paulina Salman
Fotos: Fernando Pavez



BARU

trevista. Menos si es extranjera y viene de la otra punta del mundo por tercera vez apenas. Menos si es tan abierta como es ella y juega limpio a pesar de tantas restricciones. Menos si lo único que quiere es compañía de alguien con una función un poco distinta a la de un guardaespaldas. O incluso justamente la función opuesta: ser periodista, curiosa e inquisidora; tener la sangre árabe incrustada en las pasiones, en los recuerdos; pertenecer por obra y gracia de la más inesperada paradoja, justamente al bando contrario, creerse palestina aunque sea de lejos... sentirla cerca en el aire...

Pero eso, tal vez, había tanto en común con Navah, por eso quizás con esta niña de ojos tristes nos hicimos tan amigas, por eso me sentí en algún momento reemplazando la función del guardaespaldas, labor que terminó siendo excesivamente innecesaria.

Precisamente por culpa de esta fulminante amistad, es bastante imposible continuar siendo una periodista curiosa e inquisidora, ponerse en un plano de objetividad obligada a un nivel de preguntas y respuestas con intereses mucho más complicados que apenas conversar. No queda más que aceptar lo imposible, agachar la cabeza, olvidar la profesión y los objetivos y lanzarse a la emocionante aventura de ser amiga de una casi niña mitad mujer que tal vez viene del infinito —difícil resulta imaginarse así como así a la otra punta del mundo—; conocer a la ganadora del Festival de Viña que es, nada más y nada menos, que una persona íntegra, resultado de un pueblo con la historia colgando del aire, la historia sin suelo, un pueblo perseguido por quién sabe qué desde que el mundo es mundo... No hay más solución que mirarla directamente a los ojos tristes y seguir adelante con la comunicación... después se verá lo que se escribe.

Hablamos mucho de su madre; que la admira, que es importante, que nació en Egipto, que nunca descansa, que está separada de su padre pero siguen siendo amigos, que la ha influido, que le enseñó el amor, a creer en Dios, en ella misma, en la igualdad de los humanos...

—Los negros, los japoneses, los chinos, los árabes, los judíos, todos somos hijos de un mismo Dios pero lo servimos en forma diferente. Y si pienso de esta manera, quiere decir que estoy abierta a toda la gente. A pesar de tener una familia inmensamente rica, cuando viajo lo hago en segunda clase, porque ahí está la gente interesante, esos que tienen problemas, los que piensan... me gusta estudiar sus comportamientos, lo que comen, cómo sufren y todo eso.

Saca un cigarrillo de la cajetilla "True" que está encima de la mesa, pero lo devuelve cuando ve que tengo "Belmont"... y hacemos cambalache. Dice que los chilenos son más suaves, y como fuma tanto... no puede dejar de hacerlo porque se le va la voz, tiene la garganta acostumbrada al humo.

—¿Cómo empezaste a cantar profesionalmente? Porque cantas desde los cinco años, dijiste, ¿no?

—Sí, pero a los 14 estuve por primera vez en un escenario. Le gusté a un profesor que me vio y comenzó a enseñarme durante cuatro años. De ahí me fui al ejército con un conjunto, después trabajé en un trío y en 1972 decidí hacerlo sola. Me sentí diferente, se me abrió otro mundo y canté con más fuerza. Así doy lo mejor de mí, me meto en la música... Y, para terminar mi historia, tengo que decir que Chile me abrió las puertas definitivamente, pero las puertas chilenas, porque en Israel son otras las preocupaciones, a pesar de que soy bastante conocida. La mayor diferencia entre los dos países es que en Chile la gente es mucho más abierta y más tranquila, en Israel todos están siempre muy ocupados... ¿cómo se dice? ¿Aquí más calma?

—Si no fueras cantante, ¿qué serías?

—Me gusta mucho el peligro, probablemente sería de esos que se

CHIN

tiran de los aviones...

—Paracaidista.

—Sí, eso... ¡bueno!

—¿Haces algo de peligro actualmente? Porque cantar no es peligroso ¿no?

—Cuando todos los años hay que dedicarle un mes al ejército y cantar para ellos en el frente es muy arriesgado y el corazón me hace ¡boom! ¡boom!

—¿Todos tienen que servir al ejército?

—Todos, pero las mujeres lo dejan al tener su primer hijo.

—Y después qué ¿la universidad?

—Acabas de tocar un punto difícil. Creo que esto puede considerarse crítico, porque los hombres, después del colegio,tienen que hacer cuatro años obligados de servicio; algunos incluso firman por más. Cuando salen, ya tienen 23 años y eso es tarde porque tienen que entrar a la universidad y otros cuatro años o cinco... están viejos, se ha comenzado a perder la vida...

Habla con los ojos, con las manos casi cubiertas de anillos: único signo de sofisticación por fuera y por dentro de esta ¿mujer? tan rubia, tan clara... incluso un poquito transparente, que prefiere vestirse con jeans sin dejar de adorar sus vestidos de gasa volátil que se mueven con ella entre canción y canción.

—¿Tienes alguna meta fija o simplemente vives los días como vengan?

—No, no, yo no he encontrado una respuesta para esto y... ¡es una buena pregunta, oye! Estaba preparada para contestar lo mismo de siempre, pero me estás sorprendiendo, me obligas a decir cosas...

—¿Qué no quieres decir?

—¡No! Pero es bueno, porque haces que me abra y eso es difícil... Quiero decirte que no vivo el día, no he encontrado aún cosas que están en mi mente y que sólo las presiento al dormir. Estoy buscando algo en la vida. Por eso me gusta viajar; tal vez...

—Pero no sabes lo que es.

—Sé que tiene que ver con la gente. Lo puedes llamar amor, lo puedes llamar... ¡no sé! No puedo quedarme en un solo lugar. Cada vez que salgo quiero volver a Israel, pero al segundo día ahí ya estoy deseando salir de nuevo ¿ves? Estoy buscando, buscando. Y trato de dar todo lo que tengo; es bueno no haber encontrado una respuesta aún. Pero cada vez que descubro algo lo entrego a través de la música ¿ves?

—¿Escribes tus propias canciones?

—No, y eso es lo que hace difícil para mí el comunicar realmente. Porque tengo que encontrar a la persona a quien contarle todo lo mío y que me escriba una canción según lo que yo siento. Hay solamente una mujer en Israel a la que le tengo la suficiente confianza como para contarle mis cosas. Ella escribió la canción ganadora de Viña, y era realmente una historia verdadera que me pasó en Chile el primer año. Cuando canto: "...en la tierra que nunca conoces...", me refiero a Chile. Una historia de amor con alguien que es indio, es auténtico, que estuvo en este festival también con una canción india, muy auténtica. El no está ahora aquí y me encantaría verlo, conversar con él, seguimos siendo muy buenos amigos.

—¿Existe algo que te haya entristecido o que te pueda entristecer de verdad?

—Te contaré un secreto: soy una niña triste. No sé. ¿No crees que mis ojos son tristes?

—Sí, son tristes.

—¿Sí? Tal vez porque no he encontrado aún lo que quiero de la vida y pretendo hacer feliz a la gente. Te diré que el artista conoce a muchísima gente, pero está solo.

—¿Te sientes sola?

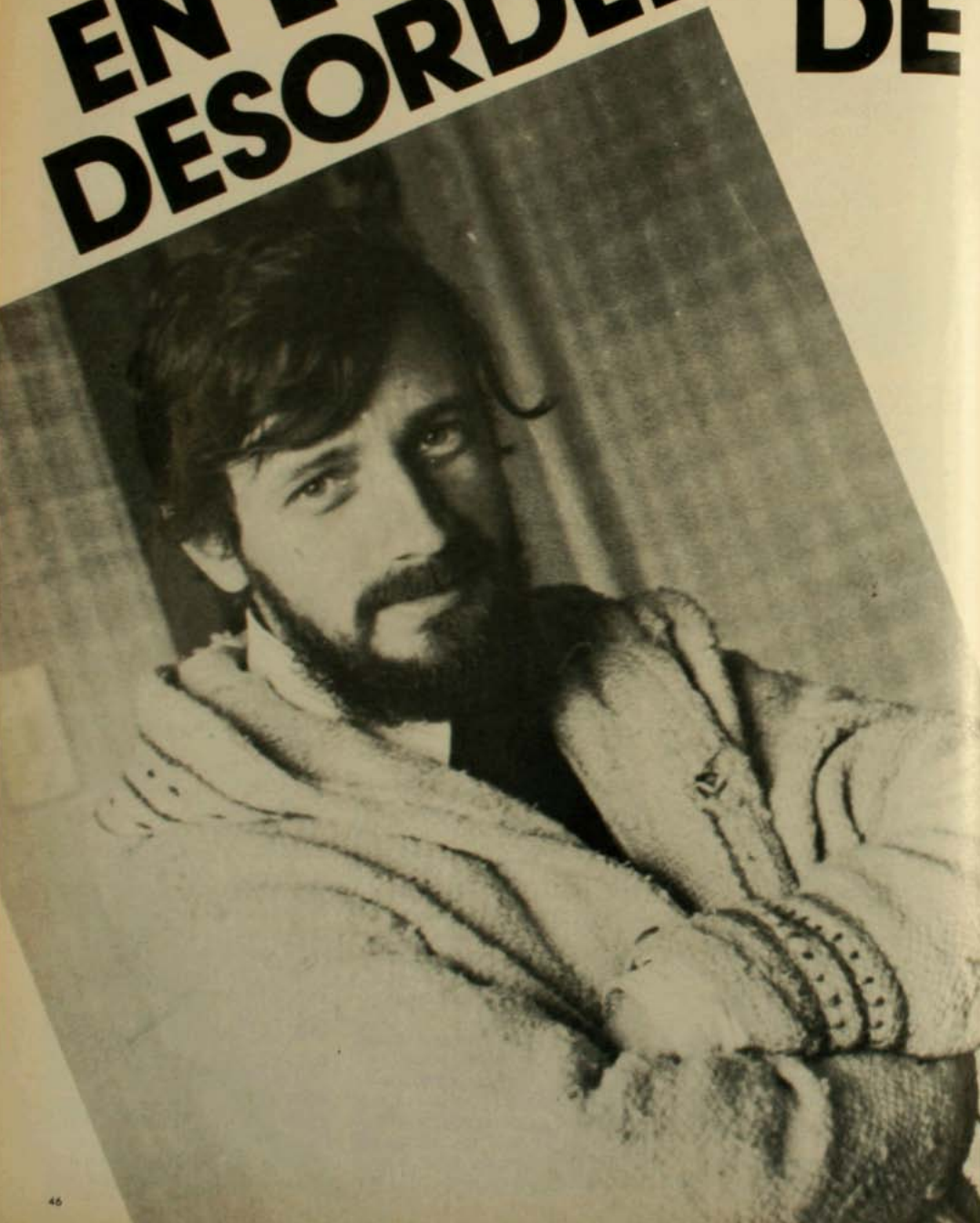
—Estoy sola. Y no es bueno decirlo, pero creo que soy diferente de los demás por mis ideas, no puedo tener una vida tranquila y normal, siempre estoy tratando de hacer casi lo imposible, hacer cosas importantes...

—¿Qué te ha hecho más feliz a pesar de ser triste?

—Ganar el Festival de Viña. Aunque eso no me hizo cambiar. Sigo

(Sigue en la página 100)

EN LOS DESORDENES DE



COUVE

Por Marta Blanco

No fue fácil entrevistar a ADOLFO COUVE. Es tímido, inquieto, y maneja el sentido del humor a falta del sentido del amor. Le cuesta, por pudoroso, vivir el amor. Elige la soledad "del escritor", esa gabela decimonónica, un poco mesiánica, que creó Montparnasse y el derecho a la genialidad como excusa. ¿De qué se excusan los hombres como Adolfo Couve? De ser distintos. De ver el mundo como casi nadie ya lo va viendo. De no comunicarse, de huir de la cotidianeidad. Pero esto, en sí, ya comienza a ser cotidiano. Se ha oído decir de grandes artistas contemporáneos que viven en cómodas casas calefaccionadas, que comen a sus horas y hasta juegan tenis. Los hay bien casados, amantes de sus hijos, seguidores de la felicidad terrenal sin vergüenza. Los hay que buscan a Dios sin profetizarlo, humildemente, como apóstoles del perdón. Pero éstos son los comunes y corrientes, dicen los otros, "los elegidos".

Adolfo Couve es un escritor ex pintor, amante de la literatura y convicto de fe en sí mismo. Esta es una condena de por vida, una penosa pena que arrastra por el mundo.

Lo fui a buscar a su casa. Me esperaba debajo de un pimiento, al pleno sol de marzo, ahí en Guardia Vieja, una calle melancólica y silenciosa. Apurado, porque estaba compaginando su libro, su último libro, "El tren de cuerda", y las páginas volaban por el living de la casa, desparramándose al viento que se colaba por la ventana siempre abierta. Vive solo, ahora. Tuvo un gato, pero era siamés y erótico, un gato que destemplaba los techos con sus pisadas robustas y llenaba las noches de agosto con sus maullidos libidinosos. Y esto fue superior a las fuerzas de Couve, que no come para no cocinar, que cocinó un tiempo, mientras le duraron las ollas limpias, las que fue acumulando en el lavaplatos hasta que un día ¡sorpresa! ya no había más ollas y dejó de comer lo único que aprendió a preparar: arroz. Ahora dice que se las arregla con té y café. Pero uno sospecha que alguna mano generosa llegará a darle de comer, porque si bien es flaco, se mantiene, como diría una tía abuela por parte de madre.

¿Quién es Couve? "Un escritor" no basta. Es una persona, y habría que romper su risa de bufón de corte, sus gestos de saltimbanqui dispuesto a quebrarse en la cuerda floja, sus frases de esquivamiento, su inteligencia puesta al servicio de la literatura y del desdén. Disimula una gran insatisfacción. Disimula menos bien el egoísmo de no poder ser sino antropocéntrico, sino adolfocéntrico. Disimula, también, el dolor. Y aquí lo podremos encontrar mejor que en su obra, como dicen los que no se quieren mostrar. En la obra ¿quién está? Acaso, un alfarero. De seguro, un maestro estucador. Pero un escritor, esos que trabajan la palabra, y más uno como Adolfo Couve, que escribe y re-escribe, que pule y "bruñe una página", uno así no estará nunca de frente en su obra, porque se mostrará cuando pueda, y cuando no pueda, elegirá, a lo mejor el silencio.

Esta conversación, entonces , quiere encontrar al ser humano. Quiere contar cómo es un hombre de 36 años, casado y separado, que tiene una hija que se llama Camila, que abandonó su Volkswagen en una esquina porque se aburrió de manejar y que sólo sabe que es artista.

De Couve todos dicen que es inteligente. Pero a mí cada vez me convence menos la inteligencia como valor en sí mismo, como abstracción y especificación.

La inteligencia es como la técnica. Debe ser puesta al servicio del hombre. Y el hombre no puede vivir en servicio y en venia hacia una inteligencia que se hace poder abstracto y que, además, se excusa en su misma condición para ventilar peligrosos advenimientos apocalípticos. El hombre, a lo mejor, no es más que esperanza. Y a lo mejor, también, la esperanza no es inteligente.

Todo nos habla del genio que salva. Pero el genio también condena, porque la inteligencia no se salva a sí misma, sino cuando está en oficio de humani-

dad. Así es que a mí lo que me gusta de Couve es mucho menos y mucho más que esa inteligencia que le cuelgan y se cuelga. A mí lo que me gusta de Couve es su mirada, que se dispara a los cuatro puntos cardinales (que son tres) y la risa, que es espontánea y contagiosa; a mí lo que me gusta de Couve es su amor por el trabajo de escritor, su condición de profesor de estética, su delgadez; a mí lo que me gusta de Adolfo Couve es su flacura, que viene a ser su flaqueza.

Mirándolo uno piensa que es hijo de un millonario que quebró en la bolsa el año 32. Tiene tantas nostalgias de las cosas hermosas y refinadas, de los jardines organizados desde una gran riqueza. Sus melancolías son melancolías de Aubusson, nostalgias de **lieder** de Schubert, y sus otoños y sus inviernos suceden en grandes parques donde crece el sicomoro. ¿Quién, así como así, puede tener un sicomoro? . . .

Otra de sus características sería, acaso, que lo trajo la cigüeña. No es persona de aquí. El nació en París. Y se vino por el aire, en migración sin retorno.

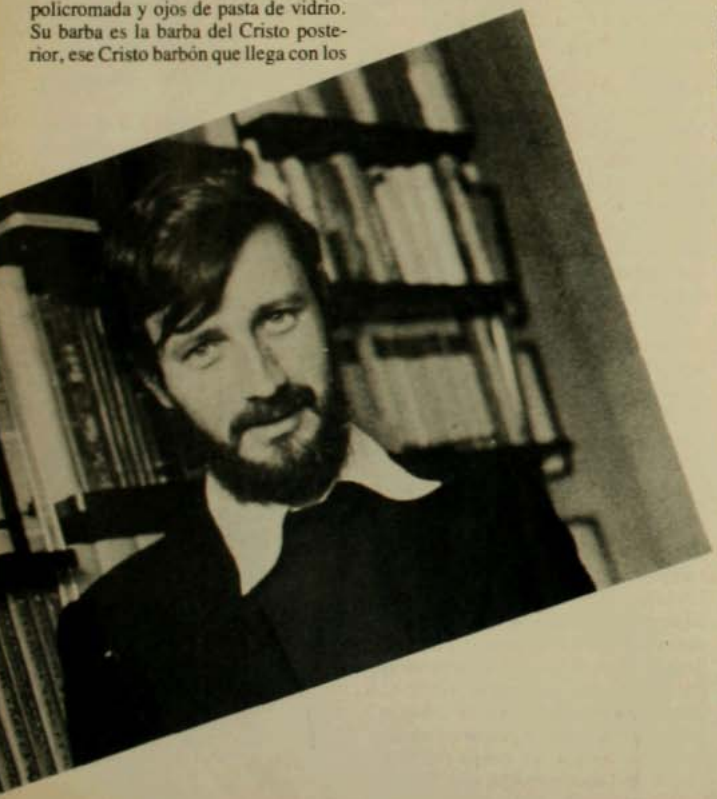
Parece un santo del siglo XI, de madera policromada y ojos de pasta de vidrio. Su barba es la barba del Cristo posterior, ese Cristo barbón que llega con los bárbaros, y que borra las primeras imágenes del Crucificado lampiño.

Anda envuelto en una vieja chaqueta negra y las piernas con blue jeans medio raídos. Siempre tiene un libro en la mano.

Dice excentricidades y dice genialidades, se desgrana en ingeniosos ingenios. Y es escritor a palos con l'águila, aspirante al martirio.

A mí me gusta de Couve su timidez, me gusta que, sin confesarlo, uno sabe que echa de menos a su mamá. Me gusta de él su cabeza, como de un ángel italiano chascón.

Uno está seguro al mirarlo que le gustan los guisos chilenos, el charquicán y la cazuela, que quisiera comer postres de esos que hacían las abuelas, y adivina en él una cosa como de ola, un olor marino que lo persigue y lo devora: Couve echa de menos el mar.



Es escritor de "Alamiro", "En los desórdenes de junio", "El picadero", y ahora "El tren de cuerda". Y es como un hombre triste y alegre, como un niño que quiere ganarse un chocolate, como un viejo que quiere que lo vayan a ver los jóvenes. Es como un sabio que quiere comer yerbas, y un millonario echando de menos la pobreza. Pero también parece un viejo embajador jubilado, que echa de menos la etiqueta y el vals, el caviar servido en viejos países orientales por oscuros sirvientes yemenitas.

Couve es, entonces, como un personaje de cuentos. Como una sombra dentro de un palacio. Es un hombre que sabe que todo pasa, que se ha llenado de sueños, y que se defiende del sueño.

Para despedirnos, corrió a tomar un micro, allá en El Arrayán. Se subió corriendo y desapareció detrás de una señora gorda. Saludándome por la ventana, parecía irse de veraneo a Viña, y hasta tenía cara de pic-nic.

Pero Couve casi siempre tiene cara alegre. Es que no puede con su tristeza.

Marta Blanco: **¿Qué es la inteligencia para tí?**

ADOLFO COUVE: La inteligencia es saber hacer lo que uno debe hacer en el momento preciso y lo más rápido posible.

Las pasiones son inteligentes. Saber querer es inteligente.

¿Tú sabes querer?

Yo . . . quiero mucho, pero mal.

O sea que no eres inteligente

Sí, Yo no soy inteligente.

¿Seguro?

No.

¿Y seguro que quieres mucho?

No. No entiendo nada de nada.

. . . . .

Porque no entiendo el mundo por abajo: la bola por abajo. Es muy difícil. La gente está muy preparada. La gente que ha tenido muy buena infancia está muy bien preparada para jugar a los afectos y jugar al amor. En cambio yo, como no tuve esa preparación . . .

¿Una mala infancia?

. . . Difícil . . . tal vez no fue culpa de mis padres, tal vez fue culpa mía, tal vez . . .

¿Cuándo te dejaste barba?

Siempre. Nunca me he afeitado.

¿Nunca en tu vida, Couve?
No.
O sea que no conoces la máquina de afeitar
Creo que me afeité el bigote los primeros años. Creo . . .
¿Y por qué decidiste no afeitarte jamás la barba?
Porque la gente no es afeitada, pues.
Pero tampoco es vestida. Y tampoco es con el pelo cortado. Y tú ¿te cortas las uñas de los pies?
Muy pocas veces.
Pero el hombre de las cavernas no se debe haber cortado las uñas, así es que no es una actitud muy coherente con eso de que "el hombre ES sin afeitarse, etcétera", ¿no?
Pero SE que las personas son CON barba.
¿Prefieres a las personas con barba . . .?
SON con barbas.
Y si no son . . .
Si no, son personas raras . . .
¿Y las mujeres? No todas tienen barba.
¡A ninguna le sale barba!
A algunas les sale, claro que sí.
A las del circo.
Bueno, ¿y esas?
¡Ah! Esas mujeres son enfermas del chape.
¿Tu crees que las mujeres son todas enfermas del chape?
Las con barba, todas.
Le tienes miedo a las mujeres porque no tienen barba . . .
No. He cumplido con todas las mujeres.
¿Las necesitas?
Sí, pero es muy caro lo que piden. El precio es muy alto por necesitar a las mujeres.
¿No necesitas compartir tu vida con una mujer?
No sé.
¿Necesitas vivir solo?
No me queda otra. Las personas son solas, así es que tienen que asumir su soledad algún día. Deben quedarse solas.
¿Pero tú aprendiste a quedarte solo?
No se aprende nunca. Es sumamente difícil, pero he hecho muchos adelantos y soy capaz, más que otros. Y este es uno de los trabajos de la vida, poder vivir según lo que uno es: solo. Porque el miedo a la soledad engendra sociedades horrorosas, dependencias terribles y equívocos terribles, sobre todo porque se confunden con raíces afectivas que no son ciertas. Se utiliza a las personas. Hay padres que utilizan hijos y padres que los dejan ir.
Y tú ¿qué has hecho como padre?
Yo he dejado ir. En ese sentido, soy muy libre.
¿Y no te hace falta tu hija?
Si ella viene a verme yo la veo . . .
¿No quisieras verla más seguido?
Yo no me planteó así las cosas. Se producen encuentros y se producen también lejanías.
O sea que te dejas llevar, te manejan las circunstancias.
Sí, claro. Porque los hijos siempre necesitan a los padres en los momentos difíciles no más.

Los hijos son seres humanos con problemas y problemas reales. No porque les convienen a los padres, problemas de esos fáciles de solucionar. Los hijos tienen los peores problemas. Nosotros los seres humanos tenemos problemas muy serios ¿entiendes? y los hijos no son amparados por nadie más que por los padres cuando vienen los problemas reales. Nadie se hace cargo de nadie a no ser que sean los padres de sus hijos, o uno se queda solo con sus problemas. Para eso sirven los padres. Y si no, los hijos tienen que pasárselas solos, no más.

Dirías que la vida te vuelve escéptico, que la vida te vuelve triste, que la vida te compensa. . .
La vida termina mal. Eso lo sé. Y a medida que uno se va acercando a eso . . .
¿Dices que termina mal porque termina en la muerte?
Sí. Siempre termina mal la vida, porque se complica: la vejez, la muerte. No sé qué es peor.
¿A qué tienes más miedo?
A la muerte.
¿Cómo la ves?
Como el fin de todo.
O sea no crees en Dios.
Dios está con nosotros y nosotros estamos con él.
Y no hay resurrección.
No. ¡Qué resurrección! ¿Te parece poco?
No eres católico.
Soy un hombre religioso que quiere ser poeta.
Y no un novelista, a pesar que sólo escribes novelas.
No.
¿Y por qué, entonces, no escribes poesía?
Soy un descriptor que describe lo que ve y si eso permite una trama, la dejo ver, pero no creo en la ficción y tampoco creo en la poesía pura porque es demasiado grande, eso. Soy una especie de notario, ¿ah?
¿Una especie de notario de la vida?
Sí, de todo. Cosas y personas todas juntas. Estático todo. Creo que la belleza es estática.
Pero la vida es dinámica.
Sí.
Entonces la vida no es bella
No.
¿Qué es la vida?
La vida es la vida. La belleza es la belleza. Son dos cosas distintas.
¿Nunca se juntan?
¡Nunca! Se observan no más. La vida de la belleza es más duradera. Pero la belleza en una novela no tiene verdadera vida. ¿Entiendes o no?
No.
La vida tiene nostalgias de lo que dura la belleza, pero la belleza no tiene vida real.
¿Una mosca es bella?
No. Una mosca es viva.
¿Y una mujer es viva?
También. ¡Muy viva!
¿Y una mujer es bella?
No.
¿Nunca?
Nunca es bella.
La Greta Garbo es bella, pero no es mujer ¿te fijas? La Greta Garbo es LA

sigue en pág. 99

EL TREN DE CUERDA

La casa de Azuelos

por Adolfo Couve

Ilustración: Luis Hernán Silva

El marino reguló los anteojos para satisfacer la curiosidad de su mujer, que de tan impaciente ya había bajado hasta el jardín y se deslizaba junto a una interminable hilera de hortensias al encuentro del empleado.
—¡Qué inquieta eres, Rosarito! —balbuceó.

CAPITULO PRIMERO

Cuando el Almirante en retiro Federico Azuelos, quien en compañía de su esposa Rosarito tomaba el sol en el balcón aquella mañana, divisó a Pavel, su chofer, que cruzaba la verja y se dirigía hacia la casa, buscó entre los diarios sus binoculares y apoyándolos en la baranda lo enfocó atentamente.

—Es Pavel que regresa del correo y nos trae la correspondencia —explicó.

—Observa si compró las revistas que le encomendé ayer —dijo ella cerrando con un ademán brusco el quitasol, mientras hacía esfuerzos por incorporarse de una silla de lona en donde se había dejado caer desde temprano.

El marino reguló los anteojos para satisfacer la curiosidad de su mujer, que de tan impaciente ya había bajado hasta el jardín y se deslizaba junto a una interminable hilera de hortensias al encuentro del empleado.

—¡Qué inquieta eres, Rosarito! —balbuceó Azuelos al ubicar a ambos. Luego desvió los anteojos e hizo, como acostumbraba, un minucioso inventario del lugar, comenzando por los rosales recién abonados, los lirios que bordeaban la pandereta, los árboles nuevos con sus troncos envueltos en cuellos de paja, para continuar con las diferentes plantas, los dátiles caídos al pie de las palmeras, e incursionar finalmente por los senderos de ripio amarillento cuyos trazados caprichosos iban enmarcando los espacios decorados con flores y pasto.

Dos de estas extensiones, las situadas justamente bajo el balcón, llevaban las iniciales de los dueños de casa. Mayúsculas de petunias sobre fondo de trébol.

El Almirante tenía la costumbre de repasarlas con los anteojos como si las escribiera. Este peregrinaje a distancia llegaba a su término cuando Azuelos tropezaba con una pileta de hierro colocada al centro de un pequeño huerto. Los papiros y juncos opacaban sus aguas y peces. Era en esa superficie muerta donde el marino evocaba los ruidos y la violencia del océano, que por problemas personales se vio obligado a dejar.

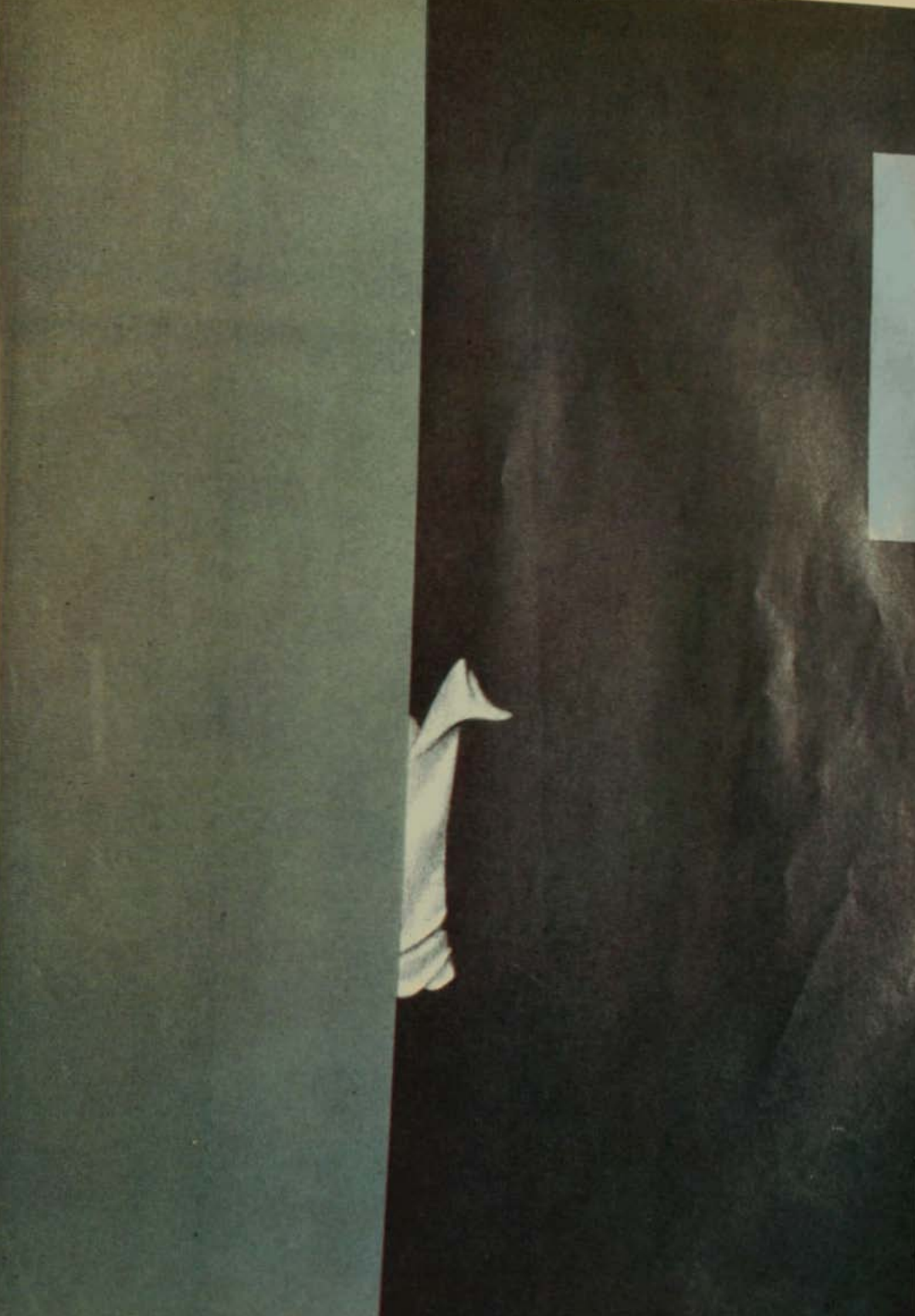
Navegaba así, desde hacía años, en el balcón de su casa.

La falta de hijos, que en un comienzo afligió por igual a esta pareja, luego de la expulsión de que fue objeto Azuelos de la Marina afectó sólo a Rosarito. El Almirante en el fondo sintió alivio de no contar con esa clase de testigos. Estos matrimonios practican paternidades de consuelo.

Como no saben de niños, exigen a alguno que se atraen un comportamiento ideal que no logran obtener. O el hijo de turno que los visita finge toda la estada, o ellos ignoran a propósito lo que en realidad están presenciando.

La señora Rosarito, ávida de ejercer la maternidad a cualquier precio, solicitaba con frecuencia sobrinos prestados. Ellos a su vez transaban: sabían que tolerar por algún tiempo a la mujer del Almirante les significaba a la postre regresar a casa cargados de regalos. De ahí que cuando Rosarito visitaba a su cuñado, y en medio de la tertulia mostraba interés por llevarse a alguno, los hermanos del agraciado le hacían a este importantes recomendaciones. Debía en primer lugar dejarse conducir a todas partes sin oponer resistencia, y luego responder siempre a las preguntas de la señora: "sí tía, no tía, muchas gracias tía", y cuando ella le ofreciera finalmente algún obsequio, contestar de inmediato y sin titubeos: "¡no por Dios, tía, qué barbaridad, no se moleste Ud!" Esa última frase, dicha con la mayor

Sigue en Pág. 108



• Moda por Ana María de Grenade y Patricia Bruce • Fotografías: Carlos Eguiguren

GANARON los pantalones



Porque las mujeres prácticas, activas, dinámicas,y que siguen la moda,no quieren abandonarlos. Y esta vez los diseñadores aceptaron. Ya no hay un solo tipo de pantalones sino muchos y para todos los gustos. Amplios, con bolsillos, para el día y para la noche. Para estar a la moda elija el pantalón que más se avenga con su personalidad, figura y forma de vida.
En la página izquierda: Jeans de mezclilla de Maybe. Abajo: Jeans Maybe ajustados y rectos, para usar dentro de las botas Carol y Carlo. Jeans franceses y cinturón plateado de "La Chemise", para usar con botas Mc Shoes.



Abajo: Pantalones de cotelé, con gareta en la cintura, bolsillos con tapa y fuelle Maybe y pantalones elasticados en la cintura y en los tobillos Maybe, para usar con botas Mc Shoes. En la foto superior: Pantalón con pinzas y bolsillo argentino, con botas afuera de Mc Shoes y pantalón de cotelé, recto, Maybe, con un cierre éclair para ajustar el pantalón encima de las botas de Bruno Rossi. En la foto inferior: Pantalón de cotelé, Maybe, con elástico a los lados, sin cierre, y presillas para ajustarlos sobre las botas, Bruno Rossi, y pantalón de cotelé, Point, muy ajustado, con botas Bruno Rossi.









DIRECCIONES: Maybe - Irarrázaval 4938; Point - Providencia 2019, casa D-3; La Chemise - Los Urbinas 53, local G; Carol y Carlo - Providencia 2264; Bruno Rossi - Nva. Los Leones 024; Mc Shoes - Nueva Los Leones 030, local 35.

En la foto superior: Pantalón caribeño con muchos bolsillos y pinzas, Point, botas de cuero y lona de Carol y Carlo y pantalón de cotelé, Point, recogido adelante y bolsillos, lleva un puño suelto en los tobillos. Botas Bruno Rossi. En la foto inferior: Pantalón de algodón, Maybe, con tres bolsillos diferentes y un puño con broche en los tobillos, con botas adentro Bruno Rossi y pantalón en moletón, Point, recogido, con bolsillos laterales, botas vaqueras de Carol y Carlo. Abajo: Pantalón recto con bastilla, Maybe, y pantalón de cotelé con elástico atrás y bolsillos de tajo, Maybe, con botas afuera de Mc Shoes.





ROSTROS

de la sierra ecuatoriana

Por José Manuel Lueje y Antonio Gil • Fotografías: Ricardo Astorga



Subiendo desde el somnífero y sofocante Guayaquil, ya traspuesto el umbral que representa el legendario pueblo de "Santo Domingo de los Colorados", que constituye la localidad más próxima al límite que separa al Trópico de la cuesta que conduce a la Alta Sierra del Ecuador, se puede anticipar un cambio total. Junto al banano y el cocotero, a la permanente alegría africana de la costa, cuyos morenos habitantes tienen la virtud, o el defecto de ser más cordiales que labriosos, otro tipo de rostro humano va quedando atrás,

















allá abajo, junto al Pacífico.
Llegando a la cima de la cuesta que conduce a Ambato, primera ciudad de la Sierra, (zona que hace recordar el sur chileno), la empañada ventanilla del bus Ford 59, o quizás 60, muestra los primeros rostros del Inca campesino, que tras la debilidad de su apariencia, oculta la sabiduría y la entereza de una raza que ha estado en esa tierra desde siempre...

La llegada a Quito, capital ubicada a 2.800 metros de altura, en la gloriosa Provincia de Pichincha, es la entrada a la expresión particularísima del Inca urbano y el Mestizo. Rostros que están en todas partes; en los mercados, las iglesias incontables, en las empinadas y angostas calles del Quito Viejo; Rostros de águila, como de barro cocido o antiguos metales.
La capital del Ecuador es pre-

colombina y reciente; en el Quito Nuevo, frente a los supermarkets, las boutiques y los money exchanges, pasa el indio, con sus bultos a la espalda y su aire de eternidad mal disimulada...

De Quito parten todos los caminos hacia toda la inmensidad de la sierra. Latacunga, Otavalo, Tumbaco, Baños, Yaruquí, Cumandá, Cuenca; pueblos de la altura que, nuestro amigo, francotirador de la fotografía, resumió en el rostro de sus habitantes y en las actitudes más corrientes del hombre ecuatoriano haciendo lo suyo: vendiendo, andando, bebiendo, o simplemente mirando el transcurrir—apenas—, la vida misma.













Augusto Barcia:

UN ARTIS

UN HOMBRE TIMIDO



Por Cecilia Fuentes • Fotografías: Carlos Eguiguren

Vive entre la burguesía y la bohemia: tiene un departamento refinado, un buen auto, un gato siamés. Trabaja en una casa antigua, de interminables escaleras y puertas, allí se refugia por las tardes en su taller-torre de marfil, porque piensa que "el artista es un hombre que se encierra y su hacer es en la soledad". En esa soledad pinta sus "autorretratos" paisajes dramáticos, a veces serenos, que son su preocupación fundamental.

A EXTRAVERTIDO



Cuesta conocerlo de verdad, adivinar lo que hay detrás de sus frases inconclusas, de la sonrisa lista para tapar silencios.

—Yo no soy un hombre de muchas palabras, las mastico de a poco.

Se escabulle aspirando un Windsor, bebiendo un sorbito de café. Resbalando los ojos por su pequeño taller, donde está presente en cada objeto: libros de arte, cuadros amontonados, bocetos, una cocinilla. Su tiempo más importante lo desgaja allí, en una continua comunión con su arte. Porque siente urgencia de decir muchas cosas, de comunicar con su lenguaje mudo de pintor los lugares y espacios que ha visto en cincuenta años.

Muchos lo catalogan como el verdadero "fauve" entre los artistas chilenos. Le molesta que lo encasillen. "Yo creo que Barcia es Barcia nada más", que le cuelguen carteles y lo sepulten con halagos. Por eso dejó el retrato, aunque le iba bastante bien. En el fondo es un poco idealista, un hombre muy solo que se angustia ante los esquemas sociales, que no encaja con su facha de pintor burgués. La contradice buscando un mundo más bello, más propio. . . y a veces lo encuentra en su torre de marfil.

CIERTAS ANGUSTIAS, SOLEDADES. . .

Ha expuesto sus obras en EE. UU., Venezuela y Argentina. En 1975 ganó el Premio Nacional de la Crítica, el año pasado la primera medalla del Certamen Metropolitano y el Gran Premio Certamen Nacional. La lista es mucho más larga, pero el éxito lo martiriza.

—A los 15 años ya estaba haciendo retratos y me iba muy bien porque lograba bastante parecido. Yo pensaba que iba a ser una vedette del retrato y eso me molestó. Me sentí angustiado y poca cosa. Tenía una facilidad enorme, me decían que podía ser el heredero de Raúl Manteola, una cosa llena de halagos que a mí me martirizaba. Entonces busqué algo para poder liberarme, que fue el paisaje.

El arte lo "tiraba" tanto que entró a la Escuela de Bellas Artes. De entonces recuerda a Pablo Burchard y Augusto Eguiluz, dos profesores que lo enriquecieron mucho plásticamente. Tenía 17 años y unos ojos jóvenes, abiertos a la realidad. Seguramente la misma risa nerviosa de ahora. Sonríe mucho, incluso cuando no hay motivos.

En ese tiempo comenzó a apropiarse del paisaje, creando verdaderos "autorretratos" del valle central. Autorretratos porque son la llave única que lo abre y lo revela a los demás. Pero nunca sonríe en ellos, aunque siempre está presente.

—No sé realmente si mi carácter se refleja en mis cuadros. Desde luego soy un gallo introvertido y muy extrovertido en mi pintura. Ahí estoy mucho más presente yo que como tú me ves. Te va a costar salvarme a mí. Personalmente me cuesta comunicarme con la gente; soy un hombre tímido que me





recojo mucho; tal vez necesitaría un trago para deshinibirme. Es que yo creo que el lenguaje y la comunicación del pintor es su propio cuadro, su pintura. El artista es un hombre que se encierra y su hacer es en la soledad.

En la soledad recuerda paisajes —cuando salía con sus amigos pintores, vagabundeando por la zona central—, campos y playas que adquieren serenidad, ritmos voluptuosos o colores dramáticos. Cada vez los idealiza más, creando con la imaginación visiones lejanas, abstractas, de lo que vio un día.

—Uno muchas veces no sabe a dónde va con su pintura. Hay dictados internos, fuerzas anímicas que te impulsan a realizar cosas, tú no sabes por qué las haces. Cuando yo me entrego a un paisaje me evado mucho, me aparto de los moldes académicos sin olvidarlos totalmente, para dejar una expresión libre de las fuerzas interiores mías. Es la técnica aplicada y deformada para producir una sensación rica, interna, con todo lo que yo posea.

—Esos grandes espacios y horizontes de tus cuadros, ¿responden a un deseo de libertad o soledad?

—Yo creo que hay algo de eso, aunque es indudable que también hay una solución plástica. Además en mi estado psíquico puede haber algo de escapismo, de fuga, de. . . no sé. El porqué no lo sé. Tal vez porque no me gusta la realidad, soy un poco idealista. Hay una serie de situaciones que se contravienen con mi carácter, no acepto los moldes, los esquemas, la sociedad. Hay cosas sutiles que me producen ciertas angustias y puede que en alguna medida se reflejen en mi pintura. No soy un burgués común y corriente, aunque dicen que tengo cara de burgués; me decían "el burgués que pinta" o "el pintor burgués", pero en el fondo soy más o menos idealista, me siento muy solo y esa soledad creo que responde a los ideales que me he formado.

—¿Cuáles eran tus ideales?

— Quería hacer un mundo más bello, más mío. A los cincuenta años todavía lo estoy buscando.

—Y esa soledad existe a pesar de Violeta y de tus hijos. . .

—No, en esa medida me siento muy realizado. Las inquietudes mías responden más bien a estados psíquicos, a situaciones difíciles de explicar. . . en muchas cosas te voy a dejar con una incógnita abierta. . .

—¿Por qué el hombre no figura en tus telas?

—No es que esté en conflicto con el hombre, a lo mejor. . . no sé. Es que es tan hermosa la naturaleza, es tan rica en materiales, que el hombre pertubaría esa belleza. Sería un elemento anecdótico. Para mí el paisaje es lo central, y lo siento dramáticamente. Muchas veces me vas a encontrar muy gris en mis cuadros, o lleno de vigor, de colores. Pero no son colores de goce de vida sino que son el el fondo dramáticos, sin alegría.

—¿Qué es para ti un artista?

—Es un hombre que debe poseer una dimensión especial para mirar las cosas, y sacudirse de muchos prejuicios y convencionalismos. Tener un criterio amplio y hacer lo que a uno le parezca, con esa libertad que uno se da a sí mismo.

Muchas veces le cortaron las alas. La más dolorosa fue cuando abandonó Bellas Artes —estuvo tres años— por problemas económicos. Pero más tarde gracias a eso conoció a Violeta. . .

sigue en pág. 107

LLUVIA



Superará la molestia de esos días lluviosos y grises si se viste en forma adecuada. Seleccionamos los más lindos impermeables y accesorios para la lluvia. Compre por los datos de Paula y pasará un invierno feliz.

En la foto superior, una capa para la lluvia de Montvars para usar con un sweater de cuello alto que se transforma en capuchón, Cromática, y una capa con capuchón y bolsillos, Montvars. Paraguas de Cosmos. A la derecha, casaca cruzada impermeable, muy práctico para jeans y pantalones, Montvars, y un blusón impermeable con bolsillos de cangurú. Paraguas de Cosmos.

● Moda por Ana María de Grenade y Patricia Bruce ● Fotografías: Roberto Edwards ● Peinados y maquillaje: Juan Edo. Aráng





LLUVIA



En la página izquierda, un chaquetón cruzado de la Canadienne y un impermeable con cuello de zorro, la Canadienne. En la foto superior, un impermeable con cierre y gorro, La Canadienne, y un impermeable clásico tipo Trench, La Canadienne.

DIRECCIONES: Montvars - Patronato 379 ½; La Canadienne - Vicuña Mackenna 1395; Cromática - Luis Thayer Ojeda 0171; Cosmos - Providencia 2682.

LOS JUDIOS EN CHILE



Por Olga Kliwadenko Gellona • Fotografías: J. Domingo Marianello



3

Cuesta definirlos en un par de líneas. Especialmente porque son, desde el punto de vista numérico, tantos y debido a eso mismo, diferentes.

Sin embargo, parecen existir algunos elementos que los distinguen del resto, a pesar de lo mucho que en ellos han penetrado las costumbres chilenas.

En el aspecto interno, tal vez, su inconfundible sentido de pertenencia al grupo; su envidiable unión; la gran capacidad que demuestran ante cualquier nueva actividad que emprenden; su tenacidad; la valentía para enfrentar adversidades y emerger triunfantes; el respeto por los valores familiares y humanos; su lealtad con los que aman.

En lo externo, entre otras cosas, las periódicas visitas a la sinagoga; la circuncisión obligada para los recién nacidos; la celebración del llamado Pesaj —Pascua de Resurrección—, el Rosh Hashana —año nuevo—; el Yom Kipur —día del Perdón—; el bar-mitzva o la iniciación religiosa de los menores; el cuidado de no comer ciertos alimentos en determinadas circunstancias; la simpatía por el estado y pueblo de Israel.

Son los judíos que habitan en Chile. Un conglomerado humano que en total suma alrededor de 28 mil personas, distribuidas en todo el país, pero concentradas principalmente en Santiago, ya que en la capital residen más de 25 mil.

El resto se encuentra en ciudades como Valparaíso, Concepción, Temuco, Valdivia, Puerto Montt, Arica y La Serena. Llegaron a Chile casi en tres

4





5

6



1. El ex senador de la república, Angel Faivovich y señora.
2. Judíos chilenos celebran la Pascua; pan ázimo, pescado y vino constituyen la comida de rigor.
3. El presidente del Comité Representativo, Hill Sinay.
4. La monumental sinagoga del Círculo Israelita.
5. El Gran Rabino, Angel Kreiman oficiando el "Sédar".
6. Una colectividad unida: decir clan o judíos es decir lo mismo.

tiempos.
Cerca de 1906 lo hizo un importante grupo de rusos, polacos y rumanos quienes en realidad se establecieron en su mayoría en Argentina para, posteriormente, pasar a nuestro país. Fueron, desde luego, los pioneros. Los que abrieron las puertas a las futuras generaciones.
Constituyen el llamado grupo askenazim –judíos cuyos antepasados vivieron en Alemania durante la Edad Media y que emigraron a diferentes partes del mundo en el siglo 19 y 20– y según autoridades de la colectividad representan más de la mitad del total de los hebreos en Chile.
Poco después, en 1911, se organizan en Temuco los sefarditas o sefaradim –se sabe que los antecesores de este grupo habitaron, también durante la Edad Media, España. Posteriormente a su expulsión de ese país se establecieron en Francia, Holanda, Inglaterra, Italia, Los Balcanes, Turquía, Palestina y Norte de Africa– quienes emigraron de Turquía y la antigua Servia. Pasado un tiempo se desplazaron hacia Santiago, expandiendo y haciendo florecer la primitiva comunidad. Hoy día contribuyen con cerca del diez por ciento de sus miembros al total de la colectividad.
Entre 1933 y principios de la Segunda Guerra Mundial se ubicaron en Chile los judíos de habla alemana provenien-

7



7. El rabino Nordchai Nachimovski, uno de los pocos religiosos que realiza la llamada "matanza ritual" y la circuncisión.
8. Haciendo trabajar la mente en el Estadio Israelita.
9. Uno de los más antiguos: el ruso Abraham Guiloff.

8



9



10



11



nagogas y rabinos —los religiosos reconocidos son Isaac Leder, Angel Kreiman. Nordchai Nachimovski, Larry Heimer y Efraín Dines— son agrupadas por la máxima institución de la colectividad: el llamado Comité Representativo, cuya función es relacionar a sus miembros con las autoridades del país y opinión pública.

Roberto Levy, secretario general de la importante entidad señala con mucho sentido del humor que "donde se congregan cinco judíos, se originan seis organizaciones y surgen siete opiniones".

Y su afirmación no merece ninguna duda porque la cantidad de instituciones que posee la colectividad le da toda la razón. Para comenzar: la Federación Sionista de Chile; —del grupo askena-

sigue en pág. 102

2



13



10. "El nivel intelectual es tan elevado que demoro bastante en preparar mis sermones", enfatiza el rabino Kreiman.
11. Robert Levy, también del Comité Representativo. Un judío muy judío.
12. Un rostro del futuro: las nuevas generaciones son más chilenas que judías. . . pero no olvidan la enseñanza de los abuelos.
13. Una de las más antiguas: Mary Lam, una gran feminista.

tes de la Europa Central. Representan en la actualidad algo así como el 25 por ciento del conjunto. Entre 1945 y 1950 llegaron al país los judíos procedentes de los campos de concentración. La última oleada de importancia se realizó desde principios de la Segunda Guerra Mundial y 1956, con la venida de los judíos húngaros.

Posterior a esta fecha muy pocos semitas han emigrado al país con propósitos de residencia. Tal vez uno que otro, sin mayor trascendencia numérica. Estas cuatro comunidades, perfectamente definidas, autónomas, con sus propias si-

EN UN ESPACIO REDUCIDO

LA SENSACION



Por Ximena Urrejola • Fotografías Carlos Eguiguren

AMPLITUD

Al entrar a esta casa, una en un conjunto, se crea inmediatamente la sensación de privacidad por la distribución y dimensión de sus espacios. Es realmente una casa funcional, todos los ambientes están inteligentemente diferenciados y encuadrados por un jardín maravilloso que está integrado a las habitaciones. Los colores utilizados en la decoración de muros y cielos son la clásica combinación de azul y blanco, en el piso de toda la casa una alfombra de lana café moro. El elemento decorativo usado con acierto y profusión son los cojines y otro, las plantas.



• Paula fotografió parte del dormitorio, en el otro sector hay una chimenea igual a la del living. Los pocos muebles, bien seleccionados bastan para realzar las hermosas texturas de la pieza.

• En el escritorio, un hermoso mueble da el carácter a la habitación. El óleo sobre el escritorio es obra del dueño de casa.



• Aspecto general del living comedor con sus espacios sutilmente divididos por grupos de plantas. La cantidad de cristales en las puertas, ventanas y los muebles, contribuyen grandemente a crear la sensación de amplitud propia de esta casa.
• En el fondo del living, un sofa muy cómodo lleno de cojines y haciendo ángulo con él una chimenea abierta a un costado, a nivel del piso y sobre ella una colección de gredas de Chillán.
• Frente a la chimenea un mullido sofá blanco, también lleno de cojines de colores. Atrás se alcanza a divisar otro aspecto del jardín.





ficha de tejido nº 14

por Sara Braun • fotografías: Carlos Eguiguren

materiales: 1½ de lana artesanal beige. Palillos Nº 6.

puntos: punto media y punto correteado.

espalda: se urden 75 puntos y se tejen 24 hileras en punto correteado. Se sigue tejiendo con 9 hileras de punto media, 3 hileras correteado, 9 punto media, 3 correteado, se sigue siempre igual. A los 63 cm. de altura total se hace el rebaje de la manga cerrando 10 puntos a cada lado, se sigue tejiendo igual hasta tener 9 franjas de punto media, ahí se sigue con punto correteado, a los 22 cm. del rebaje de la manga se cierra el hombro, cerrando 3 veces 7 puntos a cada lado, los del medio se cierran todos de una vez.

delantera: se urden 45 puntos, se hacen las 24 hileras de punto correteado y se sigue con el mismo punto que la espalda, eso sí que dejando a una orilla 12 puntos en punto correteado. A los 63 cm. de altura total se hace el rebaje de la manga, cerrando a un lado 10 puntos. Se sigue tejiendo hasta tener 78 cm. de altura, se cierran a un lado del tejido 22 puntos de una vez para formar el escote, a la hilera siguiente se cierran 2 puntos, deben quedar 21 puntos para el hombro, el hombro se cierra igual que la espalda.

manga: se urden 50 puntos, se empieza con 3 hileras correteados, 9 de media, 3 correteados, 9 de media, 3 correteados y todo igual. S disminuye 4 veces cada 10 hileras, tejiendo 2 puntos juntos al principio y final de cada hilera, el largo de la manga depende de la persona, se termina con 24 hileras de punto correteado y se cierra todo de una vez.

capuchón: se toman los puntos de la espalda y se teje en punto correteado 55 hileras, en la hilera 50 se empieza a disminuir tejiendo 2 puntos juntos al principio y final de cada hilera, hasta que queden más o menos 12 puntos y se cierran. Después se pescan los puntos de una de las delanteras y se teje una tira derecha, dos veces del largo de la tira de atrás, después se cose al otro lado del escote y se junta con la tira larga. No se hacen ojales sino que tres presillas con una aguja y lana.

chaquetón grueso



por Ute Behn

pensamientos

Estas simpáticas flores dan color a nuestros jardines desde ahora hasta febrero, teniendo su máximo apogeo en la primavera. Hay infinitas variedades de pensamientos (Viola tricolor), que deben su nombre a que aparecen muchas veces en colores combinados, pero también en un solo tono y aterciopelados. Son plantas de origen europeo y su hermana es la Viola comuta, de flores más pequeñas, que se lucen radiantes cuando se plantan en manchones de un solo color, por ej.: azules.

El cultivo de las dos plantas es similar. Son anuales, bienales o perennes, pero se cultivan como anuales. Se multiplican por semillas y en algunos casos por renuevos para conservar la variedad. Es muy importante obtener todos los años semilla fresca, porque los pensamientos se degeneran muy luego. Se siembran entre el 15 de febrero y fines de marzo, en terrinas o cajoncitos con tierra preparada (1/3 t. de jardín, 1/3 t. de hoja y 1/3 de arena) en hileras a 10 cm. de distancia una de otra, sobre la tierra previamente mojada. Se cubre algo con la misma tierra, se aplasta con una tablita y se riega con aspersor, manteniendo húmeda la tierra para impedir que se pierda la semilla germinando. A las 5 semanas están listas para el primer trasplante. Generalmente se trasplantan 2 a 3 veces para desarrollar el sistema radicular. Esto requiere atención, trabajo y tiempo, lo que explica el costo relativamente alto del pensamiento. El lugar donde se planta definitivamente debe ser asoleado (sol de mañana mejor que de tarde) y el suelo muy rico. Se usa tierra de jardín con 1/3 de tierra de hoja, unas paladas de guano estacionado y un poco de cenizas de leña. Después de la floración se recortan bastante y se aplica abono líquido cada 15 días para obtener una segunda floración.

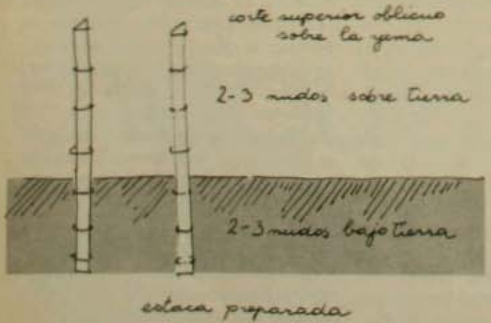
cuidados para esta quincena

• Durante los meses frios.es preferible regar en las horas de la mañana para que la parte aérea de la planta alcance a secarse antes de la noche.

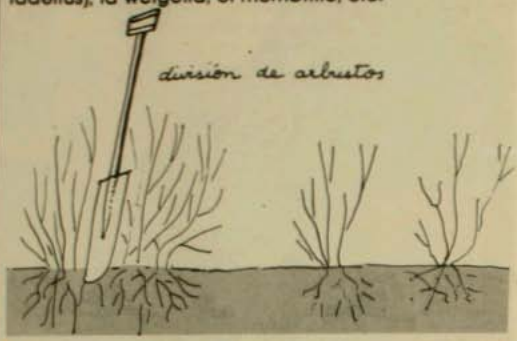
• Los bulbos se riegan poco hasta que broten, después se aumenta bastante el riego para obtener flores grandes.

• Después de una noche de helada fuerte se pueden salvar muchas hojas de las plantas rociándolas antes que las toquen los rayos solares, siempre que la temperatura en ese momento sea superior a cero grado.

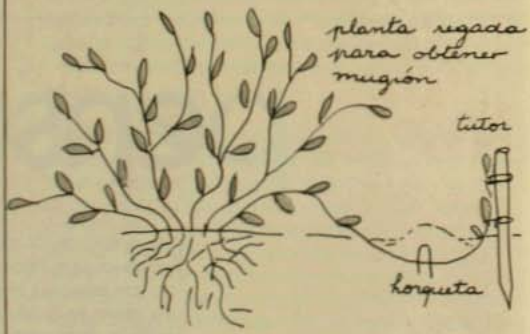
• Se sigue haciendo estacas leñosas de los árboles y arbustos que se quieran reproducir. Se cortan de 20 a 40 cm. de largo y del grosor de un lápiz y se entierran por lo menos dos nudos en el suelo preparado: tierra de jardín con tierra de hoja y arena. Se mantienen húmedos sin saturar y a los pocos meses estarán brotados. Se trasplantan en la primavera al lugar definitivo. Las plantas que se pueden multiplicar así son las siguientes:
Berberis, durazno en flor (cidonia), cotoneaster, crataegus, deutzia, olivo de Bohemia, coprosma, forsythia, kerria, weigela, copo de nieve, parra, etc.



• Para multiplicar algunos arbustos que salen con varias ramas del suelo como la corona del poeta, se clava la pala filosa con fuerza en los lugares que se quieren cortar y se levantan los trozos de planta con su porción de raíz. Se plantan al lugar definitivo previamente preparado. La ventaja de este sistema es que se obtiene una planta más formada desde un comienzo. Se indica para las siguientes especies: el durazno en flor, corona del poeta y todas las variedades de Spiraea conocidas, el jazmín alemán, (Philadelfus), la weigelia, el membrillo, etc.

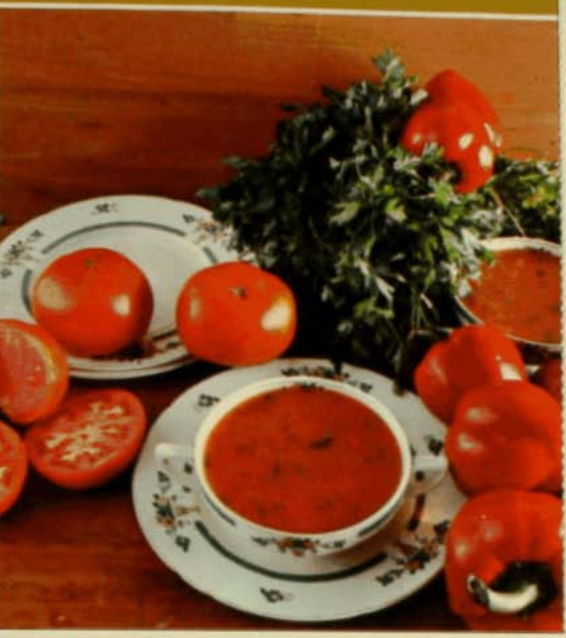


• Mugrones o acodos: Muchas plantas se multiplican por acodos. Se llama así una rama en la que se provocan raíces antes de separarla de la planta madre. Conviene regar abundantemente la planta que se quiera multiplicar y aflojar la tierra alrededor. Además preparar una mezcla de tierra suelta con tierra de hoja y arena que servirá para tapar el acodo.

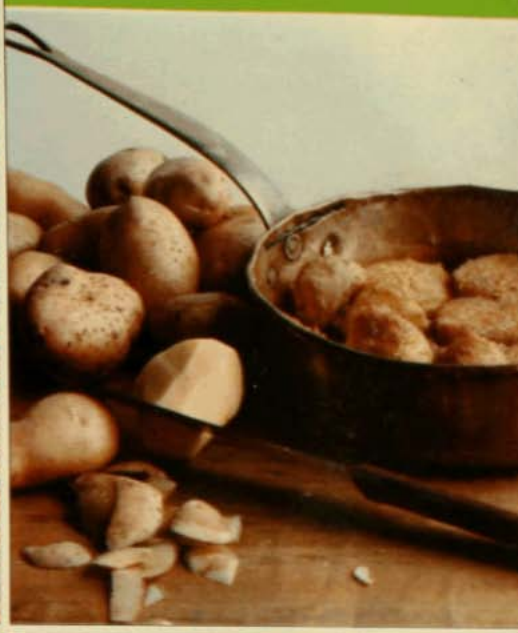


Después se dobla la rama y en el lugar que toca la tierra se hace un corte a lo largo de 3 cm. El corte se hace en forma de una lengüita y se le introduce una piedrecita para mantenerlo abierto. La parte del corte se sujeta con una horqueta de alambre y se cubre con tierra especial en forma de montículo. A la extremidad de afuera se coloca un tutor para que la planta quede bien formada. Cuando el acodo ha emitido las raíces se separa de la planta madre y se trata como planta independiente.
Las achiras se podan después de las heladas para cortar sólo la parte dañada. Conviene desenterrarlas cada 2 a 3 años, colocarlas bajo techo durante unas tres semanas, dividirlas y volver a plantarlas en tierra fértil.

CONSOME PEPITA



PAPAS SABLEES



BIZCOCHUELO PARA TORTA



CHULETAS DE CERDO LIBERTAD



PAPAS SABLEES

- ½ taza mantequilla o manteca vegetal para saltar las papas.
- 1 taza migas de pan desmigadas finas
- 1 cucharada mantequilla
- ½ kilo papas
- sal

Las papas se pelan y pican en daditos regulares; se saltan a fuego suave en una cacerola o sartén con una mezcla de partes iguales de mantequilla y manteca vegetal. Estando los trozos cocidos y un poco dorados, se les vacía otra cucharada de mantequilla y se rocían las papas con un puñado de migas de pan finamente desmigadas. El conjunto se salta de nuevo, sin revolver con cuchara y sólo sacudiendo la sartén. Estando las migas rubias, se sirve inmediatamente.

CONSOME PEPITA

(4 personas)

- ¾ litro consomé de ave
- 1 taza jugo de tomates
- 2 tomates en daditos
- 1 pimentón rojo en daditos
- páprika
- perejil

A un buen consomé de ave se le echan el jugo de tomates bien sazonado con páprika, los tomates pelados, sin pepas, cortados en daditos y en igual forma el pimentón.
Al final se le añade perejil picado.

CHULETAS DE CERDO LIBERTAD

(4 personas)

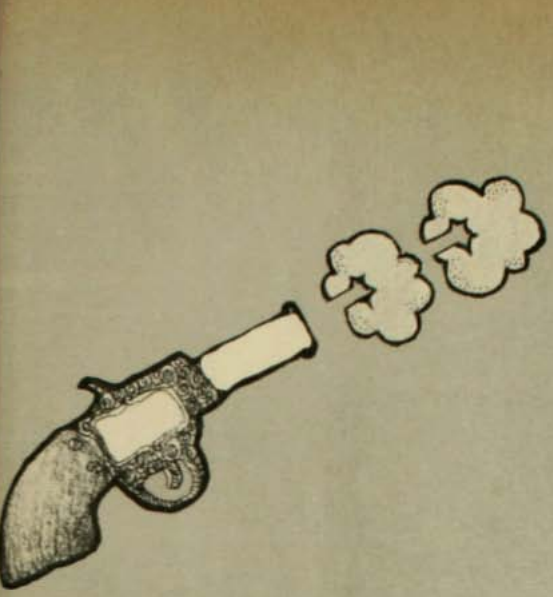
- 4 chuletas gruesas
- 1 cebolla mediana picada muy fina
- 2 cucharadas mantequilla
- ½ taza miga de pan remojada en leche
- ⅛ cucharadita nuez moscada rallada
- 1 cucharada perejil picado
- 1 huevo
- sal y pimienta
- 1 atado de berros

Las chuletas se cortan de 1½ cm. de espesor. Se saltan en mantequilla y al centro se les hace un corte.
Se prepara un relleno con ½ taza de pan remojado en leche, sal, pimienta y ⅛ de cucharadita de nuez moscada rallada. Se cocina este relleno en 2 cucharadas de mantequilla, añadiendo enseguida un huevo y una cucharadita de perejil picado.
Se rellena con esto el interior de las chuletas y se atan. Se ponen en asadera y se cocinan al horno de 350° por 1 hora, rociando con su jugo de vez en cuando.
Se sirven en fuente de plata caliente, decorada con berros.

BIZCOCHUELO PARA TORTA

- 12 huevos
- 3 tazas azúcar granulada
- 2 tazas de agua
- 2 cucharaditas polvos Imperial
- 1 palito vainilla
- 6 cucharadas maicena
- 6 cucharadas harina

Con las tres tazas de azúcar granulada, las dos tazas de agua y el palito de vainilla, se hace un almíbar de pelo.
Las claras se baten muy firmes, como para merengue y sobre ellas se empieza a vaciar de hilo el almíbar. Se continúa batiendo todo el tiempo hasta que haya caído todo el almíbar y se sigue hasta que la mezcla esté fría. Entonces se les unen las yemas, siempre revolviendo, una por una. Finalmente se les vacía las dos harinas cernidas junto con los polvos Imperial.
Se vacía en molde liso enmantequillado y se cuece en horno suave.



JOHN WAYNE

• por Santiago del Campo y José M. Silva
• Ilustraciones de José Andrés Gana

Ya que me lo pregunta
(dijo John Wayne)
y pensándolo bien:
¿qué día de la vida
no es fantástico?

¿Qué hace John Wayne
cuando se le aparece
Jesucristo?
Deja el whisky.
O bien: deja su whisky
y, después de mirar para todos
lados,
cerciorándose de que nadie anda
cerca,
se persigna.

¿Qué hace John Wayne si nadie parece reparar en su presencia? Se acoda en el mesón y ordena otro round para todos.

¿Qué hace John Wayne cuando el fuego de los dioses no alumbra? Trepa a la loma más próxima y enciende su propia fogata.

¿Qué hace John Wayne si su psiquiatra no lo comprende? ¡Desenfunda!

¿Qué hace John Wayne cuando las lágrimas le corren por las mejillas? Se sube las solapas de su ranchera, baja el ala del sombrero, y simula que está lloviendo.

¿Qué hace John Wayne cuándo descansa bajo las estrellas? Reflexiona

¿Qué hace John Wayne si se le acaban los Marlboro? Arranca allí mismo un gran puñado de yerba y lía su propio pitillo, bajo la atenta mirada de Virginia.

¿Qué hace John Wayne cuando vuelve del destierro? Entra caminando por el medio de la Calle Mayer y, antes que nada, salda todas las deudas.



¿Qué hace John Wayne
cuándo hay una espesa
neblina?
Se pone una mano en la frente, a
guisa de visera.

¿Qué hace John Wayne
cuando se chorrea las manos
con whisky?
Sale a la noche
y se las limpia
en su yegua.

¿Qué es lo que más aprecian sus
amigos de John Wayne?
Que sabe respetar
el caballo del prójimo.



¿Qué dice John Wayne
cuando ve pasar
a un Apache conduciendo un
Cadillac?
—Estos cochinos bastardos
se están apoderando del país.

¿Se acuerda John Wayne
de su madre?
No, porque era muy chico.

¿Qué dice John Wayne
cuando le piden paso
por la retaguardia?
Dice:
"Si necesita algo,
adelante no más lo tengo".

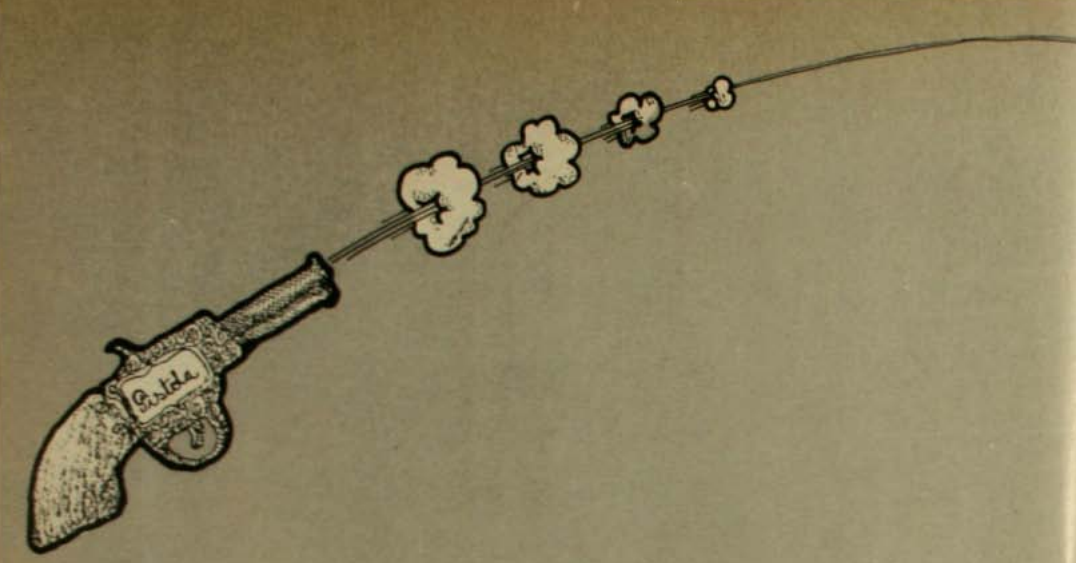
¿Qué hace John Wayne
cuando un amigo muere?
Coge la pala
y lo sepulta.

¿Qué hace John Wayne
cuando lo desafían
a lanzar una moneda al aire?
Lanza un escupitajo al suelo y
contesta con una exclamación:
—"¡No hay dos Vargas!"

¿Qué le importa a John Wayne?
Todo.
Pero a veces no le importa nada.

**¿Qué hace John Wayne
si se da cuenta
de que ha llegado
a un oasis?
Se propina
una fuerte bofetada.**





¿Cómo sube las escaleras John Wayne?
Apoyado en Dean Martin.

¿Qué hace John Wayne con la Pelucién?
La mastica
y luego se la fuma
en un Parque Nacional.

¿Qué le pasa a John Wayne cuando se acuesta en cama con sábanas de hilo de Holanda?
Duerme con un ojo abierto.

¿Qué se dice a solas John Wayne?
¿Cómo estoy, Godoy?

¿Cuál es la música favorita de John Wayne?
La música de boca.

¿Qué hace John Wayne cuando el jet en que viaja se incendia?
Silba "Altos y Poderosos" y se rasca la nuca, no muy seguro de estar en lo cierto.

¿Qué hace John Wayne cuando llega la policía?
Se prende su estrella de Sheriff
y le saca brillo con la manga.

**¿Qué hace John Wayne cuando se le arranca su yegua?
La deja correr libremente por la pradera, hasta que se le agoten las pilas**

¿Qué hace John Wayne si Rusia ataca en Alemania?
Entra en tanque a la Universidad de Harvard.

¿Cómo le va a John Wayne cuando lo interrogan?
Alza la ceja izquierda y su cigarrillo se le desliza hasta quedar ubicado en la comisura de su boca.

¿Qué hace John Wayne si se le insolentan las pirañas?
Las mata de hambre.

¿Podrían llegar
a temblarle las piernas
a John Wayne?
No. Porque al igual
que Pelé,
es operado de los meniscos.

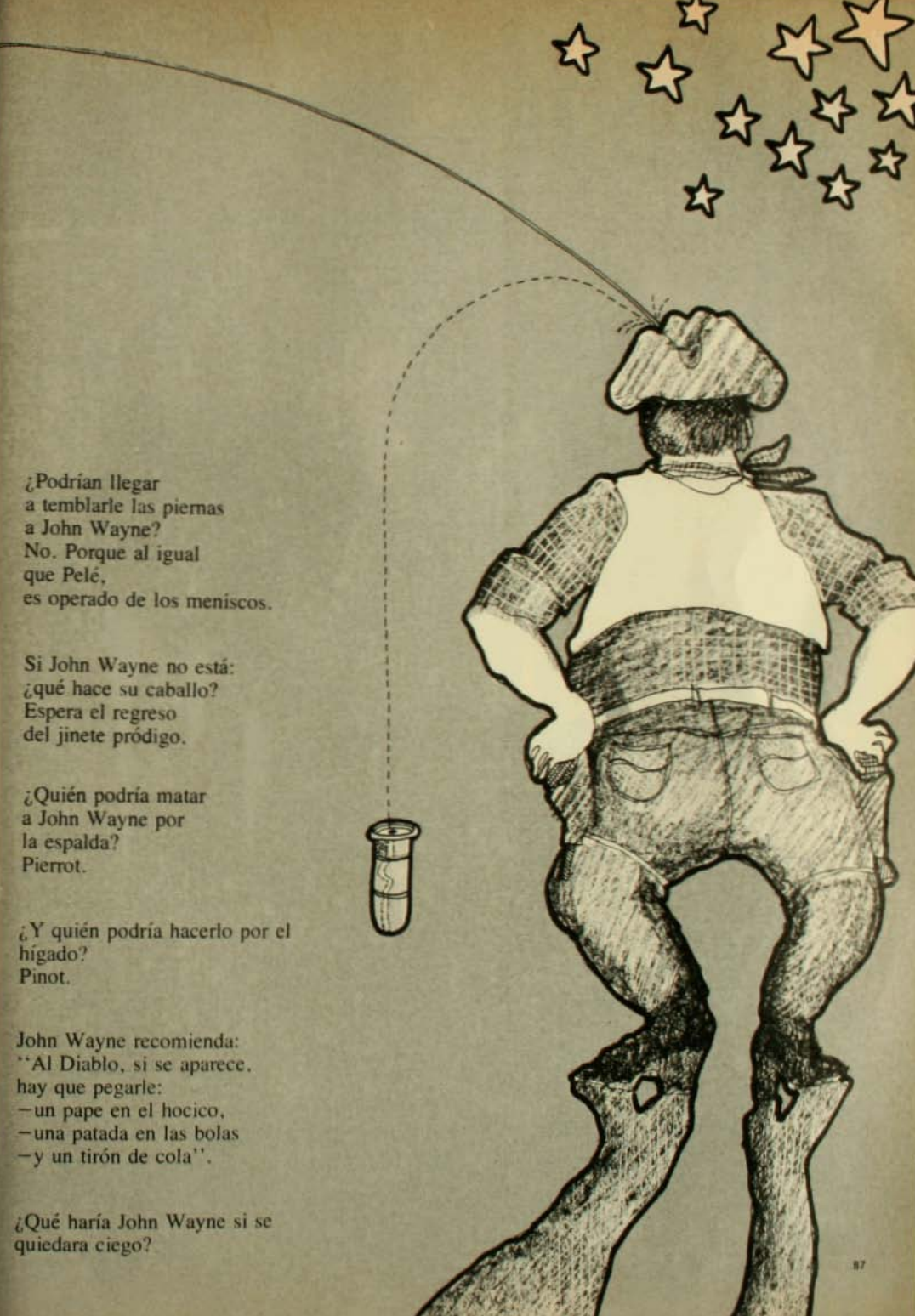
Si John Wayne no está:
¿qué hace su caballo?
Espera el regreso
del jinete pródigo.

¿Quién podría matar
a John Wayne por
la espalda?
Pierrot.

¿Y quién podría hacerlo por el
hígado?
Pinot.

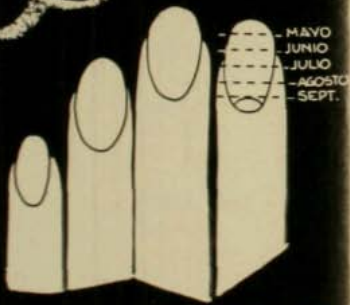
John Wayne recomienda:
"Al Diablo, si se aparece,
hay que pegarle:
—un pape en el hocico,
—una patada en las bolas
—y un tirón de cola".

¿Qué haría John Wayne si se
quiedara ciego?





El cuidado



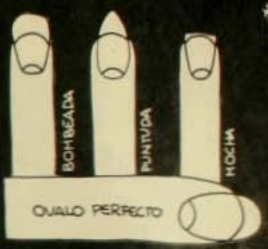
La manicure no es sólo una serie de cosméticos para embellecer las uñas, sino que incluye igualmente el tratamiento para protegerlas contra agentes externos, por ejemplo productos de limpieza, detergentes, etc. El primer paso para una buena manicure es quitar todo el esmalte antiguo, no raspándolas, sino con un producto adecuado, que puede ser líquido o en forma de pasta o crema. Enseguida, las uñas se remojan en agua jabonosa tibia (se usa jabón de tocador suave o un poco de champú). Después de un rato, secar las uñas con cuidado y quitar las cutículas con un removedor, primero todos los dedos de una mano, luego la otra. Con un palito envuelto en algodón, las cutículas se empujan suavemente hacia atrás, para exponer la "luna". No se debe usar un instrumento metálico, pues es demasiado duro, excepto para raspar restos de cutícula que se hayan desprendido y pegado a la uña. Enseguida, lavar nuevamente las manos en agua jabonosa tibia y enjuagar bien con agua fresca, para que la superficie de las uñas esté fresca y limpia para poner el barniz.

Aplicar la primera capa de barniz, dejar secar totalmente y luego aplicar la segunda capa. El barniz siempre se aplica en tres pinceladas: una, la primera, en el centro, desde la base hasta la punta de la uña y luego una pincelada a cada lado. Si hay que cubrir imperfecciones, no hacerlo con la primera capa de barniz, sino con la segunda. Si se desea, se puede aplicar una tercera capa.

¿Con qué rapidez crecen las uñas? Para obtener esta información y además para saber qué se puede hacer para que crezcan más sanas, extractamos parte de los consejos del Dr. Earle Brauer, profesor de Dermatología de la Universidad de New York y vicepresidente para Asuntos Médicos de Revlon. El Dr. Brauer nos explicó que la parte donde se forma o nace la uña, está cerca de la primera articulación de cada dedo. Según el Dr. Brauer, las uñas crecen un

de las uñas





promedio de medio centímetro al mes, de modo que se requieren unos seis meses para formar una uña nueva.

¿Por qué algunas uñas tienen imperfecciones? Cada cierto tiempo, las uñas acusan alguna pequeña anomalía. Algunas de ellas se pueden controlar o evitar, otras no. Las líneas horizontales que aparecen a veces, se producen por "malos tratos" alrededor de la cutícula, como por ejemplo, el uso de instrumentos metálicos para empujar la cutícula. Pero también pueden ser producidas por un golpe sobre la primera articulación del dedo. Estas líneas horizontales se eliminan, por lo tanto, tratando las uñas con suavidad. Las estrías verticales casi siempre son hereditarias y es muy poco lo que se puede hacer para evitarlas. Aparecen generalmente en personas de edad avanzada. Las manchas blancas son pequeñas burbujas de aire que se forman durante el crecimiento de la uña y no son dañinas. Tampoco puede hacerse mucho para evitarlas. Si las uñas se ponen amarillas, puede ser por el hábito de fumar, pero también por el consumo de ciertos medicamentos y a veces por el uso de productos de mala calidad (barniz, etc.).



El efecto del tiempo o clima sobre las uñas. La uña que ya está a la vista, ya no tiene el poder de regenerarse si se quiebra o sufre por agentes externos. Por lo tanto conviene no usar las uñas como si fueran instrumentos y, en cambio, protegerlas con un buen barniz y el uso de guantes, si se va a usar detergentes, etc. Además, tienden a saltarse o quebrarse si se cortan con tijeras. Lo ideal es acortarlas, usando una lima para uñas.

Cómo se les da forma. Las tres posibilidades indicadas en el dibujo de arriba, están prohibidas. La primera es de forma bombeada y hace que el dedo se vea grueso. La del centro, en punta, tiene el inconveniente de quebrarse con facilidad, ya que la uña carece de soporte a los lados. Y la última no tiene forma alguna, es una uña mal cuidada. Finalmente, la uña transversal tiene el óvalo perfecto, tanto desde el punto de vista estético, como de salud de la uña.



SUGERENCIAS * SUGERENCIAS

PUBLICITARIA NACIONAL
Agustinas 853 of. 407

Helenrose
ALTA COSTURA
ESPECIALIDAD
Trajes de Novia y Madrina
SAN ANTONIO 378
MERCED 828 - LOCAL 10
FONO 31243 - SANTIAGO

scorpio
artesanía
CONFECCIONES FINAS EN CUERO
DAMAS
SAFARI-LOLITAS-BLAZER
VARONES
VESTONES - CAZADORAS
Ismael Valdés Vergara 640
6º piso Depto.B
Fono 31205
(Parque Forestal entre
Mac Iver y Miraflores)

CENTRAL COURT
Tennis Fashion's
CURSOS DE TENIS
Construcción de Canchas
Art. Nacionales e Imptdos.
COMERCIAL EL PATIO
San Crescente 14 Fono 496930 Frente Teatro El Co

CAFE LA TERRA
PROVIDENCIA 1208 LOCAL B

Casa FLAMINIA RECTO
SOLEIL PLISADOS
Precios a Confeccionistas
Providencia 1272 Teléfono 44 613

mi cocina
AMOBLAMIENTO INTEGRAL DE SU COCINA
MUEBLES • UTENSILIOS • DECORACION!
Luis Thayer Ojeda 073

SERVICIO TECNICO
DESDE EL AÑO 1967
VIDEO SERVICE
A SU SERVICIO
AVDA EGAÑA 460 fono 261334
EYZAGUIRRE 665 S. Bernardo Fono 591544

FABRICA DE JOYAS
REYDET
Hechuras-Transformaciones
Joyas Finas: Oro 18 Ktes.
Bellovisto 307 Depto.4
Fono 372722

Boutique
la huella
Providencia 1336 local 14

Calzados Carola
OFERTAS de Temporada
Diseños Colores EXCLUSIVOS
Hechos en Napa y Suela
Merced 776 F. 33495

PASTELERIA MARCELA
Pasteles Empanadas
Tortas Dulces Chilenos
DE TODO para Cocteles y Matrimonio
Hernando de Aguirre 23
Providencia esq. Tobalaba Pedidos F. 43215

PLAY-BOY
PARA EL HOMBRE Y LA MUJER QUE SABEN
EXCLUSIVO
BRUSHING INFRA ROJO
Alhamada 312 local 3 subt. Fono 724205
Merced 739 local 1 Fono 383184

ARTESANIA AMANCAY
Providencia 2640
local 113
Edificio Punta del Este Stgo
• Cestería
• Cobre
• Frazadas
• Alfombras
• Tejidos
MAI MAI Ecuador 270 Viña del Mar

L'ATELIER DES TROIS
Cuadros Marcos Regalos
Providencia 2528 local 216 Galería F. de Aguirre

CORDONERIA ALEMANA
MERCED 788
CASI ESQUINA SAN ANTONIO
la cordonería más surtida del país

SU PEINADORA
María Guzman
EXPERTA EN COLORIDO
Corte de Pelo Brushing
Estudios en EUROPA
Apoquindo 5701 local 34
EL FARO

PIELES ROYAL
Fundado en 1914
Especialidad en
Arreglos, Hechuras y Transformaciones
Pieles y Sintéticos
ARTURO PRAT 22 LOCAL 15 Fono 393104

CORA
SALON DE BELLEZA
Corte Peinado Brushing Manicure
Permanente Tintura Depilación
Masaje Corporal y Facial
MIGUEL CLARO 013 TELEFONO 258064

TALLER DE ALTA COSTURA
Luciernaga
NOVIAS MADRINAS Cocktail Sport
Chile España 1024 esq. Ognal. Oriente
FONO 250730

Artesanía Muebles
JOSE RETAMALES E.
COMEDORES, DORMITORIOS ORIENTALES Y QUITENOS
EN ENCINA, EUCALIPTUS Y LINGUE
Alfredo Rosende 618 Fono 778135

la rica
JUGUETERIA LIBRERIA
Ana Soriano Cía. Ltda.
Juguetes Nacionales e Importados
Y Artículos de Regalos
Moneda 1025 local 123 fono 721885 Stgo.

ARTE FLORAL
Flor Amarga
Providencia 2528
Local 122

Salón de Belleza "Marlen"
Permanente Tinturas Cortes
Manicure Peinados Depilación
Providencia 2528
Local a.c. 102
STGO.

OTRA PRODUCCION BRUNET CHANG 781564

MIL IDEAS

cómo hacer todo mejor con paula

la leche



por Carmen Machado

Tal vez a sus hijos no les guste mucho. Sin embargo, lea detenidamente este artículo y se convencerá de que es indispensable

Entre todos los alimentos, la leche figura como un producto antitoxinas de primera magnitud. No es por nada que en los lugares donde se trabaja en una atmósfera contaminada por emanaciones peligrosas, los trabajadores deben beber leche en abundancia para purificar su organismo.

Pero además de esta virtud, la leche posee otras igualmente valiosas. Proteínas, sales minerales, vitaminas, grasas e hidratos de carbono se combinan en este alimento que la Naturaleza sabiamente destinó a la nutrición básica del organismo en crecimiento.

La caseína, que la leche contiene en buena dosis, es una sustancia importantísima para el desarrollo y mantención de los tejidos. Los hidratos de carbono son azúcares necesarias para el gasto energético que realiza el cuerpo humano y para la nutrición en general. Lo mismo sucede con las grasas.

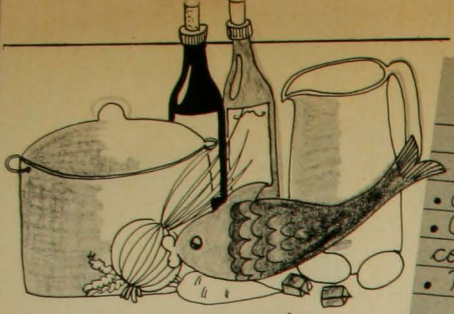
En la leche están presentes las vitaminas del complejo B, la vitamina C, la D y la A. Y otras menos conocidas como la E, la K y la F, que cumplen misiones esenciales: la E necesaria para la fertilidad; la K refuerza los vasos sanguíneos y previene las hemorragias, en tanto la F protege la epidermis.

Si la leche por una u otra razón no es bien tolerada o no resulta grata al paladar, puede ser substituida por el yogur, que no es otra cosa que el resultado de un fermento y que brinda al organismo las mismas cualidades de la leche fresca.

El yogur es un alimento excelente bajo todo punto de vista, ya que suma a su valor nutritivo otros efectos. Ligeramente laxante, fácil de digerir, es asimilado por niños y adultos por igual.

En las dietas para adelgazar, el yogur descremado y sin azúcar, representa un ingrediente nada de desdeñable porque satisface el apetito sin añadir calorías.

Si a usted o a su familia le gusta la leche, trate de consumirla en abundancia. Y si no le gusta y menos a sus niños, disfrácela, combínela, porque ya ha visto lo importante que es tomarla.



El menú de Paula

almuerzo — comida

MIERCOLES

- Ensaladas con huevo
- Charquicán de cochayuyo
- Macedonia

- Biftec con arroz ensalada
- Leche asada

JUEVES

- Sopa de verduras
- Empanadas de marraqueta
- Manzana

- Salchichas con pu
- Flan de sémola acaramelado.

VIERNES

- Merluza a la Vasca
- Hojuelas

- Budín de coliflor con salsa blanca
- Dulce de camotes

SABADO

- Machas salsa verde
- Pollo asado
- Bavarois de café

- Lengua nogada, ensalada de apio y p
- Peras con salsa de chocolate

DOMINGO

- Palta rellena
- Chupe de locos
- Naranjas en almíbar

- Crema de espárragos
- Escalopa con ensalad
- Membrillos asados

LUNES

- Ensalada de zanahorias y repollo
- Lentejas con longanizas
- Caquis

- Crema de lentejas
- Tortilla de papas ensalada
- Compota

MARTES

- Betarraga rellena
- Arvejado de cordero
- Huesillos

- Budín de pescado Ensalada
- Dulce de alcayotas

• Empanadas de marraqueta: cuando le sobre pan de marraqueta o cuando no se sienta en ánimo de amasar, haga las siguientes empanadas con pan. Sáqueles la miga a las marraquetas y deje la cáscara remojando en una mezcla mitad caldo y mitad vino blanco. Prepare un pino de empanada, con todo lo que habitualmente lleva y rellene con esto la corteza de pan. Amarre con pitilla para que no se desmorone. Pase por un huevo batido y fría en aceite caliente.

• Merluza a la Vasca: de un plato, sacará los dos. Para 6 personas compre 1½ k. de merluza. Pique finamente dos cebollas y fríalas un poquito en aceite, en la olla donde preparará el guiso. Agréguele 1½ litro de agua fría y una copa de vino blanco. Sazone con sal, pimienta, 1 ajo machacado (optativo), perejil picado fino, tomillo y laurel. Hierva con la cacerola tapada alrededor de un cuarto de hora... Corte la merluza en rodajas y si está fileteada, en trozos grandes. Colóquelos en el caldo y deje hervir unos 20 minutos o hasta que estén tiernos. Después retire cuidadosamente el pescado, póngalo en una fuente caliente y acompañe con papas cocidas y salsa de tomate o vinagreta.
El caldo hirviendo sírvalo en platos soperos o pailas de greda, sobre rebanadas de pan frito.

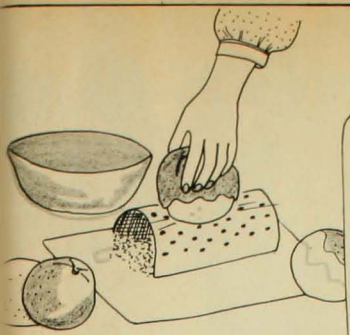
• Pollo asado: una vez bien limpio el pollo, rellénelo con cascos de cebolla, gajos de naranja pelada y aceitunas. Ponga de este mismo relleno alrededor del ave. Cubra el pollo con lonjas de tocino en panceta y lleve al horno para que se dore. Rocíe entonces con un poco de vino tinto, y déjelo a fuego lento, hasta que esté tierno.

• Naranjas en almíbar: lave bien las naranjas, córtelas en cuatro u ocho, sin desprenderlas de la base, y separando un poco la cáscara de la pulpa. Prepare un almíbar de punto, con un palito de canela o vainilla no demasiado espeso y métalas ahí, para que hiervan lentamente. Puede agregarles también un vasito de coñac. Sirva con salsa y un moño de crema batida.





• Membrillos asados: Pele los membrillos y pártalos por la mitad a lo largo. Retire las pepas, formando un hoyito para rellenar con azúcar mezclada con canela en polvo. Rellene esta cavidad con vino tinto y póngale a cada uno una pelotita de mantequilla. Lleve a horno para dorar.



no se pase

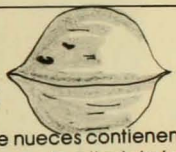
Cuando ralle la cáscara de los cítricos, deténgase justo cuando llegue a la parte blanca, ya que es sólo la cáscara la que tiene color y es rica en esencia aromática.
Ahora que hay gran cantidad de naranjas, podría aprovechar de rallar una buena cantidad. Mézclela con almíbar y déle punto. Guárdelo en pequeños frasquitos y consérvelo para perfumar postres y queques en los momentos en que esa fruta no existe en el mercado.

el biombo

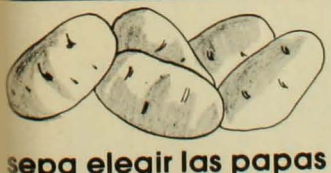
El biombo es un invento oriental que adoptó Occidente por su versatilidad en la decoración y como elemento de adorno. Más allá de lo tradicional, como es separar ambientes o delinear zonas de paso, el biombo encuentra hoy nuevos caminos:

- Un biombo no demasiado alto puede servirle de cabecera de una cama.
- Si tiene en su poder un biombo fino y de categoría, que tal vez en una casa chica no encuentra uso, le quedará muy bonito si lo cuelga en la pared, como un gran mural o un tapiz.
- Los baños grandes de las casas antiguas se prestan muy bien para colocar un biombo que separe la tina del resto de la pieza. Recuerde que el bambú está muy de moda y que ese material podría ser la base de la estructura. Plásticos, acrílicos o espejos son otra posibilidad.
- Los biombos de persianas, pintados a la laca o al barniz son ideales para terrazas o balcones amplios.
- Tapizados con género distinto por cada lado, pueden ser la solución para separar ambientes que tienen una decoración diferente.
- Al biombo tradicional, puede adaptarle por uno de sus costados todo tipo de repisas que le servirán para guardar útiles de costura o de escritorio, según sea a lo que tiene usted destinado ese sector.

nueces



- 100 gramos de nueces contienen 700 calorías, que es la mitad de la ración calórica que necesita una persona que hace un trabajo de escritorio. ¡Y cien gramos es tan poco! Qué fácil resulta ir comiendo y comiendo, sobre todo si una misma va partiendo las nueces. ¡En un rato se pueden consumir calorías suficientes para varios días!



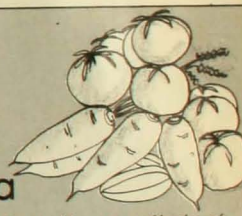
sepa elegir las papas

Las mejores papas son las de tamaño mediano, de cáscara lisa, sin brotes y sin partes verdosas en su cáscara. Ese color verde se debe a una sustancia llamada solanina, muy amarga, que transmite su sabor a la papa, como ya en más de una ocasión lo habrá comprobado.

para prender la chimenea

Cuando una está dada a la tarea de fabricar conscientemente un fuego dentro de la chimenea, es también el momento en que una no entiende cómo diablos se provocan los incendios espontáneos. Pues aquí, a pesar de tener hecha una camita de papeles arrugados, de haber dispuesto pequeñas astillitas bajo los troncos, de prender fósforo tras fósforo generalmente, en cuanto arden y se consumen los diarios no pasa nada.
El truco de hoy es para no fallar en los instintos pirómanos.
Ocupe una lata vacía de conserva, de esas redondas y bajitas en que vienen los choritos o erizos. Llénela con ceniza de la misma chimenea o con arena seca. Viértale parafina para que se empape completamente, hasta aparecer el líquido en la superficie. Colóquela al centro, bajo la parrilla o la leña. Prendala con un fósforo.

Esta especie de antorcha arderá por muy largo rato y no habrá tronco que se le resista.



dieta

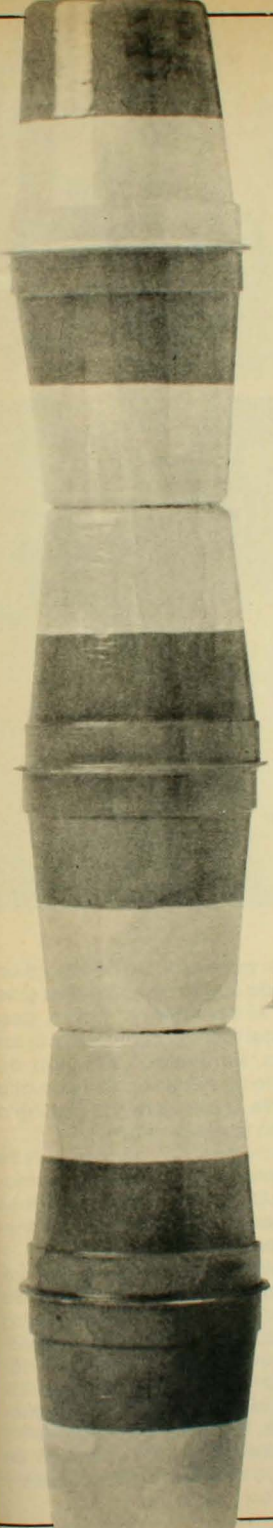
- A continuación, un método rápido para rebajar algunos kilos de más, pero con la advertencia de que se trata de un método apto sólo para voluntades férreas. Se consumen sólo 200 calorías diarias. Una vez pasada la primera etapa, se baja de peso rápidamente. Si no resulta la primera vez, se repite una semana después:

Primer día: comer únicamente 15 zanahorias peladas crudas.
Segundo día: sólo 6 pepinos de tamaño regular.
Tercer día: un total de "sólo" 24 tomates... y nada más.
Si esta dieta le parece demasiado monótona, puede combinar los tres elementos básicos y comer un poco de cada uno, cada día.

TODO UN MUNDO DE FANTASIA

en pequeños vasos de plásticos





Después de una matiné infantil, a cualquier mamá se le juntan en la casa una cantidad increíble de esos vasitos multicolores de plástico desechables, en los que usted les sirve a los niños las bebidas. No los bote. Con ellos —lo mismo que con los de yogur o helados— puede realizar una infinidad de juguetes para su hijo, entretenidos, llenos de color y fáciles de confeccionar... tal vez ayudada por él mismo.

● Inesita y Juanito

Una pareja encantadora que alegrará cualquier mesa o servirá de adorno en un estante de la pieza de los niños, si a los vasos plásticos les pinta con esmalte una cara.

● el cohete espacial

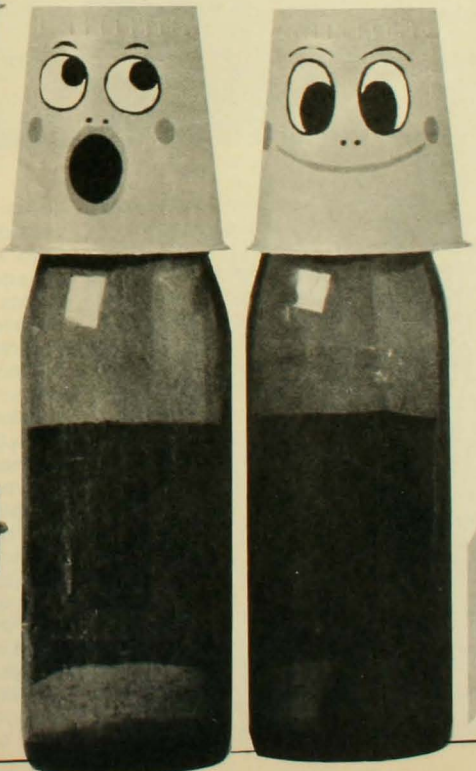
Dos vasos plásticos pegados entre sí por el borde (o 2 botellitas plásticas de yogur), más dos tapas de cualquier envase, será suficiente para construir una nave espacial. Con cartón (o también plástico), hágale las alas y el cono de la punta. Pinte todo con pintura plateada (las venden en las ferreterías en forma de spray) y delinee en negro las puertas y ventanas.

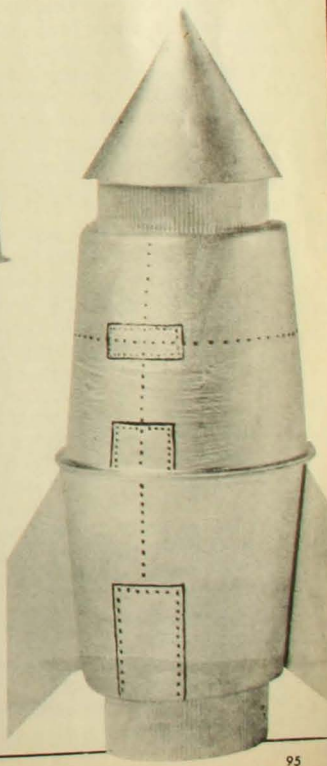
● los palitroques

Rellene un vasito con arena. Colóquele encima otro en sentido inverso y péguelo con adhesivo. Obtendrá unos lindos palitroques para su niño.

● la serpiente

Vasos de cualquier color, ensartados uno dentro de otro y clavados con alfileres con cabeza de color, le formarán una serpiente tan larga como quiera hacerla, —o tan larga como vasos tenga—. El vaso que forma la cabeza se pega a la inversa y además de pintarle la cara, puede adornarla con scotch de fantasía, para darle mayor realce.





opiniones de los 4 mejores **peluqueros** de Nueva York







Las opiniones de los cuatro mejores peluqueros de Nueva York, Maury Hopson, Kenneth Lane, André de Cinandre y Roger Thompson, le aconsejan cómo sacar partido a su peinado.

El pelo mirado con lupa

Según Kenneth Lane, la calidad del cabello es determinante para la elección del corte de pelo.

● El pelo fino y liso debe cortarse recto y aproximadamente a la altura del mentón. Como tiene un brillo muy hermoso, se destaca mejor en peinados lisos.

● El pelo grueso necesita un corte escalonado para mantenerlo en su lugar. El largo ideal es entre el mentón y los hombros. Después de cada lavado debe usar crema para darle mayor docilidad.

● El pelo crespo se destaca mejor con un corte disparejo y es preferible no empecinarse con peinados lisos, salvo que se haga un tratamiento especial para alisar el cabello. El ideal es no usar el pelo largo.

El lavado del pelo en casa

El dato principal de Maury Hopson para el lavado en casa es secar bien el pelo después del enjuague con una toalla absorbente y dejar luego que el pelo se seque al aire libre, hasta que sólo quede un poco de humedad. Entonces se debe escobillar el pelo en todas direcciones y al mismo tiempo sacarle el resto de humedad con un secador manual de aire caliente. Para que el pelo adquiera mayor volumen, se escobilla de abajo hacia arriba. Finalmente se encrespan las puntas con una tenaza o con tubos.

La forma de la cara determina el tipo de peinado

Para Roger Thompson el peinado depende del tipo de cara:

● A las caras finas les convienen los crespos suaves y ondas grandes que caen hacia la cara. Debe evitarse la partidura al medio y el pelo largo y liso.

● Las caras anchas se afinan con pelo que llega hasta el mentón. Evitar los peinados que acentúan los lados de la cara y también las chasquillas.

● Las caras redondas se afinan si el pelo tiene un largo entre el mentón y los hombros. Si el cabello es muy fino, hacer una partidura al medio o a un lado y dejar el pelo liso.

Problemas y soluciones

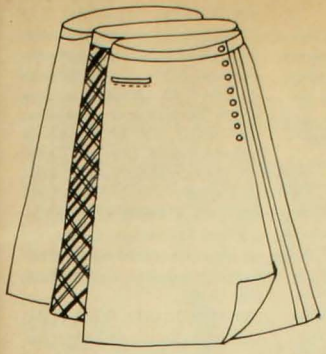
André de Cinandre tiene tres recetas para tres tipos de inconvenientes:

● Contra el pelo demasiado liviano, escobillarlo con cepillo de cerda natural.

● Pelo florecido: cortar las puntas, aunque haya que sacrificar algunos centímetros. Una vez al mes hacer un masaje con yema de huevo, por ejemplo, unida con un poco de aceite de almendras o de oliva. Al desenredar el pelo, después del lavado, comenzar por las puntas, sin tironear. Este tipo de cabello no debe secarse con aire caliente. El aire libre o un pañuelo amarrado es lo mejor.

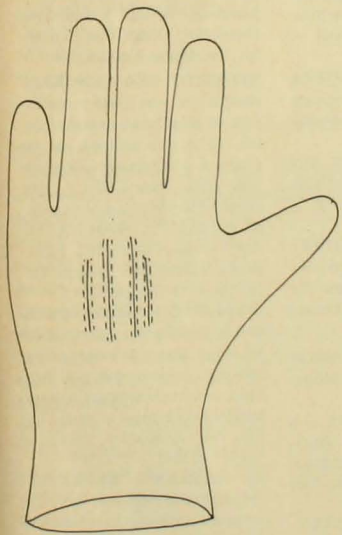
● El volumen del pelo se puede aumentar con una buena permanente. Cortar las puntas dos veces por mes, pero sólo algunos milímetros para darle más fuerza.

Brillo para el pelo: Para que el cabello quede reluciente, André de Cinandre recomienda usar poco champú durante el lavado; masajear bien el cuero cabelludo, durante un rato, con la yema de los dedos, dejar que el champú penetre bien. Enjuagar bien y no echar nuevamente champú. Primero se enjuaga bien con agua caliente y luego con agua fría.

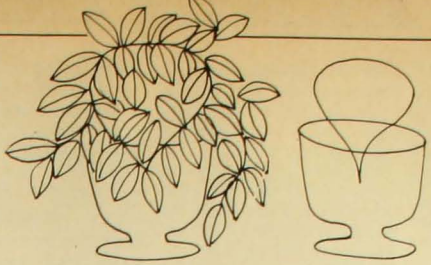


faldas

Taller "María Mercedes Echeverría" les ofrece exclusividades en Faldas, chalecos, jumpers, jardineras en diferentes telas y colores. Hay faldas en cotelé, escocés y cachemira oveja Tomé, con precios desde $ 390 en 10 tallas diferentes.
Providencia 2315 Depto. 309 esquina Suecia, teléfono 299621.



● Los guantes se olvidan en todas partes, hay que sacárselos trabajosamente para pagar con sencillo en la micro, etc., sin embargo conviene usarlos durante el invierno, ya que el frío enrojece y agrieta las manos. Cuesta mucho, enseguida, volverlas a su estado normal, con cremas nutritivas. ¡Más vale prevenir que curar!



cómo acomodar las ● plantas colgantes

La hiedra o esa variedad de filodendro de hoja chica, de tipo enredadera, que se cría en cultivo hidropónico (vale decir agua) o en tierra, tiene su gracia justamente en el efecto colgante, cuyo fin es el que persigue para ponerla en estantes o cuelgas de sisal.
Pero si bien las ramas caen siempre en forma natural, guiadas por el propio instinto de la planta, la maceta o el vaso se ve muy chato en la parte superior, echando a perder la armonía general.
Para que la planta tome altura, inserte en el envase donde están un alambre moldeado en redondo o en punta, como más le guste. Enrede ahí las guías. Obtendrá más volumen y pronto los nuevos brotes empezarán a caer hasta que sea necesario sujetarlos nuevamente.

lo que debe saber antes de empezar a

cortar un vestido

Si usted costurea, le conviene saber algunas cosas antes de sacar las tijeras y arremeter contra la tela. Nos referimos a las que se dan a esta tarea, sin tener mayor idea de costura y solamente la buena disposición y un molde es lo que las estimula confeccionar la prenda.

● Vigile la etiqueta de la composición de la tela para saber qué tratamiento debe dársele: si es puramente de algodón hay que mojarla antes de cortarla, para que no encoja. Cuando se trata de lanas, jerseys o lanillas, conviene plancharlas con un trapo húmedo, también para evitar su encogimiento posterior. Si la tela es de fibra, se omite esta operación.

● Si tiene alguna duda de que las medidas del molde le calcen bien y si el género que va a emplear es caro, le conviene cortar primero la prenda en un lienzo barato (o una sábana vieja) y comprobar así la talla.

● Cuando se cortan piezas dobles coloque el derecho contra derecho hacia adentro. De esta manera no importan las marcas que usted haga con la tiza.

● Tenga cuidado de colocar todos los moldes en la misma dirección de la tela, especialmente cuando ésta lleva el dibujo en un solo sentido.

● Las telas con pelo póngalas hacia abajo, excepto el terciopelo y el cotelé que se colocan hacia arriba, con el fin de que al escobillarlo en la dirección acostumbrada, quede de un color más intenso.

● Cuide de poner la línea del molde que indica la dirección del hilo, justo en el hilo de la trama de la tela, paralelizando con la orilla.

● Es muy importante que vaya planchando pinzas, costuras, etc. a medida que las va confeccionando. De esta manera la prueba asienta mucho mejor y tiene menos riesgos de imperfección.

● En cualquier costura que existan curvas o ángulos, conviene dar un pequeño piquete con las tijeras.

● Recuerde que las bastas grandes en la ropa de los niños, no sólo son funcionales y económicas para cuando crezcan, sino también le dan mejor caída a la prenda.

● Cuando haga una falda que lleva recogidos, antes de empezar a hacer esta operación, marque los centros y los costados. De esta manera el vuelo le quedará bien repartido, en forma equitativa.

CLASES

MARIA ARMENDARIZ DE Castelblanco da clases de piano,teoría y solfeo,enseñanza moderna con metodología especial para principiantes. Llamar al teléfono 251018.

PROFESORA EDUCACION básica y estudiante de psicopedagogía de U.C. se ofrece para hacer clases particulares y para rehabilitar trastornos de aprendizaje. Llamar al 496505 y preguntar por Ana María.

PROFESORA DE EDUCAción básica se ofrece para hacer clases particulares de 1° a 9° básico. $ 100 la hora. Llamar al 234761 y preguntar por Margarita Hurtado.

ESTUDIANTE DE IDIOmas, da clases particulares de Inglés a niños de enseñanza media y básica. Llamar al teléfono 734158.

PROFESORA DA CLASES de Inglés $ 30 la hora. Llamar al 94827 o ir a José Miguel de la Barra 480 Depto. 701.

ESTUDIANTE DE ARQUItectura con dominio del Inglés se ofrece para trabajos de planos, copias o dibujos. También doy clases particulares. Llamar al teléfono 252654.

DAMOS CLASES PARTICUlares de cerámica, pintura y dibujo, para principiantes y avanzados. Informes en teléfono 239756.

SE HACEN CLASES DE Inglés a niños de 1° a 8° básico. Llamar a Patricia al fono 262853.

ESTUDIANTES DE MEDICIna hacen clases de Biología y Química a estudiantes de enseñanza media y preparan P.A.A. Llamar al fono: 283457.

CLASES PATICULARES de Inglés a domicilio dan alumnos del colegio Saint George's, para niños de básica. Llamar a Rafael Ossa al 483866 o a Juan Domínguez al 283908.

ESTUDIANTE UNIVERSItario 5° año de Ingeniería hace clases de Matemáticas para educación básica, media y además prepara P.A.A. Valor de la hora $ 80. Llamar al 749819.

ESTUDIANTE UNIVERSITArio de 4° año de licenciatura en Biología ofrece clases particulares a domicilio, de Matemáticas, Química y Biología. Teléfono 397447.

ESTUDIANTE DE PEDAgogía se ofrece para hacer clases particulares de matemáticas. Llamar al 93579 y preguntar por Sara.

PROFESORA DE INGLES hace clases particulares de 1° básico a 4° medio, ojalá sector Las Condes. Fono 295970.

SEÑORITA EGRESADA ofrece clases particulares de Inglés básico a $ 30 la hora. Escribir a Maritza, El Palto block 15 Depto. 23 Miraflores Viña del Mar.

PROFESORA DE INGLES ofrece clases individuales o colectivas para niños y adultos. Método directo sin traducción desde la primera clase. Llamar al fono 43754 y 254681 Srta. Sonia.

CLASES PARTICULARES de matemáticas ofrece profesora titulada de la U.C. Se prepara P.A.A. Llamar al fono 269984.

CLASES DE FRANCES Y Matemáticas a niños y adultos ofrece estudiante con perfecto dominio del francés. Llamar al 749120 a partir de las 19 hrs. Errázuriz 33, Depto. D, 2° piso.

ESTUDIANTES UNIVERSItarios hacen clases particulares cualquier curso y ramo. Llamar fono 257377 preguntar por Sandra.

RAQUEL BITRAN INICIO sus cursos de flores de porcelana el 1° de mayo. Todas técnicas venezolanas. Llamar al fono 251798.

ESTUDIANTE UNIVERSItario hace clases de matemáticas y física. Llamar al fono 292877.

CLASES DE PIANO CON sistema rápido y ameno. Se reciben niños y adultos. Fono 462384 preguntar por M. Teresa.

PROFESORA DE PIANO da clases particulares a niños y adultos. Llamar al fono 491703.

CLASES PARTICULARES de Matemáticas para enseñanza media y pre-universitaria. Raúl Mellado Lara,Hernán Cortés 3278. Teléfono 232342.

CURSOS

SE DAN CLASES DE FRANcés a domicilio. Especialidad en francés avanzado, para adultos. Conversación y lectura. Llamar al teléfono 285311. Preguntar por Juan Bautista.

SEÑORA DA CLASES DE migajón con estudios en el extranjero. Llamar al teléfono 298095, señora Manuela.

CLASES DE ESTAMPADO y pintura en género. Cursos individuales. Teléfono 263296.

EX-ALUMNA DEL SANTIAgo College y estudiante traducción Inglés-Castellano U.C. hace clases de Inglés. Llamar a Vivian al teléfono 494318.

VARIOS

PARA UNA BUENA TRAducción de Inglés al Castellano o viceversa, llámenos al 712766. Somos profesionales. También copiamos a máquina varios idiomas.

CUIDO NIÑOS POR HORA y ayudo en tareas escolares, especialmente idiomas. Llamar a Patricia al 712766.

SI QUIERE ROPA TEJIDA a máquina (que parece a palillo) llame al 237930. Además tienen calcetines rayados, chalecos y todo lo que Ud. pueda necesitar este invierno. Ahora, si Ud. lleva la lana le saldrá más barato y 100% a su gusto.

ESTUDIANTE EXPERTO en arreglos de cualquier aparato de la línea blanca, ofrece sus servicios. Cambios de mecha, regular consumo combustible, lubricación, etc. Llamar al 234321 o ir a calle Butamallín 1277. Quinta Normal. A nombre de Jorge Escobar.

SE ARRIENDA PIEZA amoblada a estudiante universitario en casa de familia. Artemio Gutiérrez 2435.

ADELGACE 8 KILOS SIN mayor esfuerzo en 1 mes en el Instituto Elisa's. Pida entrevista al 269465.

SE PINTA CON PINCEL; manteles, individuales, ropa interior, pañuelos, etc. Preguntar por Sra. Violeta de Vargas. Teléfono 233254.

SE VENDEN CHARANGOS de madera. Llamar al teléfono 736475. $ 1.500.

SE HACEN COPIAS A máquina; memorias y otros. Se pican stencils, y se hacen traducciones inglés castellano. Llamar a Cecilia al 267901.

SE OFRECEN ESTUDIANtes universitarias para baby sitters. Llamar a Sandra al fono 257377.

EBANISTA EN MUEBLES hace transformaciones y barniza. Santa Rosa paradero 14, Pasaje Bahama 6025. Teléfono 586503 maestro Serrano.

EN CALLE MERCED 879 Depto. 705 se hacen masajes reductivos a $ 80 la hora, masajes anticelulíticos $ 50 la ½ hora; limpieza de cutis $ 80. Llamar al teléfono 35549. También se va a domicilio.

TECNICO EN ESTUFAS A parafina Hitachi, Siam, etc., arregla, limpia, cambia mechas. Teléfono 493907.

SEÑORA CARMEN ESTEFAnía hace los mejores canapés de plaza para sus reuniones y matrimonios. Sólo pedidos sobre 300. Teléfono 493907.

COSMETOLOGA LILLY DE Sobr recién llegada de Europa con los últimos adelantos en belleza. Máscaras, peeling, limpieza profunda. Pida hora al 480504. Moneda 720 Depto. 208.

VENDO WAFFLERA WESTINhouse impecable, capacidad 4 waffles a la vez. Llamar 710803.

VENDO CATALOGO ARGENtino, con preciosos modelos y explicaciones de tejidos a crochet. Fono 710803.

MARCOS, CUADROS, BASTIdores para posters. Providencia 1750 Local 3. Teléfono 231486.

HECHURAS DE FALDAS Y pantalones. Arreglo y transformo ropa de sras. y niños. Precios módicos. Sra. Luisa. Fono 263296.

NECESITO UNA SEÑORITA modista que sepa corte y confección, no importa que no tenga práctica, yo la guío para que sea mi ayudanta. Ir en las tardes a Roncesvalle 6239 (entre Colón y Apoquindo) donde la señora Margarita.

SI QUIERE CONOCER SU futuro diríjase a Nina Lantta. Ella le predecirá sobre amor, trabajo, etc. Huérfanos 713, Depto. 214.

INTER-DAC OFRECE SERVIcios de dactilografía a profesionales, empresarios y universitarios en todo tipo de documentos y además traducción y redacción del inglés al español y del español al inglés. Tarifas muy razonables. Llama al 294743 - 259917 - 213272.

SE OFRECEN ENFERMEras para cuidar enfermos, hacer tratamientos, sueros, transfusiones, toma de presión. Llamar a los teléfonos 250780-235476.

SEÑORA OFRECE TRASladar colegiales y oficinistas en Volkswagen cuatro puertas, desde sector Plaza Italia a cualquier punto. Teléfono 221280.

En esta sección la Revista les ofrece un servicio gratuito a sus lectoras, las que deben dirigirse personalmente a la secretaria de Revista Paula en Providencia 711. La Revista Paula no se responsabiliza del contenido de estos avisos.

Las lectoras de provincia deben enviar sus avisos a Casilla 611 Santiago.

Viene de Pág. 49

belleza y por eso es que no puede envejecer, y por eso tuvo que retirarse del cine. Está frita, la Garbo. Pertenece al mundo de la belleza, la Garbo, no al mundo de la mujer. Por eso es que es tan rara.

¿Y cuál es el mundo de la mujer?

Me es absolutamente desconocido.

¿Y cuál es el mundo de los hombres?

Ese que no es de las mujeres.

Pero cómo sabes esto, si no sabes, si desconoces el mundo de las mujeres . . .

Imposible saberlo porque no soy mujer.

¿Y cómo defines el mundo en el cual estás, ese que según tú es el mundo de los hombres?

Es que yo no vivo mucho en el mundo de los hombres porque yo vivo dedicado a la belleza.

O sea tú eres la Greta Garbo.

No. Quiero hacer cosas como la Greta Garbo.

¡Pero es muy grande, la Garbo! Mide como dos metros. Y tú eres chico.

Sí.

¿Cuánto mides?

No sé. Nunca me he medido.

¿Un metro cincuenta?

¡No! Mucho más, pues.

¿Te importa ser chico?

Nunca he pensado en eso . . .

. . . .

Como yo no me veo; es la única cara que no veo.

Vamos a otro tema, Couve. Porque tú eres escritor, y aunque me interesa muchísimo hablar de tí, de tus misterios y entuertos, porque es la única manera de descubrir a un ser humano dentro de un escritor, ya es tiempo de que hablemos del escritor Adolfo Couve. ¿Siempre supiste que ibas a ser escritor, aun cuando pintabas en París, en Nueva York, en el Bellas Artes?

Yo sé que soy artista, eso es lo que sé. Y no soy escritor, soy —ya te lo dije— un descriptor. Es que a mí ya no me interesan las artes tradicionales. Pintor, supe a los 21 años que no era. Eso sí que lo supe. Con mucha claridad.

Cuando dices "no me interesan las artes tradicionales" ¿qué quieres decir?

No me interesan las artes como profesión, me interesan solamente como un ensueño, o sea como una manera de jugarse entero.

Tú crees que uno se juega entero en un ensueño o por un ensueño

En un ensueño. Y ojalá no se le cambie el ensueño. Uno se adentra en una determinada. La literatura te hace escritor a ti, pero tú no haces literatura. ¿Entiendes o no?

¿Qué relación hay entre tus tres libros "Los desórdenes de junio", "El picadero" y "El tren de cuerda"?

La única relación es que me metía en una cosa sin vuelta.

¿Al escribir?

En "El picadero" todavía, en cierto modo, tenía la novedad de la primera novela y la crítica. Funcionó toda la parte exterior del arte de escribir. En "El tren de cuerda" me quedé muy solo porque estaba más allá de publicar un libro. Ahí traté de hacer un trabajo objetivo y de ese trabajo tan sencillo no pude volver atrás.

¿Qué entiendes por "no volver atrás"?

Manejar categorías. Cuando ordena una realidad fuera de uno con los elementos más sencillos, con muchos errores y fallas, y te das cuenta que has podido hacer algo fuera de tí, quedas en dos partes. ¿Entiendes o no?

Hablas de la creación literaria. ¿Significa esto que tú escribes en estado de trance?

No. No se trata de eso. Cuando uno deja de ser subjetivo y hace un esfuerzo por describir cualquier cosa: dormitorio, tu mesa de trabajo.

¿Tú has hecho este esfuerzo?

Sí. Ese esfuerzo es muy peligroso, porque aunque parece lo más sencillo es muy difícil volver atrás desde esa objetividad sin claudicación.

Intentas decirme, pareciera, que en El picadero y El tren de cuerda has hecho un esfuerzo que te ha llevado fuera de tí, del cual no hay retroceso y que este esfuerzo se manifiesta dentro del oficio literario como un resultado objetivo. Que yo veo semejante al de aquellos escritores del nouveau roman, tal Robbe Grillet. ¿Puede ser semejante?

No sé lo que les sucedió a los autores ésos. Lo que me sucedió a mí sí que sé.

¿Qué te sucedió a tí?

Cuesta mucho más vivir cuando se ha desdoblado uno tras haber alcanzado una cosa intemporal. Entonces se siente mucho más el transcurso del tiempo, la vejez, lo precario de todo. Cuando se ha podido cincelar un párrafo, bruñir una página, eso se vuelve en contra tuyo ¿me entiendes? Se vuelve muy inestable y precaria la existencia de uno...

Couve, tus libros giran alrededor de imágenes fijas que tú llamas estáticas. Me pregunto si no tienes un problema de fijación infantil en un mundo que no sólo se fue sino que se extinguió; y en actos que fueron tan importantes para un niño con sensibilidad que tú no sólo tratas de redimirlos sino que de revivirlos. Y de esto desprendo que nada de lo que has hecho después te resulta válido. ¿Sería verdad esto?

A mí me molesta mucho hablar de mí, ocupar el verbo yo.

Yo no es verbo

Sí, pero igual me molesta.

Tú te molestas...

Sí, porque trato de ser objetivo, pero como ésta es una entrevista y la entrevista no tiene nada que ver con el arte.

Depende. El arte es lo que hace el ser humano, no es una entidad en sí misma. Y por esto pienso que no es gratuito hablar de los artistas, aunque sean personas no gratas muchas veces, y no creo que el público tenga poco derecho a saber qué piensan y cómo son.

Hay momentos en que pueden ser importantes las dos caras, o las tres caras.

Y por eso pregunto, tratando de descubrir a la persona-Couve.

Y por eso, estoy dispuesto a colaborar.

Dí cómo es efectivo que te demoraste cuatro años en escribir tu último libro.

Cuatro años, sí. A mano, con lápiz. Después, con tinta sobre lo del lápiz. Pasa mucho cuaderno Torres primero.

Y cuadernos Colón, ¿o hay alguna objeción?

Sí, también. Y después paso a máquina, para visualizar mejor. Y es un proceso largo y agotador.

Y al final del cuento, fue rechazado por muchas editoriales, ¿no?

Sí. Por algunas, abiertamente rechazado. La Universitaria y la Jurídica, por ejemplo. Las demás insinuaron que no tenían dinero, pero ése no es el problema. Y no me interesa siquiera...

Perdona que insista, pero no en vano has publicado el libro imprimiéndolo a través de una galería de arte, con ayuda casi de tipo personal, compaginándolo en tu casa y prácticamente arriba del gato, ¿y no te interesa?

Sí. Tengo que hablar de Galería Epoca. Está haciendo el papel de editora. Lily Lanz ha hecho un papel muy importante para los artistas ahora que las editoriales no se interesan por los autores.

Sigue en Pág. 100

DISEÑO
DECORACION

- ARQUITECTURA AMBIENTAL
- DECORACION DE INTERIORES
- EQUIPAMIENTO E INSTALACIONES
- MUEBLES
- PAISAJISMO
- VITRINAS PROGRAMADAS
- STANDS Y EXPOSICIONES





DISEÑO SERVICIOS

- MUEBLES DE BAÑO Y COCINA
- CARPINTERIA
- ALBAÑILERIA
- GASFITERIA Y ELECTRICIDAD
- PINTURA DE INTERIORES Y EXTERIORES

AMPLIACIONES - REPARACIONES
CREDITOS

AVENIDA SUECIA 686
GUAMPILLA 1901 - FONO 298650

NAVAH BARUCHIN

(Viene de la pág. 47)

siendo la misma. Fue lindo, eso sí, pero nada más. Nadie podía creer que después del triunfo estuviese sola. Así tenía que ser, porque fue un triunfo privado, yo debía estar conmigo misma, nada más. En Israel nadie me ayudó, todo lo hice con estos diez dedos. Represento a mi país, pero soy yo. No estoy enojada con ellos porque todos están muy ocupados... pero es diferente. Yo estoy sola.

—¿Le temes a la muerte?

—¡Mucho! Porque me confundo. La vida es un regalo. Cuando uno regala algo a una persona no se lo quita. Y no entiendo entonces por qué nos arrebatan el regalo de repente. Es muy extraño. Pero sé que tengo que morirme y lo único que deseo es morirme satisfecha.

—¿Qué es lo que más deseas en este momento?

—Enamorarme. Tal vez así ya no esté más sola... pero me gusta estar, necesito la soledad para ordenar mi mente. Quiero decirte algo, un secreto. Ahora que estoy conversando contigo me pasa algo raro, no quiero terminar, somos muy iguales, no me siento sola.

—Yo tampoco, Navah. Y es raro. Muy raro hacerse amiga de una persona tan de repente, de una persona con tantas, tantas diferencias pero exageradamente igual a uno... aunque estén separadas: cada una en la punta contraria del mundo.

COUVE

Viene de Pág. anterior

Las galerías de arte publicaron mas libros de literatura que las editoriales en 1976.

¿Crees que la literatura se murió en Chile?

No sólo se murió la literatura, muchos escritores se fueron y a nadie puede importarle menos. Es una situación difícil. A mí me cuesta mucho irme.

¿Irte a través de la literatura?

No. Ir a buscar editoriales a Barcelona. Yo no puedo hacer literatura lejos del lugar donde nací.

¿Sólo te interesa hacer literatura?

Sí. Me interesa una literatura firme donde se pueda apoyar un joven el día de mañana. Que no sea frívola o pasajera. Me cuesta.

¿Por qué?

Yo podría ser un escritor muchísimo más entretenido, más ameno, más fluido. Tengo mucha facilidad de pluma, no la ocupo; tengo mucha imaginación, tampoco la ocupo.

¿En cambio?

En cambio me he dado el trabajo de hacer una literatura fome, estática, pero que por lo menos la pueda continuar alguien mejor que yo. Eso sé: se puede continuar lo mío. Eso me interesa: dar estabilidad. Es un mundo muy inestable el que vivimos, el mundo occidental.

¿Y tú le puedes dar estabilidad al mundo occidental?

Yo pude haber sido un gran pintor. Un pintor de mucho éxito, haber vendido mucho.

Sin embargo supiste a los 20 años que no eras pintor.

Sí. Supe que no podía dedicarme a mí. Supe que yo tenía una misión distinta.

¿Eres como un profeta, no?

Profeta no. Una persona que tiene que contribuir a dar más estabilidad a lo que está pasando.

¿Qué está pasando?

¡Se derrumba todo! ¿No te has dado cuenta que todo se viene abajo?

¿Crees en Dios, Adolfo Couve?

Sí. Creo que EL hace todo. Ordena. El hace las cosas a través de uno.

O sea que tus libros los ha hecho Dios...

No. No así, pero

¿Cómo?

Cumplen una función, los libros.

¿Dentro del orden de Dios o dentro del orden de Couve?

Hay una parte del orden que la hacen los hombres, pero solos no podrían hacer nada. Nada.



SUSAN GEORGE

(Viene de la pág. 20)

gue. Y, porque soy una persona muy optimista, de cada día lo que vendrá es importante en sí mismo, por el hecho de ser lo nuevo de ese día... y como yo vivo así, a lo que venga... Pero me consuela el hecho de que cuando me muera probablemente no sabré nada más, no pensaré siquiera en lo que vendrá... Sería terrible eso sí, morir a causa de una enfermedad prolongada donde yo sienta y espere la muerte; la sensación de saber conscientemente que luego va a llegar.

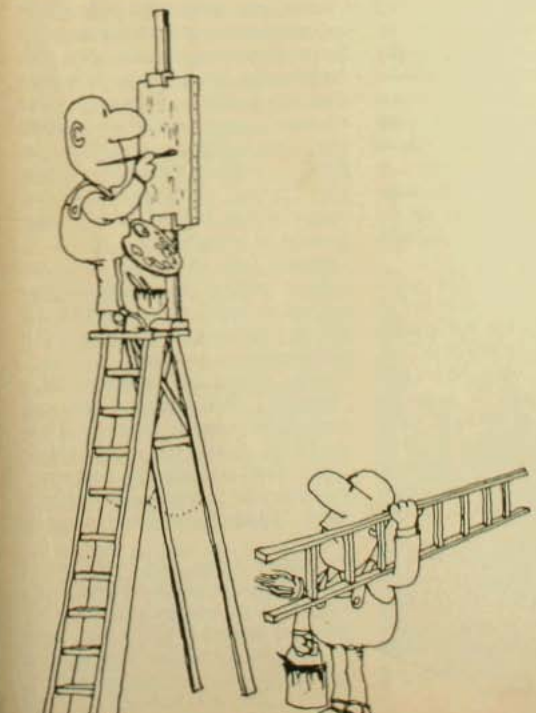
—¿No crees en la reencarnación?

—Ahí se trasluce mi optimismo, menos mal, porque un pedacito muy chico de mí espera volver de nuevo a la vida.

—¿Qué es lo que más temes?

—Digamos que no me encanta en absoluto viajar, pero me he tenido que acostumbrar a mi miedo por la obligación de tener que moverme de un lado a otro a cada rato. Otra cosa que no me gusta nada es tener que tomar decisiones, pero igualmente, siempre tengo que hacerlo.

Y uno tiene que decidir dejarla porque el cansancio de un día tan movido ya se le nota en los bostezos. Promete que me llamará mañana antes de irse... pero se le olvida. Me hace prometerle que le mandaré la grabación de esta mini-entrevista porque en tan poco tiempo se conoció un poco más y le servirá para una película que está haciendo. A mí no se me olvida... es que resulta difícil olvidar a una persona que no muestra más que un pelo rubio y la alegría pero que por dentro tiene tanto, tanto más.



EN PAÑALES SUS HIJOS SIENTEN LA DIFERENCIA EN CARNE PROPIA



Hay madres que dan a sus hijos un trato injusto ¡y hasta irritante! Escogen pañales corrientes y los exponen a irritaciones.

HAGA LA FELICIDAD DE SU BEBE.
Exija los únicos pañales Sanitized.
Exija Pañales Bambino.

- **Suaves y delicados**
- **Anti-bacterias**
- **Corte anatómico**
- **Protegidos por su envase**

PAÑALES

Bambino

Un producto de Textil Viña S.A.



LOS JUDIOS...

viene de pág. 75

zim –; el Círculo Israelita; el club social M.A.Zs.E. –de la comunidad húngara–; el Consejo Nacional "B'nai B'rith", la Sociedad Cultural Israelita "B'ne Jisroel" –de los judíos de habla alemana–; la Comunidad Israelita de Valparaíso; el Estadio Israelita "Maccabi"; el Centro Israelita de Beneficencia "Bicur Joilm"; el Consejo chileno de mujeres judías; el Hogar Israelita de Ancianos; la Federación Juvenil Sionista; el Centro Sionista "Doctor Epstein" de Concepción; la Comunidad Israelita de Temuco; la Unión Israelita Polaca de Chile.

Para continuar: la Agrupación de mujeres "WIZO"; el Comité "Hias - Chile"; la Junta judía de ayuda "Joint Chile"; el Comité de Socorro "Cisroco"; la Policlínica Pública Israelita; la Quinta Compañía de Bomberos de Ñuñoa; la Sociedad Israelita de Beneficencia "Max Nordau" de Valparaíso; Club Deportivo "Maccabi" de Valparaíso. Y, para casi terminar, porque en el tintero quedan varias otras, la Sociedad Israelita de La Serena y el Centro Sionista "Ben Gurión" de Los Angeles.

NO SOMOS TODOS IGUALES...

Cuando hablan de nosotros, los judíos –dice Robert Levy–, la gente tiende a generalizar. Nos identifican con una entidad abstracta; con un ser uniforme; con un arquetipo. Se imaginan que todos somos iguales, pensamos iguales, actuamos iguales, sentimos iguales. Esto no es más que un mito, un error, una ignorancia porque dentro de la colectividad tenemos de todo: descendientes de rusos, polacos, alemanes en fin, una amplísima gama de personas y personalidades. Tanto es así que inclusive dentro del plano religioso vemos las cosas distintas. Existe un grupo, muy pequeño, pero grupo al fin y al cabo, que practica la religión casi como en los principios del judaísmo. Son los ortodoxos. Todo lo que la mayoría conservadora realiza es duplicado por ellos. Se caracterizan por lo puristas, rigurosos, severos. Le voy a decir más: en países como Estados Unidos, Israel y otros hay otra tendencia. Se trata de los reformistas, totalmente opuestos a los ortodoxos, innovadores, progresistas en cuanto a lo sagrado... ni siquiera entran con gorro a la sinagoga. Esta corriente aún no llega a Chile.

El rabino Angel Kreiman, máxima autoridad sacerdotal de la colectividad, 31 años, casado, tres hijos, se opone rotundamente a la calificación según maneras de practicar la fe

–No existen ni ortodoxos, ni conservadores en Chile. Hay una uniformidad religiosa que la otorga el Rabinato de Chile que es importante, amplia. La colectividad es apegada a las tradiciones religiosas, muy apegada, claro que éstas han evolucionado por las exigencias del modernismo. Nunca hubo tanta vida religiosa como en estos últimos cinco años. Sobre todo de parte de la juventud. Yo recuerdo haber visto alrededor de dos mil personas durante el servicio del día del perdón. En el 80 por ciento se trataba de gente joven.

Quién sabe si los judíos chilenos llevan una religión tan arraigada, tan inconscientemente que no se den cuenta de lo muy dentro que la guardan. De ahí que algunos dentro de la grupación señalen que este sentimiento ha ido, lentamente, desvaneciéndose.

Tota de Guiloff, directiva del Comité de entidades femeninas israelitas (CFI), explica que:

–Bueno, yo asisto a los servicios Sabáticos cada vez que puedo. Hago lo posible por inculcarle a mis hijos los principios del judaísmo, más en lo conceptual que en la forma, pero debo reconocer que la mayoría, que somos los conservadores, practicamos la religión de un modo menos profundo que los antepasados.

Yo creo que la culpa la tiene en parte el hecho de que personas como yo, con padres con 50 a 60 años de residencia, no tuvimos la oportunidad de asistir a colegios hebreos, departir con rabinos, aprender el idioma, visitar sinagogas. Somos un poco la generación perdida.

PAULA tuvo la ocasión de asistir a la celebración de la Pascua judía, commemoración que recuerda la salida de los hebreos de Egipto hace miles de años. Pudo observar una enorme receptividad religiosa, al menos de los miembros que acuden al Círculo Israelita.

El inmenso templo, de estilo sobrio pero moderno, adornado sólo por un elevado altar donde, tras dos grandes puertas se guardan los rollos de la Tora, libro sagrado de los judíos, no era suficiente para la cantidad de gente que asistió. Tanto, que el rabino en varias oportunidades interrumpió el oficio solicitando a los presentes que intentaran ubicar asientos al fin de que no permanecieran parados al fondo de la sinagoga.

Mientras las puertas del templo se balanceaban por el permanente movimiento de personas devotas, hombres, mujeres y hasta niños seguían con absoluto respeto y recogimiento la evolución de la ceremonia, que semeja bastante a las misas católicas.

Posterior al sermón del Gran Rabino de Chile, Angel Kreiman, que según el mismo confesó, "constituye un gran desafío prepararlo porque el nivel intelectual y cultural de la colectividad es muy alto", todos se volcaron a los comedores del círculo para continuar con la segunda parte del ritual que se llama "Seder", donde se recuerda, paso a paso, a través de símbolos alimenticios la huida de los judíos de la tierra de los faraones.

En las mesas destacaban las hileras de huevos duros dispuestos en su centro. Representa en parte la capacidad judía para derrotar en conjunto la adversidad "pues así como el huevo se vuelve más duro, mientras más se cuece, los judíos afianzan más su unión, mientras mayores sean los embates de la vida". También simbolizan duelo por la pérdida del templo y lo fugaz que es la fortuna por lo vertiginoso de su girar.

En una testera se ubicó el rabino, un coro de jóvenes y otras personas que colaboraron con la celebración de este segundo acto. Frente al religioso había una mesa y más abajo se dispuso a los comensales.

Sobre esa mesa figuraban los tradicionales candelabros con velas encendidas y una bandeja donde se colocaron los símbolos del Seder: un hueso asado o "Zeroa" que recuerda el cordero que se sacrificaba antiguamente para la misma fecha; las hierbas amargas o "maror" que rememoran la amargura que experimentaron los antepasados en Egipto; una mezcla de manzanas, nueces trituradas, canela y vino para que a través de su color los fieles traigan a su memoria el barro con que los israelitas preparaban ladrillos para construir las fortalezas de Pitom y Ramsés en Egipto y las "carpas" o conjunto de verduras como el perejil, lechuga, rabanitos que se untan en vinagre o agua salada.

Tampoco falta el pan sin levadura, ázimo o "matzot" en señal de solidaridad con los judíos que salieron tan rápido de Egipto que no pudieron incluir ese elemento en la masa.

Cuando, después de la lectura de la "Hagadá", libro popular hebreo que presenta en forma de antología el origen de los judíos, y la entonación de cantos, finaliza el acto, los concurrentes comienzan a comer sus alimentos que naturalmente no deben contener levadura.

Se permite beber sólo cuatro veces vino. Más que un placer representa otro símbolo. Corresponden a las cuatro expresiones bíblicas en que se mencionan las promesas hechas por Dios al liberar a los antepasados del yugo extranjero.

En los hogares más tradicionalistas, tal

vez en el de los ortodoxos, esta fiesta comienza varios días antes con una sucesión de pequeños rituales preparatorios.

El más importante es el "jametz" que consiste en limpiar cada rincón de la casa de alimentos a base de cereales fermentados; en "purificar la vajilla" que puede, durante el año haber estado en contacto con comidas hechas con levadura.

Esto debe realizarse antes de la víspera de la Pascua y cuidar de la ausencia de este tipo de comidas por ocho días. Si la fiesta se realiza en la intimidad hogareña, siempre pensando en los más practicantes, el padre colocará un almohadón en la silla donde se siente a comer, lo cual significa "ser libres y no esclavos que comen apurados y de pie. Ese estado permite proceder igual que los griegos y romanos que tomaban sus alimentos como grandes señores".

Durante la sobremesa se abre la puerta como símbolo para que entre el profeta Elías anunciando la llegada del Mesías. Se señala que algunos marranos de Portugal, descendientes de judíos que se vieron obligados a convertirse al cristianismo, efectúan en la oportunidad un raro ritual que consiste en golpear las aguas de un río con ramas de sauce en recuerdo de la acción similar con que Moisés separó las aguas del Mar Rojo.

PROHIBICIONES GASTRONOMICAS: NO A LOS MARISCOS

A pesar de las elocuentes demostraciones religiosas por parte de la colectividad, al menos en algunos casos la colectividad ha tomado algunas precauciones para evitar siquiera una leve disminución de la fe religiosa.

Decidió traer de Israel al rabino Nordchai Nachimovski, un religioso al más puro estilo abrahámico, ortodoxo hasta la médula y bastante estricto en cuanto al cumplimiento de los preceptos que obliga la Tora. Realiza además la tarea de circuncidador y ejecuta la llamada matanza ritual, sistema a través del cual se priva la vida a ciertos animales sin producirles dolor y asegurando su estado sanitario. La carne que se obtiene, luego de delicadísimos procedimientos, se denomina "kasher" y la consumen en su mayoría los más ortodoxos.

—La ley —dice Nachimovski— señala que antes de ingerir carne se debe matar al animal de una forma muy especial. No hay que golpear. Por eso es que el "shojet", profesional que se dedica a esta práctica, necesita de un fino instrumental, consistente en una amplísima variedad de cuchillos y piedras para afilarlos. Existen de todos los tamaños según el animal. Para iniciar la operación debe pasarse la uña por el borde del filo; si ésta resbala suavemente, se puede comenzar. Después se voltea y se lesujeta con mucha firmeza por el cogote. El cogote se rasura y desinfecta. Luego se le corta. Tal como se si partiera una rodaja de limón o rebanada de pan, de un modo muy lento y pausado hasta llegar a los conductos por donde respira y traga. No constituye una técnica brutal, por el contrario es indolora, higiénica, mucho más delicada que la del punzón. El cuchillo del "shojet" se encuentra tan afilado que el novillo ni se percata de que muere. Es lo mismo que cuando uno al afeitarse con navaja, se corta. No se siente nada hasta que sale sangre. A continuación se desangra al animal y por último se revisan con gran meticulosidad los pulmones... hay otra técnica completa para hacerlo.

El asunto, sin embargo, no termina ahí. Lo prosigue la dueña de casa practicante, quien debe mantener sumergido en agua el trozo de carne que eligió, por más de media hora. Después la sala y la mantiene así por una hora y por último la enjuaga tres veces, y no dos. Parte de esta tradición se funda en el precepto bíblico que prohíbe comer sangre.

Una parte del Levítico explica: "Solamente que te guardes escrupulosamente de comer la sangre, porque la sangre es vida y, no comerán la vida juntamente con la carne".

La restricción no se limita a lo anterior. La Tora establece las clases de carnes que un judío riguroso debe ingerir. Se prohíbe el cerdo y el caballo porque el texto sagrado dice: "Estos son los animales que podréis comer, de entre todos los animales que hay sobre la tierra: todo aquel que es de pezuña y rumia".

También se excluyen de la cocina hebrea ciertos tipos de pescados y todos los moluscos y crustáceos, vale decir ostras, langosta, locos etc. De los pescados sólo pueden comerse los que tienen escamas y aletas. Muchos en la colectividad —salvo los más ortodoxos— olvidan las normas gastronómicas. Para muestra un botón: según Tota de Guiloff "la mayor parte de las fiestas en el Estadio Israelita, comienzan con media langosta..." Claro que algunos ven con muy malos ojos esta libertad. En lo que sí todos son inflexibles es en la circuncisión. "Sin la circuncisión", dice el Presidente del Comité Representativo, abogado, Hill Sinai, "un judío no es judío".

La práctica representa una alianza con Dios, significa comprometerse a ser su hijo, a seguirlo.

No todos pueden llevarla a cabo:

—Tuve que estudiar varios años en clínicas y hospitales para hacerlo —confiesa el rabino Nachimovski—. No es fácil, la gente cree que todos los niños son iguales. No es cierto, cada uno requiere de un especial cuidado. En Israel, donde como Ud. comprenderá se realiza ampliamente, los que la hacen, llamados "mohel" tienen casi más experiencia que los mismos médicos. No es raro que nos deriven pacientes para que nosotros entreguemos diagnósticos sobre determinadas dolencias al genital infantil. Y con orgullo agrega que se ha comprobado totalmente su eficiencia sanitaria, hecho que ha obligado al mundo occidental a adoptar el procedimiento que a su juicio no produce dolor ni molestias. Eso sí: debe llevarse a cabo al octavo día del nacimiento y con mucha delicadeza.

Según el religioso la técnica misma se basa en partir con una navaja la primera capa genital del niño y hacer lo mismo con la segunda, pero usando la uña.

LOS MAS DESTACADOS

Pero no todo es religiosidad, tradición y costumbres dentro de la colectividad. Hay más: una intensa vida de trabajo y de intelecto.

Así al menos lo prueban judíos que por una u otra razón figuran en el plano nacional y muchas veces, en el internacional. Se trata de miembros como el ex ministro de Justicia, Miguel Schweitzer; el afamado músico nacional, Víctor Tevah; el eximio periodista Adolfo Yankelevich; el científico, premio nacional de ciencias, Alejandro Lipchutz; el actual jefe del Estado mayor de la Fuerza Aérea, general José Berdichewsky; el ex rector de la Universidad de Concepción, David Stitchkin; el ex senador de la república. Angel Faivovich; el ministro de la Corte de Apelaciones, Abraham Meersohn; el ex presidente de la Cámara de Diputados, Jacobo Schaulsohn; el Presidente de la Federación Nacional de natación y brillante nadador él mismo, Carlos Floh; los artistas, Alejandro Cohen, Nissim Sharim, Anita Klesky, Mario Kreutzberger (Don Francisco), que también se puede catalogar como artista en lo suyo y mucho más.

En lo comercial e industrial también han logrado sobresalir. Firmas tan conocidas como Shyf, Famela, Compañía Nacional de Aceite (Coprona), Paños Continental, Burger, Paraguas "Cosmos", Confecciones Johnson, New York Style, Calderón Confecciones, Cajas de Seguridad "Bash", línea de café "Paula", Helados "Chamonix", Laboratorio Recalcine, Colonias Klein;

sigue en pág. 104

LOS JUDIOS...

viene de pág. 103

Optica "Rotter y Krauss", Compañía Refinadora de Azúcar Viña del Mar (Crav), Molino "San Jorge", tienda "Jaime Cogan", Modas "Ilse", "Leg Contex", Bercovich Modas, La Ville de Nice, Alfombras Tchimino, Farmacia Ahumada, han contado, de una u otra manera con la participación de ilustres miembros de la colectividad.

La tarea de los judíos en el país no se detiene allí. Va más allá todavía. Por ejemplo: quien dirigió la construcción de la Biblioteca Nacional fue, justamente un semita, Adolfo Wainer. Otro tanto realizó el ingeniero Rachitoff con la Estación Mapocho y con la electrificación de la línea Santiago-Valparaíso. León Levy, por otra parte, condujo algunas obras en un lugar tan chileno como es el apostadero naval de Talcahuano.

Merecen párrafo aparte las obras de acción social, como la Fundación Salomón Sack, creada por el conocido hombre de negocios del mismo nombre que ha entregado importantes sumas de dinero a la Universidad de Chile y otras instituciones para servir al conocimiento universal.

La Fundación Angel Faivovich ha realizado otro tanto para estimular al mejor estudiante, Fundación Luis Lamas, para beneficiar a los enfermos del hospital del Salvador y la de Leopoldo Donnebaum para recuperar a niños con retraso.

Se han creado instituciones especiales para ayudar al resto sean o no de la agrupación. Es el caso del conocido Hogar de Ancianos "Villa Israel", a cargo del abnegado especialista Abraham Wainstein y esposa; la Sociedad Bicur Joilim, que se preocupa de los enfermos; la Policlínica Pública Israelita, ubicada en calle Nataniel 1558 que, paradojalmente atiende más a chilenos que lo solicitan que a judíos, todo en forma casi gratuita.

Los grupos femeninos también realizan una efectiva labor en hospitales y clínicas del país, ya sea entregando a los enfermos y recién nacidos bienes materiales o apoyando a sus familiares.

Si bien es cierto que el Estadio Israelita no constituye una entidad de acción social, representa un verdadero esfuerzo de la agrupación para iniciar la "caridad" por casa ofreciéndole a los judíos chilenos la oportunidad de convivir con sus iguales, recrearse con mucho deporte y realizar una intensa vida social.

Es una de las mayores instituciones de la colectividad desde el punto de vista numérico. Según Hill Sinay, tan importante es que "como agrupa a todos los sectores, al final terminarán disolviéndose por si solas las distintas comunidades que existen".

Obra de la colectividad también han sido la Villa "Golda Meir" en la comuna de Pudahuel, donde además de ayudar permanentemente a sus pobladores han instalado un policlínico y centro de madres. El plantel asistencial es atendido en forma gratuita por profesionales judíos.

La Escuela 13 "Israel", ubicada en Peñaflor y la Escuela 209 "República de Israel" ambas fiscales, son mantenidas, en gran medida, por el aporte de la agrupación. Lo mismo ocurre con el Hogar para niños en situación irregular "Golda Meir" ubicado en La Granja.

APELLIDOS MUY CHILENOS DE ORIGEN JUDIO

Como se ve, es difícil encontrar alguna colectividad en que los judíos chilenos no participen. Se hallan, hasta en los orígenes de nuestra nacionalidad. Sí, porque aunque parezca raro, hasta Bernardo O'Higgins, prócer de la Patria se encuentra vinculado de una manera u otra con los judíos.

La historia señala que su padre, Ambrosio, ante la imposibilidad de reconocerlo como legítimo, dadas las reglamentaciones que le hacía sentir la corona de España por el cargo que detentaba, lo entregó al cuidado del judío portugués Juan Albano Pereyra. En algo debe haberlo afectado. . .

Y otro hecho insólito. Resulta que apellidos tan chilenos como Soto y Pérez no son solamente españoles, sino que además sefarditas, es decir judíos. Según un libro del profesor Günther Böhm lo son, apellidos como Acosta, Aguilar, Albala, Albuquerque, Almendros, Almeida, Andrade, Arditi, Avial, Báez, Baeza, Barrios, Burgos, Carmona, Cádiz, Cáceres, Caballero, Calderón, Castro, Córdoba, Correa, Crespo, Cid (o Sid, Sidi), Campos, Chacón, Díaz, Durán, Duque, Dueñas, Dávila, Duarte, Espinoza, Fernández, Ferrer, Furtado, Fuentes, García, Jiménez, Gómez, González, León, López, Machado, Márquez, Medina, Méndez, Miranda, Mendoza, Montiel, Montesinos, Montero, Moreno, Maldonado, Molina, Nieto, Niño, Núñez, Ortiz, Orfila, Pardo, Pacheco, Pimentel, Piña, Piñeda, Pichón, Prado, Ravel, Rodríguez, Rozas, Ruiz, Robles, Salazar, Salcedo, Salinas, Sarmiento, Silva, Toledo, Toledano, de Toledo, Torre, Torres, Valero, Velasco, Vial, Vives.

El mismo autor, en su múltiple recopilación de documentos antiguos agrega a la lista: Ibáñez, Izquierdo, Aliaga, Beltrán, Bello, Carnicer, Cortés, Daniel, Daza, Escárate, Islas, Madrid, Morales, Molinos, Ortega, Pelayo, Rosales, y Sancho.

La explicación del fenómeno la entrega un importante hombre público, que por el cargo que ocupa, pidió no ser identificado:

—Tanto España, con la Inquisición, como Rusia, Polonia y Rumania constituyeron las principales fuentes nutritivas del proceso de emigración, debido principalmente al clásico sentimiento antisemita de esas naciones. El descubrimiento de los países de América y posteriormente su Independencia fueron los máximos estímulos para que muchos judíos repudiados por no profesar el cristianismo, sobre todo en España, se avecindaron aquí. Chile, dentro del conjunto latinoamericano, siempre, aun en su más temprana historia, se caracterizó por su tolerancia religiosa. Hubo otro grupo de sefarditas que no huyó hacia la joven tierra, sino que lo hizo hacia Grecia y Yugoslavia. Esos son los sefarditas que llegaron después al país y que, naturalmente, descienden de la misma rama de los chilenos, hoy día convertidos muchos al cristianismo.

Los judíos se hallan en las mismas raíces de nuestra historia. Algunos documentos bastante serios y conspicuos afirman que con la expedición del conquistador don Diego de Almagro venía nada menos que un descendiente de marrano, don Rodrigo de Orgoño. Fue, quién sabe si el primer judío en el país.

Otros documentos señalan que también eran semitas o tenían antecedentes judíos el gobernador del Reino de Chile, Francisco de Villagra; el gobernador provisional, Diego García de Cáceres; el poeta Alonso de Ercilla y el valiente Pedro de Salcedo que luchó codo a codo con Pedro de Valdivia para conquistar la Araucanía.

Lo mismo se dice de Monseñor Crescente Errázuriz, del más brillante historiador sobre la inquisición, el chileno José Toribio Medina y de su colega, Jaime Eyzaguirre y, bueno de muchos más...

Quién sabe si esta teoría no esté tan errada. En Chile hay tantas Esteres, Rebecas, Saras, Davides, Rubenes, Samueles, Benjamines, Moisés, Israeles, Aarones, Josués como en la nación más semita . . .

LOS PIONEROS: HUIDA FORZADA

Para nuestro anónimo hombre público, la llegada posterior, verificada a principios de este siglo, se debió en gran medida al quiebre económico que sufrió Argentina a consecuencia de la

Primera Guerra Mundial, pues fue a ese país donde primero llegaron.
Uno de los últimos sobrevivientes de esa primera etapa de pioneros es Abraham Guiloff G., quien en parte resume algo de las vivencias por las que de una u otra forma pasaron la mayoría de los judíos que por primera vez pisaron tierra chilena.
—¿Ud. sabe lo que significa Pogrom? —dice el inteligente hombre, que a pesar de los años se conserva totalmente lúcido—. Eran saqueos organizados a las comunidades judías en la antigua Rusia. Por eso emigré. Rasputín, que en esa época tenía mucho más poder que el mismo Zar Nicolás, impulsó un movimiento antisemita espantoso debido a problemas económicos. A los judíos se les negaba trabajar la tierra, debían dedicarse al comercio. Entonces Rasputín les echaba encima a las tropas y devastaban poblados enteros. En ese entonces la situación para nosotros era cruda, crudísima. Tanto así que mi padre fue enrolado en la milicia de la manera más bárbara. Fíjese que existían mafias que se dedicaban a secuestrar niños a cambio de dinero que les pagaban en el ejército. A los 13 años lo separaron de su familia y no supo de ella hasta los 75 años cuando, por esas casualidades de la vida, se encontró con uno de sus hermanos. En el ejército tuvo un gran desempeño, pero por judío, jamás le otorgaron grados importantes. Cuando mi madre quedó viuda, la situación se puso más negra. Las persecusiones aumentaban, los pogroms amenazaban con llegar a nuestra ciudad de Ribnitza, cerca de Odessa.
Y agrega con incontenible emoción:
—No lo pensé más y me vine a América. Llegué en 1911 a la Argentina donde me puse a trabajar en una fábrica de confecciones. Al poco tiempo lograba reunir unos pesos y enviaba pasajes a mi madre y hermanos. En 1914 estalló la Primera Guerra Mundial y con ello se produjo la baja comercial en Argentina. Poco antes, uno de mis hermanos, como previendo la crisis, había viajado a Chile. Pero así y todo decidí antes de instalarme aquí, ver las condiciones que ofrecía Bolivia. No hubo caso... mal clima y muchos indios. Empaqué todos mis enseres y crucé la cordillera. El barrio de los judíos en esa época era San Diego. No había más de 50 en toda la capital. Sin embargo ya existía una sociedad israelita que ayudaba a los pobres, ofrecía charlas, conferencias, fiestas. La mayoría trabajábamos como semaneros, es decir vendíamos mercaderías con cuotas, cancelables a plazo. Y así nos fuimos acomodando hasta que cada uno estuvo en condiciones de instalarse por cuenta propia.
Poco antes de los semaneros, existieron en Chile unos muy pocos judíos que se dedicaron a la artesanía. Introdujeron revolucionarios métodos de trabajo para la época.
Un exponente de esos muy primeros fue José Robinovich que organizó los talleres metalúrgicos de la Cárcel de Santiago. Ya en 1901 había inaugurado su propia fundación de donde emergieron máquinas agrícolas. Años más tarde creó una fábrica metalúrgica de gran importancia que trabajó en conjunto con su yerno, el conocido Salomón Sack, éste con el tiempo, se convirtió en uno de los más grandes comerciantes e industriales del hierro.
En 1889, Nahum Rosemblitt levantó la primera fábrica de sombreros del país, mientras que Alberto Romer y Pablo Dvredsky hacían otro tanto con una pequeña industria de carros y espejos, respectivamente.
Pedro Segal organiza la primera fábrica de impermeables y abrigos de cuero, Efraín Band importa a Chile los primeros discos para el gramófono y en 1924 los hermanos Isaac, Armin y Schwartz y su cuñado Meyer Fridler fundan la primera, también, fábrica de plásticos nacional: Shyf.
Muchos de los otrora artesanos con el tiempo fueron transformándose en industriales y los semaneros abandonando esas prácticas debido a la crisis de 1940. Algunos probaron suerte en el negocio del oro y otros se decidieron a seguir el ejemplo de los antiguos artesanos e incursionaron en el comercio e industrias caseras donde fabricaban prendas de vestir.
Un interesante libro que narra las vicisitudes de los primeros judíos en el país señala: "En Chile (en ese entonces) era muy célebre el "roto", vestido con harapos, a través de los cuales se veía parte de su cuerpo. La industria de confecciones en gran escala y las más modernas maquinarias que los judíos alemanes introdujeron al país, abarataron enormemente la ropa, permitiendo vestirse decentemente a los más humildes".
Impulsores de esto fueron Grunwald, Keller, húngaros, con su fábrica "New York Style", José Burger, Pollak Hermanos (Tricot), Sulbelman y Fliman.

MAS QUE RELIGIOSOS, MATEMATICOS

Quién sabe si el éxito logrado por los judíos en el país se deba a su profundo respeto por el día sábado, sobre todo en los forjadores de las actuales genera-

sigue en pág. 106



LOS JUDIOS...

viene de pág. 105

ciones.

El "Schabat" es además de un día de descanso, el único día que se le entrega completo a Dios. Se recuerda en la oportunidad el séptimo día, en que el Creador hizo un alto en la organización de la existencia.

Como en los casos anteriores, no todos lo observan, sin embargo una mayoría se empeña por hacerlo. No exactamente como se recomienda, pero al menos con ciertas semejanzas con el ritual originario.

Debería iniciarse el día viernes, media hora antes que se ponga el sol y apenas aparece en el firmamento la primera estrella. Un buen número lo empieza directamente el sábado.

El comienzo formal se produce cuando la dueña de casa, rodeada de toda la familia, enciende dos velas, cuya luz simboliza la víspera de un día de recogimiento y meditación. Ella pronuncia un rezo y se cubre los ojos con las manos como queriendo apartar de sí las inquietudes que ha sembrado una semana laboral.

Luego todos se dirigen a la sinagoga, donde se efectúa un oficio especial que consiste en rendir honores al sábado, personificado en una novia o reina. Se entona en el transcurso de la ceremonia la conocida canción "Lejá Dodí", mirando hacia la puerta del templo por donde entrará, en forma simbólica, la reina del sábado portando el mejor regalo para el judío: la paz o "shalom".

De vuelta a casa se reúnen de nuevo todos en torno a la mesa donde se hallan, en un sitio especial, dos panes de trigo que la dueña de casa ha tenido que fabricar con sus propias manos. Representa la doble porción de maná que los hebreos recogieron en el desierto la víspera del sábado en que huyeron de Egipto.

El sábado mismo, la característica principal son los servicios religiosos en la sinagoga. Ese día la comida se prepara en base al manjar predilecto: el pescado que se condimenta de una manera especial y se faena también de un modo peculiar.

El judío observante se dedica durante esas 24 horas a la lectura de textos sagrados y culturales. Al ocio, relajamiento y tranquilidad.

El "Rosh Hashana" o año nuevo judío es otra celebración religiosa importante. Según el calendario cristiano corresponde a mediados del mes de septiembre y representa el inicio de un nuevo ciclo. Es una típica fiesta austera, de silencio y reflexión, donde los oficios se realizan principalmente en la sinagoga y no en casa.

Se prolonga por cerca de diez días, al cabo de los cuales se clausura la conmemoración con el llamado día del perdón o "Yom Kipur".

Durante el año nuevo, además de encender las tradicionales velas del Shabat, se rezan muchas oraciones clásicas del período. Durante las comidas se acostumbra a remojar una manzana en miel para atraer un año dulce y placentero. Debe comerse antes de iniciar la cena y sólo durante los primeros días.

El pescado, nuevamente, es el alimento preferido. Su cabeza es servida al dueño de casa en memoria de la promesa bíblica "Y te pondrá Dios por cabeza y no por cola".

Los días del año nuevo, de gran recogimiento y hasta de penitencia, culminan con el Día del Gran Perdón, fecha en que todos deberían asistir a la sinagoga con ropas blancas en símbolo de pureza. Durante el Yom Kipur la persona obtiene algo así como la absolución por las faltas cometidas contra Dios, pero no las cometidas contra el prójimo.

Pero las celebraciones no terminan aquí. Cinco días después del Día del Perdón se realiza la llamada Fiesta de las Cabañas o "Sucot" que recuerda el peregrinaje de los judíos por el desierto por cuarenta años, posterior a la huida de Egipto. Se cuenta que estos antepasados debieron vivir, durante ese período, en improvisadas cabañas. De ahí el origen de la conmemoración.

Como símbolo nuevamente, todo judío piadoso construye una especie de cabaña en el patio o azotea de la casa, donde realiza, en conjunto con su familia, la mayor parte de las comidas por espacio de siete días.

Las prescripciones para construirla señalan que ésta debe tener por lo menos tres paredes y techo de paja o follaje, a través del cual puedan verse las estrellas —difícil hacerlo en departamento, pero como es solo una representación—. Las dimensiones no exceden las de una choza común. En su edificación intervienen todos los hombres de la casa en tanto que la ornamentación está a cargo de las mujeres, quienes decoran la cabaña cubriéndola con ramas, flores y frutas.

En realidad un judío antes de ser religioso, por fuerza, debe tener una excelente memoria y aptitudes para las matemáticas, pues la cantidad de fiestas que llevan a cabo es tal y la deducción de las fechas es tan complicada —pues a diferencia del calendario cristiano que es solar, ellos poseen uno lunar— que es otro mérito que debe reconocérseles.

Para muestra un botón: aparte de la celebración semana a semana del "Schabat", de la Pascua, del Año Nuevo, de la Fiestas de las Cabañas, deben rendir homenajes al día en que Moisés recibió de Dios los 10 Mandamientos (Shavout); a la re-inauguración del Templo Sagrado (Janucá); al sitio de Jerusalén que precedió a la destrucción del primer templo, a los seis millones de judíos masacrados en Europa por los nazis (Asará be Tevet) y varias otras.

Durante el Shavout, que se celebra casi siete semanas después del Pesaj, hay mucho recogimiento y lectura de textos sagrados. Consideran esta fiesta como el inicio del judaísmo. Los más devotos pasan la primera noche del Shavout en vela debatiendo sobre problemas sacros.

Como los comentaristas de la Tora dicen que ésta es "dulce como la miel y reconfortante como la leche", todas las comidas de la fiesta giran en torno a los pasteles, tortas de queso, comidas lacteas, entre las cuales figuran principalmente los "blintzes", especies de empanadas hechas con queso fresco.

En Janucá se recuerda la ayuda milagrosa que Dios brindó al pueblo judío en su lucha contra la dominación helénica, impuesta por los sucesores de Alejandro Magno. Se cuenta que en aquel entonces los paganos violaron la santidad del Templo sagrado de Jerusalén, dejando sólo una vasija sin destruir que se encontraba repleta de aceite. Los judíos pensaron que esa cantidad era suficiente para, con su combustión, alumbrar por un día el Templo. Sin embargo, por obra y gracia del Señor, ardió ocho días.

Durante el período se prohíbe ayunar y pronunciar oraciones fúnebres. Se acostumbra encender velas, mechas en aceite en lugares como junto a la puerta de la casa o al lado de una ventana que da a la calle para hacer pública la conmemoración.

En el Asará be Tevet se conmemora el comienzo del sitio de Jerusalén que precedió a la destrucción del Primer Templo. Ultimamente, a esta fecha se ha agregado un significado adicional: el recuerdo de los judíos muertos durante la segunda guerra mundial a consecuencia del poderío nazi.

AUGUSTO BARCIA

(viene de pág. 67)

UNA BUSQUEDA CONTINUA

En su casa sigue siendo Augusto Barcia, pintor; tanto que Verónica –una de sus tres hijas– quiere irse al extranjero para desligarse de su influencia. Siempre le dicen:

–Oye, pero si pintas igualito a tu papá. . .

Su matrimonio con Violeta fue una casualidad. Antes de conocerla vivía "al 50%", pintando en los pocos ratos libres que le dejaba su trabajo en el SNS. Un buen día emprendió rumbo norte, a ocupar un puesto en Antofagasta.

–La conocí en la playa, me atrajo mucho porque tenía muy bonito cuerpo. . . ¡Uno es hombre al fin y al cabo! Ella vivía en Antofagasta, nos casamos en el cincuenta.

Ya tiene dos nietos que viven con su mamá en EE. UU. Muy luego Cristián –el único que "tiró pa' los fierros" de la familia– se irá allá a ejercer su profesión. Es ténico mecánico. La excepción, porque Violeta también cayó en el torbellino plástico: hace tres años que pinta cabezas, al estilo "naif". Ha gustado tanto que Carmen Piamonte –de la Galería El Sol– la invitó a hacer una exposición este año. Barcia está fascinado.

Actualmente se dedica a la docencia y a la pintura. Hace clases en la Facultad de Bellas Artes de la U. de Chile. Siempre está en un continuo diálogo con sus alumnos.

–Trato de comunicarles todo lo mío, pero respetando sus inquietudes. Lo mío porque me siento un pintor contemporáneo, con afanes de búsqueda en el arte, y quiero entregar y comunicar a los muchachos esto mismo. Luego de las clases vengo al taller y me encierro. Es mi pequeña torre de marfil y estoy aquí laborando, meditando, leyendo. . .

–¿Qué te gusta leer?

Todo lo relacionado con arte. Indudablemente leo otras cosas también,pero dispongo de muy poco tiempo. Me absorbe tanto este asunto de la pintura que les encuentro razón cuando dicen "los pintores son medio idiotas", y es por falta de tiempo. Yo siento urgencia por decir muchas cosas, por buscar nuevas líneas de expresión. Estoy en ese hacer permanente y no quiero perder minuto porque no soy joven.

La docencia y su familia son un complemento. Lo que gravita fuertemente en él es el arte. Por eso irá a exponer a EE. UU., porque quiere traspasar las fronteras e informar de su pintura en otros lugares. Y empaparse de otras realidades, mirar con sus propios ojos nuevos espacios y gentes. El ambiente pictórico chileno no lo atrae.

–No sé si será pedantería mía,pero por lo menos soy sincero. En estos momentos la pintura chilena me fatiga un poco. Hay algunos pintores que me agradan –tengo mucho respeto por Sergio Montecinos–,pero tengo preferencia por los extranjeros.

–¿Como cuáles?

–Me quedo con el expresionismo alemán, con Eduardo Munch, Nolde. . . Encuentro que se desprende y se libera de muchas formas, son muy fuertes, muy ellos, muy actuales.

Piensa que actualmente no se puede hablar de una pintura chilena a secas.

–Están muy influidos por la pintura extranjera. Yo creo que nosotros somos románticos por excelencia porque tenemos la herencia del barroco, no podemos ser surrealistas porque no hemos tenido medievo. Lo fundamental es que seamos americanos para pintar. Sin caer en la cosa del folklore podemos decir cosas maravillosas de lo que es América. Por eso a mí me gusta el paisaje, porque me libero, y están inspirados directamente de fuentes americanas, de lo que es el paisaje chileno.

No niega que los expresionistas alemanes pueden haber marcado una influencia en él, pero cree que "Barcia es Barcia, nada más". No importan las críticas, los halagos. No importa la soledad si su **torre de marfil** lo espera todas las tardes, más allá de interminables escaleras y puertas, donde vive en una continua comunión con su arte.

Adán enmancipado



REDUZCA SU PESO
Y MEDIDAS
EN FORMA EFICAZ
SIN CAUSAR DAÑO
A SU SALUD





- El mejor sistema electrofísico para damas y caballeros.
- Especial para post-partos, celulitis y relajación.
- Asesoría de experta nutricionista.

CONVERSE CON NOSOTROS, E INFORMESE DE NUESTRO METODO Y SISTEMA, LUEGO SI LO DESEA CONSULTE A SU MEDICO.

INSTITUTO ELISA'S

LO PLAZA 414
TELEFONO 269465

EL TREN DE. . .

Viene de pág. 50

sinceridad y desmentida por la cara más ansiosa frente a una vitrina o ante el mostrador de una dulcería, surtía el efecto previsto.

Como consecuencia de todo esto Rosarito dictaminó que en lo sucesivo dejaría de traer niños varones a su casa, porque eran sumamente "hipócritas", y que sólo se dedicaría a las "princesas", como llamaba a sus sobrinas, ya que le resultaban más dóciles y mucho más "acompañadoras". El reinado de las sobrinas sobre los sobrinos duró casi dos años, produciéndose en él un soplonaje organizado por parte de las "princesas", que comunicaban a la tía todo el resentimiento de sus hermanos. Como esas protestas tomaron la forma del remedo e incluso de una farsa que ellos titularon: "Las hijas de la dicha", Rosarito reafirmó su decisión de no volverlos a invitar. Sin embargo, presa de remordimientos y para evitar lo que calificaba como "la aborrecible división entre hermanos", hizo un último esfuerzo alojando al menor de los hijos de su cuñado. Tampoco sirvió de mucho. Sucedió que una tarde en que intentaba pasear con el niño por el jardín para mostrarle un horrible enano de adorno que había oculto entre las salvias, el pequeño, aturdido por un día tan artificial y programado de antemano, exclamó:

—¡Estoy enfermo, me voy de esta casa y me llevo toda mi ropa!

Desconcertada,la señora recurrió a Pavel, quien cubriéndolo con una manta lo devolvió a su hogar.

Rosarito se valía de su fortuna y de las dificultades económicas por las que inevitablemente atravesaban sus hermanas y cuñados para ejercer el favoritismo y la injusticia entre los sobrinos. En cierta ocasión puso en fila a todos los hijos de su hermana Laura, y luego escogió a uno, tardando en la elección más de lo que demora un Mandatario en revistar las tropas. Le gustaba que la llamaran "madam". Según ella, en el extranjero siempre le habían dicho así. Pronunciaba ese "madam" con mucha afectación y lo relacionaba con un jubileo de un rey, su presentación en la corte del brazo del Almirante y las plumas tricolores que la etiqueta la obligó a prender en el sombrero. Su contacto con la nobleza la revistió de tales modales, que a su regreso esperó de amigos y parientes un trato parecido. No faltó el sobrino que, poniéndose un plumero en la cabeza y envuelto en una sábana, hiciera la parodia de aquella famosa presentación a los reyes. Cuando alguna de las "princesas" le narró lo que sus hermanos hacían, ella resolvió no invitar a nadie más.

En este predicamento se hallaba Rosarito la mañana que en compañía del Almirante tomaba sol en el balcón, que sobresaliendo de la fachada seguía la línea curva de esa casa moderna rodeada de un jardín dibujado.

Cuando Pavel le hizo entrega de la correspondencia, Rosarito advirtió que entre esas cartas venía una muy especial a su nombre. Se trataba de un sobre tosco con esa característica letra sin personalidad de las mujeres educadas en las monjas. El membrete indicaba un lugar de provincia. Curiosamente la carta estaba escrita en un tarjetón del Senado y era de una pariente lejana y viuda que le rogaba se hiciera cargo de Anselmo Méric, su único hijo, al que luego de haber fracasado en el colegio no le habían permitido repetir el curso, resultándole imposible encontrar otro establecimiento educacional en la región. La carta finalizaba con una falta de ortografía que en un comienzo hizo reír de buena gana a la señora de Azuelos, para luego abstraerse en esas cavilaciones a que ciertas circunstancias nos conducen cuando advertimos en la debilidad ajena la posibilidad de sacar algún provecho. Presintió que esa madre, a diferencia de las anteriores, no le prestaba un niño, sino que lo cedía.

Durante el almuerzo se las ingenió para lograr el consentimiento de su esposo, y una vez obtenido, sólo pensó en su nuevo huésped, que si bien no era un hijo legítimo, era en todo caso más que un sobrino de ésos.

El tren que conducía a Anselmo y su madre llegó a Valparaíso con bastante retraso. En la estación nadie los aguardaba.

La señora Méric, para disimular en algo la pena, vestía un llamativo traje de seda amarilla.

Durante el trayecto se mostró especialmente solícita, intentando satisfacer los más pequeños caprichos de su hijo. Anselmo, a pesar de sus atenciones, estuvo reticente, limitándose a aceptar una bebida gaseosa que dejó a medio consumir y una revista infantil con ilustraciones muy destacadas. Sus ojos rara vez dejaban la ventanilla, desconcertados entre la inmovilidad de la lejanía y el paso acelerado de los postes. La señora Méric, fingiendo entusiasmo, le hacía múltiples recomendaciones sobre el carácter de los Azuelos y sus costumbres. Cuando Anselmo leía lo que rezaba bajo cada lámina, su madre lloraba volviendo el rostro contra el respaldo de cuero.

Al dejar el ferrocarril caminaron un largo trecho en silencio. Mientras descendían los escalones del andén, bajo un sol radiante, ella sorpresivamente se detuvo, le limpió la cara con un poco de saliva y pellizcándole las mejillas lo volvió a sus colores.

Luego que la señora Méric hubo tocado el timbre, se abrió en la parte superior del portón un enrejado ventanillo que encuadró el rostro de Pavel. Este, después de cerrarlo con violencia, hizo sonar pestillos y cadenas para aparecer muy servicial indicando con una mano que pasaran, y con la otra arrebatándoles la maleta. Así atravesaron ese interminable sendero bordeado de hortensias hasta enfrentar la casa. Al ingresar en ella observaron a un costado una amplia escalera con baranda cromada que el chofer les propuso subir. Los pasos del niño y de su madre se silenciaron en la mullida alfombra. El descomunal vidrio empavonado que seguía la curva del muro, en donde estaba adosada la escalera, recibía en su corrugada superficie la sombra de las hojas y ramas que afuera agitaba el viento. La luz que filtraba esa ventana sumía el vestíbulo en un resplandor frío, dando la sensación de un invierno perenne.

Lo primero que notó el niño al llegar arriba fueron las piernas cruzadas de la señora Rosarito, que apaciblemente zurcía. Tuvo la súbita imagen de un piso plegable. Ella suspendió la costura e inclinó la cabeza para examinarlo por sobre los anteojos. Anselmo se detuvo, siendo empujado suavemente por su madre.

—Anda, corre, dale un beso a la tía.

Diferentes puertas se entreabrían y cerraban silenciosas. El Almirante no se encontraba en casa y Pavel había desaparecido con la maleta.

El dormitorio que le asignaron al niño tenía la apariencia de un salón. No tanto por la amplitud de la pieza, sino más bien por su altura y la forma de cúpula que mostraba el cielo raso. Al centro colgaba una lámpara de cristal opaco con decoraciones en relieve, representando frutas silvestres y hojas de parra. El piso, revestido con una alfombra a franjas azules y rojas,se extendía de un extremo a otro, perdiendo sólo unos centímetros al aproximarse a la ventana que comunicaba con un pequeño balcón forrado en hojalata. El mobiliario era evidentemente el de una persona mayor, y así se lo hicieron saber. Había pertenecido a la madre del Almirante, que vivió con la pareja sus últimos

años. Lo componían: una cómoda con cubierta de mármol, un lavatorio de loza con su jarro, la imagen de la Virgen de los Rayos y un canastillo de metal repleto de siemprevivas (estos objetos se duplicaban en el espejo del mueble), una cama aparatosa con respaldo enchapado y coronaciones, un velador del mismo estilo sobre el que había un buho embalsamado y en frente, junto a la puerta, una silla frágil. En los muros no se veían cuadros.

Lo primero que hizo el Almirante fue ocuparse de la educación de su hijo adoptivo, matriculándolo en un colegio inglés de ésos existentes en cada barrio y que se solventan por la creencia de que "aprender bien un idioma nunca está de más en la vida". Este llevaba el nombre de sus dueñas, las señoritas Durham, y tenía todas las características de una casa de huéspedes. Exigían un uniforme de paño burdo color granate, con medias y guantes a tono. La gorra con visera de mica y los botines más oscuros hacían juego con una cinta carmesí que recorría el borde de las solapas y los bolsillos de la chaqueta.

Para los días festivos le compraron un trajecito marinero con insignias. El Almirante pudo contar al fin con un pequeño grumete a su servicio. Por las tardes la señora Rosarito iba a buscarlo a la salida del colegio, explicándole que "este sacrificio le servía para estirar las piernas". Esas que al niño nunca dejaron de impresionar por lo flacas y que le recordaban las de un piso de playa. Imagen ésta casi permanente, debido a las interminables horas que tanto él como ella debían soportar en espera del Almirante, que tenía por costumbre ausentarse después de almuerzo y no regresar a cenar sino hasta muy tarde.

Debido a esto, y con el propósito de acompañarla, el niño se trasladaba a la salita y ahí, de bruces sobre la alfombra, hacía sus tareas hasta que la penumbra borroneaba el contorno de las cosas.

—Anselmo —pedía ella entonces, dejando de lado la costura—, ¿me haces el favor de encender esa lámpara?

Y esta luz cercana, que ahora devolvía la claridad desde otro ángulo, señalaba la segunda fase de una larga vigilia. A partir de aquel momento se oían con más nitidez los suspiros de la señora, y el reloj de péndulo sumaba los latidos de ese corazón al engranaje de las horas.

Al caer la noche Anselmo se entretenía observando desde la ventana el tráfico de la calle, mordiendo distraído la lienza de las celosías, que le dejaba un gusto amargo en la boca. Pero los focos de los automóviles, que en sus rápidos virajes alumbraban las esquinas y rincones más apartados, no lograban ubicar al dueño de casa. La fatiga y el sueño que mostraba obligaban a Rosarito a distraerlo.

—¿Sabes jugar a los naipes?

—¿Te gusta sacar solitarios?

—¿Armemos un rompecabezas?

Por todas estas amenidades pasó Anselmo, adivinando que eran prácticas muy socorridas por ella. A veces rompían la monotonía de esas tardes las visitas de una prima mucho mayor del Almirante, llamada Fidela, que más parecía querer inspeccionar que agradar. Era pequeña y coja. Pavel la subía en brazos hasta el segundo piso, para depositarla cerca de donde el pequeño hacía sus tareas. La anciana, para corregirlo, se valía del bastón, restregando la contera entre sus cuadernos y utensilios, o descargándoselo sin disimulo como queriéndolo apartar de aquella casa. En cierta ocasión advirtió que Anselmo ocupaba los dedos para borrar y no tuvo ningún reparo en propinarle un fuerte golpe en la cabeza. También insistió en que debía usar anteojos porque "no es natural que alguien escriba a tan poca distancia de un cuaderno". Las gafas que el oculista recetó a Anselmo sólo sirvieron para que el Almirante las encontrara en todas partes y expresara a gritos, cuando las levantaba para examinar a la luz el estado de sus cristales:

—Pero ¿cómo es posible que este niño pueda ver algo a través de tanta inmundicia?

La intromisión de la prima Fidela fue más lejos aun. No contenta con ver al niño hacer sus deberes con gafas (Anselmo se las ponía en cuanto ella llegaba), se tomó la libertad de referirse en forma despectiva a la madre del pequeño. Alzaba la voz al nombrarla y luego la bajaba, como para indicar que lo que seguía no eran temas apropiados a su edad. Rosarito le prestaba especial atención y se sorprendía tanto como el niño, a quien le resultaba imposible no dejar de lado su trabajo al escuchar de labios de esa arpía el nombre de su madre.

—Continúa con las tareas. . . No debes escuchar la conversación de tus mayores.

Palabras como "fiesta" y "escote" aproximaban a las dos mujeres en un prolongado cuchicheo, que sólo interrumpían para hacer por separado aspavientos con las manos.

A veces el Almirante regresaba temprano y al sorprender a su prima en la

Sigue en pág. 110

CLINICA SANTA CATALINA

Para pacientes en etapa de convalescencia de estados depresivos neurología, post operados y rehabilitación en general.

Cuenta con atención de personal especializado

Para mayor información visítenos y luego consúltelo con su médico.

DARIO URZUA 2135
TELEFONOS
490768-740808

CASA DE REPOSO SANTA GEMA

Cuenta con atención de personal especializado dia y noche.

Darío Urzúa 2100
Teléfonos
230900 - 40100

EL TREN DE. . .

Viene de pág. 109

salita, la besaba de manera tan tierna y sumisa que Anselmo prefería no mirar. El señor Azuelos le ofrecía entonces respetuosamente el brazo y la diminuta anciana abandonaba cojeando el segundo piso.

La silueta obesa del marino y la de Fidela, que a su lado iba desarticulándose entera, se recortaban muy nítidas contra el vidrio del ventanal.

Después de todo sus visitas abreviaban en algo esas tardes, relegando a un merecido segundo plano los ruidos de reloj y los suspiros de la dueña de casa.

A los dos meses Rosarito se desinteresó del niño al comprobar que, al revés de lo que siempre supuso, la presencia de un hijo no le servía para retener al Almirante en casa, sino por el contrario, esta nueva situación le otorgaba al marino más licencia a sus huidas y nuevas justificaciones a sus embustes.

La amargura que le significó este descubrimiento la volcó contra el niño. Resultábale intolerable su presencia y buscó la manera más disimulada y menos cruel de apartarlo.

Anselmo en tanto, que presentía el dolor de su benefactora, sin vislumbrar ni remotamente las causas, intentaba a su modo distraerla. Le pedía permiso para armar escenarios con los muebles, y venciendo su timidez desvalijaba la sala de baño para regresar a la salita convertido en corsario o en visir. Luego de una profunda reverencia recitaba versos que al quedar truncos parchaba con otros, transformándose éstos en adivinanzas y canciones. Rosarito de vez en cuando dejaba de zurcir y le fijaba sus ojos ausentes. Anselmo se desconcertaba con las reacciones de ella; soltaba la carcajada en las partes serias y se volvía inconmovible cuando el pequeño actor hacía los chistes.

Los esfuerzos de éste por ganarse el corazón de su protectora resultaban desesperados, llegando incluso en ocasiones a suspender la recitación por algunos segundos para espiarla.

Estas representaciones se dieron por clausuradas una tarde en que la señora, perdiendo la paciencia, abrió su bolso y le lanzó un rollo de billetes sebosos a la cara.

—¡Vete al biógrafo, estoy con dolor de cabeza y muy cansada!

Acto seguido tocó la campanilla ordenando a Pavel que se lo llevara.

El injusto comportamiento de la mujer del marino hizo que Anselmo viviera una continua zozobra, manifestándose ésta por las noches cuando mojaba su cama. Al sentir el frío de las sábanas pedía abrigo en voz alta y este clamor atravesaba las tinieblas para suspender los ronquidos de Rosarito, que envuelta en una bata, y luego de introducir la mano entre esas ropas empapadas, daba gritos que obligaban a la servidumbre y al Almirante a acudir en su auxilio. Mientras lo cambiaban Anselmo observaba las canas de la señora, que, desordenadas y a trasluz, adquirían el aspecto de maléficas hebras de plata. Rosarito se valía de este escándalo para desahogar todo el resentimiento acumulado durante el día.

El Almirante, más conocedor del alma humana, le advirtió que tenía mucha culpa en la transformación que se estaba produciendo en el niño y que de seguir así las cosas debían devolverlo. Rosarito prometió entonces cambiar de actitud.

Las representaciones en la salita se reanudaron y la señora le enseñó monólogos fáciles que Anselmo aprendió de memoria. También le confeccionó un pequeño frac a su medida, obligándolo a dejar de lado las toallas y fundas del baño. De la solapa de su elegante traje pendía un monóculo de oro que el niño intentaba dejar quieto en la cuenca del ojo. Como este trajecito tan completo lo hacía sentirse un príncipe en el exilio, solía vagar por la casa solitaria, dialogando con las figuras de los cuadros o con una cabeza de mármol de Augusto niño que había sobre el piano. Incluso se aventuraba a salir al jardín y saludar a diestra y siniestra a las hortensias, corretear por los caminillos de ripio e inclinarse curioso cual un Narciso ante la fuente de hierro, para observar su imagen de etiqueta, apenas perturbada por la navegación ligera de las hojas.

El Almirante, que seguía con los anteojos de larga vista sus pasos, le gritaba, como antaño lo hiciera desde el puente de mando:

—¡Ven, sube, mira que esta noche tenemos baile a bordo!

Y el viejo desplegaba todas sus prendas de gala ante los ojos atónitos del niño. Bicornios de parada, uniformes repletos de entorchados y elegantes espadas. Pero lo que más sorprendía a Anselmo era cuando el antiguo marino volcaba un tosco saco de papel repleto de medallas sobre la cama. Los dorados sin brillo, la repetición de las inscripciones y el deterioro de las cintas y escarapelas formaban un lamentable cerro de triunfos.

—¡Este es tu tío! —gritaba—. ¡Acércate, no temas, te voy a condecorar con la orden al mérito! Y le prendía montones de insignias. Muchas veces, vestidos así, el niño de etiqueta y Azuelos de gran parada, acudían del brazo al comedor. El Almirante, para burlarse un tanto de sí mismo, completaba su atuendo pegándose a la nariz una postiza de cartón con bigotes de goma que lo volvía realmente grotesco.

Rosarito celebraba en forma desmedida la broma, precipitándose con toda vehemencia en sus brazos.

Cuando Azuelos estaba de humor bebía en exceso, invitando a la servidumbre al comedor para narrarles sus historias del mar. A la hora de los postres ocurría lo de siempre: una imaginaria batalla naval que obligaba a las mucamas a replegarse hasta el repostero. El Almirante había desenvainado.

Rosarito, entonces, le hacía un significativo gesto a Pavel, quien conducía al marino a su cama. Luego sujetaba con violencia a Anselmo de un brazo, advirtiéndole:

—¡Y tú, mucho cuidado con mojarte esta noche!

Pensaba ella que esta sentencia atenuaba algo "el espectáculo vergonzoso" que, según decía, el Almirante acababa de dar.

Este acercamiento entre el marino y el niño se debió a motivos muy secretos y particulares del Almirante y en ningún caso a una preocupación real por cambiarle a Anselmo la vida. Sucedía que el señor Azuelos estaba prendado de una empleada de correos, y aseguraba que le correspondía. Esta ilusión lo había vuelto comprensivo y generoso. Lo que ignoraba el viejo era que en cuanto abandonaba las oficinas su "amada" se rodeaba de sus compañeras para mofarse.

—¡Verán cómo estrujo a un Almirante!

Cierta vez, de regreso del correo (lugar al que ya no acudía Pavel), Azuelos se detuvo ante la vitrina de una juguetería. Circulaba entre las muñecas una hermosa locomotora de cuerda que arrastraba un sinnúmero de carritos de latón. Todos ellos de vivos colores contrastando con la máquina, que era de un negro muy severo con émbolos y ruedas plateadas. A medida que perdía fuerzas se le hacía dificultoso tirar los carros, y cuando ya estaba por detenerse el dependiente la sacaba, le daba cuerda y la dejaba funcionando otra vez. La lucecita delantera se reflejaba en el vidrio al pasar frente a los curiosos. El Almirante pensó en Anselmo. Fue cosa de un segundo y se encontró de vuelta en la calle sosteniendo un enorme paquete bajo el brazo.

Los gritos que daba el marino se oían desde la calzada.

—¡Anselmo, Anselmo!
Pero en la intimidad de su corazón ilusionado resonaba otro nombre, el de esa funcionaria que tan hábilmente había sabido engañarlo.
De a dos subió los escalones y se detuvo en el descanso para desatar el paquete ante los ojos sorprendidos del niño.
—¡Mira el regalo que te traigo! —y le iba pasando uno por uno los carritos de colores.
—¡Un tren! —exclamó Anselmo arrodillándose junto al anciano que se los nombraba a medida que aparecían.
—¡El coche comedor. . . el carrito carbonero. . . el de pasajeros. . . el del correo. . .!
Al pronunciar la palabra "correo" suspiró profundo y se llevó el carro al corazón.
—Ahora viene la sorpresa —anunció desamarrando el envoltorio más voluminoso y exhibiéndola en alto como si se tratara de la bendición con el Santísimo.
—¡La locomotora! —gritó el pequeño, compartiendo la emoción del marino.
Este jolgorio acabó de golpe cuando tía Rosarito, que observaba la escena desde arriba les advirtió, como fuera de sí:
—¡Un momento. . . escuchen ustedes dos!
El Almirante y el niño levantaron la cabeza, en tanto la señora descendía lentamente, explicando:
—Ese tren es para todos los sobrinos de esta casa, ¿está claro? De todos los sobrinos.
—Si tía —respondió Anselmo con los ojos llenos de lágrimas, mientras intentaba hacer calzar nerviosamente los tramos de riel que componían la línea.

CAPITULO SEGUNDO

El falso interés que los esposos prestaron a Anselmo duró poco tiempo, al término del cual se encontró nuevamente a merced de la soledad y del abandono.
Las criadas, compadecidas, lo acompañaban a los almacenes del barrio para ayudarlo a escoger viejas tarjetas de Navidad que el niño enviaba a su madre. También lo llevaban a la parroquia por las tardes a rezar la Novena, y mientras ellas hacían meritorios recorridos de rodillas por las naves laterales, Anselmo contemplaba los arcos de ampolletas que rodeaban a las figuras de los santos. Las Vírgenes encaramadas sobre nubes de yeso emergían de entre las flores que cubrían los altares y nichos. Parecían tener la bondad y la sonrisa tan dispuestas al diálogo, que Anselmo prefería no mirar. Así iba de un altar en otro, hundiendo el rostro entre las manos, pidiendo por la suerte de su difunto padre y la de su madre. Como las empleadas le encargaban que les cuidara el breviario mientras cumplían con la penitencia, Anselmo aprovechaba de examinar esos libros tan repletos de imágenes y recordatorios píos. Cristo y María mostraban en las estampas tal variedad de atuendos y actitudes que más parecían una galería de parientes cercanos. Al completarse las primeras bancas el párroco, con voz cansada y ademanes flojos, iba haciéndoles repetir las oraciones. Ponía las manos de memoria sobre el pecho al momento de iniciar el canto, pero sus ojos jamás estaban en aquello, sino que, por el contrario, revisaban cuidadosos el estado de los cirios, las puertas de vaivén, los que entraban y salían o a Anselmo que lo observaba también indiferente.
En noviembre las criadas le hicieron seguir completo el mes de María. Rosarito le insinuó que llevara flores al altar de la Milagrosa de los Rayos y Anselmo, para complacerla, acudió al templo con un enorme ramo de hortensias que le impedía ver por donde caminaba.
Había otros niños que también seguían esta fiesta.

Cuando el mes finalizó hubo bendición con el Santísimo. El oficiante, envuelto en una pesada casulla recamada de pedrerías, alzó la Custodia en medio de un incesante campanilleo. Bocanadas de incienso acre flotaban hacia atrás, tendiendo sobre las cabezas de los fieles una espesa capa que atravesaban los haces de luz provenientes de los vitrales de los altares menores.
En el momento en que ya se disponían a abandonar la iglesia el señor cura, desde el púlpito, hizo un llamado golpeteando el micrófono. Luego, con voz meliflua, habló a los niños que con tanta devoción habían seguido esa fiesta. Explicó que para el próximo domingo les tenía una sorpresa. Había imaginado un premio para ellos. Se encaramaría a la torre de la parroquia con un manojo de globos que lanzaría al viento, para que recorrieran el cielo y cayeran al azar en sus casas y jardines. Les pidió que no se inquietaran porque habría para todos y que ellos los hallarían en las calles, techos, plazas —en fin—, por doquier. Finalmente, para evitar el desconcierto producido en los pequeños que comenzaban a mirarse, los hizo cantar y rezar, clausurando así ese mes dedicado a la Madre de Dios.
Las promesas hechas a los niños adquieren proporciones desmedidas. A pesar de esto tía Rosarito se encogió de hombros cuando Anselmo le explicó lo de los globos, aduciendo que carecían de toda realidad los ofrecimientos terrenales de los curas. Sin embargo el pequeño vivió pendiente de esa fecha en que desde los balconcillos de la torre brotarían cientos de globos de colores, que cubriendo el cielo descenderían blandamente hasta el balcón o el jardín de cada cual.
Los seres rechazados en su propio hogar suelen aferrarse a promesas remotas e inciertas que les vienen desde fuera, porque instintivamente saben que todo lo que el día de mañana conseguirán, deberán tomarlo de la calle. Anselmo acompañó una tarde completa a un charlatán, que para atraerse al público pregonaba: "aquí todos ganan premio". Con el correr de las horas permanecían junto a la mesa de los embustes tan sólo el vendedor ambulante, la serpiente y el niño.
La noche anterior al domingo de globos el señor cura no pudo conciliar el sueño; tampoco Anselmo.
—¡Pero qué incauto he sido! —exclamó el párroco incorporándose del lecho para envolverse en su manteo y pasearse a lo largo del cuarto.
—¡Debí arrendar una avioneta! ¡una avioneta! —se repetía, y como para remediar en algo su falta de criterio abrió la ventana y se puso a contemplar la noche. La bóveda infinita extendía ante sus ojos miríadas de estrellas. Los techos de las casas, los edificios importantes, la plaza, los árboles oscuros y el puente sobre el estero que se deslizaba a escondidas habían perdido el volumen, y así esa ciudad plana daba la impresión de una lámina para un cuento de hadas.
El Almirante, intrigado con lo del cura, fue el primero en levantarse ese domingo. Desde el balcón, y provisto de sus binoculares, enfocaba continuamente la torre.
—Nada de nada —repetía en voz baja.
Rosarito, que más tarde acudió a tomar el sol, aseguraba a cada nueva exclamación de su esposo:
—¡Las cosas tuyas! ¿Te crees que al párroco le sobra el tiempo como para subirse allí arriba a lanzar globos?
La mujer del marino y el cura se conocían a fondo. Siendo la señora de Azuelos la feligresa más asidua, y él su confesor, adquirían esas aseveraciones un peso ineludible.
—Si tú lo dices. . . —respondió el Almirante en un tono despectivo, que dejaba traslucir todo el asco que le merecían las cuitas que Rosarito hacía al cura. Sospechaba que éste sabía más de

Sigue en Pág. 112

Viene de pág. 111

su persona que él mismo.

—El señor párroco es un hombre muy realista —añadió ella cubriendo hábilmente el huevo de madera con un calcetín del marino.

—¡Qué novedad. . .! —comentó el viejo.

Mientras tanto, abajo en el jardín, Anselmo miraba incesantemente al cielo. Cuando Azuelos lo vio, gritó:

—Pierdes tu tiempo, yo estoy vigilando desde temprano y aún ni piensa en asomar el fraile.

El niño se unió a ellos y lo constató personalmente con los anteojos.

La torre recibía el sol de un costado. Dentro de la iglesia, el problema de los globos había sido resuelto. Al término del sermón, el párroco se limitó a notificar a los presentes que, dadas las dificultades atmosféricas y la poca altura de la torre, había preferido invertir el dinero destinado a los globos en caramelos, los que serían repartidos al finalizar la misa.

Los niños formaron dos hileras respetuosas, como lo hacían al ir a comulgar, y sacaron cada uno un cartucho de una bandeja enorme que sostenían dos monaguillos.

Al mediodía Anselmo aún correteaba ilusionado por el jardín. El Almirante y Rosarito en cambio, habían olvidado el incidente y se trababan en amena charla con la prima Fidela, quien tenía por costumbre visitarlos los domingos por la mañana. Siempre acudía con un paquete de enormes merengues, similares a los que ofrecen en las estaciones, y sin el menor pudor los engullía uno tras otro ante el asombro de los Azuelos, que constataban la avidez que se despierta en ciertos ancianos. Incluso, como Fidela veía que sus parientes rehusaban diplomáticamente compartir dicha merienda, empaquetaba los restantes y los guardaba en su cartera. Después, sacudiéndose las migajas que le habían quedado sobre el bigotillo y la pechera, recitaba satisfecha:

—¡Si la juventud supiera y la vejez pudiera!

Anselmo, en su desesperación, acudió al patio posterior, lugar destinado a los menesteres del hogar: lavado, planchado, crianza de aves, y en donde se encontraban las habitaciones de la servidumbre. Estas daban a un corredor cuyos postes unidos por cordeles soportaban la ropa tendida. Al fondo del sitio, antes de llegar al muro divisorio, existía un trecho de tierra que la señora Rosarito destinaba al cultivo de amapolas.

Los pueblos chicos ubican sus casas unas frente a otras en pie de guerra. Por ello, Rosarito mantenía en ese jardincillo trasero de la suya este arsenal de crecidas amapolas que transparentaban su color y su veneno al sol durante el día.

Se ingresaba a través de una verja endeble y había que circular con dificultad entre las hileras de flores que se afirmaban en diminutas empalizadas de madera. El terreno era irregular, produciéndose un recodo a la altura de las últimas amapolas, que conducía a una construcción de vidrio, especie de invernadero abierto en ambos extremos. En esa galería se hallaban las bodegas y el dormitorio de Pavel. Estas dependencias eran sumamente oscuras, vislumbrándose uno que otro detalle de las herramientas del jardín e implementos de aseo. Contra los vidrios se apoyaban grandes jabas metálicas para guardar las botellas vacías. Algunas plantas de interior enrarecían el aire, y una lora abandonada, lejos de su percha de bambú y hablando disparates, se balanceaba sobre las baldosas del piso.

Cuando Anselmo llegó al patio, la cocinera humedecía el corredor lanzando agua. Otra mucama recostada junto a un poste se cortaba las uñas de los pies. Al ver al pequeño ocultó las tijeras, e incorporándose, intentó desviar su atención.

—¿Buscas algo, niño?

Anselmo, sin responder, traspuso la reja que comunicaba con el campo de amapolas y se perdió entre las flores. Estas tenían casi su porte. A pocos metros de la pandereta, notó unas amapolas aceitosas y opacas que Pavel, vehemente, manchaba sobre una tela. El caballete portátil que sostenía el cuadro se hundía en el barro. El chofer le habló sin dejar de mezclar los colores en la paleta:

—¿Te gusta pintar?

Anselmo asintió con la cabeza y su curiosidad lo hizo guardar silencio. Las amapolas de Pavel, observó, a diferencia de las otras, eran demasiado quietas, a pesar de los esfuerzos con que el pintor intentaba moverlas. A las reales en cambio, cualquier tenue brisa bastaba para mecer sus corolas. Pavel se había dejado llevar por las facilidades. Una mañana, muy impresionado por una gran marina que colgaba de un muro del salón, sintió deseos de copiarla. Aguardó a que sus patrones estuvieran ausentes y, valiéndose de unos lápices de colores y una libreta, reprodujo el fragor de esas olas. Tan absorto estaba en su trabajo, que no escuchó los pasos del Almirante, que lo observó por sobre el hombro. Cuando el chofer hubo concluido, Azuelos lo palmoteó entusiasmado:

—¡Bravo el artista!

Pavel, sorprendido, soltó lejos la caja y los útiles.

Desde ese día, el chofer, por indicación del Almirante, tomó clases de pintura en una academia particular, y tuvo permiso para copiar todos los cuadros de la casa. Cuando paisajeaba, lo hacía como aquella tarde, en el patio trasero. Inquieto por el silencio que guardaba el niño, recogió los pinceles y los depositó dentro de un jarro. Luego se limpió las manos con un trapo y acercándose, indagó cariñoso:

—¿Qué haces aquí?

Los niños, a diferencia de los adultos, no se desaniman ante las preguntas directas.

—Espero el globo de la parroquia, respondió con toda inocencia, y luego explicó que éste descendería del cielo.

El candor de esta afirmación conmovió de tal modo a Pavel, que tomándolo en brazos lo estrechó contra su pecho y susurrándole consuelos y promesas lo condujo de vuelta a casa por entre los caminos de flores.

El mundo de Pavel era el del arte. Desde que el Almirante le permitió alternar sus obligaciones con las clases de pintura, descuidó tanto el automóvil, que la señora Rosarito se quejaba continuamente por esa "franquicia única" que, según ella, gozaba el chofer.

—El arte es un don del cielo— le respondía su esposo, para dar término a una discusión que consideraba estéril. Sobre todo, Azuelos sabía que no eran las continuas panas (y éstas no habían sido pocas en el último tiempo) lo que indignaba a su mujer, sino la envidia que este nuevo talento le ocasionaba. También ella había pintado. Y para colmo de males, cuando Pavel ingresó a la academia, la señora Rosarito hacía años que era alumna regular del mismo plantel. Costó no poco trabajo convencerla de que debía aceptar al chofer por compañero de atelier. En un comienzo el problema pareció superado, debido a que ella tenía más conocimientos académicos, y esta ventaja la hacía sentirse doblemente la patrona. Pero a los pocos meses no sólo Pavel resultó ser el alumno más aventajado del curso, sino que circuló además una nefasta iniciativa entre los discípulos que precipitó la ruptura de Rosarito con la pintura. El maestro aceptó la proposición de sus alumnos de que a la hora del té fueran

las damas quienes lo sirvieran a sus compañeros varones. Rosarito escuchó atentamente esta nueva modalidad, y antes de inclinarse solícita junto al puesto de Pavel en la mesa, para preguntarle: –¿Cuántos terrones de azúcar se sirve Ud.?, dejó el arte.

Sufría Pavel cuando debía llevarla de compras. Aunque no intercambiaban una sola palabra, ella solía colocar jabones y bolsitas con lavanda en los asientos y en la guantera, para darle a entender que hasta su olor le repugnaba.

A Pavel se le hacía cada vez más intolerable su trabajo en casa de los Azuelos. Mantenía la secreta esperanza de ganarse algún día el sustento con el producto de su arte, y esta ilusión se manifestaba en el descuido que ponía a sus deberes. Vivía en un estado de enajenación casi permanente, lo que le impedía concentrarse en la conducción del automóvil. O los esposos Azuelos estaban expuestos a un accidente diario, o a una serie de piruetas que la distracción de Pavel les obligaba a soportar.

–¡Este hombre no maneja, sino que dibuja con el automóvil!– aseguraba ella, cuando lívida se aferraba a las manillas, una vez pasado el peligro.

Pero esa libertad que le otorgaba su condición de artista y le permitía ahora mostrar nuevas facetas de su personalidad, antes un tanto reprimida, no sólo se exteriorizaba en las cabriolas que efectuaba con el automóvil, sino en una cierta afectación en los modales y en la entonación de su voz. La extravagancia de sus frases, los gestos coquetos al responder y los canturreos al volante, sorprendían a los dueños de casa. Atribuyeron tal falta de pudor a su entusiasmo, lamentando que no temiera, como ellos, la mirada del mundo. Cuántos hombres, pensó Azuelos, prefieren ocultar algún talento, para evitar los juicios que inevitablemente acarrean los éxitos. Sin embargo, el descubrimiento de sí mismo a que el chofer se vio enfrentado, debido en parte al hecho de poder desarrollar sus indiscutibles dotes de pintor, vendría a restarle la felicidad que por ello merecía. Había más. Pavel fue el primer sorprendido, y luego la prima Fidela, quien por casualidad entró una tarde en el salón de visitas y lo encontró besando apasionadamente en la boca, el busto de Augusto niño que había sobre el piano.

–¡Y eso! –gritó.

–Es una niña– replicó Pavel confiado en que la incultura de la anciana sumada a la ambigüedad de los rostros del pasado salvara en algo la engorrosa situación.

–¿Una niña?– preguntó ella, acercándose al busto que Pavel sostenía entre sus brazos.

–¡Es un muchacho! –aseguró, alzando más la voz con la esperanza de que Rosarito la escuchara desde el segundo piso y acudiera a testimoniar su original descubrimiento. Como esto no ocurrió, puntualizó para herirlo:

–¡Un pintor que no distingue una cabeza de mujer de la de un hombre!

Pavel tenía el color de ese mármol.

La escena, a Dios gracias, se vio interrumpida por el insólito vuelo de un abejorro que, portando aún los rayos del sol en sus alas, arremetió contra Fidela y Pavel, separándolos. La anciana se defendía con el bastón, impidiéndole su cojera huir, como lo hacía el chofer por entre los muebles del salón.

Fidela, una vez arriba y cómodamente sentada, midió y paladeó cada una de las frases con que narró los hechos. Todo el relato lo hizo al oído de la señora de Azuelos, quien a medida de las insinuaciones, iba cambiando la expresión del rostro. Anselmo, acostumbrado a que estas cuitas no fueran tan prolongadas, dejó de lado sus cuadernos y miró abiertamente al par de mujeres. Fidela, que como aseguraba, "no ponía jamás todos los huevos en un solo canasto", molesta por la actitud del niño y sin dejar el oído de su confidente, buscó a tientas el bastón para obligarlo a retomar sus tareas.

Al llegar los meses de verano, la casa cambió el aspecto gris de su fachada por otro más alegre. Esto se debió a un par de toldos a franjas azules y amarillas con que cubrieron el balcón y la terraza. El ruido que hacían al ser batidos por el viento le recordaba al Almirante un lejano viaje a bordo de un velero. Bajo la sombra de esas lonas, su figura vestida de claro aparecía un tanto difusa, como sumergida.

Anselmo imaginaba a los Azuelos como personajes sacados de un refinado balneario, cuando los veía, él de blanco y ella de su brazo, hacer las tardes en el jardín.

La monotonía de esos días, sin embargo, vino a romperla una carta de Matilde, su madre, en que les anunciaba su próxima visita. El efecto de la noticia no se dejó esperar. Rosarito se volvió solícita y llena de atenciones comedidas. El Almirante por su parte hizo otro tanto, y la prima Fidela, que se encontraba presente durante la lectura, acarició la cabeza del niño añadiendo el lugar común correspondiente:

–¡Madre hay una sola!

(Continuará)

¿QUIEN ILUSTRO NUESTRO CUENTO?



LUIS HERNAN SILVA

¿QUIEN ES?: Un muchacho joven, inquieto, como muchos a primera vista, pero que al conocerlo y conversar un rato con él, muestra otra faceta mucho más seria, mucho más profunda. Es aquí donde le aflora esa gran pasión por el arte y todo lo que lo rodee.

●

¿QUE HACE?: En 1970 estudió arquitectura en la Universidad Católica de Valparaíso, y en 1971 se trasladó a Santiago, donde entró a estudiar Arte en la Católica. En esta Facultad fue profesor auxiliar en los talleres de Dibujo y Pintura y actualmente es profesor de Pintura de esta Universidad.

●

¿QUE PIENSA?: Que la actividad artística debe ser lo más importante en su vida. Por esto, todo lo que hace está encaminado a darle al arte su mayor dedicación.

●

EXPOSICIONES: "Arte Joven", Galería Carmen Waugh.
Colectiva en Galería "Módulos y Formas".
Colectiva en Galería "Bellavista".
Concurso "El Arbol" — Museo de Arte Contemporáneo.
Salón de Otoño en Concepción y Santiago.
2º Concurso Colocadora Nacional de Valores — Museo B. Artes.
Adhesión a Paulina Waugh — Inst. Chileno-Norteamericano.

M. S. A.

acertigrama

• por Augusto Guble

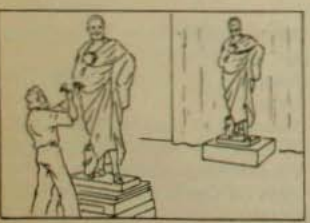














NOTA: Las ilustraciones van indicadas en forma desordenada. Es necesario descubrir su significado y colocarlas en su lugar correspondiente

SOLUCION ACERTIGRAMA PAULA 245

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	A	L	T	O	D	E	A	L	T	U	R	A		
2	O	L	I	O	P	O	N	C	E	E	R	A	L	
3	L	E	R	M	A	M	E	A	T	O	A	T	A	
4	D	R	A	A	C	/	A	L	A	D	H	O	C	
5	A	C	U	T	A	N	G	U	L	O	A	M	O	
6	D	E	N	E	G	O	A	S	A	L	T	A	N	
7	I	R	A	R	A	T	N	A	C	I	O	T	A	
8	T	A	S	A	L	I	S	A	U	T	E	R	O	
9	O	F	T	A	L	M	O	S	C	O	P	I	O	
10	S	I	O	N	E	A	C	O	I	T	A	C	A	
11	D	A	R	A	G	R	A	D	A	R	P	U	S	
12	E	A	E	S	O	A	M	O	S	A	L	L	I	
13	P	R	O	P	I	L	E	O	E	M	U	A	S	
14	L	A	S	O	S	E	L	E	M	I	S	R	A	
15	Q	D	E	R	A	J	A	S	O	T	E	A	R	
16	N	O	A	T	R	A	S	A	S	E	R	N	E	

Registro de la Propiedad Intelectual Nº 41931

FOGUITA DE MADEMSA

¡Siempre tan económica y tan segura!

LA ESTUFA LIVIANITA QUE CALIENTA TODA LA CASA CON CALOR CIRCULAR.

- Foguita irradia calor circular, agradable y constante.
- Es super económica: con 4 litros de parafina calienta durante 17 horas.
- Es muy segura, por su doble estanque.
- Es de moderno diseño y tiene los alegres colores Mademsa.
- Es fácil de transportar, porque es compacta, liviana y firme.

...Y TIENE EL RESPALDO DE LA GARANTIA Y SERVICIO TECNICO CTI EN TODO CHILE.

mademsa
para la gente de hoy que sabe vivir



¡COMPRELA CON EL CREDITO LARGO MADEMSA!

NorthcoteMemoSilva


du Maurier
toda una manera de ser en cigarrillos
Un sabor maduro... auténtico.
Un cigarrillo que distingue
y complace...
Para usted... du Maurier
du Maurier
Cigetabacos pensando en usted